UNIVERSAL
LIBRARY
OU-234201
UNIVERSAL
LIBRARY

(3)

جملہ حقوق محفوظ

۳۳/

لُغاتُ النِّساء

یعنی

دہلی کی بیگموں۔ قلعۂ معلّٰی کی شہزادیوں۔ شریف مسلمان اور ہندو خاتونوں۔ زنانہ درسی کتابوں سے
۴۰۷۱ لغات۔ محاورات۔ اصطلاحات و ضرب الامثال کا بے نظیر مجموعہ

مؤلفہ

خان صاحب جناب مولوی سید احمد دہلوی مؤلف فرہنگِ آصفیہ وغیرہ وغیر محقق و مدوّنِ زبانِ اُردو

بہ دستگیری و امداد

اعلیٰ حضرت والاشوکت ہز ہائینس حضور نظام میر عثمان علیخان بہادر خلد اللہ ملکہٗ و سلطنتہٗ تاجدارِ دکن

و

ہز ہائینس جناب نواب سلطان جہان بیگم صاحبہ دام اقبالہا فرمانروائے ریاستِ بھوپال

سنہ ۱۹۱۷ء

کاشی رام پریس (سابق نول کشور پریس) لاہور میں لالہ کاشی رام کے اہتمام سے چھپی اور
دفترِ فرہنگِ آصفیہ دہلی سے شائع ہوئی

طبعِ اوّل یکہزار جلد

قیمت فی جلد بلا محصول ڈاک ۸ آنے

رزقِ قارُوں میشود سنگے کہ می بارد بہم ما

غرقِ دُنیا میشود ورنے کہ می کارد بہم ما

کاغذ کی گرانی۔ ہماری زیرباری اور پریشانی

گو آج سے تقریباً دو سال پیشتر جو ہم نے اِس لُغات کی قیمت کا تخمینہ لگایا تھا وہ ساڑھے تین روپیہ فی جلد تھا۔ اور اَب جو کاغذ کی گرانی نے آنکھیں دِکھائیں تو ہماری ہٹی گُم ہوگئی۔ مگر ہم نے اِس کی قیمت بڑھانی تھی نہ بڑھائی + اور اپنی زیرباری کی مُطلق پروا نہ رکھی۔ اِس میں شُبہ نہیں کہ آگے کو یہ ہماری ناعاقبت اندیشی رنگ لائے اور ناکوں چنے چبوائے بغیر نہ چھوڑیگی لیکن خدا تعالیٰ کا فضل شاملِ حال چاہیئے وہ آڑے آئے پر آئے۔ اگر خدانخواستہ گورنمنٹِ انگلشیہ کا دَور دَورا نہ ہوتا اور اِس عالمگیر جنگ سے دیگر ممالک پر جیسی مُصیبت ٹوٹ رہی ہے۔ ہمارے اُوپر بھی ویسی ہی پریشانی۔ بے اطمینانی اور سرگردانی سوار رہتی تو کبھی اِس کے تیار کرنے۔ چھپنے اور اشاعت پذیر ہونے کی نوبت نہ آتی۔ جانوں کے لالے پڑجاتے۔ بھاگڑ مچ جاتی۔ مارے مارے پھرتے۔ کیسی تصنیف اور کہاں کا سامانِ تصنیف۔ سب کا سب دھرا رہتا۔ خدا سلامت رکھے ہمارے قیصرِ ہند شہنشاہِ معظّم حضُور جارجِ پنجم کے عہدِ معدلت مہد کو کہ اِن کی بدولت ہمارے سارے کام بدستور جاری رہے اور ہیں۔ کانوں کان یہ بھی نہ جانا کہ دُنیا اور خلقُ اللہ پر کیا گُزر رہی ہے۔ اگرچہ ہمارا ارادہ قیمت میں کسی قدر اِضافہ کردینے کا تھا۔ مگر جن فیّاض ریاستوں پر ہم اِس کی پہلی قیمت ظاہر کرچکے ہیں وہ ہمارے مُعاہدے۔ ہماری زبان۔ ہمارے مُعاملے کو دِگرگُوں ہونا کب پسند کرسکتی ہیں اور ہمارا دِل کیونکر گوارا کرسکتا ہے کہ ہم اپنی بات میں فرق آنے دیں۔ لہٰذا ہم وہی سابقہ مجوّزہ قیمت برقرار رکھتے ہیں۔ اگر اُن کی فیاضانہ خریداری ہماری ہمّت نہ بڑھاتی تو یہ بھی گوشۂ خمول میں پڑی رہتی۔ پس ہم کو ممنُون ہونا چاہیئے ہز ہائینس حُضُورِ نظام خسروِ دکن خلّداللہ ملکہ و سرکارِ عالیہ ہز ہائینس بیگم صاحبہ بھوپال دام اقبالہا کا جنہوں نے اُمید پُوری کی اور ہماری مراد قبولیت کے درجے کو پُہنچائی۔ باوجودیکہ نظرثانی میں بہت سے لغات مصطلحات و محاورات اصل مسودہ میں اضافہ کرکے قلمبند ۳۰۰ الفاظ کا مجموعہ بنادیا۔ مگر اس پر بھی اپنے پیارے وقت اور زائد اخراجات کو بنظرِ رفاہ عام پبلک کی بھینٹ چڑھادیا +

سیّد احمد دہلوی "خان صاحب"

جملہ حقوق محفوظ

لغات النساء

دہلی کی بیگموں قلعۂ معلّٰی کی شہزادیوں - عام شریف خاتونوں جس میں متوسط الناس مستورات - پنجاب و یوپی کے لیڈیوں کتب تعلیمات زنانہ کے جدید و قدیم لغات - محاورات - اصطلاحات - خاص خاص رموز و کنایات و ضرب الامثال کا گنجینہ - تاریخی معلومات زبان کا دفینہ قابل اصلاح زنانہ توتیات و عقاید نسوان کا جزو و کل بمجموعہ تعداد اقل بند چار ہزار اکثر الفاظ بمطلحات کا خزانہ و ذخیرہ موجود ہے

جس سے

زبان اردو کے اہل زبان و اہل قلم مرقع زبان ہند کے ماہر محقق مسلّم جناب فیض انتساب مولوی سید احمد صاحب دہلوی المخاطب بہ خان بہادر

ممبر بورڈ بک کمیٹی نیز ممتحن امتحانات پنجاب یونیورسٹی مولف فرہنگ آصفیہ و دیگر کتب متعددہ نے اگست ۱۹۱۰ء میں تدوین کرکے اول بار

اعلیٰ حضرت والا شوکت حضور نظام خلد اللہ ملکہ و سلطنتہ

کی

خدمت بابرکت میں جنہیں مستورات کی تعلیم سے دلی ہمدردی و خلقی دلچسپی ہے خریداری کے متعلق التجا کی چنانچہ حضور ممدوح نے از راہ قدردانی ۳۰ ستمبر ۱۹۱۶ء کو مع دو مبسوط کتب دیگر ڈھائی سو جلدوں کی خریداری سے شاہانہ و فیاضانہ اعانت فرمائی۔

اس نظر ثانی کے تین چار ماہ بعد

ہز ہائینس سرکار عالیہ جناب نواب سلطان جہاں بیگم صاحبہ بالقابہا فرمانروائے دارالاقبال بھوپال

نے مولف کی درخواست پر توجہ فرماکر

از راہ مرحمت سلطانی یکم جنوری ۱۹۱۷ء کو بعد از ملاحظہ کامل مبلغ دو سو روپیہ کا انعام دو سو جلدوں کی خریداری کا افتخار و اعزاز بخشا

چنانچہ اب

سنہ ۱۹۱۷ء

میں ترمیم و نظر ثانی نیز اضافہ ہوکر

کاشی رام پریس سابقہ نول کشور پریس لاہور میں چھپکر دفتر فرہنگ آصفیہ دہلی سے شایع ہوئی

طبع اول ایک ہزار جلد — قیمت فی جلد ۸ سے — محصول وغیرہ بذمہ خریدار

طَلَبُ الْعِلْمِ فَرِیْضَۃٌ عَلٰی کُلِّ مُسْلِمٍ وَّمُسْلِمَۃٍ

بسم اللہ الرحمٰن الرحیم

دیباچہ

لغات النساء

سبب تدوین

ہمیں اس موقع پر اس امر کی ضرورت نہیں کہ ہم لغات النساء کے متعلق کسی قسم کی شہادت یا تصدیق صحت پیش کریں کیونکہ ہم اس زبان پر ایک عرصۂ دراز سے حاوی اور بیگماتی بول چال پر بخوبی قادر ہیں۔ سب سے اوّل بیگماتی زبان میں ہماری انشاء ہادی النساء شائع ہوئی جس نے اسقدر قبولیت کا درجہ حاصل کیا کہ ۱۸۵۵ء سے لیکر اب تک اُس کے ایڈیشن پر ایڈیشن طبع ہو رہے ہیں۔ سب سے پہلے۔ ایس ڈبلیو ڈاکٹر فیلن صاحب مصنفِ ہندوستانی انگریزی ڈکشنریوں نے۔ اِن کے بعد نواب ضیاء الدین احمد خاں بہادر رئیس اعظم دہلی و جاگیردارِ لُہارو نے جنکی تاریخی معلومات واجب التسلیم تھی اور بہت بڑے عالم و فاضل تھے۔ اِس کتاب کی زبان اور خاص بیگماتی بول چال پر ریویو کیا۔ اِن کے بعد اخبارات کا سلسلہ شروع ہوا۔ جن میں سے بعض کے نام اور تقاریظ کا نہایت مختصر اقتباس و انتخاب حوالۂ قلم کیا جاتا ہے۔ اِس انشاء پر پنجابی نامی اخبار لاہور نے جس کے اڈیٹر ایک بہت بڑے دہلوی اہل زبان تھے۔ دو بار بڑا زوردار ریویو لکھا۔ یہاں تک کہ اُس کے خطوں کی بھی نقل کی مولوی رونق علی صاحب فاضلِ اجل اڈیٹر میٹیالہ اخبار نے ۱۲ جولائی ۱۸۵۵ء کے پرچہ میں جو کچھ تحریر فرمایا قابلِ ملاحظہ ہے۔ چنانچہ اپنے اپنے موقع پر بجنسہٖ نقل کی جائیگی۔ اخبارِ انجمن پنجاب۔ اکمل الاخبار۔ اودھ اخبار وغیرہ وغیرہ بہت سے پرچوں نے اِس کی بیگماتی زبان۔ اِس کی سلاست۔ اِس کی دلچسپی اور ٹھیٹ روزمرہ کی بہت

کچھ تعریف لکھتی۔ اور جتایا کہ لڑکیوں کے خطوط میں لڑکپن۔ جان جوان صاحبزادیوں کے رقعوں میں اُنکے مزاج کی سی چہل۔ برابر والیوں کے خطوط سے آپس کا شوق اور جوشِ محبت ظاہر ہوتا ہے۔ عمر رسیدہ کے خطوں میں متانت اور سنجیدگی نمایاں ہے۔ بڑی بوڑھیوں کے خطوط۔ ماما ہمیلوں کی عرضیاں اُنہیں کی بول چال میں لکھی گئیں۔

راحت زمانی کا سارا قصہ اسی زبان میں تحریر ہوا۔ اوّل اخبار النساء میں درج ہوا۔ بعد ازاں جداگانہ کئی بار چھپا۔ لڑکیوں کا قاعدہ۔ لڑکیوں کی پہلی کتاب بھی اسی زبان میں تصنیف و تالیف ہوئی۔ اخلاق النسا۔ تحریر النساء۔ بچوں کا رکھ رکھاؤ۔ طبیعی تعلیم۔ رسوم دہلی۔ اور ساجن موہنی۔ جس پر ۱۹۱۲ء میں دو سو روپے کا انعام پنجاب گورنمنٹ سے ملا۔ یہ سب کتابیں عورتوں ہی کی پیاری اور شیریں زبان میں تصنیف ہوئیں۔ اس زبان کے متعلق جو کچھ مختلف اخبارات میں چھپا تھا یا مستند علماء نے تحریر فرمایا تھا اُس کا لُبِّ لباب تو آگیا۔ اب اُن میں سے بعض تقریظیں بطور اقتباس درج ذیل کی جاتی ہیں۔ مفصل اصل ریویو اخبار میں دیکھنے چاہئیں۔

فقراتِ تقاریظ بطورِ اقتباس

(۱) ترجمہ از تقریظ جناب ایس ڈبلیو ڈاکٹر فیلن صاحب بہادر مصنّفِ ہندوستانی انگریزی و قانونی ڈکشنری وغیرہ۔

"یہ انشا علی الخصوص مسلمان عورتوں کے متعلق اور خاصکر اُنہیں کی زبان میں ہندوستانی علمِ ادب کی کتابوں میں ایک نہایت اچھی اور عمدہ کتاب بڑھی"۔ فقط۔

(۲) جناب نواب ضیاء الدین احمد خاں بہادر رئیس اعظم دہلی۔ جاگیردارِ لُہارو۔

"میں نے اس کتاب کو ..... جستہ جستہ دیکھا ہے مگر جو کچھ دیکھا ہے اُسکو موافق بول چال مستورات اہلِ دہلی اور مطابقِ روزمرّہ بیگمات۔ اوساطُ النّاس شہر کی بہت ٹھیک اور درست پایا۔ علی الخصوص بابت بیان رسوم زنانِ اہلِ اسلام ہندوستان جامع و کامل ہے کہ جس سے مؤلف اُس کا قابلِ صدگونہ تحسین و آفریں ہے۔ فی الواقع مدارس زنانہ و مردانہ کے لئے اس کا پڑھنا بہت مفید ہوگا۔ اور بلحاظِ اجرائے سلسلۂ حفظ و کتابتِ زنانہ میں خُرد و کلاں و زن و شوئے و ذرا بتیان کے مُصنّف اُس کا رُتبہ موجدی کا رکھتا ہے۔

رسم الخط تحریر

(۳) اخبار انجمن پنجاب مطبوعہ ۷ رمئی ۱۸۷۵ء۔ "یہ کتاب خاص دہلی کی بیگمات اور پردہ نشین مسلمان عورتوں کے روزمرّہ محاورات اور بول چال کے مطابق ہے۔ عورات دہلی کی مادری بول چال اور اُن کی نفیس اور لطیف گفتگو اس سے بخوبی تمام معلوم ہوتی ہے ..... جسقدر اصلی محاوراتِ روزمرّہ۔ اہلِ دہلی کی مادری زبان کے اس سے معلوم ہوتے ہیں ہمارے قیاس میں اور کسی کتاب سے جو ابتک تصنیف ہوئی معلوم نہیں ہوتے۔"

(۴) پنجابی اخبار لاہور۔ مطبوعہ ۲۲ رمئی ۱۸۷۵ء "مسلمان عورتوں خصوصاً بیگماتِ دہلی کی بول چال اور روزمرّہ محاورے کے موافق خطوط اس کتاب میں لکھے گئے ہیں۔ سیدھی سادی اور بے تکلف بول چال ہے .....

(۵)۔ از رسالہ انجمن علیگڑھ۔ ۱۹ رجولائی ۱۸۷۵ء (۱) ہم مصنّف کی اس مؤثر تحریر کو ایسا سراہتے ہیں جیسے کوئی کسی ہاتھ کے سچّے مصوّر کی تصویر دیکھ کر اُسکا مداح ہوتا ہے۔ واقع میں اس شخص نے وہ طور برتا ہے جو کسی خواندہ اور متعصّب آدمی سے ہرگز ممکن نہ تھا۔ کیونکہ عالم اور متعصّب لوگ کبھی تصرّف اور اصلاح سے باز نہیں آتے۔ اور اس حالت میں اُس کی اصلی خوبی جاتی رہتی ہے۔ غلط العام الفاظ کا ترک نہ کرنا اور اُنکا حاشیے پر درست کر دینا مصنّف کو خطائے لفظی سے بری کرتا ہے۔ (۲) ہماری انجمن مصنف کی اس رائے سے کمال خوش ہوئی کہ اُس نے عورتوں کے خیالات کو اور لوگوں کی طرح اپنے ڈھنگ پر نہیں ڈھالا۔ اُن کی شبانہ روز کی اوقات گزاری اور بے شغلی کے خیالات کا بہت ٹھیک اور درست نقشہ کھینچ دیا جو کسی بھائی سے ممکن نہ تھا کس لئے کہ ہم لوگوں میں یہ جبلّی خاصیت ہو گئی ہے کہ اپنی بُری بات کو اچھے پیرایہ میں ظاہر کرتے ہیں جس سے غیر ملک کے لوگ مطلق واقف نہیں ہو سکتے اور اکثر معاملات میں دھوکا کھاتے ہیں۔ یہ کتاب مستورات کی طبیعتوں اور اُن کے خیالات سے ایسی مناسبت رکھتی ہے جیسے بچّوں کی طبیعت کھیل تماشوں سے۔ عورتوں کو جو ابھی تک کچھ لکھنے کی جرأت نہیں ہوئی اُسکا بڑا سبب یہی ہے کہ وہ ہمیشہ غلط اور صحیح الفاظ کے تمیز کرنے میں غلطاں و پیچاں رہتی ہیں۔ بلکہ ہمیشہ یہی خیال کرتی ہیں کہ ہمیں مردانہ بولی اور مولویوں کی سی عبارت کیونکر آئے گی اور یہ لوگ کسطرح بہت سی کتابیں پڑھے بغیر اس بات پر قادر ہونگے کہ اپنا مطلب ایک دوسرے پر بخوبی ظاہر کر سکیں۔ یہ انشاء اُنہیں اپنا دلی مطلب ہر طور پر بے روک ٹوک لکھنے کی ہدایت کرتی ہے اور اُنکی طبیعتوں کی اُمنگ نیز آمد کو کسی طرح روکنا نہیں چاہتی۔ ہم مصنّف کے کمال تشکر گزار ہیں کہ اُس نے اُن اچھے اچھے محاوروں اور لفظوں کو ظاہر کیا ہے جن پر لوگ مٹی ڈالنی چاہتے تھے اور خود غرض لوگوں نے ابھی تک اُنہیں دہلی کے

یہ خانوں میں بند کر رکھا تھا اب انکا اچھی طرح سے ظہور ہوا..... (۳) ہماری انجمن اس بات کی بھی تصدیق کرتی ہے کہ اس کتاب کی بول چال خاص دہلی کی مستورات بلکہ بیگمات کے روزمرے کے مطابق ٹھیک ٹھیک اور بہت درست ہے

(۶) پٹیالہ اخبار مطبوعہ ۱۲ جولائی ۱۸۷۵ء۔ اس کتاب کی تصنیف سے مصنف کے ظاہراتین مقصد ہیں۔ اول یہ کہ عورتوں کو اپنے دل کا حال۔ اپنا مطلب۔ اپنے خیالات۔ اپنی رسوم۔ اپنے روزمرہ کی باتیں۔ خاص اپنی ہی بول چال میں ٹھیک ٹھیک اُس رنگ ڈھنگ پر لکھنی آجائیں جو اُن کی فطرت و عادت کا مقتضا ہے۔ دوسرے یہ کہ دیکھنے والوں کو معلوم ہو کہ ہندوستان کے قدیم دارالسلطنت کی شریف عورتوں کا روزمرہ اور محاورہ اُنکی طبیعت کا ڈھنگ۔ اُن کے مزاج کی کیفیت۔ اُن کی زنانہ گانی کا طریق۔ اُن کی معاشرت کا رنگ کیا ہے۔ تیسرے یہ کہ جو لڑکیاں اس کتاب کو پڑھیں اُن کو اس میں ایسی بہت سی باتیں ملیں جو اُن کے دل کی خواہش۔ اُن کے سن کے مقتضا اُن کی مجلس کی رونق میں داخل ہیں..... یہی باتیں لڑکیوں میں علمی شوق پیدا کرنے کی بنیاد ہیں۔

اصلی محاورہ وہ ہے کہ جس مقام پر جس طرح سے جو بات بے اختیار زبان سے نکلتی ہے اُسی طرح ہو بہو قلم سے نکل جائے اور یہ مرتبہ اُردو زبان کے شاعروں میں یا میر پر ختم ہو گیا یا آتش۔ ذوق۔ حسن۔ انیس۔ صبا۔ رند کے کلام میں کچھ اس کا پتا ملتا ہے۔ دیکھو ناسخ اُردو زبان کا بڑا محقق اور مصلح گزرا ہے اور جیسا اُس کا کلام لفظی غلطیوں سے پاک ہے ایسا اُردو زبان کے شاعروں میں سے کسی کا کلام نہیں ہے۔ لیکن میر کے کلام سے ذرا ناسخ کے کلام کا مقابلہ کرو تو پھر خود بخود معلوم ہو جائے گا کہ درحقیقت محاورہ کیا چیز ہے۔ اب غالباً اس کا سمجھنا آسان ہو گیا کہ مصنف انشا ہادی النسا رمحاورہ میں پورا اُترا ہے..... اس کتاب کی شہرت اور مقبولیت کا اثر ہماری طبیعت پر ایسا غالب نہیں ہے کہ ہم انصاف کو اُٹھا کر طاق پر رکھ دیں۔ اگر تمام ہندوستان ایک طرف ہو جائے تو ہم یہی کہیں گے کہ اگر محاورہ وہی چیز ہے جسکی تعریف ہم اُوپر لکھ آئے ہیں تو انشا ہادی النسا کو محاورہ میں مرآۃ العروس پر ترجیح ہے..... خطا معاف۔ جو عورتوں کی بول چال سے متنفر ہیں۔ وہ اس کتاب کا منشا نہیں سمجھتے نہ اس نکتے پر پہنچے ہیں کہ انہیں روزمرہ کی باتوں کا ہو بہو قلم سے ادا کر دینا کیسا مشکل کام ہے۔ زبان کے آگے خندق ہے ورنہ روزمرہ کی باتوں کا ٹھیک ٹھیک لکھنے والا ابھی تک تو ہندوستان میں پیدا نہیں ہوا۔ اخیر میں ہم منشی سید احمد صاحب کی تحقیق زبان اور کمال انشا کی دل سے داد دیتے ہیں.... اور ہندوستانیوں سے متوقع ہیں کہ وہ انصاف کو دخل دینگے اور انصاف کی رو سے اس کارنامۂ اُردو کو دیکھیں گے

(۶) اودھ اخبار

(۷) اودھ اخبار مطبوعہ ۲۲ اگست ۱۸۷۵ء چکیدۂ قلم صداقت رقم مولوی غلام محمد خاں صاحب طپش دہلوی

جب تک ہمنے ہادی النسا کو نہیں دیکھا تھا ہمکو خیال تھا کہ کوئی ایسی ویسی کتاب ہوگی۔ مگر اب جو ہم نے اُس کتاب کو معائنہ کیا تو معلوم ہوا کہ یہ خیال ہمارا کسی قدر غلط تھا کہ کتاب بسطور عمدہ نہ ہوگی۔ بے شک کتاب نہایت خوب و مرغوب ہے ..... اس کے مصنف نے زبان دہلی کی پابندی کی ہے اور عورتوں کے پسندیدہ محاورات اور روزمرے اُس میں اس کثرت سے جمع کئے ہیں کہ آجتک کسی مصنف کو نصیب نہیں ہوے ہم جانتے ہیں کہ اگر کوئی کتاب زبان دہلی وہ بھی عورتوں کے روزمرے میں تصنیف کی جائے گی تو گو وہ مضمون کے اعتبار سے کیسی ہی عمدہ اور دلچسپ ہو مگر اسکے مؤلف کو اس کتاب سے خوشہ چینی کئے بغیر چارہ نہ ہوگا۔ بلکہ اُس شخص کو ایک نہایت عمدہ ماخذ ہاتھ آئیگا۔ پس اس صورت میں ناانصافی کی بات ہے اگر ہم اسکو بُرا کہیں اور دوسروں کی زبان سے اسکو بُرا کہتے ہوئے سنیں یا اس کے مصنف پر کوئی حقارت کی نگاہ پڑنے دیں۔ ایمان کی بات ہے کہ انشاء ہادی النسا اپنی خوبیوں میں بڑھی ہوئی ہے۔ (اس رائے کو دیکھکر صاحبان لکھنؤ چونکے اور مولیانا طپش کے مخالف ہوگئے)

ہمنے ۱۸۷۴ء میں پہلے پہل بیگمات دہلی و قلعہ کی زبان میں ایک اخبار نکالا جس کا نام اخبار النسا رکھا۔ اس اخبار نے دو برس میں اسقدر ترقی کی۔ عورتوں کو پڑھنے لکھنے کا چسکہ ڈالا۔ قصے۔ کہانیوں۔ داستانوں کی بجائے یہ اخبار گھر گھر پڑھا اور سنا جانے لگا۔ بعض قدر دانوں نے بلا معاوضہ سو سو روپے سے اس کی مدد کی۔ اردو نامی اخبارات نے زنانہ زبان دہلی داہل زبان نے اس پر زوردار ریویو لکھے۔ کوئی زبان پر معترض نہ ہوا۔ اس کی دلچسپی نے مشکل سے مشکل اخلاقی مضامین کو بھی پانی کر دیا۔ اگرچہ اُس زمانے میں ہماری سلطنت پر تبدیلی ہوگئی مگر اخبار کی وہی کیفیت قائم رہی۔ سلطنت سے مضامین آتے اور ہمارے مطبع ارمغان دہلی میں چھپکر اشاعت پاتے رہے۔ چونکہ کھیتی خصم سیتی ایک مشہور اور امتحان شدہ ضرب المثل ہے۔ منیجر نے بے پروائی سے معمولی وقت پر نکالنے کی پابندی اُڑا دی اور ایک معقول رقم بھی ہضم کر گیا۔ پس ہم نے غصے میں آکر اُسے روک دیا۔ پھر ایک جگہ ٹھہرنے کا موقع نہ ملا۔ ہمنے اس اخبار النسا کی بجائے دیگر اخبارات میں زنانہ تعلیم کے متعلق مضامین دینے شروع کر دئے۔ جن سے بدستور ملک کو فائدہ پہنچتا رہا۔ اس اخبار کو حضور عالیہ نواب سلطان جہاں بیگم صاحبہ بالقابہا فرمانروائے دارالاقبال ریاست بھوپال کی نظر اقدس سے گزرنے کا بھی ۱۸۸۴ء میں شرف حاصل ہوتا رہا۔ اسکے اکثر مضامین اس کے فائل میں سے رسالۂ خاتون

وغیرہ میں بھی درج ہوئے۔ اِس اخبار کی اسقدر قدر افزائی ہوئی کہ بند ہو جانے پر اُس کا فائل دُگنی چوگنی قیمت پر لوگوں نے خریدا۔ بہت سے رسالوں نے اُسکے اخلاقی مضمون نو نکو بار بار چھاپا۔ ہندوستان میں بیگماتی زبان کا یہ سب سے پہلا اخبار تھا جس نے لڑکیوں میں۔ اُنکی ماؤں میں۔ دادیوں میں جوان اور گھر بار والی عورتوں میں وہ شوق پیدا کیا کہ دن دُونی رات چوگنی ترقی ہونے لگی۔ دراصل اِسی اخبار نے سب سے پہلے عورتوں میں علمی روح پھونکی۔ سنہ ۱۹۱۰ء میں رسوم دہلی چھاپی گئی۔ اِس کا انگریزی ترجمہ بھی کرایا گیا اور بحکوبہ ماتحتی ایچ۔ اے رُوز صاحب بہادر حال ڈویژنل جج سیالکوٹ سپرنٹنڈنٹ اِتھنوگرافی سروے حسب منشا گورنمنٹ چٹھی نمبری ۸۹ مورخہ ۱۴ فروری ۱۹۰۱ء آنریری سپرنٹنڈنٹ بنا کر گورنمنٹ نے بہت سی اقوام اور خاصکر رسوم دہلی کا انتخاب کرنے کے واسطے سرکاری طور پر مقرر کر دیا۔ چنانچہ صاحب موصوف نے جو کچھ میں نے لکھا تھا میرے نام کے حوالہ کے ساتھ سرکاری کتاب میں ازراہ مہربانی درج فرما دیا۔ سنہ ۱۹۰۱ء میں رسالہ ساجن موہنی جس کے اندر میاں بیوی میں سلوک رہنے پر ایک بسیط مضمون مع فرہنگ و دیگر امور مفیدہ درج ہے۔ طبع ہوئی۔ اسپر سر ڈبلیو ڈین صاحب بہادر لفٹنٹ گورنر پنجاب نے دو سو روپے کا انعام مرحمت فرمایا اور لکھا کہ میں نے خود سبقاً سبقاً نہایت دلچسپی سے یہ رسالہ پڑھا۔ خدا تمہارے ارادے میں مدد کرے۔ خواجہ الطاف حسین صاحب حالی مرحوم نے تحریر فرمایا کہ تم نے اپنی قوم پر بہت بڑا احسان کیا۔ یہ رسالہ ہر ایک گھر میں رہنا چاہیے۔ جہاں تمنے اتنا بڑا قومی کام کیا ہے وہاں قیمت میں بھی تخفیف کر دو تو از حد شکریہ کا باعث ہو۔ چنانچہ قبل از آنشنر دگی اسپر عمل کیا گیا تھا۔

اِس کتاب ساجن موہنی کو دیگر اقوام نے بھی پسند فرما کر خریدا بلکہ ایک ہندو صاحب کی آریا گرل اسکول میرٹھ سے درخواست آئی کہ اگر آپ ناگری میں چھاپ لینے کی اجازت دیں تو ہم رفاہِ عام کی غرض سے چھاپ لیں۔ اب حال میں مرقع زبان و بیان دہلی میں بھی بیگماتی زبان پر کچھ رائے اور اپنی واقفیت ظاہر کی جسکی حضور عالیہ نے ازراہ مرحمت شاہی ستر جلدیں خرید فرمائیں۔ گورنمنٹ پنجاب نے ۲۸۹۔ حضور نظام خلد اللہ ملکہٗ نے بھی خریداری کی اجازت دی۔ تعداد زیر تجویز ہے۔ ناظم تعلیم حیدرآباد دکن کی تحریر مورخہ ۲۶ اسفندار ۱۳۲۶ف سے معلوم ہوا کہ ہمنے حسب ضرورت ۵۴ جلدوں کی خریداری کیواسطے منظوری طلب کی ہے۔

اب لغات النساء تیار ہو گئی ہے جو اشاعت کے واسطے محتاج سرمایہ ہے۔ چونکہ ہماری مادر مہربان سرکار عالیہ۔ رئیسۂ ریاست بھوپال زمانہ حال کے واسطے باعث فخر و ناز ہیں۔ جنہیں دریا دلی میں زبیدۂ خاتون اور حق پسندی میں رابعۂ بصری کہا جائے تو کچھ بیجا نہیں۔ اُنسے اِسکی امداد کے واسطے درخواست کی گئی تو حضور عالیہ نے ازراہ دور اندیشی

وکمال سنجیدگی بذریعۂ مراسلۂ گرامی نمبری ۱۵۱۴ مورخۂ ۲۷ اگست ۱۹۱۶ء ارشاد فرمایا کہ بغیر معائنۂ لُغاتُ النّساء عطا سے امداد کی بابت کچھ فیصلہ نہیں کیا جا سکتا۔ اِس خیال سے اطمینانِ زبان و لُغاتِ مہذب و کارآمد کے بیّن ثبوت کے واسطے یہ تحریل بحث لکھی گئی۔ دیباچہ ابھی تک نہیں لکھا گیا تھا۔ مگر اِس فرمانِ ذی شان نے اِس طرف توجہ دلائی۔ چنانچہ ۱۶ ستمبر ۱۹۱۶ء کو لغاتُ النّساء سرکارِ عالیہ میں بھیجی گئی اور وہاں سات سے تین مہینے زیرِ ملاحظہ رہکر حسبِ مراسلہ نمبری ۹۵۱ مورخۂ یکم جنوری ۱۹۱۷ء یہ خوشخبری لیکر آئی کہ سرکارِ عالیہ نے ازراہِ مراحمِ خسروانہ مبلغ دو سو روپئے کا انعام اور سو جلدوں کی خریداری منظور فرمائی۔ اِس سے کچھ دنوں پیشتر کانِ سخاوت جانِ افادت عالیمقام حضورِ نظام خلد اللہ ملکہٗ نے دیگر کُتب کی امداد کے علاوہ لُغاتُ النّساء کی بھی ڈھائی سو جلدیں خرید لینے کا فخر بخشا جو ہماری ایک سال قبل کی درخواست اور رئیسۂ بھوپال دام اقبالہا کا اہم گرامی کی برکت کا نتیجہ تھا جس سے ہمیں چھپوا دینے کی اور بھی جرأت دلائی لہٰذا۔ اِس لُغات کو ہر طرح سے مکمل کر کے معنون کرنے کا ارادہ ہوا۔ منظوری و نامنظوری بیگماتِ ہند کی تقدیر پر موقوف ہے۔ جن کی تقدیر حضورِ عالیہ کی بدولت چمک رہی ہے۔ اور تا قیامت دن دونی رات چوگنی ترقی پر ترقی کرتی رہیگی۔ کیونکہ حضورِ عالیہ نے مستورات کی تعلیم۔ اِن کے سلیقے۔ اور حصولِ فنون کے واسطے سیختے کی بنیاد ڈال دی ہے۔ یہ بُنیاد چاندی اور سونے کے گارے سے ڈالی گئی ہے۔ یعنی لاکھوں روپیہ اِس پر صرف کیا گیا اور ہو رہا ہے۔ اگر ہمیں معقول مدد ملی تو ہم اور بھی وضاحت کو کام میں لائیں گے۔ خدا تعالےٰ سرکارِ عالیہ کی اور ہماری عُمر میں ایسے رفاہِ عام کاموں کے لئے اُمید ہے کہ ضرور برکت دے گا۔

کیوں ناز ہو نہ تم پہ اے فخرِ زمان بیگم
سُلطانِ جہاں ہو تم سُلطانِ جہان بیگم

اب ابتدا سے انتہا تک تدوینِ لُغاتُ النّساء کے متعلق ایک تھوڑی سی ہسٹری بھی بطورِ دیباچہ درج ذیل کی جاتی ہے تاکہ ناظرین کو اِس سے بھی کچھ واقفیت پیدا ہو جائے۔

جس زمانے میں ہم فرہنگِ آصفیہ کی نظرِ ثانی کرنے اور اُسے تکمیل پر پہنچانے میں مصروف تھے۔ اُسی موقع پر جناب ایس ڈبلیو ڈاکٹر فیلن صاحب بہادر انسپکٹر مدارسِ صوبۂ بہار۔ ہماری ڈکشنری کا شہرہ سنکر دہلی تشریف

لہ خریداری و انعام کی منظوری آگئی جسکا ذکر اوپر کر دیا گیا۔ لہ۲ خدا کی عنایت سے قبل از منظوری ہی ہمیں لغات وغیرہ کی وضاحت و افزودنی کر دی گئی۔

لائے فرہنگ کے بعض اجزا ملاحظہ فرما کر نہایت خوش ہوئے۔ اور اپنی ہندوستانی انگریزی ڈکشنری تیار کرانے کے واسطے مسٹر کلگ صاحب بہادر ان پایۂ حلقۂ مدارسِ انبالہ سے جن کے ہم ماتحت تھے اجازت دلا کر ہمیں بمقام دانا پور بلا گئے۔ ہم نے فرہنگ کے ساتھ ساتھ لغات النساء کا کام بھی شروع کر رکھا تھا چنانچہ یہ لغات النساء ۱۸۷۸ء میں مکمل ہو گئی تھی۔ جب فرہنگِ آصفیہ کی تکمیل کی طرف زیادہ توجہ ہوا اور ادھر ڈاکٹر فیلن صاحب کے کام نے فرصت نہ دی تو ہمنے اس لغات النساء کے بہت سے محاورے فرہنگِ آصفیہ میں جس کا نام پہلے ارمغانِ دہلی یا ہندوستانی اردو لغات تھا۔ شامل کر دئے تھے۔ اور اس لغات کا جداگانہ صورت میں چھاپنا کسی اور وقت پر موقوف رکھا تھا۔ بدیں وجہ کہ ابھی تک تعلیمِ نسواں کی طرف لوگوں کی کامل توجہ نہیں ہوئی تھی۔ گو بعض زنانہ تعلیمی کتابیں گورنمنٹ مالکِ مغربی و شمالی کے اشتہاری انعام کے سبب تیار ہو کر انعام سے فائز المرام ہوئی تھیں۔ مثلاً مرآۃ العروس۔ توبۃ النصوح وغیرہ اس اشتہار کی بدولت ہمیں بھی دو کتابوں پر ۱۸۶۹ء و ۱۸۷۱ء میں انعام مرحمت ہوا تھا۔ اول کنز الفوائد یعنی مناظرۂ تقدیر و تدبیر پر دو سو روپے نقد اور احباب کے لئے متعدد جلدیں عطا ہوئی تھیں۔ پہلی دفعہ سرکار کی طرف سے کانپور کے مطبعِ نظامی میں طبع ہوئی۔ پھر حسبِ اجازت ہم نے خود بار بار چھاپنا اور چھپوانا شروع کر دیا۔ وقائع دُرّانیہ یعنی دُرّانیوں کی تاریخ پر مبلغ ڈیڑھ سو روپے عنایت ہوئے۔ یہ کتاب ایک معزز دوست مالکِ مطبع و اخبار چھاپنے کے واسطے لے گئے۔ اور انہوں نے آسمانِ بالا پر پہنچا دی ہمارے پاس مسودہ تک نہ رہا جو چھاپنے کا انتظام کیا جاتا۔

۸ فروری ۱۹۱۲ء کو ہمارے گھر۔ ہمارے اثاث البیت ہمارے کتب خانے اور ایک نہ سالہ صاحبِ نصیب بچی کے ساتھ یہ کتاب بھی جل گئی۔ جو کچھ ہمارے دل۔ ہمارے دماغ۔ ہمارے سینہ میں تھا وہ۔ یا جو کچھ ہم فرہنگِ آصفیہ میں شامل کر چکے تھے وہ مٹیریل ہمارے پاس رہا۔ اسکے دوبارہ لکھنے کا حوصلہ نہ پڑا۔ ہمت ٹوٹ گئی۔ دل چھوٹ گیا ایک یہ کیا کہ قلمبند میں ہزار فرہنگِ آصفیہ کے قابلِ فروخت نسخے بھی جن کی آمدنی سے میں ایک بڑا سلسلۂ تصنیف تمام عمر کے واسطے جاری رکھ سکتا تھا۔ نیز جدید تصانیف کے مسودے جن کا ذکر مع نام۔ فرہنگ کے اخیر سرورق پر اب تک موجود ہے۔ سب کے سب اگنی دیوتا کی نذر چڑھے ؎

دل میں شوقِ دید و یادِ دوست تک باقی نہیں + آگ اس گھر میں لگی ایسی کہ جو تھا جل گیا۔

دل بہلانے کو کتابیں۔ دانت کریدنے کو تنکا تک نہ رہا ہم نے۔ فِعْلُ الْحَکِیْمِ لَا یَخْلُوْا عَنِ الْحِکْمَۃِ کو اپنا رہبر بنا کر

صبر و شکر سے یارانہ گانٹھا۔ اور بقول خود ؎ جب کوئی بھی ملا نہ ہمیں اپنا درد مند: ہم آپ ہی سوگوار بنے اپنے واسطے۔ اِسپر عمل کیا۔ سارے صدمہ کو بھلا دیا مگر جب دیکھا کہ تعلیمِ نسواں کی طرف تمام باشندگانِ مُلک کا رُجحان ہو گیا ہے اور اِس تعلیم نے ایک عملی صورت پیدا کرنی شروع کر دی ہے تو ایسے موقع پر لُغاتُ النّساء کا تیار نہ کرنا گویا اپنی قوم کی سب سے افضل سب سے زیادہ دلچسپ۔ معنی خیز۔ معنی آفریں۔ پُر اثر۔ دِل آویز۔ سلیس۔ فصیح۔ لوچدار۔ نرم و ملایم بیگماتی زبان کو زندہ درگور دفن کر دینا ہے۔ اِن کے واسطے جو تعلیمی کتابیں ہوتی ہیں وہ مردانہ زبان اور مردانہ لہجے میں لکھی جاتی ہیں جسکی وجہ مُصنّفوں کی اس زبان سے ناواقفیت اور خود غرضانہ کار روائی کے سوا اور کوئی بات نظر نہیں آتی۔ ایک آدھ لغت ناآشنا انشا پردازنے ہماری تصانیف سے اقتباس کرکے کچھ لکھا۔ بہت سی باتیں بنائیں۔ مگر یہ نہ جانا کہ علمِ انشا اور چیز ہے اور فنِ لُغت اور۔ ہماری کتابوں کا حوالہ بھی دیا مگر لُغت اور اصطلاحات و محاوراتِ خاصُ الخاص کو سمجھے اُنکی بلا۔ دیہات و قصبات میں پرورش پائی۔ دِلّی کی ہوا تک نہ کھائی۔ مگر دہلی اور لکھنؤ کی زبان کا اپنے آپ کو ماہرِ کامل و اُستادِ یگانہ سمجھنے لگے۔ اِس مشکل کام پر ہاتھ ڈالکر نظیروں میں۔ بول چال میں زنانہ تحقیقِ لُغات و محاورات میں وہ ٹھوکریں کھائیں کہ اندھا تو ٹھوکر کھاکر سنبھل بھی جاتا ہے مگر یہ ایسے اَوندھے مُنہ گرے کہ پھر سنبھل ہی نہ سکے۔ غلطیاں بھی کہیں تو فاش۔ اور مثالیں بھی گھڑیں تو بے جوڑ۔ بے موقع جس سے اصل لُغت کا مطلب تک فوت ہو گیا۔ یہ وہ غلطیاں ہیں جو دھری جائیں نہ اُٹھائی جائیں۔ تذکیر و تانیث (یا عمی) کا اختلاف تو ایک معمولی بات ہے۔ مگر خاص خاص محاورات اور مخصوص لُغات نہ تو آجتک اُن کے کانوں میں پہنچے اور نہ اُنہیں لکھ سکے بلکہ اکثر ایسے خش الفاظ اِن کتابوں میں ہماری نظر سے گزرے کہ ہمیں اُن کا بیان کرتے اور بتا دیتے ہوئے بھی شرم آتی ہے۔ تہذیب شائستگی کی بجائے بدتہذیبی کا نمونہ پیش کر دیا۔ ہم یہ نہیں کہتے کہ سب کے سب الفاظ اور لُغات ایسے ہی ہیں کیونکہ جہاں جہاں اُنہوں نے صرف نقل سے کام لیا ہے اور اپنی عقل کو تکلیف نہیں دی ہے وہاں گھوڑے سے نہیں گرے ہیں۔ لیکن کتاب کو اِس قابل نہ رکھا کہ وہ خاتونانِ ہند کے پاک عصمت مآب۔ شایستہ و مہذب ہاتھوں میں دیکھی جائے۔ زنانہ اور مردانہ الفاظ کو گڈمڈ کرکے زنانہ لُغات کو۔ خ۔ ن۔ ث۔ ے۔ بنا دیا ہے۔ کہیں پوربی بھاکا سے کام لیا ہے۔ کہیں گنوارو دیہاتی زباں کو دخل دیا ہے۔ پس بوجوہ بالا ہمیں ایک جُداگانہ۔ صحیح۔ واجبُ التسلیم۔ معاونِ تعلیم۔ لغات النّساء کا مدوّن کرنا لازم و واجب ہوا۔ کیونکہ ہماری عمر اب حد کو پہنچ چکی ہے۔ ہمارے بعد اِس مذاق۔ اِس خیال۔ اِس توجّہ۔ اِس قفیت و اِس قفیت کا آدمی ملنا دشوار ہوگا۔ ہماری ساری عمر اِسی کام میں ختم ہوئی۔ اِس کام کو ادھورا چھوڑ جانا گویا آیندہ نسلوں کو اِس معلومات

سے بے بہرہ اور محروم رکھنا ہے۔ ہم نے جو کچھ اس لغات میں لکھا ہے وہ بیگماتوں۔ شریف زادیوں۔ نیز اکثر تعلیم یافتہ خاتونوں کی زبان سے بگوشِ خود شنیدہ یا عمر رسیدہ مستورات یا تصنیفاتِ معتبر سے لکھا ہے۔ جس کی صحت میں کلام نہیں۔ موجودہ روزمرہ بھی خود اس کی شہادت دینے کو موجود ہے کہ بیشک یہ شریفانہ لغاتُ النساء ہے۔ عامیانہ الفاظ سے نمبر ۱۔ جاہلانہ گفتگو سے پاک بلکہ توہمات کو جتا کر دور کرنے والی محققانہ لغات ہے اس لغات میں اسوقت قلمبند تین ہزار نو سو ۳۹۰۰ لغات و محاورات وغیرہ موجود ہیں۔ طبع ثانی تک بہت کچھ بڑھ جانے کی امید لگی ہوئی ہے۔ بشرطیکہ اس کا مدوّن اسوقت تک زندہ و سلامت رہے یہ لغات اس قابل ہے کہ ہر ایک شریف گھر۔ ہر ایک زنانہ اسکول ہر ایک کتب خانہ میں رکھی جائے۔ بعض موقعوں پہ تاریخی ثبوت بھی اس کے اندر موجود ہے۔ کہیں کہیں فلسفانہ مسائل سے بھی کام لیا ہے۔ غرض جو کچھ کیا ہے اپنی بساط بھر کیا ہے۔ اس کتاب کی معتد بہ خریداری کا سہرہ اوّل حضور لامع النور نظام[۱] خلد اللہ ملکہٗ کے سرِ مبارک پر بندھا۔ اور اُنکے بعد ہی تمغۂ قبولیت سرکار عالیہ رئیسۂ دارالاقبال بھوپال جناب نواب سلطان جہاں بیگم صاحبہ دام اقبالہا کی طرف سے مع انعام دو صد روپیہ خریداری یک صد جلد مرحمت فرمایا گیا۔ جس نے خاتونانِ ہند۔ محققان و دلدادگانِ زبانِ اُردو کو ممنون و مرہونِ منّت بنایا۔ اگر یہ دونوں ریاستیں دستگیری و قدردانی نہ فرماتیں۔ تو لغاتُ النساء کو مضغۂ معدوم الحس کی طرح گوشۂ خمول میں فنا فی الجہل بنا کر دفن کر دینا پڑتا۔ عطار پڑیا نہ باندھتے۔ سوداگر حلوائی۔ میوہ فروش اسکے دونے نہ بناتے۔ ہم اپنی محنت کو زندہ رہتے تو رو پیٹ کر بیٹھ رہتے اور جو مر جاتے تو ہماری ارواح (روح) ناقدردانوں کو اسکا براتی بناتی۔ اور رات دن دُعا دیتی کہ الٰہی تو نے آج تک کسی قوم کسی زبان کو بالکل مایا میٹ نہیں کیا اسے بھی قایم و برقرار رکھ۔ جو لوگ اس زبان سے نابلد ہیں انہیں شوقِ زبان اور تحقیقِ لسان کا مادّہ عطا فرما خدا تعالےٰ کا لاکھ لاکھ شکر ہے کہ ریاستِ حیدرآباد دکن نیز ریاستِ بھوپال نے اس نیم جان بڑھیا تحقیق کی پڑیا کی دستگیری فرما کر اس میں جان ڈالدی۔ خدا تعالےٰ ایسی علم دوست ریاستوں کو تا قیامت سلامت رکھے۔ آمین یا ربّ العالمین ؛

سید احمد دہلوی (خاں صاحب) مؤلفِ فرہنگ آصفیہ وغیرہ وغیرہ ممبر بک کمیٹی پنجاب سپرنٹنڈنٹ اکھنوگریفی سروے۔ علاقۂ دہلی۔ گورنمنٹ پلیڈر

وظیفہ خوار و دُعاگوئے حضورِ نظام عالیمقام دام حشمتہٗ و انعامہٗ

محررہ ۱۰ ستمبر ۱۹۱۶ء از دہلی گلی شاہ تارا

کوچۂ پنڈت دفتر

فرہنگِ آصفیہ

نظام الشاعر تصنیف کردہ ۱۲م

سید احمد خاں صاحب بھی شاہ تارا

[۱] ۱۰ اگست ۱۹۱۶ء کو حضور نظام سے درخواست کی گئی جسکی منظوری ۱۰ ستمبر ۱۹۱۶ء کو صادر ہوئی ۱۲ سرکار عالیہ بھوپال کی خدمت میں طلب ۲ ستمبر ۱۹۱۶ء کو کتاب بھیجی گئی جسکی منظوری یکم جنوری ۱۹۱۷ء کو مع انعام مرحمت ہوئی۔

رموزِ لغاتُ النّساء

لُغات اور اُنکے مشتقات میں رموز ذیل کا بالالتزام لحاظ رکھّا گیا ہے :-

۱- جہاں کہیں زیر پیش یا جزم نہو وہاں زبر سمجھنا چاہیئے -

۲- درمیانی یائے معروف کی ماقبل کھڑا زیر دیا گیا - جیسے پتیں + مجہول کے نیچے معمولی زیر ہے

۳- پوری یائے معروف گول اور مجہول آڑی یا آدھی بے نقط لکھی گئی + جیسے چنفی + آگے پیچھے

۴- واؤ معروف کے ماقبل الٹا اور واؤ مجہول کے ماقبل سیدھا پیش دیا گیا - جیسے تو + گولہ

۵- واؤ معدولہ کے نیچے ایک سیدھی لکیر کھینچ دی گئی - جیسے - خود + خویش

۶- ہائے مخلوط دوچشمی لکھی گئی - جیسے بھید -

۷- درمیانی نون غنّہ پر الٹا جزم اور پورے نون غنّہ مین نقطہ نہیں دیا گیا - جیسے کھینچ + ہاں -

۸- ہر ایک لُغت جو اوّل میں آئے - فصیح سمجھنا چاہیئے - جیسے کُھجانا + کُھجلانا

۹- ہر لُغت میں اوّل لغوی معنی اور بعد ازاں اصطلاحی معنی لکھّے گئے -

۱۰- اگر معانی کے بیچ میں یہ پھول (+) آئے تو وہاں سے معانی کا فرق خیال کیا جائے

اور اخیر پہ علامتِ ختم -

اب ابا

بِسْمِ اللّٰہِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

آغازِ لُغاتُ النِّساء

(۱)

اَب (۱) اسوقت یا زمانۂ موجودہ میں۔ فی الحال۔ بالفعل (۲) فی الفور۔ فوراً۔ ترت۔ ابھی جیسے "ذرا صبر کرو اب آئی جاتی ہیں" **اَب اَب کرکے** ۔ تھوڑے دِنوں سے۔ زمانہ حال سے بالفعل۔ آجکل۔ چند روز سے۔ حال میں۔ ان دِنوں میں۔ فی زمانہ جیسے اَب اَبکر کے اُسکی عادت درست ہوئی ہے۔ اَب اَب کرکے اناج سستا ہوا ہے"۔

اَب تو پتھر تلے ہاتھ دَب گیا (کہاوت) یعنی اب تو سخت مشکل میں پھنس گئے ۔ لاچار اِس مصیبت کو بھگتنا پڑے گا۔

اَب سے دُور۔ جب کسی کی بیماری کا ذکر دوہرانا ہوتا ہے۔ تو پہلے یہ کلمہ زبان پر لاکر اُسکا ذکر کیا جاتا ہے یعنی زمانۂ حال سے محفوظ رہکر۔ اب سے دور پہلے تو اکثر اسکے ہاتھ پاؤں سیدھے ہوجایا کرتے تھے اب وہ بات جاتی رہی

اَبّا[۱] (۱) باپ۔ پدر۔ والد۔ باوا۔ پتا۔ قبلہ گاہ (۲) اصطلاح میں بمعنی چچا۔ دیگر بزرگانِ خاندان۔ نیز بجائے حضرت جناب مثلاً چچا ابّا۔ خالو ابّا۔ بڑے ابّا۔ ابّا جان بجائے نانا دادا وغیرہ

اَبّا جان[۲] ۔ پیاری اَبّا۔ ابّاجی۔ اَبّا میاں۔ تعظیماً جناب والد صاحب۔ حضرت قبلہ گاہ

آباد۔ (۱) ضدِ ویران۔ بھرا ہوا۔ گنجان۔ پُر۔ آدمیوں سے معمور۔ مُزیّن (۲) خوش۔ خوش و خرم۔ پھلا پھولا۔ بھرا پُرا۔ ہرا بھرا۔ (۳) تروتازہ۔ سرسبز۔ شاداب۔

آباد رہے۔ (دعا) (۱) بسا رہو۔ قایم رہو۔ بنا رہو۔ سلامت رہو۔ خوش رہے۔ برقرار رہے۔ آرام سے رہے عیش میں رہے۔ سرسبز و شاداب رہے۔

---

[۱] دراصل عربی لفظ اَب سے ابّا بنایا گیا ۱۲ [۲] مجازاً محترم ۱۲

ابا	ابر
آبادی - (۱) معموری - پُرسی (۲) بستی - آبادانی - (۳) رونق رونقِ خانہ - جیسے یہ لڑکی میرے گھر کی آبادی ہے مسلمان عورتوں کے نام بھی اس طرح کے ہوتے ہیں جیسے آبادی بیگم - آبادی خانم - آبادی جان وغیرہ -	تو مائیوں بیٹھنے کے دن سے ساچق تک قریب کے رشتے دار ایک دوسرے کے اُبٹنا ملتے ہیں - یہ ہم ہولی کھیلنے سے بہت مشابہ ہے -
اُبالا - (۱) اُبالا ہوا - جوش دیا ہوا - اُسنا ہوا - (۲) بن گھی کا سالن - پانی بن ہوئے مسالے کا سالن - سوکھا ہوا -	**آبرو** - (۱) عزّت - حُرمت - شرف - بزرگی - پت حیثیت عرفی - تعظیم کے مستحق ہونے کا خیال + قدر - قدر و منزلت جیسے ساری آبرو پیسے کی ہے - (۲) نام - ناموری (۳) لاج - حیا (۴) دھن دولت - سرمایہ - جیسے وہ اب بھی لاکھ روپے کی آبرو رکھتا ہے (۵) ساکھ - اعتبار +
اُبالا سُبالا - بن گھی کا - رُوکھا سوکھا - بے مزہ - فقیرانہ یا غریبانہ کھانا -	**آبرو اُتارنا** - (۱) آبروریزی کرنا - بیعزّت کرنا - حرمت اُتارنا عزّت برباد کرنا - عزّت لینا - ذلیل و خوار کرنا (۲) گالی دینا - بگاڑ کر نام لینا - (۳) عصمت بگاڑنا -
اُبٹنا - جَو اور ہلدی کو بھاڑ میں بھُنوا کر - گرم گرم میں چھبیل چھبیلا - ناگر موتھا - بال چھڑ وغیرہ - خوشبو کی چیزیں دَبا کر رکھ دیتے ہیں - اور پھر سبکو تھوڑی دیر کے بعد چکّی میں پیس لیتے ہیں ملتے وقت خوشبو کا تیل اور پانی ملا کر استعمال کرتے ہیں اس سے جسم خوشبودار اور ملائم ہو جاتا ہے - بعض لوگ رنگترے کے چھلکوں کا بھی بناتے ہیں - اُبٹنا بیاہ شادی میں اکثر دولھا دُلھن کے ملا جاتا ہے - تاکہ چہرہ صاف چمکتا - نرم نرم اور رونق دار ہو جائے - امیر لوگ بھی ہاتھ مُنہ دھونے کیواسطے بنا رکھتے ہیں -	**آبرو بنانا** - (۱) عزّت بنانا - ٹھاٹھ بنانا (۲) رُتبہ قایم کرنا - رُتبہ بڑھانا - (۳) گہنا پاتا بنانا + جائداد پیدا کرنا -
اُبٹنا کھیلنا - جس طرح ہندوؤں میں ہولی کھیلتے ہیں اسی طرح مسلمانوں میں جب کسی کی شادی ہوتی ہے	**آبرو پیدا کرنا** - (۱) نام پیدا کرنا - ناموری حاصل کرنا - عزّت بنانا (۲) توقیر بڑھانا - وقعت بڑھانا - (۳) صاحب ثروت بننا - دولت پیدا کرنا -
	آبرو جانا - (۱) بات جانا - بے عزّت و بے حُرمت و بے توقیر ہونا عزّت اُترنا - پت نہ رہنا - وقر جانا (۲) ساکھ جاتی رہنا پت جانا - (۳) بے عصمت ہونا - (۴) دو کوڑی کی بات ہو جانا -

ابس	آپ
آبرو خاک میں ملانا۔ (۱) آبرو بالکل برباد کر دینا۔ بالکل بے حرمت کرنا۔ دو کوڑی کی بات کر دینا۔ بے وقر کرنا۔ (۲) بات کھونا۔ وقعت ضایع کرنا۔ جیسے اس اولاد نے تو میری آبرو خاک میں ملا دی۔	**ابھی پانی کے کچے گھڑے بھرتے ہیں** (کہاوت) یعنی ابھی بہت مصیبت جھیلنی ہے۔
آبرو کا لاگو ہونا۔ عزت کے پیچھے پڑنا۔ تذلیل کے درپے ہونا۔ بے عزتی کا خواہاں ہونا۔ جیسے میں نے کیا چھری ماری تھی جو تم میری آبرو کے لاگو ہو گئے۔	**آبلی**۔ ہلکا نیلا۔ آسمانی۔ جیسے برسات میں آبی دوپٹے کی بہار ہے۔
آبرو لینا۔ (۱) عزت اتارنا۔ بیعزت کرنا۔ ذلیل کرنا۔ سوا کرنا۔ خوار کرنا۔ (۲) عصمت دری کرنا۔	**آبے لونڈی جابے لونڈی کرنا**۔ (۱) اصل میں اسکے معنی لڑکے کو حیران کرنا۔ پھرانا۔ دوڑانا۔ ہیرا پھیری کروانا۔ ٹلہ نویسی کرانا۔ ذرا سے کام کیواسطے بار بار بھیجنا۔ فضول کام لینا۔ ناحق تھکانا۔ (اصطلاحی معنی وقت گزاری کرنا۔ ٹالے بالے میں دن گنوانا۔ ٹالنا۔ حیلہ حوالہ کرنا۔ بے فائدہ وقت گزارنا۔ (۲) خالی پھرنا۔ بیکار پھرنا۔ کچھ بھی کام نہ کرنا۔ فضول پھرنا۔ پڑے پھرنا۔ جیسے وہ تو آبے لونڈے جابے لونڈے کرتی پھرتی ہے۔ خود کچھ بھی کام نہیں کرتی۔
آبلا پیری۔ نازک اندام۔ خوبصورت عورت (طنزاً بولتے ہیں)	
آبلا کلے پڑے نہیں پڑتی تو بھی پڑے۔ لڑاکی و جھگڑالو عورت کی نسبت بولتے ہیں جو خواہ مخواہ سر ہوتی اور لڑائی مول لیتی پھرتی ہو۔	**آپ**۔ (۱) خود۔ اپنے آپ۔ بذاتِ خاص۔ اپنی ذات سے۔ اپنے دم سے (۲) حضور۔ حضرت۔ جناب۔ (۳) سُدھ۔ ہوش۔ سُرت۔
اُبلنا۔ (۱) جوش ہونا۔ (۲) بہاعتِ افزونی گنجایش سے زیادہ ہو جانا۔ پھٹ پڑنا۔ (۳) دولت یا اولاد پر مغرور ہونا۔ آپے سے باہر ہو جانا۔ (۴) وافر ہونا۔ بہتاتی ہونا۔ (اظہارِ کثرت کیواسطے بولتے ہیں۔ نیز غرور کے باعث اپنے آپے سے باہر ہو جانیکی نسبت بھی زبان پر لاتے ہیں)۔	**آپ آپ کو**۔ (۱) جُدا جُدا۔ الگ الگ۔ اپنے اپنے نفس کو۔ اپنی اپنی ذات سے۔ ایک ایک۔ سب آپ آپ کو بھاگ گئیں (۲) آپس میں۔ ایک دوسری کے باہم۔ آپ آپ کو لڑی مرتی ہیں۔
ابھی۔ اسیوقت + ابتک + ایسی جلدی۔	
ابھی ابھی۔ اسی دم۔ فی الفور۔ تُرت۔ بہت ہی جلد۔ آناً فاناً میں۔	

آپا

آپ بیتی یا اپنی بیتی۔ ذاتی سرگزشت۔ اپنے اوپر گزری ہوئی۔ اپنی رام کہانی۔ بیتی دراز مصیبت ؛

آپ خورا دی آپ مُرادی۔ تنہا خور۔ اکل کھرا۔ جو اپنے گھر میں مل بانٹ کر نہ کھائے۔ خود غرض خود مطلبیا۔ تن پرور ؛

آپ کاج۔ اپنا کام۔ ذاتی کام۔ نج کا کام۔

آپ کاج مہا کاج۔ (کہاوت) یعنی اپنا کام اپنے ہی سے خوب ہوتا ہے۔

آپ میاں صوبہ دار گھر میں بیوی جھونکی بھاڑ۔ (کہاوت) یعنی میاں کا امیرانہ ٹھاٹ اور بیوی کا غریبانہ حال

آپ ہی میاں منگتے باہر کھڑے درویش۔ (کہاوت) یعنی مفلس مفلس کی مدد نہیں کر سکتا۔ جب ہم ہی مفلس ہیں تمہیں کیا دیں۔

آپ ہی ناک چوٹی گرفتار ہیں۔ (۱) بڑی عزت والے ہیں۔ حیادار ہیں۔ نہایت غیرت مند ہیں اپنی عزت پر مٹے بیٹھے ہیں۔ اپنی اور اپنے خاندان کی عزت کو تھامے بیٹھے ہیں جیسے وہ ایسے ویسے نہیں آپ ہی ناک چوٹی گرفتار ہیں

آپا۔ (۱) بہن۔ ہمشیرہ۔ خواہر۔ بھینا (۲) بڑی بہن۔ ہمشیرہ کلاں۔ (۳) چھوٹی عمر کی ماں جسکے چہرے پر اولاد والی یا لڑکوری ہونا نہ پایا جائے۔ بالی عمر کی صاحب اولاد۔ (۴) باہمی گفتگو میں بروقتِ خطاب ایک دوسرے کو آپا یا بوا کہتی ہے

آپڑ

آپا اماں۔ (۱) بڑی بہن۔ بڑی ہمشیرہ (۲) چھوٹی عمر کی ماں۔ جسکے چہرے پر صاحب اولاد ہونا موزوں نہ ہو یعنی اسکی عمر اور چہرے سے یہ نہ پایا جائے کہ یہ بچے والی ہے

آپا بی۔ آپا بیوی۔ آپا جان۔ تعظیماً آپا جان۔ بڑی بہن۔ ماں کے برابر بہن۔ نہایت عزیز اور پیاری بہن

آپا بیگم۔ برابر کی بہن جسکی عمر میں بہت فرق نہ ہو۔ تعظیماً و محبتاً بولتی ہیں۔

آپا۔ (۱) اپنی ذات۔ اپنا وجود۔ خود آپ۔ جیسے اپنا ہی آپا پرا ہے اس میں دوسرے کا کچھ دوش (دوس) نہیں

آپا دھاپی۔ تنہا خوری۔ خود غرضی۔ اپنی ہی اپنی فکر۔ نفسا نفسی۔ جیسے وہاں تو آپا دھاپی ہے۔ جو ہے اپنا ہی منہ جھلستا ہے۔

آپا دھاپی پڑنا۔ اپنی اپنی تدبیر اور اپنی اپنی فکر میں مشغول ہونا۔ ہر ایک کو اپنی فکر پڑنا۔ نفسی نفسی ہونا (فقرہ) ایسی کیا آپا دھاپی پڑی ہے کہ دوسرے کی خبر تک نہیں لیجاتی۔

آپڑ وسن گھر کا بھی لیجا۔ (کہاوت) نفع کی بجائے نقصان پہنچانے کے موقع پر بولتے ہیں۔

آپڑ وسن مجھسی ہو۔ (کہاوت) یعنی از روئے حسد میری نحوست میں شامل ہو۔ جیسے میں بدنصیب ہوں ایسی ہی تو بھی ہو جا۔

اپن

اَپنا پوت پرایا ڈھینگرا۔ (کہاوت) یعنی اپنی چیز سبکو اچھی معلوم ہوتی ہے۔

اَپنا پیسنہ کھوٹا پرکھنے والے کا کیا دوش (کہاوت) یعنی جب اپنی اولاد (لڑکے) لایق نہیں تو دوسرے کی کیا خطا۔

اپنا ٹینٹ تو دیکھو پیچھے ہی دوسرے کی پھلی (بکھی) نہارنا (کہاوت، پہلے اپنا عیب دیکھو پیچھے دوسرے میں عیب نکالو۔ اپنا بڑا عیب تو دیکھا نہیں جاتا دوسرے کے چھوٹے سے عیب کو انگشت نما کیا جاتا ہے۔

اپنا دے لڑائی مول لے۔ (کہاوت) یعنی قرض دینا اور لڑائی مول لینا برابر ہے۔

اَپنا سا منہ لیکر رہجانا (۱) سوال پورا نہ ہونیکی وجہ سے دم بخود یا چپ رہجانا۔ (۲) جس بات کا دعویٰ ہو اُس کے پورا نہ کرنے سے خجالت اُٹھانا۔ غرور ڈھیلا۔ شیخی نکلنا۔ جیسے مُغلانی کو پھول پتی بنانے کا بڑا دعویٰ تھا۔ اپنا سا منہ لیکر رہ گئی نا۔

اپنا گھٹنا کھوئیے اور آپ ہی لاجوں مریئے (کہاوت) یعنی اپنا عیب کھوئیے اور آپ ہی شرمندگی اُٹھائیے۔ (گھٹنے کی بجائے اپنی ٹانگ بھی بولتے ہیں)

اپن

اپنی۔ (۱) ضمیر متکلم۔ میری۔ (۲) ذاتی۔ نج کی۔ خاص نج کی۔ (۳) مملوکہ خود۔ مقبوضۂ خود (۴) رشتہ کی (۵) سگی۔ جیسے وہ لڑکی غیر نہیں ہے اپنی ہی ہے۔

اپنی اپنی پڑنا۔ (۱) نفسی نفسی ہونا۔ اپنی اپنی مصیبت میں گرفتار ہونا۔ اپنی اپنی فکر اور اپنے اپنے کام میں مصروف رہنا۔ اپنا ہی اپنا خیال ہونا۔ (۲) آپا دھاپی ہونا

اپنی ایڑی دیکھو۔ نظر نہ لگاؤ ٹوکو نہیں۔ ہونسومت (عورتوں کا خیال ہے کہ اگر کوئی شخص کسی کی تعریف کرکے کسی بہانے سے اپنی ایڑی دیکھ لے تو اُسکی نظر بد کا اثر نہیں ہوتا۔ جیسے دیکھو تمہاری ایڑی میں کیا لگا ہوا ہے)

اپنی بات پر آنا۔ اپنی ضد پر آنا۔ اپنے قول کی پچ کرنا جو کچھ کہنا کر دکھانا۔

اپنی چھاتی پر ہاتھ دھرنا یا دھر کے دیکھنا ۔ اپنا سا حال دوسرے کا جاننا۔ اپنے دل کا حال دیکھو۔ جب کوئی عورت کسی غیر کے بچے کو کوستی ہے تو اُس سے کہتے ہیں کہ تو اپنی چھاتی پر ہاتھ دھر کے دیکھ اگر تیرے بچے کو کہیں گے تو تیرے دل کو بھی بُرا لگے گا یا نہیں؟۔

اَپنی چھاچھ کو کوئی کھٹا نہیں کہتا (کہاوت) اپنی چیز کو کوئی بُرا نہیں بتاتا۔

اپنی ران کھوئیے آپ ہی لاجوں مریئے (کہاوت)

اپن	اتا
اپنوں کا عیب ظاہر کرنا خود شرمندہ ہونا ہے۔	اپنی طرف سے۔ اپنے بھاویں کچھ ہی ہوا کرے۔
اپنی کھال میں مست ہونا۔ اپنے حال میں خوش رہنا غریبی میں مگن رہنا۔	**اپنے حق میں کانٹی بونا یا زہر کرنا**۔ اپنے لئے آپ بُرا کرنا۔ وہ کام کرنا جو اپنے کو نقصان پہنچائے۔ اپنے واسطے کنواں کھودنا۔ اپنا بُرا چاہنا۔ اپنے پاؤں میں آپ کلہاڑی مارنا
اپنی گڑیا سنوار دینا۔ اپنے مقدور کے موافق بیٹی کا بیاہ کر دینا۔ (کلمۂ انکسار)	**اپنے دِنوں کو رو لیا کرنا**۔ مصیبت سے عمر گزارنا۔ تنگی و ترشی سے اوقات بسر کرنا۔ مصیبت اور غریبی میں دن کاٹنا۔ بمشکل عمر بسر کرنا۔
اپنی ناک کٹی تو کٹی / **پرائی بدشگونی تو ہوگی** (کہاوت) یعنی پرائی بدشگونی کے لئے آپ بدنامی مول لینا۔	**اپنے دِنوں کو رونا**۔ اپنی قسمت اور مصیبت پر افسوس کرنا۔ زمانہ موافق کے گزر جانے کا ماتم کرنا۔ اپنی بدنصیبی کا بیان کرنا۔
اپنی نیند سونا اپنی نیند اُٹھنا۔ جب چاہنا سونا۔ جب چاہنا اُٹھنا۔ بے غل وغش اور آزادی سے بسر کرنا بیفکر رہنا۔ موج سے رہنا۔ من موجی رہنا۔ کھلے بندوں رہنا۔ خود مختار رہنا۔ آزادانہ زندگی بسر کرنا۔	**اپنے کئے کے پاس بیٹھنا**۔ اپنے کئے کی سزا پانا مکافاتِ عمل میں گرفتار ہونا۔ اپنی کرنی بھوگنا۔ جیسا کرنا ویسا بھرنا۔
اپنی والیوں پہ آنا یا اپنی والی پر آنا۔ اپنی ضد اور ہٹ پہ آنا۔ اپنے قول پر اڑنا۔ اپنی سی کرنا۔ جیسے تمہاری بیوی اپنی والی پر آئیں گی تو اس ہٹ کا مزہ چکھا دینگی	**اپنے گریبان میں مُنہ ڈالنا**۔ اپنا عیب دیکھکر شرمانا۔ قائل ہونا۔ اپنے کئے سے پچھتا کر گردن نیچی کر لینا۔ جیسے بولا اپنے گریبان میں مُنہ ڈالو کیا کہا تھا اور کیا ہوا
اپنی ہائی اوروں پہ چھائی۔ (کہاوت) اپنی سُبکی و خفت دوسرے پر ڈالی۔ اپنا عیب دوسروں پر تھوپا۔ اپنا سا جانا۔	**اپنے نین گنوائے کے دَر دَر مانگے بھیک** (کہاوت) اپنا پیسہ کھو کر مفلس بن بیٹھنا۔ اپنی آنکھیں کھو کر دوسرے کا محتاج بننا
اپنے (۱) ضمیر متکلم۔ میرے۔ (۲) ذاتی۔ نج کے۔ خاص نجی کا۔ (۳) مملوکہ خود۔ مقبوضۂ خود (۴) بہ شتے کے۔ سگے۔ (۵) خاص۔ آپ۔ خود۔ (۶) اپنی ذات کے۔ اپنے دم کے + اپنے تعلق کے۔ اپنے متعلق۔	**اُتارا**۔ صدقہ۔ سِلّا۔
اپنے بھاویں۔ اپنے نزدیک۔ اپنے حساب۔ اپنے لیکھے	**اُتارنا**۔ (۱) کسی چیز کو اوپر سے نیچے لانا۔ (۲) دریا سے پار کرنا۔

اتر	آتے
(۳) تراشنا۔ مونڈنا (۴) پوشاک بدلنا (۶) وارنا (۷) جدا کرنا (۸) فروکش کرنا (۹) چاک کرنا (۱۰) نقل کرنا (۱۱) ادا کرنا۔ (۱۲) ہٹانا (۱۳) نگلنا۔ (۱۴) نازل کرنا۔	(۱۳) مونڈن ہونا۔ بچے کے بال مونڈے جانا۔ جیسے منت کے بال اترنا۔ (۱۴) بیٹھنا۔ پیٹھنا۔ داخل ہونا جیسے دل میں اترنا۔
اِترانا۔ (۱) گھمنڈ کرنا۔ تجبّر کرنا۔ غرور کرنا۔ بڑھکر چلنا۔ تھوڑی دولت پر آپے سے باہر ہو جانا۔ (۲) خوشی منانا۔ خودنمائی کرنا۔ (۳) ناز کرنا۔ نخرہ کرنا۔ تعلّی کرنا۔ تعلّی کی لینا۔	**اَت گت**۔ از حد۔ بے نہایت۔ حد سے زیادہ۔
اُترتا چاند۔ آخر ماہ۔ زوالِ ماہ۔ بدی۔ اندھیرا پاکھ۔	**آتما**۔ (۱) روح۔ دم۔ نفس۔ پران۔ من۔ جان۔ جیو۔ (۲) مال۔ ہرہ۔ ہیلہ خاطر۔ اندرونہ (۳) پیٹ۔ شکم۔ اوجھ۔ اودر۔
اُتر گئی لوئی تو کیا کریگا کوئی۔ (کہاوت) یعنی جب بیحیائی اختیار کرلی تو کوئی کیا کریگا۔ بیحیا کا کوئی کچھ نہیں کرسکتا۔ بے عزت کو کچھ شرم نہیں آتی۔	**آتما ٹھنڈی ہونا**۔ (۱) جی خوش ہونا۔ جیو ڑا خوش ہونا محظوظ ہونا۔ فرحت ہونا۔ (۲) تسکین پانا۔ تسلی ہونا۔ تشفّی ہونا۔ روح تازہ ہونا۔ (۳) پیٹ بھرنا۔ بھوک کی آگ بجھنا۔ پیٹ میں ان پڑنا۔ (ہندو)۔
اُترن۔ اُترے ہوئے کپڑے۔ وہ پہنے ہوئے کپڑے جو کسی کو دیدیں۔ **اُترن پہتر**۔ (ازروئے حقارت) اُترے اُترائے کپڑے۔ پہنے پہنائے کپڑے۔ مستعمل پوشاک۔ ناقابلِ استعمال پوشاک۔	**آتما ستانا**۔ یا **آتما کلپانا**۔ دِل دُکھانا۔ دل توڑنا۔ دِل موہنا۔ جان کو تکلیف پہنچانا + تکلیف دینا۔
اُترنا۔ (۱) اوپر سے نیچے آنا۔ تہ پر آنا + نازل ہونا + زمین پر آنا۔ (۲) تہ میں جانا۔ جیسے کنوئیں میں اُترنا۔ کھڈ میں اُترنا۔ (۳) فروکش ہونا۔ کسی جگہ ٹھیرنا۔ مقام کرنا۔ جیسے سرائے میں اُترنا۔ (۴) گھٹنا۔ کم ہونا۔ بھاؤ کم ہونا جیسے اناج اُترنا (۵) ڈھلنا۔ پہلی حالت سے گزرنا۔ عرصے اُترنا (۶) پار ہونا۔ عبور کرنا (۷) سڑنا۔ اُبلنا۔ بگڑنا۔ مزہ سا اُتر جانا۔ جیسے سالن اُترنا۔ (۸) بیباق ہونا۔ ادا ہونا۔ چکنا جیسے قرضہ اُترنا وغیرہ (۹) کسی عضو یا کسی جوڑ کا جگہ سے ہٹ جانا۔ ٹلنا۔ (۱۰) زخم کا مرنا (۱۱) آنا۔ بھرآنا جیسے دودھ اُترنا (۱۲) گرنا۔ جھڑنا۔ جیسے سر کے بال اترے جاتے ہیں۔	**آتے آؤ جاتے جاؤ**۔ (کلمۂ استغنا) جب کسی کو بلانے کی نسبت بے پروائی بے غرضی ظاہر کی جاتی ہے

آٹا

تو یہ جملہ زبان پر لاتے ہیں یعنی اختیار ہے چاہے آؤ چاہے جاؤ۔ ہمیں کچھ پروا نہیں۔

آٹا۔ (۱) چون۔ پسا ہوا غلہ۔ آرد۔ پسان۔ جیسے آٹا بنڑا بوچا سکا۔ آٹے کا چراغ گھر رکھوں تو چوہا کھائے باہر رکھوں تو کوا لے جائے (۲) برادہ۔ چورا۔ سفوف۔ باریک پسا ہوا سائیدہ۔ میدہ سا۔ کبنی۔ جیسے اسے پیسکر آٹا کردو۔ (۳) بوسیدہ۔ فرسودہ۔ گلا ہوا۔ سڑا ہوا۔ گھسا ہوا جیسے تم کیسا کپڑا اٹھا لائے (چکی سے ملکر) ایلو یہ تو آٹا ہے (۴) باریک پسا ہوا۔ سرمہ سا۔

آٹا آٹا کرنا۔ (اظہار کثرت کیواسطے دو بار آٹا کہا گیا) نہایت باریک کرنا۔ میدہ بنا دینا۔ خوب پیسنا۔ چورن کرنا۔ سفوف کرنا۔ برادہ کرنا۔ چورا چورا کرنا۔ ریزہ ریزہ کرنا۔ بور بور کرنا۔ سُرمہ سا کردینا۔ جیسے مجھو دوا بھی پیسکر آٹا آٹا کردوں۔

آٹا آٹا ہونا۔ (۱) نہایت باریک ہونا۔ برادہ ہونا۔ خاک ہونا۔ جیسے دور گردوں میں مسالہ آٹا آٹا ہوگیا۔ (۲) بوسیدہ ہونا۔ گلنا۔ گھسنا۔ جیسے ساری کپڑی گل کر آٹا آٹا ہوگئی۔

آٹا نبڑا بوچا سکا (کہاوت) یعنی غرض مند غرض نکالتے ہی کھسک جاتا ہے (خود غرض کی نسبت بولتے ہیں

اٹکل (۱) اندازہ۔ قیاس۔ تخمینہ۔ (۲) آنک۔ جانچ۔ کونت (۳) پرکھ۔ شناخت۔

اٹکلنا۔ پہچاننا۔ اندازہ کرنا۔ شناخت کرنا۔ پرکھنا۔ آنکنا۔ جانچنا

اٹک

اندازہ لگانا۔ قیاس سے جانچنا۔

اٹکن بٹکن۔ ایک کھیل ہے جسے چھوٹے چھوٹے بچے اس طرح کھیلتے ہیں کہ کئی بچے اپنے اپنے ہاتھوں کی انگلیاں کھڑی کرکے زمین پر ٹکا دیتے ہیں انمیں سے ایک بچہ الفاظ ذیل کہتا جاتا اور ہر ایک کے ہاتھوں پر کلمہ کی انگلی باری باری سے رکھتا جاتا ہے۔ جس بچے کے جس ہاتھ پر وہ عبارت تمام ہوتی ہے اُس سے پوچھتا ہے کہ "کھنڈا (کھانڈا) ماروں یا چھری"؟ اگر اُس نے کھنڈا کہا تو کہیگا کہ "تیری ماں کا پیٹ ٹھنڈا"۔ اول تو چھری کوئی کہتا ہی نہیں۔ اور جو کسی نے کہدیا تو جواب دیگا کہ "تیری ماں بُری"۔ وہ عبارت یہ ہے:۔ (اٹکن بٹکن دہی چٹکن اگلا جھولے بگلا جھولے۔ ساون ماس کریلا پھولے پھول پھول کی بالیاں۔ باوا گئے گنگا لائے سات پیالیاں۔ ایک پیالی پھوٹ گئی۔ نیولے کی ٹانگ ٹوٹ گئی۔ کھنڈا ماروں یا چھری؟ جس جس کے ہاتھ پر یہ عبارت ختم ہوتی جاتی ہے اُس اُسکا ہاتھ اُٹھا کر اُسکے سینے پر رکھتا جاتا ہے۔ جب سب کے ہاتھ رکھوا چکتا ہے تو سب ملکر جھوٹ موٹ کی چکی پیستے ہیں اور کہتے جاتے ہیں۔ چکی گھمر گھمر۔ اس کے بعد دونوں ہاتھوں کی چھلنی بنا کر آٹا چھانتے اور یوں زبان پر لاتے ہیں کہ آٹا یاں رکھو۔ بھوسی یاں رکھو۔ جب آٹا چھان لیتے

انک

ہیں تو بھونسی کا فرضی دودھ بدلوا کر جھوٹے موٹ کی کھیر پکاتے ہیں اور آپس میں بانٹ کر کھا لیتے ہیں تقسیم کی حالت میں بعض لڑکے کو چھوڑ دیتے ہیں وہ شکایت کرتا ہے تو جواب میں کہتے ہیں تمہارا حصہ رکھا تھا کتا پا گیا۔ بلی سونگھ گئی۔ یعنی اپنے ہاتھ چاٹو اور اسی کو کھیر سمجھو۔

اٹکھیلی یا اٹھکھیلی (۱) خرام ناز۔ شوخی۔ طراری (۲) اچپلا پن چنچل پن۔ الڑھ پن۔

اٹکھیلیاں یا اٹھکھیلیاں (اٹھکھیلی کی جمع) (۱) شوخیاں طراریاں۔ جولانیاں (۲) کھلاڑیاں۔ کلیلیں + خرام ناز

اٹکھیلیاں کرنا۔ کھیلنا۔ کودنا۔ ناز نخرہ کرنا۔ الڑھ پنے کی حرکتیں کرنا۔ خرام ناز۔ خراماں خراماں چلنا۔

اٹنگا (۱) اونچا یا قد یا جسم سے چھوٹا۔ (۲) بدقطع۔ ٹخنوں سے اونچا گھٹنوں سے نیچا۔ جیسے اٹنگا پاجامہ۔ یا انگی ازار۔

اٹوائی کھٹوائی (۱) کھاٹ کھٹولا۔ (۲) استر بستر۔ اوڑھنا بچھونا۔ بدھنا بوریا۔ (یہاں اٹوائی تابع مہمل مقدم ہے)

اٹوائی کھٹوائی لیکر پڑنا۔ سوگواروں کی طرح پڑنا۔ غصے یا غم کے باعث الگ پڑ رہنا۔ کسی فکر کے سبب تنہائی اختیار کرنا۔ ناراض و متنفر ہو کر الگ چارپائی پر جا پڑنا۔ جیسے جہاں میاں کے آنے کا وقت ہوا لڑکی اٹوائی کھٹوائی لیکر پڑی۔

آٹھ۔ ہشت۔ ثمن۔ چار و چار کا مجموعہ۔

اٹھ

آٹھ آٹھ آنسو رلانا یا رلوانا۔ زار و قطار رلانا۔ نہایت رلانا۔ از حد رلانا۔ زار زار رلانا۔ کثرت سے رلانا۔ بہت رلانا از حد ستانا۔ آزار پہنچانا۔ حیران کرنا۔

آٹھ آٹھ آنسو رونا۔ زار زار رونا۔ نہایت رونا۔ کثرت سے رونا۔ از حد رونا۔ پھوٹ پھوٹ کر رونا۔

آٹھ پہر سولی ہے۔ (۱) ہر وقت موت کا سامنا ہے۔ ہر وقت آفت موجود ہے۔ ہر دم ہلاکت سامنے کھڑی ہے تکلیف ہی تکلیف ہے۔ مصیبت ہی مصیبت ہے رات دن کا دکھ + رات دن کا طعنہ تشنہ۔ (۲) ہر گھڑی خوف کا سامنا ہے۔

اٹھان۔ (۱) بالیدگی (۲) انگلینٹ (۳) ابتدار۔ آغاز و شروع جیسے اس بچے کی اٹھان ہونہاری کی نشانی ہے۔

اٹھاؤ چولہا۔ (۱) وہ چولہا جسے ہر جگہ لیجا سکیں (۲) وہ آدمی جو ایک جگہ جم کر نہ رہے + خانہ بدوش۔

اٹھتے بیٹھتے۔ سہارا لے لے کر۔ دم لے لے کر۔ رفتہ رفتہ۔ ٹھیر ٹھیر کر۔

اٹھتے جوتی بیٹھتے لات (محاورہ) نہایت ذلت سے رکھنا۔ موقع بے موقع زد و کوب سے پیش آنا۔ ہر وقت کی تنبیہہ اور مار پیٹ۔

اٹھنا (۱) جاگنا۔ بیدار ہونا۔ (۲) نشو و نما پانا۔ پھبکنا (۳) پڑھنے میں آنا۔ پڑھا جانا۔ جیسے تجھ سے ایک حرف

اٹھ

بھی نہیں اُٹھتا؟ (۴) اَچار کا تر شی پر آجانا۔ کھٹا ہو جانا۔ (جب خمیر کی نسبت بولتے ہیں تو پھولنے اور خم اُٹھنے کے معنی ہو جاتے ہیں۔

آٹھوں پہر۔ (اگرچہ یہ معنی لفظ آٹھ پہر میں لکھ دیئے گئے ہیں مگر چونکہ یہ لفظ بھی بول چال میں زیادہ آتا ہے اس لئے یہاں بھی کسیقدر لکھے جاتے ہیں) (۱) رات دن۔ دن رات۔ شب و روز (۲) ہر وقت۔ ہر آن۔ ہر لحظہ۔ (۳) سدا۔ ہمیشہ۔ مدام۔

آٹے کا چراغ گھر رکھوں تو چوہا کھائی باہر رکھوں تو کوا لیجائی (کہاوت یعنی کارآمد چیز کو کوئی نہیں چھوڑتا۔ ہر طرح مشکل ہی نہ کیئے بنتی ہی نہیں کیئے

آٹے کی آپا (ظرافتاً) (۱) بلّی۔ وہ عورت جسے بات کرنے تک کا سلیقہ نہو۔ جو بولنا اور بات کرنا نہ جانے۔ بھولی بیوقوف۔ اگلے زمانے کی۔ احمق عورت۔ اللہ میاں کا جی (جس موقع پر مردوں میں گوبر گنیش کا لفظ مستعمل ہوتا ہے ایسے ہی موقع پر عورتیں اس لفظ کا استعمال کرتی ہیں

آٹے کیساتھ گھن بھی پس گیا۔ (کہاوت یعنی قصوروار کے ساتھ بے قصور بھی مارا گیا۔

آثار۔ (اَن پڑھ بغیر مد کے بولتے ہیں) (اگرچہ یہ لفظ جمع ہے مگر اُردو والے اسے بحالتِ مفرد زیادہ استعمال کرتے ہیں) (۱) نشانیاں۔ علامتیں۔ (۲) افعال۔ چلن۔ کوتک۔

آج

ڈھنگ۔ چال ڈھال۔ چال چلن۔

آج۔ (۱) روزِ موجود۔ امروز۔ اس دن۔ (۲) اسوقت۔ اسدم

آج برش کے پھر نہ برسوں (کثرتِ بارش کے حق میں کہتے ہیں یعنی مینہ کہتا تھا کہ تمام سال کی کسر آج ہی نکال دوں) نہایت شدت کی بارش۔ موسلا دھار بارش۔ چھاجوں مینہ برسنا۔

آج کدھر چاند نکلا یا آج کدھر سے چاند نکلا یا آج کدھر کا چاند نکلا (محاورہ) ایں آج تم کیونکر آگئے۔ یہ چاند کدھر سے نکل آیا۔ آج کیونکر آنیکا اتفاق ہوگیا (کسی دوست کے مدت بعد دفعتاً سامنے آجانے کے موقع پر بولتے ہیں)

آج کسکا منہ دیکھا تھا یا آج کسکا منہ دیکھکر اُٹھے تھے (محاورہ) (۱) آج کونسی منحوس شکل ہم نے دیکھی تھی۔ (۲) آج صبح ہی صبح کس کی صورت بد پر نظر پڑی تھی۔ (۳) آج کوشش بجیل سے دوچار ہوئے کہ شام تک روٹی نہیں ملی۔ جیسے آج کس کا منہ دیکھا تھا کہ جہاں گئے وہیں جھگڑا ہوا۔ (جب صبح اُٹھکر کسی شخص کی صورت پر نظر پڑتی ہے اور اُس روز کسی طرح کا رنج و غم اُٹھانا یا بھوکا مرنا پڑتا ہے تو اِس کلام کو زبان پر لاتے ہیں۔ اہلِ ہند کا اعتقاد ہے کہ آدمی سویرے اُٹھکر کسی اچھے نصیبے والے کی صورت دیکھے یا کسی

اجا

منحوس یا کنجوس کی شکل دیکھ لیگا تو اُسکا اثر اسپر ضرور ہوگا چنانچہ جب کوئی کام بگڑجاتا ہے تو لوگ جانتے ہیں کہ آج کسی بڑے کمبخت کا مُنہ دیکھا تھا)۔

آج کو۔ (۱) اب۔ جیسے آج کو یہ بات تھی کل کو کوئی اور ہوئی (۲) ایسے موقع پر۔ جیسے آج کو وہ نہ ہوئی۔ آج کو میں اُس جگہ پر ہوتی تو بتادیتی۔

آج کے تپے آج ہی نہیں جلتے (کہاوت) یعنی ہر بات کا نتیجہ تُرت ہی نہیں ملتا۔

آج مُوئے کل دوسرا دن (کہاوت) یعنی مُردے کی یاد دیر تک نہیں رہتی۔ مرنے ہی زمانہ گزرنا شروع ہُوجاتا ہے

اُجاڑو (۱) ہر۔ یاد کرنے والا۔ کھاؤ لُٹاؤ۔ فضول خرچ۔ تباہ کن + (۲) بوم خصلت۔

اُجڑا۔ (۱) ویران۔ (۲) بیگمات کی اصطلاح میں لفظِ حقارت بمعنے خانہ خراب۔ نگھرا۔ مُوا۔ اجل رسیدہ وغیرہ

اُجلی۔ (۱) دھولی چیز۔ سفید۔ صاف + نرل (۲) دُھوبن بہ بیٹھن چونکہ مسلمان عورتیں رات کے وقت دُھوبن کا نام لینا بُرا جانتی ہیں اسلئے شب کو اِس نام سے اُسکا ذکر کرتی ہیں۔

اُجھڑ۔ بھگڑالو۔ تکراری۔ مُجتی + لڑاک۔ جھگڑی + بات بات پر تکرار کرنیوالا

آچا۔ لغوی معنی (۱) باپ۔ دادا نانا (۲) اصطلاحی۔ محترم ملازم (۲) ماما۔ اصیل۔ خادمہ۔ دائی۔ آیا۔ قدیمی ماما۔ (بیگمات قلعہ)

اچھا

اچھا۔ (۱) کلمۂ خطاب۔ بھلا۔ خیر + سنو۔ دیکھو۔ توجہ کرو۔ جیسے اچھا بی بشیر آپا۔ کیا یاد کروگی میں ہی تمہاری پہیلی بُوجھ دیتی ہوں (۲) تندرست۔ توانا۔ بھلا چنگا۔

اچھا بچھا۔ تندرست۔ تن تندرست۔ بھلا چنگا۔

اُچھال چھکا۔ عیّارہ۔ چھنال۔ حرافہ۔ ہوائی دیدہ۔

اُچھوانی (اس میں اجوانی تھا) ایک قسم کا شیرہ ہے جو زچہ کو دیا جاتا ہے اس کا یہ قاعدہ ہے کہ اجواین کے شیرہ کو کھانڈ ملاکر کڑکڑاتے گھی میں چھوڑ دیتے ہیں۔ جب وہ پک جاتا ہے تو سونٹھ ڈالکر زچہ کو پلاتے ہیں۔ مگر اب مسلمانوں میں اجواین کی بجائے عناب کا شیرہ پکاکر اچھوانی بنانے لگے ہیں۔

اچھوتا۔ (۱) غیر مستعمل۔ بغیر برتا ہوا۔ صرف میں نہ آیا ہوا۔ کورا۔ (۲) نیاز نذر کا۔ دیوی دیوتا کے نام کا۔ پاک ستھرا بغیر جھوٹا کیا ہوا۔ (نوٹ۔ بقول علامی فہامی مولوی سید علی بلگرامی یہ لفظ سنسکرت ہے اور دیوتاؤں کی نذر یا بھیٹ کے معنی میں آیا ہے)

اچھوتی کوکھ۔ وہ عورت جسکا کوئی بچہ نہ مرا ہو۔ وہ کوکھ جسے اولاد کا صدمہ نہ پہنچا ہو۔

اچھی۔ (۱) ایک خوشامد اور پیار کا لفظ ہے جو اپنے بزرگوں یا برابر والیوں سے خطاب کرتے وقت لڑکیاں زبان پر لاتی ہیں۔ جیسے اچھی اماں۔ کبھی ناز اور لاڈ کے موقع پر بھی بولتی ہیں۔ (۲) پیاری۔ نازبردار۔ مان

اچھ	اخا
رکھنے والی۔ (۳) بہتر۔ بھلی۔ جیسے دادی سے تو نانی اچھی (۴) خوبصورت۔ دلپسند۔ دلنشین۔ بُرے کا نقیض جیسے اچھی صورت۔ اچھی چھینٹ (۵) کلمہ طنز جیسے تم تو اچھی آئیں۔	**آخری دیدار**۔ جاں کنی کے وقت دیکھنے یا مرتے دم کے دیدار سے مُراد ہے۔ جیسے ہمیں تو دادا جان کا آخری دیدار بھی نصیب نہ ہوا۔ نزع کے وقت جو مریض کو دیکھنے آتے ہیں تو اُس وقت کے دیکھنے کو اِس لفظ سے تعبیر کرکے دیگر عزیز و اقارب سے کہتے ہیں کہ اس کو آکر دیکھلو ورنہ پھر دیکھنا میسّر نہ ہوگا۔ جیسے آخری دیدار ہے چلکر دیکھلو۔
اچھے۔ پیارے عزیز۔ جیسے اچھے میرے بھائی مجھے اُردو کی پہلی کتاب لادے۔	**اِخلاص**۔ (۱) خلوص۔ خالص۔ پاک صاف۔ (۲) دوستی محبت۔ پیار۔ سہاگ۔ (۳) میل ملاپ۔ ربط ضبط۔ ارتباط۔ (۴) لاڈ۔ ناز۔
اَحدی۔ نہایت سُست۔ کاہل۔ مجہول۔	**اِخلاص بڑھانا**۔ ربط زیادہ کرنا۔ محبت بڑھانا۔
اَحدی بَیل۔ ٹھس۔ مٹھا۔ سُستوں کا سُست۔ کاہلوں کا کاہل۔ نہایت کاہل وجود بے حرکت۔ جگہ سے نہ ٹلنے والا۔	**اِخلاص جوڑنا**۔ دوستی کرنا۔ بہناپا کرنا۔ ربط پیدا کرنا۔ دوستانہ گانٹھنا۔ دوستدار بننا۔
اَختر۔ (۱) تارا۔ ستارا۔ ستارہ (۲) عورتوں کا نام۔ جیسے اختر جہاں اختر زمانی۔ نیز مردوں کے نام جیسے اختر مرزا وغیرہ	**آداب**۔ (۱) پاسِ مراتب۔ حفظِ مراتب۔ نگاہ داشت حدِّ ہر چیز۔ ہر چیز کی حد کو نگاہ رکھنا۔ حجاب۔ لحاظ۔ تعظیم و تکریم۔ عزّت و توقیر۔ آور۔ آور مان۔ وہ طریقے جن سے بڑوں کی بڑائی اور چھوٹوں کی چھٹائی ثابت ہو۔ (۲) سلام۔ کورنش۔ تسلیم۔ بندگی۔ سلام و نیاز۔ نہایت تعظیم سے جھک کر سلام کرنا۔ وہ سلام جو بزرگوں کو تعظیماً کیا کرتے ہیں نیز وہ سلام جو خطوط میں القاب کے بعد لکھا جاتا ہے۔ جیسے حضرت آداب۔ آدابِ عرض
آخری چہارشنبہ۔ آخری بدھ۔ صفر کے مہینے کا آخری بدھ۔ (چونکہ اس روز مسلمانوں کے پیغمبر صلے اللہ علیہ وسلم نے بڑی سخت بیماری سے افاقہ حاصل کرکے غسلِ صحت فرمایا تھا۔ اور ذرا چلے پھرے تھے اِس سبب سے اِس دن بڑی خوشی منائی جاتی ہے۔ اور مسلمان آج کے دن سبزہ روندنا اور باغوں میں پھرنا نہایت مبارک سمجھتے ہیں۔ اُستاد بچّوں کو عیدیاں دیتے اور اُن سے اِس خوشی کا حق لیتے ہیں) کل مسلمان دستکار اور حرفت پیشہ آدمی اس تہوار کو اپنا کام چھوڑ دیتے اور چھٹی مناتے ہیں	

ادا

ہے۔ اُستانی جی آداب۔ بچھیّ اماں سے آداب کہدینا (۳) شکر ہے۔ عنایت ہے۔ مہربانی ہے۔ کسی کی دی ہوئی یا اُٹھائی ہوئی چیز کے عوض میں شکریہ ادا کرنا۔ کسی کی عنایت یا مہربانی کا مُقر ہو کر سلام کرنا۔ (۴) طور و طریقہ۔ رسم۔ ڈھنگ۔ دستور وغیرہ ادا کرنا۔ (۵) شکریہ ادا کرنا۔ احسان ماننا۔ گُن گانا۔ کسی کی دی ہوی یا اُٹھائی یا بتائی ہوئی چیز کو دیکھ کر احسانمندی ظاہر کرنا۔ جیسے اسے لیجئے اور آداب بجا لائیے۔ (۶) رخصت کی اجازت چاہنی۔ اجازت مانگنا۔ اجازت طلب کرنا۔ رخصت ہونا۔ جیسے لیجئے میں آداب بجا لاتی ہوں۔ (۷) ماننا۔ قبول کرنا۔ قایل ہونا۔ ہار ماننا۔ دوسرے کی بڑائی کا مقر ہونا۔ جیسے یہ بات ہو جائے تو آداب بجالاؤں۔ اگر آپ اس کام کو کر دیں تو ہم آداب بجا لائیں (آداب، ادب کی جمع ہے کرنے اور بجالانے کے ساتھ بولا جاتا ہے)

آداب و القاب ۔ (۱) خط و کتابت میں لقب اور خطاب کا لحاظ۔ مکتوب الیہ کا نام اور وصف۔ (۲) سرنامہ۔ پتہ جیسے ابا جان۔ تم پھوپھی اماں کو کیا آداب و القاب لکھا کرتی ہو۔

اُداسی ۔ ویرانی۔ پریشانی۔ غمگینی۔ بے رونقی۔

اُداسی برسنا ۔ غمگینی یا پریشانی ظاہر ہونا۔ بے رونقی نمایاں ہونا

اَدَب ۔ (۱) قاعدہ۔ ضابطہ + روشِ پسندیدہ۔ نگہداشتِ

ادھ

مرتبہ۔ رُتبہ شناسی۔ (۲) حیا۔ شرم۔ لحاظ۔ لاج۔ (۳) اُردو میں کُتّے کے دھتکارنے کو بھی ادب کہتے ہیں۔ دُھوت۔ دُور ہو۔ چلا جا۔ پرے ہٹ۔ جیسے ادب کُتّے ادب۔

اَدبدا کر ۔ (۱) اکڑ۔ اکڑ کر کے (۲) ضرور۔ بالضرور (۳) از رُوئے تحکم

آدر ۔ عزت۔ آؤ بھگت۔ تعظیم و تکریم۔ خاطر و مُدارات۔

اُدماد ۔ (۱) اُمنگ۔ اُچنگ۔ شوق (۲) جوش۔ جذبہ + لہر جیسے موج۔ (۳) چاؤ۔ ارمان + مستی۔ نفس پرستی + شوخی۔ شرارت

آدمی ۔ (۱) آدم زاد۔ آدمی کی اولاد (۲) نوکر۔ چاکر۔ ملازم۔ خادم خدمتگار + ملازمِ خاص (۳) قاصد۔ پیغامبر۔ پیک۔ دُوت ایلچی

آدمی آدمی اَنتر کوئی ہیرا کوئی کنکر (کہاوت) یعنی سب آدمی یکساں نہیں ہوتے۔ کوئی اچھا ہوتا ہے کوئی بُرا۔

آدمی اَناج کا کیڑا ہے ۔ (کہاوت) یعنی آدمی کی اَناج پر زندگی ہے۔ آدمی اَن سے جیتا ہے۔

آدمی نے آخر کچا دُودھ پیا ہے ۔ (کہاوت) یعنی آدمی کی سرشت میں خامی اور قصور ازل سے موجود ہے آدمی کی گھٹّی میں خطا و قصور پڑا ہوا ہے آدمی سہو سے خالی نہیں

اُدھر ۔ (۱) علق وہ چیز جو کسی پٹکی ہوئی نہ ہو۔ زمین سے الگ تھلگ بے سہاری۔ (۲) ناتمام۔ نامکمل۔ جیسے ادھر میں کام چھوڑ دیا

اُدھر چلنا ۔ اِترا کر چلنا۔ زمین پر پاؤں نہ رکھنا پنجوں کے بل چلنا

اُدھر میں چھوڑنا ۔ (۱) ادھ بیچ میں چھوڑنا۔ ادھر کا رکھنا

+ بفتح اول صحیح و بسکونِ ثانی مستعمل۔

ادھ

نہ اُدھر کا۔ بے سہارے چھوڑ دینا۔ نامکمل رکھنا + دغا دینا۔

اِدھر کی دُنیا اُدھر ہونا۔ انقلابِ عظیم ہونا۔ دُنیا پلٹ جانا۔ (جب کسی کام کے نکرنے کی ضد آن پڑتی ہے تو یہ محاورہ زبان پر لاتی ہیں)

آدھی۔ نصف۔ آدھا۔

آدھی بات نہ سُننا۔ ذرا خلاف بات نہ سُننا۔ کوئی لفظ نہ سُننا۔ کچھ نہ سُننا۔ ذرا نہ سُننا

آدھی رات اِدھر آدھی رات اُدھر۔ (کہانیوں میں) نکھنڈ آدھی رات۔ ٹھیک آدھی رات۔

اُدھیڑ بُن۔ (۱) لغوی معنی اُدھیڑنا اور بُننا۔ اصطلاحی معنی عالم تنہائی میں مختلف تخیلات کا خطور کرنا۔ ایک کام کا منصوبہ باندھنا۔ پھر توڑنا۔ (۲) سوچ بچار۔ اندیشہ فکر۔ سائنسا۔ (۳) تدبیر۔

اُڈّو اُڈّو کرنا۔ نکّو بنانا۔ کسی کو قابلِ نفرت خیال کرنا۔ رُسوا کرنا۔ بدنام کرنا۔ عیب لگانا۔ صحبت کے قابل نہ سمجھنا۔ نظروں سے گرانا۔

اُڈّو اُڈّو ہونا۔ رُسوا ہونا۔ بدنام ہونا۔ انگشت نما ہونا۔ نکّو بننا۔ نظروں سے گرنا۔

آرام۔ (۱) قرار و تسکین۔ اطمینان۔ ٹھیراؤ۔ سکون۔ (۲) چین سکھ۔ راحت۔ آسائش۔ بے فکری۔ (۳) استراحت

ارس

نیند۔ خواب + سکھ نیند۔ خوابِ راحت۔ (۴) صحت شفا۔ تندرستی۔ (۵) تخفیفِ مرض۔ افاقہ + سُبینا شوفتہ۔ سہارا۔

آرام پائی۔ ایک قسم کی جوتی اہل لکھنؤ کی ایجاد کی ہوئی

آرام تکیہ۔ پہلو میں رکھنے کا تکیہ۔ پہلو تکیہ۔

آرام دان۔ چھوٹی سی پٹاری۔ حسن دان۔ مقابلہ جُگنو کی آرام دان اُٹھاؤ تو پان بناؤں۔

آرام کرنا۔ (۱) ٹھیرنا۔ سکون کرنا۔ قرار پکڑنا + چُپ سہنا خاموش رہنا۔ چُپکا بیٹھنا۔ (۲) ستانا۔ دم لینا۔ سہارا لینا۔ (۳) سونا۔ استراحت کرنا۔ سُکھ فرمانا۔

اُزبیگنی۔ وہ مردانہ لباس کی ہتیار بند عورت جو شاہی محلوں میں پہرا چوکی دیتی اور حکمِ احکام پہنچاتی ہے۔ سپاہی عورت۔ شاہی محلوں میں انتظام کرنیوالی ترکنی (جس طرح ترکنیں۔ قلماقنیاں۔ حبشنیں۔ تیموریہ خانداں میں اہلِ خدمت ہوتی تھیں۔ اسی طرح اردا بیگنیاں بھی تھیں ان عورتوں کے نام بھی مردوں کے سے ہوتے تھے (اسکی اصل اُزدو بیگنی یعنی لشکر والی ہے)

آرسی۔ (۱) آئینہ۔ مُنہ دیکھنے کا شیشہ۔ درپن۔ (۲) ایک طرح کی آئینہ دار انگوٹھی کا نام۔ جسے عورتیں بائیں ہاتھ کے انگوٹھی میں مُنہ دیکھنے کیواسطے پہنتی ہیں۔ جیسے ہاتھ کنگن کو آرسی کیا؟

ارس	اردو
آرسی مصحف دکھانا - جلوۂ یکوقت دولہا اور دلہن کو آئینہ اور قرآن دکھانا - (ہندوستان کی مسلمان عورتوں میں دستور ہے کہ نکاح کے بعد نوشہ کو گھر کے اندر جہاں تمام کنبہ رشتہ کی عورتیں جمع ہوتی ہیں بلواتی ہیں - اول نرچ[1] یعنی کچھ خوشبوئیں مثل صندل - بالچھڑ - چھیل چھبیلا - اگر موتھا - وغیرہ دولہا سے پسواتی اور اُسے دلہن کی مانگ میں لگواتی ہیں - پھر دولہا دلہن کو آمنے سامنے سر سے سر ملا کر اور ایک سُرخ دوپٹہ اُڑھا کر بٹھا دیتی ہیں اور اُن دونوں کے بیچ میں ایک آئینہ اور قرآن شریف میں سے سورۂ اخلاص خاص دولہا سے نکلوا کر رکھ دیتی ہیں تاکہ اوّل ایکساتھ سورۂ اخلاص پر نظر پڑے - اور پھر ایکساتھ آئینہ میں دونو ایک دوسرے کی شکل دیکھ لیں - اسوقت دولہا کو ہر طرح سے مجبور کرتی اور عجز کے کلمے کہواتی ہیں - وہ ناچار ہو کر اپنی خلاصی کے لئے کہتا ہے بیوی آنکھیں کھولو میں تمہارا غلام تمہارے باپ دادا کا غلام بلکہ کنبہ کا غلام اور جتنے تمہارے کمین ہیں اُن سب کا غلام - (جو ذرا چالاک ہوتے ہیں وہ ان کلموں کو ایک خوبصورتی کے ساتھ اُلٹ بھی دیتے ہیں) ہر چند یہ عجز آمیز کلمے کہتا ہے مگر وہاں ذرا بھی شنوائی نہیں ہوتی - آخر کار دُلہن کی ماں اور کنبے والے کوشش کرتے ہیں جب وہ ذرا سی آنکھیں مٹمٹا دیتی ہے - اُسوقت دولہا میاں خوش ہو کر بول اُٹھتے ہیں کہ کھولدیں کھولدیں اس کے بعد اور رسمیں ادا ہوتی ہیں جو لفظ بلفظ رسم میں لکھی جائیں گی اس رسم کو آرسی مصحف دکھانا کہتے ہیں - آرسی اس لحاظ سے بیچ میں رکھی جاتی ہے کہ دلہن کو دولہا سے حجاب نہ آئے اور وہ اس پردہ میں اپنے خاوند کا مکھڑا دیکھکر جی خوش کرے - اور سورۂ اخلاص سے یہ غرض ہے کہ میاں بیوی میں ہمیشہ اخلاص بنا رہے)
آرسی مصحف دیکھنا - (۱) قرآن اور آئینہ دیکھنا - دیکھو آرسی مصحف دکھانا - (۲) رسوم جاوہ کا ادا ہونا - بیاہ ہونا
ارمان - (۱) تمنّا - آرزو - حسرت - چاہ - خواہش - (۲) شوق - اشتیاق - (۳) افسوس - تاسّف - دریغ -
ارمان بھری - پُر ارمان - شوق میں بھری ہوئی - حسرتناک -
ارمان رہجانا یا رہنا - حسرت رہجانا - جی کی جی میں رہنا
ارمان نکالنا - حسرت نکالنا - شوق پورا کرنا -
ارواح - (روح کی جمع مگر اردو میں عوام اور بالخصوص مستورات بجائے مفرد استعمال کرتی ہیں) آتما - جان - بولتا - (۲) نیت اندر کی خواہش -
ارواح اُدھر ہی رہے - جب عورتیں کسی مرے ہوئے شخص کا ذکر کرتی ہیں تو پہلے یہ کلمہ زبان پر لاتی ہیں تاکہ

[1] سہاگ پڑنے کی چیزیں ۱۲ -

اڑی	اڑے
اُسکی رُوح ستانے نہ آئے ۔ **اَرواح بھٹکنا** ۔(۱) روح کا ڈانواڈول پھرنا ۔ کسی چیز کی تلاش میں جان بیکل رہنا ۔ مُردہ کی روح کا اپنے عزیز کی یاد میں پھرنا ۔ **اَرواح بھرنا** ۔ نیت بھرنا ۔ سیر ہونا ۔ جی بھرنا ۔ **اَرواح پھرنا** ۔ جی بیزار ہونا ۔ رغبت نہ رہنا ۔ **اَرواح نہ شرمائے** ۔ جب کسی مُردہ کی بُرائی بیان کرتی ہیں تو یہ کلمہ زبان پر لاتی ہیں ۔ **اُرپیواں** ۔ اڑا ۔ ترچھا ۔ محرّف ۔ کج ۔ **اُڑاکر لینا** ۔ دھرنا دیکر لینا ۔ زبردستی لینا ۔ زور دیکر لینا بے وصول کئے نہ چھوڑنا ۔ سب کام بند کروا کے وصول کرنا ۔ فوراً لینا ۔ کھڑے کھڑے لینا ۔ پکڑ کر لینا ۔ تھام کر لینا ۔ آنے جانے سے روک کر لینا ۔ **اُڑانا** ۔(۱) پتنگ یا کبوتر وغیرہ کو ہوا پر رواں کرنا ۔ (۲) ٹالنا ۔ سُنی اَن سُنی کرنا ۔ بھلا وا دینا ۔ جیسے وہ بات ہی اڑا دی (۳) فضول خرچی کرنا ۔ بیجا اُٹھانا ۔ روپیہ برباد کرنا ۔ (۴) مشہور کرنا ۔ شہرت دینا ۔ چرچا پھیلانا ۔ (۵) حک کرنا ۔ چھیلنا ۔ غلطی چھیلکر بنانا ۔ جیسے حرف اُڑانا ۔ **اُڑتلا** ۔ مرکب از (اُڑ + تلا) (۱) زیرِ سایہ ۔ پناہ ۔ سَرن پشتی آسرا ۔ سہارا ۔ (۲) حیلہ ۔ بہانہ ۔ عُذر ۔ **اُڑتلا پکڑنا یا لینا** ۔(۱) زیرِ سایہ آنا ۔ پناہ لینا ۔ ظلِّ حمایت	میں آنا ۔ سہارا لینا ۔ (۲) بہانہ کرنا ۔ بہانہ ڈھونڈھنا سہارا تکنا **اُڑجائے** ۔ (دعائیہ) مٹ جائے ۔ غارت ہوجائے ۔ ناپید ہو **اُڑد پر سفیدی** ۔ ذرا سا ۔ ذرّہ بھر ۔ بمقدارِ قلیل ۔ برائے نام نام گنانے کو ۔ اُڑد کے تل کے برابر ۔ جیسے اُنکو کسیکا اتنا خیال بھی نہیں جتنی اُڑد پر سفیدی ۔ **اُڑگیا** ۔ اُجڑا ۔ خانہ خراب ۔ غارت شدہ ۔ مُوا ۔ غارتی ۔ **اُڑن کھٹولا یا اُڑن کھٹولنا** ۔ ہوائی تخت ۔ ہوا پر اُڑنے اور پرواز کرنے والا کھٹولا ۔ بیوان ۔ بلیون ۔ غبارہ ۔ ہوائی جہاز **اَڑھائی** ۔ دو اور آدھا ۔ ۲½ ۔ ڈھائی ۔ دو و نیم ۔ **اَڑھائی چُلّو لہو پینا** ۔ مار ڈالنا ۔ یہ کلمہ عورتیں نہایت غصّے کی حالت میں زبان پر لاتی ہیں ۔ شاید دِل یا گردن کا لہو جو مقدار میں قلیل ہوتا ہے ۔ پی جانے سے غرض ہو ۔ (ڈھائی چلّو بھی بولتی ہیں ۔) **اَڑے آجانا** ۔(۱) سامنے آجانا ۔ پناہ ہوجانا ۔ حائل ہوجانا ٹٹّی بن جانا ۔ سپر بن جانا (۲) مددگار ہونا ۔ فریاد کو پہنچنا کام آنا ۔ پناہ دینا ۔ بچانا ۔ جیسے کچھ دیا لیا ہی اَڑے آگیا **اَڑے آنا** ۔(۱) درمیان آنا ۔ بیچ میں پڑنا ۔ سامنے آنا ۔ حایل ہونا ۔ پردہ کرنا ۔ چھپانا ۔ سپر ہونا ۔ ڈھال ہونا ۔ روک ہونا ۔ ٹٹّی بننا ۔ جیسے ہاتھ کا دیا اَڑے آتا ہے (۲) پشت پناہ ہونا ۔ کام آنا ۔ بچانا ۔ حمایت لینا ۔ مددگار ہونا ۔ حفاظت کرنا ۔ فریاد کو پہنچنا ۔ پناہ دینا ۔

ازا

جیسے اِسوقت تیری ذات کے سوا کوئی نہیں جو آڑے آئے

آزاد کرنا (۱) رہا کرنا۔ چھوڑنا۔ چھوڑ دینا۔ چھٹکارا دینا ٭ مطلق العنان کرنا۔ مقیّد یا پابند نہ رکھنا۔ (۲) غلامی سے رہا کرنا نوکر آزاد دینا (۳) نجات دینا۔ خلاصی دینا۔ جیسے ہمارے بڑے بڑے پرانے بردے آزاد کرتے تھے۔ (۴) جواب دینا۔ موقوف کرنا۔ خارج کرنا۔ معزول کرنا۔ رخصت کرنا۔ نکال دینا۔ (۵) توڑنا۔ جدا کرنا۔ جیسے چوڑی آزاد کردی۔ بچہ نے کھلونے کی گردن آزاد کردی (۶) عاق کرنا

آزار (۱) رُوگ۔ دُکھ۔ درد۔ بیماری۔ مرض۔ (۲) عذاب تکلیف۔ سختی۔ مصیبت۔ کلفت۔ بپتا۔ جنجال ٭ بکھیڑا۔ جیسے ایک نہ ایک آزار لگا رہتا ہے۔ (۳) آسیب۔ اسرار۔ بھوت پری کا اثر۔ سایۂ جن و پری (جب بڑا آزار یا وہ آزار کہتی ہیں تو دق سے مراد ہوتی ہے مگر اس معنی میں صرف عورتیں بولتی ہیں)

اِزار پیجامہ۔ سُتھن۔ سُتھنا ٭ شلوار ٭ تنبان ٭ تہ پوشی۔

ازار بند ناڑا۔ شلوار بند۔ بند تنبان۔ کمر بند۔

اِزار میں ڈالکر پہن لینا ڈر نہ ماننا۔ خیال میں نہ لانا۔ بے پروائی برتنا۔ اپنا مغلوب بنانا۔ خطرے میں نہ لانا۔

اَزغیبی (۱) پوشیدہ۔ نامعلوم۔ گپت۔ (۲) خدا کی طرف سے عالمِ غیب سے۔ غیب سے ٭ آسمانی۔

اَزغیبی دھکا یا گولہ یا مار آسمانی بلا۔ حادثۂ غیبی۔

اسب

آفتِ سماوی۔ ناگہانی آفت۔ عالمِ غیب سے صدمہ پہنچنے کی نسبت بولتے ہیں۔

آس (۱) توقع۔ امید۔ ترصُّد۔ آسرا۔ آسا ٭ بھروسہ۔ برتا اعتماد۔ اعتبار۔ جیسے باسی پھولوں میں باس نہیں پردیسی بلم تیری آس نہیں۔ پرائی آس چولہے پاس باسی پھولوں میں باس کیا دُور گئے کی آس کیا۔ (۲) آل۔ اولاد۔ لڑکا بالا۔ (۳) مدد۔ تقویت۔ آسرا سہارا۔ جیسے ہمیں تو انہیں کے دم کی آس ہے

آس اولاد بال بچے۔ بیٹا بیٹی۔ جیسے اپنی آس اولاد کی قسم کھا جا۔ اپنی آس اولاد کے آگے پائے۔

آس اولاد والی صاحبِ اولاد۔ بامراد عورت۔ دولت اور فرزند والی۔ صاحب نصیب۔ جیسے آس اولاد والی ہو کر جھوٹ نہ بولو۔

آس بندھنا اُمید بندھنا۔ توقع ہونا۔ جیسے کل سے پھر آس بندھ گئی۔

آس مُراد (۱) آل اولاد (۲) دھن دولت۔ (دیکھو آس اولاد) نمبر ۱

آس مُراد والی آل اولاد والی۔ + دھن دولت والی۔ + صاحب نصیب ٭ دھن دولت والی۔ دیکھو (آس اولاد والی)

اِس برتے پر تتا پانی (کہاوت) یعنی ذرا سے مقدمہ پر غرور۔ ناہوت میں ہوت کا دعویٰ۔ کمزوری میں زور آوری کا دعویٰ ٭ کم حوصلگی پر یہ دعویٰ۔

اسب

اِس بھول کا خُدا حافظ (کہاوت) یعنی ایسا بھلا کرو ہونا بھی اچھا نہیں۔ تمہاری بھول سے خدا بچائے۔

اِسقاط (۱) گرنا (۲) پیٹ گرنا۔ گرجھڑ بات (۳) ہونہار بِروا کے چکنے چکنے پات

اِس کان سُنا اُس کان اُڑانا۔ سُنی اَن سُنی کرنا۔ کسی بات کو خیال میں نہ لانا۔ ذرا توجہ نہ کرنا۔

آسمان۔ فلک۔ سپہر۔ چرخ۔ سما۔ آکاس۔

آسمان ٹوٹ پڑنا (۱) آسمان گر پڑنا۔ آسمان آن پڑنا۔ (۲) کسی بلائے ناگہانی یا آفتِ آسمانی کا دفعتہً نازل ہونا۔ سخت آفت آنا۔ سخت مصیبت پڑنا۔ بپتا پڑنا غضبِ الٰہی نازل ہونا۔ مصیبتوں میں پھنسنا۔ کوپ ہونا قہر ہونا۔ (بددعا کیواسطے بھی آتا ہے)۔

آسمان سے گرا کھجور میں اٹکا (کہاوت) یعنی اگر عالمِ بالا سے کام بنا تو عالمِ سفلی میں اٹکا۔ اگر حاکم نے کچھ بخشا تو اُسکے کارکنوں نے دیر لگائی۔

آسمان کا تھوکا مُنہ پر آتا ہے۔ (کہاوت) بھلے آدمی کو بُرا کہنے سے آپ ہی خفت اُٹھانی پڑتی ہے

آسمان کے تارے توڑنا۔ ناممکن اور دشوار کام کرنا نہایت سخت اور مشکل بات میں کامیاب ہونا۔ عیاری کرنا۔

آسمان میں تھگلی لگانا۔ (۱) آسمان میں پیوند لگانا جہاں کوئی نہ پہنچے وہاں پہنچنا (۲) عیاری کرنا۔ چالاکی

اشا

کرنا۔ کمال فریبی ہونا۔ کُٹنیوں کے سے کام کرنا۔ کُٹنا پا کرنا۔ جیسے وہ عورت تو آسمان میں تھگلی لگاتی ہے (۳) دیکھو آسمان کے تارے توڑنا۔ (آسمان میں چھید کرنا بھی اسی موقع پر بولتے ہیں)

آسمانی دھکا۔ (کوشش) صدمۂ غیب۔ بلائے ناگہاں ازغیبی دھکا۔ جیسے الٰہی تجھے آسمانی دھکا لگے

آسیب۔ (۱) جن۔ بھوت۔ پری۔ دیو۔ پریت۔ سایا بھوت کا اثر۔ سایۂ پری یا جن۔ پری کا خلل۔ جن کا جھپیٹا۔ جن کا اثر۔ جنوں۔ دیوانگی۔ (۲) دماغی خلل۔

آسیب اُتارنا۔ جن کو اُتارنا۔ بھوت بھگانا۔ منتر یا علم و عمل کے زور سے جن کو دفع کرنا۔ جیسے کوئی سیانا آئے تو آسیب اُتار دے۔

آسیب کا خلل۔ جن کی بیماری۔ بھوت کا اثر۔ پری کا سایہ۔

اِسے چھپاؤ اُسے دِکھاؤ یا نِکالو (کہاوت) یعنی دونوں یکساں ہیں۔ سرِ مو فرق نہیں۔

اَش اَش کرنا۔ (۱) نہایت خوش ہونا۔ واہ واہ کرنا۔ خوشی کے مارے وجد کرنا۔ (۲) تحسین و آفریں کرنا۔ (یہ لفظ عربی میں اشاش تھا جس کے معنی خوشی منانے کے آتے ہیں۔ اُردو والوں نے اُسے بگاڑ کر اَش اَش کر لیا اور یہاں تک ہاتھ صاف کیا کہ عین سے عشق لکھنے لگے اور

اشر

اپنے ذہن میں خلافِ قاعدہ عیش اِس کا ماخذ بھی قرار دے لیا۔ حالانکہ اِس عشعش کے معنی گھونسلے کے آئے ہیں۔ اُن کو چاہیئے ذرا عربی کی بڑی بڑی لغات کو بھی ملاحظہ فرما لیں

اشرفی ۔(۱) مُہر۔ وہ سونے کا سکہ جس کی قیمت عموماً سولہ سے چوبیس روپے تک ہوتی ہے (۲) ایک قسم کا گول زرد پھول ۔ گول لونی

اُشغلا اُٹھانا یا چھوڑنا ۔طوفان اُٹھانا۔ بہتان لگانا فتنہ برپا کرنا۔ شگوفہ چھوڑنا۔ الٹی کھی بات کرنا۔ چٹکلا چھوڑنا۔ کوئی بات بنا کر دو آدمیوں کو لڑوا دینا۔

اِشٹاک لگانا ۔یہ لفظ ترکی میں اُشلق تھا تہمت لگانا۔ بہتان لگانا۔

اَصلا خبر نہیں ۔ ذرا خبر نہیں۔ بالکل خبر نہیں۔ محض ناواقف ہوں۔ مطلقاً خبر نہیں۔ یہاں اَصلاً کی تنوین اُڑا کر اصلا کر لیا ہے۔

اَصل خیر سے ۔خیریت سے۔ بخیر۔ سلامتی سے (یہ مسلمان عورتوں کا تکیہ کلام ہے جسے فالِ نیک سمجھ کر کسی ذکر کے شروع کرنے سے پہلے زبان پر لاتی ہیں)

اَصلوں ۔ اصلاً۔ بالکل۔ مطلق۔ جیسے اصلوں خبر نہیں

اَصیل ۔ (۱) اچھی نسل والا۔ (۲) نیکذات۔ غریب۔ (۳) نجیب۔ شریف۔ (۴) (بحالتِ اسم) ماما۔ خادمہ۔ روٹی پکانے والی عورت۔ لونڈی۔ باندی۔

اُڑا دینا ۔ (بگاڑ بات تنعم) (۱) بنگالہ کی مینا (چونکہ اُسے آغا آغا کہنا

اف

سکھاتے ہیں۔ اور اُسکی زبان سے یہ لفظ بہت صاف نکلتا ہے۔ اِس سبب سے اِس مینا کو آغا مینا کہنے لگے) (۲) وہ لڑکی جو پیاری پیاری باتیں کرے۔ خوش گفتار لڑکی مجازاً طوطی خوش الحان۔ خوش آواز۔ خوش گلو۔ جس کی آواز بھلی لگے۔

اِغماض ۔(۱) روگردانی۔ چشم پوشی۔ درگزر۔ (۲) بے پروائی (۳) اِترانا۔ غرور کرنا۔ تمکنت۔ تبختر۔ گھمنڈ۔

اُف ۔(۱) آہ۔ اُوہ (۲) افسوس (۳) کسی ہریلے جانور کے کاٹنے یا دفعتہً کچھ

اُف کر دینا ۔(۱) جلا کر خاکستر کر دینا۔ (۲) چرا کر صفایا کر دینا تنکا تک نہ چھوڑنا۔

اُف نہ کرنا یا اُف نہ نکالنا ۔(۱) سانس نہ نکالنا۔ باوجود صدمہ مُنہ سے بھاپ نہ نکالنا۔ آہ نہ کرنا۔ صدمہ پی جانا۔ (۲) شکایت زبان پر نہ لانا۔ کچھ نہ بولنا۔ صدمہ انگیز نا۔ نہوں نہ کرنا۔ جیسے بادشاہی تخت پر تو بیٹھی نہ تھی کہ لٹائی جاتی اور اُف نہ کرتی۔

اُف ہو جانا ۔خاک اُڑ جانا۔ کچھ باقی نہ رہنا۔ بالکل صرف ہو جانا۔ صفایا ہو جانا۔ جلکر راکھ ہو جانا۔ مٹ جانا۔ فنا ہو جانا

آفت ۔(۱) بلا۔ آسیب۔ (۲) صدمہ۔ دُکھ۔ تکلیف۔ مصیبت پھپت۔ بپتا۔ جیسے میری جان کو تو ایک نہ ایک آفت روز ہے۔ (۳) غضب۔ قہر۔ ظلم۔ ستم۔ جیسے مدت اس پر خدا نے ایک آفت بھیج رکھی ہے وبا سی ہزاروں آدمی روز مرتے

آفت

ہیں۔(۴) کلمۂ تعریف مثل غضب قیامت۔ ظالم۔ بیڈھب طرار۔ شریر۔ شوخ۔ چالاک۔ تُرّ مُرّیا۔ فتنہ انگیز۔ شوخ چشم۔ تیز۔

آفت پڑنا۔(۱) غضب ٹوٹنا۔ قہر نازل ہونا۔ بلا آنا۔ (۲) ستیاناس ہونا۔ (۳) مصیبت پڑنا۔ بپتا پڑنا۔ قہرِ الٰہی نازل ہونا۔ غضبِ الٰہی سے کسی مصیبت مثل وبا ہیضہ۔ کال۔ وغیرہ میں گرفتار ہونا۔ (۴) حادثہ پیش آنا۔ صدمہ پہنچنا۔ (۵) مشکل پڑنا۔ دشوار ہونا۔ وقت ہونا۔

آفت توڑنا۔ غصے ہونا۔ خفا ہونا۔ شور کرنا۔ ستم کرنا۔ ظلم کرنا۔ غضب ڈھانا۔ حشر برپا کرنا۔ قیامت مچانا۔ جیسے اُنہوں نے دو دن سے سارے گھر پر آفت توڑ رکھی ہے۔ اُنکی چیز چھیڑو آکر آفت توڑیں گے۔

آفت ٹوٹنا۔ (۱) مصیبت پڑنا۔ کوئی صدمہ یا بلا نازل ہونا۔ غضب پڑنا۔ ستم ٹوٹنا۔ جیسے یہ آفت تو دلی ہی پر ٹوٹ پڑی ہے۔ کہ کوئی مسلمان کو نوکر نہیں رکھتا۔ (۲) خفگی ہونا۔ شور ہونا۔ حشر ہونا جھگڑا ہونا۔ جیسے ابھی میں دو گھڑی کو جاؤں تو جانے کیا آفت ٹوٹے۔

آفت کا پرکالہ۔(۱) آفت کا ٹکڑا۔ آفت کا بنا ہوا۔ غضب کا پتلا (۲) شوخ و شنگ۔ طرار فرار۔ شریر فتنہ انگیز اور فتنہ پرداز۔ عیار۔ بدذات۔ جیسے اس

اکا

آفت کے پرکالہ کو کس نے چھیڑ دیا۔ (۳) غضب کا بنا ہوا۔ ستمگار۔ جیسے وہ ایک آفت کا پرکالہ ہے (۴) ذہین۔ ذکی۔ تیز طبع

آفت مچانا۔(۱) غُل مچانا۔ شور مچانا۔ غضب ڈھانا حشر توڑنا۔ ہنگامہ برپا کرنا۔ دھوم مچانا۔ دھوکمکا دھیا کرنا۔ جیسے تمہارے بچے نے تو ایک آفت مچا رکھی ہے (۲) دنگا کرنا۔ شرارت کرنا۔ جیسے اب تو بچا بیٹھ تھوڑی آفت مچا چکا ہے۔

آفتاب بیگم۔ بیگمات کے نام۔

افسانہ۔(۱) حکایتِ بے اصل۔ قصہ۔ کہانی۔ من گھڑت کہانی۔ گھڑا ہوا قصہ۔ جھوٹی بات۔ (۲) سرگزشت۔ حال۔ ماجرا۔ ذکر۔ (۳) افسوس حسرت۔ پچتاوا۔ ملولا۔ (صرف عورتیں بولتی ہیں) (۴)۔ مشہور۔ شہرت یافتہ۔

افسانہ آنا۔ افسوس آنا۔ حسرت آنا۔

افضل۔ زیادہ فضیلت رکھنے والا۔ سب سے بہتر سب سے بخشندہ۔ نہایت عمدہ۔

(افضل بیگم۔ افضل خانم) شریف زادیوں کے نام

اقبال زمانی۔ بیگمات کے نام۔ اقبال دُلہن۔ خطابی نام جو سسرال کی طرف سے دُلہن کو دیا جائے۔

اکا۔(۱) بھائی۔ برادر۔ (۲) بڑا بھائی۔ برادرِ کلاں۔ جیسے اکا بھائی آئینگے تو بہت سی چیز لائیں گے۔ (۳) مرد

اکا

کلمۂ خطاب بطرفِ احباب۔

آکا بھائی۔(۱) ادب سے بڑے بھائی کو کہتے ہیں اس کا رواج مغلوں میں زیادہ ہے۔(۲) لڑاکا۔ شوخ۔ شوخ باندی باز۔ لفنگ۔ دبنگ۔(۳) مردانہ کلمۂ خطاب

اکارت۔(۱) ضائع۔ بیکار۔(۲) بے فائدہ۔ بے پھل۔ لاحاصل۔ بے سود۔(۳) ناکارہ۔ نکما۔ برباد۔

اکارت جانا۔ ضائع ہونا۔ برباد جانا۔ بے فائدہ گزرنا جیسے عمر کا اکارت جانا۔

اکڑوڑا یا اکڑوڑا۔ وہ کسیلی دوائیں مثلاً چھالیہ۔ کیکر کی پھلی وغیرہ جنکو جوش کرکے اُسکے پانی سے زچہ کو آبدست تو آتے ہیں

اکسانا۔(۱) اُوپر اُٹھانا چراغ کی بتی کو آگے بڑھانا۔(۲) بہکانا کسی بات پر آمادہ کرنا۔ ترغیب دلانا۔ اُبھارنا۔ بر افروختہ کرنا۔ اشتعال دینا۔ فساد پر آمادہ کرنا۔ برانگیختہ کرنا۔ عورت کو اغوا کرنا پھسلانا۔ بھگانا۔

اکل کھرا۔(۱) لغوی معنی تنہا خور۔(۲) اصطلاحی۔ خود غرض غیر مانوس خشک۔ کرو کھا۔ وہ شخص جو ملنسار نہ ہو۔ اکھڑ۔ بے فیض۔ وہ شخص جو منفعت بخش و نفع رساں نہو۔(۳) بدمزاج۔ تند خو۔ جلاتن۔ نا آشنا (۴) حاسد۔ حسد رکھنے والا۔ رشک کرنے والا۔ جیسے اکل کھرا جگ سے برا۔

اکلوتا۔ اکیلا۔ اپنی ماں کا ایک ہی بیٹا۔ بن بھائی بہن کا۔

آگ

اکونا۔ ایک ایک کرکے چنا ہوا۔ صاف اور چنا ہوا اناج پھٹکا پھٹکایا۔ چنا چنایا۔

اکھاڑ پچھاڑ۔(۱) تغیر و تبدل۔ درہمی برہمی (۲) اسباب کا اِدھر اُدھر رکھکر ترتیب سے لگانا۔ ایک طرف سے اٹھاکر دوسری طرف رکھنا۔ جیسے مکان بدلنے کی اکھاڑ پچھاڑ نے ڈھنگ سے بیٹھنے نہ دیا (۳) کسی کی موقوفی یا بدگوئی سے بدظنی پھیلانا۔ موقوفی بحالی کا موقع بنانا۔(۴) لگائی لتری۔ غیبت۔ برائی۔ بدی افترا پردازی۔ بہتان بندی بھانجگنی۔ جڑ کاٹنا۔

آکھو ماکھو کرنا۔ چراغ کی لو تک ہاتھ لیجاکر بچہ کے منہ پر پھیرنا۔ (عورتیں شب کے وقت بچوں کو اس فقرہ سے بہلایا کرتی ہیں یہ رسم ہندوؤں سے لیگئی ہے چنانچہ ہندو عورتیں اس طرح سے بچے کو بہلاتی ہیں۔ آکھو ماکھو کانڑی بلّا کو۔ جو کوئی میری چھوہی کو نظر لگادے اُسکی آنکھوں میں تا کو (مسلمان عورتیں) اکھو مکھو۔ میری بیوی کو اللہ رکھو۔)

آگ (چونکہ خانہ داری میں عورتوں کو آگ سے اکثر کام پڑتا ہے۔ اس وجہ سے اس لفظ کی مفرد و مرکب بہت سی اصطلاحیں بن گئی ہیں۔ جنسے اُنکے توہمات۔ عقائد اور دلی خیالات کا پتہ لگتا ہے)

(۱) اربعہ عناصر میں سے ایک عنصر کا نام۔ آتش۔ اگنی

اگ	آگ
اگن۔ آتش۔ نار۔ ہمیندر۔ جیسے میرے ہی سے آگ لائی اور نام رکھا ہمیندر۔ (۲) لاٹ۔ شعلہ لو۔ لپٹ (۳) گرمی۔ تپش۔ حدت۔ حرارت۔ تمازت جیسے آگ پڑ رہی ہے۔ آگ برس رہی ہے۔ (۴) سوزش۔ جلن۔ تیزی۔ چرپراہٹ۔ جھال۔ جیسے مرچ کھاتے ہی۔ آگ لگ گئی۔ (۵) دوں تشنگی پیاس۔ عطش۔ آتشِ پنہاں (۶) رشک۔ حسد۔ تپن۔ تپش۔ جیسے بی تمہیں تو ساری میرے دم کی آگ ہے۔ (۷) لاگ۔ دشمنی۔ بیر۔ لاگ ڈانٹ جیسے بوا میری طرف سے تو اُسکے کلیجے میں آگ پڑ گئی ہے۔ (۸) لڑائی جھگڑا۔ فتنہ فساد (محاورات) آگ لگائے تماشہ دیکھے۔ آگ لگا کر الگ ٹہل گئی۔ دبی آگ نہ اکھاڑو (۹۔ صفت) تتا۔ جھلکتا ہوا۔ کھولتا ہوا۔ تپا ہوا۔ گرم۔ جلتا ہوا۔ (۱۰) مزاجاً گرم۔ گرم مزاج۔ آتشی۔ جیسے اُسکا مزاج تو آگ ہے، پھسلی تو گرم آگ ہوتی ہے۔ (۱۱) نہایت گراں۔ مہنگا۔ آگ کے مول۔ چڑھا ہوا۔ جیسے کنا گت کیا آئے کہ سب چیز پہ آگ پڑ گئی۔	تیز مزاج۔ غضبناک۔ آفت۔ آتش کا پرکالہ۔ قہر ناک خشمناک۔ پُرغضب۔ غضبی۔ افروختہ۔ (۳) لال۔ سُرخ۔ تمتماتا ہوا۔ جیسے مجھے دیکھتے ہی آگ بگولہ ہو گئے (۴) بھبوکا۔ گورا چٹا۔ خوبصورت۔ پریا۔ پری پیکر۔ چاند کا ٹکڑا۔ خورشید لقا۔
آگ برسنا۔ (۱) گرمی پڑنا۔ دھوپ تیز ہونا۔ شدت سے گرمی پڑنا۔ لو چلنا۔	**آگ بگولا بنجانا**۔ غصّے میں لال ہو جانا۔ غصّہ میں جھلانا خشم آلودہ ہونا۔ افروختہ ہونا۔ نہایت غضبناک ہونا یا خشمناک ہونا۔ جیسے میں نے کیا خطا کی جو آپ دفعتہً آگ بگولا بن گئے۔
آگ بگولا یا آگ بگولا۔ (۱) دہکتا ہوا گولہ (۲) تند مزاج	**آگ بگولا ہو جانا**۔ دیکھو (آگ بگولا بنجانا مبرا) جیسے اتنا سنتے ہی آگ بگولا ہو گئے۔ بیجاپور کا بادشاہ یہ ہتھکنڈے دیکھ کر آگ بگولا ہو گیا۔
	آگ بگولا ہونا۔ تیز ہونا۔ جھلانا۔ بھبکنا۔ دیکھو (آگ بگولا بنجانا)۔
	آگ پانی میں لگانا یا پانی میں آگ لگانا (محاورہ) (۱) جہاں لڑائی نہ ہوتی ہو وہاں لڑائی کرا دینا۔ متحمل مزاج کو افروختہ کر دینا (۲) عیاری کرنا چالاکی کرنا۔ عیاری و چالاکی میں کمال دکھانا (۳) ناممکن بات کرنا۔ اعجاز دکھانا۔
	آگ تلوؤں سے لگنا۔ دیکھو (تلوؤں سے آگ لگنا) (تلوؤں سے آگ لگنا۔ زیادہ بولتے ہیں)

آگ	آگ
لغوی معنی تلوؤں سے جلن کا پیدا ہونا۔ اصطلاحی۔ نہایت غُصّہ ہونا۔ برافروختہ ہونا۔ غضبناک ہونا۔ (اصل میں تلوؤں سے لگنا اور سر میں جاکر بجھنا تھا یعنی اوّل سے آخر تک جلنا)۔	تمہارے بڑوں نے شادی میں کونسی آگ لگائی تھی جو تم لگاؤ گے۔
آگ جوڑنا۔ آگ سُلگانا۔ اُپلے لگانا۔ اُپلے جوڑنا آگ بالنا۔ آنچ کرنا۔ اُجھینا لگانا۔	**آگ لگاؤں**۔ (۱) نفرت ظاہر کرنے کیواسطے عورتیں اِس لفظ کو زبان پر لاتی ہیں اور نیز ایک تکیہ کلام بھی ہے۔ جیسے اِس ماں متا کو آگ لگاؤں اس نے تباہ کر رکھا ہے۔ آگ لگاؤں ایک نہ ایک جھگڑا روز لے آتا ہے۔ (۲) کیا کروں۔ چولھے میں ڈالوں۔ جیسے جب وہ ہی نہیں تو اُسکی چیز لیکر کیا آگ لگاؤں
آگ سُلگانا۔ آگ روشن کرنا۔ آگ جلانا۔ سہج سہج جلانا۔ اُپلے یا لکڑیوں میں آگ دینا۔ آگ بالنا۔ دھواں نکالنا۔ جیسے لڑکی چولھے میں آگ سُلگا دے۔	**آگ لگائے پانی کو دوڑنے** (کہاوت) یعنی خود ہی فتنہ اُٹھائے اور بظاہر خود ہی اُسکی مٹانیوالی بنے۔
آگ کھائیگا سو انگاری بگھیگا (کہاوت) یعنی جو برائی کریگا اُسکا نتیجہ بھی بُرا ہی دیکھے گا۔ بدی کا نتیجہ بدی	**آگ لگ جائے یا لگ جائیو**۔ (دعائے بد) (۱) یہ ایک کوسنا ہے جسکے معنی ہیں جلجائے۔ اُجڑ جائے غارت ہو۔ مرجائے (۲) آفت پڑے۔ لمیا میٹ ہو۔ ناپید ہو۔ مٹ جائے (۳) عورتوں کا یہ تکیہ کلام بھی ہے۔ اور نازنخرہ سے بھی ہر بات کے ساتھ اکثر کہا کرتی ہیں۔ جیسے آگ لگجائے! مجھے اب نہ ستاؤ۔ آگ لگ جائے کیا سینے بیٹھی تھی اور کیا سینے لگی۔
آگ کے مول۔ (محاورہ)۔ نہایت گراں۔ مہنگا تیز جیسے اِس شہر میں جو چیز خریدو آگ کے مول ہے۔ وہ تو آگ کے مول بکتا ہے۔	**آگ لگنا**۔ (۱) جلنا۔ جل اُٹھنا۔ پھُکنا۔ مشتعل ہونا۔ جل جانا۔ بھڑکنا۔ آگ کا کسی شے میں اثر کرنا۔ (۲)۔ جُھلسنا۔ لُو کا لگنا۔ جیسے چل ترے مُنہ کو آگ لگے مجھ سے نہ بول۔ (۳) اُجڑنا۔ غارت ہونا۔ اُٹھنا۔ چولھے
آگ لگانا۔ (۱) غُصّہ دِلانا۔ افروختہ کرنا۔ بھڑکانا۔ خفا کرنا۔ جھونجل دِلانا۔ (۲) لڑائی کرانا۔ جھگڑا اُٹھانا۔ دشمنی پھیلانا۔ فساد ڈالنا۔ جیسے یہی لگیا آگ لگاتی پھرتی ہے۔ (۳) چھوڑنا۔ ترک کرنا۔ تیاگنا۔ لعنت بھیجنا۔ برطرف کرنا۔ موقوف کرنا۔ معزول کرنا۔ نکال دینا۔ جیسے سسرال کو آگ لگا میکا بسایا۔ (۴) طنزاً و حقارتاً) خوب دھوم دھام کرنا۔ بڑے بڑے کاج کرنا جیسے	

آگ	آگ
میں پڑنا۔ چولھے میں جانا ۔ غائب ہونا۔ کھویا جانا۔ جاتا رہنا ۔ ملیامیٹ ہونا۔ معدوم ہونا۔ ناپید ہونا۔ جیسے اُسکی آمدنی کو تو آج کئی کئی مہینہ سے آگ لگ گئی (۴) نہایت بھوک لگنا۔ کُھدّیا ہونا۔ حد سے زیادہ اِشتہا ہونا۔ آتش معدہ کا بھڑکنا۔ جیسے پیٹ میں آگ لگنا۔ (۵) بیکل ہونا۔ بے چین ہونا۔ مضطرب ہونا تلاملی ہونا۔ بیقرار ہونا۔ تڑپنا۔ بیاکل ہونا۔ جیسے اپنے کی ایسی ہی آگ لگتی ہے کہ بلبلاتے پھرتے ہیں (۶) رشک ہونا۔ حسد ہونا۔ کُھنسانا۔ جلنا۔ جیسے اُسے کھاتا پیتا دیکھ کے سوکن کے آگ لگتی ہے۔ سوتیلی بیٹی کا گہنا پاتا دیکھکر اُسکے آگ لگ گئی۔ (۷) ناگوار گزرنا۔ بُرا لگنا۔ بُرا معلوم ہونا۔ خار گزرنا۔ جیسے اُسکے نام سے آگ لگتی ہے۔ (۸) غُصّہ آنا طیش آنا۔ دل جلنا۔ طبیعت بگڑنا۔ طبیعت میں جوش آنا۔ غُصّہ بھڑکنا۔ غضبناک ہونا۔ جیسے اُس کی صورت دیکھے آگ لگتی ہے۔ تیری اِنہیں باتوں سے تو آگ لگتی ہے۔ (۹) سوزش ہونا۔ جلن ہونا۔ مرچیں لگنا۔ تیزی معلوم ہونا۔ چرپراہٹ معلوم ہونا جھلّا جانا۔ جھال ہونا۔ جیسے یہ مرہم لگائیے اِس سے خُدا چاہے تو زخم میں آگ نہیں لگنے کی ٹھنڈک پڑجائیگی (۱۰) گراں ہونا۔ مہنگا ہونا۔ قحط پڑنا۔ قیمت کا بڑھ جانا۔	توڑا ہونا۔ کمی ہونا۔ جیسے آجکل تو ہر ایک سودے پر آگ لگ رہی ہے۔ (۱۱) جانا۔ رخصت ہونا۔ باہر نِکلنا۔ دفع ہونا۔ دور ہونا۔ (نازسے عورتیں بولتی ہیں) جیسے تمہیں بھی کبھی گھر سے آگ لگیگی۔ **آگ لگنتی جھونپڑی جو بچے سو لابھ** (کہاوت) یعنی جاتے ہوئے مال سے جو کچھ بچ جائے وہ ہی غنیمت ہے **آگ لگو یا آگ لگے** (دُعائے بد) (۱) غارت ہو اُجڑ جائے۔ جلجائے۔ مرجائے۔ ازغیبی مار پڑے۔ اُڑجائے ناپید ہو۔ ملیامیٹ ہو۔ جیسے آگ لگے ایسے پیار کو (۲) (تفرّانہ تکیہ کلام) خواہ حقیقت میں خواہ ناز سے جیسے آگ لگو میں کیوں آئی تھی۔ آگ لگے میں نوج بولی ہوتی آگ لگے میں اِس بلا بوغا کو لیکر کیا کروں (۳) خدا نکرے۔ **آگ لینے آنا**۔ (۱) آگ مانگنے آنا۔ (۲) جلدی سے آکر چلا جانا۔ اُلٹے پاؤں چلا جانا۔ تھوڑی دیر کے واسطے آنا۔ کھڑی کھڑی ہو کر چلا جانا۔ ہوا کے گھوڑی پر سوار آنا۔ کھڑی سواری یا پادر رکاب آنا۔ جب کوئی عورت ملاقات کو آئے اور دم بھر نہ ٹھیرے تو اُس سے طنزاً یہ کلمہ کہتی ہیں۔ یعنی تم ایسی بیگانہ وار آئیں جیسے کوئی آگ مانگنے آتا ہے اور کھڑے کھڑے لیکر چلا جاتا ہے۔ **آگ میں جھونک دینا**۔ (۱) دیدہ و دانستہ بلا میں پھنسا دینا۔ جان بوجھ کر عذاب میں پھنسا دینا۔

آ کا

آفت میں مبتلا کر دینا - دوزخ میں جھونک دینا (۲) کسی لڑکی کو ایسے گھر بیاہ دینا جہاں اُسکو ہر گھڑی اور ہر وقت تکلیف کا سامنا رہے - ؎ (قلق) آپ نے اچھے گھر دیا مجکو + خوب بڑھ ہنڈ کر دیا مجکو پہلے دریافت خوب کرنہ لیا پھ آگ میں مجھا دیا لیکے جھونکدیا

آگ میں کسی کی پڑنا یا کسی کی آگ میں پڑنا (کسی کی مصیبت یا آفت میں گرنا - دوسرے کی بلا اپنے سر لینا - (کسی کی آگ میں پڑنا زیادہ بولتے ہیں)

آگ میں لوٹنا - (۱) آگ میں جلنا - (۲) تڑپنا - بیقرار ہونا تلملانا - مضطرب ہونا - (۳) رشک کرنا - حسد کرنا - جیسے میرے بچوں کو دیکھکر آگ میں لوٹتی ہے

آگ ہو جانا - (۱) گرم ہو جانا - بھبکنا - جل اُٹھنا جیسے دھوپ میں دھرا دھرا لوٹا آگ ہو گیا - (۲) لال پیلا ہونا - جھلا اٹھنا - غضبناک ہونا - افروختہ ہو جانا - خشمگیں ہونا - جیسے ایسا تیہا بھی کچھ نہیں ذرا سی بات پر آگ ہو گئے -

آگ ہونا (۱) گرم ہونا - جلنا - لال ہونا - (۲) غصہ ہونا غضبناک ہونا - غصہ میں سرخ ہو جانا - غصہ کے مارے بیتاب ہونا + غرفش کرنا - کھسیانا - غرّانا

آگا پیچھا - (۱) بدن کا اگلا اور پچھلا حصہ + سینہ اور پیٹھ جیسے اس چدریا سے تو آگا پیچھا بھی ڈھکتا نظر

اگت

نہیں آتا (۲) پہننے کے کپڑے کا آگا پیچھا - بدن کے اگلے اور پچھلے رخ کا کپڑا - (۳) پس و پیش - اوّل آخر - (۴) موجودہ و آئندہ حالت - انجام کار - آغاز و انجام - جیسے جو کچھ کرو پہلے آگا پیچھا سوچ لو -

آگا پیچھا سوچنا - پس و پیش سوچنا - دور اندیشی کرنا - دل سے کام لینا - سوچ سمجھکر کام کرنا - دل سے صلاح و مشورہ لینا - تامل کرنا - فکر کرنا - اندیشہ کرنا - خوض کرنا - جیسے جو کچھ کرو آگا پیچھا سوچ کے کرو - بھائی نکوڑا اپنا بھی آگا پیچھا سوچے یا تمہیں کو بھرے جائے -

اگاڑی - (۱) آگے کا حصہ یا دھڑ - (۲) آگے - روبرو - سامنے موجودگی میں - (ہندو) (۲) انگرکھے یا کرتے کی سامنے کا حصہ

اُگال - فضلۂ دہن - پان کا پھوک یا تُفل جو پھینکا جائے

اُگالدان - وہ برتن جسمیں پان کا تُفل یا پیک تھوکتے ہیں - پیک دان - تُفل دان -

اُگٹنا یا اُگٹنا - (۱) اپنا پہلا احسان یا سلوک جتانا - کم ظرفی سے کسی بھلائی کو مُنہ پر رکھدینا - (۲) نکھاننا - پتّا - بیان کرنا - بُرا بھلا کہنا - طعنہ مہنہ دینا - جو بات نہیں کہنے کی ہے اُسے دوہرانا - جیسے ٹانگ برابر چھوکری اور ہماری غریبی اُگٹے - (اس کو ہندو عورتیں اُگھٹا گھٹی بھی بولتی ہیں) -

اگٹ

اُگٹوانا - پنوانا - بُرا بھلا کہلوانا - بکھان کرانا - طعنہ مہنہ سُنوانا

اگرمی - (۱) ایک قسم کا سیاہی مائل عنّابی رنگ جو خوشبودار چیزوں یعنی چھیل چھبیلا نا گرموتھا وغیرہ ڈالکر بنایا جاتا اور اُسکے رنگے ہوئے کپڑے کو اگرکی دھوئی سی بسیایا جاتا ہے

اگلا - (۱) پچھلے کے خلاف - آگے کا - (۲) آئندہ - مستقبل آنے والا - اب سے دوسرا (۳) پہلا - مُقدّم - اوّل کا گزشتہ - پہلے کا - اوّلیں - پیشینہ - پیشیں - پُرانا - عتیق - قدیم (۴) پہلا آدمی - (۵) دوسرا آدمی (۶) بُرکھا بزرگ - (۷) خاوند - خصم - میاں - جیسے میں تو آج بیاہ رچاؤں مگر اگلا نہیں مانتا - (۸) رمضان میں اوّل وقت کے طعام کو اگلا اور اخیر وقت کے کھانے کو سحری یا پچھلا کہتے ہیں -

اگو - (۱ - عوام) پہلے - پیشتر - جیسے مینے آگو ہی کہا تھا - (۲) سامنے - رُوبرو - جیسے آگو سے ہٹ جا - (۳) آئندہ استقبال - آنے والا زمانہ - (۴) ہاتھ کے نیچے - پاس قریب - جیسے میرے آگو پیلی نہیں جو پہلے تجھے سلام دیدوں (آج کل یہ متروک ہے اِسکی بجائے آگے بولا جاتا ہے -)

اگواڑا - (۱) آگے کا حصّہ - اگلا - (۲) انگنائی - آنگن - صحن (۳) سامنے کا رُخ - آگے کا حصّہ - سامنا پچھواڑے کا نقیض -

آگے

آگے - (۱) پیچھے کی ضد - اگاڑی - آگو - (۲) سامنے - رُوبرو سنکھ - آنکھوں کے سامنے - موجودگی میں - جیسے مت کر ساس بُرائی تیرے آگے بھی جائی - اپنی چیز اپنے آگے بھلی - جو کچھ ہے تمہارے آگے ہے - (۳) حین حیات جیتے جی - اپنی زندگی میں - موجودگی میں - اپنے عہد میں - وہ اپنے آگے ہی اِسے مالک کر گئے تھے (۴) بڑھنا - سبقت لیجانا - زیادہ ہوجانا - ترقّی کرنا جیسے سبق میں آگے ہوجانا - (۵) آئندہ - بعد ازیں اِس کے بعد - اب - اِس کے پیچھے - اِس وقت سے بعد اِس کے - جیسے آگے تمہیں اختیار ہے - آگے تمہاری سمجھ رہی - (۶) پھر - دوبارہ - دُسرا کر - جیسے آگے ایسی بات نہ کرنا - آگے تم جانو اور تمہارا کام (۷) زیادہ - سوا - علاوہ - پرے - جیسے اِس سے آگے ایک کوڑی نہیں ملنے کی - اُن کا گھر اِن سے کہیں آگے ہے - (۸) پہلے - پیشتر - سابق میں - قبل - گزشتہ زمانہ میں - اگلے زمانہ میں - اِس سے پہلے

آگے آگے - (۱) پیچھے پیچھے کا نقیض - آگو آگو - اگاڑی اگاڑی - اگاڑو اگاڑو - جیسے آگے آگے چلو - (۲) کل کو - آئندہ کو - آگے کو - زمانہ مستقبل میں - تھوڑے دنوں بعد - رفتہ رفتہ - چند روز میں جیسے ابھی آگے آگے دیکھنا - ع

آگے	آگے
آگے آگے دیکھئے ہوتا ہے کیا۔	کچھ نہیں۔ اب خاتمہ ہے۔ اس کے سوا کچھ نہیں۔ اور کچھ نہیں۔ بس۔ فقط۔ (جب اولاد یا کسی چیز کا انحصار جتانا منظور ہوتا ہے تو یہ کلمہ زبان پر لاتے ہیں) جیسے میرے تو یہی ایک پھولنسڑا ہے۔ آگے خدا کا نام۔
آگے آنا۔ (۱) پاس آنا۔ نزدیک آنا۔ قریب آنا۔ ورے آنا بڑھنا۔ جیسے ذرا تو آگے آؤ۔ آگے آؤ اور لے جاؤ (۲) آڑے آنا۔ پشت پناہ ہونا۔ سپر ہونا۔ ڈھال ہونا محافظ ہونا۔ کام آنا۔ جیسے کچھ دیا لیا ہی آگے آگیا (۳) وارد ہونا۔ صادر ہونا۔ گزرنا۔ آپڑنا۔ واقع ہونا + پرگٹ ہونا۔ کھلنا۔ ظاہر ہونا۔ جیسے "شاباش بن سسنا یا خالہ جان کا کہنا آگے آیا" "نائی نائی بال کیتے؟ بھجمان جی آگے ہی آتے ہیں"۔ بڑا بول آگے اگر رہتا ہے۔ (۴) جیسا کرنا ویسا بھرنا۔ پاداش پانا۔ بھوگنا۔ کیا بھگتنا۔ سزا پانا۔ سہنا۔ اٹھانا۔ بھرنا مکافات کو پہنچنا۔ جیسے باپ کرے باپ کے آگے آئے۔ بیٹا کرے بیٹے کے آگے آئے۔ آہی بچے تیرا کیا تیرے آگے آئے	**آگے دیکے**۔ (۱) سامنے کرکے۔ آگے لاکے۔ مُہرے پر رکھکے۔ پیش کرکے + رُوبرو۔ سامنے۔ جیسے آگے دیکے لٹوا دیا۔ (۲) جان بوجھ کے۔ دیدہ و دانستہ۔ جانکر جیسے تم بھی آگے دیکے پھنسواتی ہو۔
آگے پانا۔ سزا پانا۔ تکلیف اٹھانا۔ مکافات بھگتنا دُکھ بھرنا + رنج اٹھانا۔ صدمہ پانا۔ جیسے اپنی آنکھوں کے آگے پائے۔ دیدوں گھنٹوں کے آگے پائے۔	**آگے ڈالنا**۔ بیوہ عورت کی اُس کے گزارہ کے واسطے روپیہ سے مدد کرنا۔ (ہندو) یہ روپیہ اٹھاونی یا تیرھویں کے دن تمام قریب کے رشتہ دار بیوہ عورت کے آگے ڈالتے ہیں تاکہ اس روپیہ سے یہ اپنا کارو بار چلاکر گزر اوقات کرے)
آگے پیچھے۔ غیر حاضری میں۔ میرے نہ ہوتے۔ میرے بعد۔ جیسے آگے پیچھے مکان پر مت آیا کرو۔ آگے پیچھے کوئی بات ہو تو خبر رکھنا۔	**آگے ڈولنا**۔ (۱) سامنے پھرنا۔ (۲) سامنے کھیلنا آگے کھیلنا۔ بچّوں کا کھیلتے کودتے پھرنا + بال بچے ہونا۔ صاحب اولاد ہونا۔ جیسے دس پانچ میرے آگے ڈولتے ہوتے تو ایک تجھے بھی دیدیتی (ہندو)
آگے خدا کا نام یا نام خدا کا۔ خدا کے نام کے سوا اور	**آگے کو کان ہوئی**۔ آئندہ کو ہدایت ہوئی۔ آئندہ کو ہوش آیا۔ پچھلی عقل آئی۔ آئندہ کو متنبہ ہوئی۔
	آگے ناتھ نہ پیچھے پگا۔ (۱) ناک میں ناتھ نہ پاؤں میں

آلا

پچھاڑی جیسے آگے ناتھ نہ پیچھے پگا سب سے بھلا کمار کا گدھا۔ (۲) نگوڑا نا ٹھا۔ لاوارسا۔ بے سہارا اکیلا دم۔ تنہا۔ جیسے اُس کے تو آگے ناتھ نہ پیچھے پگا اپنے دم سے آپ ہی ہے۔

آگے نِکالنا ۔ مطالعہ کرنا۔ کتاب آگے دیکھنا۔ بے پڑھے سبق کو پڑھ لینا۔ جیسے ہُوا اب تو یہ لڑکی بھی آگے سبق نکال لیتی ہے۔

آگے ہاتھ پیچھے پاٹ ۔ غریب مفلس کے حق میں بولتے ہیں یعنی اس قدر تنگ ہے کہ تن پر کپڑا بھی نہیں ایک ہاتھ آگے ایک ہاتھ پیچھے رکھّے پھرتا ہے۔ یعنی مفلس ستر پوشی کا کام دونوں ہاتھوں سے لیتا ہے۔ تن ڈھانکنے تک کو میسّر نہیں

آگے ہی ۔ پہلے ہی۔ اوّل ہی۔ اوّل ہی سے۔ ابتدا ہی سے۔

آلا ۔ دیوار میں چراغ یا کسی چیز کے رکھنے کی جگہ۔ طاق

آلا دے نوالا ۔ (کہتے ہیں کسی بادشاہ نے ایک فقیر کی خوب صورت لڑکی سے شادی کر لی تھی اُسے جو مانگنے کا مزا پڑا ہوا تھا تو اُس نے محل میں بھی یہ ترکیب نکالی کہ علٰحدہ کوٹھری میں جاکر ایک طاق میں روٹی رکھتی اور کہتی کہ آلا دے نوالا چنانچہ اب یہ مثل اُس شخص کے حق میں بولتے ہیں جو اعلےٰ

الا

درجہ کو پہنچکر کمینہ پن دکھاتا ہے)

آلا بالا ۔ (۱) ٹال مٹول۔ ٹالم ٹول۔ لیت ولعل۔ دم دلاسا بہانہ۔ ٹالا بالا (۲) چال۔ فریب۔ دم۔ (۳) سُستی۔ کاہلی جیسے دن کھویا آلے بالے کا تن بیٹھی دیا بالے۔

آلا بلا ۔ بُری بھلی چیز۔ بُرا بھلا سودا۔ جیسے یہ کیا آلا بلا خرید لائے (خراب اور نکمّی چیز کے حق میں بولتے ہیں)

آلا راسی ۔ بے پروا۔ لاأبالی۔ آزادانہ مزاج۔ من موجی موجی جیوڑا۔

آلا راسی جیوڑا یا آلا راسی مزاج } لاأبالی مزاج۔ من موجی۔ موجی جیوڑا۔ آزادانہ مزاج۔

آلامان ۔ پناہ۔ خدا بچائے۔ خدا محفوظ رکھے۔

آلانگنا ۔ (۱) پھلانگنا۔ لانگنا۔ کسی چیز کے اوپر سے اِس طرح جانا کہ اُس پر پاؤں نہ پڑے۔ جیسے پٹاری کو آلانگ کر نہ جاؤ گلا دُکھنے آجائیگا۔

آل اولاد ۔ بال بچّے۔ بیٹا بیٹی۔ نواسا نواسی۔ کنوّاسا۔ کنوّاسی۔ کوٹڑا کالنّی لال تماشے۔

آلانہنا ۔ (۱) گلہ۔ شکوہ۔ (۲) بدنامی۔ برائی۔ دُوش۔

آلانہنا دینا ۔ گلہ کرنا۔ شکوہ کرنا + اِلزام دینا۔ بُرائی دینا۔

الائچی یا الائچی (۱) ہیل۔ قاقلہ۔ ایک پھل کا نام جسکے دانے کھانے یا گرم مصالحہ اور پان وغیرہ میں ڈالتے ہیں اسکی دو قسمیں ہیں ایک بڑی الائچی اور دوسری کو چھوٹی الائچی کہتے بڑی مزاجاً اول درجہ

الب

گرم اور تیسری میں خشک سری دوم درجہ میں گرم و خشک اور نہایت خوشبودار ہوتی ہے یہ اصل میں جزائر کے درختوں کا ایک شور پھل ہے جو وہیں سے جوش دیکر بھیجا جاتا ہے (۲) بہنیلی بہیلی۔ بنائی ہوئی دوست۔ گوئیاں۔ آلی۔ (بیگمات قلعہ جب کسی عورت سے بہنا پاکر کے الائچی کے دانے باہم کھاتی تھیں تو اُسے الائچی یا الائچی بہن کہا کرتی تھیں) چنانچہ مشہور ہے کہ بیگمات قلعہ میں سے مرزا فخرو ولیعہد کی والدہ صاحبہ نے ایک نواب زادی سکینہ بیگم زوجہ نواب محمد علیخاں مرحوم کو الائچی بہن بنایا اور اس کی خوشی میں انہیں یہ گاؤں عطا فرمایا جو اُس دن سے آجتک الائچی پور کے نام سے مشہور ہے ضلع میرٹھ تحصیل غازی آباد پرگنہ لونی میں واقع ہے۔

الائچی بہن (بیگمات قلعہ) دیکھو الائچی نمبر (۲)

الائچی دانہ (۱) ایک قسم کی مٹھائی ہے جس کے اندر الائچی کے دانے ڈالکر کھانڈ سے اُسے غلافتے ہیں (۲) بازاری آدمی اکثر معشوق کے حق میں بھی کہتے ہیں (۳) دہلی کے ایک بھانڈ کا نام تھا۔ ابتک بھانڈ لیے اُسی کے نام سے زچہ خانہ کا نیگ لیجاتے ہیں۔

البیلی (۱) بانکی۔ وضعدار عورت۔ (۲) انوکھی عورت (۳) بے پروا اور آزاد طبع عورت (۴) زندہ دل خوش طبع اور آرام عورت (۵) بھولی بھالی عورت۔

الج

آلتی پالتی ۔ ایک قسم کی بیٹھک جسے چار زانو بیٹھنا کہتے ہیں

آلتی پالتی مار کر بیٹھنا ۔ چار زانو بیٹھنا۔ پنتھی پورنا۔ مربع بیٹھنا۔ پالتی مار کر بیٹھنا۔ امیروں کی بیٹھک بیٹھنا + پسلکر بیٹھنا جیسے آلتی پالتی مار کر نہ بیٹھو۔ اور بھی کسی کو بیٹھنے دو۔

اُلٹا توا ۔ نہایت کالا۔ کالا کوئلہ۔ حبشی۔ کانا کلوٹا۔ تمباکو کا بھنڈ

اُلٹا لیا جائے نہ سیدھا ۔ کسی طرح قابو میں نہیں آتا۔ کسی ڈھب بس میں نہیں آتا + کسی بات کو نہیں مانتا

اُلٹ پلٹ کرنا ۔ تلے اوپر کرنا۔ درہم برہم کرنا۔ بے ترتیب کرنا۔ گڈمڈ کرنا۔

اُلٹ پلٹ ہونا ۔ گھال میل ہونا۔ بے ترتیب ہونا گڈمڈ ہونا۔ رل مل جانا۔ اوپر تلے ہونا۔

اُلٹے پاؤں پھیرنا ۔ جن قدموں جانا انہیں قدموں جلد لوٹنا۔ جلد واپس پھرنا۔ رجعت قہقری کرنا۔ فوراً الٹا پھر آنا۔

اُلٹی پٹی پڑھانا ۔ غلط سبق پڑھانا۔ بہکانا۔ ورغلانا اغوا خته کرنا۔ دل پھیر دینا۔ برگشتہ کر دینا۔ دو دلوں میں فرق ڈلوانا۔ کسی بات کو برعکس ذہن نشین کرنا۔

اُلجھن گھبراہٹ۔ کش مکش۔ بکھیڑا۔ پیچیدگی۔ اضطراب خفقان۔ بے چینی۔ تفکر۔ پریشانی۔

اُلجھیڑا ۔ جھگڑا۔ بکھیڑا۔ کش مکش۔ فتنہ و فساد

طبع رحیم النساء بیگم بمرت رحیم بخش بابی۔ مدفونہ چوکنڈہ کلمہ متصل درگاہ شاہ نظام الدین ۔

الف	اللہ
اُلفتہ۔ (صحیح فارسی اُلفتہ از اُلفتن بمعنی پریشان شدن) (۱) بمعنی زندہ شرب سیہاک۔ از اوطیع خرابانی (۲) پریشان۔ پریشان حال مفلس۔ قلاش۔ تنگ دھڑنگ۔ مصلتاً بیگ (۳) غیر۔ بیگانہ۔ اجنبی غیر مستحق۔ ایرا غیرا۔ جیسے آئے اُلفتے کھا گئے۔ گھر والوں کو تو خاک میسر نہیں باہر کے اُلفتے کھا کھا جاتے ہیں۔	تسبیح پڑھنا۔ (۲) صبر و توکل کرنا (۳) جھوٹ نہ بولنا۔ جیسے اللہ اللہ کرو کیوں کسی کا صبر سمیٹتی ہو۔
اَلِف سے بے نکرنا ذرا بری بھلی بات زبان سے نہ نکالنا۔ کچھ شکوہ و شکایت نکرنا	**اللہ اللہ کرو**۔ (۱) خدا خدا کرو۔ خدا کا نام لو۔ (۲) جھوٹ نہ بولو
الف کے نام بے نہ جاننا۔ بالکل جاہل اجہل ہونا۔	**اللہ آمین**۔ (ندا) (۱) خدا یو نہیں کرے۔ یا اللہ ایسا ہی ہو۔ (۲) خدا حفاظت میں رکھے۔
اللہ۔ (۱) خدا۔ پرمیشر۔ داتا۔ سائیں۔ معبود۔ پیدا کرنے والا۔ (خدا تعالےٰ کے اور سب نام تو صفاتی ہیں مگر یہ عربی میں اسم ذات ہے) (۲) بحالتِ ندا۔ اے خدا۔ الٰہی اے میرے پروردگار (۳) کلمۂ تعجب و حیرت و افسوس۔ واہ۔ آہا۔ اوہ۔ آہ۔ جیسے اللہ! کیسی ڈرپوک لڑکی ہے سوتے سوتے چونک پڑتی ہے۔ اللہ! ہم اس قابل بھی نہیں کہ کسی کی شادی لیکر بیٹھیں۔ اللہ بی رحمت تم تو بڑی بے مروّت نکلیں مہینوں میں آج صورت دکھائی ہے۔	**اللہ آمین سے پالنا**۔ دعائیں مانگ مانگ کر پرورش کرنا۔ کمال محنت۔ محبت اور مشقت سے پالنا۔ ناز پروردہ کی نسبت مسلمان عورتیں بولتی ہیں۔
اللہ اللہ۔ (ندا) واہ وا۔ محلِ استعجاب و تحسین و تحیّر پر اسکا استعمال ہوتا ہے۔	**اللہ آمین کا**۔ ناز پروردہ۔ ناک رگڑے کا۔ اللہ پیر سنائے کا بچہ
اللہ اللہ کرنا۔ (۱) خدا کا نام لینا۔ سمرن بھجن کرنا۔ مالا جپنا۔	**اللہ بی**۔ کلمۂ تعجب و طنز جیسے اللہ بی راحت زمانی یہ مسلمانی اور آنا کانی۔
	اللہ بیلی۔ (۱) اللہ نگہبان۔ خدا حافظ۔ پنجابی میں داتا ویلی۔ (۲) مدد خدا۔
	اللہ حافظ۔ (دعا) خدا نگہبان۔ اللہ بیلی۔ خدا حافظ
	اللہ دے اللہ دلائے / **بندہ دے مراد پائے** دینے دلانے والا تو خدا ہی ہے بندہ مفت میں ثواب اور مراد حاصل کر لیتا ہے۔
	اللہ رکھّو یا رکھّے۔ (ندا) (۱) سلامتی سے۔ بخیر۔ زندہ رہے۔ سلامت رہے۔ ماشاء اللہ چشم بد دور۔ نام خدا (جب عورتیں اپنے کسی عزیز یا بچے کا ذکر کرتی ہیں

اللہ	اللہ
تو اُسکے نام سے پہلے یہ لفظ کہہ لیتی ہیں تاکہ نظرِ بد نہ لگے (۲) تکیہ کلام بطور دعا۔ جیسے اللہ رکھے خدا کا دیا سب کچھ ہے	اللہ مارا۔ (۱) خدائی خوار۔ بدبخت۔ مصیبت زدہ۔ دنیا کا راندۂ درگاہ۔ (۲) کلمۂ تنفّر بجائے نگوڑا
اللہ دری (کلمۂ تعجب) غضبِ خدا جیسے اللہ دی فتنی تیرا تیہا۔	اللہ میاں۔ خدائے بزرگ۔ خدا تعالےٰ۔ (غایتِ محبت اور نہایت تعظیم سے خدا کی طرف خطاب کرتے ہیں تو اِسطرح کہتے ہیں)
اللہ رے۔ (ندا)۔ کلمۂ تعجّب۔ اوہو۔ آہا۔ بلّے۔ واہ رے جیسے اللہ رے لڑکے تو تو بڑا غصبی نکلا۔	اللہ میاں کی بھینش۔ ایک کالے رنگ کے کیڑے کا نام ہے
اللہ کا نام۔ یعنی خدا کے نام کے سوا کچھ نہیں۔	اللہ نگہبان۔ دیکھو اللہ حافظ۔ خدا حافظ۔ جیسے تمہارا اللہ نگہبان۔ اللہ بیلی۔
اللہ کا نام لو (۱) خدا خدا کرو۔ (۲) جھوٹ نہ بولو (۳) اب صبر کرو۔	اللہ والا۔ (۱) شہدوں کا لقب (۲) فقیر۔ درویش گر۔ منگتا۔ درویش۔
اللہ کا نور۔ (۱) خدا کی تجلّی (۲) نہایت حسین۔ محور صفت (۳) متبرک شکل کا آدمی۔ فرشتہ صورت۔ وہ شخص جس کے چہرہ پر عبادت کرتے کرتے نور آجائے (۴) ڈاڑھی۔ ریش۔ (۵) طنزاً نہایت بدشکل اور شریر	اللہ والی۔ فقیرنی۔ درویشنی۔ بھیک مانگنے والی۔ گداگری کرنے والی۔
اللہ کرے (کلمۂ تمنّا) کاشکے۔ کاش۔	اللہ ہماری طرف دیکھے۔ خدا تعالےٰ ہمارے منہ کا کنا کرے۔ خدا تعالےٰ ہماری طرف توجّہ فرمائے۔ خدا ہماری دعا قبول کرے۔ خدا ہم پر اپنی رحم کی نظر ڈالے مہربانی کی نظر رکھے۔ جیسے بوا تمہاری بیماری کا حال سُنکر سخت رنج ہوا خدا ہماری طرف دیکھے اور تمکو تندرست کردے۔
اللہ کی جان۔ بندۂ خدا۔ مسکین۔ قابلِ رحم۔	
اللہ کی چوری نہیں (کہاوت) یعنی جب خدا کا خوف نہیں تو بندہ کا کیا خوف ہے	اللہ ہی اللہ ہے۔ (۱) خدا ہی خدا ہے۔ خدا کی ذات کے سوا سب فانی ہے۔ خدا ہی موجود ہے۔ اُسکے سوا کسی کی ہستی نہیں (۲) کلمۂ تعریف جو نہایت
اللہ کے گھر سے پھرنا۔ مرکر کے بچنا۔ صدمہ اُٹھاکر زندہ رہنا۔ پھر کے سے جنم لینا۔ نئے جنم سے پیدا ہونا	
اللہ کے لوگ یا اللہ لوگ۔ وہ شخص جو دنیا و مافیہا سے بے خبر ہو۔ بھولے بھالے۔ فرشتہ سیرت سیدھے سادے۔ سادہ لوح۔	

الف

حسین اور خوبصورت کی نسبت آتا ہے (۳) مسلمان فقیروں کے سوال کرنے کا جملہ۔ (۴) سبحان اللہ کیا کہنا ہے۔

اَلّے تلّے کرنا۔ (۱) بخوبی خرچ کرکے مزا اڑانا۔ خوب روپیہ اُٹھانا۔ بیدریغ صرف کرنا۔ عیش و عشرت منانا چین کرنا۔ موجیں مارنا۔ جیسے چار ہی دن کے اَلّے تلّوں میں باپ کا روپیہ اُڑا دیا۔ مُفت کے اَلّے تلّے کسکو بُرے معلوم ہوتے ہیں۔ (۲) فُضول خرچی۔ اسراف۔ بیموقع خرچ۔ جیسے مجھے تمہارے یہ اَلّے تلّے پسند نہیں سو روپے کی آمدنی ڈھائی سو کا خرچ

اَلم نشرح ہونا۔ ظاہر ہونا۔ صریح ہونا۔ اظہر من الشمس ہونا۔ مشہور ہونا۔ مُشتہر ہونا۔ (اصل میں یہ مُحاورہ سورۂ اِنشراح کی پہلی آیت اَلَمْ نَشْرَحْ لَكَ صَدْرَكَ سے جو رسُولِ مقبول کی شان میں نازل ہوئی تھی لیا گیا ہے اس کے معنی ہیں کیا ہمنے تیرے سینہ کو تیرے واسطے نہیں کھولدیا؟ یعنی کیا تیرے دل پر ساری باتیں روشن نہیں کردیں؟)۔

اُلّن (۱) اُلّو کی تانیث۔ بیوقوف اور جاہل عورت (۲) اُلّو کی خاصیت رکھنے والی عورت۔

اُلّو کا گوشت کھلانا۔ احمق بنانا۔ (عورتوں کا خیال ہے کہ اُلّو کا گوشت کھلانے سے آدمی بیوقوف اور

اما

گُنگ صم ہوجاتا ہے) جیسے اُس کی بیوی نے اُلّو کا گوشت کھلاکر اُسے احمق بنادیا ہے۔

اَلھڑ یا اَلّڑھ۔ (۱) نوعمر۔ کمسن۔ نوجوان۔ نوخیز۔ نادان۔ سادہ۔ اناڑی۔ (۲) بے پروا۔ وہ نوجوان جس کے مزاج میں لاابالی پن ہو۔

اِلٰہی۔ (ندا) (۱) ربّ من۔ میرے خدا (۲) خدا کرے جیسے الٰہی ایک یہ ہزار جوڑے اور نصیب ہوں

اِلٰہی خرچ۔ (۱) شاہانہ خرچ۔ بڑا بھاری خرچ (۲) خرچ بے ترتیب یا غیر منظم۔ خرچ کثیر۔ عالمگیری اخراجات (۳) اسراف فضول خرچی۔

اِلٰہی رات۔ شب بیداری۔ یعنی رتجگا جسمیں عورتیں رات بھر کڑھائی تلکر نیاز دلواتی ہیں۔

اِلٰہی کرے۔ خدا کرے۔ (تمنا اور اجابتِ دعا کیواسطے یہ کلمہ آتا ہے)

اِلٰہی قہر (۱) لغوی معنی ودیعتِ خداوندی۔ امانت (۲) جوں کی توں۔ صحیح سالم (۳) مجازاً فرض۔ واجب۔

آم کھانے سے کام } اپنے مطلب سے کام رکھو
یا پیڑ گننے سے۔ } بیفائدہ حجت سے کیا حاصل
آم کھانے یا پیڑ گننے } کام دولہا سے رکھو رشتہ داروں سے کیا واسطہ۔

اَمّا یا اماں۔ (۱) باوا۔ مادر۔ والدہ۔ ماتا۔ مہتاری۔ (۲) عورتوں

اما	اما
کا تکیہ کلام بھی ہے جو خطاب کرتے وقت مخاطب سے کہتی ہیں۔ جیسے اماں اپنوں کا عیب بھی ہنر ہو جاتا ہے۔ بڑی بوڑھی عورت کو بھی لماں کر کے بولتے ہیں (۳) بیٹا بیٹی کے واسطے بھی اور خرد سال عزیز و اقارب کے لئے بھی نام کی بجائے پیار سے لفظ اماں استعمال ہوتا ہے۔ جیسے لفظ واری۔ دیکھ اماں باہر نہ جا فقیر کھڑا ہے۔ اماں تم برا مانو یا بھلا قصور تمہارا ہے بیوی کا نہیں ہے۔	ہو جایا کرتے تھے تاکہ زائرین ثواب زیارت سے محروم نہ رہیں پس اسی وجہ سے آپکو امام ضامن کہنے لگے تاریخ الائمہ ایک امامیہ مذہب کی کتاب میں درج ہے کہ آپ جس طرح خلق اللہ کی بخشش کے ضامن ہیں اسیطرح حیوانات کے بھی بعض اوقات صیادوں سے ضامن ہو گئے ہیں۔ چنانچہ کتاب مذکور میں آہو و صیاد وغیرہ کا قصہ لکھکر اس امر کی تصدیق کی ہے لہذا بوجوہ بالا مسئولات اہل اسلام کا یہ عقیدہ ہو گیا ہے کہ جب کوئی سفر کو سدھارے یا کہیں بیاہ خواہ نگنی ٹھیرائی جائے اور امام صاحب کے نام کا روپیہ پیسہ خواہ اشرفی۔ یا کوئی سکہ بازو پر باندھا جائے تو آپ مراد پر پہنچانے کے ضامن ہو جاتے ہیں جس وقت مسافر منزل مقصود پر پہنچتا یا وہ کام ہو جاتا ہے تو اس رقم کو سیدوں کو بانٹ دیتے ہیں۔ غرض آپ ۵۵ برس زندہ رہے۔ اور ۱۷ صفر ۲۰۳ھ میں زہریلے انگور از جانب خلیفہ کھلائے جانے سے رحلت فرمائے عالم قدس ہوئے۔ اس موت کی آپنے پہلے سے پیشین گوئی کر دی تھی آپکا مزار پرانوار شہر طوس واقع خراسان متصل قبر ہارون رشید واقع ہے۔
امام ضامن ۔ (یہ حضرت سیدنا علی رضا بن موسیٰ کاظم علیہ السلام کا جو آٹھویں امام میں عرف ہے۔ چنانچہ اسی وجہ سے آپکو امام ثامن بھی کہتے ہیں۔ آپ ایکسو اڑتالیس ۱۴۸ ہجری میں بمقام مدینہ منورہ پیدا ہوئے۔ آپ کی کنیت ابوالحسن ہے اور القاب رضا۔ صابر زکی و ولی ہے۔ آپ خلفائے عباسیہ میں سے خلیفہ مامون ابن ہارون رشید کے زمانے میں موجود تھے۔ خلیفہ مذکور نے اپنی ایک خاص منت پوری ہو جانے کے سبب اپنا خلیفہ قرار دیکر اپنی بیٹی سمانہ ام حبیب سے ۲۰۲ھ میں نکاح کر دیا تھا چونکہ اسی زمانے میں خلیفہ وقت نے کربلائے معلی جانے کی سخت پابندیاں بمنزل ممانعت کر دی تھیں پس آپ وہاں جانے والوں کے ضامن و کفیل	**امام ضامن کا روپیہ** ۔ (حضرت علی رضا ابن موسیٰ کاظم علیہ السلام کی نیاز کا روپیہ جو سفر کرنے

اما	امی
والے کے بازو پر اُس کے عزیز و اقارب باندھ دیتے ہیں۔ اور وہ منزلِ مقصود پر پہنچ کر کسی سید کو للہ دیدیتا ہے اس کی وجہ تسمیہ لفظ امام ضامن میں دیکھو۔	آم کا باغ۔ جیسے جھولا کن ڈالا رے امریاں۔
اِمام باندی۔ اکثر اہل تشیعہ عقیدۃً عورتوں کو یہ نام رکھ دیتی ہیں	**اَمرکا ڈھمکا**۔ دیکھو (امک ڈمک)
اِمامن۔ اکثر نیچ قوم یا لونڈی باندیوں کے نام ہوتے ہیں گویا امامن کی مثنت سے پیدا شدہ ہے۔	**اَمک ڈمکنا**۔ (۱) یہ وہ۔ ایرا غیرا حقارت سے فلاں کی جگہ بولتی ہیں۔ (۲) ناچیز۔ نکمی شے ۔ نیچ۔ بیقدر آدمی (۳) وغیرہ۔ علاوہ۔
اِمامی بیگم۔ اہل سنت بھی از روے عقیدت عورتوں کے یہ نام رکھتے ہیں۔ علیٰ ہذا امامی خانم۔	**اَمٹنا** ہندو (۱) کُند ہونا۔ تُرش ہونا۔ جیسے دانت امل گئے (۲) پیٹ کے پٹھوں کا کھچنا۔ تشنج اعصاب ہونا۔
اَمان۔ (۱) حفاظت۔ سَرن۔ پناہ۔ بچاؤ۔ امن۔ (۲) آسائش آرام۔ تسکین۔	**اَمن جمن**۔ زلزلہ۔ بھونچال۔
اَمانت خانی زردہ۔ ایک قسم کا کھانیکا میٹھا کو۔ (اس کے کھانے کا رواج دینے والا کوئی امیر امانت خان نامی تھا)	**اُمنڈنا**۔ کثرت سے ہجوم ہونا۔ اُبل پڑنا۔ ٹوٹ پڑنا۔ جیسے خلقت ہے کہ اُمڈی چلی آتی ہے
اَمدبرآمد کے دِن۔ رُت پھرنے کے دن۔ رُت پلٹنے کے دن۔ موسم پلٹنے کا وقت + تبدیلِ موسم۔ جیسے آمد برآمد کے دنوں میں ہی تو اکثر کھانسی اور زکام کی شکایت ہوتی ہے۔	**اُمنگ**۔ (۱) ولولہ۔ جوش۔ لہر۔ موج۔ جوانی کی ترنگ دل کی اُپج۔ دلی جوش و خروش + دلی شوق + نہایت خوشی۔
آمدوالا۔ پیدا والا۔ دولتمند۔ وہ شخص جسکو بڑی بافت ہو۔	**آمنے سامنے کا بیج یا رشتہ**۔ برابر کا بیج۔ جس گھر کی بیٹی لینی اُسی گھر میں اپنی بیٹی دینی۔ اولاد کا رشتہ ناکہ ایک دوسرے کا خیال اور دباؤ رہے یعنی ایک دوسرے کی بیٹی کو نہ ستائے مثلاً محمود کی بیٹی حامد کے بیٹے احمد کو بیاہی گئی تو احمد کی بہن محمود کے بیٹے محمد احمد سے منسوب ہوئی۔ آمنے سامنے کا رشتہ۔
اَمریت۔ (صحیح اَمرت) (۱) آب حیات۔ (۲) شہد۔ تریاق	**اَمی**۔ بچے ماں کو پیار سے امی کہتے ہیں یعنی اماں پیاری جیسے امی تو بہت منع کرتی رہیں مگر بھائی جان نہ مانے۔
اِمرتی۔ ایک قسم کی جلیبی جو اُڑد کی پیٹھی اور میدے کے خمیر سے تلی جاتی اور شیرے میں ڈبو کر تیار کی جاتی	**اُمی جمی**[1] (لفظ امن و بیعت) امن چین۔ امن و امان +
اَمریاں۔ آموں کے درختوں کا جھنڈ۔ آم کے درخت	

[1] امی دراصل امن سے بنا یا گیا ہے اور جمی بیعت سے پس یہ دونو لفظ ملکر معانی مذکورہ پر اطلاق پاتے ہیں۔

امی	ان
خیر و عافیت۔ اطمینان و خاطر جمعی۔ جیسے باغیوں کے بھاگتے ہی شہر میں امی جمی ہو گئی۔ امی جمی سے۔ حسبِ اطمینان۔ باطمینانِ خاطر۔ اطمینانِ خاطر سے۔ حسبِ منشا۔ جیسے مبارک ہو امی جمی سے بھانجی کو رخصت کر دیا۔ امی جمی ہونا۔ اطمینان ہونا۔ امن چین ہونا۔ امن و امان ہونا۔ جیسے سرکشوں کے مارے جانیسے امی جمی ہو گئی۔ اُمّید۔ (بہ یائے معروف و مجہول بہ تشدید میم و بلا تشدید میم ہر طرح درست) (۱) آس۔ بھروسا۔ آرزو۔ تمنا۔ خواہش۔ (۲) گربھ۔ حمل۔ پیٹ۔ اُمّید سے ہونا۔ پیٹ سے ہونا۔ حاملہ ہونا جیسے اللہ رکھو ابتو خانم جان کی بہو بھی امید سے ہے۔ آمین۔ اجابتِ دعا کا کلمہ (ایسوں ہی ہو۔ اسی طرح ہو۔ قبولیت کے درجہ کو پہنچے۔ باعثِ اجابت ہو۔ (۲) خدا وہ دن کرے۔ خدا وہ دن دکھائے۔ آمیں اللہ۔ (۱) خدا یونہی کرے۔ خدا قبول کرے۔ (۲) خدا امن میں رکھے۔ خدا بچائے۔ خدا کی پناہ۔ دور بہ خدا نکرے۔ توبہ۔ لعوذ باللہ۔ عیاذاً باللہ۔ جیسے آمیں اللہ تم نے میرے بچے کو کیسا منہ بھر کر کوس لیا۔ سو کو سا اُس دشمن جان نے جو مجھے دوست کہنے لگے آمیں اللہ (ظفر)	آمیں آمیں ہونا (۱) امن چین ہو جانا۔ راحت پہنچنا۔ خوشیاں منانا۔ مراد بر آنا۔ جیسے مینہہ برستے ہی آمیں آمیں ہو گئی (۲) امی جمی ہونا پریشانی دور ہونا۔ آن۔ (۱)۔ شان۔ ادا۔ اٹوٹ۔ دل میں کھبنے والی ادا۔ انداز۔ ناز و انداز۔ آن بان (۲) طور۔ طرح۔ طرز۔ وضع ڈھنگ۔ ڈھب۔ ہد۔ جیسے وہ کسی آن نہیں مانتا کسی آن کل نہیں پڑتی۔ (۳) نخوت۔ غرور۔ تمکنت۔ تبختر۔ گھمنڈ۔ خود بینی۔ جیسے وہ اپنی آن ہی میں مری جاتی ہے۔ جان جائے آن نجائے آن بان۔ (۱) شان و شوکت۔ (۲) آن انداز۔ ادا و انداز سج دھج۔ ٹھاٹ باٹ (۳) خود بینی۔ خود نمائی۔ اکڑ۔ تمکنت۔ مڑک۔ (۴)۔ عادت۔ خصلت۔ بان ڈھنگ۔ وضع۔ طریقہ۔ کیفیت۔ حالت۔ آن بان سے رہنا۔ ٹھاٹ باٹ سے رہنا۔ شان و شوکت سے رہنا۔ جیسے اب بھی وہ بڑی آن بان سے رہتی ہے۔ آن (۱) عہد۔ سوگند۔ حلف۔ پرہیز۔ احتراز۔ جیسے تمہیں کیا میرے گھر آئینگی آن ہے۔ (۲) مرجاد۔ بڑوں کی رسم (۳) مانتا (۴) ممانعت۔ مناہی۔ جیسے اُنکے ہاں ہری چوڑیوں کی آن ہے۔ (۵) اڑ۔ ضد۔ ہٹ۔ مڑک ہٹیلا پن۔ جیسے جانے کیا اُسے آن پڑ گئی ہے کہ منائے نہیں مانتی۔ (۶) عادت۔ خصلت۔ بان۔ جیسے تم

ان	انا
کچھ ہی کرو وہ اپنی آن نہ چھوڑے گی۔ (۷) مان۔ اِچھا مُراد۔ آرزُو۔ درخواست۔ خواہش۔ تمنّا۔ (۸) خاطر۔ پاس۔ مُنہ۔ خوشی۔ مرضی۔ جیسے تیری آن یا تیرے گُسیّاں کی۔ (۹) حیا۔ شرم۔ (۱۰) عزت۔ آبرو۔	آن پھیرنا۔ پھیر کرنا۔ گاہ ماہی آجانا۔ اٹکلنا۔ جیسے وہ بُھولکر بھی نہیں آن پھیرتے
آن تان والی۔ (۱) غیرت والی۔ ناک والی۔ عزت حرمت والی۔ اپنی بات کی پوری + ضِدّن + دماغدار۔ نخرہائی جیسے۔ وہ بڑی آن تان والی ہے۔	آن جھانکنا۔ دیکھو (آن پھرنا)
آن توڑنا۔ (۱) قسم توڑنا۔ عہد توڑنا۔ (۲) نہ ماننا یا پرہیز کو ترک کرنا + مرجاد کو چھوڑنا۔ قدیمی یا خاندانی ریت کو ترک کرنا (۳) ہٹ یا ضِد سے باز آنا۔	آن۔ (حرفِ نفی) نا۔ نہیں۔ بے۔ بغیر۔ جیسے انمول۔ اَن پڑھ۔
آن رکھنا۔ مان رکھنا۔ دِل رکھنا۔ مَن رکھنا۔ ناز اُٹھانا لاڈ اُٹھانا۔	ان بن۔ (۱) آپس میں نہ بننا۔ ناموافقت۔ بگاڑ۔ ناسازگاری۔ مخالفت ناا تفاقی۔ رنجیدگی۔ کشیدگی۔ شکر رنجی۔ (۲) دُشمنی۔ عداوت۔ نارضامندی۔ لڑائی۔
آن۔ لمحہ۔ لحظہ۔ ساعت۔ منٹ۔ ثانیہ۔ دم۔ پل۔ چھن۔ گھڑی۔ وقت۔ جیسے ایک آن میں کچھ سے کچھ ہوگیا۔	اَن گنا برَس۔ (صحیح بکسرِ کاف فارسی) آٹھواں برس۔ (چونکہ عورتیں آٹھویں مہینے کو اس باعث سے منحوس خیال کرتی ہیں کہ آٹھوانسا بچّہ نہیں جیتا۔ اِس سبب سے جب کسی بچہ کی عمر یا حمل کے مہینوں کو گنتی ہیں تو آٹھ کی بجائے اَنگنا (خارج از شمار) زبان پر لاتی ہیں
آن کی آن مین یا آن کی آن۔ (۱) دم بھر میں۔ ساعت کی ساعت میں۔ پل مارتے میں۔ دم کے دم میں کوی دم میں۔ ذراسی دیر میں۔ دم کے دم۔ آناً فاناً فوراً۔ طرفۃُ العین میں۔ عرصۂ قلیل میں۔ چٹکی بجاتے میں۔ جیسے ایک آن کی آن ٹھیر کر چلے گئے۔ ذرا آن کی آن ٹھیر جاؤ۔	اَن گنا مہینا۔ آٹھ مہینے کا حمل۔
آن (۱) مخفف آنا یا حاصل بالمصدر (۲) آنا مصدر سے ماضی کی ایک ناتام صورت جو دوسرے فعل کے ساتھ ملکر کام دیتی ہے۔	اَن ہُوا[1] (۱) بے اُنس۔ غیر مانوس (۲) غیر شخص۔ اجنبی۔ ناواقف غیر جنس۔ جیسے اس بچے پر ان ہوئے کو بھی پیار آتا ہے۔
	اَنّا۔ (اصل میں آنا بمعنی ماورتھا) — دُودھ پلانے والی عورت — دایہ۔ دھائے۔
	اناڑی کا سودا بارہ باٹ۔ (۱) ناتجربہ کار کا سودا سَتّر ہتّر۔ بے ڈھنگا اور بے ترتیب بے تکا ہوتا ہے (۲) ناواقف کا سودا قابلِ اعتبار و لائقِ اعتماد نہیں ہوتا۔ اناڑی کے سودے کا کیا اعتبار؟
	اَناڑی کا سُونا بارہ بانی (کہاوت) یعنی اناڑی کا مال کھرا اور

[1] اَنہُوا۔ اِس لفظ کا املا اسطرح بھی درست ہے۔

انا

بے غش ہوتا ہے۔ وہ دغابازی اور دھوکے کا کام نہیں کرتا۔ ناواقف کی چیز میں دھوکہ نہیں ہوتا۔

آنا کانی دینا۔ (۱) سنکر ٹال دینا۔ سنی اَن سنی کرنا۔ ہکان میں بول مارنا + اس کان سنا اُس کان اُڑا دینا۔ اغماض کرنا۔ جانکر انجان بننا۔ بہرہ بن جانا۔ مگر اپن کرنا۔ شنیدہ ناشنیدہ گردانتا۔ طرح دینا۔ ٹالنا۔ انجان بنا ٹال جانا چشم پوشی کرنا۔ کسی بات سے درگزر کرنا۔ جیسے میں نے جو کام کو کہا تو آنا کانی دیکر چلی گئی۔

انتر۔ (۱) فرق۔ جدا۔ مختلف۔ (۲) فاصلہ۔ تفاوت۔ جیسے آدمی آدمی انتر کوئی ہیرا کوئی کنکر۔

انترا۔ گریت کا بول۔ مصرع۔

انتری میں روپ اور بھتیجی میں چھپ (کہاوت) یعنی اچھے کھانے پر روپ موقوف ہے اور اچھے لباس پر خوبصورتی

انتی سار۔ سوہنی۔ بہنی۔ ناگوار۔ غیر منہضم۔ ان پچ جیسے سارا کھایا پیا انتی سار ہوگیا۔

انتی سار ہوکر نکلنا۔ دستوں کی راہ نکلنا۔ کٹ کٹکر نکلنا۔ ہیضہ ہونا + انگ نہ لگنا۔ ہضم نہ ہونا۔ جیسے ہمارا کھلایا انتی سار ہوکر نکلے۔

ان تلوں تیل نہیں۔ (کہاوت) یعنی نہایت روکھی ہے اس سے فائدہ کی اُمید نہیں۔

آنچل۔ (۱) پلّا۔ پلّو۔ کور۔ کنارہ۔ کپڑے کا کنارہ۔ دوپٹہ

آنچ

کا کنارہ۔ شال یا اوڑھنی کا دامن۔ (۲) چھاتی۔ پستان چوچی۔ دودھی۔ تھن۔ (ہندنیاں بولتی ہیں) جیسے جی جی دودھن سے چھورا آنچل منہ میں نہیں لے ہر (۳) مجازاً۔ چوڑی گوٹ۔ سنجاف۔

آنچل پڑنا۔ (۱) جسم یا سر سے آنچل چھوا یا جانا۔ کسی پر آنچل کا سایہ پڑنا۔ کسی چیز سے آنچل کا مس ہوجانا۔ (عورتوں کا خیال ہے۔ کہ اگر کوئی کوکھ کی بیماری والی عورت اپنا آنچل کسی بچے پر ٹوٹکے کے طور پر ڈالدے تو وہ بچہ اور اُسکی ماں اس عورت کی بلا یا مرض میں گرفتار ہوجاتی ہے + چھوت والی بیماری بھی اکثر آنچل کے پڑجانے سے لگ جاتی ہے جیسے دیکھو بچکر چلو بچہ پر آنچل نہ پڑجائے

آنچل پلّو (مرکب از آنچل + پلّو) آنچل۔ دوپٹے کا عریض کنارہ جسکے کونوں پر ترنج بنا دیتے ہیں۔ پلّو۔ آنچل کے آگے جو بادلہ کا بُنا ہوا تقریباً آدھ گز چوڑا تمامی کا حاشیہ ٹھپے کی وضع کا لگایا جاتا ہے وہ پلّو کہلاتا ہے (ایسے دوپٹے نہایت وقعت اور امیرانہ ٹھاٹ کی علامت خیال کئے جاتے ہیں۔ اب اسکا رواج بہت کم ہے)

آنچل پھاڑنا۔ (۱) آنچل کترنا (۲) ٹوٹکا کرنا۔ جادو کرنا۔ جس عورت کے بچے نہیں جیتے یا جو بانجھ ہوتی ہے وہ اور بچے والی عورت کا آنچل کترلیتی اور

انچ

اُس کو جلا کر کھا لیتی ہے جس سے حسب اعتقاد دستورات اُس کے بچے تو مر جاتے ہیں اور اس کے جی جاتے ہیں

آنچل دبانا - (ہندو عو) دودھ پینا - چھاتی مُنہ میں لینا - جیسے چھورے نے آج آنچل نہیں دبایا -

آنچل دینا - (ہندو عو) بچے کے منہ میں چھاتی دینا - بچہ کو دودھ پلانا -

آنچل ڈالنا - (اچلا ڈالنا) - مسلمان عورتوں میں ایک رسم ہے کہ جسوقت دولھا عقد بندھنے کے بعد دلہن کے گھر میں ریت رسم کرنے جاتا ہے تو اُس کی بہن دروازے سے اپنے بھائی کے سر پر آنچل ڈالکر مقام صدر تک لے جاتی - اور اس آنچل ڈالنے کا نیگ اُس کو دیا جاتا ہے اور اُس سے غرض یہ ہوتی ہے کہ دولھا میاں نگوڑے ناٹھے نہیں ہیں خدا رکھوں اُن کے سر پر اور بھی والی وارث موجود ہیں -

آنچل سر پر ڈالنا - دوپٹہ سر پر ڈالنا - دوپٹہ اوڑھنا کپڑا سر پر ڈالنا - جیسے لڑکی دونوں وقت ملتے ہیں آنچل سر پر ڈال لے -

آنچل سنبھالنا - آنچل اٹھانا - آنچل اُرس لینا انچل درست کرنا - جیسے لڑکی انچل سنبھال کر چل

آنچل لینا - مہمان عورت کی اگوانی کرنی - جو عورت

اند

مہمان آئے اُسکا استقبال کرنا اور اُس کے دوپٹہ کا کنارہ تعظیماً چھونا - جیسے گوڈے چھونا - قدم لینا پاؤں پڑنا وغیرہ - جیسے جی جی تیری بھابو آئی ہے اُٹھکر آنچل لے - (۲) دولہا کا دلہن کی ماں کے دوپٹہ سے ہاتھ پونچھنا -

آنچل میں بات باندھنا - (۱) بات پلے باندھنا (۲) کسی کی نصیحت یا قول کو یاد رکھنا - کسی بات کو کان میں ڈال رکھنا - تمسک گردانا - جیسے ہماری بات کو آنچل میں باندھ رکھو ان میاں بیوی کی نبھی ہے نہ نبھے گی -

آنچل میں باندھنا - (۱) پلے میں باندھنا - دوپٹہ میں گرہ لگانا - گانٹھ باندھنا - (۲) کسی چیز کو دینے کے لئے ہر وقت اپنے پاس رکھنا - یاد رکھنے کے لئے آنچل میں گرہ دے لینا - یاد رکھنا - جیسے تمہارے روپے آنچل میں باندھے پھرتی ہوں جب کہو بھیجدوں -

اَنداز بینڈی - نخرہالی + ناجو (نازو) اپنے ناز و انداز پر فخر کرنے والی -

اَندز والا - دل - جی - من - جیوڑا - طبیعت - اندرونہ -

آندھ - تیرگی - سیاہی - اندھیری - اندھیرا - تیرگی چشم -

آندھ آنا - تونداآنا - اندھا ہونا - مجازاً بان پر بیٹھنا

اند

آنت آنا۔ موت انا۔ جیسے تجھے تو میرا کام کرتے ہوئے اندھا آتی ہے۔

اندھا کیا چاہے دو آنکھیں ۔یعنی اندھے کی بڑی مراد آنکھوں کی روشنی ہے۔ حاجتمند اپنی حاجت روائی کے سوا اور کچھ نہیں چاہتا۔

آندھی (۱) جھکڑ۔ بادِ تند۔ صرصر۔ طوفانِ باد۔ تند ہوا۔ اندھیاؤ۔ چوبائی۔ جیسے باندی کے آگے باندی مینہ جانے نہ آندھی۔ (۲) بہت تیز۔ چالاک ۔ دھوتا جلد باز۔ طرار۔ چابک دست۔ جیسے اُنکے ہاں کوئی پکانے۔ رندھنے میں آندھی ہے تو کوئی سینے پرونے میں۔ (۳) نہایت چست و چالاک تُرتُریا۔ ہوا کی مانند ۔ تیز۔ تند۔ غضب۔ آفت بلا۔ جیسے۔ لڑنے کو تو تم بھی آندھی ہو۔ (۴) فضول خرچ۔ خرّاچ۔ مسرف۔ جیسے وہ روپیہ اُٹھانے میں آندھی ہیں تو ہم بھی کم نہیں ہیں۔

آندھی آنا۔ (۱) تیز ہوا چلنا۔ جھکڑ چلنا۔ طوفان آنا اندھیاؤ آنا۔ جیسے آندھی آتی ہے جھاڑو دبا دو۔ (عورتوں کا اعتقاد ہے کہ جھاڑو پتھر کے نیچے دبانے سے آندھی رُک جاتی ہے) (۲) آفت آنا۔ غضب آنا۔ بلا نازل ہونا۔ جیسے باندی کے آگے باندی آئی لوگوں نے جانا آندھی آئی۔

اند

آندھی کے آم۔ (۱) ہوا سے گرے ہوئے آم۔ آندھی کے گرے ہوئے آم۔ (۲) بہت سستی اور ارزاں چیز۔ غیر مترقبہ چیز۔ مفت برابر۔ (۳) چند روزہ تھوڑے دن کے (۴) مفت کا فائدہ یا بیمشقت کام

آندھیر۔ (۱) ظلم۔ ستم۔ غضب۔ بے انصافی۔ دُھند سینہ زوری۔ (۲) ناشدنی۔ ناپرساں حالی (۳) لوٹ مار۔ (۴) کار بے جا و نامناسب۔

آندھیر مچانا۔ (۱) ظلم و ستم کرنا۔ دُھند مچانا۔ (۲) لوٹ مار کرنا۔ سینہ زوری کرنا۔

اندھیری۔ (۱) تاریکی۔ تیرگی۔ سیاہی۔ ظلمت۔ (۲) شبِ دیجور۔ شبِ تاریک۔ اندھیری رات (۳) وہ جالی یا جھالردار نقاب یا پردہ جو گھوڑے کی آنکھوں پر ڈالتے ہیں۔

اندھیری جھکنا / **اندھیری چھانا** } تاریکی چھانا۔ کالی گھٹا کے سبب سے اندھیرا ہو جانا۔

اندھیری رات۔ شبِ تار۔ شبِ دیجور۔ نہایت کالی رات۔ شبِ تیرہ۔ اندھیرا پاکھ۔ بدی۔

اندھیری کوٹھڑی۔ (۱) تاریک مکان۔ (۲) اندرونِ شکم بطنِ انسان۔

اندھیرے اُجالے۔ (۱) تاریکی و روشنی۔ رات دن۔ (۲) اول سویرا (۳) موقع بیموقع۔ وقت بیوقت

اندھیرے گھر کا اُجالا۔ (۱) آبادی خانہ تاریک ۔ رونق خانہ۔ اُجڑے گھر کی آبادی۔ (۲) نہایت حسین خوبصورت (۳) بے اولادے خاندان کا بچہ ۔ اکلوتا بیٹا۔ (۴) رونق خاندان۔ فخرِ خاندان۔

اندھیرے گھر کا چراغ ہے۔ (کہاوت) بیٹے کے دم سے اندھیرے گھر کی رونق و روشنی ہے۔ باعثِ رونق خانہ ہے۔ اندھیرے گھر کا اُجالا ہے۔

اَنڈے بچے۔ اوّل معلوم (۲) چرکِ حشفہ۔ وہ سفیدی جو غیر مختون بچوں کی سپاری یعنی حشفہ میں صاف نہ رکھنے کے باعث پیدا ہو جاتی ہے۔ جس کا صاف رکھنا بچوں کی صحت کے لئے ضروری ہے۔

اَنس۔ (۱) ست۔ تت۔ جان۔ روح۔ اسپرٹ ہوا پتھر (۲) لُبِ لباب۔ خلاصہ۔ عطر۔ مغز۔ (۳) طاقت۔ قوت۔ کس۔ بل۔ جیسے اَنس نکل گیا۔ اب اُسمیں اَنس نہیں رہا (۴) سکت۔ لوچ۔ جیسے اس آٹے میں ذرا اَنس نہیں

اَنس نکالنا۔ (۱) جان نکالنا۔ رُوح نکالنا۔ (۲) ست نکالنا تت نکالنا۔ عطر نکالنا۔ (۳) طاقت لینا۔ ناتوان کرنا۔ قوت نہ رکھنا۔

آنسو۔ (۱) آنکھ کا پانی۔ اشک۔ آبِ دیدہ۔ اشوہ۔ وہ پانی جو شدتِ غم یا افراطِ خوشی یا آشوبِ چشم کے سبب آنکھوں سے ٹپکنے لگتا ہے۔ جیسے آنسو ایک نہیں کلیجہ ٹوک ٹوک۔ (۲) پتلا۔ رقیق۔ پانی سا۔ جیسے ایسا شوربا بہا دیا جیسے آنسو۔ آنسو سا شوربا تھا۔

آنسو آنا۔ (۱) آنکھ میں پانی بھر آنا۔ (۲) ہندی) رونا آنا۔ رنکھا ہونا۔ رُوانسا ہونا۔ جیسے پرکے موئی ساسو ایکے آئے آنسو۔ (پرموئی بھی بولتے ہیں)

آنسو ایک نہیں کلیجا ٹوک ٹوک (کہاوت) یعنی جھوٹی ہمدردی و اظہارِ محبت۔

آنسو بہانا۔ (۱) رونا۔ اشوہ بہانا۔ گریہ و زاری کرنا۔ جان بوجھ کر رونا۔ رونے کا بہانا کرنا۔ (۲) ماتم کرنا۔ پُرسا دینا۔ مُنہ ڈھانکنا۔ جیسے دادی کے مرنے پر چار آنسو نہ بہائے گئے ساس کو پیٹنے بیٹھ گئیں کیا مزا کہا تھا جو آنسو بہانے بیٹھ گئی۔

آنسو بھر لانا۔ رونے کی شکل بنانا۔ آبدیدہ ہونا۔ دُکھ جتانے کے لئے آنکھوں سے پانی بہانا۔ رنکھا ہونا۔ آنکھیں ڈبڈبانا۔ اپنا صدمہ ظاہر کرنے کے واسطے بسورنا۔ قریب بہ گریہ ہونا۔ کسی کی مصیبت پر رحم کھا کر رونے کے قریب ہو جانا۔

آنسو پچھنا (۱) تسلی اور تشفی ہونا۔ ڈھارس بندھنا۔ تسکین ہونا۔ آس بندھنا۔ جیسے چلو سو روپے میں سے دس بھی ملگئے تو کچھ نہ کچھ آنسو پچھ گئے۔ اب بھی مینہ برس جائے تو آنسو پچھ جائیں (۲) بہت سے نقصان میں سے ذرا سا پورا ہو جانا۔

الف

آنسو پونچھنا (۱) تسلی دینا۔ تسکیں بخشنا۔ ڈھارس بندھانا دلاسا دینا۔ چمکارنا۔ تشفی دینا۔ پیار کرنا۔ رحم کرنا۔ آس بندھانا۔ (۲) کچھ نقصان بھر دینا۔

آنسو پی جانا چپکے چپکے رونا۔ آنکھ سے آنسو کا باہر نہ نکلنے دینا۔ رونے کو روکنا۔ روتے روتے رہ جانا۔ غم کھانا۔ صدمہ سہارنا۔ آنسو نکل جانا۔ صدمہ جھیلنا۔

آنسو پینا چپکے چپکے رونا۔ آنکھوں سے پانی نہ گرنے دینا۔ دل ہی دل میں غم کھا کر چپ ہو رہنا۔ صبر کرنا۔ رونے کو ظاہر نہ ہونے دینا۔ دلپر صدمہ انگیز نا۔ جیسے وہی سار کی تھی جو آنسو پی کر چپکی ہو رہی جب بس نہ چلا تو آنسو پیکر بیٹھ رہی۔

آنسو تھمنا آنسو رکنا۔ اشک ریزی کا بند ہونا۔ رونا موقوف ہونا۔ رونا بند ہونا۔ رونے کا سلسلہ بند ہونا۔ جیسے کیا مقدور جو ذرا آنسو تھمیں۔

آنسو ٹپکانا آنسو ڈھلکانا۔ رونا۔ گریہ کرنا۔ آنکھوں سے اشک جاری کرنا۔ جیسے اللہ ری کثرت! ماں کے مرنے پر بھی دو آنسو نہ ٹپکائے۔

آنسو ڈالنا آنسو گرانا۔ آنسو ٹپکانا۔ رونا۔ گریہ کرنا۔ جیسے یہ آنسو ڈالنے کا کیا وقت ہے۔ "چار آنسو بھی ڈالے"

آنسو گرانا (۱) دیکھو (آنسو ڈالنا اور آنسو ٹپکانا) (۲) ماتم کرنا۔ پرسا دینا۔ تعزیت بجالانا۔

انک

آنسو نکل آنا (۱) آنسو ٹپک پڑنا۔ آنسو ظاہر ہونا۔ کسی صدمہ یا چوٹ سے آنکھ میں پانی بھر آنا۔ جوش رحم یا غصہ سے آنکھ سے پانی ٹپک پڑنا۔ کسی تیز چیز مثل مولی۔ مرچ وغیرہ کے کھانے سے آنکھ میں پانی آجانا۔ جیسے ایسی مچکی لی کہ اس کے آنسو نکل آئے (۲) رنکھا ہو جانا۔ روانسا ہو جانا

آنسو نکل پڑنا بے اختیار رونا آجانا۔ آنکھوں سے پانی بہنے لگنا۔ آنسو ٹپک پڑنا۔ صدمہ یا رحم یا خوشی کے باعث آنسو نکل پڑنا۔

آنسوؤں سے منہ دھونا / **یا آنسوؤں منہ دھونا** آٹھ آٹھ آنسو رونا۔ زار زار رونا۔ زار قطار رونا کثرت سے رونا۔ اتنا رونا کہ آنسوؤں سے چہرہ تر ہو جائے۔ آنسوؤں کا دریا بہانا۔

آنسوؤں کا تار بندھنا زار زار رونا۔ زار قطار رونا۔ لگاتار آنسو گرانا۔ روتے روتے ہچکیاں بندھ جانا۔ کثرت سے رونا۔ آنسوؤں کا سلسلہ بندھنا

آنسوؤں کا تار نہ ٹوٹنا دیکھو (آنسوؤں کا تار بندھنا)

آن کا کیڑا ان اوھاری۔ ان اہاری۔ مجازاً انسان۔ آدمی۔

آنکھ (۱) نین۔ نیتر۔ لوچن۔ دیدہ۔ چشم۔ عین۔ بینائی کا آلہ جیسے میں کروں تیری بھلائی تو کرے میری آنکھ میں سلائی۔ آنکھ کے آگے ناک سوجھے کیا خاک آنکھ نہ ناک بنو چاندسی۔ حاکم کی آنکھ نہیں ہوتی

انک

کان ہوتے ہیں۔ (۲) امتیاز۔ تمیز۔ اٹکل۔ شناخت پہچان۔ جیسے انہیں کپڑے کی اچھی آنکھ ہے۔ (۳) اصطلاحاً اولاد۔ بیٹا۔ بیٹی۔ بال بچہ۔ لڑکا بالا + یادگار۔ عزیز۔ جیسے سوکن مرگئی اور آنکھ پھوڑ گئی۔ ایک آنکھ پھوٹتی ہے تو دوسری پر ہاتھ رکھتے ہیں۔ مجھسے تو دونو آنکھیں برابر ہیں جو بڑی کو دوں گی وہی چھوٹی کو دوں گی۔ (۴) پاس۔ مروّت۔ محبت نظر۔ جیسے اب تمہاری وہ آنکھ نہیں رہی۔

آنکھ اُٹھا کر دیکھنا۔ (۱) اونچی آنکھ کرکے دیکھنا نظر اٹھا کر دیکھنا۔ نظر بھر کر دیکھنا۔ آنکھ ڈالنا۔ نظر ڈالنا۔ آنکھ ملانا۔ آنکھ اوپر کرکے دیکھنا۔ آنکھ سامنے کرکے دیکھنا۔ آنکھ بھر کر دیکھنا۔

آنکھ اُٹھا کر نہ دیکھنا۔ (۱) نظر اونچی کرکے نہ دیکھنا + آنکھ بھر کر نہ دیکھنا۔ نظر ملا کر نہ دیکھنا۔ (۲) نہایت بے پروائی کرنا۔ آنکھ نہ ملانا۔ ذرا خاطر میں نہ لانا۔ پروا نکرنا۔ رُخ نکرنا۔ توجہ نہ ہونا۔ کچھ نہ سمجھنا۔ کسی چیز سے دل اٹھا لینا اکراہ کرنا۔ بیقدری کرنا۔ بیزار ہونا (۳) شرمندہ ہونا شرم سے آنکھ سامنے نہ کرنا۔ شرم کے مارے آنکھ بھر کر نہ دیکھنا۔ لاجونتی ہونا۔ نادم ہونا + سکچانا۔ حجاب کرنا۔ منفعل ہونا۔ منہ چھپانا۔ محجوب ہونا حیامند ہونا۔ صاحب حیا ہونا۔ حیا کرنا۔ شرم

انک

کرنا۔ لاج کرنا۔ لجانا۔

آنکھ آنا۔ آنکھ دُکھنے آنا۔ آنکھ کا پُر آشوب ہونا۔ آنکھ کا لال ہوجانا۔ آنکھ ٹوٹ آنا۔ آنکھ میں کھٹک ہونا۔ آشوب چشم ہونا۔ جیسے تمہاری آنکھ گرمی سے آئی ہے

آنکھ اوجھل پہاڑ اوجھل (۱) کسی چیز کا آنکھ کے سامنے نہ ہونا اور پہاڑ کا بیچ میں آجانا برابر ہے۔ جو چیز آنکھ کے سامنے نہ ہو اُس کا قرب و بعد یکساں ہے۔ جب کوئی شخص نظر نہ آئے گو وہ نزدیک ہی رہتا ہو تو اُس حالت میں بھی کہہ سکتے ہیں کہ فی الحقیقت ہزاروں کوس کا بعد ہے۔ جب نظر کے سامنے نہیں تو دل سے بھی دُور ہے۔ جیسے "بھائی آنکھ اوجھل پہاڑ اوجھل۔ ہمارے بعد کچھ ہی ہو" (۲) جو چیز دکھائی نہ دے اُسکا ہونا نہ ہونا برابر ہے (۳) پیٹھ پیچھے کچھ ہی ہوا کرے ہمارے نزدیک ہونا نہونا برابر ہے

آنکھ اونچی نہ ہونا۔ شرم سے آنکھ نہ اٹھانا۔ آنکھ سامنے نہ ہونا۔ آنکھ نہ ملنا۔ نظر نہ اٹھانا۔ جیسے غیرت ہو تو ایسی ہو اُس دن سے آج تک ہمارے سامنے اُن کی آنکھ اونچی نہیں ہوتی۔

آنکھ بچا کر کچھ کرنا۔ (۱) آنکھ چھوڑ کر کچھ کرنا۔ آنکھ سے ہٹا کر کچھ کرنا۔ (۲) نظر بچا کر کوئی کام کرنا۔ چھپا کر کوئی کام کرنا + پردے سے کچھ کرنا + اس طرح کوئی

انک	انک
کام کرنا کہ کسی کو دیکھنے کا موقع نہ ملے۔ **آنکھ بچا کے آنا**۔ نظر بچا کے آنا۔ چھپ کر آنا۔ چھپا چھپا آنا۔ چوری چھپے آنا۔ نگہ چرا کر آنا۔ کسی کی چوری سے آنا۔ جیسے اگر باہر سے کوئی آنکھ بچا کے آتا ہے تو اسے پکڑ کر حوالات میں لے جاتے ہیں۔ **آنکھ بدلنا یا بدلجانا**۔ (۱) پہلی سی نظر نہ رہنی۔ بیمروّت ہو جانا۔ بیرُخ ہونا۔ بید یدہ ہونا۔ تیور بدلنا۔ رُخ بدلجانا۔ جیسے گوں نکل گئی آنکھ بدلگئی۔ طوطے کی سی آنکھ بدل لی۔ ذرا سا کام بگڑ جاتا ہے تو جھٹ بیگم صاحب آنکھیں بدل لیتی ہیں۔ **آنکھ بند کرکے کچھ کرنا**۔ (۱) آنکھ میچ کے یا مُوند کے کوئی کام کرنا۔ (۲) بے پروائی سے کوئی کام کرنا لاپروائی سے کچھ کرنا۔ بے دیکھے بھالے کوئی کام کر بیٹھنا۔ اندھا بن کے کوئی کام کرنا۔ اندھا دُھند کام کرنا۔ بے سوچے سمجھے کوئی کام کرنا۔ بے اندیشہ و بے تامّل کسی کام پر ہاتھ ڈالنا۔ بے فکری سے کسی کام میں قدم رکھنا۔ **آنکھ بند ہونا یا ہو جانا**۔ (۱) آنکھ مُندنا۔ آنکھ پنچنا (۲) آنکھ جھپکنا۔ غنودگی آنا۔ (۳) چکا چوند لگنا۔ (۴) مرنا دنیا سے گزرنا۔ دُنیا کی طرف سے بیخبر ہونا۔ جیسے جب اپنی آنکھ بند ہوئی تو کوئی بھی کھڑا نہ رہیگا۔	**آنکھ بھر کر یا آنکھ بھر کے نہ دیکھنا** (۱) نگاہ بھر کر نہ دیکھنا۔ نظر ملا کر نہ دیکھنا۔ گھور کر نہ دیکھنا۔ اچھی طرح نہ دیکھنا۔ نظر گاڑ کر نہ دیکھنا۔ جی بھر کر نہ دیکھنا۔ بغور نہ دیکھنا۔ سیر ہو کر نہ دیکھنا۔ پوری نگاہ ڈالکر نہ دیکھنا۔ (۲) خاطر میں نہ لانا۔ نظر نہ ڈالنا۔ توجہ نہ کرنا۔ غرور سے نہ دیکھنا۔ متوجہ نہ ہونا۔ جیسے تو یہ دماغ ہیں کہ وہ کسی کی طرف آنکھ بھر کر بھی نہیں دیکھتی۔ **آنکھ بھوں چڑھی کرنا یا چڑھانا** (۱) چیں بہ ابرو ہونا۔ تیوری پر بل ڈالکر قہر کی نظر سے دیکھنا ترش رو ہونا۔ ناک بھوں چڑھانا۔ بیرُخ ہونا۔ بے مُروّت ہونا۔ تیوری چڑھانا۔ تیوری پر بل ڈالنا۔ تیور بدلنا۔ آنکھ بدلنا۔ (۲) غُصّہ ہونا۔ خفا ہونا۔ بگڑنا۔ آزُردہ ہونا۔ (۳) ناچیز سمجھنا۔ حقیر جاننا۔ ناپسند کرنا نفرت کرنا۔ خاطر میں نہ لانا۔ متنفّر ہونا۔ **آنکھ پھڑکنا**۔ آنکھ کو گردش ہونا۔ پلک یا چشم میں حرکت ہونا۔ خود بخود آنکھ کا حرکت کرنا۔ چشم کا مُتحرک ہونا اختلاج ہونا۔ جُنبشِ چشم۔ جیسے آنکھ پھڑکے بائیں بیر ملے یا سائیں۔ (آنکھ کے پھڑکنے کا سبب ریح ہے اور اُس کی زیادتی امراضِ باردہ میں سے کسی مرض کے پیدا ہونے کی علامت ہے۔ اطبائے انگریزی نے سوزاک ہونے کی علامت بھی لکھی ہے

انک

اکثر آدمی آنکھ کے پھڑکنے سے کسی دوست کے آنے اور ملنے کا شگون لیتے ہیں یہانتک کہ شعرائے عرب اور فارس کے کلام میں بھی اس کا استعمال کیا گیا ہے۔ مگر ہندوستان میں کہتے ہیں کہ مرد کی دائیں اور عورت کی بائیں آنکھ پھڑکے تو اُس کو کوئی عزیز یا پیارا ملے اور جو مرد کی بائیں اور عورت کی دائیں پھڑکے تو کچھ رنج یا صدمہ پہنچے۔ شاعروں نے اسکی کچھ تخصیص کی بھی ہے اور نہیں بھی کی اکثر نے دونوں طرح باندھا ہے)

آنکھ ٹوٹ آنا۔ آنکھ جانا۔ آنکھ کا دکھنے آنا۔ آنکھ کا دفعتہً سُرخ ہوجانا۔ آشوب چشم ظاہر ہونا۔ یکایک آنکھ کا دکھنے آجانا۔

آنکھ ٹھنڈی کرنا۔ ہندوؤں کی عورتوں میں رسم ہے کہ جب کسی کا کوئی رشتہ دار مرجاتا اور وہ بہت روتا ہے تو اُسکی آنکھیں پانی سے پوچھتی اور اُسے آنکھ یا آنکھیں ٹھنڈی کرنا کہتی ہیں۔ مسلمان عورتوں میں ایسے موقع پر صرف رومال سے آنکھیں پوچھتی ہیں کو پکڑتی اور ماتھے کو دباتی ہیں (۲) تسلی و تشفی دینا (۳) دوستوں کے ملنے سے خوش ہونا۔ عزیزوں کے ملنے سے پرسن ہونا۔ عزیزوں کو دیکھ کر خوش ہونا (۴) خوش ہونا۔ شاد ہونا۔ پرسن ہونا

انک

آنکھ جھپکنا۔ (۱) آنکھ کا بند ہونا۔ آنکھ مچنا (۲) آنکھ کا متحرک ہونا (۳) روشنی کی تاب نہ لانا۔ روشنی کے سامنے آنکھ نہ کرسکنا۔ چندھیانا۔ (۴) غنودگی آنا۔ نیند آنا۔ آنکھیں بند ہونے لگنا۔ جیسے بچہ پڑا تو اس غضب کا کہ تین دن تین رات آنکھ جھپکنی حرام تھی۔ اِدھر آنکھ جھپکی اُدھر طوطے پر بلی لپکی۔ (۵) شرمانا۔ لجانا۔ شرمندہ ہونا۔ خجل ہونا۔ شرم وحیا سے آنکھ نیچی کرنا۔ (۶) کنیانا۔ جھینپنا۔ حجاب کرنا۔ لحاظ آنا۔ آنکھ نیچی ہونا۔ آنکھ جھینپنا۔ (۷) خوف کے مارے آنکھ سامنے یا روبرو نہ کرنا۔ آنکھ نہ ملانا۔

آنکھ چُرا جانا۔ آنکھ بچا جانا۔ نظر بچا لینا۔ اغماض کرجانا ٹال جانا۔ چھپ جانا۔ کنارہ کرنا۔ کترا جانا۔

آنکھ چُرا کر دیکھنا۔ دوسرے کی نگاہ بچا کر دیکھنا چھپ کے دیکھنا۔ کن انکھیوں سے دیکھنا جھانک کر دیکھنا۔ چوری سے دیکھنا۔ دزدیدہ نظر ڈالنا

آنکھ دِکھانا یا دِکھلانا۔ (۱) آنکھیں نکال کر دیکھنا گھور کر دیکھنا۔ دیدے نکالکر دیکھنا۔ دیدے نکالنا گھورنا۔ کٹورنا۔ (۲) خفگی کی نظر سے دیکھنا۔ تیوری چڑھانا۔ چین بجبیں ہونا۔ منہ ٹیڑھا کرنا۔ خفا ہونا ترشرو ہوکر دیکھنا۔ ترشرو ہونا۔ ڈانٹنا چشم نمائی کرنا۔ ڈر دکھانا۔ دھمکانا۔ تہدید کرنا۔ تخویف کرنا

انک

گھُرکی دینا۔ گھُرکنا۔

آنکھ کا پانی ڈھلنا۔ (۱) بے شرم و بے حیا ہونا۔ لاج نہ رہنا۔ نلجا ہونا۔ جیسے لڑکی تیری تو آنکھ کا پانی ڈھلگیا ہے تجھے کسی کا بھی لحاظ نہیں۔ (۲) نہایت بے غیرت و بے شرم۔

آنکھ کا تارا۔ (۱) آنکھ کا تل۔ مردمکِ چشم۔ آنکھ کی پتلی مینک (۲) آنکھ کی روشنی۔ روشنیٔ چشم۔ آنکھ کی جوت۔ تیور۔ نور۔ اُجالا۔

آنکھ کا کاجل چُرانا۔ چوری کے فن میں یکتا ہونا۔ کمال عیّار ہونا۔ چابک ہونا۔ جیسے وہ حرّاف تو آنکھ کا کاجل چُراتی ہے۔

آنکھ کھُلنا۔ ہوش آنا۔ مُروت آنا۔ واقفیت ہونا۔ آگاہ ہونا۔ غفلت دُور ہونا۔ سدھ آنا۔ خبر پڑنا۔ جیسے میاں اسوقت فضولخرچی پر نہیں بولتا کبھی تو آنکھ کھلے ہی گی۔

آنکھ کے آگے۔ (۱) آنکھ کے سامنے۔ آنکھ کے روبرو (۲) آنکھوں دیکھتے۔ جان بوجھ کر۔ روبرو۔ آگے۔ موجودگی میں۔ جیسے آنکھ کے آگے ناک سوجھے کیا خاک (ایسے شخص کی نسبت بولتے ہیں جو سامنے کی چیز نہ دیکھے اور اِدھر اُدھر ڈھونڈتا پھرے۔ مجازاً بیوقوف اور دوسرے معنی ہیں اپنوں کا عیب کوئی نہیں دیکھتا۔

آنکھ کی بدی بھوائے آنکھ۔ کسی شخص کا عیب اور قصور اُسکے

انک

کُنبہ یا دوست کو آگی بیان کرنا۔ ایک عزیز کی شکایت دوسرے عزیز کے روبرو

آنکھ کی پُتلی۔ (۱) مردمک۔ مردمکِ چشم۔ آنکھ کا تارا (۲) پیارا۔ عزیز۔ لاڈلا۔ نہایت پیارا۔ نہایت عزیز جیسے بیٹا تم ہمارے جگر ہو آنکھ کی پُتلی ہو۔

آنکھ لجانا۔ شرم و حیا سے آنکھ نیچی کرنا۔ لحاظ کرنا۔ شرمانا۔ مُروت کرنا۔ جیسے مُنہ کھائے آنکھ لجائے

آنکھ لجائی دھی پرائی۔ (کہاوت) یعنی مروت میں آکر بیٹی بیاہ دینی پڑتی ہے۔

آنکھ لگنا۔ (۱)۔ آشنا۔ دل لگی کا۔ (۲) ناجائز محبت کا

آنکھ میلی کرنا۔ بیرُخ اور بیمروّت ہونا۔ تیوری پر بل لانا

آنکھ میلی نکرنا۔ بیرُخ نہونا۔ مُروت نہ توڑنا۔ جی میں فرق نہ لانا۔ دل پر کچھ خیال یا ملال نہ لانا۔ نظر ٹیڑھی نہ کرنا۔ تیوری نہ چڑھانا۔ نہ بگڑنا۔ خفا نہونا جیسے نانی کا سارا مال اُولیا مگر اُس غریب نے ہی ذرا آنکھ میلی نکی +

آنکھ میں آنکھ ڈالنا } (۱) آنکھ سے آنکھ ملانا۔ آنکھ سامنے کرنا۔ گھور کر دیکھنا۔
یا ڈالکر دیکھنا } نظر سے نظر لڑا کر دیکھنا۔ نظر سے نظر ملا کر دیکھنا۔ جیسے آنکھ میں آنکھ ڈالے جاتی ہو کتاب کی طرف نہیں دیکھتی (اُستانی) (۲) ڈھٹائی سے دیکھنا۔ بیحیائی و بیباکی سے پیش آنا۔ شرم نکرنا۔

آنکھ میں چُبھنا۔ آنکھ میں کھُبنا۔ آنکھ کو اچھا لگنا۔ بھانا پسند آنا۔ (نہایت شوخ رنگ کے واسطے بولتے ہیں)

انک

آنکھ میں چوب آنا۔ آنکھ میں چوٹ لگنا۔ آنکھ میں ضرب آنا۔ کسی چوٹ کے صدمہ سے جو آنکھ پر سرخی آجاتی ہے اُسے چوب آنا کہتے ہیں۔ عوام اس کے لئے ٹوٹکے بھی کرتے اور آنکھ کے پھول وغیرہ سے جھاڑتے بھی ہیں۔

آنکھ میں خار ہونا۔ آنکھ میں کھٹکنا۔ ناگوار ہونا گراں گزرنا۔ آنکھ نکوئر الگنا۔ دیکھو (آنکھ میں خار ہونا)

آنکھ میں ذرا پانی نہیں۔ نہایت بیحیا اوکٹر ہی۔ نہایت سنگدل اور کٹھور ہی بیمروت اور بیدید ہے شوخ چشم ہی۔ بغیرت ہی۔ جیسے ذرا تمہاری آنکھ میں پانی نہیں تم کیسی بے حیا ہو۔

آنکھ میں ذرا میل نہیں۔ دیکھو (آنکھ میں ذرا پانی نہیں (۲) بیمروت ہے۔ بے دید ہی۔ بیوفا ہی

آنکھ میں کھٹکنا (۱) آنکھ میں رڑکنا۔ آنکھ میں چبھنا۔ (۲) نظروں میں برا لگنا۔ ناگوار گزرنا۔ گراں خاطر ہونا۔ آنکھ میں خار ہونا۔

آنکھ نہ ناک بھوچاندسی۔ عوتیں اس مثل کو بطریق ہجو ملیح بولتی ہیں یعنی آنکھ سے اندھی ناک سے نکٹی اور پھر اچھی۔ دوسرے معنی ہیں باوجود یکہ چاند میں حسن و جمال ہو مگر آنکھ ہے نہ ناک ہی۔ اکثر بشکل بدصورت بدہیئت عورت کی تعریف میں یہ جملہ بولا جاتا ہے۔

آنکھوں (آنکھ کی جمع بحالت مفعول)

آنکھوں پر پٹی باندھنا۔ آنکھیں بند کر دینا۔ شناخت

انک

کے قابل نہ رکھنا۔ تمیز کا مادہ نہ دینا۔ اچھے برے کی شناخت نہ ہونا۔ جیسے سُسنا بہن جب ماں ہی کی آنکھوں پر خدا نے پٹی باندھ دی تو پھر میں اور تم کون؟

آنکھوں پر بکلوں کا بوجھ نہیں ہوتا۔ اپنا بار دوسرے پر نہیں ہوتا۔ اپنی چیز ناگوار نہیں گزرتی۔ کام کی چیز کبھی گراں نہیں معلوم ہوتی۔ اپنا پیارا کبھی ناگوار نہیں گزرتا اپنے عزیز کا پاس رہنا ناگوار خاطر نہیں ہوتا۔ اپنا عزیز گراں نہیں گزرتا۔ گائے کو اپنے سینگ بھاری نہیں ہوتے

آنکھوں پر ٹھیکری رکھ لینا یا رکھنا۔ جان بوجھ کر اندھا بن جانا۔ بے مروتی اختیار کرنا۔ بیمروت بنجانا۔ بیدید ہونا۔ بوطا چشم ہونا۔ آنکھیں بدل لینا۔ احسان بھلا دینا۔ گن نہ ماننا۔ بے شرم ہو جانا۔ لاج اُٹھا دینا بے انصاف ہونا۔ نامنصفی کرنا۔ بدلا احسان کا احسان سے نہ کرنا۔ جیسے ایسی تو آنکھوں پر ٹھیکری نہ رکھو۔

آنکھوں پر چربی چھا جانا۔ بیمروت ہو جانا۔ دوست دشمن کی تمیز نہ کرنا۔ جیسے ہم دنیادار کمبخت اندھے ہوتے ہیں دولت کے مارے ہماری آنکھوں پر چربی چھا گئی تھی

آنکھوں تلے پھرنا۔ نظروں میں پھرنا۔ تصور میں رہنا۔ آنکھوں میں بسنا۔ خیال نہ بھولنا۔ بار بار خیال آنا۔

آنکھوں دیکھا یا آنکھوں دیکھی۔ دیکھا بھالا چشم دید نظر کردہ۔ دیکھا ہوا آزمودہ۔ دیکھی ہوئی۔ اپنا دیکھا۔ جیسے

الف	ب
آنکھوں دیکھا مانا۔ کانوں سنا نہ مانا۔	ظاہر ہونا۔ آنکھوں کا بیرونق ہوجانا۔
آنکھوں دیکھا بھٹ پڑا (کہاوت) یعنی آنکھوں کے میں کانوں سنا کا دیکھا ہوگیا گزرا ہوا اور کانوں سے سُنے ہوئے کا یقین کیا۔ نری ہٹ دھرمی سے قابلِ وثوق بات کا اعتبار نہ کرنا۔ دوسرے کو بلا دلیل روشن جھوٹا بنانا۔	آنکھوں تیل نکالنا۔ دیدہ ریزی کرنا۔ باریک باریک کام کرنا۔ ایسا کام کرنا جس سے آنکھوں پر زور پڑے اور تیور جلے۔ گوٹہ کناری۔ یا سینے پرونے یا لکھنے پڑھنے وغیرہ کا کام کرنا۔ نگاہ پر زور ڈالنا نگاہ کا کام کرنا۔ جیسے راتوں کو بیٹھکر آنکھوں کا تیل نکالا جب بچوں کو پالا۔
آنکھوں کا کاجل چرانا یا آنکھوں میں سے کاجل چرانا	(۱) کمال عیاری اور چالاکی کرنا۔ دھوکا دینا۔ چوری میں اُستاد کامل ہونا۔ چوروں کا چور ہونا۔ بادی چور ہونا۔ مکّار و دغاباز ہونا۔ بدمعاشوں کا اُستاد ہونا۔
آنکھوں کو تلوؤں سے ملنا۔ (تلوؤں سے آنکھیں ملنا زیادہ بولتے ہیں) کسی دشمن کی آنکھوں کو نکلوا کر اپنے تلوؤں سے ملنا۔ حسرت نکالنا۔ (کسی زمانہ میں ایک قسم کی سزا تھی کہ جب کوئی بیگم یا رانی۔ مہارانی کسی مرد سے ناراض ہوتی تھی تو جب تک وہ اسکی آنکھوں کو منگوا کر اپنے تلوؤں سے نہیں مل لیتی تھی غضبناک ہی رہتی تھی۔ چنانچہ یہ محاورہ اب بھی صرف عورتوں ہی میں بولا جاتا ہے) جیسے اُسکی آنکھوں کو اپنے تلوؤں سے ملوں جب ٹھنڈک پڑے۔	
آنکھوں کے آگے پلکوں کی مُردنی کرنا۔ ایک ہی کینہ	

انک	انک
رشتہ کے آدمیوں کے سامنے اُسی کنبہ کی برائی کرنی۔ ایک دوست کی برائی اُسکے دوسرے دوست سے کرنی۔ سسرال کی برائی سسرال کے لوگوں کے سامنے کرنی۔ عزیز کے آگے عزیز کو بُرا کہنا۔ (۲) کسی عزیز کے رو برو اُسکے عزیز کی غیبت یا بدی کرنی	دی۔ قضا عند اللہ وہ پڑیا اُس نیکبخت بیوی کے اُوپر تو نہ پڑی سوداگر بچہ ہی کے بدن پر جا پڑی اُس کا پڑنا تھا کہ تمام تن بدن میں سوئیاں ہی سوئیاں بھک گئیں۔ سوداگر بچہ اس تکلیف کے مارے بیہوش ہو کر زمین پر گر پڑا اُسکی بیوی جو صبح کی نماز پڑھکر اُٹھی تو یہ حال دیکھکر بہت سٹ پٹائی اور اُسی دم سے سوئیاں نکالنے بیٹھ گئی۔ ہاتھوں سے سوئیاں نکالنے میں اس کے خاوند کو تکلیف ہونے لگی تو اُس نے اپنے ہونٹوں سے نکالنی شروع کیں۔ تیسرے پہر تک ساری سوئیاں نکالڈالیں صرف آنکھوں کی سوئیاں رہی تھیں کہ ظہر کا وقت تنگ ہونے لگا یہ اپنی باندی کو خاوند کے پاس بٹھا کر آپ نماز پڑھنے چلی گئی۔ باندی نے اس موقع کو غنیمت جانکر ہی سہی سوئیاں جھٹ پٹ نکال ڈالیں۔ ان کا نکالنا تھا کہ ایک کانٹا سا نکل گیا۔ سوداگر بچے کی جان میں جان آگئی الا اللہ کر کے اُٹھ بیٹھا آنکھ کھولتے ہی باندی کو پاس بیٹھے ہوئے دیکھا اور اُسکا احسان سمجھکر بن داموں غلام بن گیا۔ بیوی کی صورت سے بیزار رہنے لگا اُس بیچارہ نے کو آنکھوں سے گرا دیا اور اُس لونڈی کو بیوی بنا لیا وہی مثل ہوئی کہ باندی تھی سو بیوی ہوئی اور بیوی تھی سو
آنکھوں کی آگے ناک سو بھی کیا خاک	(۱) اتنی بڑی ناک جو کہ نظر کے آگے حائل ہو گئی صریحاً ایک چیز آنکھ کے رو برو رکھی ہے اور پھر چار و انطرف ڈھونڈھتے پھرتے ہیں۔ مجازاً بیوقوفی سے اندھا (۲) اپنوں کا عیب نظر نہیں آتا۔ اپنے رشتہ ناتہ والوں کی برائی کوئی نہیں دیکھتا۔
آنکھوں کی سوئیاں رہ گئی ہیں یا نکا لنی رہ گئی ہیں	(محاورہ) بہت سا کام تو ہو چکا ہے تھوڑا سا باقی رہ گیا ہے۔ بہت سی مصیبت کاٹ لی تھوڑی سی باقی رہی ہے۔ ہاتھی نکل گیا ہے دم رہ گئی ہے۔ جیسے ساری سوئیاں نکال لیں آنکھوں کی سوئیاں رہ گئیں یعنی کام کیا اور پھر رہ گیا۔ (عورتیں اس کا قصہ یوں مشہور کرتی ہیں کہ کسی سوداگر بچے کی کسی جادوگرنی سے دوستی تھی سو وہ اُسکی بیوی کے نام سے جلا کرتی تھی ایک روز کیا ہوا کہ اُس نے اُسکی بیوی کے مارڈالنے کو سوداگر بچے کے گھر میں جادو کی پڑیا پھینکوا

انک

باندی ہوئی اُس بات سے یہ ایک خاص محاورہ بن گیا۔ واللہ اعلم بالصواب)۔

آنکھوں میں آنکھیں ڈالنا۔ نظروں سے نظریں ملانا آنکھیں سامنے کرنا + ڈھٹائی سے دیکھنا۔ گھورنا + سامنے ہو جانا۔ تنگمکھ ہونا۔ مقابل ہونا۔ روکش ہونا۔

آنکھوں میں بسنا۔ (۱) آنکھوں میں کھبنا۔ نظروں میں سمانا۔ تصور میں جمنا + نظروں پر چڑھنا۔ (۲) بھانا۔ پسند آنا۔ مرغوب ہونا۔ جیسے اُنکی صورت آنکھوں میں بس رہی ہے۔

آنکھوں میں بیٹھنا۔ (۱) آنکھوں میں گھر کرنا (۲) آنکھوں میں چبھنا۔ آنکھوں میں کھبنا۔ نظروں میں بھلا لگنا۔ پسند آنا۔ بھانا + کسی رنگت کا تیزی کے باعث سے آنکھوں پر اثر کرنا۔ شوخ رنگت کی تعریف میں بھی کہتے ہیں۔ جیسے اسکی رنگت آنکھوں میں بیٹھی جاتی ہے (۳) دیدہ و دانستہ اندھا بنانا۔ جان بوجھکر بیٹ کرنا۔ جیسے تم بھی صریحاً جھٹلاتی اور آنکھوں میں بیٹھی جاتی ہو۔

آنکھوں میں تھی شرم دل کے تھے نرم (۱) مروّت کے باعث ہتک اُٹھانا (۲) آنکھ کی شرم اور حجاب کے باعث حرمت و عصمت اور ننگ و ناموس کا کچھ پاس نہ ہونا (۳) سائل کا سوال

انک

رد نکرنے سے اپنی عزت میں بٹہ لگانا۔ (جب کوئی شخص شرمانے شرمی اپنی بیٹی کا نکاح غیر کفو یا غیر قوم یا اپنے خلاف آدمیوں میں کر دیتا ہے تو اُسکی نسبت یہ مثل کہتے ہیں (۴) شرم و لحاظ سے نقصان اُٹھانا۔

آنکھوں میں جہان اندھیر ہونا یا رہنا۔ غم یا رنج کے مارے کچھ نہ سوجھائی دینا۔ غم کی گھٹا چھانا حزن و ملال میں عمر کٹنا۔ نہایت اندوہ اور غایت رنج میں سرسر ہونا + غشی کا عالم رہنا۔ کچھ بھلا نہ لگنا۔ جیسے جب سے بچہ پردیس سدھارا ہے میری آنکھوں میں جہان اندھیر ہے۔ (چونکہ رنج و غم کی زیادتی روح پر زور ڈالتی ہے اور اس کے باعث وہ حواسوں میں پوری پوری قوت نہیں پہنچا سکتی اس سبب سے قوتِ باصرہ بھی اپنی پوری خدمت ادا کرنے سے معطل ہو جاتی ہے جس سے آنکھوں میں اندھیرا اور دماغ میں جو رئیس الاعضا ہے چکر آنے لگتا ہے۔ پس جب بادشاہِ جسم کو تکلیف ہوئی تو اُسکی رعیت یعنی اعضائے جسمانی کس طرح امن میں رہ سکتے ہیں۔ اس ساری حقیقت کا نتیجہ نکال کر اہلِ زبان اس محاورے کو بولنے لگے واللہ اعلم بالصواب)۔

آنکھوں میں حلقے پڑنا۔ کسی صدمہ یا لاغری کے

انک

باعث آنکھوں کا اندر دھنس جانا۔ آنکھوں میں گڑھے پڑ جانا۔ دُبلاہٹ سے آنکھوں کا اندر گڑ جانا۔ کاسۂ چشم کا لاغری کے باعث نمایاں ہو جانا۔ جسم میں آنکھوں کا لاغری کے باعث اچھی طرح معلوم نہ ہونا۔ جیسے چار ہی دن کے بخار سے آنکھوں میں حلقے پڑ گئے (یہاں حلقہ بمعنی حدقہ کاسۂ چشم سے مراد ہے۔ اگرچہ حلقہ بھی اس معنی میں مستعمل ہے)

آنکھوں میں خار گزرنا یا ہونا۔ آنکھوں میں کھٹکنا خار کی مانند آنکھوں میں چبھنا۔ ناگوار گزرنا۔ طبیعت پر گراں معلوم ہونا + باعث تکلیف یا آزار ہونا۔ بُرا لگنا۔ گراں خاطر ہونا (اکثر آزار دہندے یا دشمن کے حق میں یہ محاورہ بولا جاتا ہے) جیسے بی اماں تمکو تو میرا ہی دیا خار گزرتا ہے۔ تمہیں اُن کا کھانا پینا کیوں خار لگتا ہے۔

آنکھوں میں خاک۔ جب کوئی شخص کسی چیز کو ٹوکتا ہے تو عورتیں اس خیال سے کہ یہ چیز ٹوک میں نہ آجائے اس کلمہ کو زبان پر لاتی ہیں اور نیز جب کسی کی تعریف کرنی منظور ہوتی ہے۔ اُس موقع پر بھی اس کلمہ کا استعمال ہوتا ہے۔ (۱) مجازاً چشم بد دور۔ حف نظر۔ نظر نہ لگے۔ نام خدا۔ جیسے میری آنکھوں میں خاک کیا پیارا پیارا بچہ ہے۔ تیری آنکھوں میں خاک

انک

میرے بچے کو نہ ٹوک (۲) کچھ نہیں۔ بالکل نہیں (جب کسی مانگنے والے کو کوئی چیز دینی منظور نہیں ہوتی تو بے تکلفی یا ناراضی کی وجہ سے یہ کلمہ کہتی ہیں)

آنکھوں میں خاک بھی نہ دوں۔ } (کلمۂ تنفر) کچھ
آنکھوں میں خاک کی چٹکی بھی نہ ڈالوں۔ } نہ دوں۔ کبھی نہ دوں۔ ہرگز نہ دوں۔ یہ چیز تو کیا خاک بھی اس کی بجائے تمہاری آنکھوں میں نہ ڈالوں۔ کسی چیز کے دینے پر نہایت بیزاری اور خفگی ظاہر کرنے کی جگہ یہ جملہ بولا جاتا ہے۔

آنکھوں میں خاک ڈال آئی (کہاوت) یعنی ہوشیار کو اندھا بنا کر دھوکا دے آئی۔ مثلاً کاچھن کی آنکھوں میں خاک ڈالکر سیر کا سوا سیر مال تلوا لیا۔

آنکھوں میں رات کٹنا۔ حالتِ بیداری و کمخوابی میں رات تمام ہونا۔ پلک سے پلک نہ لگنا۔ رات بھر جاگنا۔ آنکھ نہ جھپکنا۔ آنکھ بند نہ ہونا۔ آنکھ نہ لگنا۔ بالکل نہ سونا۔ رات بھر مضطرب رہنا۔ بیقرار رہنا۔ بیکل رہنا۔ تڑپتے رات کٹنا۔ کروٹوں میں رات گزارنا۔ بیٹھ کر رات گزارنا۔ رات بھر نہ سونا۔ جاگ کر رات کاٹنا۔ جیسے اُن کی بیماری سے آنکھوں میں رات کٹی

آنکھوں میں رکھنا۔ نگاہوں میں رکھنا۔ نظروں میں رکھنا۔ نگہبانی اور محافظت میں رکھنا۔ سخت نگرانی

انک	اتک
کرنا۔ نظر بندی میں رکھنا۔ آنکھوں کے سامنے سے نہ سرکنے دینا۔ آنکھوں سے اوجھل نہ ہونے دینا۔ قدر و منزلت سے رکھنا۔ پیار سے رکھنا۔ ناز اور لاڈ میں پالنا۔ نہایت پیار کرنا۔ خیال میں رکھنا۔ دھیان میں رکھنا۔	دغا دینا۔ چھل کرنا (۴) مکر کرنا۔ چندرانا۔ جھٹلانا۔ جان کر انجان بننا۔ ڈھٹائی کرنا۔ اصرار کرنا۔ (۵) سخن پروری کرنا۔ اپنی بات کی پچ کرنا۔ اپنے قول کو پچنا۔ اپنی بات کو پچنا
آنکھوں میں سُرمہ دینا۔ یا گھلانا۔ آنکھوں میں سُرمہ لگانا۔ انجن سارنا۔ سُرمہ ڈالنا۔	**آنکھوں میں موتی کوٹ کر بھر دی ہیں** } خوبصورت۔ رسیلی چمکیلی آنکھ کی تعریف میں یہ جملہ بولتے ہیں۔
آنکھوں میں سُرمہ گھلنا۔ سُرمہ آنکھوں میں لگنا۔ آنکھوں میں سُرمہ پڑنا۔	**آنکھوں میں نون رائی۔** دفعیۂ چشم بد کیواسطے یہ جملہ بولا جاتا ہے اور اس سے مراد یہ ہے کہ خدا کرے دشمن کی آنکھیں پھوٹیں۔ چونکہ نون اور رائی آنکھوں کے حق میں مضر ہے اور نیز رائی بچوں کے اوپر سے عورتیں اُتار کر چولہے میں ڈالا بھی کرتی ہیں اس سبب سے چشم بد دور کی جگہ یہ محاورہ بولنے لگے۔ حف نقر۔ چشم بد دور۔
آنکھوں میں کھٹکنا۔ آنکھوں میں چُبنا۔ کر کرا لگنا۔ نظروں میں بُرا لگنا۔ دیکھو (آنکھوں میں خار کرنا)	**آنکھوں میں نیند گھلنا۔** نیند آنے لگنا۔ نیند کا زور ہونا۔ نیند بھر آنا۔ آنکھیں کڑوانا۔ نیند کے جھونٹے آنے لگنا۔ نیند کا خمار ہونا۔ آنکھیں نیند کے مارے کھجانے لگنا۔ آنکھیں کھٹکنا۔ غنودگی کا زور کرنا۔
آنکھوں میں کھٹکنا۔ (۱) آنکھوں میں بسنا۔ آنکھوں میں رہنا۔ آنکھوں میں سمانا۔ آنکھوں میں قیام کرنا نظروں میں بیٹھنا۔ نینوں میں بسنا (۲) نہایت عزیز ہونا (۳) نظروں میں چُرا لینا۔ آنکھوں آنکھوں میں چُرا لینا کمال عیاری اور چالاکی سے کسی چیز کو غائب کر دینا۔ نگرانی کے باوجود کوئی چیز چُرا لینا۔ آنکھوں میں سے لے جانا۔ فریب دینا۔ دھوکا دینا۔	**آنکھیاں** (۱) آنکھ کی جمع (بحالت تصغیر بالتحقیر) آنکھڑیاں۔ چھوٹی چھوٹی آنکھیں۔ بدنما و بدصورت آنکھیں۔ جیسے (گیت) پیارات رہے کہیں اور

انک

سکھی۔ درشن بن آنکھیاں ترس رہیں (۲۔ تصغیر بالمحبت) پیاری آنکھیں۔ عزیز آنکھیں۔ خوشنما آنکھیں دلپسند آنکھیں۔ قابلِ قدر آنکھیں صیبی با آنکھیوں والے آنکھیاں بڑی نعمت ہیں (صدائے فقیرِ نابینا) ننھے میاں آنکھیاں کھولو دیکھو تمہارے کبوتر کیسے ناچ رہے ہیں۔

آنکھیں۔ آنکھ کی جمع۔ دیدے۔ انکھیاں۔ نیناں۔

آنکھیں آنا۔ آنکھیں دُکھنے آنا۔ آنکھوں پر آشوب ہونا۔ آنکھوں میں درد ہونا۔ آنکھیں لال ہو جانا آشوبِ چشم ہونا۔

آنکھیں بچھانا۔ آنکھوں کا فرش کرنا۔ کسی دوست کے آنے کا بہت انتظار کرنا۔ منتظر رہنا۔ نہایت شوق سے راہ دیکھنا چشم براہ ہونا۔ نہایت عاجزی کرنا۔ شوق یا تعظیم یا طیبِ نفس سے کسی کو بلانا اور اُسکا انتظار کرنا۔ (۲) خاطر و مدارات کرنا۔ آؤ بھگت کرنا۔ اطاعت کرنا۔ ناز اُٹھانا اور مان کرنا۔ تواضع و تکریم کرنا۔ تعظیم و تکریم کرنا۔ جیسے جسوقت سے میں آئی ہوں خالہ اماں میرے لئے آنکھیں بچھا رہی ہیں۔

آنکھیں بچھانے والی۔ ناز برداشت کرنیوالی۔ لاڈ اُٹھانے والی۔ ناز بردار۔

آنکھیں بدلنا۔ (۱) بے رُخ ہونا۔ تیوری چڑھانا۔

انک

بے مروتی کرنا۔ بے دید ہونا۔ محبت توڑنا۔ (۲) افروختہ ہونا۔ یکایک غصہ میں آجانا۔ طوطا چشم بننا۔

آنکھیں بند ہونا۔ آنکھوں کا جاتا رہنا۔ اندھا ہو جانا۔ آنکھوں میں روشنی نہ رہنا۔ بینائی کا جاتا رہنا۔ یا الٰہی جو جھوٹی قسمیں کھائیں ہوں اُنکی آنکھیں بھی بند ہو جائیں

آنکھیں پھٹنا۔ (۱) آنکھوں پر صدمہ ہونا۔ آنکھوں میں درد ہونا۔ کسی تکلیف کے باعث یہ معلوم ہونا کہ آنکھیں نکلی پڑتی ہیں۔ جیسے سر کے درد سے آنکھیں پھٹی جاتی ہیں (۲) حیرت میں ہونا تعجب میں ہونا۔ ہکا بکا ہونا۔ بھچکا سا رہجانا (۳) ہونسنا۔ رشک کرنا۔ حسد کرنا۔ جلنا۔ جیسے امیر انہ ٹھاٹ دیکھکر اسکی آنکھیں پھٹ گئیں۔ پرائی دولت دیکھکر دشمن کی آنکھیں پھٹی جاتی ہیں۔

آنکھیں پھوٹیں۔ (۱) آنکھوں کی قسم۔ یعنی اگر ایسا کیا ہو تو ہماری آنکھیں پھوٹ جائیں۔ (۲) کوسنا یعنی خدا کرے تیری آنکھیں پھوٹ جائیں۔

آنکھیں پھوڑنا۔ (۱) اندھا کرنا۔ نابینا کرنا۔ جیسے اچھا کھیل کھیلا کہ بچے کی آنکھیں پھوڑ دیں۔ (۲) اندھا ہونا۔ بے بصر ہونا۔ جیسے یہ تو آج رو رو کر اپنی آنکھیں پھوڑ لیگا۔ (۳) رونا۔ گریہ کرنا۔ آنسو بہانا۔ زار و قطار رونا۔ جیسے تو اپنی آنکھیں رو رو کر کیوں پھوڑتی ہے جو

انک

چیز جانی تھی سو جاتی رہی۔ (۴) پکانے یا سینے کا کام کرنا۔ جیسے چاء پر چولہے کے آگے آنکھیں پھوڑیں جب روٹی نصیب ہوئی۔ (۵) دیدہ ریزی کا کام کرنا۔ کوئی باریک کام مثل گوٹہ کناری بینے یا سینے پرونے یا کاڑھنے اور لکھنے پڑھنے کا کرنا۔ جیسے دن بھر آنکھیں پھوڑتے ہیں جب چار پیسہ کی شکل دیکھتے ہیں (۶) بیقراری انتظار کرنا۔ ناحق راہ دیکھنا۔ انتظار کرنا۔ منتظر رہنا۔ جیسے آتے تو آچکتے اب تم کیوں بیٹھے ہوئے آنکھیں پھوڑتے ہو۔

آنکھیں تلوؤں سے ملنا۔ دیکھو (آنکھوں کو تلوؤں سے ملنا)

آنکھیں ٹھنڈی کرنا۔ دیکھو (آنکھ ٹھنڈی کرنا)

آنکھیں ٹھنڈی ہونا (۱) تسلی و تشفی ہونا۔ آنکھوں کو راحت پہنچنا۔ جی خوش ہونا (۲) ڈھارس بندھنا مطمئن ہونا۔ اطمینان خاطر ہونا۔ جیسے جب بچے سامنے آئے آنکھیں ٹھنڈی ہوگئیں تب اب کاہے کا رونا ہے۔

آنکھیں چار ہونا۔ (۱) سنمکھ ہونا۔ ایک دوسرے کے آمنے سامنے ہونا۔ روبرو ہونا۔ مقابل ہونا۔ روبرو ہونا۔ دوچار ہونا۔ ملاقی ہونا۔ آنکھوں سے آنکھیں ملنا۔ جیسے آنکھیں ہوئیں چار دلمیں آیا پیار آنکھیں ہوئیں اوٹ دل میں آئی کھوٹ۔ (۲) علم

انک

حاصل ہونا۔ علمیت ہونا۔ ذہانت و دانائی زیادہ ہونا۔

آنکھیں ڈگر ڈگر کرنا۔ کمال ضعف یا نقاہت سے آنکھوں کا ایک حالت پر قائم نہ رہنا۔ آنکھوں کا تیرا تیرا پھرنا۔ دماغ کے مارے سارے جسم میں آنکھیں ہی آنکھیں دکھائی دینا۔ جیسے وہی دن کے فاقوں میں آنکھیں ڈگر ڈگر کرنے لگیں۔

آنکھیں ڈھونڈتی ہیں۔ آنکھیں دیکھنا چاہتی ہیں۔ آنکھیں نہایت مشتاق ہیں۔

آنکھیں رکھنا۔ شناخت رکھنا۔ تاڑ ہونا۔ شناسا ہونا جیسے "خرمیاں تھا تو بچہ آنکھیں تو رکھتا تھا"۔

آنکھیں کڑوانا۔ آنکھوں میں نیند بھرنا۔ نیند کا خمار ہونا۔ آنکھیں کھسکنا۔ نیند کے مارے آنکھیں کھجانا۔

آنکھیں کھلنا۔ (۱) ہوش آجانا متنبہ ہوجانا۔ خبر پڑجانا۔ واقفیت ہوجانا (۲) متحیر ہوجانا۔ حیرت میں ہوجانا۔ جیسے بھائی کا ٹھاٹھ دیکھ کر اسکی آنکھیں کھل گئیں۔

آنکھیں کھلوانا۔ ہندوستان کی مسلمان عورتوں میں ایک رسم ہے کہ جب دولہا دلہن کو بیاہنے آتا ہے تو اسے گھر میں بلا کر آرسی مصحف کے وقت دلہن کی آنکھیں کھلوانے کے واسطے عاجز کرتی ہیں جس کا مفصل حال آرسی مصحف میں لکھا گیا ہے۔

آنکھیں لگی رہنا۔ (۱) آنکھیں چسپاں رہنا۔ آنکھیں

انگ

لڑی رہنا۔ نظریں لڑی رہنا۔ (۲) منتظر رہنا۔ آرزومند رہنا۔ اُمیدوار رہنا۔ وصیان لگا رہنا۔ راہ دیکھنا۔ انتظار میں رہنا۔ اندیشہ ناک ہوکر راہ تکنا۔ مضطرباً انتظار کرنا۔ جیسے جب تک بچہ نہیں آتا اُدھر ہی آنکھیں لگی رہتی ہیں۔

آنکھیں مٹکانا۔ آنکھیں گھمانا۔ آنکھیں چمکانا۔ آنکھیں نچانا۔ آنکھیں متحرک کرنا۔

آنکھیں ٹھنڈی ہوئیں اُوٹ (کہاوت) یعنی منہ دیکھی کی **دل میں آیا کھوٹ** محبت ہو بیٹھے تجھ سے کلفت **آنکھیں ٹھنڈی ہوئیں چار دل میں آیا پیار**۔ (کہاوت) اظہار از دیاد محبت کا باعث ہے۔

اُنگ۔ جسم۔ بدن۔ تن۔ اندام۔ سریر۔ دیہ۔ کایا۔ پنڈا۔ **اُنگ لگنا**۔ کھانے کی چیزوں کا جزو بدن ہونا۔ ہضم صحیح ہونا۔ کھایا پیا ہی کو لگنا

اَنگارا۔ (۱) دہکتا ہوا اُپلا یا آتش پارہ کلاں۔ اخگر۔ دہکتا ہوا کوئلا (۲) لال رنگ کا کنکوا (۳) صفت میں نہایت سرخ۔ نہایت جلتا ہوا۔ چمکتا ہوا۔ دہکتا ہوا۔

انگاروں پر لٹانا۔ جلانا۔ تڑپانا۔ رشک یا حسد میں مبتلا کرنا۔ ستانا۔ رنج دینا۔ مضطرب کرنا۔

انگاروں پر لوٹنا۔ رشک اور حسد میں جلنا۔ جلنا (۲) بیتاب و بیقرار ہونا۔ تڑپنا۔ تلملانا۔ بےچین ہونا۔

اَنگ

انگڑائی۔ خمیازہ۔ (انسان اور حیوان دونو کیواسطے ہے) ایک طبعی حرکت ہے جو سستی دُور کرنے کیواسطے ظاہر ہوتی ہے۔ اُس کا یہ طریقہ ہے کہ آدمی ہاتھوں کو کھڑا کرکے سر کی طرف لیجاتا اور اپنے جسم کو تانتا ہے

انگڑائی توڑنا۔ (۱) کسی شخص کے برابر کھڑی ہوکر انگڑائی لینا۔ مجازاً سستی اتارنا (۲) بےشغلی اور بیکاری میں بسر کرنا۔ سست بنانا

انگڑائی لینا۔ خمیازہ کشی کرنا۔ سستی اتارنا۔

انگشتا۔ (منسوب بہ انگشت) ایک پیتل یا لوہے کی خاردار شام نما انگلی کی ٹوپی جسے سیتے وقت سوئی چبھنے سے بچانے کو درزی لوگ پہن لیتے ہیں

انگلی۔ ایک عضو کا نام جسے انگشت بھی کہتے ہیں۔ ہاتھی کی سونڈ کی نوک بھی

اُنگلی پکڑتے پہنچا پکڑنا۔ (کہاوت) تھوڑا سا سہارا پاکر آگے قدم بڑھانا۔

اُنگلیاں اُٹھنا۔ رسوا ہونا۔ بدنامی کے ساتھ مشہور ہونا۔ نکو ہونا۔ مطعون ہونا۔ انگشت نما ہونا۔

اَنگلیٹ۔ جسامت۔ ڈیل ڈول۔ اُٹھان۔ قدوقامت جیسے اس کی انگلیٹ ہی ایسی ہے کہ عمر معلوم نہیں ہوتی

انگھڑ۔ بدتہذیب۔ اُجڈ۔ ناشائستہ۔ کُندۂ ناتراش۔

اَنگیا۔ انگی۔ محرم۔ چولی۔ عورتوں کا سینہ بند۔

انگیا کا بنگلا۔ وہ خربوزے کی سی چھاتیاں جو ملکشو ہیچ کو کھروے بنا دیتے ہیں۔

انگیا کا ٹھرا۔ وہ بنا ہوا سوت کا ڈورا جو انگیا کی کمر اور کنٹھی میں گوٹ کے اندر ہوتا ہے۔ انگیا کا بند۔ تنی۔

ل بچہ کا نہال ہونا کھانا کھانے کے بعد انگڑائی لینے سے۔ سارا کھانا کھانے کے بعد میں چلا جاتا ہے یعنی رعنیت کھانے کے بعد انگڑائی لینا انتڑیوں کے حق میں مضر ہے ۱۲۔

انم

انگیا کا گھاٹ۔ انگیا کا گریبان۔
انگیا کے پان۔ پسلیوں کے پیچھے کے ٹکڑے
انگیا کے پٹھے۔ انگیا کی چوڑی گوٹ۔
انگیا کی چڑیا۔ وہ سیون جس سے دونوں کٹوریاں ملی رہتی ہیں
انگیا کی خواصی۔ بغل کے برابر ایک دھجی سی ہوتی ہے جسے گھاٹی بھی کہتے ہیں۔
انگیا کی دیوارین۔ کٹوریوں کے نیچے کے حصے
انگیا کی ڈوری۔ وہ ڈور جو عورتیں انگیا کے گریبان کے گرد لگاتی ہیں۔
انگیا کی کٹوریاں۔ محرم۔ ملکٹ۔ انگیا کا وہ حصہ جس میں چھاتیاں رہتی ہیں۔ چھاتیوں کا غلاف یا گھر
انمنا۔ ناساز۔ کسلمند۔ بیمار۔ علیل۔ جیسے اُنکا جی انمنا ہے
آنو۔ ایک طرح کا چیپدار اور لزج مواد ہے جو پیٹ کے بگاڑ سے مروڑ ہو کر بشکل ملغم نکلتا ہے۔ انتڑیوں کی رطوبت جو انتڑیوں میں پیچ ہونیکی وجہ سے نچڑتی ہے
آنو پڑنا۔ پیٹ میں آنو کا پیدا ہونا۔ مروڑ سے لیسدار مواد کا گرنا۔ پیچش ہونا۔ جیسے بچے کے پیٹ میں آنو پڑگئی ہے۔
انوٹھا (۱) عجوبہ۔ عجیب۔ انوکھا۔ نرالا۔ طرفہ۔ نادر (۲) نئی بات کرنے والا۔ انہوئی بات کرنے والا۔
انوٹھی بات۔ انوکھی بات۔ نئی بات۔ نادر بات
انور جہاں (۱) نورجہاں (۲) اکثر عورتوں کا نام۔ انور بیگم۔ نورجہاں ہوتا ہے

اتی

انوکھی۔ عجیب۔ تعجب انگیز۔
آنول نال۔ جب بچہ پیدا ہوتا ہے تو اسکی ناف انتڑی کی طرح بڑھی ہوی ہوتی ہے جسے ڈنڈی بھی کہتے ہیں دائی اُسے اُسیوقت کاٹ ڈالتی ہے اس کے اخیر میں ایک ٹکیا بھی لگی ہوتی ہے اسکی کل ہیئت مجموعی کا نام آنول نال ہے۔ یا یوں کہو کہ وہ گوشتیں نلی جو انتڑی کی مانند گوشت سے ملحق ہوتی ہے جسے کاٹکر زمیں میں دبا دیتے ہیں تاکہ بلی کتا وغیرہ اُسے نہ کھا جائے۔ چنانچہ جب کہتے ہیں کہ فلاں شخص کا آنول نال وہاں گڑا ہے تو اُس سے یہی مراد ہوتی ہے کہ وہ اس کا مسقط الراس یعنی مقام پیدایش ہے جس سے اُسے فطرتاً محبت اور لگاؤ ہے۔ (مسلمان اس لفظ کو مخفف کرکے صرف نال بولتے ہیں) جیسے میرا آنول نال وہیں گڑا ہے۔
آنول نال گڑنا مجازاً کسی قسم کی خصوصیت اور دعویٰ ہونا۔ کسی جگہ سے محبت ہونا۔ جیسے تیرا آنول نال تو یہاں نہیں گڑا جو تو بار بار آتا ہے۔ (اب صرف نال بولتے ہیں شاید میر الطف کے زمانے میں آنول نال بولتے ہوں)
انہوئی بات۔ جو بات کبھی نہ ہوئی ہو۔ انوکھی بات۔
انیاں خنیاں۔ اٹیری غیری۔ اکی ڈھکی۔
آنی جانی بے ثبات۔ ناپائدار۔ فانی۔ جیسے یہ تو آنی جانی چیز ہے

الف	اوت
اَنّیس بیس ہونا۔(۱) ذرا سا فرق ہونا۔ قدرے قلیل افاقہ ہونا۔ جیسے اِن دونوں چیزوں میں اَنّیس بیس کا فرق ہے۔ اس دوا سے اُنکا مرض اَنّیس بیس ہے۔(۲) حادثہ پیش آنا۔ ایسی ویسی ہونا۔	**اُوپر وڑے پکڑنا**۔(۱) قرائن سے کسی بات کو معلوم کرنا۔ قیاس سے دریافت کرنا۔ قیاس لگانا۔ (۲) تُہمت دھرنا۔ بالا بندی کرنا۔
آنی سی بانی نہ ہونا۔ اپنی ہٹ سے باز نہ آنا۔ ضد کرنا۔	**اُوپر سے**۔ (۱) علاوہ اِس۔ ماسوا۔ جیسے ایک تو چیز توڑی اُوپر سے رقم ہے (۲) معمولی تنخواہ کے علاوہ۔ رشوت۔ بالائی یافت۔ بالائی آمد جیسے اِس نوکری میں اُوپر سے کیا پڑ رہتا ہے۔
اَنیلا پن۔(۱) سادہ پن۔ سادگی۔ بھولا پن۔ (۲) البیلا پن۔ بانک پن (۳) ناتجربہ کاری۔ ناآزمودہ کاری۔	**اُوپر والا**۔(۱) چاند۔ (۲) خدا۔ (۳) نوکر چاکر۔ کارکن۔ پیش خدمت۔ (۴) اُلفتہ۔ اجنبی۔ غیر۔
آواز۔(۱) شبد۔ بول۔ الاپ۔ ٹیر بلوا۔ (۲) غل۔ شور۔ طعان خروش۔ (۳) کسی چیز کے تصادم یا ٹکرانے کی صدا۔ کھڑکا۔ کھٹکا۔ دھسکا۔ دھماکا۔	**اُوپر والیاں**۔(۱) پریاں۔ چڑیلیں۔ (۲) چیلیں (۳) پیش خدمت عورتیں۔ ماما۔ اصیلیں۔ جیسے بیوی تو مزاج کی اچھی ہیں پر اُوپر والیوں نے ناک میں دم کر رکھا ہے۔
آواز بھاری ہونا۔ آواز پڑنا۔ آواز بیٹھنا۔	**اُوپر ہی اُوپر**۔(۱)۔ بالا بالا۔ الگ ہی الگ۔ پوشیدہ چھپواں۔ جیسے یہ کوسنا اوپر ہی اوپر نہیں جائیگا۔
آواز نکالنا۔ بولنا۔ چرکنا۔ مُنہ سے بھاپ نکالنا۔ بات کرنا۔ اُچارن کرنا جیسے خبردار جو آواز نکالی۔ (اُستاد بوقتِ زدوکوب)	**اُوپری**۔(۱) ظاہری۔ خلافِ اصل۔ علاوہ (۲) غیر۔ اجنبی۔ پردیسی۔ (۳) غیر موزوں۔ اَوٹو۔ (۴) بالائی
اَوائلِ عمر۔(۱) ابتدائے عمر۔ بچپن۔ چھوٹی عمر۔ لڑکپن بالپن۔ (۲) کم سنی۔ صغرِ سنی۔	**اُوپری خلل**۔ سایۂ جن و پری۔
اُوپر۔ اُونچا۔ بالا۔ فوق۔ بلند۔ نیچے کے خلاف۔	**اُوت**۔(۱) بن بیاہا۔ کنوارا۔ وہ شخص جو بیاہ ہونے سے پہلے مرگیا ہو۔ گو شب برات کے دن اکثر ایسے مُردوں کی فاتحہ دلوائی جاتی ہے مگر ایک سال بعد یہ مُردے اُوتوں میں شامل کئے جاتے ہیں۔ (۲) بیوقوف۔
اُوپر اُوپر۔(۱) بالا بالا۔ الگ الگ۔ (۲) پوشیدہ۔ چپکے چپکے۔ بے اثر۔	
اُوپر اُوپر جانا۔ بیکار اور بے اثر جانا۔	
اُوپر تلے کے۔(۱) وہ دو بھائی یا دو بہنیں جن کے بیچ میں کوئی اور بھائی یا بہن پیدا نہ ہوئی ہو۔ (عورتوں کا خیال ہے کہ ایسے بچوں میں ہمیشہ کھٹا پٹی رہتی ہے اور کبھی نہیں بنتی)	

اُٹھا	اوس
احمق۔ (۳) نامُراد۔ لاوَلد۔ بے اَولادا۔	اُوڑھنا بچھونا۔ لحاف۔ توشک۔ اَستر بستر۔
اُوت پُوتا۔ (گنوار) بن بیاہا اور بے اَولادا۔ وہ شخص جو کوارا اور بے اَولاد رہے۔ ایک قسم کا کوسنا بھی ہے۔ جیسے اُوت پُوتا جائے۔	**اُوڑھنی** (۱) لڑکیوں کا دوپٹہ اور وہ کپڑا جو دُلہن کے اُوپر ڈالتے ہیں (۲) چھوٹی چادر۔ زنانہ کُرتے کے ایک کپڑے کا نام۔
اُوت پُوتی۔ وہ عورت جو کُواری اور بے اَولادی ہو کوسنا بھی ہے جیسے کہ اُوت پُوتی نے میرا گھر اُجاڑ لیا۔	**اُوڑھنی بَدلنا**۔ بہناپا کرنا۔ بہن بنانا۔ دوست بنانا۔ جیسے یاری بدلنا اور ٹوپی یا پگڑی بدلنا۔ (مردوں میں)
اُٹھاؤ چولہا۔ (کہاوت) جگہ قیام نہ رکھنے والی۔ ہرجائی	**اُوس**۔ شبنم (پنجابی) تریل
اُٹھکر پہلی نہیں پھوٹتی (کہاوت) یعنی نہایت کاہل وجود ہے	**اُوس پڑنا یا پڑ جانا**۔ (۱)۔ پژمردہ ہونا کملانا بیرونق ہونا۔ ٹھنڈا ہونا۔ سرد ہونا۔ بجھنا۔ ٹھٹھرنا جوش فرو ہونا۔ (۲) تروتازہ ہونا۔ رونق پر ہونا۔ شاداب ہونا (۳) اُداسی برسنا۔ سُنسان ہونا۔
اُودھم۔ شور و شر۔ شور و غوغا۔ ہنگامہ۔ غلغلہ۔ فساد۔ جھگڑا۔ دنگا۔ ہنگامہ۔ دھوم۔	**اُوس سی پڑنا**۔ بیرونقی چھانا۔ مدھم ہونا۔ اُداسی برسنا
اُودھم مچانا۔ ہنگامہ و فساد برپا کرنا۔ جھگڑا اُٹھانا۔ نہایت غل و شور کرنا۔	**اُوسان**۔ (۱) ہوش۔ حواس۔ دھیان۔ (۲) طاقت
اُودھمی۔ جھگڑالو۔ فسادی۔ شریر۔ دنگئی۔	**اُوسان اُڑنا یا اُڑ جانا**۔ } حواس باختہ ہونا۔ ہوش
اُوڑھنا۔ (۱)۔ سر پر کپڑا ڈالنا۔ بدن پر لپیٹنا۔ (۲) دوپٹہ	**یا خطا ہو جانا یا جاتا رہنا**۔ } و حواس بجا نہ رہنا۔ عقل
اُوڑھنا اُتارنا۔ (۱) بے عزت کرنا۔ ہتک کرنا۔ جیسے مرد کے لئے پگڑی اُتارنا اور ٹوپی اُتارنا باعث ذلت ہے اسیطرح عورت کیواسطے اوڑھنا اُتارنا موجب ننگ و خفت ہے۔ (۲) سر برہنا کرنا۔ بدن عریاں کرنا۔	ٹھکانے نہ رہنا۔ عقل کا پکڑا جانا یا سلب ہو جانا گھبرا جانا۔ سٹپٹانا۔
اُوڑھنا اُڑھانا یا ڈالنا۔ رانڈ یا بیوہ کے ساتھ شادی کرنا۔ (باہر کے جاٹ یا گوجروں میں یہ دستور ہے)	**اُوسان گئی**۔ (۱) حواس باختہ۔ بدحواس۔ مضطرب۔
	اُوسانوں میں آنا۔ ہوش میں آنا۔ ہوش و حواس درست ہونا۔ سامان اور قابو میں آنا۔
	اُوسوں پیاس نہیں بجھتی (کہاوت) یعنی تھوڑی سی آمدنی سے پورا نہیں پڑتا۔

اوق

اوقات (۱) (وقت کی جمع) کال۔ سما۔ ویلا (۲) حالت (۳) حقیقت حیثیت۔ کائنات۔ بساط۔ مقدرت (۴) گزران۔ گزارے کی صورت (۵) انضباط۔ (۶) سرمایہ۔ پونجی جیسے اسکی اتنی ہی اوقات ہے

اوکھلی میں دیا سر تو موسلوں کا کیا ڈر (کہاوت) یعنی جب خطرناک کام اختیار کیا تو پھر مصیبت کا کیا خوف۔

اوگرا۔ (۱) اُبالا۔ بن گئی کا۔ (۲) بدمزہ کھانا۔ اُبالی کھچڑی

اولا۔ چولہے کے اندر کا چولہا جسپر ہانڈی رکھ دیتے ہیں۔

اول جلول۔ بُرے بھلے۔ بے ترتیب۔ اٹ پٹانگ۔ جیسے سوتے میں جب آدمی کے دل پر کچھ چڑھ آتے ہیں تو اول جلول خواب دکھائی دیا کرتے ہیں۔

اونٹ کے گلے میں بلی (۱) اصل سے نقل کی زیادہ قیمت۔ قیمتی چیز کے ساتھ کم قیمت چیز کے خریدنے کی شرط۔ (۲) ضروری چیز کے ساتھ غیر ضروری چیز کے خریدنے کی شرط۔ (۳) بڑی عمر والے کے ساتھ کمسن لڑکی کی مناکحت۔

اونٹ کے منہ میں زیرہ (کہاوت) یعنی عظیم الجثہ آدمی کو پیٹ بھر کھانا نہ ملنا۔ حسب خواہش نہ ملنا۔ حصہ بقدر جثہ کا نہ ہونا۔

اونچی دکان پھیکا پکوان (کہاوت) یعنی نام بڑا کام تھوڑا۔

اوندھے منہ شیطان کا دھکا (دعائے بد) یعنی ایک تو سر کے بل گرے اور دوسرے

ایا

شیطان کی مار پڑے۔

اوہی۔ اوئی۔ ووئی۔ عورتوں کا ایک تکیہ کلام ہے جو اکثر نازیدہ۔ دہشت۔ تکلیف اور تعجب کے وقت زبان پر لاتی ہیں (یہ لفظ آہ یا ہائے سے بنا ہے)

آہ۔ اوہ۔ ہائے۔

آہ پڑنا سہائے پڑنا۔ سراپ پڑنا۔ صبر پڑنا۔ کسی کی آہ سے تکلیف پہنچنا۔ مار پڑنا۔ پھٹکار لگنا۔ بد دعا کا اثر ہونا۔ مظلوم کا صبر پڑنا۔ ظلم کا بدلا ملنا۔

آہ کا اوپر ہی اوپر جانا۔ صدمہ پہنچانے کا اثر نہ پڑنا۔ صبر پڑے بغیر نہ رہنا۔ مکافات سے نہ بچنا۔

آہ لینا۔ کسی کا صبر لینا۔ کسی کو ستا کر اسکی آہ سننا۔ برائی لینا۔ عذاب لینا۔ سراپ لینا۔ بد دعا لینا۔

آہ نہ آئے۔ درد نہ آئے۔ ذرا اف نکروں۔ ذرا افسوس نہ آئے۔ ذرا ہم نہ آئے۔ ترس نہ آئے۔ برداشت ہو۔ جیسے تیری کوئی بوٹیاں نوچ لے تو مجھے ذرا آہ نہ آئے

آہے۔ آہ۔ ہائے۔ اوہ۔

آہے پر جگر نہ ہونا۔ بباعث افلاس آہ کرنے تک کی جگر میں طاقت نہ رکھنا۔ نہایت مفلس ہونا قلاش ہونا۔

آئی۔ موت۔ مرگ۔ قضا۔ جیسے کسیکی آئی اسکو جائے

آیا (۱) تیماردار (۲) دایہ۔ دائی۔ دَدا۔ (۳) نرس خادمہ۔ انگریزوں کی

الف	ایک
بچے رکھنے اور لیڈیوں کو پوشاک پہنانیوالی ملازمہ۔ (۴) اماں (۵) نانا۔	
آیا بندہ آئی روزی / گیا بندہ گئی روزی (کہاوت) یعنی بندہ اپنا رزق اپنے ساتھ لاتا اور ساتھ ہی لیجاتا ہے۔	
آیام سے ہونا۔ پہلے سر سے ہونا۔ حیض سے ہونا کپڑوں سے ہونا۔ (بازاری)	
اپنے کے گھر تیتر / باہر باندھوں کہ بھیتر (کہاوت) یعنی شیخی خورے کے ہاتھ ذرا سی چیز بھی لگ جاتی ہے تو وہ اترا تا اور دکھاتا پھرتا ہے (۲) اوچھا۔ کمظرف اترائے بغیر نہیں رہتا۔	
اپنی نے دیا اپنی نے کھایا / جیب[1] چلی نہ سوا ذ پایا (کہاوت) اترانے والی شیخی خوری نے ایسی ذرا سی چیز دی کہ تیتری کا منہ بھی نہ چلا۔ حالانکہ اسکا منہ سوئی کے ناکہ سے بھی چھوٹا ہوتا ہے اس قلیل مقدار سے اسکو بھی مزا لینا نصیب نہیں ہوا۔ نہایت اوچھی و کمظرف عورت کی نسبت بولتے ہیں۔	
ایڑی۔ پاشنہ۔ پاؤں کا اخیر حصہ۔ بخلاف پنجہ۔ کھری۔	
ایڑی چوٹی پر سے وار نا یا / نثار کرنا یا قربان کرنا۔ (۱) کسی چیز کو سر سے پاؤں تک صدقے میں اتارنا (۲) عزت اور حقارت کے	موقع پر بھی عورتیں بولتی ہیں۔
	ایڑی دیکھ (۱) حف نظر۔ چشم بد دور۔ تیرے منہ میں خاک (۲) نام خدا۔
	ایڑی سے چوٹی تک۔ اول سے آخر تک آغاز سے انجام تک۔
ایڑیاں رگڑنا۔ (۱) ایڑیاں گھسنا۔ پاؤں پیٹنا + جاں کنی کی حالت میں ہونا۔ (۲) بیخودی کو شش کرنا۔ پاؤں توڑنا۔ پیروڈی کرنا۔ (۳) اصل میں بچوں وغیرہ کے ضد کرنیکی ایک حالت ہے مجازاً ہٹ کرنا۔ مچلنا۔ (۴) نہایت تکلیف اور مصیبت سے اوقات بسر کرنا۔	
ایسی تیسی کرنا۔ برا بھلا کہنا۔ یوں توں کرنا۔ ایک کلمہ ذم جس سے گالی مفہوم ہوتی ہے۔	
ایسی ویسی بات کرنا۔ کوئی نازیبا بات کرنا۔ ناشائستہ حرکت کرنا۔	
ایک۔ (۱) واحد۔ یک (۲) متحد۔ ملے جلے۔ یکساں جیسے بھائی جان ایسی دل کی صاف ہیں کہ ادھر ٹپیں ادھر بھر ایک۔	
ایک آنکھ کی چار آنکھیں ہونا۔ نہایت ہوشیار ہونا۔ چالاک و تجربہ کار ہونا۔ ایک عقل کی چار عقلیں ہونا + تعلیم یافتہ ہونا۔	
ایک آنکھ میں لہر بہر / ایک آنکھ میں خدا کا قہر (کہاوت) یعنی ایک سے	

[1] بعض لوگ جیب چلی کی بجائے جیب جلی بھی استعمال کرتے اور یہ کہتے ہیں کہ اس ذرا سی چیز سے زبان تک کو بھی جو پراہٹ نہیں معلوم ہوئی +

ایک

محبت دوسری سے نفرت - ایک کو حقارت سے دیکھنا دوسرے کو پیار سے - برابر کی اولاد کا برابر جن نہ سمجھنا -

ایک آنکھ نہ بھانا - ذرا پسند نہ آنا - بالکل نہ بھانا جیسے بیٹی مجھے تمہارے یہہ ڈھنگ ایک آنکھ نہیں بھاتے

ایک اور ایک گیارہ - یعنی دو ملکر گیارہ کے زور کے برابر ہو جاتے ہیں - ایک کے ساتھ دوسرے کا ملجانا بڑی تقویت کا باعث ہوتا ہے - کیونکہ جسطرح ایک کے ہندسہ کے برابر دوسرا ایک کا لکھنے سے گیارہ ہو جاتے ہیں اسی طرح ایک کی بجائے دو ہونیسے قوت بڑھجاتی ہے

ایک ایک کا منہ تکنا - ناواقفیت کے سبب یا ہیبت کے باعث ہر ایک کی صورت دیکھ کر مایوسانہ نظر ڈالنا -

ایک بر ایک - (۱) آزمودہ - امتحان کیا ہوا - (۲) زود اثر - مجرب -

ایک تو چوری دوسری سینہ زوری (کہاوت) یعنی اپنے قصور کو دھینگا دھینگی سے نہ ماننا -

ایک تو کریلا دوسری نیم چڑھا - (کہاوت) یعنی ایک تو بدمزاجی اسپر اشتعال طبع - بُرے کو بُری

ایک

صحبت نے اور بگاڑ دیا -

ایک توے کی روٹی کیا چھوٹی کیا موٹی (کہاوت) یعنی خاندان میں سبکو برابری کا دعویٰ ہے - ایک خاندان کے سب برابر ہیں

ایک ٹانگ پھرنا - برابر پھرنا - متواتر پھرنا - ایک دم پھرے جانا - بیٹھ کر دم نہ لینا - تھک کر چور ہو جانا

ایک جان کرنا - ملاکر ایک کرنا + ایک حال کرنا + اپنا سا حال کرنا -

ایک چپ سو کو ہراتی ہے - (کہاوت) یعنی ایک خاموشی سو جوابوں کا جواب ہے -

ایک خطا دو خطا تیسری خطا مادر بخطا (کہاوت) یعنی ایک دو خطا کے بعد تیسری خطا شرافت کے خلاف ہے

ایک در بند ہزار در کھلے - (کہاوت) یعنی رونی کہیں نہ کہیں سے مل ہی جاتی ہے -

ایک دن مہمان دو دن مہمان تیسرے دن بلائے جان (کہاوت) یعنی مہمانی ایک یا دو دن تک داخل مہمانی ہے اور اس سے زیادہ باعث گرانی طبع

ایک ذات کا (۱) ایک ہی قسم کا - ایک ہی جنس کا - ہم صفت (۲) ایک ہی سکہ کا - ہم سکہ (۳) بکثرت یا فراط (۴) یک لخت - برابر - سر تا سر +

ایک رنگ آنا ایک رنگ جانا - چہرہ کا رنگ متغیر ہونا

ایک	ایہہ
خوف یا دہشت یا صدمہ سے چہرہ کا رنگ اڑنا منہ پر ہوائیاں چھوٹنا	سے لرزاں ہونا۔ خدا کا خوف آنا۔ عبرت پکڑنا۔ رونگٹے کھڑے ہونا۔
ایک کے ایک۔ متحد۔ ملے جلے۔ یکساں جیسے بچوں کا یہ حال ہے کہ ابھی لڑے ابھی ایک کے ایک۔	**آئیں تو جائیں کہاں۔** غصے کے مارے آپے سے باہر ہو جانے کے موقع پر بولتے ہیں۔
ایک ٹور آدمی ہزار ٹور کپڑا (کہاوت) یعنی ایک حصہ آدمی خوبصورت [illegible] حصہ عمدہ پوشاک اسے خوبصورت بنا دیتی ہے۔	**آئینتی پائینتی** (۱) (مار دار) لگا تھپان پٹکا تھپان (۲) سرہانہ۔ پینتیانہ۔ سرہانہ۔ پائینتی۔ (۳) ادھر اُدھر۔ ارد گرد۔ جیسے۔ آئینتی کی چھڑیا آئینتی [illegible] پائینتی کی آئینتی پہ (کہاوت)
ایک نہ ایک۔ (۱) کوئی نہ کوئی۔ جیسے ایک نہ ایک آ ہی جاتا ہے (۲) کسی نہ کسی جیسے ایک نہ ایک کو پکڑ لو۔	**اینٹ** (۱) خشت۔ مٹی کا سانچے میں ڈھالا ہوا چوپہل وغیرہ جیسا۔ [illegible] پکا چوپہل ڈلا خشت نہیں (۲) خشت۔ پختہ مکان۔ (۳) بنیاد کا پتھر۔
ایک نہ ایک دن۔ کبھی نہ کبھی۔ جیسے چور ایک نہ ایک دن پکڑا ہی جاتا ہے۔	**اینٹ سے اینٹ بجانا** بالکل برباد کر دینا۔ ویران کر دینا۔
ایک ہاتھ تالی نہیں بجتی۔ یعنی ایک طرف سے لڑائی نہیں ہوتی۔	**اینٹ کا گھر مٹی کر دینا۔** (۱) اینٹ کا بنا ہوا گھر توڑ تاڑ کر مٹی میں ملا دینا + خاک میں ملا دینا۔ (۲) دولت کو خاک میں ملا دینا۔ لاکھ کا گھر خاک کر دینا۔ روپیہ برباد کر دینا۔ کفن کو کوڑی نہ رکھنا بنا بنایا گھر بگاڑ دینا۔ (۳) حیثیت بگاڑ لینا۔ بے حیثیت بنانا
ایکا ایکی۔ (۱) یکایک۔ ناگاہ۔ دفعتہً۔ یکبارگی۔ (۲) اچانک۔	**اینٹھن۔** (۱) تشنج۔ کھنچاؤ۔ (۲) مروڑ۔ باد سول۔
آئی ہی جان کے ساتھ (کہاوت) یعنی حیات سرشت میں **جائیگی جنازے کے ساتھ** ہے مرتے دم تک نہیں جاتی۔	
آئے ہے (کلمہ تعجب تاسف افسوس۔ ہائے جیسے ہائے تم اتنی دیر کیوں	

[1] سانچے میں سے شاید صرف نکال کر اینٹیں بنا لیا۔ اور چنیا دیں سے پاکلتی ہوا

باب	بات
ب	
بائل۔ باپ۔ پتا۔ پدر۔ جیسے کوس نہ چلی بابل بیاسی۔ (پہیلی) + سُن ری سکھی مورے پہیلی۔ بابل گھر میں رہی البیلی ماتا پتا نے لاڈ سے پالا سمجھا مجھ بس گھر کا اُجالا۔ ایک برس تھی ایک پہیلی (منڈھا) + ہری ہری بانس کنا مورے بابل نیکا منڈھا چھوا مورے پربت بانس ننگا مورے بابل۔ پانوں منڈھا چھوا مورے	**باپ مارے کا بیر**۔ (۱) قدیمی عداوت۔ (۲) نہایت دشمنی وہ عداوت جو بزرگوں سے چلی آئی۔ خاندانی عداوت۔
بابو۔ (۱) تعظیمی خطاب جو بنگالیوں سے زیادہ مخصوص ہو صاحب۔ جناب۔ حضرت۔ میاں۔ مسٹر۔ (۲) شہزادہ۔ راج کنور۔ رئیس زادہ۔ صاحبزادہ۔ رئیس۔ شریف۔ عزت دار آدمی (۳) انگریزی نویس۔ کلرک۔ کرانی (۴) فقیر تعظیماً اپنی اصطلاح میں ہر ایک مرد کو بابو اور عورت کو مائی کہتے ہیں۔ (۵) پورب میں پیار سے بچوں کو بابو کہتے ہیں۔ (۶) زبردست۔ زور آور۔ (۷) مائی مائی سب ملیں بابو کوئی نہیں ملا (۷) لالہ۔ ساہوکار۔ سیٹھ کی بجائے بھی یہ لفظ مستعمل ہے (۸) خاندانی + پرکھا بزرگ قوم بزرگ خاندان۔ بعض لوگ اسکو بابا کا مبدل خیال کرتے ہیں اور بعض اسکی اصل بابو بتلاتے ہیں مگر دراصل اس کا ماخذ کچھ اور ہی معلوم ہوتا ہے +	**بات**۔ (۱) لفظ۔ بول۔ کلمہ (۲) گفتگو۔ بول چال۔ گفتار (۳) سخن۔ مقولہ۔ کہنا۔ کہا۔ (۴) مثل۔ کہاوت۔ ضرب المثل (۵) ذکر تذکرہ۔ جیسے کل کی بات ہے۔ (۶) پیام۔ سندیسا۔ خبر۔ ہیولہ۔ (۷) پیغام شادی بیگانی منگنی۔ نسبت۔ (۸) نقص عیب۔ ننداء۔ برائی غیبت۔ جیسے نانی کے آگے ننھیال کی باتیں۔ (۹) عزت حرمت۔ پت۔ جیسے اپنی بات اپنے ہاتھ ہے۔ (۱۰) موقع محل۔ جیسے رات گئی بات گئی۔ (۱۱) کارآمدی وسیلہ۔ (۱۲) چیز۔ شے۔ جیسے کس بات کی کمی ہے (۱۳) حوصلہ۔ جگرا۔ جیسے بڑوں کی بڑی بات (۱۴) رائے۔ دانست۔ سمجھ۔ جیسے جتنے منہ اتنی باتیں +
	بات اٹھانا۔ (۱) سخت کلامی کا تحمل ہونا۔ ناگوار باتوں کی برداشت کرنا۔ (۲) مان رکھنا۔ آرزو پوری کرنا۔ بجالانا۔ حکم بجالانا۔ (۳) سوال یا قول کو رد کرنا۔ بات نہ ماننا +

لہ بکسر بائے موحدہ و یائے مجہول۔

بات	بات
بات اُلٹنا۔ (۱) ردِّ کلام کرنا۔ (۲) اپنی پہلی کہن کو بدل کر کہنا۔ بات کو پلٹ دینا +	**بات پکڑنا**۔ کسی کے قول کی گرفت کرنا۔ نکتہ چینی کرنا۔ نقص نکالنا۔ حُجّتِ بیجا کرنا۔ کسی شخص کو اُس کے قول سے قائل کرنا۔ کلام میں حُجّت نکالنا۔
بات آنا۔ (۱) اِلزام آنا۔ حرف آنا۔ بُرائی آنا۔ (۲) لگائی آنا۔ نسبت آنا۔	**بات پکّی کرنا**۔ حُجّت پرہیز کرنا۔ اِقرار و مدار کو مضبُوط کرنا۔
بات بات میں چھُری کٹاری۔ ہر بات میں کُشت وخُون کی تیّاری۔ ہر بات پر لڑائی کا سامان۔ ہر وقت لڑائی اور طعنہ زنی رکھنا +	**بات پکّی ہُونا**۔ عہد واثق ہونا۔ پختہ و پرہیز ہونا۔
بات بڑھانا۔ (۱) کلام کو طُول دینا۔ بحث بڑھانا۔ طُول کلامی کرنا۔ (۲) فساد برپا کرنا۔ رار بڑھانا۔ قضیہ بڑھانا۔ جھگڑا اور تکرار کرنا۔ (۳) کسی کی بات کو ترجیح دینا۔ فوق دینا۔ تائید کلام کرنا۔ تقویت دینا پُشتی کرنا +	**بات پہ بات یاد آنا**۔ تذکرہ پہ تذکرہ یاد آنا۔ مثل پہ مثل یاد آنا۔ ایک موقع سے دُوسرا موقع یاد آنا۔
بات بڑی کرنا۔ (۱) اُونچی بات اُونچی کرنا۔ تائید کلام کرنا (۲) قطع کلام کرنا۔ (گنوار)	**بات پھُوٹنا**۔ بھید کھلنا۔ اِفشائے راز ہونا۔
بات بگڑنا۔ (۱) کام بگڑنا۔ کھنڈت ہونا۔ (۲) عزت اور ساکھ میں فرق آنا +	**بات پی جانا**۔ کسی بات سے درگزر کر جانا۔ ٹال جانا۔
بات پڑ آنا۔ قول کی ہیچ کرنا۔ ضد پر آنا۔ ہٹ پر اُترنا	**بات ٹھہرنا**۔ یا ٹھیرنا۔ (۱) تجویز قرار پانا۔ کسی امر کا تعیّن ہونا (۲) نسبت یا سگائی قرار پانا۔ عورت کا مرد کے ساتھ اور مرد کا عورت کے ساتھ نامزد ہونا
بات پہ بات یاد آتی ہے۔ (کہاوت) یعنی ذکر میں ذکر آجاتا ہے +	**بات جو چاہے آپنی پانی مانگ نہ پی** (کہاوت) یعنی اپنی عزت چاہے تو پانی تک کا احسان نہ لے +
بات پر جانا۔ (۱) کسی کی بات کا خیال کرنا۔ کسی کے کہنے پر بگڑنا۔ (۲) کسی کے کہنے پر اِعتماد کرنا۔	**بات چیت**۔ بول چال۔ گفت وشنید۔ گفتگو +
	بات دِینی آنا۔ باز پرس کا مُستوجب ہونا۔ جواب دہی کا ذمہ وار ہونا +
	بات سہی کرنا۔ (صحیح) کسی بات کی تصدیق کرنا۔ بات کا ثبوت پہنچانا +
	بات کا بتنگڑ ہُو گیا۔ (کہاوت) یعنی تھوڑی سی بات بہت بڑھ گئی۔ میل کا بیل ہو گیا +

بات	بار
بات کو آنچل میں باندھنا۔ کسی کا قول یاد رکھنا۔ وصیّت یا نصیحت پر عمل کرنا +	**باتیں سُنانا**۔ (۱) بھوگ سُنانا۔ طعنے دینا۔ بُرا بھلا کہنا۔ سخت سُست کہنا۔ (۲) کڑوی باتیں سُنانا یعنی ملامت کرنا۔ گالیاں دینا +
بات کی بات میں۔ دم بھر میں۔ لمحہ میں۔ آناً فاناً میں۔ طرفۃ العین میں۔ فوراً۔ جلد۔ ذرا سی دیر میں	**باتیں لڑانا**۔ باتیں کرنا۔ باتیں بنانا۔ گپ شپ لڑانا + جھوٹی سچی غیبت کرنا + باتوں میں وقت گزارنا +
بات کی تہ پہنچ۔ پاسِ سخن۔ سخن پروری۔ جو کچھ منہ سے نکلے اُسی کی پیروی کرنا +	**باتیں مِلانا**۔ (۱) ہاں میں ہاں مِلانا۔ ہاں ہاں کرنا۔ سست سخن کہنا۔ (۲) باتیں بنانا۔ سخن سازی کرنا۔
بات کہی پرائی ہوئی۔ (کہاوت) یعنی منہ سے نکلی بات چھپائے نہیں چھپتی +	**باتیں نکالنا**۔ مزے مزے کی باتیں کرنا۔ (بچوں کی نسبت بولتے ہیں)
بات کِئے پھول جھڑنا۔ خوش کلام اور خوش گفتار ہونا +	**باجی**۔ (۱) بہن + بڑی بہن۔ جی جی۔ (۲) چھوٹی عمر کی ماں (عورتیں بولتی ہیں)
بات گرہ باندھنا۔ یا۔ گرہ میں باندھنا } دیکھو (بات کو آنچل میں باندھنا)	**باؤ ہوائی**۔ (۱) بیہودہ۔ لغو۔ بیمعنی۔ (۲) بیکار۔ نکمّا۔
بات لانا۔ نسبت یا سگائی لانا۔ پیغام لانا۔ سگائی ٹھیرانا	**بادی چُور**۔ دُزدِ کامل۔ چوروں کا بادشاہ۔ کٹّا چور۔
بات مارنا۔ بات دبانا۔ جُھٹلانا۔ بُطلان کرنا۔	**بارہ بانی یا بارہ بانی کا**۔ پورا کامل۔ ماہر + صحیح سلامت اُس بن مجھکو چین نہ آوے + وہ میری تس آن بجھاوے ہے وہ سب گُن بارہ بانی + اکسکھی سجن ناسکھی پانی (کہہ مکرنی)
بات مُنہ پر رکھنا۔ یا۔ لانا۔ کسی بات کو جتانا۔ ذکر کرنا + آگاہ کرنا۔	(۲) بے نقص۔ بے عیب + کورا۔ نِروگا۔ جنم کا تندرست ایسا نِروگا جیسا ماں کے پیٹ سے پیدا ہوتا ہے۔ (۳) عیّار۔ خالص کھرا۔ بے غش۔ جیسے انارکلی کا سونا بارہ بانی +
باتوں۔ بات کی جمع۔	**بارہ بچے والی**۔ اوّل معنی ظاہر۔ (۲) سُوَر نی۔ مادۂ خوک (۳) کثیر الاولاد۔ (حقارتاً)
باتوں باتوں میں۔ اثنائے کلام میں۔ دورانِ گفتگو میں۔ بسبیلِ تذکرہ ذکر میں ذکر +	
باتوں میں آنا۔ (۱) کہنے میں آنا۔ (۲) دم یا فریب میں آنا۔	
باتیں۔ بات کی جمع۔ سخنہا۔ اقوال۔ گفتگوئیں +	

بارہ	بال
بارہ برس پیچھے کوڑی کے بھی دن پھرتے ہیں۔ (کہاوت) یعنی ہمیشہ تنگدستی وتنگ حالی نہیں رہتی +	**باسی کڑھی میں اُبال آیا۔** (کہاوت) یعنی بے موقع جوش پیدا ہوا +
بارہ گنی بکھتی ہوں۔ شرط باندھتی ہوں۔ شرط لگاتی ہوں بارہ گنا ہوں کی سزا قبول کرتی ہوں اس بات کے ہوجانے میں بارہ گنا ہوں کا جُرم اپنے اُوپر لیتی ہوں + ایک ایک کے بارہ قبول کرتی ہوں۔ (اس صورت میں گونہ سے خیال کرو)	**باسی مُنہ۔** بغیر مُنہ دُھوئے۔ برسنے مُنہ۔ نہار مُنہ۔
بارہ وفات۔ (ا) ربیع الاوّل کے وہ بارہ دن جن میں رسول مقبولؐ نے بیمار ہوکر وفات پائی (۲) مُسلمان عورتوں کا تیسرا مہینہ +	**باشوق۔** باخوشی۔ خوشی کے ساتھ۔ شوق سے۔ برضا ورغبت۔ بطیبِ خاطر +
باری دار۔ پہرہ چوکی والے۔ مُحافظ۔ چوکیدار +	**باغ باغ ہونا۔** نہایت خوش ہونا۔ شگفتہ خاطر ہونا۔ پھولا نہ سمانا +
باری داری۔ چوکیداری۔ چوکی پہرہ دینے والی +	**باگ مُڑنا۔** (ا) سیتلا ڈھلنا۔ چیچک کے دانوں کا مُرجھانا سیتلا کا زمانہ اِنحطاط۔ (۲) چلتے گھوڑے کا رُخ بدل جانا۔ جیسے جدھر گھوڑی کی باگ مُڑگئی اُدھر چلا گیا۔
باڑھ پر رکھنا۔ بھرتے پر چڑھانا بیجا تعریف وخوشامد سے آسمان پر چڑھانا۔ مُشیخت میں غرقاب کرنا۔ جیسے میاں سے الگ ہوئی تو خوشامد خوروں نے باڑھ پر رکھ لیا۔ اور چند ہی دنوں میں سب کچھ کھوادیا	**بال۔** (ا) بالک۔ بچہ۔ سات۔ آٹھ برس کا لڑکا یا لڑکی نوعمر۔ (۲) سولہ برس سے کم عُمر لڑکی +
بازوبند۔ بیچ بند۔ ایک زنانہ زیور ہے جو بانہہ پر باندھا جاتا ہے	**بال بچّوں والی۔** (ا) کُنبہ دار۔ اولاد والی (۲) سیتلا۔ ماتا۔ چیچک (ہندو عو)
باسی پھُولوں باس نہیں پردیسی تیری آس نہیں (کہاوت) یعنی جسطرح باسی پھول میں خوشبو نہیں رہتی اسطرح پردیسی ایک جگہ کا نہیں رہتا +	**بال رانڈ۔** (ہندو) نوعمر بیوہ +
باسی عید۔ عید کا دُوسرا روز۔ ٹر +	**بال ہٹ۔** بچوں کی سخت ضد۔ اڑ۔ جیسے بال ہٹ راج ہٹ +
	بال۔ (ا) مُو شعر + رُواں۔ رونگٹا۔ پشم۔ کیس (۲) باریک درازہ۔ یا درز۔ (۳) مصری کا تاگا۔ (۴) ذرا جیسے بال بھر فرق نہیں آیا۔ بال بال بچ گئی (۵) خوشہ سنبلہ بستہ
	بال بال گجمُوتی[1] پرونا۔ خوب آراستہ وپیراستہ ہونا۔ ایڑی سے چوٹی تک سنگار کرنا +

[1] وہ بڑا موتی جو باعتقادِ اہلِ ہند ہاتھی کے سر سے نکلتا ہے +

بال	بان
بال بال گنہگار ہی - (محاورہ) یعنی انسان سرتاسر گنہگار ہی (مبالغہ گناہ)	**بانٹ بُونٹ کرنا** / **بانٹ چُونٹ کرنا** - حصّے بخرے کرکر جیسے اُنہوں نے کُل جائداد کے بانٹ بونٹ ٹکڑے ٹکڑے کرڈالے تھوڑی دیر میں صدقے کا روپیہ بانٹ چُونٹ کر فارغ ہوگئیں +
بال باندھا غُلام - (محاورہ) نہایت تابع اور فرمانبردار غُلام - ملازم بے عذر - اِشارہ پر کام کرنے والا +	**بانجھ** - (۱) کلر - بنجر زمین جس میں کچھ پیدا نہیں ہوتا - اوسر شور - (۲) وہ عورت جس کو حمل نہ رہے - عقیمہ عاقرہ + نیز وہ مرد جس سے حمل نہ رہے +
بال[1] پیکا ہونا - (۱) بال ٹیڑھا نہ ہونا - ذرا صدمہ وآسیب نہ پہنچنا - آنچ نہ آنا (۲) غایت اِحتیاط ہونا -	**باندھنو** - (۱) گلبندی - بندھیج - چیرا - جو مختلف رنگوں کیواسطے ڈورے سے باندھا کرتے ہیں + نیز وہ بندش جو رنگریز موبخ سے چندریاں رنگنے کے واسطے باندھتے ہیں - (۲) بندش - سازش (۳) تُہمت - طوفان - بُہتان - اِلزام -
بالا - وہ سونے یا چاندی کا مُڑھا ہوا تار یا حلقہ جو عورتیں کانوں میں پہنتی ہیں +	**باندھنو باندھنا** - تُہمت لگانا - اِتّہام دھرنا - جُھوٹ بات بنا کر مشہور کرنا - (۲) منصوبہ باندھنا - خیال پکانا
بالے میاں - سالار مسعود غازی جو سُلطان محمود غزنوی کے بھانجے اور اخیر میں سپہ سالار رہے تھے - آپ ۴۲۴ھ میں بمقام بہرائچ اٹھارہ سال گیارہ مہینے کی عُمر میں راجہ شہر دیو کے تیر سے نہایت دادِ شجاعت دیکر شہید ہوئے - غازی میاں - سالار غازی - پیر بکلیم بھی آپ ہی سے مراد ہے - جُھلائے ہند آپ کے نام کی چھڑیاں کھڑی کرتے اور مزار کی زیارت کو غایتِ خوش اعتقادی سے جاتے ہیں +	**باندی** - لونڈی - چیری - کنیز - کنیزک - داسی - چھوکری اَمت +
بامن کی بیٹی کلمہ بھری - یا - پڑھی - نہایت سلونی خوش ذائقہ چیز کی تعریف میں مُسلمان بولتے ہیں یعنی مذہب کا پکا ہندو بھی یہ چیز کھائے تو مسلمان ہو جائے +	**باندی کی آگے باندی / مینہہ دیکھے نہ آندھی** - (کہاوت) ذی رُتبہ کمینہ ماتحت کی تکلیف کو تکلیف نہیں سمجھتا کم رُتبہ کو دوسرے کی قدر نہیں ہوتی +
	بانس پر چڑھانا - بدنام کرنا - رُسوا کرنا - فضیحت کرنا - تشہیر کرنا - انگشت نما کرنا - جیسے ساس نندیں

[1] صحیح بال بانکا -

بان	بھا
تو رتی بھر بات کو بانس پر چڑھا دیتی ہیں +	**بَبریاں چھوڑنا۔ یا نکالنا۔** زُلفیں چھوڑنا۔ بٹیں چھوڑنا۔ چوٹی گوندھتے وقت جو دونوں طرف خوبصورتی کے واسطے کچھ بال چھوڑ دیتے ہیں اُن کو ببریاں چھوڑنا کہتے ہیں +
بانسوں اُچھلنا۔ خوشی میں کودنا۔ نہایت خوش ہونا۔	**بتاسے[1] کی طرح بیٹھ جانا یا گھل جانا۔** غم یا بیماری کی وجہ سے دفعتہً لاغر اور نقیہ ہو جانا۔
بانکپن۔ (۱) ٹیڑھا پن۔ ترچھا پن۔ (۲) چھیلا پن۔ البیلا پن۔ (۳) وضعداری جو خود نمائی کے ساتھ ہو۔	**بتانا۔** (۱) چوڑی کا ڈول۔ چوڑی کا پیمانہ۔ وہ لوہے کا کڑا جو مینہاری کے پاس ہاتھ کا اندازہ دیکھنے اور اُس کے وسیلہ سے چوڑی چڑھانے کے واسطے رہتا ہے۔ (۲) وہ سونے۔ چاندی یا پیتل کی چوڑی جو عورتیں پہنتی ہیں (۳) ایک زیور کا نام ہے جو پورب میں پہنتے ہیں +
بانکی۔ ٹھنی۔ چاشنی +	**بتیسا۔** (۱) وہ حلوا جو عورتیں کمر کی مضبوطی کے واسطے جننے کے بعد بتیس دوائیں ڈالکر پکاتی ہیں (۲) وہ بتیس مسالے جو گھوڑی کو جننے کے بعد کھلاتے ہیں (۳) سوہن حلوے کی طرح ایک قسم کی مٹھائی جو پنجاب میں بنتی ہے +
باؤ ڈنڈی پھرنا۔ دا ہی تباہی پھرنا۔ ڈاواں ڈول پھرنا۔ ہرزہ گرد ہونا۔ آوارہ گرد ہونا۔ خالی خولی اور نکما پھرنا +	**بتیس[2] دانت کی بھاکا یا بھکیا۔** آدمی کے مُنہ کا کہا۔ آدمی کا کوسا +
باہر کی پھرنے والی۔ بے پردہ۔ وہ عورت جو چدریا ڈال کر بازار میں سودا سُلف لینے کو نکلے۔	**بتیس دانت کی بھاکا خالی نہیں جاتی** (کہاوت) آدمی کا کوسا کچھ نہ کچھ نقصان پہنچاتا ہے
باہر میاں ہفت ہزاری گھر بیوی کرموں کی ماری (کہاوت، یعنی میاں نواب بنے پھرتے ہیں اور بیوی نصیبوں کو روتی ہے +	
باہر والا۔ خاکروب۔ مہتر۔ بھنگی۔ حلال خور۔ چوہڑا	
بائی۔ (۱) مہارانی۔ رانی۔ بیگم۔ لیڈی۔ (۲) بہن۔ ہمشیرہ۔ بوا۔ مرہٹوں اور راجپوتوں میں ہر ایک ذی عزت عورت کو بائی کہتے ہیں +	
بَبری۔ (۱) کاکل۔ وہ پیشانی کے بال جو عورتیں خوبصورتی کے واسطے چھوٹے کرکے ماتھے پر چھوڑتی ہیں (۲) ایال کے تراشے ہوئے بال (۳) بند زُلف طرّہ۔ چھوٹی ہوئی لٹ۔	

[1] مشہور بتاشہ صحیح بتاسہ [2] چونکہ انسان کے دانت بتیس ہوتے ہیں اسوجہ سے انسان مراد ہے۔

بتی	بجل
بتیس دانتوں میں زبان کیطرح رہنا بہت سے دشمنوں میں گھر کر بھی سلامت رہنا۔ جیسے اللہ رکھے دیورانیاں جٹھانیاں سب ہی تھیں مگر میں بتیس دانتوں میں زبان کی طرح رہی +	مصالحہ پیسنے کا چھوٹا سا توسی گھڑا ہوا پتھر۔ (۶) زیور رکھنے کا کاٹھ کا ڈبہ۔ (۷) مدوّر آئینہ (۸) ماریوں کے وہ گول گول ڈھکنے جسمیں گولیاں رکھکر غائب کرتے ہیں۔ سرپوش نما لکڑی کے ڈھکنے (۹) نصاد کا وہ چوبی چھوٹا سا گولا جو نصد کھونے کے وقت خون نکلنے کی غرض سے ہاتھ میں پھرانے کو دیا جاتا ہے +
بتیس دھار۔ ماں کا دودھ جو روزمرہ پیا جاتا ہے چونکہ پستان کی بٹنی میں دودھ نکلنے کے بتیس منفذ ہیں اسلئے اُسے بتیس دھار کہتے ہیں +	**بٹا لگانا۔** عیب لگانا۔ نام دھرانا۔ کلنک لگانا۔ بدنامی کا ٹیکا لگانا +
بتیس دھار ہوکر نکلنا۔ دعائے بد۔ بتیس زخموں کے راستہ سے نکلنا۔ پھوٹ پھوٹ کر نکلنا۔	**بٹا لگنا۔** عیب لگنا۔ کلنک لگنا نقص پیدا ہونا۔ داغ لگنا جیسے اس کام سے تمہاری شان میں بٹا لگتا ہو تو جاؤ دو
بٹ۔ (۱) وزنہ۔ تولنے کا وہ اندازہ جو پتھر یا لوہے کا وزن کرکے بنایا گیا ہو۔ (۲) راستہ۔ بٹیا۔ پگڈنڈی (۳) وہ شکن جو فربہی کے باعث پیٹ یا گردن میں تہ بہ تہ پڑ جاتی ہے۔ (۴) اوجڑھی کا موٹا موٹا گوشت جسمیں خار نہیں ہوتے +	**بٹنا۔** اُبٹنا کا مخفف۔ دیکھو (اُبٹنا)
بٹ مار۔ راہ مار۔ رہزن۔ قزاق +	**بٹنی۔ یا بھٹنی۔** سرِپستان۔ چھاتیوں کا منہ جس سے بچہ دودھ پیتا ہے +
بٹا۔ (۱) وزنہ۔ تولنے کا چھوٹا بٹ (۲) سکۂ رائج کا سباوٹ کٹوتی۔ کمی۔ گھاٹا۔ کسر۔ جیسے بٹے کا پیسہ ہے یعنی پورے داموں میں نہیں چلنے کا۔ علی ہذا بٹے کا روپیہ (۳) فرق تفاوت۔ جیسے اس کھانڈ میں اور اُس کھانڈ میں بڑا بٹہ ہے۔ (۴) نقص۔ کھوٹ + عیب۔ کلنک + داغ دھبہ (۵) سنگِ صلابہ۔	**بٹوا ساقد۔** مٹکنا ساقد۔ پونٹا ساقد۔ چھوٹا اور گول قد (بٹوا سا منہ کہیں گے تو غنچہ دہنی سے مراد ہوگی)
	بجلی۔ (۱) صاعقہ۔ دامنی۔ گاج۔ وہ شعلہ جو بادلوں کی باہمی رگڑ سے پیدا ہوتا ہے (۲) آم کی گٹھلی کی گری (۳) کان کے ایک زیور کا نام (۴) نہایت پھرتیلا۔ طرار۔ چالاک +
	بجلی بسنت۔ (۱) بسنت رت کی بجلی۔ موسم بہار کی

بجھ

گرج اور کڑک جو اور موسموں کی نسبت زیادہ ہوتی ہے (۲) تیز۔ چالاک۔ تُرتُریا۔ جیسے نہ اتنا تیز چلو کہ بجلی بسنت نام ہو نہ اتنا سُست کہ مری جُوں (۳) مُہیب۔ دہشت ناک۔ خوفناک۔ غضب ناک رُعب دار۔ ڈراؤنی آواز والی آتش کا پرکالہ جیسے چھوٹی نندا نگیا کا بند بڑی نند بجلی بسنت +

بجلی پڑنا۔ یا گرنا۔ (۱) بجلی کا شُعلہ گرنا۔ (۲) آفت آنا۔ صدمہ پہنچنا۔ غارت ہونا +

بجلی ٹوٹی۔ یا گری۔ یا پڑی۔ (دُعائے بد) آگ گرے چُولھے میں جائے۔ برق کے صدمہ سے مرے۔ غارت ہو۔

بجلی کے بالے۔ ایک قسم کے چوڑے اور جڑاؤ بالے جو عورتیں کانوں میں پہنتی ہیں +

بچھا جانا۔ عجز و انکسار کے مارے جھکا جانا۔ نہایت خاکسار و متواضع ہونا۔ از حد خاطر و مدارات کرنا۔ آدھینتائی سے پیش آنا + سر بسجود ہونا +

بچھڑا کھونٹے کے بل کودتا ہے۔ (کہاوت) حمایتی پر ناز اور زبردست وسیلہ پر بھروسہ کرنیکے موقع پر بولتے ہیں

بچہ کا ہاتھ سے کھیل جانا۔ بچے کا ہاتھ سے جاتا رہنا مرجانا۔ فوت ہو جانا۔ گزر جانا +

بخار نکالنا۔ دل کا غبار نکالنا۔ غصہ اُتارنا۔ بدلا لینا۔ دل کی دشمنی یا عداوت نکالنا۔ جیسے آج

بدھ

قابو پاکر خوب ہی بخار نکالا +

بخار نکلنا۔ دل کا غبار دُور ہونا۔ غصہ دُور ہونا۔ جیسے تین چار روز سے جلی بیٹھی تھی آج وہ بخار نکل گیا۔

بخت اُڑ گئی بلندی رہ گئی (کہاوت) یعنی اقبال جاتا رہا مگر نام نہیں گیا +

بختاور۔ (۱) صاحب نصیب۔ بھاگوان۔ خوش قسمت نصیبہ ور۔ اقبال مند۔ طالع مند۔ (۲) بدنصیب بدقسمت۔ جیسے بڑا بختاور بچہ ہے اسے عید کو بھی چاچے پیسے نہیں جُڑتے + (چونکہ عورتیں بُری الفاظ کو زبان لانا بھی بُرا خیال کرتی ہیں اس سبب سے وہ اکثر اچھے لفظوں سے اُس کے برعکس مراد لیا کرتی ہیں)

بختوں جلی۔ (۱) بدنصیب۔ بدقسمت۔ (۲) بے اولادی +

بختو مجھی۔ ہمیں معاف رکھو۔ ہم باز آئے۔ سلام ہے۔

بد اچھا اور بدنام بُرا۔ (کہاوت) یعنی بدنام ہو بد کام بہتر ہے۔

بدحیثیت۔ بدشکل۔ بدوضع۔ بدرُوپ +

بدن پھیکا ہونا۔ پنڈا گرم ہونا۔ حرارت یا بخار ہونا۔

بدّو ہو جانا۔ نکو ہو جانا۔ رُسوا ہو جانا۔ انگشت نما ہو جانا

بدھاوا۔ دیکھو (بدھائی)

بدھائی۔ (۱) لغوی معنے بڑھوتری۔ بالیدگی (۲) اصطلاحی وہ انعام جو بچہ پیدا ہونے پر دُعائے افزایش عمر کے صلہ میں دیا جائے۔ (۳) بچہ پیدا

بدھ	برخ
ہونے کی مبارکباد۔ (۴) شادیانہ۔ خوشی کے گیت۔ منگل۔ (۵) آنند۔ خوشی۔ خرمی۔ جے جے کار۔ (۶) بیاہ کا انعام +	(کہاوت) یعنی بُرا بیٹا اور کھوٹا پیسا بھی ضرورت کے وقت کام نکال دیتا ہے +
بدھائی دینا۔ مبارکبادی کا گیت گانا۔ ترانہ ہائے شادی سُنانا۔ مبارکباد دینا +	**بُرا چیتنا**۔ بدخواہی کرنا۔ نقصان چاہنا +
بدھی۔ (۱) وہ چھلوں کا ہار جو بیاہ شادی میں دُولہا کے گلے اور بغلوں میں حائل دار بانم متقاطع ڈالتی ہیں اسکے علاوہ منت کی بدھی چمڑے اور ریشم وغیرہ کی بھی بچوں کے گلے وغیرہ میں ڈالا کرتے ہیں چنانچہ اس رسم کو بدھی پہنانا کہتے ہیں مگر یہ عوام و جہلا میں رائج ہے۔ (۲) تسمے۔ قچی یا کوڑے وغیرہ کا نشان جو بدن پر مارنے سے پڑ جاتا ہے +	**بُرا حال کرنا**۔ (۱) گالی گلوچ کرنا۔ تہلا حال کرنا۔ دق کرنا۔ ستانا۔ حال زار کرنا۔ تباہ حال کرنا۔ حال ابتر کرنا۔ سانگ بنانا۔ (۲) بگاڑنا۔ ناس کھونا۔ بدروپ کرنا +
بر۔ (۱) دُولہا۔ نوشہ۔ بنّا۔ خاوند۔ جیسے گھر جھوٹا دیکھ بر جھوٹا نہ دیجئے۔ (۲) عرض۔ چوڑائی۔ ناپ جیسے کپڑے کا بر۔ ایک بر کا پاجامہ +	**بُرا درجہ کرنا**۔ دیکھو (بُرا حال کرنا)۔
بَرجوگ۔ بیاہنے لائق۔ جوان اور بالغہ لڑکی +	**بُرا لکھنا**۔ (۱) بُرا درجہ۔ بُرا حال۔ گالی۔ بدنصیبی۔ بدقسمتی
برمانگنا۔ (۱) خاوند کی طلب کرنا۔ خاوند چاہنا۔ جیسے اجکل کی لڑکیاں مُنہ سے برمانگتی ہیں (۲) منگنی ہو جانے کے بعد بیٹی والے کی طرف سے وداع کا تقاضا کرنا۔	**بُرا نہوا**۔ بجائے دعائے بد۔ بُرا ہو۔ خانہ خراب ہو مصیبت پڑے۔ آفت آئے۔ ناس جائے وغیرہ +
بُرا۔ بد۔ خراب + شریر۔ بدذات +	**برات**۔ (۱) دُولہا کی سواری جلوس اور آرائش وغیرہ کے ساتھ (۲) انبوہ۔ بھیڑ بھاڑ۔ اژدہام (۳) گنجفہ کی ایک بازی کا نام +
بُرا بیٹا اور کھوٹا پیسہ وقت پر کام آتا ہے۔	**برات چڑھنا**۔ دُولہا کا تُنزک اور دھوم دھام کے ساتھ روانہ ہونا۔ داماد کا جمع کثیر کے ساتھ نکاح کے واسطے سوار ہونا +
	براتی تو کھا پیکر الگ ہو جاتے ہیں کام دُولہا دُلہن سے پڑتا ہے (کہاوت) یعنی براتی تو کھا پی کر الگ ہو جاتے ہیں اور دُولہا دُلہن پر مصیبت آتی ہے (ادائیگی قرضہ سے مراد ہے)
	برخوردار۔ (یہ لفظ تین کلموں سے مرکب ہے بر بمعنی لے جا

برق	بڑھ
(نیکی)، خیر بمعنی کھانا جو نعمتِ دنیا)، دار بمعنی رکھنا (رکھوچا) (بہراث) (۱) فیروز مند۔ اقبال مند۔ بختاور (۲) زندگانی کا بوجھ اُٹھانے والا (۳) بیٹا۔ فرزند قُرَّۃُ العین۔ نورِ چشم (۴) دُعا) عمر دراز ہو۔ جیتے رہو۔ سلامت رہو +	**بُری چیز**۔ دیکھو (بُری بست) حرام چیز۔
بُرقع۔ (۱) رُوپوش۔ نقاب۔ وہ سِلا ہوا کپڑا جو عورتیں سر سے پاؤں تک اوڑھ کر باہر نکلتی ہیں اور اُس میں آنکھوں کے موقع پر جالی لگی ہوتی ہے (۲) لباس۔ پوشاک۔ جامہ۔ جیسے فقیری شیر کا برقع ہے (۳) وہ جھلی جس میں بچہ لپٹا ہوا پیدا ہوتا ہے +	**بُری حالوں جینا**۔ خراب وخستہ حالت میں بسر کرنا۔
بُرقع اوڑھنا۔ برقع سی جسم چھپانا جیسے بیحیائی کا برقع اوڑھنا +	**بُرے لچھن**۔ بُرے کام۔ بُرے کو تک۔ بداطواری +
برقع ڈالنا۔ بُرقع اوڑھنا +	**بڑا ابّا**۔ (۱) بڑا چچا۔ تایا۔ (۲) خُسر۔ سُسرا + (بڑے ابّا زیادہ بولتے ہیں)
برکت۔ (۱) ہوتات۔ افزایش۔ فراوانی + افزونی نعمت (۲) درازی (۳) تفاولاً) بجائے نفی +	**بڑا آزار**۔ تپِ دق + سل۔
برکت ہونا۔ (۱) افزایش ہونا + دراز ہونا۔ (۲) (تفاولاً بجائے نفی)، موجود نہونا۔ جیسے سائیں برکت ہے +	**بڑا بول**۔ (۱) شیخی۔ غُرور کا کلمہ۔ (۲) نخوت۔ غُرور۔ تکبّر
بُرکی ڈالنا۔ یا مارنا۔ (۱) خاک کی چٹکی پر جادو پڑھ کر ڈالنا۔ جادو کرنا۔ جادو کی پڑیا مارنا (۲) موہنا۔ فریفتہ کرنا +	**بڑا چلّہ**۔ زچہ کا چالیسویں دن کا نہان +
بَری۔ وہ میوہ مٹھائی اور سامان وغیرہ جو ساچق کے روز بریعنی دُولہا کی طرف سے دُلہن کے ہاں بھیجا جاتا ہے۔	**بڑا کوئی**۔ بے ڈھب۔ مُرشد۔ چالاک اُستاد۔ جیسے تُو بھی بڑا کوئی ہے بیگانی چیز لے لی + (برابر والے سے بولتے ہیں) +
بُری بلشت۔ (۱) حرام چیز + خوک خنزیر سُؤر۔ بدجانور	**بڑا نوالہ کھائے اور بڑا بول نہ بولے** (کہاوت) بڑا بول بولنے سے بڑا نوالہ کھانا اچھا ہے یعنی تکبّر نیچا دکھاتا رہتا ہے +
	بڑمُہی۔ (۱) بڑی تھوتنی والی۔ (۲) سُؤرنی۔ مادۂ خوک۔ (۳) گھوڑ مونہی۔ لمبے چہرے والی +
	بڑوں کی بڑی بات۔ (کہاوت) یعنی بڑے لوگوں کی بات بھی بڑی ہی ہوتی ہے +
	بڑھانا۔ (۱) اُٹھانا۔ اُتارنا۔ بند کرنا۔ جیسے دسترخوان پوشاک۔ دُکان وغیرہ بڑھانا۔ (۲) خاموش کرنا + بُجھانا۔ جیسے چراغ بڑھانا +

+ بڑا بول بُوٹنا۔ کلمۂ تکبّر زبان سے نکالنا۔ نائیت کرنا۔ بڑھکر

بڑھ

بڑھکر بولنا (۱) حد ادب سے گزر کر گفتگو کرنا۔ شیخی مارنا۔ بڑا بول زبان سے نکالنا۔ اپنے مرتبہ سے زیادہ بولنا۔ تکبّر آمیز کلام کرنا۔ تبختر جتانا + دعوے سے بات کہنا۔ شرطیہ بات کہنا (۲) نیلام میں بڑھا کر بولنا دام بڑھانا۔ بڑی بولی دینا +

بڑھ مونہی۔ وہ لڑکی یا جوان عورت جسکے منہ پر عالم صغر یا جوانی میں بڑھاپا برسے +

بڑھیا آفت کی پڑیا۔ وہ بڑھیا عورت جو نہایت عیّارہ اور فتنہ انگیز ہو + طرّارہ +

بڑھیا دیوانی ہوئی پرائی برتن اٹھائے گی (کہاوت) یعنی دیوانگی میں بھی اپنا ہی بھلا سوجھتا ہے +

بڑھیل۔ (تحقیراً) پیرزال۔ بڑھیا +

بڑے باپ کی بیٹی۔ نامی نامدار گھرانے کی۔ بڑے عزّت والے خاندان کی شریف زادی کلونتی۔ عالی خاندان کی جیسے جمیدہ ایک بڑے باپ کی بیٹی تھی۔ چار پانچ ہزار کی جائداد اُسکے حصّہ میں آئی تھی +

بڑی بوڑھی۔ بڑی عمر کی۔ عمر رسیدہ۔ پیرزال محذومہ۔ بزرگ۔ سرپرست اور مُربّی عورت + تجربہ کار عورت + واجبُ التّعظیم +

بڑی بول کا سر نیچا۔ (کہاوت) یعنی غرور ہمیشہ

بڑے

پشیمان کرتا ہے +

بڑی بہو۔ (۱) بڑے بیٹے کی بیوی۔ فرزندِ اکبر کی دلہن۔ (۲۔ تحقیراً) بھوہڑ۔ بے وقوف بڑی بہو + نادان منتظمہ جیسے بڑی بہو کو بلاؤ کھیر میں نون ڈالے +

بڑی بہو کو بلاؤ کھیر میں نون ڈالی (کہاوت) یعنی دانا ہو کر نادان پن کا کام کرنا۔ قابلِ مضحکہ ہے +

بڑی بی۔ (۱۔ تعظیماً) ہر ایک بڑھیا (۲) پیرزن صاحب۔ (۳) گھر کی بڑھیا۔ مامایا ملازمہ جسطرح پیر مرد کو بڑے میاں کہکر پوستے ہیں اسی طرح بڑھیا عورت کو تعظیماً و اخلاقاً بڑی بی کہتے ہیں) +

بڑی چیز۔ قرآن شریف۔ صحفِ عزیز۔ فرقانِ مجید +

بڑی چیز اٹھانا۔ یا بڑی چیز پر ہاتھ رکھنا قرآن شریف اٹھا کر قسم کھانا +

بڑی روٹی۔ دیکھو (بڑی چیز)

بڑی روٹی اٹھانا۔ یا بڑی روٹی پر ہاتھ رکھنا دیکھو (بڑی چیز اٹھانا) +

بڑی گھر پڑی پتھر ڈھوڈھو مری۔ یعنی امیر گھرانے میں بیاہی جانے سے بھی تفکّر کی مصیبت کم نہیں ہوتی۔ بلکہ کام بڑھ جاتا ہے +

بڑی گھر پڑے ایٹیں ڈھوڈھو مرے یعنی دولت مند کے پاس رہنے سے بھی مصیبت کم نہیں ہوتی بلکہ زیادہ

بس

کام پیش آنے سے اور بڑھ جاتی ہو +

بس - (۱) قابو - دسترس - اختیار - دخل (۲) کافی - وافی + بھرپور +

بس چلنا - دسترس ہونا - قابو پانا - اختیار ہونا - دخل ہونا -

بس میں - قابو میں - اختیار میں -

بس میں آنا - قابو میں آنا - قبضے میں آنا - قبضے چڑھنا -

بس نہ کرنا - انکار نہ کرنا - متواتر کیے جانا + کفایت نہ کرنا - کمی نہ کرنا - کافی نہ سمجھنا + ہاتھ نہ روکنا جیسے میرا بس چلتا تو ہزار جوتیاں مارتی اور بس نہ کرتی +

بس - زہر ہلاہل - زہر جیسی سنکھیا میٹھا تیلیا - افیون وغیرہ

بس اگلنا - (۱) زہر کی قے کرنا - زہر تھوکنا - (۲) اہانت کرنا برا بھلا کہنا - برا نکالنا - بدگوئی کرنا - زہریلی باتیں کرنا - خبث باطن ظاہر کرنا - معاندانہ گفتگو کرنا - (۳) بدلہ لینا - دشمنی نکالنا +

بس بونا - فساد کی جڑ جمانا - اپنے یا کسی کے حق میں برائی کا تخم بونا - برائی کرنا - کانٹے بونا +

بس بھری - (۱) زہر آلود - زہریلی - (۲) کینہ کش کینہ توز - کینہ ور - کپٹی - (۳) فسادی - فتنہ انگیز +

بس کھانا - (۱) زہر کھانا - زہریلی دوا سے خودکشی کرنا (۲) رشک - حسد یا سوکن کے جلاپے کے سبب جان دینا

بس کی گانٹھ - زہریلی جڑ + زہر ہلاہل - (۲) فتنہ

بسم

انگیز - فسادی - شریر - متفنی - مفسد - (۳) ستمگار - مردم آزار - (۴) کینہ ور - کینہ توز - کپٹی +

بس ملانا - (۱) زہر ملانا - (۲) گھوٹ پیدا کرنا - نقص ملانا

بساط - (۱) بستر - بچھونا - فرش - (۲) طاقت - قوت قدرت (۳) عقد در ثمینت جیسے اپنی بساط کے موافق خرچ کرو یا - (۴) اصل حقیقت - جیسے کیا پدڑی اور کیا پدڑی کی بساط +

بسنت - (۱) اسباب - اثاثہ اثاثہ - (۲) چیز - شے - جیسے چیز بست - بجری بست +

بستار - (صحیح بستار) (۱) پھیلاؤ - وسعت - (۲) طول کلامی طلاقت لسانی - (۳) تفصیل تشریح + تفسیر +

بستار کرنا - بات پھیلانا - طول کلام کرنا - بات کو بڑھا کر کہنا +

بسم اللہ - (۱) مخفف ہے بسم اللہ الرحمٰن الرحیم کا جس کے معنے ہیں میں خدائے مہربان اور بخشنے والے کے نام سے (یہ کلام) شروع کرتا ہوں - (جب مسلمان کوئی کام شروع کرتے یا کچھ پڑھتے لکھتے ہیں تو یہ لفظ تبرکاً و تیمناً پہلے زبان سے کہہ لیتے ہیں تاکہ وہ کام بخیر و خوبی انجام کو پہنچے) (۲) رسم مکتب نشینی - (۳) خدا کا نام لینا - جیسے قدم قدم پر بسم اللہ کہتے تھے - (۴) جب کسی کے ٹھوکر یا ٹکر وغیرہ لگتی

بغل

یا کسی صدمہ سے کوئی شخص گرنے لگتا ہے تو اسوقت بھی یہ لفظ زبان پر لاتے ہیں اور اس سے یہ مراد ہوتی ہے کہ خدا بچائے یا محفوظ رکھے۔ (۵) کلمۂ ایجاب۔ بہت۔ بہتر، بہت مناسب! ہاں! (مسلمانوں میں عورتوں کا نام بھی بسم اللہ بیگم۔ بسم اللہ خانم۔ بسم اللہ جان وغیرہ رکھتے ہیں اور ایک تعظیمی کلمہ بھی ہے جو کسی بزرگ یا معزز کے بیٹھتے وقت زبان پر لاتے ہیں) کھانا کھانے سے پہلے اس لفظ کو ہر ایک مسلمان از روے شریعت زبان پر لاتا ہے +

بسم اللہ کا گنبد - گنبدِ محفوظ۔ محفوظ جگہ۔ امن و اماں کی جگہ۔ پناہ گاہ۔ جائے پناہ۔ ملجا و ماوا +

بسم اللہ کرو - نوش فرماؤ۔ کھانا تناول کرو۔ کھانا کھاؤ۔

بغل کا گھونسا۔ یا بغلی گھونسا } یعنی دشمنِ قریب۔ دشمنِ دوست نما۔

بغل میں بچہ شہر میں ڈھنڈورا } (کہاوت) یعنی پاس کی خبر نہ رکھنا اور شہر میں ڈھونڈتے پھرنا +

بغلیں جھانکنا - جواب بن نہ پڑنا۔ ساکت رہ جانا۔ جواب کے واسطے اِدھر اُدھر دیکھنے لگنا + پٹپٹانا جیسے ہو ایسا جواب دیتی کہ سامنے بغلیں جھانکتی رہ جاتی +

بُقچہ۔ یا بُغچہ - جامہ پیچ۔ بوغبند۔ کپڑے رکھنے کی گٹھڑی پٹلیا۔

بُقچی۔ یا بُغچی - کپڑوں کی گٹھڑی۔ گٹھڑیا + پٹلیا۔

بل

بُک جھک کرنا - بک بکا کر۔ جھینپ کر۔ غم و غصہ کھا کر واویلا کرنے۔ عُل غپاڑا مچانے کے جیسے جب کچھ نہ ہو سکا تو بک جھک کر بیٹھ رہی +

بکری کی ماں کب تک خیر منائیگی (کہاوت) یعنی بکرا جس کا ذبح جائز ہو کب تک جیئیگا۔ جان مار کب تک جیئیگا +

بکری نے دودھ دیا وہ بھی مینگنیوں بھرا - (کہاوت) یعنی کام کیا نہ کیا برابر۔ دیا نہ دیا برابر +

بکل اُتارنا - (۱) کسی درخت کی موٹی چھال اُتارنا۔ (۲) کھال اُڑانا۔ چمڑی لے ڈالنا۔ بدھیاں ڈالنا۔ خوب زدوکوب کرنا۔ چمچی یا لکڑی سے مارنا۔ جیسے اُستانی جی تو یہ کہتی تھیں کہ آج اِس مردار کے بکل اُڑاؤں گی +

بکل مارنا - رضائی یا دوپٹے وغیرہ کو اوڑھ کر ایک خاص طریق سے کندھے پہ اُلٹ کر ڈال لینا۔ بکی مارنا +

بکواس - بک بک۔ جھک جھک۔ زیادہ گوئی +

بکواسن - بک بک کرنے والی عورت۔ زیادہ گو عورت +

بگھارنا - چھونکنا۔ داغ کرنا۔ گرم کا لگانا +

بگیر بچہ - یہ ایک رسم ہے جو مغلوں سے بیگی اور چھٹی میں بچہ کو تارے دکھانے کے بعد ادا کی جاتی ہے +

بل - (۱) زور۔ طاقت۔ پیچ۔ تاب۔ مروڑ۔ (۲) پیچ۔ الیٹ۔ (۳) خم کجی۔ (۴) پہلو۔ رُخ جیسے سر کا بل یا ہاتھ کا بل گرنا۔ (۵) فرق تفاوت جیسے اُسکی اِسکی قیمت میں بڑا بل ہے۔ (۶) نخوت غرور جیسے بل کرنا۔ یعنی گھمنڈ کرنا۔ (۷) چین۔ شکن۔ بٹ

لہ مفصل کیفیت ہماری فرہنگِ آصفیہ و رسوم دہلی میں دیکھو

بلا

جیسے تیوری کا بل پیٹ کا بل۔ (۸) بُغض کپٹ کینہ۔ جیسے اُن کے دِل میں بل ہے۔ (۹) پُرچک حمایت۔ جیسے بچھیرا کھونٹے کے بل کودتا ہے +

بَل بکھرنا۔ ناراض ہونا۔ ناک بھوں چڑھانا۔ تیوری پر بل ڈالنا۔ چیں بجبیں ہونا۔ پیچ تاب کھانا +

بَلا۔ (۱) زحمت۔ شامت۔ (۲) ہیبت۔ مُصیبت۔ دُکھ۔ صدمہ (۳) آفت + قہر۔ غضب (۴) ڈائن۔ چڑیل۔ سایۂ جن و پری۔ آسیب۔ ڈنکنی۔ بھوتنی (۵) کلمۂ تعریف و تعجّب۔ نہایت چُست و چالاک آدمی۔ قیامت۔ غضب جیسے وہ اس کام میں بلا ہے (۶) ناچیز۔ بے حقیقت۔ ہیچ۔ جیسے پاپوش۔ پیزار وغیرہ جیسے ہماری بلا جانے (۷) مُہیب۔ ڈراؤنا خوفناک۔ ہیبت ناک (۸) از حد نہایت +

بلا بدتر۔ نکھد۔ نہایت خراب۔ ناکارہ۔ نکمّا +

بلا بوغما۔ (۱) نہایت خراب۔ بدتر۔ ناکارہ۔ بلا مصرف (۲) موٹی۔ بدشکل۔ بدہیئت۔ (۳) بیہودہ۔ ناہنجار خیلا۔ پھوہڑ +

بلا پیچھے لگانا۔ عذاب میں پھنسانا۔ آفت میں ڈالنا۔ (کلمۂ استہتا و تنفّر)

بلا جانے۔ ایک بے پروائی کا کلمہ ہے۔ ہم نہیں جانتے ہماری جُوتی جانے +

بلا

بلا سے۔ کچھ پروا نہیں۔ پیزار سے۔ جوتی سے + نا +

بلا کی طرح پیچھے پڑنا۔ جن کی طرح چمٹنا۔ پیچھا نہ چھوڑنا۔ پیچھا چھوڑ

بلا لوں۔ قربان جاؤں۔ صدقہ ہو جاؤں۔ واری جاؤں۔ بلہاری جاؤں + (اصل میں یہ ایک خوشامد کا کلمہ ہے)

بلا لینا۔ صدقہ جانا۔ تصدّق ہونا۔ نثار ہونا۔ (۲) نہایت پیار کرنا۔ بچّوں کو گلے لگانا + (عورتوں میں ایک طریقہ ہے کہ جب وہ بہت دنوں کے بعد اپنے کسی بچھڑے ہوئے عزیز سے ملتی یا کسی بچّے سے نہایت خوش ہوتی ہیں تو اُس کے سر پر ہاتھ پھیر کر اور اپنی کنپٹیوں پر دونوں ہاتھ کی اُنگلیاں رکھکر چٹخاتی ہیں جسے بلائیں لینا کہتے ہیں اور اِس سے مُراد ہوتی ہے کہ اِس کے سر کی تمام بلائیں ہم نے اپنے سر لے لیں) +

بُلاق۔ منکا۔ ایک زیور کا نام ہے جو دیوار بینی میں پہنتے ہیں + کانچ کا لمبوترہ موتی جو بچّوں کی ناک میں عورتیں اِس غرض سے ڈالتی ہیں کہ ہماری اور بچّوں کی طرح یہ بھی نہ مرجائے +

بُلاقن۔ وہ لڑکی جس کی ناک میں بُلاق ڈالا جائے نیز نام بھی اسی وجہ سے اکثر عورتوں کے رکھے جاتے ہیں۔ (دراصل ناک میں ایک رگ ہے جسے مرض صرع سے تعلّق ہے۔ اُس کا کچھ خون نکل جانے کی غرض سے چھید کرکے بالی جسمیں موتی یا منکا جڑا ہوا ہوتا ہے دونوں نتھنوں کے بیچ میں ڈال

بلب	بلی
دیتے ہیں جس سے اُمّ الصّبیان کا مرض پھر نہیں ہوتا)	چھُپوا دیا بعض مُؤرّخوں کا بیان ہے کہ آپ نے خود نکاح
بلائیں لینا ۔ دونوں ہاتھوں کو دُوسرے شخص کے	نہیں کیا ملک تبع اصغر سے کرا دیا تھا جس سے اَولاد
سر تک لیجا کر اور اپنی کنپٹیوں کے پاس لاکر اُنگلیاں	بھی ہوئی ۔ چونکہ وہ مسلمان ہو گئی تھی اِسوجہ سے اہلِ
چٹخانا ۔ بلاگرداں ہونا ۔ واری جانا ۔ تصدّق ہونا ۔ نثار ہونا +	اسلام کی مستورات کا نام بلقیس زمانی بلقیس بیگم
بلبلا کر (۱) مضطرب ہو کر بیقرار ہو کر ۔ پھڑک کر جیسے بچہ گرتے ہی	وغیرہ ہونے لگا +
ایسا بلبلا کر رویا کہ سب کے اوسان جاتے رہے (۲) شوق میں	**بلکانا** ۔ رُلانا ۔ پھڑکانا ۔ (بچّوں کے حق میں بولتے ہیں جیسے
بھر کر نہایت شوق سے جیسے وہ تو ایسی چیز کو بلبلا کریں گے ۔	بُھونتی سی بچّی کو کیوں بلکا ۔ کھا ہی ذرا دُودھ پلا دی نا !
بلسنا ۔ (۱) سُکھ دیکھنا ۔ لُطف اُٹھانا ۔ زندگی کا حظ اُٹھانا	**بلکنا** ۔ رونا ۔ پھڑک پھڑک کر رونا ۔ تڑپ تڑپ کر رونا ۔
(۲) برتنا ۔ استعمال میں لانا ۔ نیگ لگانا +	**بلّی** ۔ (۱) احمق ۔ گاؤدی ۔ بیوقوف ۔ اُول جلُول ۔
بلقیس ۔ سبا واقع ملکِ عرب کی ملکہ و سُلطانہ کا نام یہ	لغو ۔ بیہودہ (۲) بے سلیقہ ۔ پھُوڑ (۳) نامستقل
شمّاسہ اور کافرہ ملکہ تھی حضرتِ سُلیمان علیہ السلام	مزاج ۔ ہوَلو +
کی ہمعصر تھی ۔ آپ اُس زمانہ میں سرزمینِ شام کے	**بلّوں بلّوں** (۱) کسی چیز کی عُسرت و تنگی (۲) مانگ
خدا پرست بادشاہ تھے ۔ فریقین ایک دُوسرے کے	ضرورت ۔ خواہش (۳) کمیابی ۔ نامیسّری (۴) وائے
حالات سنتے رہتے تھے اخیر کو سفارتی تعلقات	وائے ۔ پکار + جُستجُو +
بڑھے ۔ ایک مرتبہ بلقیس خود حضرت کی ملاقات کو آئی	**بلّوں بلّوں پڑنا** ۔ تنگی ہونا + مانگ ہونا + وائے
حضرت کی خدا پرستی کا جلال دیکھکر حیرت میں ہو گئی	وائے ہونا ۔ پکار پڑنا + عُسرت و تنگی ہونا +
کچھ دنوں مہمان رہ کر اپنے سابقہ عقاید سے تائب	**بلّوں بلّوں کرنا** ۔ وائے وائے کرنا + پکار ڈالنا +
اور حضرت کی حسبِ شریعت بیوی بنی ۔ جنُوبی افریقہ	گھبرانا + بڑبڑانا + حواس ٹھکانے نہ رہنا +
میں شہر **تدمُور** اُسی کی یادگار بتاتے ہیں خلیفہ	**بلّوں بلّوں ہونا** ۔ دیکھو (بلّوں بلّوں پڑنا)
ولید کو اُس کی قبر کا پتہ لگا تھا جس کے تعویذ پر بلکہ	**بلّہاری** ۔ واری ۔ قربان ۔ تصدّق ۔ صدقے ۔ نثار بلیہاری
سبا کندہ تھا مگر خلیفۂ مذکور نے اُس پر مٹی ڈلوا کر	**بلی** ۔ (۱) گربہ ۔ بکٹی ۔ ایک چھوٹے سے جانور مانوس ہ انسان کا نام کہ

بلی	بنا
جو شیر سے مشابہت رکھتا اور اکثر چوہوں وغیرہ کا شکار کرتا ہے۔ اسے گھر میں اکثر پالتے ہیں۔ (۲) وہ لکڑی جو کواڑوں کے اندر کنڈی کی بجائے لگاتے ہیں **بلی اُلانگنا**۔ (۱) بلی کا راستہ کاٹ کر آنا (۲) لڑنے جھگڑنے کو آنا۔ (چونکہ جلالی بلی کے راستہ کاٹ جانے یا بلی کے نکل جانے کے بعد اُس راستے سے آنیکو منحوس اور علامتِ فتنہ خیال کرتے ہیں۔ اِس لحاظ سے جو شخص آتے ہی ٹیڑھی ترچھی باتیں کرنے لگتا ہے اُس کی نسبت کہتے ہیں کہ تم بلی اُلانگ کر تو نہیں آئے؟) (جاہل لانگنے کی جگہ لانگنا بولتے ہیں۔) **بلی بھی لڑتی ہے۔ تو منہ پر پنجہ دھر لیتی ہے۔** (کہاوت) یعنی حیوان بھی تو لڑنے میں شرم کرتے ہیں + **بلی کے بھاگوں چھینکا۔** بدقسمت کا نصیبا جاگنا ایسا ہے جیسے تو یہ لڑکا بلی کے بھاگوں چھینکا ہے + **بلی کے بھاگوں چھینکا ٹوٹا۔** (کہاوت) یعنی خواہشمند کا نصیبے سے کام بن گیا + **بلی کی خواب میں چھیچھڑے۔** (کہاوت) یعنی ہر شخص کو خواب بھی اپنے مطلب کا دکھائی دیتا ہے + **بلی لوٹن۔** سُنبلُ الطیب۔ بالچھڑ۔ بادرنجبویہ۔ (ایک قسم کی خوشبودار گھاس جس کی خوشبو پر بلی عاشق ہے دوم درجہ میں گرم خشک	**بن۔** بغیر۔ بلا + **بن آئی** بے موت + مرگِ ناگہاں۔ قبل از وقت مرنا۔ **بن آئی مرنا۔** (۱) قبل از وقت جان دینا۔ بے موت مرنا۔ ناحق جان دینا + پوری عمر کو نہ پہنچنا۔ بے وقت مرنا۔ (۲) ناحق تباہ ہونا۔ بے گناہ مارا جانا (۳) مبتلائے آفت ہونا۔ (۴) اچانک مرنا + **بن بُلائی احمق لے دوڑی صحنک۔** (کہاوت) بغیر بلائے طباق لیکر کھانا لینے آجانا یعنی ایک تو ناخواندہ مہمان دوسرے کھانا ساتھ لیجانیکا سامان (بغیرت کی نسبت بولتے ہیں) **بن داموں کا غلام۔** مفت کا غلام۔ وہ شخص جو خود غلامی اختیار کرے۔ غلام بے زر خرید + **بن ماری کی توبہ۔** ناحق کی فریاد۔ بے جا شکایت قبل از مرگ واویلا + **بن مانگے ماں بھی بچہ کو دودھ نہیں دیتی۔** (کہاوت) یعنی بے طلب کوئی چیز نہیں ملتی + **بن مانگے موتی ملیں** (کہاوت) یعنی توکل سے کام **اور مانگے ملے نہ بھیک۔** بنتا ہے اور بی توکلی سے بگڑتا ہے خودداری میں سب کچھ ہے اور بے غیرتی میں کچھ نہیں۔ **بَنا۔** آراستہ و پیراستہ دولہا۔ نوشہ۔ بنڑا۔ (یہ لفظ بلا تشدید و با تشدید دونوں طرح بولا جاتا ہے)

بنا	بند
بننا - (۱) ہوسکنا۔ ممکن ہونا۔ جیسے جس طرح بنے لے آؤ (۲) امیر ہونا۔ دولتمند ہونا۔ جیسے ہمارے دیکھتے دیکھتے بن گئے۔ (۳) خوش ذائقہ ہونا۔ جیسے زیرہ پڑنے سے یہ چیز بنگئی۔ (۴) آراستہ ہونا۔ سنگار کرنا۔ بنّا سنورنا۔ (۵) تیار ہونا۔ مکمل ہونا۔ درست ہو جانا۔ بن چکنا۔ (۶) تصنیف و تالیف ہونا جیسے کتاب بننا (۷) ہونا۔ جیسے دوست بننا۔ بیٹا بننا (۸) قایم رہنا۔ سلامت رہنا۔ زندہ رہنا۔ بطریق دعا۔ جیسے بنے رہو۔ (۹) تعمیر ہونا۔ چُنا جانا۔ جیسے مکان بننا۔ (۱۰) موافقت ہونا۔ صلح رہنا۔ جیسے میاں بیوی کی نہیں بنتی (۱۱) بیتنا۔ گزرنا۔ جیسے مجھ پر تو بُری بن رہی ہے۔ (۱۲) رُوپ بھرنا۔ بھیس بدلنا۔ جیسے جوگی اور سوانگ بننا (۱۳) موقع ملنا حسب مراد ہونا جیسے بدمعاشوں کی بن گئی (۱۴) وارد ہونا۔ پڑنا۔ جیسے جان پر بننا (۱۵) صاف ہونا۔ پھٹکا جانا جیسے اناج بننا **بنا سنورنا** - سنگار کرنا۔ کنگھی چوٹی سے درست ہونا۔ آراستہ پیراستہ ہونا۔ مزین ہونا + گہنا پاتا پہننا + **بناؤ** - (۱) آراستگی۔ تکلف۔ ٹیپ ٹاپ۔ سجاوٹ۔ آرایش۔ زیبایش + سنگار۔ (۲) سنوار۔ بگاڑ کے خلاف (۳) موافقت + دوستی + **بناؤ سنگار** - دیکھو (بناؤ نمبر ۱)	**بناؤ کرنا** - (۱) سنگار کرنا۔ آراستہ کرنا ٹیپ ٹاپ کرنا۔ (۲) سنورنا۔ آراستہ ہونا۔ کنگھی چوٹی سے درست ہونا۔ کپڑا لتہ پہننا + **بنج** - (۱) بیوپار۔ خرید و فروخت۔ تجارت۔ سوداگری۔ لین دین۔ (۲) رشتہ ناتا۔ بیاہ شادی۔ جیسے بیٹا بیٹی کا بنج + **بند** - (۱) جوڑ۔ عضو۔ جوارح۔ (۲) گرہ۔ گانٹھ۔ (۳) تنی وہ ڈورا یا پتلا سِلا ہوا فیتہ جس سے انگرکھا۔ انگیا وغیرہ باندھتے ہیں۔ (۴) رازدار۔ ہمراز۔ جیسے چھوٹی نند انگیا کا بند بڑی نند بجلی بسنت (۵) گھٹا ہوا۔ گھرا ہوا۔ تنگ۔ وہ مکان جو دلکشا نہ ہو **بند بند** - (۱) جوڑ جوڑ۔ ہر ایک عضو۔ (۲) گرہ گرہ۔ (۳) رُکا رُکا۔ چُپ چُپ منقبض۔ افسردہ۔ پژمردہ **بند بند جُدا کرنا** - جوڑ جوڑ کاٹ ڈالنا۔ ٹکڑے ٹکڑے کرنا۔ پُرزے اُڑانا + **بند بند جکڑنا** - ہر ایک عضو کا اینٹھ جانا۔ جوڑ جوڑ میں درد ہو جانا۔ درد ورم جانا۔ **بند بند میں درد ہونا** - جوڑ جوڑ دُکھنا۔ اعضا شکنی ہونا **بندا** - آویزہ۔ گوشوارہ۔ ایک صراحی دار نگینہ ہوتا ہے جسے عورتیں کان میں پہنا کرتی ہیں + **بندا بڑھانا** - (۱) بندا کان میں سے اُتارنا۔ (۲)

بند	بوب
منت بڑھانا - (جن عورتوں کے بچے نہیں جیتے وہ اکثر اپنے بچوں کے کان چھید کر بُندا پہناتی ہیں تاکہ یہ غلام ہو کر جی جائے جب وہ بچہ بڑا ہو جاتا ہو تو مُتاریتی ہیں - چنانچہ ایسے بچوں کا نام بھی بُندو رکھ دیا کرتی ہیں عورت کے لئے بُندی اور بُندو بوا و مجہول +	(۳) دُولہا کا گیت - جو بیاہ شادی میں گایا جاتا ہے (بنا کی تصغیر بالمحبت) +
بُندر کا گھاؤ - (کہاوت) یعنی بیوقوف اپنی مصیبت آپ بڑھاتا رہتا ہے - چونکہ بندر اپنے زخم کو نوچ نوچ کر اسقدر بڑھا دیتا ہے کہ وہ کبھی اچھا نہیں ہونے پاتا اس وجہ سے جو زخم کبھی اچھا نہیں ہوتا یا جو مصیبت کبھی نہیں ٹلتی اُسکی نسبت بولتے ہیں +	**بُنّی** - دُولہن عُروس - بنی کی تصغیر بالمحبت) +
بُندوڑ - (۱) باندی کی تصغیر - کنیزک چیری - پرستارزادی (۲) نہایت ذلیل اور کم رُتبہ لونڈی بدخُو اور بدمزاج باندی (۳) حرم سرائیت - گھر میں ڈالی ہوئی لونڈی وہ لونڈی جسے بیوی بنالیں +	**بُنکارنا** - غُل مچانا - شور مچانا - چلانا + دُھند مچانا +
بُندھوا - (۱) بندھا ہوا - دست و پابستہ (۲) قیدی اسیر (۳) غلام - باندی - کنیزک - کنیز +	**بُنگڑی** - ایک قسم کی کاغذ کی بلدار چوڑی - (در محاورہ ہاتھ کی چوڑی) +
بُندھی مُٹھی - (۱) سربستہ - سربند - پوشیدہ - رازبستہ (۲) مُسلوک - اتفاق - جتھا - اکا - کُنبہ کا اتفاق - جیسے بندھی مُٹھی لاکھ برابر - (۳) یکمشت - اکٹھا - مجموع - (۴) بے اندیشہ بیخوف - بے کھٹکے +	**بُنگو یا بُنو** - (بانو کا مخفف) - (۱) بیوی - بیگم - خانم (۲) جب چھوٹی لڑکیوں کو کہتے ہیں تو وہاں پیاری لاڈلی سے غرض ہوتی ہے (۳) لفظ خطاب جیسے بہن بُوا - جی جی - بیوی وغیرہ (۴) دُلہن عُروس - (بلا تشدید بھی جائز ہے - جیسے بن آیا - بنی بنو تیرا بنا - بن آیا (گیت) +
بُنیا - (۱) بنیا - بقال - (۲) بنیا کی طرح لالچی - (۳) بنیا کی طرح بخیل - کنجوس - مکھی چوس +	**بُنیا بھی اپنا گُڑ چھپا کر کھاتا ہے** (کہاوت) یعنی اپنا عیب ظاہر کرنے سے چھپانا بہتر ہے +
بُنیاد - (۱) بنیاد - اساس - (۲) بنیاد کی طرح مضبوط +	**بُنی ٹھنی** - آراستہ و پیراستہ - مزین - بناؤ سنگار کئے ہوئے +
بُنیادی - (۱) بنیاد کا - اساسی - (۲) بنیاد کی طرح مضبوط +	**بُوا** - (۱) بہن - خواہر - بھینا - ہمشیرہ (۲) کلمۂ خطاب جو عورتیں آپس میں مخاطب ہوتے وقت زبان پر لاتی ہیں (۳) ہندو) پھپی باپ کی بہن +
بُنیان - (۱) بنیان - (۲) بنیان کی طرح چست +	**بُوائی پھٹنا** - ایڑی یا انگلیوں کے گھائی میں زخم پڑنا - مجازاً تکلیف اُٹھانا - دُکھ سہنا - مصیبت پڑنا - جیسے جسکی نہ پھٹی ہو بوائی وہ کیا جانے پیر پرائی +
بُنیانی - (۱) بنیان کا - (۲) بنیان کی طرح چست +	**بُوبُو** - (۱) بہن - خواہر - بُوا - وہ لفظ جس کے ساتھ بہن

بوٹ	بوٹ
سے مخاطب ہوکر بولیں۔ (اہلِ قصبات اِن معانی میں مستعمل کرتے ہیں) (۲) اہلِ قلعہ کے محاورے میں وہ ذی عزت بوڑھی کنیز جس کی گود میں ماں نے پرورش پائی ہو (۳) مدخولہ۔ حرم +	ہونا۔ تیار ہونا +
بوتا۔ (۱) بل۔ طاقت۔ قوت۔ زور۔ (۲) مقدور۔ لیاقت۔ قابو۔ بس۔ مقدرت +	**بوٹی سا**۔ (۱) بوٹی کی مانند سُرخ رہن بال وپر کا +
بوٹا سا قد۔ چھوٹا سا قد ٹھگا قد۔ پستہ قد + یا نوخیز سُہانا قد۔ قدِ موزوں۔ مُسکنا۔ ما قد۔ بڑھرا قد +	**بوٹیاں**۔ بوٹی کی جمع۔ گوشت کے چھوٹے چھوٹے ٹکڑے +
بوٹی۔ (۱) پارۂ گوشت۔ گوشت کا چھوٹا ٹکڑا گوشت کا ٹکڑا۔ (۲) مضغۂ گوشت۔ لوتھڑا۔ پارۂ گوشت (۳) چڑیا کا نوزائیدہ بچہ۔ پرندکا وہ بچہ جس کے پر نہ نکلے ہوں۔ بن پروں کا بچہ (۴ سفت میں) نہایت سُرخ نہایت لال جیسے آنکھ بوٹی ہورہی ہے +	**بوٹیاں اُڑانا**۔ (۱) پُرزے اُڑانا ٹکڑے ٹکڑے کرنا (۲) قیمہ قیمہ کرنا (۳) دھجی دھجی کرنا بھری ہوئی روئی کے ٹکڑے ٹکڑے کرنا۔ جیسے رضائی کی بوٹیاں اُڑادیں۔ بھری ہوئی کھاف کی بوٹیاں اُڑادیں +
بوٹی بوٹی پھڑکنا۔ یا۔ **تھرکنا**۔ (۱) عضو عضو کا مُتحرک ہونا۔ نس نس پھڑکنا + تھرکنا۔ رہنا۔ (۲) نہایت چنچل ہونا۔ چُلبُلا ہونا۔ چنچلا نہ بیٹھنا۔ اچپلاہٹ کرنا۔ (نہایت شریر اور چلبلے کے حق میں بولتے ہیں) جیسے اسکی تو بوٹی بوٹی پھڑکتی ہے (۳) رقاصانہ حرکت کرنا ہر ایک عضو کو جنبش دینا +	**بوٹیاں توڑنا**۔ یا۔ **نوچنا**۔ (۱) جسمانی یا روحانی خواہ مالی تکلیف دینا۔ ستانا۔ دُکھ دینا۔ جیسے کوئی کھائے روٹیاں بیاہی توڑے بوٹیاں (۲) چٹکیاں لینا۔ کاٹنا۔ ڈنک مارنا۔ جیسے دن کو گرمی نہیں سونے دیتی رات کو کھٹمل بوٹیاں توڑتے ہیں (۳) گو دنا۔ طعنہ مہنا دینا۔ جیسے ساس بوٹیاں توڑتی ہے اِدھر نند تو تے جوڑتی ہے +
بوٹی چڑھنا۔ جسم پنپنا۔ موٹا ہونا۔ فربہ	**بوٹیاں کاٹنا**۔ (۱) قیمہ کرنا (۲) جسمانی سخت سزا دینا پُرزے اُڑانا (۳) نہایت غصہ ہونا۔ جھلانا۔ لال پیلا ہونا۔ (ان معنوں میں لفظ اپنے کے ساتھ بھی اِس کا استعمال ہوتا ہے) (۴) مچھر کھٹمل وغیرہ کا بدن پکانا خون پینا۔ خون چوسنا۔ جیسے مچھر بوٹیاں کاٹ رہے ہیں +
	بوٹیاں کھانا۔ صدمہ دینا۔ فکر میں مُبتلا کرنا۔ رُوحانی

بوج

صدمہ پہنچانا۔ جیسے کواری کھائے روٹیاں بیاہی کھائے بوٹیاں +

بُوٹیاں نوچنا۔ (۱) چٹکیاں لینا۔ (۲) خون پینا۔ خون چوسنا۔ (۳) اخراجات کے واسطے بیٹی یا داماد وغیرہ کی رقمیں لینا + خرچ کرنے کو مانگنا +

بوجھ اٹھانا۔ (۱) بار برداشتن کا ترجمہ (۲) خرچ برداشت کرنا۔ کسی کا خرچ اپنے ذمہ لینا۔ (۳) کام سنبھالنا۔

بوجھ پڑنا۔ (۱) دباؤ پڑنا۔ (۲) فکر ہونا۔ فکرِ معیشت ہونا۔ (۳) خرچ ذمہ لگنا۔ جیسے جب جورو کا بوجھ پڑیگا تو آپ کمانے کی فکر کریگا +

بوجھ سر پر ہونا۔ کسی کام کے پورا کرنے کا فکر دامنگیر ہونا۔ احسان اتارنے یا قرض یا فرض ادا کرنے کا خیال سر پر چڑھا رہنا +

بوجھ۔ پہیلی کا جواب +

بوجھ بجھول۔ چیستاں بازی۔ پہیلیاں بوجھنے کا کھیل۔ بوجھ پہیلی +

بوچی۔ (۱) بن کانوں کی۔ کن کٹی۔ گوش بریدہ۔ (۲) کانوں کے زیور سے ننگی۔ (۳) ننھے ننھے کانوں والی۔ چھوٹے چھوٹے کانوں والی +

بورا۔ روٹی کا ریزہ۔ کھانے پینے کی چیز کا ریزہ + چورا ذرہ جیسے غصہ کے مارے روٹی کا بورا تک

بوڑ

منہ میں نہیں گیا +

بور بور کرنا۔ ٹکڑے ٹکڑے کرنا۔ درہمی برہمی کرنا۔ پاش پاش کرنا۔ آٹا آٹا کرنا۔ جیسے نامراد اجلی میری آپ رواں کا دوپٹہ بور بور کر لائی +

بور سہاگن (صحیح بوڑھ سہاگن)۔ (دعا) بڑھاپے تک سہاگن رہو۔ سہائیں جیئے۔ (خاوند) (بڑی بوڑھی عورتیں اپنے سے چھوٹی عمر والی سہاگنوں کو یہ دعا دیتی ہیں)

بور کے لڈو۔ ایک قسم کے گیہوں کی بھوسی کے لڈو جو نہایت عمدہ کھانڈ سے غلیفے ہوئے ہوتے ہیں۔ اور سستے ہونے کے باعث اکثر لوگ دھوکا کھا کر خرید لیتے ہیں۔ حالانکہ بیچنے والے کی صدا بھی یہی ہوتی ہے کہ "بور کے لڈو کھائے تو پچتائے نہ کھائے تو پچتائے" مگر لوگ اس پر بھی خرید لیتے ہیں۔ پس اب دھوکے کی ٹٹی۔ ظاہری ٹیپ ٹاپ اور مداہنت بیچ کے موقع پر بولتے ہیں۔ اور نیز وہ کام جو دیکھنے میں بھلا اور حقیقت میں برا اور بے فایدہ ہو۔ یا اس کے کرنے نکرنے دونوں صورتوں میں پشیمانی اٹھانی پڑے

بوڑھا بالا برابر ہوتا ہے (کہاوت) بچے اور بوڑھے آدمی کی عقل یکساں ہوتی ہے۔ یعنی دونوں بھولے بھالے اور مسلوب الحواس ہوتے ہیں +

بوڑھا بوبک۔ (حقارتاً) پیر نابالغ۔ بیوقوف بڈھا +

بوڑ	بھار
بُوڑھا چُونچلا - بڑھاپے کا نخرا - پیرانہ سالی میں ناز و نخرہ +	(۵) طعنہ طنز نہاں جیسے سُن ری ڈھول بہو کے بول - (۶) نام عزت - پت - (دوہرا) ؎ پنچن میں میری پت رہی اور سکھیں میں رہے بول سائیں سے سانچی رہوں باج باج ری ڈھول
بُوڑھا چُونچلا جنازہ کیتسا (کہاوت) (۱) مرنے کو تو بیٹھی ہو اور پھر پیرانہ ناز کرتی ہو - (۲) بڑھاپے میں جنازے ہی نخرہ کرنا چاہئے	**بُول سُنانا** - باتیں سُنانا + طعنے دینا - خفگی ظاہر کرنا بھوگ سُنانا - بُرا بھلا کہنا +
بُوڑھا چُونڈا - (۱) سفید سر - گالا سے بال - (۲) بُڑھاپا - پیری - پیرانہ سالی - جیسے میرے بوڑھے چونڈے کو تو کلپ نہ لگاؤ +	**بُول مارنا** - (۱) گیتوں[1] میں طعنہ مہنہ دینا - (۲) جب طعن کے ساتھ کہیں گے تو اُسکے معنی ہات سُنکر پی جانا یا سنی ان سنی کرنا +
بُوڑھا چُونڈا ہلانا - بڑھاپے میں جوانوں کی طرح ناز کرنا - سفید بال لیکر معشوقانہ انداز دکھانا یا نخرا کرنا - (طنزاً بولتے ہیں)	**بَولانا - باؤلا بنانا** - (۱) گھبرانا - گھبرا دینا - ہاتھ پاؤں پھُلا دینا - دوسرے کو بدحواس کرنا - دیوانہ بنانا - جیسے تم نے اُسے بولا دیا - (۲) حواس باختہ ہونا - دیوانہ بنا جیسے مجھے بولاؤ مت کام کرینے دو
بُوڑھی جُروا - بڑی عمر کی عورت - عمر رسیدہ عورت	**بُوندسادن** - بہت چھوٹا ساون - ہوا ساون -
بُوغما - (۱) (لغوی معنی) ہرزہ - بیہودہ - (۲) ناچیز - بے حقیقت - معدوم صفت - (۳) زن فربہ - موٹی پھپس - بھونڈی - بدصورت - بے ڈھنگی - بدشکل - اور بھدی عورت (۴) اصطلاحاً چڑیل بلا - بھتنی - چنانچہ بلا بوغما مترادف ہیں - (۵) چتھڑے گدڑے - کوڑا کرکٹ - الا بلا - گودڑ کا ودڑ -	**بَہار** - (۱) بسنت رُت - پھول کھلنے کا موسم - (۲) رونق - کیفیت - جوبن - جیسے یہ وہ بیوی تھیں جنہوں نے ہماری دلی شہر کی پوری بہار دیکھی تھی -
بُوکھلانا - مضطرب ہونا - بیقرار ہونا - دیوانوں کی طرح پھرنا - دیوانہ باؤلا ہونا - بولانا +	**بھارکش** - (صحیح بارکش) بوجھ لادنے کا چھکڑا یا گاڑی -
بُول - (۱) سخن - بات - قول (۲) کلمہ - کلام - (۳) حکم - جیسے بول بالا - (۴) گیت کا ٹکڑا - انترہ	**بُہاری** - بھاڑو - جاروب - سوہنی -
	بھاری - (۱) بوجھل - وزنی - وزن دار گراں (۲) ناگوار خاطر - اجیرن - دُوبھر - جیسے ایک

[1] جیسے کاہو ری نندیا مارکی بول کے تو دکھاؤں میں جیرا کھول -

بھا

میرا ہی دم بھاری ہے (۳) منحوس۔ نامسا عد۔
وبالِ جان (۴) جن و پری کا گزر۔ آسیب کا
مسکن۔ جیسے یہ گھر بھاری ہے (۵) وہ چیز جس
پر بہت سا کلا بتوفی کام کیا ہوا ہو۔ بیش قیمت۔
قیمتی۔ جیسے بھاری جوڑا (۶) کثیر۔ بہت۔ جیسے
بھاری خرچ (۷) طویل۔ دراز۔ لمبا۔ جیسے بھاری
سمرا۔ بھاری رسّی +

بھاری پتھر - (۱) وزنی پتھر۔ بوجھل چیز (۲) ہن
بیاہی بیٹی۔ جس کی شادی کرنے کا بوجھ ماں باپ پر
ہوتا ہو (۳) ناممکن الحصول۔ قابو سے باہر۔ امکان
سے باہر +

بھاری پتھر چوم کر چھوڑ دینا - اپنی طاقت اور
بساط سے باہر کام کو ہاتھ نہ لگانا۔ دشوار کام سے
باز رہنا۔ مقدور سے باہر کام نہ کرنا +

بھاڑ میں پڑی یا جائے - (بکلمۂ تنفر) جو طبیعت میں جائے آگ لگے۔ غارت
ہو۔ جب کوئی بات مرضی کے خلاف
ہو تو اس سے اکراہ ظاہر کرنے کے واسطے بھی یہ لفظ
زبان پر لاتے ہیں +

بھاڑ میں جھونکنا - (۱) آگ یا چولھے میں ڈالنا۔
جلانا (۲) پھینکنا۔ ضائع کرنا۔ جیسے تو کو نہ موکرے
بھاڑ میں جھونکو +

بھا

بھاگ - (۱) نصیب۔ قسمت۔ مقسوم۔ پرا لبدء۔
کرم (۲) اقبال۔ خوش نصیبی۔ جیسے روپ روئے
بھاگ کھائے +

بھاگ بھرا - (۱) طالع ور۔ خوش نصیب۔ بھاگوان
اقبال مند (۲) طنزاً بر بھاگا۔ بد نصیب۔
(چونکہ عورتیں بُرے لفظ کو زبان پر لانا بھی بُرا خیال کرتی
ہیں اس وجہ سے اچھے لفظوں سے وہی مُراد ہوتی
ہے۔ جیسے بانصیب کی جگہ صاحب نصیب)

بھاگ بھری - (۱) صاحب نصیب۔ قسمت والی۔
اقبال مند (۲) ہندو عورتوں کے ایک تیوہار کا نام
جو تحویلِ آفتاب میں منایا جاتا ہے +

بھاگ پھوٹنا - (ہندو) نصیبا پھوٹنا۔ بدنصیب
ہونا۔ زمانہ کا نامساعد ہونا +

بھاگ کھلنا - (۱) نصیب جاگنا۔ طالع کا بیدار ہونا
(۲) شادی ہونا۔ بیاہ ہونا +

بھاگ لگنا - (۱) صاحب نصیب ہونا۔ دن پھرنا۔
حسبِ مُراد کام ہونا۔ اقبال سامنے آنا (۲) (طنزاً)
اترانا۔ تمکنت کرنا۔ مغرور ہونا +

بھاگڑ - خوف کے مارے بھاگنے کی جلدی۔ ہلچل۔ ہڑبڑ
گھبراہٹ۔ گھبری۔ تلاطی۔ اضطراب +

بھاگڑ پڑنا۔ یا مچنا - (۱) ہلچل پڑنا۔ ہل چل مچنا۔

بھا	لہا
جیسے لڑائی بگڑ گئی بھاگڑ پڑ گئی۔ (۲) بھاگنے کی سوجھنا۔ بھاگنے کی پڑنا۔ بھاگنا۔ افراتفری یا ہلچل ہونا۔	**بھاؤ بتانا**۔ ناچتے میں ہاتھ یا اور اعضا کے اشاروں سے گیت کے الفاظ کا روپ دکھانا + **بھاوج**۔ بھائی کی جورو۔ بھابی۔ زنِ برادر + **بھاویں۔ یا۔ بھاویں**[1]۔ (۱) نزدیک۔ لیکھے۔ حساب۔ جیسے اُنکے بھاویں کچھ ہی ہوا کرے۔ (۲) اثر خیال۔ توجہ۔ خبر۔ (۳) خواہ۔ یا۔ چاہے۔ جیسے بھاویں یہ لو بھاویں وہ۔ + بھاویں پاس پڑوسی بھی نام دھرو۔ بن ہولی کھیلے نہ جاؤنگی ہنواری جو ہو سو ہو۔ (ہولی) **بھاویں نہونا**۔ خبر نہونا۔ اثر نہ ہونا۔ خیال نہونا۔ جیسے میں کیسی ہی جان ماروں سر سے کنواں کھودوں۔ مگر تمہارے بھاویں نہیں + **بھائی**۔ یہ ماتا۔ (اہل ہند کے اعتقاد میں ایک رُوح ہے جو ننھے بچوں کو کھلایا کرتی ہے جب وہ اُن کے کان میں کہتی ہے کہ تیری ماں مر گئی تو بچے کی رونے کی صورت ہو جاتی ہے یعنی بسورنے لگتا ہے۔ اور جب وہ بیان کرتی ہے کہ نہیں جیتی ہے تو خوشی کی صورت بنجاتی ہے یعنی مسکرانے لگتا ہے درحقیقت یہ ایک خواب ہوتا ہے جو بچے دیکھکر کبھی سوتے میں ہنسنے کی کیفیت ظاہر کرتے ہیں اور کبھی ڈرنے یا رونے کی)۔ (۲) ایک گیت کا نام ہے جو بچہ پیدا ہونے پر سب سے اوّل ہندوؤں میں گایا جاتا ہے۔
بھانڈا پھوٹنا۔ (۱) ہانڈی ٹوٹنا (۲) مجازاً افشائے راز ہونا۔ بھید کھلنا + **بھانڈا پھوڑ**۔ بھید کو کھولدینے والا۔ افشائے راز کرنے والا۔ غماض چغل خور۔ **بھانڈا پھوڑنا**۔ افشائے راز کرنا۔ کسی بات کا کھول دینا۔ بھید ظاہر کر دینا +	

[1] پورب میں بولتے ہیں۔

بھا	بھٹ
بھائیں بھائیں کرنا۔ ویرانہ برسنا۔ کاٹ کھانے کو دوڑنا +	سنا ہوا +
بھبُوکا۔ (۱) شعلہ۔ شرارہ۔ (۲) لال انگارا۔ نہایت سُرخ۔ چمکتا تا۔ (۳) نُور کا پُتلا۔ آتش کا پرکالا۔ نہایت گورا۔ وصیح جمیل۔ (۴) سفید۔ بُراق۔ چٹا۔ (۵) نہایت تاباں۔ روشن۔ درخشاں۔	**بھٹنی**۔ (۱) چُڑیل۔ بلا۔ ڈائن۔ چھٹنی۔ پریتنی۔ (۲) بدصورت۔ بدشکل۔ بھونڈی +
بھبُوکا بننا۔ یا۔ ہونا۔ آگ بننا۔ آگ بگولا ہونا۔ نہایت افروختہ ہونا۔ (آگ بھبوکا) زیادہ بولتے ہیں + غضب میں بھرنا	**بھٹ ہی بھٹ ہی**۔ نہیں ہے۔ بالکل نہیں ہے۔ برکت ہے۔ آگے جاؤ۔ (تفاؤلاً نفی کے بجائے اثبات میں استعمال کرتے ہیں)
بھبُوکا اُٹھنا۔ شعلے اُٹھنا۔ بھاپ اُٹھنا + غصے کے مارے بخار چڑھ آنا۔ کسی بات سے آگ لگ جانا۔	**بھتی**۔ وہ چاول جو ماتم میں پکا کر میت والے کے گھر کنبہ والے بھیجا کرتے ہیں + حلوائے مرگ طعام ماتم۔ کڑوی کھچڑی۔ حاضری +
بُہتان۔ تہمت۔ اِلزام۔ ناحق کا قصور +	**بھتی پکاؤں**۔ (۱) تیرا حلوائے مرگ تیار کروں تیری حاضری پکاؤں۔ (۲) تیرا ماتم کروں۔ تجھ روؤں۔ تجھے پیٹوں۔ سخت کوسنا ہے +
بُہتان جوڑنا۔ یار کھنا۔ الزام لگانا۔ عیب دھرنا کلنک لگانا۔ طوفان اُٹھانا۔ طوفان جوڑنا +	**بھتی کھائے**۔ عورتیں اپنی سخت قسم دلانے کے واسطے زبان پر لاتی ہیں۔ ہمارا مرا جا ہے۔ ہمیں پیٹے۔ ہمارا ماتم کرے۔ ضمیر متکلم کے ساتھ بولتی ہیں۔
بُہتان لگانا۔ تہمت لگانا۔ الزام لگانا۔ ناحق قصوروار ٹھیرانا +	**بھتیجا**۔ بھائی کا بیٹا۔ برادر زادہ +
بُہتان لینا۔ تہمت دھرنا۔ تہمت رکھنا +	**بھتیج بہو**۔ بھتیجے کی بیوی۔ بھائی کے بیٹے کی جورو زن برادر زادہ +
بُہتانی۔ طوفانی۔ تہمت رکھنے والا۔ الزام لگانے والا بدگمانی پھیلانے والا +	**بھتیج داماد**۔ بھتیجی کا خاوند۔ بھائی کی بیٹی کا دولہا۔
بھٹنا۔ (۱) بھوت کی تصغیر خبیث۔ پلید۔ ناپاک۔ یا بد رُوح پریت۔ (۲) بدصورت۔ کالا بھجنگ۔ (۳) رسّی میں بٹھرا ہوا۔ بھوت بنا ہوا۔ کچھڑ میں	**بھتیجی**۔ بھائی کی بیٹی۔ برادر زادی +
	بھٹ پڑی وہ سونا جس پر ٹوٹیں کان۔ (کہاوت)

بھٹ

یعنی وہ سونے کا زیور گوش بھاڑ میں جاوے جس سے کانوں کو دکھ پہنچے۔ تکلیف دہ چیز کے ہونے سے نہونا بہتر ہے +

بھٹنی۔ یا بھٹنی ۔ سر پستانِ زناں۔ حلمہ۔ چھاتی کا منہ +

بھٹی ہو جانا ۔ سر ہو جانا۔ پیچھے پڑ جانا۔ سایہ کی طرح لپٹا رہنا۔ چمٹ جانا۔ ہمزاد بنجانا۔ جم ہو جانا +

بھج بند ۔ ایک زیور کا نام ہے جسے بازو بند کہتے ہیں +

بھچک رہ جانا ۔ حیران و متحیر ہو جانا۔ حیرت میں رہنا + متعجب ہونا۔ ہک دھک رہنا۔ ہکا بکا ہو جانا +

بھدرک ۔ (۱) استقلال۔ استحکام۔ استواری جیسے اسکی بات میں بھدرک نہیں (۲) وقعت۔ اعتبار (۳) سلیقہ سگھڑپن +

بھر ۔ (۱) برائے اظہار مقدار۔ جیسے تولہ بھر۔ رتی بھر۔ پاؤ بھر سیر بھر وغیرہ (۲) تمام سب کا سب۔ سارا جیسے اُنکے جانے کا گھر بھر کو رنج ہوا۔ دن بھر یعنی تمام دن رات بھر تمام رات وغیرہ +

بھر مٹھی ۔ (۱) مٹھی بھر کر پوری مٹھی + لب بھر کر (۲) بکثرت بافراط۔ ڈھیروں جیسے نام نمود کی خاطر بھر مٹھی روپیہ اُٹھاوینا کونسی عقلمندی کی بات ہے +

بھر منہ یا منہ بھر کے ۔ (۱) کسر نہ رکھکر۔ کمی نہ کرکے کامل طور پر (۲) خاطر خواہ +

بھرا بھتولا ۔ (۱) رہا بچا۔ فارغ البال۔ (۲) بارور۔

بھر

صاحبِ اولاد (۳) بھرا پرا۔ اثاثے اور اثاثے سے پُر + معمور جیسے بھرا بھتولا گھر چھوڑ کر چلی آئی۔ بھرا بھتولا گھر جلکر خاک سیاہ ہو گیا + (نیز بھرا بتولا) +

بھرا بھرا گھر ۔ حد سے زیادہ معمور گھر۔ بھرا پرا گھر۔ مزین اور بارونق گھر۔ (مجازاً) خالی گھر جیسے بچوں کے چلے جانے سے بھرا بھرا گھر لگنے لگا +

بھرا پرا ۔ (۱) رہا بچا۔ آسودہ۔ دھنوان۔ فراغبال۔ فارغ البال (۲) بارور۔ ثمردار۔ پُر ثمر + آس اولاد والا۔ صاحبِ اولاد +

بھرا گھر ۔ اثاث البیت اور خانگی سامان سے معمور گھر جیسے بھرا گھر چھوڑ کر چلی گئی +

بھرم ۔ (۱) گمان۔ ظن۔ (۲) ساکھ۔ اعتبار + بھروسا +

بھرم پانڈھنا ۔ ساکھ جانا۔ ہوا باندھنا۔ اعتبار ٹھانا +

بھرم کرنا۔ یا رکھنا ۔ (۱) گمان کرنا۔ شک کرنا۔ شبہ کرنا (۲) بدگمان ہونا۔ بدظن ہونا +

بھرم کھلنا۔ یا کھل جانا ۔ (۱) بھید کھلنا۔ راز فاش ہونا۔ قلعی کھلنا۔ (۲) ساکھ جانا۔ اعتبار اٹھنا +

بھرنا ۔ (۱) پُر ہونا۔ معمور ہونا۔ لبالب ہونا۔ خالی نہ رہنا + لبریز ہونا۔ (۲) رُکنا۔ اٹنا (۳) پورا ہونا۔ کامل ہونا۔ تمام ہونا۔ جیسے اللہ رکھو آنگے بچہ کو چار بھر کر پانچواں لگا۔ (۴) نباہ کرنا۔ نباہنا + گزارنا۔ بھگتنا جیسے شریف زادیاں بدسے + خاوند کو بھی بھرتی ہیں اُنکے خاندان کی لڑکیاں بھرنے والی ہیں گھر اجاڑ دیتی ہیں

بھر	بھگ
(۵) سیر ہونا۔ چھکنا۔ اگھانا۔ (۶) سہنا۔ جھیلنا۔ جیسے دُکھ بھرنا۔ (۷) اُبھر آنا۔ نمایاں ہو جانا + کمسرایا چیچک کا پُورا نکل آنا۔ چیچک کا پُورا پُورا اُبھار ہو جانا۔ (۸) دینا۔ سلوک کرنا۔ خفیہ طور پر مسلوک ہونا۔ چھپا کر دینا۔ جیسے میکے کو بھرتی ہو بھائی کو بھرتی ہو۔ (۹) کسی کی طرف سے کسی کے دل میں بُرائی بٹھانا۔ لگانا۔ بجھانا۔ افروختہ کرنا۔ جیسے رات ہی رات میں ایسا خاوند کو بھرا کہ ماں سے بیزار کر دیا۔ کان بھرنا بھی اِسی موقع پر بولتے ہیں۔ (۱۰) (بندوغیرہ) آسیب اور دیبی وغیرہ کا سر پر آجانا۔ (۱۱) قرضہ چکانا۔ ادا کرنا۔ جیسے ساہوکار کی کوڑی کوڑی بھروی کچھ دینا نہ رہا۔ (چونکہ یہ فعل ایسا ہے۔ کہ اور لفظوں کے ساتھ مِلکر اَور اَور معنی بھی پیدا کرتا ہے۔ اور وہ لفظ اکثر علٰحدہ بھی اپنی اپنی جگہ پر لکھے جاینگے۔ اس لئے یہاں دو ایک فقرہ مثالاً لکھ کر ختم کر دیتے ہیں۔ جیسے کلہ بھرنا۔ اس معنی میں کلہ مُنہ سے نکالنا۔ ٹانکا بھرنا اس کے معنی ہیں۔ سینا علیٰ ہذا القیاس اور بھی اِسی طرح کے بہت الفاظ ہیں)	مرقعہ الکاں بنانا۔ جیسے جب وہ خودنادار ہو تو نبھارا بھرنا کب تک بھرے + ناجائز اِمداد کرنا۔ (۲) مُنہ بھرائی یا رشوت دینا۔ جیسے حاکم کو بھرنا یعنی رشوت دینا
بھرنا بھرنا۔ سلوک کرنا۔ مسلوک ہونا۔ شریکِ اخراجات ہونا۔ دُوسرے کی مفلسی میں مدد کرنا۔ کسی کا اپنی طرف سے صرف اُٹھانا۔ سلوک سے دُوسرے کو	**بھس میں چنگی ڈال جمالو دُور کھڑی** (کہاوت) آگ لگا کر الگ ہو گئی۔ جو عورت دو کو لڑوا کر آپ الگ ہو جائے اُس کے حق میں یہ کہاوت بولی جاتی ہے +
	بھشٹل۔ (سنسکرت) (۱) قابل نفرت۔ گھناؤنی (۲) کثیف۔ نجس۔ گندی۔ بھشٹ +
	بہشت۔ (۱) باغ۔ باغِ اِرم۔ گلشن۔ گلزار + جنت۔ فردوس۔ خلد۔ بیکنٹھ و دوزخ کا نقیض (۲) آسایش و آرام کی جگہ۔ مقامِ راحت۔ مقامِ فرحت و جائے رفاہ
بہشت میں لات مارنا۔ (۱) جنت کا مستحق نہ رہنا ماں باپ کے ساتھ بدسلوکی یا بُرائی کرنا + حقِ فرزندی ادا نہ کرنا۔ (۲) نیکوں کے ساتھ بدی سے پیش آنا۔ یا ماں کو ستانا۔ کیونکہ اُن کے ساتھ بُرائی کرنی اپنی عاقبت بگاڑنی۔ اور دوزخ میں گھر کرنا ہے +	
	بھکوسنا۔ (مقامی) کھانا۔ نگلنا۔ کوڑ کسنا +
	بھگت لینا۔ برداشت کر لینا + بھگت لینا +
	بھگتنا۔ (۱) بھرنا۔ نباہ کرنا (۲) جھیلنا۔ برداشت کرنا

بھل	بی
(۳) بدلہ لینا۔ بدلہ اُتارنا۔ سمجھنا۔ (۴) برتاؤ کرنا عملدرآمد کرنا۔ (۵) من مجھونا کرنا + راضی رضا کرنا (۶) فراغ حاصل کرنا۔ فرصت پانا۔ چھٹکارا پانا۔ نمٹنا + دے دلا کر فارغ ہونا۔ بانٹ چونٹ کر فراغت حاصل کرنا۔ جیسے اِس دالان میں مٹھائی تم بانٹو دوسری میں میں بھگت لونگی +	(کہاوت) بھوسے سے دھوکہ کھا کر ہوشیار ہو گئی یعنی بھول میں خلافِ مذہب عمل ہوا۔ آئندہ کے لئے قسم ہے کہ پھر ایسا نہ ہوگا +
بھلسا دینا۔ جلا دینا۔ کباب کر دینا کوفت پہنچانا۔ جیسے آپ نے بات ہی ایسی کی کہ دل بھلسا دیا۔	**بھیٹ**۔ نذر۔ صدقہ۔ قربانی۔ قدیمہ + دیوتا کا بھوگ
بھنا پا۔ بہنیلا۔ منہ سے بہن بنانا۔ منہ بولی بہن یا دینی بہن بنانا +	**بھیٹ چڑھانا**۔ (۱) چڑھاوا چڑھانا۔ نذر دینا۔ نذر پکڑانا (۲) بل دینا۔ بل دان دینا +
بھنا پا جوڑنا۔ یا۔ گرنا۔ بہنیلا کرنا۔ بہنیلی بنانا۔ دوستی کرنا۔ سہیلی بنانا +	**بھیٹ چڑھنا**۔ نذر چڑھنا +
بھنڈ پیری۔ یا **بھنڈ قدمی**۔ نحس قدم۔ سبز قدم۔ منحوس۔ وہ عورت جس کا پیر اُبرا ہو +	**بھیڑ کی لات ٹخنوں تک** (کہاوت) یعنی کمزور کی مار بے کار +
بھوت۔ (۱) لغوی معنی گزرا ہُوا۔ وہ بدروح جو جسم چھوڑنے کے بعد دُنیا میں بھٹکتی پھرتی ہے (۲) پریت۔ خبیث۔ شیطان۔ (۳) بچھڑ جن کی عمر بڑھنے والا +	**بھیک**۔ (۱) خیرات۔ بھکشا (۲) دلہن کی طلب بیٹی لینے کی درخواست بیٹی کی مانگ۔ مجازاً بہو۔ دُلہن۔ جیسے عورتیں جب آپس میں بہوئیں خوبصورت آتی ہیں تو کہتی ہیں کہ ہماری بھیک اچھی تھی +
بھوت بننا۔ غصے میں آگ ہو جانا۔ غصے کو مار آپے سے باہر ہو جانا۔ آپے میں نہ رہنا غصے میں بھر جانا غضبناک ہونا۔	**بھینا**۔ بہن کی تصغیر۔ بہن۔ خواہر ہمشیرہ۔ بُوا۔ بُوبُو +
بھوکی باسن گائے کھائی اب کھاؤں تو رام دہائی۔	**بی**۔ (بی بی کا مخفف) (۱) خطاب بہ زن۔ بیوی۔ بیگم رانی۔ بائی۔ ایک کلمۂ خطاب ہے۔ جو عورتوں سے مخاطب ہوتے وقت کہتے ہیں۔ جیسے کیوں بی کیا کہتی ہو؟)
	بی شادی۔ ایک فرضی نام ہے جو عورتوں نے بچوں کے ڈرانے کے واسطے تجویز کر رکھا ہے۔ جس طرح دال چپاتی ہوا۔ ہُوہُو۔ وغیرہ +

بے

بے ۔ حرفِ نفی ۔ یعنی خالی ۔ بغیر ۔ بن ۔ بلا +

بے اَولادی ۔ بیٹا بیٹی نہ رکھنے والی ۔ اُوت پُوتی ۔ لاولد +

بے بہرہ ۔ (۱) وہ جو کسی سے فائدہ نہ اُٹھائے ۔ بدنصیب ۔ بدبخت ۔ (۲) آوارہ ۔ ہرزہ گرد ۔ واہی تباہی ۔ خراب ۔ خستہ ۔ (۳) بدتہذیب ۔ بدتمیز ۔ گستاخ ۔ بے ادب +

بے بہرہ پھرنا ۔ آوارہ پھرنا ۔ خراب و خستہ پھرنا ۔ واہی تباہی پھرنا +

بے بہرہ ہونا ۔ آوارہ ہونا ۔ بدتمیز ہونا ۔ بے سرا ہونا ۔ خودمختار اور آزاد ہونا ۔ کسی کے کہنے پر نہ چلنا +

بے حُرمت کرنا ۔ بے عزت کرنا ۔ ذلیل کرنا ۔ رُسوا کرنا ۔ (۲) کسی کی عصمت و عزت میں فرق لانا + عصمت ریزی کرنا +

بے حیائی کا بُرقع مُنہ پر لے لیا ہے (کہاوت) بے شرمی کی چادر اوڑھ لی ہے ۔ بے شرمی کا لباس پہن لیا ہے + بے غیرتی اختیار کرلی ہے +

بے درد ۔ بے رحم ۔ کرّ ۔ نٹھور ۔ ظالم ۔ سنگدل ۔ بےایمانی +

بے درد قصائی کیا جانے پیڑ پرائی (کہاوت) مجازاً وہ شخص جسمیں ہمدردی و رحم دلی مطلق نہ ہو یعنی بے رحم ظالم اپنے ظلم کی پروا نہیں کرتا ۔ بے رحم دوسرے کی تکلیف پر ترس نہیں کھاتا +

بے دَردی ۔ (۱) بے رحمی ۔ سنگدلی (۲) ظالم ۔ بیرحم ۔ (یہ معنی نیچ قوم کی گیتوں میں پائے جاتے ہیں ۔ جیسے

بیر

بیدردی ہالا پھلپھڑیاں نہ ماروے +

بے زَبان ۔ (۱) چُپ ۔ کم گو ۔ ساکت ۔ خاموش (۲) غریب ۔ مسکین ۔ (۳) مُنہ سے اپنی تکلیف یا حال نہ جتانے والا ۔ حیوان ۔ جانور ۔ حیوانِ مطلق +

بے کَس ۔ (۱) بے یار و مددگار ۔ وہ شخص جس کا کوئی ساتھی اور معاون نہو ۔ بے وسیلہ ۔ بے ذریعہ جس کا کوئی حمایتی یا مددگار نہو ۔ (۲) محتاج ۔ غریب ۔ عاجز (۳) مجازاً یتیم ۔ بن باپ کا +

بے کل ۔ (۱) بے تاب بے چین ۔ بے آرام (۲) مُضطرب بے قرار ۔ بیکل +

بے نماز ۔ (۱) تارکِ نماز + وہ شخص جو پابند صوم و صلوٰۃ نہو (۲) وہ عورت جو معمولی ناپاکی کے باعث نماز نہ پڑھ سکے ۔ حائضہ +

بے نماز ہونا ۔ پیلے سر سے ہونا ۔ آیام سے ہونا ۔ کپڑوں سے ہونا معمول سے ہونا +

بے وارثی ناؤ ڈانواں ڈول ۔ (کہاوت) یعنی جس کا کوئی سر دھرا نہو اسکی ہر طرح خرابی و پریشانی ہے جس ناؤ کا کھیونا نہ ہو وہ بے ٹھکانے ٹکریں کھاتی پھرتی ہے +

بیاج ۔ یا بیانہ (صحیح بیاج) (۱) سود ۔ ربا ۔ خلاف شرع منافع + نفع ۔ منافع ۔ جیسے مُول سے بیاج پیارا ہے ۔ یعنی اصل روپیہ سے سود خوار کو سود زیادہ عزیز ہوتا ہے +

بیاج بٹہ ۔ نفع نقصان (ہندو) فقرہ ۔ بی جی ۔

بیا

ہمارے لوگوں میں تو بیاج بٹے سے ہی کام چلتا ہے +

بیاز و بیاژونہ یا بیاجونہ - یعنی سُود ی - سُود پر - (فقرہ عو) سو روپیہ بیاز و یکر کام چلایا +

بیاژ و نکلوانا - سُود ی روپیہ لینا - سُود پر روپیہ قرض لینا +

بیاہا - شادی شدہ - وہ شخص جس کا بیاہ ہو گیا ہو +

بیاہتا - (۱) بیاہی جورو - وہ بیوی جسے چار پنچوں کی موجودگی میں ماں باپ دھوم دھام سے بیاہ کر لائے ہوں - پہلی بیوی - بیاہی بیوی (۲) منکوحہ - نکاحی - (۳) بیاہا مرد - پہلا خاوند - جیسے کاتے جاری کاتے جا تیرا تار نہ ٹوٹے - بیاہتا خصم چھوٹے مگر کار نہ چھوٹے +

بیاہ رچانا (رچرخہ) - شادی کی رسمیں شروع کرنا - شادی پھیلانا +

بیاہ لانا - شادی کر کے گھر لے آنا - دُلہن لے آنا - شادی کر لانا +

بیاہ مانگنا - شادی کی تاریخ تجویز کرنا +

بیاہی بیٹی پڑوسن دا خل - (کہاوت یعنی) بیاہی بیٹی اور پڑوسن برابر یعنی مثل غیر ہیں +

بی بی - اگرچہ صحیح لفظ بی بی ہے - اور تحریر میں بھی اسی طرح زیادہ مستعمل ہے مگر بول چال میں بیوی آتا ہے - البتہ بعض

بیب

خاص معنی میں ہندو بی بی ہوتے ہیں - لیکن ماخذ ان کا بھی فارسی ہی معلوم ہوتا ہے) (۱) بانو بیگم - خانم + امیر زادی - اشراف زادی - خاتون خانہ (۲) نیکوکار عورت - زن صالحہ - نیکبخت - عفیفہ - پارسا (۳) بڑی بوڑھی - پرکھا - سرپرست - مربیہ - (۴) جناب - حضرت - صاحبہ (۵) مالکہ - آقا - سرکار جیسے بی بی واریں باندی کھائے - گھر کی بلا باہر نہ جائے - (۶) عروس - کدبانو - دُلہن - (۷) بہو - جورو - زوجہ - گھر والی - (مضاف ہو کر یہ معنی دیتا ہے) (۸) زن - عورت - گگائی - استری - جیسے بی بی خیلا دو چٹے ایک میلا - (۹) کلمہ تعظیم - (جب کسی عورت کا نام عزت کے ساتھ لینا منظور ہوتا ہے تو اس کے نام کے اوّل میں بھی یہ لفظ آتا ہے - جیسے بی بی فاطمہ - بی بی مریم) (۱۰) کلمہ محبت - جب پیار سے کسی لڑکی سے باتیں کرتے ہیں - تو اسوقت بھی کہتے ہیں جیسے اکھو تکھو بی بی کو اللہ رکھو - (۱۱) لڑکی صاحبزادی بچی بیٹی - (ہندو زیادہ بولتے ہیں) (۱۲) خطاب زن بازن - کلمہ خطاب مثل بُرا - (۱۳) بہن - ہمشیرہ - خواہر بُرا - بھینا - (ہندو اور گنوار بولتے ہیں) (۱۴) بعض اوقات صرف حضرت فاطمہ علیہا السلام سے بھی مراد ہوتی ہے - چنانچہ بی بی کی صحنک - بی بی کی جھاڑو وغیرہ

بیٹ	بیٹ
میں بی بی خاص اُنہیں سے مُراد ہے +	ضعیف الاعتقاد مُسلمان عورتیں کیا کرتی ہیں اِس کا مفصل حال بیٹھک دینا میں لکھا جائیگا۔
بی بی جی۔ (ہندو وغ)۔ (۱) کلمۂ خطاب بجائے رانی جی (۲) بڑی نند۔ خاوند کی بڑی بہن +	**بیٹھک دینا**۔ پریوں وغیرہ کی حاضرات کرنا اکثر جاہل اور ضعیف الاعتقاد مسلمان عورتوں خاصکر بیگماتِ قلعہ میں دستور تھا۔ کہ اُن میں ایک نہ ایک عورت اپنے تئیں اپنے مانے ہوئے ولیوں یا پریوں کی سواری فرض کرکے جمعرات کو ان میں سے کسیکو اپنے سر پر بُلایا کرتی تھی۔ اور اُس میں سب عورتیں جاکر اپنی اپنی حاجتیں پیش کرتی تھیں اُنہیں جس عورت کے سر پر اُنہیں سے کوئی فرضی ولی آتا۔ تو وہ عورت ننگا سر ہلاتی اور جو کچھ سائلہ کا سوال ہوتا ہے اُس کے خیال کے موافق جواب دیتی جاتی تھی۔ سائلہ اپنے حُسنِ ظن سے بیچ جانکر نذر کا خرچ اُٹھاتی۔ اور جو کچھ بن پڑتا خدمت بجالاتی تھی اِس بیٹھک کے واسطے بڑے بڑے سامان کئے جاتے تھے مکلّف فرش بچھایا جاتا۔ اور خوشبو لوبان وعطریات وغیرہ سے مکان بسایا جاتا تھا۔ ڈومنیاں گانے کیواسطے بُلائی جاتی تھیں جس عورت کے سر پر ساتوں پریوں میں سے کوئی پری یا شیخ سنڈو۔ یا میاں شاہ دریا۔ زین خاں۔ ماموں اللہ بخش شاہ سکندر مسخے میاں۔ سید برہنہ۔ پیر ٹیلے۔
بی بی خیلا۔ یا بیوی خیلا } (کہاوت) پھوڑ کو موزوں **دو چھٹے ایک میلا۔** } دے سوزوں چیز کی پیدا نہیں + بے سلیقہ۔ ناشائستہ۔ بدتہذیب عورت کی نسبت بولتے ہیں +	
بی بی زن } زنِ پارسا۔ پتی برتا۔ عفیفہ۔ باعصمت **یا بیوی زن** } نہایت نیکبخت۔ پاک دامن +	
بی بی یا بیوی کا دانہ۔ (۱) حضرت فاطمہ رضی اللہ عنہا کی نیاز کا کھانا۔ طعام نیازِ حضرت فاطمہ۔ (۲) خرانماۓ بیوی کی کمائی یا بیوی کی ذاتی آمدنی۔ یا جائداد کا سہارا +	
بی بی کا دانہ کھانے والی۔ نہایت پاکدامن و پارسا عورت جو حضرت فاطمہ رضی اللہ عنہا کی نیاز کھانیکی قابلیت رکھتی ہو +	
بیتی۔ گذری ہوئی۔ گزشتہ۔ سرگذشت۔ ماجرا۔ واردات۔	
بیٹا بیٹی۔ (۱) لڑکے بالے۔ بال بچے۔ (۲) بچوں کے ایک کھیل کا نام ہے۔ جو گُندھی مٹی کی ایک ٹکیا سی بناکر اور اُسمیں چھید کرکے پتھر یا سل پر گھستے ہیں۔ بڑی آواز کو بیٹا۔ اور چھوٹی آواز کو بیٹی کہتے ہیں۔	
بیٹھک۔ ایک قسم کی نذر اور حاضرات جو اکثر	

بیٹ	بیر
شاہ مدار پیر غیب۔ چہل تن وغیرہ آتے۔ وہ نہایت بن سنور کر اور دُلہن کیطرح پھول کے گہنے وغیرہ سے آراستہ پیراستہ ہوکر گانا سُننے چوکی پر بیٹھتی تھی۔ جب گانے کی آواز سے مست ہو جاتی تو اُس کے سر پر آن میں سے کوئی آکر خوب کھیلتا اور سائلہ کے سوال کا من مانا جواب دیتا تھا۔ دراصل یہ بالکل کرا در فریب تھا۔ بلکہ اوّل قوم کی ہندنیوں میں بھی ان دیویوں یا اپنے ہاں کی دیوی۔ دیوتاؤں کی بیٹھک اِسی طرح دیتی تھیں۔ جسکے سر پر کوئی پیر یا جن یا دیوی دیوتا آتا وُہ بھگتانی کہلاتی تھی بعض ہندو عورتیں دیوی بھیرووں اور ہنومان وغیرہ کا نام لیکر بیٹھک دیتی اور چھلیداروں یا ڈورڑ والوں سے گانا سُنا کرتی تھیں۔ بعض ہمکتنیاں اِس موقع پر حقہ بھی نوش کرتی جاتی تھیں)	جیسے بیٹی بخود دینے کا مزہ تو یہ ہے کہ اِس ہاتھ سے دو اور اُس ہاتھ کو خبر نہو + **بیٹی والے**۔ دُلہن کے ماں باپ + دُلہن کی طرف کے لوگ سمدھیانے والے۔ (جب تک شادی نہیں ہوتی جب ہی تک کہتے ہیں۔ لیکن ہندوؤں میں اِس بات کی قید نہیں ہے)
بیٹی۔ (۱) دختر۔ دھی۔ پُتری۔ بنت (۲) لڑکی۔ صبیہ۔ فرزند مادینہ (۳) پیاری۔ عزیزہ (۴) فقیر ہر ایک عورت کو بیٹی کرکے بولتے ہیں (۵) جو لڑکا نہایت غریب اور مسکین ہوتا ہے۔ اُسے بھی بیٹی سے تشبیہ دیتے ہیں (۶) دُلہن۔ عروس۔ جیسے جس نے بیٹی دی اُسنے کیا رکھا۔ **بیٹی بنو**۔ (کلمہ خطاب) چہیتی بانو۔ میری پیاری بیگم	**بَیر**۔ (۱) عداوت۔ دُشمنی۔ بُغض (۲) کینہ۔ کپٹ (۳) ضد۔ مخالفت (۴) بدلہ۔ عوضہ + **بَیر باندھنا** (۱) دُشمنی اختیار کرنا۔ عداوت پر مستعد ہونا (۲) ضد باندھنا۔ مخالفت پر اڑنا + **بَیر بسانا**۔ (۱) دُشمنی مول لینا۔ دُشمنی کرنا۔ (۲) ضد باندھنا۔ مخالفت کرنا۔ (۳) بُغض نکالنا۔ کینہ کشی کرنا + عداوت کا بدلہ لینا۔ جیسے۔ راجہ ماری پُروی تو بَیر بساون جائیں + (کہانی کا فقرہ) **بَیر نکالنا**۔ دُشمنی پوری کرنا۔ عداوت نکالنا۔ بدلہ لینا۔ **بَیر اکھیری**۔ عداوت دُشمنی۔ مخالفت۔ نااتفاقی خصومت۔ (اکھیری تابع مہمل ہے) **بَیرن**۔ (۱) دُشمن عورت۔ برخواہ عورت (۲) سوکن سوتن۔ سوک۔ سوت جیسے میری سوک (گنواریاں گالی کے موقع پر بولتی ہیں) (۳ - مجازاً) ہوا۔ بیتال بیاسہ۔ باؤ جیسے ہاہو جاڑا اور پوہ جاڑا۔ جب پوس

بیر	بیل
چلے بیرن جب ہی جاڑا +	رُکاوٹ۔ اٹکاؤ۔ روک۔ پابندی۔ عدم آزادی جیسے شادی کرتے ہی پاؤں میں بیڑی پڑ گئی (اس معنی میں یہ لفظ پاؤں کے ساتھ بولا جاتا ہے) (۴) تعلقاتِ دنیاوی + جورو بچے۔ (۵) دھات کے تاروں کا پھندا یا گچھی جو کندے کشوں یا تار کشوں میں بنایا جاتا ہے +
بیری ۔ (۱) دشمن۔ بدخواہ۔ مخالف۔ عدو۔ بیری دشمن جیسے میری بیری دشمن جلیں میں کسی کے گہنے پانے کو دیکھ کر کیوں جلنے لگی +	**بیڑی بڑھانا**۔ منت کی زنجیر یا حلقہ یا میعادِ مقررہ کے بعد نذر و نیاز دلا کر اُتارنا +
بیڑا ۔ (۱) گلوری۔ کھلی جیسے روزے خور خدا کا چور رہا تھ میں بیڑا منہ میں کیڑا +	**بیسوا**۔ قحبہ۔ رنڈی۔ کسبی۔ پاٹر پیتریا +
بیڑا کھلانا۔ (۱) پان کھلانا۔ (۲) نسبت کرنا۔ منگنی کرنا۔ (ایک رسم کا نام ہے جسمیں دولہا کو سات پان کی چاندی کی ورق میں لپٹی ہوئی گلوری اس نیت سے کھلائی جاتی ہے کہ اب یہ دونوں آپس میں منسوب ہو گئے) +	**بیگانے بڑی آزاد کرتے ہیں**۔ (کہاوت) یعنی پرائے غلام چھوڑ کر مفت کا ثواب کماتے ہیں غیر کے مال پر فیاض بنتے ہیں +
بیڑا۔ (۱) کشتیوں یا جہازوں کا سلسلہ۔ بہت سی کشتیوں یا جہازوں کا مجموعہ۔ (۲) ناؤ۔ کشتی۔ زورق (۳) بانسوں کی چھوٹی سی کشتی جو عوام خواجہ خضر کے نام پر بھادوں کے مہینہ میں بہت سے چراغ رکھکر بہاتے ہیں اور اس سے یہ غرض ہوتی ہے کہ ہماری مصیبت کا بیڑا پار ہو۔ (۴) خاندان کنبہ قبیلہ۔ جیسے تیرا بیڑا غرق ہو +	**بیگم**۔ (صحیح بکسر کافِ فارسی) (۱) ملکہ۔ خاتون۔ لیڈی (۲) امیر زادی۔ نواب زادی شریف زادی شہزادی + سید زادی مغل زادی (۳) بیوی۔ زوجہ۔ ابلیہ۔ (۴)۔ آقانی۔ مالکہ۔ سرکار۔ مالکِ خانہ +
بیڑی۔ (۱) گلوری۔ کھلی۔ (۲) روپوں کی جُٹی +	**بیگما**۔ مسلمان عورتوں کا نام بجائے بیگم +
بیڑی۔ (۱) سلسلۂ پا۔ سلاسل۔ زنجیرِ پا۔ جولاں (۲) کسی دھات یا نیلے سوت کا وہ حلقہ جو منت مان کر کسی بچہ کے پاؤں میں ڈالا جاتا ہے (۳) مجازاً۔	**بیل**۔ (۱) لتر۔ لتا۔ بیارہ۔ وہ درخت جس کی شاخیں زمین پر پھیلتی یا کسی سہارے سے اوپر چڑھتی ہیں جیسے کدو۔ خربزہ۔ انگور وغیرہ کی بیل (۲) ریشمی یا زری وغیرہ کا کنارہ یا بنت جو اکثر دوپٹوں وغیرہ

بیل	بیل
میں لگایا جاتا ہو۔ پھولدار فیتہ۔ (۳) گل بوٹے۔ پھول پتی اور بیل بوٹی وغیرہ جو کپڑے پر بنائی جائے۔ (۴) تصدق نچھاور۔ نثار۔ وار پھیر۔ وہ صدقہ یا روپیہ پیسہ جو شادی میں دولہا یا دلہن کے سر سے وار کر ڈومنیوں یا ناچنے والیوں کو دیں + وہ انعام جو بطور چندہ اربابِ نشاط کو بتقاریبِ رقص کے وقت دیا جائے۔ (۵) ایک درخت اور اس کے پھل کا نام جو کیت سے مشابہ ہوتا ہو۔ اس کا گودا کھاتے ہیں بیج بیل کی توکنے کے باپ کا کیا اجارہ یعنی کوا اسکے سخت چھلکے کو توڑ کر گودا نہیں کھا سکتا۔ (۶) آل و عیال نسل۔ جنس۔ سنتان۔ جیسے تمہاری بیل بڑھے دشمن کی جڑ جھڑے۔ (۷) قد۔ قامت جیسے ککڑی اور لڑکی کی بیل جلدی بڑھتی ہو (۸) ایک قسم کا پھول جو چنبیلی سا ہوتا ہوا۔ جسے رائے بیل اور بیلا بھی کہتے ہیں (۹) خانہ زاد ایک بیماری کا نام جو اکثر گلے میں ہو جاتی اور اس سے تمام گلا نیچے تک پکتا چلا آتا ہو (۱۰) جیگڑ۔ تنکوں کی اوپر تلے قطار۔ جیٹھ +	**بیل منڈھے چڑھنا**۔ (۱) شادی کا وقت آنا۔ سہرا بندھنے کا دن آنا۔ پروان چڑھنا۔ (۲) امید بر آنا۔ کام بننا۔ کار برآری ہونا۔ کامیابی ہونا مراد کو پہنچنا۔ نہالِ آرزو کا سرسبز اور برومند ہونا + (ہندوؤں کے ہاں دستور ہو۔ کہ برات سے ایک روز پیشتر منڈھا یعنی لکڑی کا بانس کھڑا کر اسپر پھول اور بندھن وغیرہ باندھتے ہیں چونکہ یہ ایک قریب شادی اور مراد برآنے کی علامت ہو اسلئے معانی مذکورۂ بالا پر اطلاق ہونے لگا۔ بعض لوگوں کا یہ خیال ہو کہ انگور کی ٹٹی کو بھی منڈھا کہتے ہیں مگر ہمیں اس میں تامل ہو۔ **بیلا بٹنا**۔ (۱) خیرات تقسیم ہونا + سدابرت دیا جانا۔ نثار بٹنا۔ (۲) داد و دہش ہونا۔ زر نقد بلند تقسیم کیا جانا + **بیلیں بڑھنا**۔ پوت پھیلنا۔ اولاد بڑھنا۔ کثیر الاولاد ہونا۔ سنتان کی زیادتی ہونا۔ سلسلہ خاندان بڑھنا۔ **بیلی**۔ (۱) زنخی۔ ڈھیلی۔ بودی۔ (۲) مخنث۔ ہیجڑا + بیوہ وہ **بیلی**۔ نگہبان۔ حافظ و ناصر۔ معاون۔ مددگار۔ (پنجابی) ویلی۔ جیسے اللہ ویلی۔ واتا ویلی۔ وغیرہ + (یہ لفظ دراصل والی بمعنی مالک سے بنایا گیا ہے) **بیوہ**۔ بدھوا۔ انڈہ بخصی۔ وہ عورت جس کا خاوند مر گیا ہو **بیوی**۔ (۱) دیکھو بی بی مع مشتقات، (۲) تعظیماً حضرت فاطمہ علیہا السلام کی طرف خطاب + **بیوی زن**۔ دیکھو بی بی زن +

بیبو

بیبی کا دانہ یا گونڈا / بیبی کی صحنک یا نیاز حضرت فاطمہ علیہا السلام کی فاتحہ (دیونیاز) اکثر شادی یا کسی مراد کے بر آنے پر عورتیں نہایت اعتیاد سے دلواتی ہیں اور اسے سہاگن پارسا۔ خاندانی عورتوں کے سوائے دو ہاجو تک کو نہیں کھانے دیتیں۔ بلکہ سیدانیوں کو کھلانا اولیٰ سمجھتی ہیں۔ جہانگیر بادشاہ کی وقت سے اس کا رواج ہوا ہے۔ جسکی وجہ تسمیہ یہ ہے۔ کہ جہانگیر بادشاہ کی بیاہتا بیوی قوم کی راجپوتنی تھی اور نورجہاں جو پہلے شیر افگن خاں کی بیوی تھی وہ جہانگیر سے آنکھ لگا کر گھر میں پڑی تھی۔ چونکہ اسپر بادشاہ کی نظر عنایت زیادہ تھی۔ اور سوکنوں میں آپس میں کٹا چھنی رہا کرتی ہے۔ اس وجہ سے نورجہاں جو ایک چلبلی اور طرار عورت تھی۔ ہمیشہ جودھا بائی پر منہ آتی۔ اور اسے مار و اڑن کنکر چھیڑتی۔ ناچار جودھا بائی نے تنگ ہو کر اسے ذلیل کرنیکے واسطے یہ تجویز نکالی۔ کہ ایک روز کسی تقریب سے حضرت فاطمہ رضی اللہ عنہا کی فاتحہ دلا کر تمام بیگماتِ محل سے باواز بلند کہا۔ کہ اے صاحبو اس نیاز متبرک کو وہ عورت کھائے۔ جس نے دوسرا خاوند نہ کیا ہو۔ جب نورجہاں بیگم نے اپنے حسبِ حال یہ بات سنی۔ تو بہت لی گئی۔ اور ایسی شرمندہ ہوئی کہ اس دن سے پھر کبھی آنکھ نہ ملا سکی۔ غرض اس زمانہ سے جسے تقریباً ڈھائی سو برس کا عرصہ ہوا۔ اس رسم نے رواج پایا +

پاپ

(اب یہ نیاز منہاریوں کو بھی کھلانے لگے ہیں +)

بیوی کو باندی کہاؤ ہنس دی / باندی کو باندی کہاؤ رو دی (کہاوت) یعنی شریف ہر حال میں شریف ہے اور ذلیل ہر حال میں رذیل۔ اچھے کو برا کہیں تو برا نہیں مانتا۔ اور برے کو برا کہیں تو چڑ جاتا ہے +

بیوی نیک بخت / مڑی کی دال تین وقت (کہاوت) نہایت کفایت شعار کی نسبت بولتے ہیں +

بیوی وار کی باندی کھائے / گھر کی بلا باہر نہ جائے۔ (کہاوت) یعنی گھر کا صدقہ گھر میں رہے غیر کو نہ دینا پڑے +

پ

پاپ کٹنا۔ عذاب دور ہونا۔ جیسا لاعذ ہنا۔ جھگڑا چکنا +

پاپڑ بیلنا (۱) بیلن سے بیلکر پاپڑ بنانا یا پڑھانا (۲) نہایت محنت اور مشقت کرنا۔ سخت کام کرنا۔ (۳) مصیبت پیٹنا۔ مصیبت بھرنا۔ نہایت تنگی اور عسرت سے گزران کرنا۔

پاپڑ پیٹنا۔ دیکھو۔ (پاپڑ بیلنا)

پاپوش جوتی۔ کفش۔ پیزار +

پاپوش پسارنا۔ ٹھکرانا + خاطر میں نہ لانا۔ پروا نکرنا +

پاپوش سے۔ بلا سے۔ جوتی سے۔ کچھ پروا نہیں +

پاپوش کے برابر نہ سمجھنا۔ ذرا خاطر میں نہ لانا۔ نہایت حقیر سمجھنا + جوتی سے بھی گیا گزرا سمجھنا۔ جوتی کی

پاٹ

برابر بھی آور نہ کرنا +

پاپوش کی نوک سے۔ دیکھو۔ (پاپوش سے) +

پاپوش کی نوک پہ مارنا۔ ٹھکرانا + ذرا خاطر میں نہ لانا۔ کچھ پروا نہ کرنا۔ جوتی سے بھی کم سمجھنا +

پاپوش نہ مارنا۔ بالکل خاطر میں نہ لانا۔ کچھ نہ سمجھنا۔ حقیر جاننا + جوتی مارنے میں بھی اپنی حقارت سمجھنا۔

پاٹھا مار جانا۔ کھجڑی۔ جانور یا دال وغیرہ کا دم پہ آکر ٹھنڈا اور بدمزہ ہو جانا +

پاسنگ بھی نہیں۔ ذرا بھی لگاؤ نہیں رکھتا۔ ذرا بھی برابر نہیں۔ کچھ بھی نسبت نہیں رکھتا +

پاکھنڈ۔ (۱) فریب۔ دھوکہ۔ دغا جعل (۲) دکھاوا۔ ظاہر داری۔ بناوٹ۔ (۳) حرمزدگی۔ شرارت +

پاکھنڈ مچانا۔ فریب دینا دھوکہ دینا۔ بھگل گا ٹھمنا۔

پالا پڑنا۔ (۱) واسطہ پڑنا۔ سابقہ پڑنا۔ تعلق ہونا۔ کام پڑنا۔ (۲) بس یا قابو میں آنا۔ پھندے میں پھنسنا۔ کسی کے اختیار میں ہونا۔ جیسے بوڑھا غریب تو ایک ظالم کے پالے پڑ گئی۔ (۳) سر پڑنا۔ ذمہ ہونا۔ پتے بندھنا + جیسے وہ تو ایسے کے پالے پڑی کہ عمر بھر روتے گزری +

پالا پوسا۔ دست پروردہ۔ پروردہ یافتہ۔ وہ شخص جسے پال پوس کر بڑا کیا ہو +

پان

پال پال تیری جی کا جنجال۔ (کہاوت) یعنی نالائق اولاد کی کیسی ہی پرورش کرو وہ اپنے وقت پر کام نہیں آتی نالائق کے ساتھ سلوک کرنا اپنی جی میں بس بونا ہے +

پانچوں انگلیاں برابر نہیں ہوتیں۔ (کہاوت) یعنی سب کا مزاج یکساں نہیں ہوتا۔ سب آدمی یکساں نہیں ہوتے

پان چیرنا۔ (۱) پان کے ٹکڑے کرنا۔ (۲) غیر متبع کام میں مصروف ہونا۔ بیفائدہ کام کرنا +

پاندان۔ پٹاری۔ پان اور اسکے لوازمہ کا ظرف۔

پان دینا۔ (۱) پان کی تواضع کرنا۔ (۲) رخصت کرنا۔ رخصت کا پان کھلانا +

پانڈی جی پچتا ئینگے / دہی چنے کی کھائینگے (کہاوت) یعنی جس چیز سے نفرت ہونا میسّری میں اُسی سے رغبت ہو جاتی ہے خوش خوراک بھی نامیسری کی حالت میں اپنی مرضی کے خلاف کھانے پر راضی ہو جاتا ہے۔ ضدی کو اپنی ہٹ سے باز آنا پڑے گا۔ ہر جگہ ہٹیلے کی ہٹ نہیں چلتی +

پانی۔ (۱) آب۔ جل۔ نیر۔ (۲) بارش۔ مینہ (۳) رونق جیسے منہ پہ پانی پھر گیا۔ (۴) آنسو۔ اشک۔ جیسے آنکھ کا پانی (۵) پتلا۔ رقیق جیسے پانی سا شوربا۔ (۶) ٹھنڈا اسپتیل۔ خنک جیسے تو اتو پانی پڑا ہے۔

پان	پاؤ
روٹی کیا خاک ڈالوں (۲) پھیکا۔ بے ذایقہ۔ جیسے یہ غریبہ تو پانی نکلا (۳) دھیما۔ ملائم۔ جیسے بیگم صاحبہ کا وہی خوشامد کی باتوں میں غصہ اُتر گیا پانی ہوگئیں + **پانی پھر جانا**۔ (۱) کسی چیز کے سر سے پانی کا گزر جانا + ڈوب جانا غرقاب ہوجانا۔ (۲) برباد ہوجانا۔ مٹ جانا۔ معدوم ہوجانا۔ تباہ و خراب ہوجانا۔ جیسے اُسکے گھر والے پر پانی پھر گیا۔ (۳) جاتا رہنا۔ ضایع ہونا۔ اکارت جانا جیسے ہزاروں روپے پر پانی پھر گیا + **پانی پھیر دینا**۔ احسان یا کارگزاری کو فراموش کردینا حقوق پر نظر نہ رکھنا۔ حق مٹا دینا + حق ڈبو دینا + **پانی پی پی کر دُعا دینا**۔ از حد دُعا دینا۔ کسی وقت دُعا سے خالی نہ رہنا۔ ہر گھونٹ کے ساتھ بیس دینا خوش ہوکر دُعا دینا + **پانی پی پی کر کوسنا**۔ ہر وقت کوسنا سخت بددُعا دینا نہایت کوسنا۔ بہت سرانپا۔ اُٹھتے بیٹھتے کوسنا + (اسکی وجہ تسمیہ یہ ہے۔ کہ جب کوستے کوستے حلق خشک ہوجاتا ہے جب ہی پانی پی لیا اور پھر کوسنے لگے۔ مگر جہلا کا یہ بھی خیال ہے۔ کہ اگر آدمی نہار منہ باسی پانی پی کر کوسے۔ تو بڑا نہایت اثر کرتی ہے) **پانی پی کر ذات پوچھنا**۔ کوئی کام کرکے پچھتانا۔ بے وقت افسوس کرنا +	**پانی سا پتلا**۔ (۱) نہایت رقیق۔ (۲) نہایت ارزاں حقیر۔ خفیف۔ ادنی۔ (۳) آسان + **پانی سا پتلا کرنا**۔ (۱) آسان کرنا۔ سہل کرنا۔ (۲) نہایت ذلیل اور رسوا کرنا۔ بے عزت اور بے آبرو کرنا۔ خجل اور شرمندہ کرنا + **پانی کے آگے پار باندھنا**۔ قبل از بلا واویلا کرنا۔ کسی آفت کے وقوع سے پہلے اسکی انسداد کی فکر میں تکلیف اُٹھانا + فکر بیجا کرنا۔ خیالی پلاؤ پکا کر قبل از وقت کسی بات کا انتظام کرنا + **پانی کی پوٹ**۔ نرا پانی ہی پانی۔ بالکل پانی۔ سراسر پانی۔ پانی سے پھولا ہوا۔ پانی کا جیسے ساگ پانی کی پوٹ ہوتا ہے + (اکثر ایسی چیزوں کی نسبت بولتے ہیں۔ جن کے کھانے سے اُسوقت تو پیٹ بھر جائے مگر ذرا سی دیر کے بعد پھر بھوک لگ آئے۔ یا وہ چیزیں جو پکنے میں بھکر ذرا سی ہوجائیں جیسے ساگ پات وغیرہ اور کبھی مشک کو بھی کہدیتے ہیں +) **پاؤں**۔ (۱) قدم۔ پا۔ پگ۔ چرن۔ (۲) گن۔ اوصاف۔ جیسے اسکے پیٹ میں پانوں ہیں (۳) جڑ۔ بنیاد (۴) ثبات۔ استقلال جیسے چور کے پانوں نہیں ہوتے (۵) ڈھنگ۔ آثار۔ علامت۔ جیسے پوت کے پانوں پالنے میں معلوم ہوجاتے ہیں +

پاؤں	پاؤں
پاؤں باہر نکالنا۔ اپنی حد سے بڑھنا۔ بڑھکر چلنا + اپنے مرتبہ سے زیادہ بات کرنا۔ اِترانا۔ گھمنڈ کرنا + بساط سے باہر قدم رکھنا +	سجدہ کرنا + پالاگن کرنا + چرن چھونا۔
پاؤں بھاری ہونا۔ حمل ہونا۔ گربھ ہونا۔ پیٹ ہونا +	**پاؤں پسارنا**۔ (۱) پاؤں پھیلانا۔ (۲) چت ہونا۔ مرجانا +
پاؤں پاؤں چلنا۔ بچے کا کھڑے ہوکر چلنا۔ گھٹنیاں چلنے کے زمانے سے آگے بڑھ جانا + پیدل چلنا۔	**پاؤں چھونک چھونک کر رکھنا**۔ نہایت احتیاط سے کوئی کام کرنا۔ سنبھل کر کوئی کام کرنا + نہایت خوف سے یا ڈر ڈر کر کچھ کرنا۔ ہر قدم پر اللہ وبسم اللہ دم کرکے پاؤں آگے بڑھانا + (چھونک چھونک کر پاؤں رکھنا زیادہ بولتے ہیں +)
پاؤں پاؤں صندل کے پاؤں۔ یہ ایک نہایت چوچلے کی بات اور شوق کا کلمہ ہے۔ جو بچہ کھلانے والی عورتیں اکثر بچے کے اوّل اوّل کھڑا ہوکر چلنے کے وقت زبان پر لاتی ہیں اور اس سے غرض یہ ہوتی ہے۔ کہ تمہارے پاؤں صندل کے ہیں۔ کیا اچھی طرح صفائی سے زمین پر پڑتے ہیں۔ اسکے علاوہ جسوقت بچہ پہلے پہل پاؤں چلتا ہے تو اسکے تلوون کو صندل گھس کر لگاتی ہیں بلکہ پاؤں چلنے سے پیشتر ہی فقرہ کہکر اپنا دل خوش کیا کرتی ہیں کہ صندل میں منگاؤں اپنے بیٹے کے پاؤں لگاؤں +	**پاؤں پھیرنے آنا**۔ (ہندو عو) فوراً آکر چلے جانا۔ آتے ہی چلے جانا۔ آگ لینے آنا جیسے بہو کیا تو پیر پھیرنے آئی تھی جو آتے ہی چلی گئی۔ (بہو بیٹیاں دلہن کو مراد نہیں ہے بلکہ یہ ایک خطابیہ کلمہ ہے جو ہندو عورتیں آپس میں ایک دوسری کو مخاطب ہوکر وقت بولتی ہیں)
پاؤں پڑنا۔ (۱) قدموں پر گرنا + نہایت عاجزی اور فروتنی کرنا۔ خوشامد اور لجاجت کرنا۔ قدموں پر سر رکھنا۔ (۲) عفو چاہنا۔ معافی مانگنا۔ اپنے قصور یا جرم کا مقر ہوکر عفو کا خواہاں ہونا۔ (۳) قدم چومنا۔ قدم بوسی کرنا۔ نہایت تعظیم سے پیش آنا۔	**پاؤں پھیرنے جانا**۔ (۱) زچہ کا چلا نہانے کے بعد اپنے بچے کو لیکر میکے میں جانا (۲) حاملہ دلہن کا پہلوٹھی کے حمل میں قبل از دلادت گودی بھری جانے کے دن ماں باپ کے گھر جانا (یہ ہندو عو) دلہن کا شادی کے دوسرے روز اپنے ماں باپ کے گھر تھوڑی دیر کے واسطے جانا اور وہاں سے مٹھائی۔ ناریل کا گولا۔ کلاوا۔ اور چھوارے لے کر فوراً ہی واپس چلا آنا +
	پاؤں پیٹ پیٹ کر مرنا۔ نہایت مصیبت جھگت کر مرنا۔ ایڑیاں رگڑ کر مرنا +

پاؤں	پاؤں
پاؤں پٹخنا ۔ (۱) تکلیف اور اضطراب کے باعث پاؤں دے دے مارنا ۔ (۲) کمال سختی سے جان دینا (۳) جاں کنی میں ہونا ۔ حالتِ نزع میں ہونا ۔ اخیر وقت ہونا ۔ جیسے جاڑا پاؤں پیٹ رہا ہے ۔ (۴) کوشش کرنا ۔ سعی کرنا ۔ جیسے ہر چند پاؤں پٹے مگر ایک نہ چلی ۔ (۵) ذلیل و خوار ہونا +	**پاؤں دھو دھو کر پینا** ۔ (۱) نہایت تعظیم و تکریم سے پیش آنا ۔ نہایت عزیز رکھنا ۔ (۲) ادعہ معتقد اور بارادت ہونا ۔ فرطِ عقیدت ظاہر کرنا ۔ مُرید انہ خدمت بجالانا ۔ (۳) ماننا تسلیم کرنا ۔ (۴) خوشامد کرنا ۔ چاپلوسی کرنا ۔
پاؤں تلے کی چیونٹی ۔ ادنےٰ سے ادنےٰ ۔ عاجز سے عاجز ۔ جیسے خُدا پاؤں تلے کی چیونٹی کو بھی یہ دُکھ نہ دے +	**پاؤں سے پاؤں باندھکر بٹھانا** ۔ زانو سے زانو باندھکر بٹھانا + پاس سے سرکنے نہ دینا ۔ پاس سے جُدا نہ ہونے دینا ۔ پہلو میں بٹھائے رکھنا + نہایت چوکسی رکھنا ۔ آنکھ سے اوجھل ہونے دینا ۔ سخت نگرانی رکھنا
پاؤں تلے کی زمین سرکی جاتی ہے ۔ یعنی یہ مصیبت سُنکر زمین بھی کانپتی اور تھراتی ہے + (جب کسی مصیبت کے بیان میں مبالغہ منظور ہوتا ہے تو یہ فقرہ زبان پر لاتے ہیں)	**پاؤں سے پاؤں باندھنا** ۔ اپنے پاؤں سے دوسرے کا پاؤں باندھکر رکھنا ۔ نہایت چوکسی اور نگہبانی کرنا ۔ حراست میں رکھنا ۔
پاؤں تلے کی زمین نکلجانا ۔ ہوش و حواس قایم نہ رہنا ۔ حیران و متحیر رہ جانا +	**پاؤں سے لگی سر میں بجھی** ۔ سر تا پا آگ لگ گئی ۔ تن بدن جل گیا ۔ نہایت غصہ آیا +
پاؤں تلے کی مٹی نکل جانا ۔ حیرت میں رہجانا ۔ بھک رہنا ۔ کسی وحشت ناک خبر کو سُنکر سُن ہو جانا ۔ حواس باختہ اور بے اوسان ہو جانا + خبر نہ رہنا ۔ ہوش نہ رہنا ۔ بدحواس ہو جانا ۔ بے سُدھ ہو جانا +	**پاؤں کٹ جانا** ۔ قدم کٹنا ۔ آمد و رفت بند ہونا ۔ آنے کے قابل نہ رہنا + دُنیا سے اُٹھ جانا + (جب کوئی مرجاتا ہے ۔ تو افسوس سے کہتے ہیں کہ آج اُسکے یہاں سے پاؤں کٹ گئے)
پاؤں کھجوٹنا ۔ خونِ حیض کا جاری ہونا ۔ دمِ طمث کا سیلان ہونا + معمول سے زیادہ خون آنا +	**پاؤں کی بیڑی** ۔ (۱) سلاسل ۔ زنجیرِ پا ۔ جولاں (۲) قید ۔ پابندی ۔ مُزاحمت ۔ روک ۔ (۳) جورو ۔ زوجہ ۔ لگائی ۔ بیوی ۔ اِستری ۔ منکوحہ ۔ (۴) خانہ داری ۔ بال بچے ۔ عیال و اطفال وغیرہ ۔ (۵) بن بیاہی بیٹی جوان بیٹی جسکی شادی نہونیکے سبب جُدائی نہو +
	پاؤں کی جوتی ۔ (۱) نہایت حقیر نہایت ذلیل سفلی کمینی ۔ (۲)

پاؤ	پائے
ادنیٰ۔ بے وقر۔ بے عزت۔ بے وقعت۔ جیسے تم نے تو بڑی کی بڑائی چھوٹے کی چھٹائی سب غارت کردی جوہی پاؤں کی جوتی۔ اس مزاج کو تہ کر رکھو۔ کون تمہارے منہ لگیگا +	**پاؤں میں کیا مہندی لگی ہے؟** ۔ فقرہ۔ (بطور طنز) کیا مہندی کے باعث آنے جانے سے مجبور رہو؟ + (جب کوئی شخص آنے یا کہیں جانے میں عذر بیجا یا حیلہ اور بہانہ کرتا ہو تو اس سے یوں کہتے ہیں) +
پاؤں کی جوتی سر کو لگنا۔ کمینہ کا مقابلہ پر آنا۔ کمینہ کا سر چڑھنا ادنیٰ ہو کر اعلیٰ کی برابری کرنا +	**پاؤں میں مہندی لگنا**۔ (۱) معلوم۔ (۲) عذر بیجا ہونا۔ بہانہ ہونا +
پاؤں کی مہندی گھس نہ جاتی ۔ یہ ایک طنز کا فقرہ ہے جو کسی شخص کے نہ آنے یا کسی کام کو نہ جانے کے سبب زبان پر لاتے ہیں +	**پاؤں نکالنا**۔ (۱) اپنے حد سے قدم باہر رکھنا۔ بڑھکر چلنا۔ چل نکلنا۔ بساط سے باہر کام کرنا۔ (۲) خودسر اور خودرفتہ ہونا۔ سرکش اور متمرد ہونا + بداطوار اور بدچلن ہونا (۳) نہایت چالاک اور ہوشیار ہونا۔ (۴) کسی کام میں سے اپنا قدم نکالنا علیحدگی اختیار کرنا۔ تعلق اٹھانا + کسی کام کے کرنے سے انکار کرنا +
پاؤں کی نیچے کی مٹی یا پاؤں تلے کی مٹی بھی ایسی نہ ہوگی (۱) یعنی ہم نہایت بال اور خاکسار ہیں۔ مٹی سے بھی گئے گزرے ہیں۔ ہم سے تو تمہارے پاؤں کے نیچے کی مٹی بھی اچھی ہے مٹی کو درجے ہیں در نہیں۔ ہم کسی آدر کے قابل نہیں +	**پاؤں نہ دھلوانا**۔ (۱) درجے حقارت و تنفر اپنی خدمت اور غلامی کے قابل نہ سمجھنا۔ نہایت کراہت اور حقارت سے دیکھنا۔ نہایت ادنیٰ حقیر اور کمینہ سمجھنا۔ خاطر میں نہ لانا۔ جیسے میں تو ایسی بندوڑ سے پاؤں بھی نہ دھلواؤں +
(۲) نہایت بے وقر ہونا۔ خاکساری کا حد کے درجہ کو پہنچنا	
پاؤں مُرید۔ مُرید پا۔ غلام معتقد۔ نہایت مطیع اور فرمانبردار۔ جیسے تمہارا فرزند کاندھا اسکا پاؤں مُرید ہو خدا ایسا نیک بخت خاوند ہر ایک شریف زادی کو دے +	**پائل** (۱) پاؤں کا ایک قسم کا زیور (۲) وہ بچہ جس کا پیدائش کے وقت سب سے پہلے پاؤں نکلیں۔ پاؤں کے بل پیدا ہونیوالا۔ (۳) تیز
پاؤں میں پھیری پڑنا۔ (۱) پابجولان ہونا۔ پاؤں میں زنجیر پڑنا (۲) پابند رہنا۔ آزادی نہ رہنا + جورو یا بال بچوں میں پھنس جانا +	**پائنچہ بھاری کرنا**۔ ایک جگہ جم کر بیٹھ جانا۔ گھر سے

پپڑ	پتی
باہر نہ نکلنا۔ گوشہ نشینی اختیار کرنا۔ کسی کے یہاں آنا جانا۔ چھوڑ دینا۔ خانہ نشیں ہونا +	سامانِ خانہ داری میں داخل ہونیکی وجہ سے مخوس خیال کرتی ہیں اس وجہ سے علی الصباح اس کا نام نہیں لیتیں اور پتوں والی کہتی ہیں)
پپڑی جمنا۔ تہ جمنا۔ پرت جمنا۔ کھپرے جمنا۔ جیسے ہونٹوں پر لاکھے یا پان کی پپڑی جمگئی۔ یا پپڑی کا حلوا سوہن +	**پتھر پڑیں سمجھ پر**۔ سنگسار ہو یہ دانائی۔ پتھروں میں دبائی جائے یہ عقلمندی مٹ جائے یہ دانائی + غارت ہو یہ عقلمندی + لعنت ہے اس عقل پر۔ تف ہے اس دانائی پر +
پپتا مارنا۔ (۱) غصہ ضبط کرنا۔ تیہا مارنا۔ (۲) دل مارنا (۳) سختی برداشت کرنا۔ کھکیڑ اٹھانا۔ جیسے پپتے مارکا کام اچھا ہوتا ہے۔ (ہندو)	**پتھر تلے ہاتھ دبنا**۔ (۱) بھاری بوجھ کے نیچے ہاتھ دبنا (۲) مجبور ہونا۔ بے بس ہونا۔ ناچار ہونا جیسے اب تو پتھر تلے ہاتھ دب گیا جو کہو گی سو ہی کروں گی +
پت رکھنا۔ آبرو رکھنا۔ ساکھ رکھنا۔ جیسے رکھپت رکھاپت۔ یعنی دوسرے کی عزت رکھنے سے اپنی عزت بھی رہتی ہے +	**پتھر کو جونک نہ لگنا**۔ سخت دل کو کچھ اثر نہ ہونا۔ نہایت سنگدل ہونا۔ جیسے وہ کیا دنگے بڑے کٹھوس۔ مکھی پھوس ہیں کہیں پتھر کو بھی جونک لگی ہے +
پتلا یا پتلی۔ (۱) بت۔ صنم۔ مٹی یا پتھر کا بنایا ہوا جسم پیکر۔ لعبت۔ مجسمہ (۲) کسی ہنر میں ماہر کامل۔ دھنی۔ بڑا بھاری استاد (۳) سرتاسر۔ ہمہ تن بالکل تمام مجسم جیسے بہتیرا کرید کرید کر پوچھا مگر اس حیا کی پتلی نے کچھ نہ کہا۔ یعنی اس حیائے مجسم نے کچھ نہ کہا۔	**پتھر کی چھاتی**۔ سخت چھاتی۔ پکی چھاتی + بڑا حوصلہ۔ بڑا دل۔ بڑا جگر + سخت دلی۔ جیسے ایسی پتھر کی چھاتی ہوگئی کہ داغ پر داغ کھانے پر بھی اف نہ کی۔
پتنگ چھری۔ کترنی۔ غماز۔ آگ لگاؤ۔ لڑائی کرا دینے والی۔ چھری کٹاری کرا دینے والی +	**پتھر کی لکیر**۔ نقش کالحجر۔ نقشِ نگیں۔ امٹ۔ مضبوط مستحکم۔ پائیدار + نہایت استوار + نہایت پکی +
پتنگے لگنا۔ آگ لگنا۔ غصہ آنا۔ مرچیں لگنا۔ جل جانا۔ چنگیز لگنا۔ نہایت ناگوار گزرنا۔ جھلانا + غضبناک ہونا۔	**پتی**۔ (ہندو عو) خاوند۔ مالک۔ آقا۔ خصم۔ شوہر۔ میاں سوامی۔ بھرتا۔ عزت والا باحرمت۔ پارسا عفیفہ پاکدامن +
پتوں والی۔ مولی۔ تُرب + (چونکہ عورتیں اسے	

پتی	پتی
پتی برتا - (ا) خاوند کی سیوا کرنیوالی - خاوند کی خدمت گزار (۲) پاکدامن - عفیفہ - باعصمت + پارسا + خاوند کو بھرنے والی +	ناپید ہونا - مرنا - موت آنا + ناگہانی موت آنا جیسے پٹکی پڑی تیرے ڈھنگوں پر یعنی تیرے ڈھنگ ملیامیٹ ہوں +
پٹاخ سے بولنا - طرّاری سے بولنا - کڑاکے کی آواز سے بولنا + جھٹ بول اُٹھنا +	**پٹم ہونا** - اندھا ہونا - چوپٹ ہونا - نابینا ہونا - آنکھوں کا چوپٹ ہونا - بینائی نہ رہنا - جیسے خدا کرے تیری دونوں ہی پٹم ہو جائیں +
پٹکنیاں کھانا - پچھاڑیں کھانا - ٹھوکنیاں لینا - گر گر پڑنا جب بعض ضدی بچے مچلتے ہیں - تو ٹوہ - یا جس کے سر پر بھوت پریت آتا ہے وہ ایسی حرکتیں کرتا ہے	**پٹن** - ماتم - کہرام - رونا پیٹنا +
پٹکی - (ا) آفت - غضب - قہرِ خدا (۲) ناگہانی موت برگِ ناگہاں - اور کبھی صرف موت (۳) آلن - وہ بیسن یا آٹا جو شوربا گاڑھا کرنیکے واسطے اکثر ساگ یا سالن میں ڈالتے ہیں - اس معنی میں یہ لفظ صرف ہندوؤں میں بولا جاتا ہے - چنانچہ گھر کی پٹکی باسی ساگ میں یہی معنی ہیں - (ایک جامع ضرب الامثال نے جو لکھا ہے - کہ سنسکرت میں پتے کے دھونے کو پٹکی کہتے ہیں - ہمیں اسکی تصدیق کہیں نہیں ملی - حالانکہ ہندی اور سنسکرت کوش میں بھی تلاش کیا شاید اُنہوں نے کہیں سُنا ہو +)	**پٹھ ملّا** - (مرکب از پیٹھ ملنا) پشت کا کپڑا - انگرکھے یا کوٹ وغیرہ کا وہ حصہ جو پیٹھ پر رہتا ہے - انگرکھی کی پیٹھ +
پٹکی پڑنا - (ا) غضبِ خدا نازل ہونا - آفت آنا - صدمہ پہنچنا - (دعائے بد کی جگہ اکثر اور ناز کے موقع پر کمسن اسکا استعمال ہوتا ہے) (۲) غارت ہونا ملیامیٹ ہونا	**پٹی** - (ا) جا - پائی کا بازو (۲) بالوں کی جمائی ہوئی پٹڑی گوند اور پانی کے ذریعے سے جو بالوں کی سطح بنا کر عورتیں ماتھے پر جماتی ہیں (۳) کپڑے یا کاغذ کی چوڑی اور لمبی دھجّی (۴) سر بند - قصبہ پہاڑی عورتیں اسکو ڈھاٹو کہتی ہیں - وہ چوڑی کپڑے کی بنی ہوئی پٹی جو عورتیں ماتھے پر باندھتی ہیں - اور خاصکر وہ کارچوبی بنی ہوئی پٹی جو تارے دکھانے کے وقت زچہ اور اُسکے بچے کے سر سے باندھی جاتی ہے (۵) ایک قسم کی شیرینی کی قلیں جسکے اُوپر تل جمے ہوتے ہوتے ہیں (۶) تختی - لوح (۷) سبق + فریب کا سبق - فریب - ترغیب (۸) زخم پر باندھنے کی چوڑی دھجّی (۹) پنڈلیوں پر لپیٹنے کا چوڑا بنا ہوا اونی یا سوتی فیتہ نما کپڑا +

پٹی	پچ
پٹی پڑھانا۔ سبق دینا + ورغلانا۔ بہکانا۔ اُلٹا سبق پڑھانا + دھوکا دینا۔ دم دینا +	ملا کر پکا لیتے ہیں۔ عورتوں کا خیال ہے کہ اس کے نہ کھانے سے دیر میں عقل آتی ہے (کہاوت) پچھلی ٹکیا کھائی۔ پچھلی عقل آئی +
پٹی تلے کا۔ (۱) ادنیٰ۔ حقیر۔ ذلیل۔ کم رتبہ۔ جیسے کیا تیری پٹی تلے کی ہیں جو تُو اُنکا نام لیتا ہے خالہ اماں یا چچی اماں نہیں کہا جاتا (۲) نہایت مقرب۔ رفیق ہمدم۔ دم کا ساتھی۔ مونس۔ سب سے زیادہ عزیز۔ جیسے ایک تُو ہی تو پٹی تلے کا رہگیا ہے کہ سارا سودا تجھ ہی کو کھلا دُوں +	**پچھلے دِن**۔ زمانۂ گزشتہ۔ ایامِ سابقہ +
پٹی تلے کی۔ (بحالت تانیث) (دیکھو پٹی تلے کا) +	**پچھلی رات**۔ آدھی رات کے بعد کا وقت +
پٹیاں جمانا۔ بالوں کو سطح کی شکل میں ہاتھ کر اِدھر اُدھر جمانا +	**پُچھنتڑیاں**۔ پکی پکائی روٹیاں رچھارتا۔ روٹیاں۔ چپاتیاں + (جب مانگنے والی عورتیں اپنے بچّوں کے واسطے امیروں کے گھر سے مجرا چھپا کر لے جاتی ہیں یعنی مُفت کی پکی پکائی روٹیاں) +
پچکوڑا۔ پاپی کی تصغیر بالتحقیر۔ ارذل۔ کمینہ +	**پنخنی**۔ پخنی۔ پچ پچ کرنے والی۔ پچ پچ کرنیوالی۔ بکواسن بیہودہ گو۔ مغز چٹ جیسے ایسی پخنی کو کون مُنہ لگے +
پچکوڑی۔ پاجی عورت۔ کمینہ۔ ذلیل۔ خوار۔ فرومایہ عورت +	**پرایا شردیوار کی جگہ**۔ دُوسری کے سر یا جسم کو جسم نہ بھگر تکلیف دینا۔ (دوسری کی تکلیف کو تکلیف نہ جاننے کے موقعہ پر بولتے ہیں) +
پچھاڑیں کھانا۔ پیٹ کے بل گر پڑنا۔ لُڑکنیاں کھانا۔ لوٹنا پوٹنا پھر لوٹنیاں لینا۔ پٹخنیاں کھانا۔ زمین پر ماتم کی حالت یا درد و غم میں بار بار اوندھے تئیں دے دے مارنا۔	**پرائی گھر کا ہونا**۔ بیٹی کا بیاہا جانا۔ دُختر کی شادی ہو جانا۔ کہ خدا ہونا +
پچھلپائی۔ (۱) چڑیل۔ بھتنی (۲) جادوگرنی ساحرہ ڈائن۔ (چونکہ جاہلوں کے خیال بموجب اُس کے پنجے پیچھے اور ایڑیاں آگے ہوتی ہیں اس وجہ سے یہ نام پڑ گیا +)	**پرت**۔ تہ۔ طبق +
پچھلی ٹکیا۔ وہ موٹی اور چھوٹی سی ٹکیا جو روٹی پکانے کے بعد بچی ہوئی تشتی اور آٹے کی مروڑیوں کو	**پُرت**۔ پراٹھے یا سموسے کی تہ جیسے پُرت دار روٹی پُرت دار سموسے پُرت دار پراٹھے وغیرہ +
	پرچک۔ (۱) چمکار۔ چمکا رہنے کو اسکی خلاپر اُلٹا

پرچ	پس
پیار کرنا۔ (۲) حمایت۔ حامی۔ پشتی۔ طرفداری۔ مدد۔ کمک۔ جانبداری۔ (۳) اشارہ۔ اجازت۔ ایما	**پردہ لگنا**۔ باہر پھرتے پھرتے اخیر پر پردہ نشین ہونا۔ (طنزاً بولتے ہیں) +
پرچک پانا۔ حمایت پانا۔ اشارہ پانا +	**پردہ ہوجانا**۔ عورتوں کا ایک مکان سے دوسرے مکان یا آڑ میں ہوجانا۔ یا مردوں کا ہٹ جانا +
پرچک دینا۔ حمایت کرنا۔ ایسی باتیں کرنا جن سے لڑکوں کو کسی برے کام کے کرنیکی اور حمایت ہو +	**پردہ ہے**۔ آنے یا جانے کا موقع نہیں ہے چھپنے والی عورتیں بیٹھی ہیں۔ یا غیر مرد جس سے پردہ واجب ہے مکان میں بیٹھا ہے +
پرچک لینا۔ حمایت لینا۔ پشتی لینا +	**پردہ کرنا یا بیٹھانا**۔ باہر پھرنے والی عورت یا لڑکی کو پردہ نشیں کرنا۔ چھپانا۔ نامحرموں سے علیحدہ رکھنا +
پرچھاواں یا پرچھانواں (۱) عکس۔ سایہ۔ چھانو خیال پرتو پرچھائیں (۲) اثر۔ عادت + دوسرے کی عادت یا ڈھنگ +	**پردیسن**۔ (۱) اجنبی عورت غیر وطن کی عورت (۱) مسافر۔ ایک جگہ نہ ٹکنے والی + پردیس میں رہنے والی۔ پردیس سے آئی ہوئی۔ جیسے پردیسن سے نہ لڑو وہ تو آج آئی کل چلی جائیگی +
پرچھاواں پڑنا۔ (۱) سایہ پڑنا۔ (۲) اثر ہونا۔ کسی کی عادت یا ڈھنگ اختیار کرنا +	**پردے کی بُو بُو یا بی بی**۔ پردہ نشین عورت۔ پردہ میں بیٹھنے والی۔ مخدرہ۔ نہایت چھپنے والی عورت + (اکثر طنزاً بولتے ہیں) +
پرچھاواں ڈالنا۔ سایہ ڈالنا۔ ہمتا بنانا۔ ہمسر بنانا۔ ہم سلیقہ بنانا جیسے خدا کل جہان کی شاہزادیوں پر اس کا پرچھاواں ڈالے +	**پرزہ**۔ (۱) خط۔ چٹھی۔ کاغذ کا پرچہ جیسے اتنے دن ہوئے ذرا سا پرزہ تک نہیں لکھا (۲) چالاک شخص جیسے وہ بڑا چلتا ہوا پرزہ ہے۔ (۳) کترن۔ دھجی +
پرچھائیں سے ڈرنا یا پرچھائیں سے بھاگنا (۱) کسی کے سایہ سے بھاگنا (۲) نہایت ڈرنا۔ از حد خوف کرنا۔ (۳) نہایت متنفر ہونا۔ از حد نفرت کرنا۔ کسی سے دور بھاگنا۔ پاس نہ پھٹکنا +	**پرسہ**۔ (۱) ماتم پرسی۔ معذرخواہی مرگ۔ عزا پرسی تعزیت + میت کے وارثوں کو دلاسا دینے کے
پردہ۔ (۱) اوٹ۔ حجاب (۲) انگرکھے کا سینہ (۳) طبقہ کان اور آنکھ کی جھلی +	
پردہ ڈھانکنا۔ (۱) عیب چھپانا۔ عیب پوشی کرنا (۲) دنیا سے اٹھانا۔ دنیا سے روپوش کرنا۔ دنیا سے ناپید کرنا۔ موت دینا +	

پ م	پ ل
واسطے اُس کے گھر بھانا +	تپہر پروانہ رہی (۳) حکمنامہ۔ سرکاری حکم +
پُرسہ دینا۔ (۱) موت کی عذر خواہی کرنا۔ ماتم پُرسی کرنا۔ میت کے وارثوں کو دلاسا دینا۔ میت والی کی عورتوں کے ساتھ بیٹھکر میت پر رونا۔ (۲) ہندو موت کی خبر دینا۔ ہکل[1] نائی کا گھر گھر پکارنا +	**پُرونا**۔ (۱) موتی یا کسی چیز کے سوراخ میں تاگہ ڈالنا چھیدنیں دھاگہ ڈالنا جیسے موتی پرونا (۲) دل میں ڈالنا۔ دل میں بٹھانا (۳) غمازی کرنا + بدی کانوں میں ڈالنا۔ بدگوئی کرنا۔ جیسے اسکی تو یہی عادت ہی میری سنی تم سے پردی تمہاری سنی مجھسے آن جڑی +
پُرسہ لینا۔ منہ ڈھانکنا۔ عذر خواہی قبول کرنا۔ جو شخص ماتم پُرسی کرنے آئے۔ اُس کے ساتھ اہلِ میت کا منہ ڈھانک کر رونا۔ صبر و تسلی کی باتیں سننا + (عورتوں میں دستور ہے۔ کہ جب کوئی ماتم پُرسی کو آتا ہے تو پہلے اہلِ خانہ اپنا منہ ڈھانک کر رونے بیٹھتی ہے پھر اُسکے ساتھ اور عورتیں بھی رونے لگتی ہیں۔ اہل میت اِس رونے کے ساتھ میت کا کچھ بیان بھی کرتی جاتی ہے)	**پڑمرنا**۔ مرتے دم تک ساتھ نہ چھوڑنا۔ اِس طرح رہنا کہ مرکر نکلنا۔ راہ پڑنا +
پرمحلہ۔ محلہ غیر۔ اجنبی کوچہ +	**پڑوسن**۔ زن ہمسایہ۔ ہمسائی۔ برابر کے گھر میں رہنے والی۔ پاس کے گھر میں رہنے والی +
پروان چڑھانا۔ کماں کو پہنچانا۔ کامیابی کرانا + عمرِ طبعی کو پہنچانا۔ پال پوس کر بڑا کرنا + مُراد کو پہنچانا +	**پڑیاں**۔ (۱) پُڑیا کی جمع۔ (۲) پریوں کی نیاز کی پُڑیاں جو دو قسم کی ہوتی ہیں۔ یعنی ایک تو وہ کہ شیرینی پر چل بی بی کی نیاز دلا کر تقسیم کر دیتی ہیں دوسرے سیندور اور عبیر کی پڑیاں جو پریوں یا چل بی بی کے نام پر فاتحہ کی بجائے اُڑائی جاتی ہیں +
پروان چڑھنا۔ (۱) پورا ہونا کمال کو پہنچنا۔ پرورش پاکر عمرِ طبعی کو پہنچنا۔ بڑا ہونا۔ (۲) کامیاب ہونا۔ مُراد کو پہنچنا +	**پڑیاں اُڑانا۔ یا پڑیاں چھوڑنا** چل بی بی یا پریوں کی نیاز دلوا کر عبیر اور سیندور کی پڑیاں ہوا میں اُڑانا +
پروانہ۔ (۱) پتنگ۔ چراغ کا کیڑا (۲) عاشق۔ فریفتہ مفتوں جیسے یہ اُسی بہن کے لال ہیں جو جبتک جئی	**پسلی پھڑکنا**۔ کسی بات کی خبر ہو جانا۔ غیبت میں کسی شخص کا حال معلوم ہو جانا +
	پسلی کا آزار۔ یا دُکھ یا عارضہ۔ مسان کی

[1] جو نائی کسی کے مرنے کی آواز لگاتا ہے۔ اُسے پنجاب میں ہکل کہتے ہیں۔

پسی	پلی
بیماری جو ضعفِ دماغ سے اکثر بچوں کو ہو جاتی ہے +	پر جھک پڑنا۔ (۲) دھاوا کرنا۔ چڑھائی کرنا۔ (۳) حرکہ کرنا۔ حملہ کرنا۔ حملہ آور ہونا +
پسینے پسینے ہونا۔ (۱) عرق عرق ہونا۔ آب آب ہونا پسینوں میں ڈوبنا۔ پسینوں میں نہانا۔ (۲) از حد محنت یا گرمی کے باعث پسینوں میں شرابور ہونا۔ (۳) نہایت شرمندہ منفعل اور خجل ہونا +	**پلیٹھی کھیکری**۔ اندامِ نہانی۔ بدن۔ فرج۔ ناف سے نیچے کا حصہ +
پکا پان۔ اول معلوم۔ دوم عمرِ رسیدہ پختہ۔ نہایت بوڑھا جسکو مرنے کے دن قریب ہوں۔ اور زندگانی کا بھروسہ نہ ہو۔	**پلنگ**۔ بڑی چارپائی۔ اونچی چارپائی۔ ماچہ۔
پکوان۔ تلی ہوئی چیز۔ پوری کچوری مٹھائی وغیرہ +	**پلنگ پر بٹھا کر روٹی دینا** نہایت آسائش و آرام سے نان نفقہ دینا۔ بغیر خدمت لئے سلوک کرنا بیٹھی روٹی دینا +
پکھرا وٹا۔ چاندی یا سونے کا ورق جو پان کے بیڑے پر لپیٹ دیتے ہیں۔ نیز وہ گلوری جس پر یہ ورق لگایا جائے +	**پلنگ پر بٹھانا**۔ نہایت آرام دینا۔ سکھ دینا کام کاج سے بچانا۔ آقا بنا کر بٹھانا جیسے سسرال کا سارا کام دھندا سنبھال ساس سسروں کو پلنگ پر بٹھا دیا +
پکی پکائی کھانا۔ بیکاری سے گزر اوقات کرنا بلا محنت و مشقت پیٹ بھرنا جیسے یہ آپ ہی کا صدقہ ہے کہ ہم پکی پکائی روٹی کھاتے ہیں +	**پلنگ کولات مار کر کھڑا ہونا**۔ (۱) جن کر فارغ ہونا۔ بچہ جن کر صحیح سلامت کھڑا ہونا۔ (۲) بیماری سے اٹھنا۔ دکھ سے نجات پانا +
پکی بیبی۔ پختہ کار عورت۔ تجربہ کار عورت۔ بڑی ہوشیار عورت +	**پلے بندھنا**۔ (۱) عقد میں آنا۔ (۲) ذمہ پڑنا۔ سر پڑنا وابستہ ہونا +
پگڑی والا۔ چیرے والا۔ طبیب حکیم ڈاکٹر۔ بید + (بیگمات قلعہ) (چونکہ حورتیں سمج کو بیمار کے وقت حکیم کا نام لینا منحوس خیال کرتی ہیں اسوجہ سے ان دنوں میں پگڑی والا یا چیرے والا کہتی ہیں)	**پلیتہ**۔ (صحیح فتیلہ) بتی۔ فتیلہ۔ موٹی بتی۔ بٹا ہوا کاغذ یا کپڑا (۲) وہ تعویذ جو دھونی دینے کے واسطے سیانے لوگ بتی بنا کر دیتے ہیں۔ (۳) ایک خاص قسم کے کپڑے کی بتی جو پنچیوں پر جلاتے ہیں +
پل پڑنا۔ ایک دفعہ ہی چڑھ جانا۔ دفعۃً پیٹ	

پنج	پنڈت
پنجتن - (۱) رسولِ مقبول صلی اللہ علیہ وسلم - حضرت علی کرم اللہ وجہہٗ حضرت فاطمہ علیہا السلام حسنین پاک یعنی حضرت امام حسنؓ اور حضرت امام حسینؓ رضی اللہ عنہما سے مراد ہے +	**پنڈ** - (۱) جسم - بدن - انگ - دیہہ (۲) بھنڈ - تھوا +.
پنجوں کے بل چلنا - زمین پر پاؤں نہ رکھنا - زمین سے اُدھر چلنا اترا کر چلنا - مغرورانہ قدم رکھنا + غرور کرنا تکبر کرنا +	**پنڈ چھوڑنا** - سر رہنا پیچھا نہ چھوڑنا - جدائی اختیار نہ کرنا +
پنجوں جھاڑ کر پیچھے پڑنا یا چمٹنا - کسی کام میں ہمہ تن مصروف ہونا - ساری کام چھوڑ کر کسی خاص بات کے سر ہو جانا - نہایت مستعد ہو کر کسی ایک کام کو پکڑنا - یہاں تک کہ اُس سے پیچھا چھڑانا مشکل پڑ جائے +	**پنڈ ٹھنڈا** - جسم - تن - بدن - جسد - دیہہ - دیہی +
پنجیری - (۱) ایک قسم کی شیرینی کا نام جو اکثر نوماسی کی تقریب میں تقسیم ہوتی - یا شبِ زفاف کے بعد دُلہن کے میکے سے آتی ہے - یہ شیرینی اس طرح سے بنائی جاتی ہے کہ پہلے روے یعنی سوجی کو گھی میں بھون کر نکال لیتے ہیں - پھر ٹھنڈا ہو جانے کے بعد اوپر سے کھانڈ پسی ہوئی سونٹھ - پسوا رے اور گھی میں بھنے ہوئے گوند کھانے ملا دیتے ہیں - چنانچہ ان پانچوں چیزوں کے نام سے پنجیری اس کا نام پڑ گیا ہے +	**پنڈ چھوٹنا** - سر رہنا پیچھا چھوٹنا - جدائی اختیار نہ کرنا +
پنج مل خدا فضل مل پنج - (کہاوت) یعنی پنچوں کی صلاح ہدایتِ خدا ہے +	**پنڈا پھینکا ہونا** - ہلکا سا بخار ہونا - جی اُمنڈا ہونا کسلمند ہونا +
پنج مل پیچھے کاج ہاریے جیتے آوے نہ لاج - (کہاوت) یعنی پنچوں کی صلاح سے کوئی کام کرنا ہارنے اور جیتنے میں شرمندہ نہیں کرتا +	**پنڈا دھونا** - نہانا - غسل کرنا جسم پر پانی ڈالنا - اشنان کرنا +
	پو پھٹنا - صبحِ صادق ہونا صبح کی سفیدی کا نمایاں ہونا تڑکا ہونا - بھور - ہونا +
	پوت پورا کرنا - پوتھوں کے بار کو پورا پہروں + کمی کو پورا کرنا - پورا ڈالنا + جوں توں کر کے کسی کام کو انجام پر پہنچانا +
	پوت پورا ہونا - جوں توں کر کے کوئی کام انجام کو پہنچانا - کمی پوری ہو جانا +
	پوت - پوتا کا مخفف - نبیرہ - بیٹے کا بیٹا +.
	پوت بہو - پوتے کی جورو پیٹے کے بیٹے کی بیوی +
	پوت - بیٹا - فرزند - پسر +
	پوت فقیر نی کا چال چلی ساسوں کی - (کہاوت) یعنی حالت غریبانہ وضع امیرانہ - غریب ہو کر امیرانہ عادت اختیار کرنا +
	پوت کے پاؤں پالنے میں دیکھے جاتے ہیں (کہاوت) یعنی بڑی بڑی آثار بچپن ہی میں معلوم ہو جاتے ہیں +

پدر	پھٹ
پُورا پڑنا۔ کافی ہونا۔ کفایت کرنا۔ مکتفی ہونا + بخوبی گزارا ہونا۔ فراغت سے گزرنا +	کیا دی + عیاری۔ چالاکی +
پُورا اٹھانا۔ انجام کو پہنچانا + نباہنا۔ گزارا کرنا + کمی پُوری کرنا +	**پھٹ بائی**۔ مکّارہ عورت۔ فیلمائی۔ فیلباز۔ جھگڑالو عورت۔ بات بڑھا کر بیان کرنے والی عورت +
پُوری پڑنا۔ دیکھو۔ (پُورا پڑنا) +	**پھٹ پھٹ دلالے**۔ جھوٹی خوشامد کی باتیں مکاروں مکاروں کی سی باتیں جیسے تم کہتی ہو گی کہ خالہ کے سب پھپھڑ دلالے تھے مگر بیٹی خدا گواہ ہے جیسی جیسی اُسکو تڑپی ہوں +
پُورے دِنوں سے ہونا / **یا پُورے دِنوں ہونا** } حمل کا نواں مہینا ہونا۔ نو مہینے کا حمل ہونا۔ جننے کو ہونا +	**پھٹیوندی لگی**۔ وہ عورت جسکے دانتوں پر بہت سا میل جما رہتا ہو۔ میلی کچیلی +
پُوری نہ پڑنا۔ گزارہ نہونا۔ کفایت نکرنا۔ کافی نہونا + جیسے بال بچے دار کی پندرہ روپے میں پُوری نہیں پڑتی +	**پھپھی**۔ باپ کی بہن۔ بُوا۔ خواہر پدر +
پھاپا کٹنی یا پھاپھا کٹنی۔ (۱) مکارہ۔ عیارہ (۲) دلالہ۔ فرہا دنش چالاک کٹنی (۳) مکارہ عورت۔ عیار عورت۔ وہ نہایت بڈھیا عورت جو بڑھاپے کے سبب پھاپھا کرکے بولتی ہو۔ پھپھڑولالے کرنے والی عورت (۴) آسمان میں تھگلی لگانے والی +	**پھپھیا ساس**۔ خسر کی بہن۔ پھوپس +
پھبن۔ زیبائش۔ سوبھا۔ سجاوٹ۔ آرائش۔ سوزونیت	**پھپھیا سُسر** / **پھپھیا سُسرا** } سسرے کی بہن کا خاوند +
پھپھت۔ (۱) مکر۔ فریب۔ چھل (۲) فتنہ و فساد (۳) غل شور +	**پھٹ**۔ کلمۂ نفریں۔ لعنت تُف۔ دھرکار +
پھپھت باز۔ مکّار۔ فریبی۔ بھگلیا + فتنہ انگیز۔ فسادی جیسے یہ سارا بھگڑا اُسی پھپھت باز کا اٹھایا ہوا ہے +	**پھٹا پڑنا**۔ نہایت موٹا ہونا۔ فربہی کے باعث جسم کا بے قابو ہونا +
پھپھت بازی۔ مکّاری۔ وسہازی۔ فتنہ انگیزی۔	**پھٹ پڑنا**۔ (۱) شدت سے موٹا ہونا۔ دفعتہ فربہ ہونا۔ جلد موٹا ہونا۔ (۲) کثرت سے کسی بات کا ہونا۔ شدت سے ہونا۔ جیسے خون پھٹ پڑا +
	پھٹکار۔ (۱) دھرکار۔ لعنت۔ ملامت۔ دھتکار۔ دُر دُر۔ (۲) چاشنی۔ آمیزش جیسے اس پانی میں

پھٹ	پھو
کیوڑے کی پھٹکار ہے (۳) سراپ۔ بدُعا۔ +	آتا ہے +
پھٹکار برسنا۔ اُداسی اور بے رونقی ہونا پینت برسنا۔ چہرہ کا نُور نہ رہنا +	**پھُوٹ پڑنا**۔ (۱) نفاق ہونا۔ نااتفاقی ہونا۔ دلوں میں فرق پڑنا۔ (۲) اختلاف رائے و مخالفت ہونا + دُشمنی ہونا۔ عداوت ہونا + جُدائی ہونا۔ علیحدگی ہونا۔ (۳) رو دینا۔ رو پڑنا۔ رونے لگنا (۴) پھوڑے پھنسی یا زخم کا جاری ہو جانا +
پھٹکا نہ لگنا۔ بدُعا لگنا۔ سراپ لگنا۔ دھکار پڑنا +	**پھُوٹ پھُوٹ کر رونا**۔ زار زار رونا۔ زار و قطار رونا۔ آٹھ آٹھ آنسو رونا۔ + بسُور کر رونا
پھٹکا نہ کھانا۔ چٹ پٹ مرجانا۔ تڑپنے تک کی نوبت نہ ملنا۔ چٹ پٹ ہو جانا +	**پھُوٹ کر رونا**۔ بے اختیار رونا۔ زار و قطار رونا۔ از حد رونا +
پھٹے سے مُنہ یا پھٹے منہ۔ (کلمۂ نفریں) لعنت ہو۔ تف ہو۔ نُزدھنا ہو +	**پھُوٹی آنکھ کا تارا**۔ کئی بیٹوں میں ایک بیٹا جو زندہ رہا ہو نہایت عزیز +
پھٹکارنا۔ مُخاطب کرنا۔ مُخاطب کرنا۔ بیتاب کرنا۔ بےچین کرنا۔ بیقرار کرنا۔ (۲) ملنے نہ دینا۔ صُورت دیکھنے نہ دینا جیسے باپ نے بچہ کو لیجانے کی صورت دیکھنے سے پھڑکا رکھا ہے (۳) ترسانا۔ بھوک پیاس سے ترسانا جیسے حکیم جی نے زچہ کو پانی سے پھڑکا رکھا ہے۔ (۴) کبوتر بازوں کی اصطلاح میں کبوتر کو صیدی یا کسی غیر کے مکان پر پنجے پکڑ کر اس طرح جھڑ جھڑا دینا تاکہ دوبارہ اُس جگہ نہ آئے +	**پھُوٹی کوڑی**۔ ادنیٰ سے ادنیٰ رقم جیسے اسکے پاس تو پھوٹی کوڑی بھی نہیں +
پھڑکن کی اولاد۔ نہایت تمنا اور آرزو کی اولاد۔ ناک رگڑے کی اولاد +	**پھُوٹے مُنہ سے**۔ ٹوٹے مُنہ سے۔ حقارتاً بُرے مُنہ سے ناکارہ اور ناقابلِ گفتگو مُنہ سے +
پھُوٹ۔ بواؤ بھول۔ ورگر۔ بچے۔ پھٹے منہ۔ لعنت ہو جب کوئی شخص کسی بات کا خلافِ طبع یا ناموزوں جواب دیتا ہے تو اندوہ و تنفر اسکے جواب میں یہ لفظ زبان	**پھُوٹی نظروں یا پھُوٹی دیدوں نہ بھانا**۔ ذرا نہ بھانا۔ بالکل نہ سہانا۔ پسند نہ آنا۔
	پھُونسڑا۔ (۱) ریشم یا کپڑے وغیرہ کا ریشہ۔ تُس۔

پھو

(۲) از روئے انکسار۔ بچہ لڑکا۔ اولاد جیسو خدا نے دو پھوسڑے دیئے تھے وہ بھی اُٹھا لئے +

پھول ۔ (۱) گل۔ پُشپ (۲) پتنگا۔ شرارہ۔ (۳) نقش و نگار۔ گلکاری۔ (۴) ہندوؤں کے مردے کی ہڈیاں جو جل جانے کے بعد چنکر گنگا جی میں بہانے کے واسطے بھیجی جاتی ہیں (۵) ایک قسم کی مرکب دھات جو سفید ہوتی ہے۔ کاسا۔ کانسی (۶) اوّل دفعہ کا خونِ حیض۔ (۷) فاتحہ سوئم۔ تیجا۔ (۸) کوڑھ کے سفید دھبے۔ برص (۹) سوکھی ہوئی ساگ یا کھانیکی تمباکو یعنی زردہ وغیرہ کے پتے۔ جیسے بیتھی کے دو پھول دینا۔ میں تو زردے کے دو ہی پھول کھاتی ہوں (۱۰) ہلکا پھلکا بیک نہایت کم وزن (۱۱) کسی پتلی چیز کے جما کر سکھائے ہوئے ورق جیسے دیسی سیاہی کے پھول +

پھول آنا ۔ (۱) درخت میں گل آنا۔ گل لگنا۔ (۲) موسم بہار آنا۔ (۳) کپڑوں سے ہونا۔ ایام آنا۔ حیض آنا +

پھول پان ۔ نازک لطیف الطبع۔ نازک اندام جیسے بچے تو پہلے ہی پھول پان ہوتے ہیں انہیں بیٹھ بیساکھ میں گرم پوشاک کی تاب کہاں +

پھول سونگھ کے رہنا ۔ بہت کم کھانا۔ صرف پھول کی خوشبو پر رہنا۔ ذرا سا کھا کر زندگی

پھو

بسر کرنا۔ (یہ محاورہ طنزاً بولتے ہیں۔ جو تیتری کے پھول سونگھ کر رہنے سے تعلق رکھتا ہے)

پھول کھلنا ۔ (۱) گل کا شگفتہ ہونا۔ (۲) سہرے کے لئے پھول کا شگفتہ ہونا۔ بیاہ ہونا۔ شادی ہونا۔ کنکھدا ہونا۔ باہم عقد و مناکحت ہونا۔ ناکتخدا عورت کا بیاہا جانا جیسے دیکھئے اس خوش نصیب لڑکی کے کب پھول کھلتے ہیں +

پھول نہیں پنکھڑی سہی ۔ (کہاوت) بہت نہیں تھوڑا ہی سہی +

پھول ہونا ۔ فاتحہ سوئم کی رسوم کا ادا ہونا۔ تیجا ہونا۔ (یہ رسم ہندوؤں سے لی گئی ہے۔ اور اس کا نام پھول ہونا۔ جلال الدین اکبر کے اُن ضوابط سے متعلق ہے۔ جو انہوں نے ہندوؤں اور مسلمانوں میں باہم میل جول بڑھانے کی غرض سے مقرر فرمائے تھے۔ چونکہ ہندوؤں میں تیجے کے روز مُردے کے پھول یعنی ہڈیاں چُنی جاتی ہیں۔ اُنہوں نے اُس کی بجائے مسلمانوں میں یہ رواج دیا۔ کہ اُس روز چنوں[1] وغیرہ کے ساتھ کچھ پھول اور ارگجہ بھی شامل ہو۔ اور وہ پھول سورۂ فاتحہ پڑھ کر ہر ایک حاضرِ مجلس اُس ارگجہ کے پیالے میں ڈالے اور وہ سب مردے کی قبر پر پہنچائے جائیں۔ +

پھولنا پھلنا ۔ محاوی معنی پھول کر پھل آنا۔ درخت کا

[1] چونکہ سوا لاکھ مرتبہ کلمہ پڑھ کر مردے کی ارواح کو ثواب پہنچانے سے متوفی بخشا جاتا ہے اس کا فائدہ سوا بارہ سیر چنے فاتحہ سوم کے روز کلمہ پڑھنے کے واسطے مقرر کئے گئے۔ جن کی تعداد سوا لاکھ سے کم نہیں ہوتی +

پھو

سرسبز اور بارآور ہونا بارور ہونا (۲) مجازی) آسودہ و خوشحال ہونا۔ دولتمند اور صاحب اولاد ہونا۔ آل اولاد بڑھنا۔ (۳) بامراد ہونا۔ مراد مند ہونا +

پھولے پھلے۔ (دعا) سرسبز و شاداب ہو۔ خوش و خرم اور با اولاد ہو +

پھوں پھاں۔ فُوں فاں۔ شُوں شاں۔ اکڑفُوں +

پھونسڑا۔ (دیکھو پھُوسڑا) +

پھونک پھونک کر پاؤں رکھنا (۱) ہر قدم پر اللہ وبسم اللہ پڑھکر دم کرتے جانا۔ (۲) کمال احتیاط سے چلنا۔ آہستہ آہستہ قدم رکھنا۔ (۳) بچ بچ کر کوئی کام کرنا۔ ڈرتے ڈرتے کچھ کرنا۔ خائف رہنا + سنبھل کر چلنا +

پھوہڑ یا پھوہڑ۔ (۱) سگھڑ کے خلاف بے سلیقہ (۲) بدتہذیب۔ ناشایستہ + بے تمیز۔ گھامڑ + (۳) بے وقوف۔ گدھی۔ گدھیڑی (۴) بے ہنر وہ عورت جس کے ہاتھ میں کوئی ہنر نہو۔ (۵) وہ عورت جو خانہ داری کے معاملات کی عقل نہ رکھے (۶) ناتعلیم یافتہ۔ غیر مہذب + (پھوہڑ لفظ مرد اور عورت دونوں کیواسطے مستعمل ہے۔ مگر عورت کے لئے زیادہ بولتے ہیں) +

پھوہڑپن یا پھوہڑپنا۔ (۱) بدسلیقگی۔ ناشایستگی۔

پیٹ

(۲) بے ہنری۔ (۳) بے وقوفی۔ نادانی +

پیٹھ پڑی بندھنا۔ پیاس کی ماری ہونٹوں کا خشک ہو جانا۔ اور سخت پیاس لگنا۔ دل کی گرمی سے لبوں کا خشک ہو جانا۔ ہونٹوں پر خشکی سے پپڑی آجانا +

پی۔ (گیتوں میں) (۱) پیا۔ خاوند۔ شوہر خصم سائیں۔ وارث + سوامی۔ (۲) پرماتم۔ پیارا۔ عزیز +

پیا۔ (گیتوں میں) دیکھو پی۔ +

پیارا۔ (۱) عزیز۔ محبوب۔ لاڈلا۔ چاہیتا (۲) دلپسند (۳) دوست۔ محب۔ میت۔ (۴) یگانہ۔ پاس کے رشتہ کا جیسے اپنے پیاروں کو روئے۔ (۵) وہ شخص یا بچہ جسپر پیار آئے۔ (۶) سُندر۔ بھلا خوبصورت۔ عمدہ۔ سہاونا۔ (۷) قابل قدر +

پیاروں پٹی۔ وہ عورت جس کے عزیز مرگئے ہوں۔ نگوڑی ناٹھی۔ بن بھائی اور بہن کی + (بطور بددعا مستعمل ہے) +

پیٹ۔ (۱) شکم۔ بطن۔ اُدر۔ (۲) رحم۔ بچہ دان۔ کوک۔ (۳) معدہ۔ اوجھ۔ کھانا ٹھیرنے اور ہضم ہونیکی جگہ (۴) حمل۔ گربھ جیسے دائی سے پیٹ نہیں چھپتا۔ (۵) خلا۔ جوف (۶) گنجائش۔ سمائی (۷) وصلہ۔ ظرف۔ پوٹا (۸) اندرون بہیتر۔ باطن (۹) راز۔ بھید۔ (۱۰) بھوک کے موقعہ پر بھی

پیٹ	پیٹ
بولتے ہیں۔ جیسے پیٹ بُری بلا ہے (۱۱) طمع۔ لوبھ۔ ہوس۔ (۱۲) خوراک۔ خواہشِ معدہ (۱۳) وہ گھی کی مقدار جو مٹھائی کی خشکی کے لئے اُس کے خشک میدہ میں دیجائے جیسے آدھ سیر پیٹ کو بالوشاہی +	**پیٹ چھوٹنا**۔ دست جاری ہونا۔ سنگرینی ہونا + **پیٹ دِکھانا**۔ (۱) افلاس اور گرسنگی کی شکایت کرنا۔ (۲) دائی سے حمل کی شناخت کرانا + **پیٹ سے باہر پاؤں نکالنا** } آوگن دکھانا۔ **پیٹ سے پاؤں نکالنا** } اپنی چھپی ہوئی خباثتِ طبع کو ظاہر کرنا + بدراہ ہونا۔ سیدھے آدمی کا ناشایستہ کام کرنے لگنا + اپنی والی پر آنا۔ ہدی پہ آنا +
پیٹ بھر کر کہنا یا **بھر کے**۔ (۱) بخوبی۔ خاطر خواہ + از حد جیسے پیٹ بھر کر احمق یا جھوٹا۔ (۲) سیر ہو کر اگھا کر۔ رچ کر +	**پیٹ کا پانی نہ ہلنا**۔ بے تکان جانا۔ سواری میں جنبش اور تکلیف نہونا + (سواری کی تعریف میں بولتے ہیں) +
پیٹ پانی ہونا۔ (۱) ہضم، دست آنا۔ بدہضمی ہونا۔ تخمہ ہونا +	**پیٹ کاٹنا**۔ (۱) اپنی خوراک سے بچانا۔ معمولی خوراک سے کم کھانا۔ کم کھا کر گزر کرنا۔ (۲) خوراک سے کم دینا۔ بھوکا مارنا۔ معمولی خوراک سے کم کھلانا +
پیٹ پکڑے یا تھامے پھرنا۔ (۱) مضطرب الحال پھرنا۔ بے قرار اور پریشان ہونا۔ (۲) دیوانہ وار پھرنا۔ (۳) آپے میں نہ رہنا + بیخود ہونا +	**پیٹ کی آگ**۔ (۱) اُلفتِ مادری۔ ماں کی مامتا۔ پیٹ میں رکھنے کی محبت (۲) اولاد۔ بال بچے۔ (۳) بھوک۔ اِشتہا +
پیٹ ٹھنڈا رہنا۔ اولاد سے خوش رہنا۔ بچوں کا سکھ دیکھنا۔ اولاد کا زندہ و قائم رہنا +	**پیٹ کے بال**۔ وہ بال جو بچے کے سر و جسم پر نَل کے اندر ہی نکل آتے ہیں۔ وُہ بال جو بچہ ساتھ لے کر پیدا ہوتا ہے +
پیٹ جلنا۔ بخار میں تپنا۔ حرارت ہونا۔ تحیر ہونا +	
پیٹ چوری۔ وہ عورت جس کا حمل اچھی طرح سے نہ پہچانا جائے +	
پیٹ چھٹنا۔ (۱) پیٹ صاف ہونا۔ دست آنا۔ (۲) پیٹ کی مٹائی یا اُبھار کا کم ہونا + چھٹکنا۔ دُبلا ہونا (۳) نفاس کا بخوبی ظاہر ہونا۔ بچہ کی پیٹ کی آلائش نکلنا +	

پیٹ	پیٹ
پیٹ کی دُکھیا۔ (۱) مریضِ شکم۔ وہ عورت جسے کھانا کم ہضم ہو۔ (۲) شکم بندہ۔ بسیار خوار۔ (۳) بھوکی مُفلس۔ قلاش۔ (۴) نفس پرست نفس پرستی کی خاطر دُکھ سہنے والی۔ تن پرور +	کم خوراک ہونا۔ بن کھائے جینا۔ پھُول سُونگ کر رہنا۔
پیٹ کی مار دینا۔ عمداً یا تنبیہاً کسی کو بھوکا مارنا۔ بھوک کی سزا دینا +	**پیٹ میں ڈاڑھی ہونا**۔ حالتِ طفلی میں پیرانہ عقل کی باتیں کرنا + (عقلمند لڑکے کی نسبت بولتے ہیں۔ یعنی اس کے بڑے بوڑھے ہونے کی حالت جو ریشِ سفید خیال کی جاتی ہے پیٹ کے اندر پوشیدہ ہے) +
پیٹ کی ہلکی۔ وہ عورت جسے بات نہ پچے۔ اوچھی کم ظرف۔ تنک ظرف۔ راز نہ چھپا سکنے والی +	**پیٹ میں سے پاؤں نکالنا** نئے نئے گُن سیکھنا + بد راہی اور بد اطواری میں قدم رکھنے لگنا + بساط سے باہر پانوں رکھنے لگنا۔ اپنی حد سے بڑھنا +
پیٹ مُلوانا۔ پیٹ کی مالش کرانا۔ ناف نلے درست کرانا +	**پیٹ میں گھسنا**۔ دیکھو۔ (پیٹ میں بیٹھنا) +
پیٹ میں آنت نہ مُنہ میں دانت۔ (کہاوت) (نہایت ضعیف کے حق میں بولتے ہیں) بوڑھیا۔ پھونس۔ پیرِ فرتوت +	**پیٹ والی**۔ (۱) حاملہ۔ دو جیا۔ زنِ باردار (۲) ہر ایک کھانے پینے کی چیز پر دل چلانے والی +
پیٹ میں بَل پڑنا۔ ہنسی کے باعث شکم میں شکن پڑنا۔ ہنستے ہنستے کمر کا دُہرا ہو جانا بہت ہنسنا +	**پیٹ پیٹ کر**۔ (۱) مار مار کر۔ جیسے پیٹ پیٹ کر سُجا دینا۔ (۲) اپنے آپ کو ضرب لگانا۔ جیسے پیٹ پیٹ کر اپنا خُون کر دیا (۳) چھینک چھینک کر۔ دِق کر کے۔ رُلا رُلا کے بمشکل تمام جیسے اُس کا خاوند پیٹ پیٹ کر روٹی دیتا ہے +
پیٹ میں بیٹھنا۔ پیٹ میں گھسنا۔ بھید لینا۔ اپنے مطلب کے لئے کسی کو دوست بنانا۔ یارانہ گانٹھنا۔ خوشامد کر کے دوست بنانا۔ دوست بن کر مطلب نکالنا +	**پیٹک پیٹا**۔ (۱) نوحہ۔ ماتم۔ کہرام۔ رونا پیٹنا۔ (۲) جھگڑا۔ فتنہ +
پیٹ میں پانوں ہیں۔ (کہاوت) یعنی پیٹ میں عقل بھری ہوئی ہے +	**پیٹک پیٹا ڈالنا**۔ (۱) رونا پیٹنا ڈالنا۔ کہرام مچانا۔ ماتم ڈالنا۔ (۲) جھگڑا اُٹھانا۔ فتنہ برپا کرنا۔ ہنگامہ برپا کرنا +
پیٹ میں چیونٹے کی گرہ ہونا۔ (حقارتاً) نہایت	

پیٹ	پیس
پیٹنا - رونا + دُکھڑا بھرنا - جیسے وہ تو خاندانی شرافت کو پیٹ رہی ہے - یعنی خاندانی عزت کے پیچھے مصیبت بھر رہی ہے - خاندان پر مٹ رہی ہے +	تو آئیں تھیں - یہاں بھی ہوتی جاتیں - تو کیا پیروں کی مہندی چھوٹ جاتی +
پیٹھ پر کا - (۱) اُوپر کا - بعد کا - وہ بچہ جو کسی بچے کے بعد پیدا ہوا ہو (۲) چھوٹا بھائی +	**پیٹر** - (۱) ضد - مخالفت - دشمنی - جیسے میری پیٹر سے یہ وہاں جاتا ہے +
پیٹھ چارپائی سے لگ جانا - صاحبِ فراش ہونا چارپائی پر پڑے پڑے پیٹھ تھک جانا - بیماری کے باعث ناتواں ہوکر چارپائی سے نہ اُٹھ سکنا - عاقبتِ نشست و برخاست نہ رہنا +	**پیٹر پڑ جانا** - ضد ہو جانا - دشمنی پڑ جانا - مخالفت پر کمر باندھ لینا +
پیٹھ دِکھا کر جانا - پیٹھ موڑ کر جانا - رخصت ہو کر مُنہ موڑنا - رخصت ہو کر چلنا - جاتے وقت مُنہ موڑنا + سفر کو روانہ ہونا +	**پیٹر اَر** - (پاؤں + زار) جُوتی - کفشِ پا - جُفتِ پا - پگ رکھی - پاپوش - نعلین +
پیچھا پکڑنا - (۱) سر ہونا - آزار کے درپے ہونا - ستانا - (۲) ہر وقت ساتھ رہنا - پچھالہ بننا - دُنبالہ ہونا - ہمزاد بن جانا +	**پیٹر سے** - جُوتی سے - بلا سے کچھ پروا نہیں - کیا پرواہ +
پیچھا لینا - (۱) تعاقب کرنا - (۲) سر ہونا - درپے ہونا - (۳) ستانا - دِق کرنا +	**پیٹر مارنا** - جُوتی مارنا - حقیر جاننا - اصل نہ سمجھنا - حقیقت سمجھنا پروا نہ کرنا +
پیچھے پڑنا - (۱) سر ہونا - درپے ہونا - لپٹنا (۲) دق کرنا - ستانا - درپے آزار ہونا (۳) دشمنی کرنا - عداوت کرنا - (۴) درپے تضحیک ہونا - رُسوائی چاہنا - (۵) بار بار مانگنا +	**پیٹر پیٹر** - (پاؤں + پیٹر) پیٹر سے - جُوتی سے - بلا سے - کچھ پروا نہیں - کیا پرواہ +
پیر پھیرنے جانا - دیکھو (پاؤں پھیرنے جانا) +	**پیٹر مارنا** - جُوتی مارنا - حقیر جاننا - اصل نہ سمجھنا - حقیقت سمجھنا پروا نہ کرنا +
پیروں کی مہندی چھوٹنا - کچھ نقصان یا ہرج ہونا - ذات میں فرق آنا - شان میں بٹہ لگنا - جیسے پاس	**پیس پیسا پیسا چینی بھر اُٹھایا** - (کہاوت) یعنی بہت سی محنت جگت کر تھوڑا سا فائدہ اُٹھایا +
	پیسا دُھو کر اُٹھانا - پیر یا دیوی دیوتا کے نام کا پیسا پاک صاف کر کے رکھنا - تاکہ مُراد پُوری ہونے پر تقسیم کر دیا جائے +
	پیس مارنا - ستانا مارنا - نہایت ستانا - از حد تکلیف پہنچانا دِق کرنا +
	پیس موئی پکا موئی آئے کوٹھے کھا گئے - (کہاوت) یعنی محنت کوئی کرے فایدہ کوئی اُٹھائے +
	پیسے پر دھر کر بوٹیاں اُڑانا - پرزے اُڑانا - قیمہ قیمہ کرنا - سخت جسمانی سزا دینا - کھال اُڑانا - خوب پیٹنا +
	پیسے پر دھر کر بوٹیاں اُڑاؤں تو بھی آہ نہ آئے (کہاوت) یعنی سخت سزا دینے پر بھی ترس نہ کھاؤں +

پیس	تارو
پیسے پیسے سے حیران ہونا - نہایت مفلس و تنگدست ہونا + **پیسے کی اہمیت** - دولت پسند - پیسے کی یار - پیسے کی لوبھی - جیسے تم تو پیسے کی میت ہو + **پینس** - (۱) پالکی - ایک قسم کا ڈولا (۲) ناک کی ایک بیماری کا نام +	**تار باندھنا** - سلسلہ باندھنا کسی کام کا علی الاتصال اور متواتر کرنا + **تار بندھنا** - (۱) سلسلہ بندھنا تسلسل ہونا کسی کام کا متواتر اور متصل وقوع میں آنا (۲) توام کا چیپ دار ہونا + **تار تار** - (۱) ٹکڑے ٹکڑے - جھیر جھیر - دھجی دھجی - ایک ایک تار جدا (۲) نہایت پھٹا ہوا کپڑا - بُور بُور ہونا - (۳) تمام زیور جیسے تار تار گروی پڑا ہے + **تار تار کرنا** - دھجی دھجی کرنا - جھیر جھیر کرنا - لیر لیر کرنا + کپڑا ٹکڑے ٹکڑے کرنا - پھاڑنا + **تار تار ہونا** - (۱) ٹکڑے ٹکڑے ہونا - ایک ایک تار الگ ہونا (۲) بُور بُور ہونا - دھجی دھجی ہونا + **تار سی آنکھیں ہوجانا** - آنکھوں کا آشوب سے صاف و پاک ہوجانا - بتاسی آنکھیں ہوجانا + **تار ترڈنگا** - جھرجھرا - جھونا - تار تار الگ - نہایت پتیل دور دور بناوٹ کا + **تاروں بھری رات** - شبِ بے کدورت وہ اندھیری رات جس میں آسمان صاف اور ستارے بخوبی کھلے ہوئے ہوں - (جب رات کی شہادت دیتے ہیں - تو بطور قسم یہ جملہ زبان پر لاتے ہیں) + **تاروں کی چھاؤں** - (۱) روشنی ستارگان ستاروں کی چاندنی + آخر شب بچھلی رات صبح کاذب آفتاب طلوع ہونے سے پہلے کا وقت (۲) نور کا تڑکا - بہت سویرا +

ت

تا - ایک لفظ ہے - جو بچے اپنی موجودگی یا آواز جتانے کے لئے ظاہر کرتے ہیں - جیسے بھابی آماں تا +

تابڑتوڑ - متواتر - سلسلہ وار پے در پے - جیسے حیدری ایک تو دھان پان تھی - دوسرے تابڑتوڑ چار بچے ہوجانے سے اور لٹ گئی +

تاجو - (۱) ایک گنوارو برادر کش بہن کا نام - وہ عورت جو بھائی کے ساتھ بدسلوکی کرے - برادر کش - کٹر - ظالم - بیدرد - بے رحم عورت - جیسے تاجو بہن یا تاجو ماں وغیرہ - بھائی تمہاری بہن تاجو بہن سے کم نہیں - اُس نے سب کا حق مار لیا - اور ابھی تک کچھ نہ کچھ رستائے جاتی ہے +

تار - (۱) تانگہ - دھاگا - ڈورا - (۲) کسی دھات کا بارے میں کھنچا ہوا ڈورا (۳) قطار - سلسلہ - لگاؤ (۴) ریزہ - پارہ (۵) توام کا چیپ یا لزوجت جو پختگی کی علامت ہے - (۶) ٹیلیگراف - تار برقی - وہ خبر جو برقی تار کے وسیلہ سے آئے (۷) چھلا - انگوٹھی یا زیور کا کوئی حصہ (۸) بالہ +

تارا	تبا
تارے توڑنا - (۱) کارِ شگرف کرنا۔ ایسا کام کرنا۔ جو دوسروں سے نہ ہو سکے۔ حیرت خیز و تعجب انگیز کام کرنا۔ فوق العادۃ کام کرنا۔ (۲) عیاری کرنا۔ چالاکی کرنا +	ہے۔ جسے چوپہ چکھانا کہتے ہیں۔ مبارک سلامت سے کان پڑی آواز نہیں سنائی دیتی۔ گانا شروع ہو جاتا ہے اس کے بعد زچہ کے آگے تورے اور چوک میں روپے ڈال کر دائی کو دئے جاتے ہیں) +
تارے دکھانا - زچہ کو آسمان دکھانا۔ مسلمان عورتوں میں دستور ہے۔ کہ چھٹی کی رات کو والان کے آگے چوکی بچھائیں زچہ اور بچے کو بناؤ سنگار کراتیں۔ سموسہ دار کارچوبی پٹی دونوں کے سر سے باندھتیں اور باہر چوکی پر کھڑا کرنے لاتی ہیں۔ زچہ بچے کو گود میں لے کر باہر آتی ہے۔ دو عورتیں دونوں پہلوؤں میں ننگی تلواریں لئے ساتھ ہوتی ہیں دائی آٹے کی چوک اٹھائے آگے چلتی ہے۔ زچہ بچے کو گود میں اور قرآن شریف کو سر پر رکھ کر آسمان کی طرف دیکھتی اور چوکی پر کھڑی ہو کر سات ستارے گنتی ہے۔ اس وقت دونوں تلواروں کی نوک سے نوک ملا کر زچہ کے سر پر قوس بنا دیتی ہیں۔ تاکہ اوپر سے جن اور پری کا گزر نہ ہو سکے۔ گویا آج سے جن اور پری کے سایہ کا خوف دور ہو جاتا ہے + ادھر زچہ تارے دیکھنے جاتی ہے۔ اُدھر لڑکے کا باوا تیر کمان لے کر زچہ کے پلنگ پر کھڑا ہو جاتا اور پوری بسم اللہ پڑھ چھت میں تیر لگا کر گویا فرضی مرگ مارتا ہے۔ چنانچہ اس رسم کا نام ہی مرگ مارنا پڑ گیا۔ مرگ مارنے کا نیگ ساس داماد کو دیتی ہے۔ زچہ تارے دیکھ کر پلنگ پر آ بیٹھتی ہے۔ پلنگ کے آگے دسترخوان بچھایا جاتا اور چوکی میز کی طرح لگا دی جاتی ہے۔ اس پر توپرہ چنا جاتا ہے۔ جس میں پکی ہوئی سات ترکاریاں اور مختلف طرح کے کھانے ہوتے ہیں سات سہاگنوں کے ساتھ مل کر زچہ رانی ذرا سا چکھ لیتی	
	تانوسے زبان نہ لگنا - چپ نہ رہنا۔ بکے جانا۔ خاموش نہ رہنا۔ ٹرٹر کئے جانا۔ بکواس کئے جانا +
	تانپے کا تار نہیں - نہایت مفلس و مفلوک ہے۔ از حد تنگ دست اور تہی دست ہے۔ گھنا تک پاس نہیں (عورتیں اس عورت کی نسبت زیادہ بولتی ہیں جسکے پاس زیور بالکل نہ ہو) +
	تان ترُوز - طعنہ مہنہ۔ آوازہ توازہ۔ اشارہ کنایہ۔ بطریق تضحیک (یہ لفظ اصل میں تعریض بمعنی اشارتاً طعنہ پھینکنا تھا۔ اسی سے تان تعرض ہوا۔ اور اس سے تان ترُوز بن گیا) +
	تانتڑی - (۱) تانت کی تصغیر (۲) نہایت دُبلا پتلا۔ منعنی۔ جیسے سوکھ کر تانتڑی ہو گیا +
	تانتڑی سا - (۱) تانت سا۔ (۲) نہایت دُبلا پتلا۔ از حد لاغر۔ منحنی +
	تاننا - (۱) چشم نمائی کرنا۔ ڈر دکھانا۔ دھمکانا۔ ڈانٹنا۔ گھرکنا۔ تنبیہ کرنا۔ سختی کرنا۔ جبر کرنا +
	(۲) بھوکا مارنا۔ خوراک سے کم کھانے کو دینا۔ کھینچ کر روٹی دینا۔ پیٹ بھر اُونہ دینا۔ جیسے تانس کر روٹی دینا۔ (۳) بُرا کہنا۔ بدسلوکی کرنا +
	تبارک (۱) بڑا بزرگ۔ عالی (اصل میں باب تفاعل سے ماضی کا صیغہ ہے۔ مگر چونکہ اسم الٰہی کا حال واقع ہوتا ہے۔ اس لئے بزرگ سے مراد لیتے ہیں) (۲) قرآن شریف کی ایک سورۃ

تیم	تخت
کا نام ہے جس سے کہ انتیسویں پارہ کا آغاز ہوتا ہے۔ اور اسکی بہت سی بزرگی لکھی ہے۔ از روئے مذہب اسلام یہ سورہ مانع عذاب قبر اور شافع روز محشر ہے۔ (۳) مسلمانوں کی ایک مذہبی رسم کا نام جو رجب کے مہینے میں جمعہ یا جمعرات کو مُردہ کی بخشش کے واسطے کم از کم اکتالیس بار سورۂ تبارک پڑھ کرادا کی جاتی ہے۔ اِس میں اکثر میدے کی میٹھی روغنی تنوری روٹیاں جن پر سونف کلونجی وغیرہ جمی ہوئی ہوتی ہے تقسیم کی جاتی ہیں۔ یا کچھ اور شیرینی۔ اگرچہ یہ رسم شارع اسلام نے مقرر نہیں فرمائی۔ مگر ایک تو ذریعۂ خیرات ہے۔ دوسرے اس سورۃ کے پڑھے جانے کی وجہ سے مسلمانوں میں مثل ادعیۂ ماثورہ مانی جاتی ہے + **تپ مُوت جانا** ۔ ہونٹوں پر تپخالوں کا نمایاں ہونا۔ بخار کے جاتے رہنے کی علامت کا ظاہر ہونا + **تتُو تھمبُو** (۱) روک تھام + بیچ بچاؤ (۲) دم دلاسا۔ بہلاوا۔ پُسلاوا۔ دفعُ الوقتی (یہ لفظ تُو تو بمعنے زبان اور تھامنے سے مرکب ہے) + **تتیا مرچ** ۔ (۱) ایک قسم کی چھوٹی اور پہاڑی مرچ جو رنگ میں زرد اور نہایت تیز ہوتی ہے۔ (۲) زکی۔ ذہین۔ تیز + ہوشیار۔ پھرتی باز۔ پھرتیلا + **تجھ سے پھرے تو خدا سے پھرے** ۔ یہ فقرہ قسم سخت یا عہد واثق کے موقع پر مستعمل ہے یعنی تجھ سے وفا نہ کرے تو کافر ہو + **تجھ سے تو جائے ضرور میں** ۔ ملزا حالتِ تنفر یا اکراہ میں **بھی پانی نہ رکھواؤں** ۔ کسی بدصورت کی نسبت یہ فقرہ زبان پر آتا ہے۔ یعنی تو بالکل ہماری خاطر	میں نہیں آتا۔ تجھ سے اس قدر نفرت ہے۔ کہ ادنیٰ کام لینے کو بھی جی نہیں چاہتا + **تجھ مجھ** ۔ اپنا بیگانہ۔ ہر کس و ناکس۔ ہر ایک + **تحس نحس** ۔ تہ و بالا۔ تباہ و برباد۔ ویران و خراب پستیا ناس نیست و نابود + (عربی میں نحس دل پر غم کی زیادتی ہونے کو کہتے ہیں۔ نحس تابع مہل ہے۔ یا نحاس بمعنے سرشت و اصل کا مخفف کر لیا ہے۔ مگر اس جگہ لغوی اور اصطلاحی معنے سے کوئی نسبت تامہ نہیں معلوم ہوتی۔ البتہ یوں تاویل کر سکتے ہیں۔ کہ دل چونکہ اعضائے رئیسہ میں ایک اعلیٰ درجہ کا عضو ہے جب تک یہ خوش اور اپنی اصلی حالت پر رہتا ہے تمام کام درست اور بموقع ہوتے اور جب کبھی اس میں فتور آجاتا ہے تو سب کام تباہ و برباد ہو جاتے ہیں اس سبب سے تباہی اور خرابی پر اطلاق ہونے لگا۔ لیکن اس صورت میں اُردو میں نحاس اور ہائے ہوز سے لکھنا مناسب ہے) + **تحس نحس کرنا یا کھونا** ۔ خراب کرنا۔ بگاڑنا۔ ستیاناس کرنا۔ کھوج کھونا + **تخت** ۔ (۱) چوکی۔ سنگھاسن۔ سریر۔ بادشاہ کی بیٹھنے کی چوکی (۲) دارُالخلافہ۔ دارُالسلطنت۔ تخت گاہ + **تخت بخت** ۔ راج سہاگ۔ سُہاگ بھاگ + **تخت چڑھنا** ۔ پلنگ پر جانا۔ چارپائی پر چڑھنا + سونا۔ آرام کرنا۔ جیسے چراغ میں بتی پڑی۔ لاڈو میری تخت چڑھی (طنزاً بولتی ہیں) + **تخت کی رات** ۔ بیاہ کی رات۔ شبِ خلوت۔ شبِ زفاف۔ سُہاگ رات +

ترا	تری
تِراہ تِراہ کرنا - (۱) پناہ کرنا - واویلا کرنا - ہائے وائے کرنا - فریاد و فغاں کرنا - پناہ پناہ پکارنا - الاماں الاماں کہنا - (۲) کسی چیز کی کمی کے باعث پکار مچانا - دھوم ڈالنا - شور مچانا + توبہ تلا کرنا - خدا کا خوف کھانا +	چرب زبان - جلد جلد باتیں کرنیوالا - جلد باز بے چین طبیعت کا +
تِراہ تِراہ ہونا - (۱) فریاد و فغاں ہونا - واویلا مچنا - الاماں الاماں ہونا - (۲) توبہ تلا ہونا - (۳) قحط ہونا - کمی ہونا + کسی چیز کی کمی کے باعث پکار پڑنا +	**تُرکَن** - (۱) تُرک کی بیوی - (۲) قوم تُرک کی عورت - (۳) سپاہی کی جورو - (۴) گنوار مسلمانی
تِرپھر ہونا - خفا ہونا - ناراض ہونا - بگڑنا +	**تُرکنی** - سپاہی عورت - وہ عورت جو بادشاہوں کے محل میں چوکی پہرہ دیا کرتی ہے - قلماقنی +
تُرت - معاً فوراً - جلد - ابھی اسیوقت - ہنسی گھڑی (پورب میں - ترنت)	**تِریا** - عورت - اِستری - لگائی +
تُرت پھُرت - بہت جلد اور پھرتی سے - کمال سُرعت کے ساتھ - فوراً - فرت فرت - پھرتی اور چالاکی سے +	**تِریا چلِتر** - (صحیح تریا چرتر) - عورتوں کی چال عورتوں کے مکر و فریب - کید زن - عورتوں کی چال بازی - تریا کرتوت - تریا سُبھاؤ - جیسے تریا چلتر جانے نہ کوئے + خصم مار کے ستی ہوئے - دکھائی
تُرت دان مہا پُن - (کہاوت) یعنی ضرورت پر دینا بڑے ثواب میں داخل ہے - کام لیتے ہی مزدوری چکا دینا داخلِ ثواب ہے +	**تِریا راج** - عورتوں کی حکومت - عورتوں کا زور + جورو کی حکومت +
تَر تَر آنا - تر بتر - گھی میں ڈوبا ہوا - گھی میں چُپ - چپ - چک بچک +	**تِریا ہٹ** - عورت کی اڑ - عورت کی ضد - اصرارِ زناں - استدادِ نسواں +
تُرتُریا - (۱) طرار - تیز - چالاک (۲) نسان -	**تُرئی کا سا پھُول** - (۱) تُرئی کے زرد پھول کی مانند جسکی زردی آنکھوں میں بیٹھتی ہے خوش نما + کھلا (۲) آسانی سے زیادہ صرف ہو جانا - اسطرح روپیہ اُٹھنا کہ معلوم نہ دینا - جیسے تُرئی کے سے پھول دس روپے اُٹھ گئے پتے بلکے سے +

تڑا	تصد
تڑا بھڑی - جلدی شتابی - شتاب زدگی - (۲) موت کی گرم بازاری - وبائے اموات - پے در پے مرنا - بھیڑ بکریوں کی طرح روگ آنا +	پھٹپھٹانا - (۲) اضطراب ہونا - دھڑکنا - (۳) اُچھلنا - کودنا - جست بھرنا - (۴) بسمل کا ہاتھ پاؤں مارنا - مذبوح کا لوٹنا - جاں کنی کے عالم میں ہاتھ پاؤں دے دے مارنا - (۵) کمال مشتاق و آرزومند ہونا +
تڑا بھڑی ہونا - موت کی گرم بازاری ہونا +	**تڑ خکر بولنا** - چیخ کر بولنا - خفگی سے کسی بات کا جواب دینا - کلیجہ پھاڑ کر بولنا - بگڑ کر جواب دینا +
تڑاقا - کسی سخت چیز کے ٹوٹنے کی آواز - بیسنگیاں کھینچنے کی آواز - (۲) پٹاخا - فائقہ کی آواز - (۳) زور - شدت تیزی - جیسے تڑاقے کا مینہ - (۴) عوام کی قحط - نایابی - جیسے اناج کا تڑاقا گزر رہا ہے - (۵) حسن بیباختہ - حسن خداداد - قبول صورت +	**تڑ خنا یا تڑقنا** - (۱) پھٹنا - شق ہونا - کسی خشک چیز کا پھٹنا - دراڑ پڑنا - بال آنا - کھل جانا - (۲) زخم وغیرہ کا پھٹا پڑنا - (۳) بگڑ کر بولنا خفگی سے جواب دینا +
تڑاقا بیتنا - فاقہ گزرنا +	**تڑق کر جواب دینا** - بگڑ کر جواب دینا جھنجلا کر جواب دینا +
تڑاقا کھا کر گرنا - غش کھا کر گرنا - کسی صدمہ یا فاقہ کے باعث بیہوش ہو کر گرنا +	**تشت چوکی** - وہ چوکی اور وہ طشت جو زچہ خانہ یا امیروں کے پخانہ میں رکھا جاتا ہے +
تڑاق پڑاق - (۱) جلد جلد - پے در پے متواتر - برابر - (۲) چٹاچٹ - چٹ چٹ - چٹاخ چٹاخ - ٹوٹنے کی آواز - (۳) تڑاتڑ - پٹاپٹ - سڑاسڑ (۴) دو بدو - منہ در منہ - سنگھ ہو کے - (۵) چٹاپٹ - سٹاسٹ - بیباکانہ - نڈر ہو کے + زور کی آواز - (۶) شوخ طبع - شوخ مزاج - چلبلا + طرار - فرار +	**تشنا** - ملامت - بدگوئی - طعنہ مہنہ + (یہ لفظ تشنیع سے بگڑا ہے - اور اکثر طعنہ کے ساتھ مستعمل ہے) +
تڑپنا - (۱) پھڑکنا - بیتاب ہونا - بے قرار ہونا - مضطرب ہونا - لوٹنا - تلملانا - پھڑپھڑانا -	**تشنا دینا** - طعنہ دینا - لعنت ملامت کرنا - باتیں چھانٹنا +
	تصدق کرنا - نثار کرنا - صدقہ کرنا - وارنا - نچھاور کرنا +
	تصدق ہونا - واری جانا - نثار ہونا +

تصو	تلپ
تصویر کی حالت - نہایت حسین - قبول صورت - صاحبِ جمال - تناسبِ اعضا میں بے نقص +	**تکا فضیحتی** - تو تکار - تو تو - مَیں مَیں - ذلت و رسوائی + (اصل میں تھکا فضیحتی ہے) +
تعریف کرتے مُنہ سوکھنا - کمال عجز کے ساتھ تعریف کرنا + حسب دلخواہ تعریف نہ کر سکنا +	**تکلے کے سے بل نکالنا** - ساری کجی نکالنا - خوب سیدھا بنانا - کما حقہٗ ٹھیک کرنا - ساری شرارت دُور کر دینا +
تقدیر - (۱) اندازہ - مقدار (۲) قسمت - نصیب بھاگ - بخت - پیرالبد - مقسوم +	**تکلے کے سے بل نکلنا** - ساری کجی دُور ہونا - خوب ٹھیک بننا - قرار واقعی سزا ملنا - سیدھا بننا - ساری شرارت دُور ہونا + گمراہی نہ رہنا +
تقدیر پھوٹ جانا - (۱) نرا بھاگی ہونا - تقدیر کا بگڑ جانا - تقدیر کا لوٹ جانا - مقدر کا برخلاف ہونا (۲) بُری جگہ شادی ہونا - بُرے کے پلّو بندھنا +	**تگا** - (صحیح اتگہ) شوہر دایہ - انا کا خاوند - دُودھ پلانے والی کا خصم - دھاوڑا + (یہ لفظ اصل میں بزبانِ ترکی انا گاہ تھا - کیونکہ ترکی میں انا بمعنی پدر اور گاہ بمعنی قایم مقام آیا ہے - یعنی وہ شخص جو باپ کا قائم مقام ہو - تگہ اُس کا مخفف ہے - اہلِ قلعہ اور اہلِ دہلی اِس لفظ کو زیادہ بولتے ہیں) +
تقدیر جاگنا - نصیبا جاگنا - نصیبا طالع یاور ہونا - بخت کا بیدار ہونا - دن پھرنا - وقت کا موافق ہونا بھلے دن آنا - اقبال کا سامنے ہونا - مُساعدتِ بخت - بخت کا یاور ہونا +	**تلاگودن کرنا** - لغوی معنی محال پر کچوکے لگانا اصطلاحی طعن و تشنیع سے دل جلانا - کلیجہ گودنا - طعنے مہنے دینا +
تقدیر سیدھی ہونا - بخت کا مُساعد اور یاور ہونا - بات بننا - زمانہ موافق ہونا - اقبال ہونا +	**تلاکی** - (۱) اضطراب - بے چینی - بے کلی بے قراری گھبراہٹ - (۲) جلدی - شتابی +
تقدیر کا بدا - نصیبوں کا لکھا - مقدر کا لکھا - نوشتۂ ازلی +	**تلپٹ** - غائب غلّہ - گم + ناپید +
تقدیر کا لکھا - نوشتۂ ازلی - خطِ تقدیر - تقدیر کا بدا کرم ریکھ +	**تلپٹ کرنا** - (۱) تہ و بالا کرنا - تلے اُوپر کرنا - زیر و زبر کرنا + کھونڈنا - پامال کرنا - روندنا - تباہ و برباد کرنا
تقدیر لوٹ جانا - تقدیر کا برگشتہ ہو جانا - تقدیر کا دغا دے جانا نصیب کا یاور نہ ہونا +	

تل	تلو
؟ بگاڑنا۔ خراب کرنا۔ (۲) کسی چیز کا غائب کر دینا۔	سلیقہ دکھانا + دستوری کے سبب زیادہ قیمت لگانا۔
مچرا لینا۔ چھپا دینا۔ گم کر دینا +	**تلوؤں** ۔ (تلوے کی جمع) تلوے۔ کفِ پا +
تلچھٹوں ملچھٹوں کرنا۔ بیتابانہ پھرنا۔ مضطربانہ کرنا کام کرنا + بیقراری دکھانا۔ ٹھہرنہ رہنا۔ نچلا نہ بیٹھنا +	**تلووں تلے ملنا**۔ تلوؤں کے نیچے رکھکر کچلنا یا پیسنا جیسے آنکھوں کو تلوؤں کے تلے ملنا وغیرہ +
تل دھرنے کی جگہ نہ ہونا۔ ذرا سی جگہ نہ ہونا۔ بالکل جگہ نہ ہونا کثرتِ اسباب و دانہ ہائے چیچک وغیرہ کیواسطے بھی بولتے ہیں +	**تلوؤں تلے مٹنا**۔ پامال کرنا۔ روندنا۔ جیسے (جو میرے بچے کو مارے اُسے تلووں تلے میٹ دوں) +
تلکی بندھنا۔ دھار بندھنا۔ فوارہ چھوٹنا۔ ٹونٹی جاری ہونا +	**تلوؤں سے آنکھیں ملنا**۔ تلوؤں تلے آنکھیں ملنا۔ کسی دشمن کی آنکھیں نکلوا کر اپنے تلوؤں سے مل کر دل کی حسرت نکالنا۔ سزائے چشم دینا۔ سخت سزا دینا۔ (۲) حسرتِ بوسہ نکالنا (۳) نہایت عاجزی دکھانا۔ آدمیتائی کرنا۔ چاپلوسی خوشامد کرنا + (پہلی حکومتوں میں دستور تھا۔ کہ جب بادشاہ کی ملکہ یا کوئی رانی کسی پر خفا ہوتی تھی۔ تو وہ اس قسم کی سزا دیا کرتی تھی) +
تلملانا۔ مضطرب ہونا۔ بے قرار ہونا۔ بے چین ہونا۔ تڑپ بیتاب ہونا۔ (۲) بوکھلانا۔ بولانا۔ گھبرانا +	**تلوؤں سے لگنا**۔ (۱) تلووں میں اثر کرنا۔ (۲) افروختگی ہونا۔ حسد یا رشک ہونا۔ غصہ آنا۔ (اصل میں تلوؤں سے آگ لگنا تھا یعنی آتشِ غضب کا تلوؤں سے شروع ہو کر سر تک پہنچنا)
تل نظرا۔ (۱) نیچی آنکھیں رکھنے والا۔ (۲) وہ شخص جو نیچی نظروں سے دیکھے + وہ بد نظر جو چپکی چپکی دیکھے +	**تلوؤں سے لگنا سر میں جا کے بجھنا**۔ آتشِ غضب کا تلوے سے شروع ہو کر سر تک پہنچنا۔ سر سے پاؤں تک غصہ میں جلنا۔ سرتاپا جلنا۔ نہایت برافروختہ ہونا
تلوا نسا۔ چراغ کو اس طرح رکھنا۔ کہ جس سے تیل بتی کے قریب رہے +	
تلوا نسا کرنا۔ چراغ کو جھکا کر اس کا تیل بتی کے قریب کر دینا + (ہندو تلوا نڈا بھی کہتے ہیں)	
تلوا نہ ٹکنا۔ ایک جگہ جم کر نہ بیٹھنا۔ ایک جگہ نہ ٹھیرنا + پھرتے رہنا۔ جلے پاؤں کی بلی بنجانا +	
تلوں میں سے تیل نکالنا۔ کنایت شعاری میں	

تلو	تم
تلوؤں سے ملنا - پیروں تلے ملنا - پامال کرنا - خاک میں ملانا + پیسنا - پیس ڈالنا +	تھوے یا تائج کے باعث جبڑا کھلا رہجانا +
تلوے چاٹنا یا سہلانا - (۱) خوشامد کرنا - چاپلوسی کرنا (۲) رعب یا دبدبہ ماننا جیسے ہمارے بادشاہ کا وہ رعب داب ہو کہ جس کے تلوے بن کے شیر چاٹتے ہیں +	**تلے کی دنیا یا زمین اوپر ہونا** - انقلاب عظیم واقع ہونا +
تلوے دھو دھو کے پینا - (۱) نہایت اطاعت اور فرمانبرداری کرنا - ازحد معتقد ہونا - (۲) کمال قدردانی کرنا - آنکھوں پر رکھنا +	**تلے دانی** - تینچی - سوئی - پیچک - وغیرہ رکھنے کا چھوٹا سا جزدان - یا تھیلی + (مولانا صہبائی کی رائے میں یہ لفظ تلہ دان یعنی طلا رکھنے کا ظرف تھا - یائے تانیث لگا کر سرمہ دانی کی طرح تلے دانی کر لیا +
تلے - اوپر کے خلاف - نیچے - تحت - زیر - پائیں	**تماشا خانم** - مسخری عورت - ہلکی عورت - انوکھی عورت طرفہ معجون - نقل مجلس - کھلنڈ - باؤلی - باؤلی عورت کی طرح کھل کھلا کر ہنسنے والی +
تلے اوپر کی اولاد - وہ بچے جو ایک دوسرے کے بعد بے واسطہ پیدا ہوں - ایک کی پیٹھ پر کا ایک + عورتوں کا خیال ہے کہ ان بچوں میں ہمیشہ کھٹا پٹی رہتی ہے) +	**تمام کرنا** - (۱) ختم کرنا - انجام پہنچانا - پورا کرنا - (۲) باقی نہ رکھنا - کچھ نہ چھوڑنا - جیسے کام کرتا کر دیا - کام تمام کر دیا وغیرہ +
تلے کا سانس تلے - اوپر کا اوپر رہنا } حیران و دم بخود رہنا - بھچک رہنا - ہکا بکا ہونا - متحیر ہونا +	**تمتمانا** - (۱) دھوپ کی گرمی یا بخار کے باعث چہرہ سرخ ہو جانا - گرمی سے منہ لال ہو جانا - (۲) چمکنا - دمکنا - جگمگانا - (۳) گرم ہونا - گرمانا +
تلے کے دانت تلے } منہ کھلا کا کھلا رہ گیا - **اوپر کے اوپر رہ گئے** } خواہ باعث حیرت خواہ باعث تاسف خواہ باعث رنج یا خوشی + ہکا بکا + بھچکا ہو جانے سے مراد ہے (۲)	**تم کا ٹونک کانی** } (رکاوت) ضدی عورت کی نسبت **میں نہ چھوڑوں اپنی بانی** } بولتے ہیں - یعنے چاہے جیسی سزا دو میں اپنی عادت سے باز نہ آؤنگی +

تمک	تو
ناک کٹے یا کان کٹیں ہم اپنی ہٹ سے ہٹے ہیں نہ ہٹیں گے +	**تنکا نہ رہنا**۔ (۱) بالکل صفایا ہو جانا۔ ایسا لٹنا کہ کچھ نہ رہنا۔ جھاڑو پھر جانا۔ (۲۔ دعائے بد) مُفلس ہو جانا۔ فقیر ہو جانا۔ کنگال ہو جانا +
تمکنت۔ (۱) قدرت۔ اختیار۔ زور۔ حکومت (۲) عزت + عزت جتانا۔ مرتبہ ظاہر کرنا۔ (۳) غرور۔ گھمنڈ۔ تکبّر۔ نخوت۔ مان۔ نمود۔ تعلّی۔ (۴) ٹیپ ٹاپ۔ شان و شوکت۔ دبدبہ +	**تنکنا**۔ (۱) ناراض ہونا۔ بگڑ جانا۔ خفا ہونا۔ تیر بھر ہونا۔ جھلانا۔ جیسے تنک کر چلی گئی۔ تنک کر بولی۔ کہ میں تمہارے مُنہ نہیں لگتی + (ہندو بفتح تو قافی بھی بولتے ہیں)۔ (۲ عوام) پھڑ پھڑانا۔ بے چین ہونا۔ بے قرار ہونا۔ مضطرب ہونا +
تمکنت کرنا۔ اترانا۔ نخوت کرنا۔ گھمنڈ کرنا۔ تعلّی کی لینا۔ دُون کی لینا +	**توا ہنسنا**۔ (۱) جب جلتے جلتے توے کے نیچے بُہت سا کاجل جمع ہو کر روشن ہو جاتا ہے۔ تو اُسے توا ہنسنا کہتے اور اِس سے شادی و رزق کی افزونی کا شگون لیتے ہیں +
تمہارا سر۔ کلمۂ نفریں + (جب کسی مستفسر کو غلطی پر دیکھتے یا اُس سے ناراض ہوتے ہیں۔ تو یہ کلمہ زبان پر لاتے ہیں۔ لیکن اپنے سے کم مرتبہ والے یا برابر والے سے بول سکتے ہیں) +	**تو بھی رانی میں بھی رانی کون بھرے چن گھٹ پر پانی** (کہاوت) یعنی جب ادنیٰ و اعلیٰ کو برابری کا دعویٰ ہو تو کام کس سے لیا جائے +
تمہارا کلیجہ۔ کلمۂ نفریں۔ جب کوئی شخص کسی کے مزاج کے خلاف کوئی بات کہتا۔ یا پوچھتا ہے۔ تو اُس کے جواب میں یہ لفظ کہا جاتا ہے +	**تو تو**۔ (متروک) زبان۔ للو۔ جیب +
تن پر نہیں لتہ پان کھائیں البتہ (کہاوت) یعنی پہننے کو کپڑا نہیں شنگار کا شوق +	**تو تے جوڑنا۔ یا تو تے جوڑنا** تہمت اور بہتان لگانا۔ بدنام کرنا۔ طوفان لینا۔ الزام دھرنا +
تمکنا۔ (صحیح طمطنہ) کروفر۔ دبدبہ۔ (۲) حکومت تحکّم (۳) غصہ۔ تیہا۔ غضب خشم (۴) غرور گھمنڈ +	**تو چاہے میرے جائے کو میں چاہوں تیری کھاٹ کو پائے کو** (کہاوت) یعنی اگر تم میری اولاد کو چاہو گی تو میں تمہاری چارپائی کے
تمکا اُتارے کا احسان ماننا ذرا سے احسان کو بہت بڑا احسان ماننا۔ بڑا گُن ماننا +	

تودہ

پائے تک سے محبت رکھونگی +

تُودہ - (۱) انبار - ڈھیر - اٹم - (۲) بہت - انگاروں بکثرت - جیسے کہنے کے ساتھ تودہ مرچیں آگئیں +

تورہ - (۱) شرع - سُنّت - طریق - قانون - دستور - رسم - مجازاً وہ شریعت جو چنگیز خاں نے وضع کی تھی - نیز بمعنی حکم شدید شاہی (۳) حصہ - نخرہ - مختلف کھانوں کا ایک خوان یا کئی خوان جو امیروں میں شادی وغیرہ کے موقع پر کچھ روز پیشتر تقسیم کئے جاتے ہیں + (۳) غرور - گھمنڈ نمود (۴) عزت - رتبہ +

تورہ پیٹی - (مجازاً) نخرہائی - مغرور - متکبر - شیخی باز (۲) وہ عورت جو بہت سا شرع تورہ ظاہر کرے - ظاہر کی پابند شرع عورت +

تورہ جتانا - (مجازاً) نخرا کرنا - غرور کرنا - اِترانا - شیخی کرنا - تعلّی کرنا - (۲) پابندی شرع ظاہر کرنا - دکھاوے کی پرہیزگاری جتانا +

تورہ لگنا - دماغ ہونا - مغز چلنا - اِترانا +

توری والی - (مجازاً) پابند شرع عورت - پرہیزگار عورت - نخّہ عورت - (۲) مغرور عورت متکبر عورت (شریف توری والی زیادہ بولتے ہیں) ناک والی عورت +

توڑا - (۱) کمی - قلت (۲) نامیسری - کمیابی عدم موجودگی

توس

(۳) قحط - کال - اُوڑا (۴) کوتاہی گھٹتی تنگی (۵) رسّی کا ٹکڑا (۶) فتیلہ بندوق - بندوق چھوڑنے کا رسّی کا ٹکڑا - شتابہ - بتی - سوختہ - پلیتہ (۷) ایک قسم کا زیور جو گلے یا پیروں میں پہنا جاتا ہے (۸) گت کا سلسلہ توڑ کر درمیان میں ایک اور حرکت ادا کرنے کے بعد پھر گت کے اُسی سلسلہ میں جانے کو بھی توڑا کہتے ہیں + (۹) ہزار اشرفی یا روپوں کی تھیلی +

توڑا پڑنا - یا پڑ جانا - کمی ہونا - قلت ہو جانا - قحط پڑ جانا +

توڑ جوڑ - (۱) توڑنا اور جوڑنا کا حاصل مصدر (۲) توڑنا جوڑنا - جنگ وصلح - لڑائی اور ملاپ (۳) داؤ پیچ - داؤ گھات تدبیر + سازش جتن - فطرت - (۴) بندش عبارت - انشاپردازی (۵) دانائی - فیلسوفی - مکاری - (۶) دو آدمیوں میں نفاق ڈالو دینے یا جھگڑا کرا دینے کے ڈھنگ (۷) قطع - تراش - قطع وبرید - کاٹ چھانٹ + چلتر - چال +

توسہی - (۱) بالفرض - لاکھوں میں مقرر شرطی (۲) بیشک - بے شبہ - بے گمان - یقیناً (۳) سمجھو گی تو میرا نام - دیکھو توسہی +

توف	تمر
(اہل میں یہ لفظ ضد کے موقع پر بولا جاتا ہے) +	میں رائج ہوگیا ہے +
توفیق - (۱) ہدایت - رہنمائی - (۲) قابلیت لیاقت (۳) مدد - معاونت (۴) سر دھرا - ہمت - طاقت جوڑ +	**تھتکارا** - (۱) تھو تھو کرنے کے قابل - نام نہ لینے کے قابل - (۲) ہیضہ - نپا نواں - تخمہ (۳) نزلہ زکام (۴) متروک - نالائق - مردود - مطرود یعنت زدہ ملعون - پھٹکار کا مارا (۵) دردِ شقیقہ +
توکو نہ موکو بچولے میں جھونکو - (کہاوت) یعنی اپنا نہ کچھ کمائیں گے نہ تیرا اللہ یونہی برباد کردونگی +	**تھتکارنا** - تھو تھو کرنا - ذرا سا تھوکنا (۲) نفرت کرنا - (۳) لعنت بھیجنا - کسی بری چیز یا بات کے اثر سے بچنے کے واسطے تھوکنے کی آواز نکالنا جھوٹی قسم یا سہو کے بعد تھو تھو کرنا - توبہ کرنا + نفرت ظاہر کرنا حقارت سے نکال دینا - دھتکار دینا +
تہ پوشی - زنانہ پاجامہ - پوشاکِ زیریں جو پشواز یا ڈھیلے پاجامہ کے نیچے پہنی جاتی ہے - وہ کپڑا جو ساڑی کے نیچے	**تھتکاری** - (۱) بیڑی - جولاں - زنجیر پا (۲) چڑیل - ڈائن - بلا - (۳) مرداری چھپکلی - چپاسہ +
تہ دَر تہ - نیا کپڑا - وہ کپڑا جسکی تہ نہ ٹوٹی ہو - نیا تانا پیر مستعمل	**تھکاریاں** - (۱) بیڑیاں - سلاسل - (۲) جوتیاں پاپوشیں - (۳) چڑیلیں - بلائیں - (۴) چھپکلیاں +
تھپڑی پیٹنا - تالی بجانا - ہُسوا کرنا + خاکا اُڑانا - بے عزت کرنا - تضحیک کرنا +	**تھتی** - ڈھیر - انبار - اَمْ جیسے مُہمّ تو قرض کی تھتی ہوگئی کس کس کو دوں + اُجلی کے بیٹھ رہنے سے میلے کپڑوں کی تھتی لگ گئی +
تھپکنا - (۱) بچے کی پیٹھ پر سُلانے کیواسطے آہستہ آہستہ تھپکی لگانا - روتے ہوئے بچے کو تسلی دینے کے واسطے ہاتھ سے تھپکی لگانا - بچہ کو تھپک تھپک کر سُلانا - (۲) لیت ولعل میں ڈال رکھنا بہانے سے روکنا دم دلاسا دینا (۳) غصہ دھیما کرنا - غصہ فرو کرنا + کسی بات کو روکنا - تھامنا دبانا - (۴) چمکارنا پچکارنا + تسلی دینا +	**تھر تھرانا** - کانپنا - لرزنا - کپکپی چھوٹنا +
تھپنا - الزام لگنا - بہتان لگنا +	**تھر تھر کانپنا** - جسم کا نہایت کپکپانا - سردی یا خوف یا بخار سے ہلنا +
تھپڑ کے مچھروں کو پہنچانا - نہایت مفلس بنا دینا - کھوج کھو دینا - ستیاناس کھو دینا - (صحیح تریتا کے بچوں کو پہنچانا ہے کیونکہ یہ ہندی محاورہ ہے - اور ہندوؤں میں اسیطرح بولا جاتا ہے - ہندوؤں ہی مسلمان عورتیں	**تھر تھری** - (۱) کپکپی - لرزہ - تھرتھراہٹ (۲) جاڑے کا بخار

تھر

تپ نوبت - جڑی تپ لرزہ +

تھر تھری چھوٹنا - کپکپی چھوٹنا کپکپانا - کانپنا - تھرتھرانا لرزہ آنا لرزنا +

تھڑدلا - تنگ دل - کم ظرف - کم حوصلہ - کنجوس +

تھڑدلی (۱) تنگ دلی - کم ظرفی - کم حوصلگی - (۲) بخیلی - کنجوسی +

تھڑم تھڑا کرنا (۳) بخل دلی - کنجوسی +

- لعنت و ملامت کرنا - نفریں کرنا - لعنت ملامت کرنا - تھو تھو کرنا - دور دور کرنا - پھٹ پھٹ کرنا - نکو بنانا +

تھڑی تھڑی ہونا - (۱) رسوائی ہونا - نفریں ہونا - دھتکار اور پھٹکار ہونا - تھو تھو ہونا - لعنت ملامت ہونا - (۲) بدنامی ہونا - تضحیک ہونا +

تہس نہس کرنا - کھوج کھوتا ملیامیٹ کرنا - تباہ و برباد کرنا - (باقی معنی دیکھو تہس نہس کرنا) +

تہس نہس کھی - خانہ خراب - خانماں برباد - بے ٹھور ٹھکانے - وہ عورت جس کا کہیں ٹھل بیڑا نہ ہو +

تھگلی (۱) پیوند پارہ - جوڑ میکل - (۲) گھنڈلی ذرا سی جگہ یا مکان جھونپڑا ٹھیکرا - جیسے اسکے تو بیٹھنے کو تھگلی بھی نہیں +

تھل سے بیٹھنا - اطمینان سے بیٹھنا ٹھکانے سے بیٹھنا جیسے ایسا اسباب اتھل پتھل ہوا کہ تھل سے بیٹھنا نصیب نہ ہوا +

تہمت کا گھر (۱) عیب کی جگہ - بدنامی کا گھر - کاجل **تہمت کی ٹٹی** کی کوٹھڑی - وہ جگہ جہاں بدنامی کا اندیشہ ہو (۲) وہ شخص جو ہر ایک پہ الزام دھرے +

تھی

تھو - (۱) تھوکنے کی آواز - تف - تھوک - (۲) برا - بھی قابلِ نفرت +

تھو تھو - (۱) بار بار تھوکنے کی آواز + نفرت سے متواتر تھوکنے کی آواز (۲) مجازاً) فوج - خدا نہ کرے - خدا بچائے بھائیں پھوئیں - جیسے تھو تھو فوج ایسی عورت ہو +

تھو تھو تھدا - جب کھیل یا کسی شرط میں لڑکی ہارنے لگتی ہے - اور اُسے کوئی عذر پیش ہوتا ہے - تو یہ لفظ کہتی ہے یعنی ابھی سہی نہیں ہے +

تھو تھو ہونا - ہندہ - تھڑی تھڑی ہونا - بدنامی ہونا - رسوائی ہونا +

تھوتھا چنا باجے گھنا - (کہاوت) یعنی ناحق شیخی بگھارتا ہے - جو کچھ نہیں ہوتا - وہی بکارتا ہے ڈھول میں پول + کھوکھلی چیز کی آواز بہت ہوتی ہے +

تھوتھے تیروں سے اڑانا - گندتیروں سے اڑانا - تاکہ سخت تکلیف ہو - اور جسم سے باہر نکلے - سزائے سخت دینا - گھنڈی یا گند چھری سے حلال کرنا +

تھوڑنا - حقارتاً کھانے کو کہتے ہیں - نگلنا - ٹھونسنا - دھڑ میں ڈالنا +

تھوڑا تھوڑا ہونا - منفعل ہونا خجیف ہونا - نہایت شرمندہ ہونا - عرق عرق ہونا - نادم ہونا - خجل ہونا +

تھئی - روٹیوں کی جیٹھ - ڈھیر - بہت سی اوپر تلے رکھی ہوئی

تیپ

روٹیاں یا پان۔ (۲) تہ بہ تہ رکھے ہوئے کپڑے +

تپشی ۔ ایک قسم کی کچی ریشمی ۔ بخلافِ بنیہ +

تپشی بھرنا ۔ کچی ریشمی بینا +

تپخی کا نکاح ۔ (مزاحاً) کچا نکاح ۔ بودا نکاح +

تپخ تہوار ۔ ہر ایک تہوار ۔ پرب ۔ تپخ کا تہوار ۔ جیسے عید بقرعید +

تپخی ۔ (۱) تپخ تپکی ۔ تیز ۔ شوخ ۔ تمامرچ ۔ (۲) خام پارہ ۔ مال نادی (۳) زباں دراز ۔ سرکش ۔ بے حیا ۔ فتنہ پرداز +

تیرا نور اُڑ جائے ۔ دعائے بد ۔ تیرا چہرہ بے رونق ہو جائے تیرے چہرہ پر نور نہ رہے ۔ تیرا روپ جاتا رہے +

تیر کوّے تیر ۔ کوّی کو اُڑانے یا ڈرانے کی آواز ۔ بھاگ کوّی بھاگ ۔ چونکہ کوّا تیز و فیلسوف بہت ہوتا ہے اسوجہ سے تیر تیر کہکر اسی تیر کی ضرب یا دلانے میں +

تیتر کے منہ چھپی ۔ (کہاوت) یعنی دوسرے کے ہاتھ دولت ہے ۔ دوسرے کے بس ۔ پرائے بس +

جو کہ تیتر کی آواز سے چرواہے ہاتھ گھنے کا شگون لیتے ہیں ۔ اس سبب سے یہ خیال کرنے لگے ۔ کہ تیتر کے بولنے پر دولت کا ہاتھ گھنا موقوف ہے ۔ تیتر کا دائیں ہاتھ پر بولنا چوروں کے حق میں اچھا شگون ہوا کرتا ہے لیکن اس کا استعمال ایسے موقع پر ہوتا ہے ۔ جب کسی نافہم یا بیوقوف آدمی کو ایسے کام کے فیصلہ پر مقرر کریں جس کی اُسے لیاقت نہ ہو +

تیز نتھنوں میں دینا ۔ تیز سے نتھنے زخمی کرنا ۔ نہایت ستانا ۔ ضیق میں جان کرنا ۔ ناک چنے چبوانا ۔ ناک کے رستہ نکالنا ۔ (نتھنوں میں تیز دینا زیادہ بولتے ہیں) +

تیتو

تیر ہو جانا ۔ غائب ہونا ۔ گم ہو جانا ۔ چوری ہو جانا ۔ تیر کی طرح بھاگ جانا +

تیرہ تیزی یا تیراں تیزی (۱) صفر کے مہینے کے اوّل تیرہ دن جس میں رسولِ مقبول صلی اللہ علیہ وسلم سخت بیمار پڑے تھے ۔ اور اسی وجہ سے یہ مہینہ منحوس خیال کیا جاتا ہے (۲) صفر کا مہینہ +

(یہ نام نورجہاں بیگم ملکۂ جہانگیر بادشاہ کی ایجاد سے ہے)

تیس دن
تیسوں دن } ہمیشہ ۔ مدام ۔ آئے دن ۔ روزمرّہ ۔ تمام ماہ +

تیسوں کلام ۔ قرآن شریف کے تیسوں پارے ۔ قرآن شریف ۔ کلام اللہ ۔ جیسے تیسوں کلام کی قسم +

تیل توا (۱) نہایت سیاہ ۔ کالا کلوٹا ۔ بھجنگ ۔ ایسا کالا جیسے توے کی سیاہی تیل میں +

تیل ماش اُتارنا یا دکھانا ۔ (عوام میں دستور ہے کہ جب کوئی اپنا عزیز سفر سے آتا ہے ۔ تو ایک خوان میں ماش بھر کر اُس کے اندر تیل کا کٹورا اور کچھ پیسے رکھدیتے ہیں ۔ مسافر اس تیل میں اپنا منہ دیکھکر دو چار اڑد کے دانے ڈال دیتا ہے ۔ پھر یہ سب صدقہ خاکروب کو دے دیتے ہیں ۔ گویا یہ صحیح سلامت پہنچنے کا صدقہ ہے +

تین گناہ خدا بھی بخشتا ہے (کہاوت) یعنی جب تین قصور خدا بخشدیتا ہے ۔ تو تم میرا یہ ایک ہی قصور معاف کردو +

تیور بگڑنا ۔ (۱) آنکھوں کی پتلیوں کا پھر جانا ۔ مرتے وقت ہیئت کا

تیو

بگڑ جانا۔ علامتِ مرگ کا ظاہر ہونا (۲) نظریں پھر جانا پہلی سی نظر نہ رہنا۔ نگاہوں سے خفگی اور دشمنی ظاہر ہونا +

تیور پہچاننا ۔ نظر پہچاننا۔ قیافہ سے مزاج اور حالت پہچاننا۔ عادت و حالت معلوم کرنا۔ قیافہ شناس ہونا۔ قیافہ سے تاڑنا۔ جیسے وہ بیوی ہی کیا۔ جو میاں کے تیور نہ پہچانے +

تیوڑس یا تیورس کے سال ۔ آیندہ یا گزرا ہوا۔ تیسرا برس۔ پچھلے برس سے پہلا برس۔ اگلے برس سے اگلا برس +

تیہا ۔ (۱) تیزی۔ حرارت۔ جُثّہ۔ جوش (۲) غصّہ۔ غضب۔ خشم۔ چھو۔ جیسے اپنے تیہے میں آپ ہی مری جاتی ہے +

ٹ

ٹاٹ کی انگیا مونجھ کی تنی ۔ (کہاوت) یعنی سب چیز بے جوڑ۔ ناموزون۔ جیسے ٹاٹ کی انگیا مونجھ کی تنی دیکھ میرے دیوار میں کیسی بنی +

ٹانٹ گنجی ہونا ۔ سر پر بال نہ رہنا۔ خواہ بوجھ کو اٹھاتے اٹھاتے۔ خواہ جوتے کھاتے کھاتے سر گنجا ہو جانا (۲) بال خورہ ہو جانا (۳) نہایت خرچ کرنے سے مفلس ہو جانا۔ فضول خرچی سے برباد ہو جانا +

ٹانکا ۔ (۱) سلائی۔ سیون (۲) پیوند۔ جوڑ۔ جیسے دلّی کے بانکے جن کی برتی میں نتو ٹانکے +

ٹو

ٹانکا بھرنا ۔ سینا۔ تیپی بھرنا۔ سلائی کرنا +

ٹانکا مارنا ۔ دیکھو ٹانکا بھرنا +

ٹانکے مارنا ۔ موٹی سیون سینا۔ اوپری سلائی کرنا۔ جلدی جلدی سینا۔ گھونپنا +

ٹانگ سے ٹانگ باندھ کر بٹھانا ۔ اپنے پاس سے سرکنے نہ دینا۔ پہلو میں بٹھانا +

ٹپ ٹپ آنسو گرنا آنسو اس طرح ٹپکنا کہ ان کے پیہم گرنے کی آواز محسوس ہو۔ آنسوؤں کی قطار بندھنا۔ ڈھاروں رونے سے مراد ہے +

ٹٹے ٹوئے مارنا ۔ ڈھونڈنا۔ چھان مارنا۔ ڈھونڈ ڈھانڈ کرنا۔ تلاش کرنا۔ تجسس کرنا۔ ٹٹولنا۔ ٹوہنا۔ اندھوں کی طرح کسی چیز کو ٹٹولتے پھرنا +

ٹٹو کھو لونگھٹو آئے ۔ (کہاوت) طنزاً ایسے شخص کی نسبت بولتے ہیں۔ جو کماؤ تو ہو نہیں اور گھر والوں پر وبال جیتا ہوا آئے۔ کہ ترنے بیوقت بھی دروازہ کیوں نہیں کھلا رکھا +

ٹٹڑوں ٹوں (۱) ٹوٹرو اور قمری کی آواز (۲) تنہا۔ اکیلا اپنے دم سے۔ جیسے گھر میں ایک میں ٹٹڑوں ٹوں رہ گئی۔ اور سب چلے گئے +

ٹٹری گنجی ہونا ۔ دیکھو ٹانٹ گنجی ہونا +

ٹٹولنا ۔ آزمانا۔ ہاتھ سے پتہ لگانا۔ اندازے سے پتہ لگانا۔ (۲) بھید لینا۔ عندیہ لینا۔ منشا معلوم کرنا۔ جیسے بیگ

لفظ	نوٹ
کوٹھولا۔ کہ شاید ٹھیک ہوگئی ہوں۔ مگر کتے کی دم بارہ برس نلوے میں رکھی۔ جب نکالی ٹیڑھی ہی +	مگر خانم جان نے ٹکڑا توڑ کر جواب دیا۔ کہ تم خود ہی کھالو +
ٹکر ٹکر - پیرانہ نقار۔ بوڑھیوں کی سی چال۔ آہستگی کی چال +	**ٹکڑا نہ توڑنا** - لقمہ نہ توڑنا۔ بالکل نہ کھانا جیسے یہ وہی بچے ہیں۔ جو ماں کے سامنے پراٹھے بغیر ٹکڑا نہ توڑتے تھے +
ٹرخل (۱) ذلیل اور بیہودہ عورت۔ بے تمیز اور نالائق عورت (۲) سلو۔ بے وقوف۔ بکواس۔ بک بک۔ جھک جھک کرنے والی۔ جیسے کانڑی سلو کی لتو دیکھو۔ کسی کو بھی چھوڑتی ہے +	**ٹکنا** - (۱) ٹھیرنا۔ قرار پانا۔ جیسے آپ کے ہاتھ میں پیسہ نہیں ٹکتا (۲) فروکش ہونا۔ اترنا۔ قیام کرنا۔ جیسے سرائے میں ٹکنا (۳) صبر کرنا۔ تحمل کرنا۔ جیسے ذرا انکو تمہارا کام بھی ہوا جاتا ہے +
ٹسر ٹسر رونا - زار زار رونا۔ ٹھنکنا۔ چپکے چپکے رونا۔ ٹسک ٹسک کر رونا + (بچوں کی نسبت زیادہ بولتے ہیں) +	**ٹکیا** - (۱) چھوٹی روٹی چندیا (۲) ماتھا پیشانی کے اوپر کا حصہ۔ جیسے ساری صورت اچھی ہے۔ مگر ٹکیا اچھی نہیں۔ (۳) چکتی۔ گتی۔ قرص (۴) تمباکو کا قرص جو سلفے کی بجائے چلم میں گئی کے اوپر رکھا جاتا ہے (۵) پٹڑی۔ نگدی +
ٹس مس - (عوام) ہچر مچر۔ ڈھیل۔ وقفہ۔ توقف۔ کام میں دیر و درنگ +	**ٹمک یا ٹماخ** (۱) عورتوں کی نمود۔ غرور۔ کروفر۔ شان و شوکت۔ نخوت (۲) بناؤ سنگار۔ ٹیپ ٹاپ۔ ٹھسا +
ٹس سے مس نہ ہونا (۱) جنبش نہ کھانا۔ ذرا نہ سرکنا (۲) بالکل متاثر نہ ہونا۔ قطب از جائی جنبد کا نمونہ بنجانا۔ ٹلنا۔ ٹکنا گھبرانا نہ ہونا۔ جیسے آج کا گوشت ایسا سخت آیا۔ کہ ابتک ٹس سے مس نہیں ہوا +	**ٹوٹا باسن کسبیرے کے سر** - کالائے بد بریش خاوند۔ بری چیز کے منہ کے شکی چیز مالک کے منہ پر مارتے ہیں +
ٹسوے بہانا - آنسو بہانا۔ اشک باری کرنا۔ رونا + جھوٹا رونا + (خفا ناہ سے ہوتے ہیں) +	**ٹوٹرو سادھ** - اکیلا دم۔ تنہا جان۔ جان واحد۔ ذرا سی جان +
ٹکاسی جان یا ٹکا سا دم - اکیلی جان۔ اکیلا دم۔ بے نقد +	**ٹوٹکا** - افسوں۔ جادو۔ ٹونا + طلسم۔ منتر سحر۔ ٹنکا۔ جنتر منتر۔ (وہ جنتر جو عورتیں کسی مرض کے دفعیہ یا کسی بات کے حاصل کرنیکے واسطے کرتی ہیں) +
ٹکڑا توڑ کر جواب دینا - صاف جواب دینا۔ مطلق انکار کرنا۔ جیسے ان سے کہ لڑکی کا نام تو رکھ دیجئے	**ٹوٹکا کرنا** - (۱) جادو کرنا۔ ٹنکا کرنا (۲) جتن کرنا۔ اپائے کرنا۔ دفعیہ کرنا +
	ٹوٹکا کرلے آنا - جادی آکر جانا جاگ لینا۔ کھڑے

ٹوٹ

کھڑے آنا۔ پا در رکاب آنا +

ٹوٹکا ہونا ۔ (۱) جادو ہونا۔ ٹونا ہونا کسی بات کا جلدی سے ہونا +

ٹوٹکے ہائی ۔ وہ عورت جو ہر ایک کے بچوں اور ہاں بچوں والی عورت پر جادو ٹونا کرتی پھرے +

ٹوک ۔ (۱) نظر گزند۔ ہونس جیسے بچہ ٹوک میں آگیا (۲) مزاحمت ممانعت۔ روک۔ تعرض (لیکن اس معنی میں روک کے ساتھ زیادہ بولتے ہیں) +

ٹوک میں آنا ۔ ہونس میں آنا۔ نظر لگنا +

ٹونا ۔ (۱) جادو (۲) وہ گیت جو جلوے کے وقت دولہنیاں گا کر دولہا کو تابعدار اور معتقد بنا دینا خیال کرتی ہیں +

ٹونا ہائی یا ٹونہائی ۔ ساحرہ۔ جادوگرنی۔ وہ عورت جو پراتے بچوں اور عورتوں پر ٹوٹکا کرتی پھرے۔ وہ عورت جو منتر اور جھاڑ پھونک سے علاج کرے + سیانی +

ٹھاٹ ۔ بھڑک۔ شان شوکت۔ کروفر +

ٹھاٹ باٹ سے رہنا ۔ شان و تزک سے رہنا شان و شوکت سے رہنا۔ طمطراق سے رہنا۔ آن بان سے رہنا +

ٹھٹ ۔ (۱) ہجوم۔ اژدحام۔ بھیڑ۔ انبوہ مجمع +

ٹھٹ کے ٹھٹ ۔ گروہ کے گروہ۔ بہت ہی اژدحام۔ بھیڑ بھاڑ۔ بڑی بھیڑ جیسے وہاں تو مردوں کے ٹھٹ کے ٹھٹ لگے ہوئے ہیں۔ وہاں لوگوں کے ٹھٹ کے ٹھٹ کھڑے تھے +

ٹھنڈا رہنا ۔ (۱) خنک رہنا۔ گرم نہ رہنا بیتاب نہ رہنا خوش رہنا آسودہ رہنا۔ آرام سے رہنا چین سے رہنا سرگرم نہ رہنا +

ٹھنڈک پڑنا ۔ (۱) جلن یا سوزش یا گرمی کا رفع ہونا (۲) چین آنا۔

ٹھ

دل کو آرام ہونا یا مقصد حاصل ہونا۔ مراد بر آنا (۲) کسی فساد یا فتنہ یا وبا وغیرہ کا فرو ہونا۔ (۳) غصہ رفع ہونا۔ دشمنی نکلنا۔ تسلی ہونا۔ صبر آنا۔ اطمینان ہونا +

ٹھنڈی ۔ (۱) سرد۔ بارد۔ خنک بیتاب (۲) خوش و خرم۔ بامراد (۳) چیچک۔ بیتلا۔ ماتا +

ٹھنڈی ڈھلنا ۔ چیچک کے دانوں کا بیٹھ جانا بیتلا کا زور کم ہونا۔ باگ مڑنا +

ٹھنڈی نکالنا ۔ چیچک نمودار ہونا۔ بیتلا نکلنا +

ٹھنڈی کڑھائی ۔ (حلوائیوں اور نانبائیوں میں دستور ہے کہ جب کوئی اہم کام ہوتا ہے تو کڑھائی میں حلوا بنا کر تقسیم کرتے اور اسے ٹھنڈی کڑھائی کہتے ہیں) +

ٹھنڈی مار یا گپتی مار ۔ بھیتری مار۔ اندرونی مار۔ صدمۂ مخفی۔ اندرونی ضرب۔ میٹھی مار +

ٹھنڈی مٹی ۔ کم بڑھنے اور پھیلنے والا جسم۔ دیر میں بالغ ہونے والا +

ٹھنڈے پیٹوں ۔ بخوشی۔ بطیب خاطر۔ خوشی سے۔ آرام سے +

ٹھنڈے ٹھنڈے جانا ۔ خوشی خوشی جانا۔ ٹھنڈی ٹھنڈی چلی جانا۔ جیسے ان کے نوکر سے کہا کہ ٹھنڈے ٹھنڈے اپنے سرکار کے پاس چلے جاؤ اور کہدو کہ ایسے بیہودہ اقرار نامے ہمیں منظور نہیں +

ٹھنکنا ۔ تا بسی رونا رکنا۔ لاڈ کرکے رونا بچوں کی طرح رونا۔ ریں ریں کرنا +

ٹھوڑی پر ہاتھ دھر کر بیٹھنا ۔ مغموم ہو کر بیٹھنا فکرمند ہونا۔ (اظہار فکرمندی کے موقع پر بولتے ہیں) +

ٹھو

ٹھوڑی تارا ۔ وہ تل جو کسی خوبصورت کی ٹھوڑی میں قدرتی یا مصنوعی ہو چنانچہ خوبصورت عورت کی تعریف میں کہتے ہیں۔ ٹھوڑی تارا ماتھے چاند بینی جیسے ماتھے پر چاند ہے اسی طرح ٹھوڑی پر تارا ہے +

ٹھوکروں پر پڑنا ۔ کسی کی خدمت اور مار ڈھاڑ میں رہنا۔ جوتیوں میں پڑنا حقارت اور ذلت کی خدمت کرنا +

ٹھوکریں کھانا ۔ (۱) ضرب پشت پا یا سر پا کھانا۔ لاتیں کھانا (۲) ذلت و رسوائی اٹھانا (۳) دندان میں آنا۔ کھوندن میں آنا پامال ہونا گرنا۔ پڑنا۔ لڑکنا (۴) خراب و تباہ پھرنا۔ مارا مارا پھرنا خستہ و خراب پھرنا۔ آوارہ و سرگرداں پھرنا (۵) صدمے اٹھانا سختیوں اور تکلیفوں کی برداشت کرنا مصیبت بھگتنا جیسے آدمی ٹھوکریں کھا کر سنبھلتا ہے۔ (۶) طعنے مہنے سہنا (۷) لڑکھرانا۔ ڈگمگانا۔ اظہار مطالب یا مباحثہ میں چوکنا۔ عاجز رہنا۔ جیسے ایسے بڑے فاضل نے اپنے بیان میں سینکڑوں ٹھوکریں کھائیں +

ٹھیکری ۔ (۱) ہر مٹی کا توا۔ ٹھیکرا کی تصغیر (۲) پیڑو کے نیچے کی ہڈی بسطح مقام مخصوص +

ٹھیکری ہونا ۔ کثرت سے صرف ہونا بیقدری سے صرف ہونا جیسے انہیں تو روپیہ ٹھیکری ہو گیا +

ٹھیکری کی مانگ ۔ پیدائشی رشتہ جب کسی بچے کے پیدا ہونے پر دائی کے ٹھیکرے میں کچھ نقدی ڈالی جاتی ہے تو اس سے یہ مراد ہوتی ہے کہ اس بچے کی اس بچے سے نسبت ہو گئی پس خصوصت کے سبب دوسری جگہ اس بچے کی شادی نہیں ہو سکتی +

ٹھیکری میں ڈالنا ۔ عورتوں میں ایک رسم ہے کہ جب بچہ جنکر فارغ ہوتی ہے تو اس ٹھیکرے میں جس میں بچے کی آنول وغیرہ کا گڑھا کھودتے ہیں نقدی کا تیل ملکر سکنے یعنی رسم کی عوض میں کچھ نقدی ڈالا کرتی ہیں بلکہ جس بچے کی اسی وقت

ٹ

ثابت ۔ (۱) وہ ستارا جو گردش نہ کرے جیسے قطب ستارا وغیرہ (۲) پورا کامل سالم درست جیسے ثابت نہیں کان بالیوں کا ارمان (۳) قایم مستقل برقرار مضبوط پائیدار مستحکم جیسے ثابت قدم کو سب ٹھاؤں (۴) صداقت کو پہنچا ہوا مصدقہ تصدیق شدہ مستند (۵) ٹوٹا نہ پھوٹا +

ثابت نہیں کان بالیوں کا ارمان (کہاوت) یعنی کام کی لیاقت نہیں سامان نہ ہونے کی شکایت +

ثبوت (۱) لغوی معنی اپنی جگہ پر قرار پکڑنا (۲) استحکام مضبوطی +

ثروت (۱) مال کی کثرت۔ دولت تونگری (۲) حشمت۔ اختیار۔ حکومت +

ثقیل (۱) بھاری وزنی گراں۔ بوجھل (۲) دیر فہم۔ ناقابل فہم +

ثواب ۔ (۱) مزد۔ بدلہ۔ اجر نیک۔ عوض۔ نیک کام کی جزا جو عاقبت میں ملیگا۔ عذاب کے خلاف (۲) بھلائی۔ نیکی +

جات

ج

جاتی دُنیا دِیکھنا - دنیا فانی سمجھنا - دنیاے فانی کا خیال کرکے کوئی کام ضروری سمجھنا - جیسے کیا جاتی دنیا دیکھی جو اِدھر مَحل آئیں +

جاضر کُور - (۱) بیتُ الخلا - صحت خانہ - پیخانہ کا مکان - گہنے کی جگہ - (۲) پائخانہ - براز +

جامہ دانی - (صحیح جامہ وانی) (۱) بوغبند - کپڑوں کی پیٹی کپڑے کا صندوق جس میں پہننے کے کپڑے رکھتے ہیں - (۲) ایک قسم کا کڑھا ہوا پھولدار کپڑا - (۳) شیشے خواہ ابرک یا کاغذ کی ننھی سی صندوقچی جس میں بچے محترم کے فلس میں گوٹا بھر کر رکھتے ہیں +

جامہ وانی - دیکھو - (جامہ دانی) +

جان - (۱) رُوح - جی - پران - دم - زندگی - حیات - زیست - آتما - بولنا - نفس ناطقہ + (وہ جوہر لطیف یا بخار لطیف جس کے سبب سے انسان کے جسم کو بقا حاصل ہے) +

(۲) بل - طاقت - زور - بوتا - سکتی - ست (۳) عطر زیباب - انس (۴) ایک تعظیم و پیار کا کلمہ جیسے ابا جان - ماں جان وغیرہ (۵) لختِ جگر - کلیجے کی کور - قرۃ العین - نورِ نظر - آنکھوں کا تارا - نہایت عزیز اور پیارا بیٹا - لال +

جان آنا - (۱) طاقت آنا - قوت آنا - پنپنا - توانائی بہم پہنچنا (۲) تازگی حاصل ہونا - رونق آنا + تسکین و تسلی ہونا - خوشی و

جان

انبساط حاصل ہونا - جیسے اُسے دیکھ کر جان آگئی +

جان پڑنا - (۱) رُوح پڑنا - طاقت آنا - ہرا ہونا - جیسے اُوس سے وختوں میں جان پڑگئی - (۲) دم میں دم آنا - فرحت ہونا - انبساط ہونا - نزہتِ خاطر ہونا - (۳) مُردے کا جی اٹھنا +

جان سے دُور - کسی مرے ہوئے آدمی کا اپنے زندہ عزیز سے تشبیہاً ذکر کرتے وقت یا کسی آفت کا بیان کرتے وقت یہ کلمہ زبان پر لاتے ہیں

جان کے لالے پڑنا - زیست سے ناامید ہونا - زندگانی کی تمنا نہ ہونا - جینے کی آرزو نہ کرنا +

جان کی مال زکوٰۃ ہے - (کہاوت) یعنی جان کے عوض مال کی کچھ حقیقت نہیں +

جانِ من - (۱) لغوی معنی میری جان یعنی عزیز پیارا - (۲) دہلی کی بیگماتِ قلعہ میں عورتیں اِس نام سے آپسمیں دوستی کے رشتے کرتی تھیں چنانچہ کسی سہیلی کا نام فلاں کسی کا زنانی کسی کا جانِ من رہا کرتا تھا +

جان میں جان آنا - (۱) دم میں دم آنا - رُوح کا تازہ ہونا - شدتِ مردگی دُور ہونا - نزہتِ خاطر ہونا - یا کسی مبدء آسمانی سے تسلی پانا - اطمینان خاطر ہونا +

جان ہلکان ہونا - جان مضمحل ہونا - تھکنا - ہلاک ہونا +

جان ہلکان کرنا - ستانا - دق کرنا - تکلیف دینا - دکھ دینا - ہلاک کرنا - تکلیف انگیز کرنا - مصیبت جھیلنا - جیسے اپنی جان ہلکان کی - ساس نندوں کو خوش رکھا +

جان نہ پہچان خالہ بڑی سلام - (کہاوت) خواہ مخواہ رشتہ جتانا - دناحق کی تپاک اور گرمجوشی ظاہر کرنے والے

جای

کے حق میں یا بھیا اور چاچا کی نسبت جو خواہ مخواہ دوستی جتلکر اپنا مطلب نکالے بولتے ہیں)

جانہار - (۱) جائیا - مرنے جوگا چلن ہار - مقابل مرگ - نابود ہونے والا (۲) جینے کی باتیں نہ کرنے والا (۳) اپنی بساط اور عمر سے بڑھکر کام کرنے والا - نہایت عقلمند یا بہادر (۴) آفت کا پرکالہ (۵) نہایت شریر - بدذات +

جانے - (۱) گویا - جیسے مثلاً جیسے - جانے وہ ہی کھڑا ہے - (۲) ہمیں خبر نہیں - لامعلوم - جانے کون لیگیا - جانے کس نے مارا - (۳) فرض کرو - فرضاً جیسے جانے تم دوکاندار ہو اور ہم خریدار +

جائی - زائیدہ - دختر - بیٹی - بھتیجی - بیٹری - لڑکی - لونڈیا - گڑیا - بہشت جیسے کنھڑے کی جائی - ماں جائی وغیرہ +

جائیا - جانہار - مرنے جوگا + شریر - بدذات - نہایت ہوشیار - چالاک - فہم - ذکی - تیز طبع عقل و دانائی کے سبب جینے کی باتیں نہ کرنیوالا +

جایا - بیٹا - پتر - ابن - خلف پسر - لڑکا - ولد - پوت - فرزند - جیسے تو چاہے میری جائی کو میں چاہوں تیری کھاٹ کے پائے کو +

جائے ضرور - پاخانہ - صحت خانہ - بیت الخلا ٹٹی +

جب تک سانس ہے تب تک آس ہے (کہاوت) یعنی مرتے دم تک زندگی کی امید قایم ہے +

جب دانت نہ تھے تب چنے تھے جب دانت ہوئے تو چنے نہیں (کہاوت) یعنی جب تک اولاد نہ تھی عزت حال تھی، اب جو اولاد ہوئی تو عسرت ساتھ لائی +

بیٹھا - حوصلہ - عالی ہمتی - دلیری - جیسے بڑا جیا کیا - یہ جیے

جتن

والے کا کام ہے +

جتن - تدبیر - علاج معالجہ - دوا دارو - کوشش - جیسے دنیا بھر کے جتن کر ڈالے مگر بچہ بچنا تھا نہ بچا +

جتنا چھانو اتنا ہی کرکرا ہوتا ہے - (کہاوت) یعنی زیادہ وہم سے زیادہ نقص نکلتا ہے +

جتنا چھوٹا اتنا ہی کھوٹا - (کہاوت) یعنی چھوٹے کو چھوٹا نہ جانو - وہ سب سے زیادہ کھوٹا ہوتا ہے +

جتنا گڑ ڈالو اتنا ہی میٹھا - (کہاوت) یعنی جتنا خرچ کروگے اتنا ہی کام اچھا ہوگا +

جتنی چادر دیکھئے اتنے ہی پاؤں پھیلائیے - (کہاوت) حوصلہ ہمت اور حیثیت کیموافق کام کرنا چاہئے - اپنی بساط اور آمد کے مطابق کام کرو +

جٹھانی - جیٹھ کی بیوی - خاوند کے بڑے بھائی کی بیوی +

جڑی بوٹی - جڑی بوٹی پتی +

جڑی بھویں - ابروئے پیوستہ - جڑواں بھویں +

جچا - (صحیح زچہ) وہ عورت جس کے بچہ پیدا ہوا ہو - الواتی - الوانت +

جچا گیریاں - سہرے - وہ گیت جو زچہ خانے میں گائے جاتے ہیں جس میں بچے اور زچہ کی تعریف ہوتی ہے +

جڑنا - (۱) جمع ہونا - اکٹھا ہونا - جیسے سارا کنبہ جڑ گیا (۲) میسر ہونا حاصل ہونا - ہاتھ لگنا جیسے روٹی جڑنا - کپڑا جڑنا وغیرہ +

جس کی لاٹھی اُس کی بھینس - (کہاوت) یعنی زبردست کا قبضہ ہر ایک چیز پر ہوتا ہے +

جس کے منہ میں چاقل ہوتے ہیں وہی چبا چبا کر باتیں کرتا ہے - (کہاوت) جس کے پاس

جسک

دولت ہوتی ہے۔ وہ ہی اِتراتا ہے جس کے گھر کھانے کو ہوتا ہے وہی گلا پھلا پھلا کر باتیں کرتا ہے +

جس کے ہاتھ ڈوئی اُس کا سب کوئی - (کہاوت) یعنی قاسم طعام کے سب دوست +

جس نے بیٹی دی اُس نے کیا رکھا (کہاوت) یعنی اولاد سے زیادہ کوئی چیز پیاری نہیں بیٹی کا بیاہ جہیز پر موقوف نہیں +

جسولنی - (صحیح یسولنی) چوبدارنی۔ یسا ول کی تانیث وہ عورتیں جو شاہی محل میں خیر خبر پہنچاتی ہیں +

جس ہانڈی میں کھائیں اُسی میں چھید کریں (کہاوت) یعنی جس سے پرورش پائیں اُسی کو نقصان پہنچائیں +

جسے دیکھ تاپ آوے وہی شوہر مجھے بیاہنے آئے (کہاوت) یعنی دشمن سے معاملہ پڑنا سخت رنج کا باعث ہے۔ قابل نفرت سے رغبت نہیں ہوتی +

جگت - (۱) دُنیا۔ سنسار۔ جگت۔ جہان۔ عالم (۲) مخلوق خلقت۔ لوگ (۳) جیسے آپ مُوئے جگ پرلو +

جگ جیتنا - (۱) شیاعِ علم ہونا (۲) رو ہونا۔ غالب ہونا (۳) عاجز کر دینا (۴) کامیاب ہونا۔ مولا کو پہنچنا۔ جیسے اگر اُسے سمجھا لیا تو جگ جیتی +

جگ ہنسائی - رسوائی۔ تضحیک۔ خجلت۔ بدنامی +

جگا جگا کر رکھنا - سینت سینت کر رکھنا۔ جوڑ جوڑ کر رکھنا۔ احتیاط سے رکھنا۔ سنبھال سنبھال کر رکھنا +

جگ جگ - ہمیشہ۔ سدا۔ مدام تا ابد۔ جیسے جگ جگ جیا کرو +

جلا

جگرا - ہمت۔ حوصلہ۔ جرأت۔ دلیری۔ چھاتی۔ کلیجا۔ دل گردہ +

جگر جگر کرنا - چمکنا۔ جگمگ کرنا۔ جگمگانا +

جگری داغ - (۱) داغِ دل و جگر (۲) لاعلاج صدمہ یا رنج۔ لاعلاج مصیبت (۳) جرم جو کسی جواہر میں ہو اندرونی نقص +

جگمگانا - جگمگ کرنا۔ چمکنا۔ جھلکنا۔ روشن ہونا۔ تاباں ہونا۔ جگر جگر کرنا۔ دمکنا +

جگمگ جگمگ کرنا - چمکنا۔ دمکنا۔ درخشاں ہونا۔ تاباں ہونا۔ جوت کا لہرانا +

جگنو - (۱) پٹیجینا۔ کرمِ شب تاب۔ کرمِ شب افروز (۲) جگنی گلے کے ایک زیور کا نام +

جلابی - مُسہل لینے والا۔ وہ شخص جس نے مسہل لے رکھا ہو +

جلاپا - (۱) رنج۔ غم۔ کلفت۔ الم۔ آزردگی۔ سوگ۔ اندوہِ خاطر۔ ملال۔ (۲) رشک۔ حسد۔ جیسے سوکن کا جلاپا۔ (۳) بغض و عداوت + (دراصل جلے کا حاصل بالمصدر ہے) +

جلاتن (۱) بدمزاج۔ جھلا۔ غصیل۔ غضبناک۔ خشمناک۔ تندمزاج۔ مغلوب الغضب۔ تیز مزاج۔ وہ شخص جو کسی مخالف بات کا تحمل نہ ہو سکے +

جلا جلا کر مارنا یا۔ خاک کرنا - تنگ کر کے مارنا۔ غصہ دلا دلا کر ہلاک کرنا۔ غم میں گھلانا۔ رشک دلا کر مارنا۔ نہایت ستانا۔ از حد دق کرنا۔ رنج دے دے کر ہلاک کرنا +

جلاد - (۱) گردن مارنے والا۔ قاتل۔ سفاک (۲) بے رحم۔ ظالم۔

جلا

سنگدل۔ کٹھور۔ بیدرد۔ بے دردی۔ خالم۔ (۲) تُند مزاج۔ غُصیل۔ غضبی جیسے اُس کا خاوند بڑا جلّا دہے +

جلانا ۔ (۱) آگ لگانا۔ سوختہ کرنا + سُلگانا + پھونکنا۔ آگ دینا لُو کا لگانا (۲) بھڑکانا۔ بھبکانا۔ روشن کرنا۔ (۳) چھیڑنا چڑانا۔ رشک دِلانا (۴) دشمنی یا حسد بڑھانا (۵) دِق کرنا۔ ستانا۔ رنج پہنچانا +

جل بجھنا ۔ جل کر خاک ہو جانا۔ راکھ ہو جانا۔ خاکستہ ہو جانا + کوئلہ ہو جانا۔ جل کر تمام ہونا +

جل تو جلال تو (جل جلالہ) خدا بچائے۔ حالتِ خوف وخطر میں خدا سے امن کی دُعا مانگنے کے واسطے یہ فقرہ زبان پر لایا جاتا ہے۔ مثلاً جس وقت زلزلہ آتا ہے۔ تو کہتی ہیں۔ کہ جل تو جلال تو عزّ و کمال تُو آئی بلا کو ٹال تُو۔ یعنی تُو ہی بزرگ تُو ہی برتر ہے تُو ہی صاحبِ قدرت ہے تُو ہی اس بلا کو ٹالیگا +

جل تھل ایک ہونا ۔ (۱) کثرت سے بارش ہونا۔ پانی ہی پانی نظر آنا (۲) کثرتِ بارش سے زمین غرقاب ہونا +

جل جوگنی ۔ (۱) جونک۔ کیڑی۔ زمّو (۲) چیل۔ زغن۔ غلیواز اُوپر والی (۳) بلا۔ چڑیل۔ بھپل پائی۔ پرتنینی۔ (۴) جلاتن بدمزاج۔ (اس معنی میں اس کا مادہ جلنے سے ہے) +

جل مرنا ۔ رشک وحسد میں جل کر کباب ہو جانا۔ کسی کی بھلائی نہ دیکھ سکنا۔ حسد کرنا۔ رشک سے مرنا +

جلن ۔ (۱) سوزش۔ تپش۔ تپن۔ سوختگی۔ جلنے کی حالت۔ تپک (۲) حسد۔ رشک (۳) کینہ۔ بیر۔ دشمنی۔ کپٹ۔

جلی

لاگ۔ عداوت۔ (۴) غصّہ۔ خشم۔ جیسے تم بھی اپنی جلن نکال لو۔ جلن کے مارے بنتا کام بگاڑ دیا +

جلنا ۔ (۱) سوختن کا ترجمہ (۲) حسد کرنا۔ رشک کرنا۔ ناراض ہونا عداوت کرنا (۳) سوزش ہونا۔ جلن ہونا۔ تپکنا (۴) مرچ یا تیز چیز سے زبان کا جھلجھلانا۔ چرپرا ہٹ ہونا۔ تیکھا پن ظاہر ہونا +

جلوہ ۔ ظہور۔ جھلک۔ چمک (۲) کسی خاص طرز سے اپنے تئیں ظاہر کرنا۔ اپنے تئیں لوگوں کو دکھانا۔ نمود (۳) نظارہ۔ دیدار۔ سامنے آنا (۴) رونق۔ تجلّی۔ نور (۵) وداع کے روز دُولھا دُلہن کو آمنے سامنے بٹھا کر آرسی مصحف دکھانا۔ ریت رسم آرسی مصحف جیسے (کہاوت) آل گئی بل گئی جلوہ کے وقت ٹل گئی +

جلی بھنی باتیں ۔ رشک وحسد کی باتیں۔ عداوت وعناد کی گفتگو۔ رنجش آمیز گفتگو +

جلے پاؤں کی بلی ۔ وہ عورت جو ایک جگہ قیام اور پھر ٹکے سواوہ سرا کام نہو۔ ہرزہ گرد۔ آوارہ گرد۔ مضطرب۔ بیقرار +

جلے پھپولے پھوڑنا ۔ بدلہ لینا۔ رشک نکالنا۔ حسد نکالنا عداوت نکالنا۔ دل کی حسرت نکالنا۔ بغضِ دلی کا اظہار کرنا۔ عنادِ دلی ظاہر کرنا +

جلے تن ۔ دیکھو (جلاتن) +

جلی کٹی ۔ رشک وحسد کی باتیں۔ دشمنی کی باتیں +

جلی کٹی رکھنا ۔ اَن بَن رکھنا۔ دشمنی رکھنا۔ عداوت رکھنا۔

جلی کٹی کہنا ۔ بُرا بھلا کہنا۔ معاندانہ گفتگو کرنا۔ بدی کرنا کٹی ہوئی کہنا خلاف کہنا

جم

جم (۱) عزرائیل۔ ملک الموت۔ موت کا فرشتہ۔ قابض ارواح (۲) ناگوار طبع آدمی جو پاس سے نہ ٹلے۔ جیسے قرضخواہ و دشمن وغیرہ۔

جما جکڑا گھر۔ جما جمایا گھر۔ بنا بنایا گھر۔ سجا سجایا گھر۔ بھرا بھرایا گھر۔ بسا بسایا گھر +

جماگی۔ صحیح (جمعگی) جمعہ کے دن کا بچوں کا جیب خرچ (شہزادگان دہلی کا دستور تھا۔ کہ وہ اپنے بچوں کو اس نام سے کچھ ماہوار دیا کرتے تھے۔ مگر دریائے لطافت سے پایا جاتا ہے کہ جمعرات کو اطفال مکتب استاد کو جو تمباکو بجاست وغیرہ کا خرچ دیتے ہیں۔ اُسے بھی جمعگی کہتے ہیں۔ مگر یہ معنی اہل قلعہ نہیں لیتے) +

جمع جم۔ (۱) نیت نیک مدام ہمیشہ۔ سدا۔ (۲) سلامتی اور دولت و اقبال کے ساتھ + (دیکھو دیوان انشاء در تعریف نواب دولہ)

جمع میں۔ درحاصل۔ درحقیقت۔ حقیقت میں (اہل حرفہ ستورات کی بولی ہے) +

جم ہی جم یا جمی جم۔ (۱) سلامتی سے بخیر و عافیت۔ جیسے ان کا آنا کون نہیں چاہتا وہ جم ہی جم آئیں۔ (۲) تفاؤلاً کلمہ اثبات بجائے نفی نہیں۔ جیسے وہ گھر میں جم ہی جم ہیں +

جن (۱) آتشی مخلوق (۲) دیو۔ بھوت۔ پریت۔ (۳) ہمزاد شیطان یا خبیث جو انسان کے ساتھ پیدا ہوتا اور ہر وقت ساتھ رہتا ہے۔ (۴) غصہ۔ غضب۔ خشم۔ کرودھ۔ قہر جیسے اس پر تو جن سوار ہے (۵) مضبوط آدمی۔ سخت آدمی۔ کڑا۔ پکا آدمی۔ مستقل مزاج آدمی۔ ثابت قدم آدمی (۶) ضدی آدمی۔

جنج

ہٹیلا آدمی۔ سر ہو جانیوالا آدمی۔ سرکش (۷) شوخ و آوارہ آدمی +

جن اُتارنا (۱) بھوت کو قابو میں لانا۔ پریت کسی کے اوپر سے اُتارنا۔ آسیب کو بھگانا۔ کسی کے غصہ کو ٹھنڈا کرنا +

جن اُترنا۔ (۱) آسیب دور ہونا۔ دیوانے یا سودائی کا ہوش میں آنا (۲) غصہ فرو ہونا۔ غصہ اُترنا۔ رسائی میں آنا۔ وضیما ہونا +

جن چڑھنا۔ غصہ چڑھنا۔ طیش آنا۔ آسیب کا اثر ہونا۔ ضد چڑھنا۔ ہٹ ہونا۔ پکی پڑنا +

جنا۔ (۱) آدمی۔ شخص۔ متنفس جیسے ایک جنا آئے (۲) پیدا شدہ جنا ہوا جنا ہوا۔ زائیدہ جیسے اشراف یا اجلاف کا جنا وغیرہ +

جنا۔ (۱) بچہ دینا۔ بیانا۔ جسے فارسی میں زادن اور زائیدن کہتے ہیں۔ عربی ولادت۔ جیسے جنانا اور مرنا برابر ہے جز کوئی کمانے کمائے کوئی +

جنازہ۔ (۱) لاش جسد بے روح۔ لوتھ (۲) تابوت مردہ۔ بوان ارتھی +

جنازہ دیکھے۔ قسم سخت۔ یعنی ہمیں مرا ہوا دیکھے جو یہ باتیں کرے +

جنازہ نکلے۔ دعائے بد۔ مرے۔ مر جائے +

جنائی۔ (۱) جنانے والی عورت۔ دائی۔ قابلہ (۲) جنانے کی اجرت پیدا کرائی کا حق۔ تولد کرانے کی مزدوری جو قابلہ کو دیجاتی ہے +

جنتی۔ (۱) ماں۔ مادر۔ ماتا۔ اماں۔ والدہ۔ مہتاری +

جنجال میں پڑنا یا پھنسنا۔ مصیبت میں گرفتار ہونا۔ بلا میں مبتلا ہونا۔ مبتلائے آفت ہونا۔ بپتا بھگتنا۔ عذاب میں پڑنا۔ حیران و سرگرداں ہونا +

جند	جوا
جَندرا - کل پرزہ - چکی کی مانی - ہتھا کیلی وغیرہ جیسے کچھ گیہوں کیلے کچھ جندرے ڈھیلے - یعنی دونوں کا قصور ہے - بہانہ خور - حیلہ جو کی نسبت بولتی ہیں +	نے دیا جنم جلی نے کھایا جیب جلی نہ سوا دیا - (۲) بیچاری مصیبت زدہ - (۳) قلیل - بہت ہی تھوڑا - بہت ہی کم - ذرا سا - جیسے کیا جنم جلا سودا دیا ہے +
جِندڑی - جان کی تصغیر بالتحتیہ - جان - جیسے تیری جندڑی پر پڑے +	**جَنَم جَنَم** - (۱) ہمیشہ - مدام - سدا جیسے جنم جنم کا ساتھ چھوٹا جاتا ہے +
جِنس - (۱) چیز - بست - شے - اسباب - سودا - اٹالہ مال سوداگری مال - سوداگری اسباب (۲) اناج - غلہ - اَن - دانہ - پیداوار - (۳) زیور - گہنا - ٹوم - جواہر +	**جَنَم جَنَم کا ساتھ** - ہمیشہ کی موت - موتِ ابدی +
جِنس خانہ - گودام - گنجینہ - کوٹھڑی - بھنڈارا - مودیخانہ - مال گھر +	**جنم میں تھوکنا** - دوش لگانا - ذات بنیاد پر لعنت ملامت کرنا - نام دھرنا - عیب لگانا - جیسے ان کو تکوں پر کوئی کیا جنم میں تھوکیگا +
جنگل میں منگل کرنا - ویرانہ میں خوشی کرنا جنگل کو اج رنگ و اجتماعِ خلائق سے خوشی کا مقام بنا دینا +	**جنم نہ دیکھا بوریا پیٹنے آئی کھاٹ** (کہاوت) یعنی غریبی میں امیروں کی ریس کرنے لگے - جھونپڑے میں رہی محلوں کا خواب دیکھا +
جنگل والا - سؤر - خنزیر - خوک - گراز - برہ - بد جانور +	**جنوائی** - (۱) داماد - بیٹی کا خاوند - خویش (۲) دشمن آستین کا سانپ - دشمنِ بغلی - جیسے بھلے کے بھائی بُرے کے جنوائی (کہاوت) +
جَنَم - (۱) ولادت - پیدائش - پیدا ہونا - (۲) بکاس - نسل - بنیاد - اصل - خلقت - فطرت - نیچر - آفرینش (۳) زندگی - حیات - زیست - عمر - اوستا (۴) عادت - خصلت - بان - ہمیشہ - مدام - سدا - دوام جیسے جنم بھر - جنم جنم کر +	**جنی** - (۱) عورت - لگائی - تریا - استری - زن - ناری (۲) دختر بیٹی - لڑکی - صبیہ - پتری - زائیدہ - نطفہ سے - جیسے شیطان کی جنی +
جَنَم بھر - تمام عمر - عمر بھر - سنِ حیات - تا زندگی - تا زیست +	**جنے** - (۱) جانے کا مخفف (دیکھو جانے) (۲) نفر - آدمی - شخص - نفری - جیسے دس جنے کام کر رہے ہیں - کتنے جنے آئے تھے +
جَنَم پتر - جنم بھر کا اقرار نامہ - عمر بھر کا اگریمنٹ +	**جوان** - صفتِ پیر - سیانا - بالغ - گبرو - برنا + فوجی سپاہی +
جَنَم جلا / **جَنَم جلی** - (۱) پیدائشی بدنصیب - بدطالع - ہمیشہ بدبخت کم بخت - منحوس - شوم طالع - نگوڑی جیسے تیری	**جواں مرگ یا جوانہ مرگ** - (۱) جوان موت مرنے والا -

جوا	جوت
عالمِ شباب میں مرجانے والا۔ وقت سے پہلے مرجانیوالا (۲) دعائے بد۔ جائیا۔ جانہار۔ مرنے جوگا۔ جلد مرجانے کے قابل۔ (عورتیں اسکا تلفظ جُوانا مرگ ادا کرتی ہیں) +	**جُوبن نکالنا**۔ جوانی نکالنا۔ رونق پرآنا۔ بہار پرآنا۔ رونق پکڑنا۔ حسن وجمال پرآنا +
جُوانہ مَرگ مرنا۔ جوان موت مرنا۔ جلدی سے مرجانا بڑھاپے سے پہلے مرنا +	**جو بندھ گیا سو موتی** (کہاوت) یعنی جوبن گیا سو اچھا +
جوانی۔ شباب۔ برنائی +	**جُوتی**۔ پیزار۔ کفش۔ پاپوش +
جوانی کا پھل۔ جوانی کا چین۔ راحتِ شباب نشاطِ شباب +	**جُوتی پر جُوتی چڑھنا**۔ جوتی پر جوتی کا آجانا۔ سفر کا گھن نکلنا۔ سفر کی خال نکلنا +
جوانی کا سُکھ۔ جوانی کا چین۔ راحتِ شباب۔ نشاطِ شباب +	**جُوتی پر**۔ یا۔ **جُوتی کی نوک پر مارنا**۔ ٹھکرانا۔ خاطر میں نہ لانا۔ ذلیل وحقیر سمجھنا۔ کچھ نہ گننا۔ ناچیز یا ادنیٰ خیال کرنا۔ نفرت ظاہر کرنا۔ پروا نہ کرنا۔ ہیچ سمجھنا +
جوانی کا سُکھ دیکھے۔ دعائے نیک۔ اپنی جوانی سے بارور ہو۔ جوانی کا عیش نصیب ہو +	**جُوتی پر رکھ کر رُوٹی دینا**۔ حقارت سے روٹی دینا۔ نہایت ذلت اور بے توقیری سے نان ونفقہ کا سلوک کرنا +
جوانی کی اُمنگ۔ خواہ جوانی جو بکثرت اور بیخبری کیساتھ ہو +	**جُوتی پیزار**۔ (۱) جُوت پیزنگ۔ جُوتم جاتا۔ مارپیٹ۔ (۲) دھول دھپا۔ مار کٹائی۔ (۳) لڑائی دنگا۔ جھگڑا ٹنٹا۔ تکا فضیحتی +
جُوبن۔ (۱) جوانی کا روپ۔ شباب۔ عنفوانِ جوانی۔ آغازِ جوانی (۲) خوبصورتی۔ خوبی۔ رنگ وروغن حسن وجمال جیسے چھب گھڑی میں جوبن رکابی میں (کہاوت) (۳) عالم۔ حالت۔ ہیئت۔ کیفیت (۴) بہار۔ رونق۔ موج لہر۔ لچھن۔ جیسے جوانی میں گدھی کے بچہ پر بھی جوبن ہوتا ہے (۵) ہریا دل۔ سبزہ۔ شادابی طراوت۔ تازگی جیسے درختوں پر جوبن آرہا ہے۔ یا کھیتی پر جوبن ہے (۶) پستاں۔ چھاتی۔ کچ + (گیہوں میں) +	**جُوتی پیزار کرنا**۔ جُوتیوں سے لڑنا۔ لڑائی جھگڑا کرنا +
جُوبن پھٹ پڑنا۔ حسن وجمال کی افزونی اور کمال زیادتی ہونی +	**جُوتی چھپائی**۔ وہ نیگ جو دُولھا کی سالیاں اُس کی جُوتی وداع کے وقت چھپا کر لیتی ہیں +
جُوبن کا۔ (۱) بہار کا۔ رونق کا (۲) مزے کا۔ مزیدار لذیذ خوشذائقہ +	**جُوتی خُور**۔ یا۔ **جُوتی خوری**۔ وہ خادمہ جس کی پٹنے کی عادت ہو۔ لات گھُکے کھانے والی۔ نیچ۔ پاجی۔ بے غیرت +
	جُوتی سے۔ یا۔ **جُوتی کی نوک سے**۔ بلا سے۔ کچھ پروا نہیں (نہایت حقارت سے انکار کرنے یا خاطر میں نہ لانے کے موقع پر عموماً بولتی ہیں) +

جوت	جوم
جُوتی کے برابر نہ سمجھنا - کچھ نہ سمجھنا۔ ذرا خاطر میں نہ لانا۔ خطرے میں نہ لانا۔ ہیچ اور ناچیز سمجھنا +	فراہم کرنا۔ جمع کرنا۔ سکیڑنا۔ جیسے کنبہ جوڑنا۔ روپیہ جوڑنا (۳) میزان دینا۔ ٹوٹل لگانا۔ جوڑ لگانا۔ (۴) پس انداز کرنا جگا جگا کر رکھنا۔ بچا بچا کر رکھنا + تنگی و ترشی سے پیسہ بچانا۔ (۵) بنانا۔ تصنیف کرنا۔ شعر کہنا۔ جیسے گیت جوڑنا۔ کہانی جوڑنا۔ وغیرہ (۶) جوتنا۔ کندھے پر جُوا رکھنا۔ ساز ڈالنا۔ گاڑی میں بیل یا گھوڑے کو لگانا۔ (۷) جلانا۔ بالنا۔ روشن کرنا جیسے آگ جوڑنا یا دیا جوڑنا (۸) ملاپ کرنا۔ دوستانہ گانٹھنا۔ جیسے ایک سے جوڑی ایک سے توڑی (۹) جتھا باندھنا۔ گروہ بنانا۔ (۱۰) نتھی کرنا۔ منسلک کرنا۔ ملحق کرنا متعلق کرنا۔ شامل کرنا۔ (۱۱) لگانا۔ دھرنا۔ لازم کرنا جیسے بہتان جوڑنا تہمت جوڑنا +
جُوتیاں چٹخانا یا جُوتیاں چٹخاتے پھرنا } برے حال سے پھرنا۔ بُرے حال رہنا۔ آوارہ پھرنا +	
جُوتیاں مارنا - ذلیل و رسوا کرنا۔ طعنہ رہنہ دینا +	
جوتیوں میں دال بٹنا - لڑائی جھگڑے ہونا۔ جوتی پیزار ہونا +	
جُوڑا - (۱) جفت۔ زوج۔ دو (۲) ہمسر۔ ہمتا (۳) میاں بیوی (۴) زیادہ (۵) مقابل۔ نظیر۔ برابر کا (۶) ہمجولی۔ ساتھی۔ رفیق۔ ہمراہی ہم صحبت (۷) پوری پوشاک۔ لباس۔ پیراہن جیسے کپڑوں کا جوڑا (۸) جفتِ پا۔ جوتہ۔ پاپوش (۹) خلعت +	
جُوڑا بڑھانا - پوشاک اتارنا۔ کپڑے اتار کر رکھنا +	
جوڑا بنانا - (۱) پوری پوشاک تیار کرنا (۲) جوتا بنانا (۳) جوڑیاں تیار کرنا +	
جُوڑا - سر کے بالوں کا جُتا۔ بالوں کی وہ گانٹھ جو عورتیں اکٹھا کر کے سر کے پیچھے یعنی گدی پر دے لیتی ہیں +	
جُوڑا باندھنا - بالوں کو اکٹھا کر کے سر کے پیچھے گرہ دے لینا +	
جُوڑا کھولنا - بالوں کا جُتا کھولنا +	
جُوڑ کو جُوڑ ملنا جیسے کو تیسا ملنا۔ جنس کو جنس ملنا +	
جُوڑنا - (۱) بلانا۔ پیوستہ کرنا۔ چسپاں کرنا۔ پیوند لگانا۔ وصل کرنا + ایک کرنا۔ گانٹھنا۔ سینا۔ چپکانا۔ (۲) اکٹھا کرنا۔ ٹورنا۔	
جُوڑے سوا چاہے سُوپھا پھاگنی کہلائے (کہاوت) یعنی	

جوم

ماں سے زیادہ محبت سراسر بناوٹ و دھوکہ ہے +

جُومَن میں جو سُوپنی دی (کہاوت یعنی جو بات دل میں ہوتی ہے۔ وہی خواب میں دکھائی دیتی ہے +

جو میرے ہی سُوراجہ کی نہیں - (کہاوت یعنی کم بھلمی سے اپنے آپ کو بڑا جانتی ہے +

جُوں توں کرکے - (۱) کسی نہ کسی طرح سے۔ جس طرح ہو سکا اُسطرح۔ کسی طرح سے۔ کسی ڈھب سے۔ (۲) بمشکل تمام۔ بدقت۔ بڑی مشکل سے۔ بدشواری۔ بدشواری۔ خدا خدا کرکے +

جُوں کا توں / **جُوں کی توں** (۱) ویسے کا ویسا ہی۔ بجنسہٖ۔ برقرار۔ اصلی حالت اور اصلی ہیئت پر تمام۔ پورا۔ کامل + اچھوتا۔ وہ کا وہی + پہلوں جیسی تھی ویسی ہی +

جُوں کی چال - نہایت سُست رفتار۔ بہت آہستہ چال +

جُوہانڈی میں ہو گا وہی / **ڈوئی میں نکلے گا** (کہاوت یعنی جیسا مال ہنڈیا میں ہوگا ویسا ہی دکھائی دیگا جو دیں میں ہوتا ہے وہی منہ پر آتا ہے +

جھاڑ - کانٹوں کے درخت جھاڑی +

جھاڑ کا کانٹا - لڑاکا۔ جنگجو۔ بدخُو۔ وہ شخص جس سے پیچھا چھڑانا مشکل ہو +

جھاڑ ہو کر لپٹنا - جھاڑی کی طرح لپٹنا۔ گرویدہ ہونا۔ چمٹ جانا۔ بھر ہونا۔ جونک کی طرح چمٹنا۔ لپ ہونا۔

جھاڑا پھونکی - (۱) منتر جنتر۔ افسوں و افسانہ۔ دم کرنا اور

جما

کچھ پڑھکر جھاڑنا + ہتھ پھیری۔ جادو۔ ٹوٹکا۔ منتر۔ ٹونا + سحر + گنڈا۔ تعویذ۔ (۲) بازیگری۔ شعبدہ بازی۔ مکاری +

جھاڑو - جاروب۔ بُہاری +

جھاڑو پھیرنا - صفایا ہونا۔ بربادی ہونا۔ کچھ نہ رہنا۔ آخت ہو جانا۔ جیسے اُسکے گھر میں تو جھاڑو پھر گئی +

جھاڑو پھیرنا - یا - پھیر دینا - (۱) صفایا کرنا۔ فنا کر دینا کچھ باقی نہ رکھنا + بالکل چُرا لینا (۲) اُجاڑنا۔ تباہ کرنا۔ برباد کرنا۔ تنکا نہ رکھنا۔ لُوٹ لینا۔ غارت کر دینا +

(ایسی صورت پر جھاڑو پھیر دینا کہیں گے۔ تو وہاں کمال نفرت کے باعث صورت نہ دیکھنے اور نام نہ لینے سے مراد ہوگی جیسے میں ایسا جانتی تو اس مُردار کی صورت پر جھاڑو پھیر دیتی +

جھاڑو مارنا - تنفر ظاہر کرنا۔ جیسے اُسکے نام پر جھاڑو مارو۔ یعنی اُس کا نام نہ لو +

جہاں جا ڈھکوا / وہیں پڑے سوکھا (کہاوت یعنی بدنصیب و آفت ہر جگہ ساتھ رہتی ہے +

جھانجن - پائل۔ ایک قسم کا پاؤں کا آواز دار زیور +

جہاں دیکھی تواپرات / وہیں گاوے ساری رات (کہاوت یعنی خدمتگار اپنے فائدہ کو دیکھتا ہے +

جہاں رُوکھ نہیں وہاں رند ہی رُوکھ (کہاوت یعنی جہاں عمدہ چیز نہیں وہاں بُری چیز غنیمت ہے۔ نہ ہونے سے تھا بہتر ہے

جہاں	جمل
جہانگیری - ہاتھ کے ایک جڑاؤ زیور کا نام + ایک قسم کی لاکھ کی یا کانچ کی چوڑی + (جہانگیر بادشاہ ہند کا لقب) +	(زیادہ شام ہی کے واسطے پہنتے ہیں) +
جھائیں جھائیں - کائیں کائیں - زغ زغ جھک جھک - جق جق - بک بک - شور و غوغائے بے معنی - بم بم - چم چم +	**جھٹیل** - بکار عورت - فاحشہ عورت +
جھائیں مائیں بچوں کا ایک کھیل جس میں چکھیری اچھالتے جاتے اور جھائیں مائیں کوؤں کی بولی آتی گنتے جاتے ہیں +	**جھرجھری** - وہ کپکپی جو سردی کے ساتھ بخار چڑھنے سے پہلے محسوس ہو - تشنج - لرزہ +
جھپ - جلد - فوراً - فی الفور - تُرت - زود - بلا توقف	**جھڑوس** - (۱) بوڑھا - بوبک - (۲) بدمزاج وبدغیبت +
جھپ جھپ - جھٹ جھٹ - جلد جلد +	**جھل** - (۱) غصہ - خفگی - زود رنجی - خشم - طیش - عتاب - تہمل جھونجل (۲) رشک - حسد - جلن - ڈاہ - بدخواہی (۳) خواہش بد +
جھپاک - جلد - تُرت - زود +	**جھل پائی** - غصیل - بدمزاج - حاسد - رشک کرنے والی چھنال +
جھپاک جھپاک - جلد جلد - تُرت پھرت - لپک کر +	**جھلسا** - لُوکا - شعلہ - لگی +
جھپاکا - جلدی سے کوئی کام کرنا - جلدی - شتابی +	**جھلسا دینا - یا جھلسا لگانا** - لُوکا لگانا - جلانا - آگ لگانا - آگ دینا +
جھپاکا مار کے - جلدی سے - فوراً - جھپٹ کر - لپک کر جیسے جھپاکا مار کے آئی +	**جھلسنا** - (۱) جلنا - بھلسنا - بھکنا - آگ لگنا - (۲) جلانا - آگ لگانا - چھونکنا (۳) کچھ دیکر راضی کرنا - ٹالنا - رشوت دینا - ناراضی سے دینا - چٹانا - (۴) بحالتِ ناراضی رخصت کرنا - بیاہنا - گھر سے نکالنا - جیسے کوئی زہر سیکھ لو جو کہیں تمہیں جھلسیں +
جھپاکے سے - جلدی سے - دوڑ کے - لپک کے +	**جھلنگا** (۱) ٹوٹی پھوٹی چارپائی - ایسی جھولا چارپائی جس کا بان ٹوٹ ٹوٹ کر لٹک گیا ہو - نیز وہ بان جو بُنا کا بُنا چارپائی میں سے نکال لیں (۲) لاغر - دُبلی -
جھپیٹا - جن کا طول سایہ سیب جن پری کا اثر بھوت پریت کا اثر +	
جھٹ - دیکھو (جھپ) +	
جھٹ پٹ - بہت جلد - تُرت ہی - جلد تر - شتاب تر -	
جھٹ پٹا - صبح یا شام کی تاریکی - آفتاب کے غروب ہونے کا وقت - علی الصباح کی تاریکی - دونوں وقت ملنے کا ہنگام	

جھم

جھم چھن جھڑی ہوئی۔ (۳) ہلڑ جلڑ +

جھلنگا ہونا کس بل نہ رہنا۔ تن و توش جاتا رہنا۔ جیسے دو ہی بچوں کے ہونے سے جھلنگا ہو گئی +

جھما جھم (۱) مینہ کے برسنے کی آواز۔ مینہ کے تھکے کی آواز (۲) گوٹہ کناری کی چمک دمک (۳) چھما چھم۔ ناچنے کی آواز (۴) بارش کی آواز +

جھم جھم (۱) مینہ کے برسنے کی آواز۔ چھم چھم۔ برسنا چھم چھم (۲) چمکوں۔ چمکیلا +

جھم جھم کا (الفاظ) چمک دمک کا۔ گوٹا کناری کا چمکتا ہوا۔ دمکتا ہوا۔ تاباں۔ درخشاں۔ بگمگاتا +

جھم جھم ہونا جگمگ جگمگ ہونا۔ چمکنا جیسے نیا سادہ جوڑہ کل کام کا مصالحہ بھی تو ٹکے جو ذرا جھم جھم ہو +

جھم جھماتا چمکتا۔ جگمگ کرتا۔ گوٹہ کناری کا جھلملاتا (الفاظ)

جھمکا (۱) گچھا۔ جھنڈ خوشہ (۲) پروین۔ عقد ثریا۔ وہ سات ستارے جو آسمان پر لٹکے نظر آتے ہیں (۳) کانوں کے ایک زیور کا نام +

جھنڈ والا نوزائیدہ بچہ۔ جس کے سر پر پیدائش کے بڑے بڑے بال ہوں۔ بالک +

جھوٹا کھاتے ہیں میٹھی کے لالچ (کہاوت) یعنی فائدہ کے لیے تکلیف بھی اٹھائی جاتی ہے + مزے کی خاطر ناقابل اکراہت چیز بھی جیسے چوستے +

جھو

جھوٹ کی پاؤں نہیں ہوتے جھوٹ ہر جگہ چل نہیں سکتا۔ جھوٹ کو قیام نہیں ہوتا۔ جھوٹ کی بنیاد نہیں ہوتی +

جھوٹ موٹ (۱) دروغ۔ غلط + یونہی۔ مذاق سے۔ نظر انوتا۔ ہنسی سے۔ (موٹ تابع مہمل ہے) (۲) بے اصل۔ دھوکہ۔ دکھاوا +

جھوٹوں نہ پوچھنا بھول کر نہ پوچھنا۔ ذرا خاطر میں نہ لانا۔ بات نہ پوچھنا۔ نام کو نہ پوچھنا۔ ظاہر داری یا دکھاوے کو بھی نہ پوچھنا +

جھوٹی لپاٹن سراسر جھوٹی + اور دروغ گو عورت +

جھوٹے موٹ دیکھو (جھوٹ موٹ) +

جھوجھڑی لٹکنا سلائی میں ضرورت سے زیادہ جھول پڑنا جیسے اس مغلانی کی سلائی دیکھو اسی میں جھوجھڑی لٹکے ہوئے ہیں۔

جھومر (۱) زیور کا نام جو ماتھے پر زینت کو اسطرح لٹکایا جاتا ہے (۲) ایک قسم کا عورتوں کے گانے کا گیت (۳) گردہ جھنڈ۔ بوم۔ جھرمٹ +

جھونٹے (۱) جھونا کی جمع۔ چوٹی بال کی لٹیں چوٹی کے بال عورتوں کے سر کے بال جیسے جھونٹے لہونٹ کر کوٹ مارا (۲) جھولے کی حرکت۔ جھولے کی رفتار۔ جیسے اچھی بوا دو جھونٹے دیکر چلی جانا (۳) بھینس کا بچہ۔ جوان بھینسا۔ دسہرہ کو راجہ کی طرف سے جھونٹے لڑائے جاتے ہیں +

جھونٹی پکڑنا حقارت کے ساتھ سر کے بال پکڑنا۔ بال نوچنا +

جھو	جی
جھونٹی کھسوٹنا۔ سر کے بال نوچنا +	جھنجھلاہٹ آنی۔ (۲) دکھڑا بیان کرنا۔ مصیبت دوہرانا۔ پچھتانا کہنا۔ (۳) افسوس کرنا + پچھتانا + غم کرنا۔ رنج کرنا۔ (۴) ماتم کرنا۔ پیٹنا۔ (اسم مذکر) رونا۔ گریہ + گلہ شکوہ مصیبت۔ پچھتاوا۔ قصہ۔ دکھڑا جیسے کیا جھینکنا جھینکتی ہے۔
جھونجل۔ غصہ۔ خشم۔ غضب۔ کبر و نخوت۔ تیہا۔ خفگی +	**جی**۔ جان۔ روح۔ (۲) دل۔ قلب +
جھونجل اتارنا۔ غصہ اتارنا۔ بغض نکالنا۔ جل کر بدلہ لینا عداوت نکالنا +	**جی برا کرنا**۔ قے کرنا۔ ڈالنا۔ اگلنا۔ رد کرنا۔ (۲) ناخوش کرنا۔ ناراض کرنا۔ رنجیدہ کرنا +
جھونجل آنا۔ غصہ آنا۔ طبیعت جلنا۔ ناراض ہونا +	**جی برا ہونا**۔ (۱) قے ہونا۔ رد ہونا۔ (۲) دل بیزار ہونا ناراض ہونا۔ نفرت ہونا +
جھیر جھیر کر ڈالنا۔ ریزہ ریزہ کر ڈالنا پارچہ پارچہ کر دینا۔ ٹکڑے ٹکڑے کر ڈالنا +	**جی بھاری کرنا**۔ غمگین ہونا۔ اندوہگین ہونا۔ رنجیدہ ہونا۔ دل پر بوجھ ڈالنا + رونا۔ ناراض ہونا۔
جہیز۔ اسباب۔ سامان۔ وہ سامان جو بیٹی کی شادی میں اس کے ہمراہ کر دیتے ہیں +	**جی بھر کھچھا آنا**۔ جی بیٹھا جانا۔ دل میں اُمنگ آنا۔ شوق پیدا ہونا۔ دل چلنا +
جہیز میں آنا۔ ماں باپ کے گھر سے آنا۔ وہ چیز جس پر اپنا دعوے ہو۔ جیسے یہ چیز تمہارے جہیز میں تو نہیں آئی۔ جو دعوے کرتی ہو +	**جی پکڑا جانا**۔ دل میں شبہ پڑنا۔ ماتھا ٹھنکنا +
جھیلنا۔ (۱) برداشت کرنا (۲) انگیز نا۔ گھوڑی کی سوئیوں کو انگلی سے اس طرح الگ کر کے چارپائی وغیرہ پر ڈالنا۔ کہ آپس میں ملکر بٹ نہ جائیں۔ جس طرح ہاتھ کی سوئیوں کے جھیلنے کو سیل لینا کہتے ہیں۔ اسی طرح گھوڑی کی سوئیوں کے واسطے جھیلنا مستعمل ہے ۔	**جی ٹھنڈا کرنا**۔ کدورت دور کرنا۔ غصہ فرو کرنا۔ جی خوش کرنا۔ غم دور کرنا۔ مراد پوری کرنا +
جھیلی دینا۔ بچہ ہوتے وقت ایک خاص ترکیب سے زچہ کو جنبش دینا +	**جی ٹھنڈا ہونا**۔ کدورت دور ہونا۔ غصہ فرو ہونا۔ جی خوش ہونا۔ غم دور ہونا۔ مراد پوری ہونا۔ جیسے اگر اس کا نقصان پورا کر دیا جاوے تو اس کا جی ٹھنڈا ہو جائے ۔
جھینکنا۔ (۱) رونا۔ گریہ کرنا۔ زاری کرنا۔ جیسے کیوں جھینکتی ہے۔ کیا رونا جھینکنا لگا رکھا ہے۔ جھینکنے لگی	**جی جانتا ہے**۔ دل ہی کو خبر ہے۔ دل ہی واقف ہے۔ دل ہی پر صدمہ ہے +

جیت

جی جلانا۔ دل کو رنجیدہ کرنا۔ غم دینا۔ رنج دینا۔ غصہ دلانا۔ برافروختہ کرنا +

جی چرانا۔ دم چرانا۔ پہلوتہی کرنا۔ کام سے بچنا +

جی چھوٹنا۔ بددل ہونا۔ ناامید ہونا۔ ہمت ٹوٹنا +

جی ڈھیا جانا۔ دل کا سست و مضمحل ہونا۔ غش چلا آنا۔ جی ڈوبا جانا +

جی کا بخار نکالنا۔ رونے یا غصہ ہونے سے دل کا اندرونی رنج دفع کرنا۔ غصہ نکالنا۔ دل کی بھڑاس نکالنا +

جی کی جی میں رہنا۔ دل کی حسرت دل ہی میں رہنا آرزو و تمنائے دل کا بر نہ آنا +

جی لوٹنا (۱) دل کا بیقرار ہونا۔ دل کا بیتاب ہونا (۲) نہایت مشتاق ہونا +

جی مَلمَلانا۔ افسوس آنا۔ افسوس ہونا۔ دریغ ہونا +

جی ہی جی میں باتیں کرنا۔ دل ہی دل میں خیال جمانا آپ ہی آپ باتیں کرنا +

جیتی مکھی نگلنا۔ یا کھانا۔ (۱) جان بوجھ کر آفت میں پڑنا۔ دانستہ اذیت سہنا۔ دیدہ و دانستہ وادیِ بلا و مصیبت میں پھنسنا۔ (۲) سراسر بے ایمانی کرنا۔ جان بوجھ کر بے ایمانی کرنا۔ بے انصافی کرنا +

جیتی مکھی نہیں نگلی جاتی۔ (کہاوت) یعنی جان بوجھ کر نقصان نہیں اٹھایا جاتا +

چار

جیسا دیس ویسا بھیس (کہاوت) یعنی جہاں رہنا وہیں کے اوضاع و اطوار اختیار کرنا چاہیئے +

جیسی روح ویسے فرشتے۔ (کہاوت) یعنی جیسا حوصلہ ویسی باتیں +

جیسے کنتھا گھر رہے ویسے ہی بدیس۔ (کہاوت) یعنی گھر کا پاس رہنا اور پردیس میں ہونا برابر ہے +

جَید۔ (۱) مضبوط۔ طاقتور۔ زور آور +۔ زیرک (۲) بھاری +

جیوڑا۔ (۱) جی کی تصغیر ہے +۔ دل (۲) جان۔ پران۔ (۳) پیار سے جی کو کہتے ہیں۔ جیسے کہو آج جیوڑا کیسا ہے +

چ

چار انگلیاں سر پر نہ رکھنا۔ سلام تک نہ کرنا۔ سلام نہ کرنا۔ سلام کے لیے ہاتھ تک نہ اٹھانا +

چار پائی والا۔ کھٹمل۔ جسے عربی میں کتان اور فارسی میں شب گز و عنکبک بھی کہتے ہیں +

چار تار۔ (۱) چار جوڑے۔ چار کپڑے (۲) چار ہی۔ چار ہی عارضی +

چار چالے۔ ایک رسم ہے جو بیاہ کے بعد دولہن کے چار رشتہ دار دولہا دولہن کو ایک ایک مرتبہ بلاتے اور کچھ نقدی و جواہر وغیرہ ساتھ کر دیتے ہیں +

چار چاند لگانا۔ مرتبہ اور عزت بڑھانا۔ آنکھوں پر بٹھانا۔ چوگنی زینت بخشنا۔ دوبالا رونق دینا +

چار چاند لگنا۔ عزت بڑھنا۔ عالی مرتبہ ہونا۔ توقیر بڑھنا۔

چار

چوگنی عزت اور زینت ہونا۔ حسن کا دوبالا ہونا +

چار چوٹ کی مار ۔ ضربِ شدید۔ ضربِ چہارگانہ۔ لات کی اور لکڑی وغیرہ سے مارنا +

چار دن کی چاندنی پھر اندھیرا پاکھ۔ (کہاوت)، یعنی چند روزہ عشرت پھر وہی عسرت +

چالا۔ (۱) روانگی۔ رخصت۔ کوچ۔ (۲) نئی دولہن کا سسرال سے شادی کے بعد اول چار مرتبہ میکے جانا (۳) روانگی کا مہورت۔ سفر کرنے کا روز مسعود۔ وسائوں (عوالِ الخیب) کو پشت یا بائیں ہاتھ پر چھوڑ کر جانا + (چنانچہ پورب کو ہفتے اور پیر کے دن نہیں جاتے اور بدھ کو شمال کی سمت اور جمعرات کو دکن کی طرف جانا منحوس خیال کرتے ہیں) +

چالا دیکھنا۔ مہورت دیکھنا۔ وقتِ سفر حسبِ نجوم قرار دینا +

چالیسواں۔ (۱) وہ چیز جس پر چالیس کی گنتی پوری ہو۔ چالیس سے نسبت رکھنے والا (۲) چہلم فاتحہ چہلم مُردے کی سوا مہینے کی فاتحہ نیز رسم[1] +

چاند۔ (۱) قمر۔ ماہتاب۔ ماہ۔ چندماں (۲) ایک قسم کا زیور۔ (۳) خوبصورت (۴) از روئے محبت بیٹا فرزند (۵) ماہ۔ مہینہ۔ ماس +

چاند چڑھنا۔ (۱) مہینا پورا ہونا۔ اخیر چاند دکھائی دینا۔ عزہ نظر آنا۔ اول روز کا چاند دکھائی دینا (۲) مہینے

پھن

کی تنخواہ چڑھنا۔ مہینہ چڑھنا (۳) ایام حیض کا کل جانا۔ معمولی وقت پر حیض نہ آنا۔ حیض کا مہینا گزر جانا۔ حمل ٹھیرنے کی علامت کا ظاہر ہونا +

چاند دیکھے۔ پہلی تاریخ کو جیسے چاند دیکھے آنا +

چاند کو گہن لگ گیا۔ (کہاوت) یعنی اچھی چیز کو عیب لگ گیا +

چاندی کا تار۔ عقارتا یہ ورنہ فقرہ جیسے اسکے ہاتھ میں چاندی کا تار نہیں +

چانول۔ یا۔ چاول چھوانا جس شخص پر چوری کا احتمال ہو اسے چاولوں پر عزیمت پڑھکر چھوانا تاکہ اگر واقع میں چور ہے تو اسکے منہ سے خون نکل آئے۔ اصل میں یہ ایک صرف دھمکی ہے جس کے ڈر سے اکثر بچے چوری چھپائی ہوئی چیز ڈالدیتے ہیں +

چاؤ۔ (۱) ولولہ۔ خواہش۔ جوش۔ ارمان (۲) شوق ذوق آرزو تمنا۔ (۳) ناز و نخرہ۔ لاڈ۔ چنچلی چاؤ میں آئی لڑکے بالے ساتھ ہی لائی +

چاؤ چوچلا۔ ناز و نخرہ۔ لاڈ پیار +

چاہیتی۔ پیاری۔ لاڈلی۔ دل پسند۔ عزیزہ +

چپا چپا کر باتیں کرنا۔ ہنگامی باتیں کرنا۔ بیدروانہ یا در پردہ طنز آمیز گفتگو کرنا۔ ٹھٹھا مسخری کرنا +

چپنی بھر پانی میں ڈوب مرنا۔ (۱) کمال منفعل اور شرمندہ ہونا (۲) آجکل غیرت اور شرم دلانے کے واسطے بولتے ہیں۔ جس سے غرض یہ ہوتی ہے کہ اگر کنواں

[1] مفصل کیفیت دیکھو ہماری رسوم ہندی و فرہنگ آصفیہ + [2] اسکی مفصل کیفیت ہماری فرہنگ آصفیہ اور رسوم ہندی میں دیکھو +

چٹ

نہیں ملتا تو چٹنی بھر پانی میں ہی ڈوب مرو۔ چلو بھر پانی میں بھی۔

چٹ ۔ فوراً۔ اسی وقت۔ ترت۔ اسی دم۔ اسی گھڑی جیسے چٹ منگنی پٹ بیاہ (۲) ہاتھ کی لکڑی یا کسی چیز پر صدمے سے نشان پڑ جانا۔ جیسے ہاتھ کی لکڑی میں چٹیں پڑ گئیں۔ (۳) پتھر جیسے کواڑ کی چٹ اڑ گئی۔ چول میں چٹ ہو گئی۔ کرچ کر +

چٹ پٹ ۔ فی الفور۔ بہت جلد +

چٹ پٹ ہونا ۔ جلدی سے مر جانا۔ ناگہانی موت ہو جانا جیسے دم بھر میں بچہ چٹ پٹ ہو گیا +

چٹ پٹ بلائیں لینا ۔ دونوں ہاتھوں سے اس طرح بلا گرفتان ہونا کہ انگلیوں سے چٹخنے کی متواتر آواز نکلے۔ جسے کمال محبت کی علامت خیال کیا جاتا ہے +

چٹ چٹ چوڑیاں ٹوٹنا ۔ متواتر آوازوں کے ساتھ چوڑیوں کا ٹوٹنا۔ پے در پے چوڑیاں ٹوٹنا +

چٹ منگنی پٹ بیاہ ۔ بیاہ اور نسبت کا چٹ پٹ ہونا۔ (۲) آنا۔ ارادہ کے ساتھ کام بننا۔ فوراً نتیجہ ظاہر ہونا +

چٹ پٹ ۔ خرچ متفرق۔ چھوٹی چھوٹی چیزوں کا خرچ متفرقات +

چٹخارے بھرنا ۔ کسی خوش ذائقہ چیز کا مزا لینا۔ زبان چاٹنا۔ ہونٹ چاٹنا۔ خوب مزے لینا +

چٹخارے کا بھرتا ۔ تیز نمک مرچ کا بھرتا۔ چٹ پٹا بھرتا +

چٹخارے کا سالن ۔ مزیدار سالن۔ خوب نمک مرچ پڑا ہوا سالن چٹ پٹا سالن +

چٹخانا ۔ دور کرنا۔ علیحدہ کرنا جیسے بایہ ملا تو ٹھیک نہیں اسے چٹخا کر دوسری دیگ میں ملو +

چٹنی

چٹخارے بات کرنا یا بولنا ۔ مزہ لے لے کر بولنا۔ بگار کر بات کرنا مزا ہو کر بولنا +

چٹکلا چھوڑنا ۔ شگوفہ چھوڑنا عجیب بات بیان کرنا طلسم کھانا نئی بات بیان کرنا +

چٹک مٹک ۔ طراق کروفر۔ شان و شوکت۔ بھڑک تمکنت۔ بناوٹ۔ غرور۔ نخوت۔ ناز و نخرہ +

چٹک مٹک سے بیٹھنا ۔ بن سنور کے بیٹھنا۔ ناز و انداز سے بیٹھنا +

چٹک مٹک سے چلنا ۔ اترا کر چلنا۔ ناز و انداز سے چلنا +

چٹکی ۔ (۱) انگوٹھا اور بیچ کی انگلی کو ملا کر بدن کا گوشت مسلنا (۲) مٹھی چٹکی۔ بمقدار قلیل مٹھی کے اندازے کے موافق جیسے آٹے کی چٹکی (۳) گوکھرو چٹکی سے موڑی ہوئی دھنک (۴) پیر کی انگلی کا چھلا۔ (۵) انگوٹھے کو بیچ کی انگلی سے ملا کر آواز نکالنے کو بھی چٹکی کہتے ہیں۔ (۶) کٹار دار گلبدن خنجری دار مشروع +

چٹکی بجاتی میں ۔ ذرا سی دیر میں طرفۃ العین میں آن کی آن میں پلک مارتے میں جیسے چٹکی بجاتے میں ساری ثروت خاک میں مل گئی +

چٹکی بھرنا ۔ (۱) انگوٹھے اور انگلی سے گوشت مسلنا (۲) چبھتی ہوئی بات کہنا + طعنہ دینا + دماغ میں کاٹنا۔ کچوکا دینا +

چٹکی لینا ۔ (۱) چٹکا بھرنا۔ بدن کا گوشت مسلنا۔ (۲) طعنہ دینا چھیڑنا +

چٹکیوں میں اڑانا ۔ خاطر میں نہ لانا ہنسی میں اڑانا۔ باتوں میں اڑانا۔ ٹھٹھے میں اڑانا۔ ذلیل و خوار کرنا +

چٹوری ۔ مزہ دار۔ وہ عورت جسے زبان کا مزہ ہو چٹخے مٹھوں کی عادت والی۔ کھاؤ۔ چٹورو +

چٹی ۔ (۱) دھوش۔ کر۔ ڈنڈ۔ ٹیکس۔ جرمانہ تاوان۔ (۲) نقصان ضرر۔ ٹوٹا خسارہ۔ (۳) خرچ صرف۔ اٹھاؤ +

چٹکی

چٹکی بھرنا۔ (۱) تاوان دینا۔ ڈنڈ بھگتنا (۲) نقصان اٹھانا۔ ضرر اٹھانا + **چٹکی دھرنا**۔ ڈنڈ ڈالنا۔ تاوان بھرنا +

چٹیا۔ (۱) چوٹی کی تصغیر بالتحقیر۔ چونڈا۔ (۲) وہ چند بال جو بچے کے سر پر منت مان کر جاہل مسلمان اور عام ہندو رکھتی ہیں

چٹے بٹے۔ (۱) چھوٹے بچوں کے ایک قسم کے کھلونے جس میں چپٹے اور لٹو پڑے ہوئے ہوتے ہیں (۲) وہ چھوٹے چھوٹے گولے اور گولیاں جو مداری تماشے میں دکھا کر دھوکا دیتا ہے

چٹے بٹے لڑانا۔ شعبدہ بازی دکھانا۔ جھوٹے سچے شگوفے چھوڑنا۔ لڑائی جھگڑا کرانا۔ جیسے تمہیں تو خوب چٹے بٹے لڑانے آتے ہیں +

چٹھی ہو کر چمٹنا۔ چمٹ کر ہونا۔ سر ہو جانا۔ پیچھا نہ چھوڑنا۔ جونک ہو کر لپٹنا +

چچوڑنا۔ چوسنا۔ بچہ کا چھاتیوں کو چوسنا +

چچیا ساس۔ خاوند کے چچا کی بیوی۔ بیوی کے چچا کی بیوی +

چخ۔ کلمۂ نفرت۔ چل دور ہو۔ پرے ہٹ۔ باتیں نہ بنا +

(یہ کلمہ کبھی اختلاط کبھی عتاب کبھی ناز کبھی انکار بمنزلِ اقرار کے موقع پر بولا جاتا ہے) +

چراغ۔ دیپک۔ دیا۔ لمپ۔ شمع۔ بتی +

چراغ بڑھانا۔ بجھانا } روشنی کو بند کرنا۔

چراغ ٹھنڈا کرنا۔ خاموش کرنا } چراغ کو پھونک مارنا۔

چراغ گل کرنا یا چراغ کو تھپڑ دینا } اندھیرا کرنا +

چشم

چراغ جلے۔ بتی پڑے۔ بوقتِ شام ہمچو چشمک جھٹ پٹے کے وقت +

چراغ کے نیچے اندھیرا ہونا منصف حاکم کے قریب ہی ظلم ہونا (مثل) منصف حاکم کی ہوتی ہوئی ظلم یا بدامنی ہو نا اور کسی غافل پیچھا ہو کو محروم رہنا

چراغ لیکے ڈھونڈنا۔ دشواری بہت تلاش کرنا +

چراغ میں بتی پڑنا۔ شام ہونا۔ رات ہونا۔ جیسے چراغ میں بتی پڑی لاؤ میری تخت چڑھی +

چرب زبانک سیا۔ چرباک۔ چالاک۔ عیار۔ عیارہ۔ شوخ۔ دلیر نڈر۔ بے باک۔ تیز۔ ہوشیار +

چرب زبانک دیدہ۔ نڈر عورت۔ دیدہ دلیل۔ شوخ چشم جری۔ تیز۔ ہوشیار۔ دیدہ دلیر +

چرغم چرغم کرنا۔ چخ چخ کرنا۔ بکبک کرنا۔ کھسر کھسر کرنا۔ کھسر پھسر کرنا۔ جیسے اب ذرا آپس میں چرغم چرغم نہ کرو۔ کہانی سنو۔ (فقرہ) +

چرک دھانس۔ مرض کا بقیہ۔ کچھ نہ کچھ علالت۔ ایک نہ ایک روگ +

چڑھاوا۔ (۱) نذر۔ بھیٹ۔ پچا پا۔ (۲) وہ زیور جو منگنی یا برات کے روز دلہن کو دولہا والوں کی طرف سے پہنایا جائے (۳) بڑھاوا۔ دم +

چشم بد دور۔ (ایک کلمہ ہے جو دفعِ چشم بد کے واسطے کسی چیز کی تعریف کے پیچھے زبان پر لاتے ہیں) نظر بد دور ہو۔ نظر نہ لگے۔ حق نظر +

چغل	چلو
چغلخور - لتری - غمّازہ - اِدھر کی بات اُدھر کہنے والی - (صحیح چغل خور) +	لبابن - چلاجا - (درمالِ خفگی وتحقیر) +
چک چک تیل یا گھی میں تر بتر + لتھ پتھ - شور بور - گھی میں چور - ڈوبا ہوا - لتھڑا ہُوا +	**چلچلاتی** - تیز و شدّت کی دھوپ - ایسی تیز دھوپ کہ مکھی چیل سے بھی برداشت نہ ہو سکے - اور انڈے سیتی ہوئی اُٹھ بھاگے +
چمکچک انڈے کھانا - تر تراتے اور گھی میں تر بتر نوالہ کھانا +	**چلنا** - (۱) حرکت کرنا - جنبش کرنا - جیسے ہوا یا مکھی یا نبض چلنا - (۲) رواج پانا - رائج ہونا - سکّہ سیم وزر کا مقبولِ سرکار وعام ہونا - (۳) رواں ہونا - بہنا - (۴) پھولنا - قایم رہنا (۵) نکلنا - رُت آنا - بازار میں آنا - بکنا شروع ہونا - جیسے آم بھی چل گئے (۶) سکنا - پھٹنا - دریدہ ہونا - جیسے انگرکھا سوتے پر سے چل گیا - (۷) سڑنا - بُسنا - جیسے سالن چل گیا - دال چل گئی - (۸) لڑائی ہونا - فساد ہونا - رنجش ہونا - جیسے اِن کی اُن کی چل رہی ہے - (۹) گرم بازاری ہونا - بکری ہونا - ترقی ہونا - رونق ہونا - جیسے دُکان چلنا - کام چلنا (۱۰) شروع ہونا - چھڑنا - جیسے ذِکر چلنا - بات چلنا (۱۱) اُٹھنا - پڑھا جانا - پڑھنے میں آنا جیسے اِس سے کتاب تو چلتی ہی نہیں - (۱۲) بندوق یا توپ چھوٹنا - بندوق سر ہونا (۱۳) مدّتوں قایم رہنا - خوب کام دینا - جیسے یہ کپڑا تو گھس گھس کر چلا - (۱۴) کارگر ہونا - اثر کرنا جیسے جادو یا تعویذ کا چلنا +
چغلخور - لتری - غمّازہ - اِدھر کی بات اُدھر کہنے والی - (صحیح چغل خور) +	
چک چک تیل یا گھی میں تر بتر + لتھ پتھ - شور بور - گھی میں چور - ڈوبا ہوا - لتھڑا ہُوا +	
چمکچک انڈے کھانا - تر تراتے اور گھی میں تر بتر نوالہ کھانا +	
چکنا (یہ لفظ اِتمامِ فعل کے واسطے آتا ہے) (۱) تمام کرنا - پُورا کرنا - ختم کرنا - طے کرنا - جیسے آچک یعنی آنے کا فعل ختم کرلے - جاچک یعنی چلا جا - کھاچک یعنی کھانے سے فارغ ہو جا - (۲) خاتمہ ہونا - تمام ہونا - نبڑنا جیسے سَودا ہو چکا (۳) قیمت کوتہ ہونا + بے باق ہونا - ادا ہونا جیسے ساہوکار کا قرضہ چُک گیا +	
چکنا چور - (۱) حد درجہ کی تکان - اعضا شکنی - (۲) تیل میں تر بتر +	
چکنا گھڑا نو منہ پڑی ڈھل گئی - یعنی بے غیرت پر کتنی ہی لعنت ملامت ہوئی - مگر پھر بھی اثر نہ ہوا +	
چکی جھونا - (۱) چکی چلانی - آٹا پیسنا - چکی شروع کرنا - آٹا پیسنا شروع کرنا (۲) قصّہ نا نوشتہ - دُکھڑا بیان کرنا - مصیبت کا رونا اپنی بپتا کہنا - اپنی بیتی کہنا - رام کہانی سنانا +	
چل بسنا - راہیِ ملکِ بقا ہونا - مر جانا - وفات پانا - دنیا سے رخصت ہونا +	
چلبلا - مضطرب و بے چین - ایک حال پر نہ رہنے والا - چنچل - تڑیا +	
چلتی ہوا سے لڑنا - نہایت بدمزاج ہونا - بات بات پر لڑنا - خواہ مخواہ لڑائی کرنا +	
چل چنخ - چل چخے - چل کھور	چل دُور ہو - پرے ہٹ - رفو چکر ہو - دفعا ہو - چلتا بن - ہوا کھا - چمپت بن -

چلو	چنا
کا نام جس میں اکثر چلاتے چلاتے مرجایا کرتے ہیں۔ اِس میں عورتیں بچے کے اوپر سے گوشت کے ٹکڑے اُتار کر دوپہر کے وقت چیلوں کو کھلاتی ہیں یا گگلے کی راسی طرح چیلوں کو دیتی ہیں +	دن کا نہان[۵۲] غسلِ نفاس۔ زچہ کا سوا مہینے کا نہان۔ (۲) چالیس دن کا جاڑا جو پوس سے شروع ہوکر سوا مہینے تک خوب زور سے پڑتا ہے۔ جیسے دھن کے پندرہ (دیسی) مگھر کے پچیس چلّے کے دن ہیں چالیس۔ (کہاوت) (قرص) +
چلّہ باندھنا۔ مُراد ماننا۔ منّت ماننا + (کسی بزرگ کے مزار یا مقامِ مقدس وغیرہ میں کلاوہ اس نیت سے باندھنا کہ ہماری مُراد پوری ہوگی۔ تو اُسے کھول دینگے) +	
چلّہ کھولنا۔ منّت کا ڈورا حصولِ مراد کے بعد جہاں باندھا تھا۔ وہاں جاکر کھولنا +	
چلی چلی بی ماگھو آئیں[۱] پھیلتے پھیلتے یہاں تک بات پھیلی (۲) لڑکوں کا ایک کھیل +	
چلّے کی سردی۔ پوہ ماگھ کی سردی۔ سخت سردی +	
چمپا کلی۔ گلے کے ایک زیور کا نام جس کے دانے چمپا کی کلی سے مشابہ ہوتے ہیں +	
چمکار کر رکھنا۔ پیار محبت سے رکھنا۔ دلاسے سے رکھنا +	
چمکارنا۔ پیار کرنا۔ دلاسا دینا۔ سر پر ہاتھ پھیرنا +	
چمک چانٹی۔ وہ عورت جو اوباش وضع نہایت زرق برق اور بنی ٹھنی رہتی ہو + (چاندنی مخفف چاندنی) +	
چمکلو۔ (۱) اُوما دی بستانی جھلملائی۔ (۲) آنچل۔ شوخ۔ اچپل۔ (۳) عیار۔ حرافہ۔ فُقامہ۔ (۴) لڑاکا۔ جنگجو۔ فسادی بھگڑالو +	
چنا اور جُھنگل مُنہ لگا بُرا۔ (کہاوت) یعنی چنے کی ٹھنگیر اور	

[۱] از چل مخفف چل

[۵۲] یہ ایک رسم ہے جسکی مفصل کیفیت ہماری رسوم دہلی و فرہنگ آصفیہ میں مندرج ہے۔ تجمل حسین

چنب	چوٹ
چنلخور کی باتیں منہ لگی نہیں چھپتیں +	اُسترے سے سر مونڈنا + موس لینا +
چنبیلی جاؤ میں آئی - منہ لگی باندی سر چڑھی +	**چندیا سے پرے سرک** - پاس سے ہٹ - سر کے اُوپر سے الگ جا کر کھڑا ہو +
چنبیلی جاؤ میں آئی لڑکے بالے ساتھ لائی (کہاوت) یعنی منہ لگا یا کمینہ سر پر چڑھا +	**چندیا کھانا** - لُوٹ کر کھانا - مفلس بنانا +
چنچل - اچپل - شوخ - شوخ مزاج - گرم - چست و چالاک - زُود یا - ٹھہر نہ رہنے والی - بجلی نہ بیٹھنے والی - بے چین +	**چندیا کھجانا** - سر کھجانا - جُوتیاں کھانے کو جی چاہنا - شامت آنا - جیسے تیری چندیا تو نہیں کھجائی +
چُن چُنکے نام رکھنا - بات بات پر بُرا کہنا - پھانٹ چھانٹ کر نام رکھنا - ہر بات پر طعنہ دینا +	**چندیا مونڈنا** - (۱) سر مونڈنا - (۲) لُوٹ کر کھانا - دغا سے روپیہ لینا - موسنا - (۳) سزائے سخت دینا - یعنی عورت کو سر مونڈنے کی سزا دینا +
چندا ماموں - (بچے) چاند کو کہتے ہیں اور نیز ماں باپ بھی اس نام سے چاند دکھا کر ان کو بہلاتے ہیں - اور ایک کھیل کا نام بھی ہے جس کے یہ فقرے ہیں یہ چندا ماموں دُور کے بڑے پکائیں بُور کے آپ کھاویں تھالی میں ہم کو دیویں پیالی میں - پیالی گئی ٹوٹ چندا ماموں گئے رُوٹھ - پیالی آئی اَور - چندا ماموں آئے دوڑ) +	**چندے آفتاب چندے مہتاب** خوبصورتی کی تعریف میں اکثر کہا جاتا ہے - یعنی چمک دمک میں چاند اور سُورج سے بڑھ کر +
چندن بنا دینا - صندل کے مانند صاف بنا دینا - نہایت صاف کر دینا جیسے میاں کا کمرہ جھاڑو بہارو پوچا کر چندن بنا دیا +	**چنے کے ساتھ گھُن بھی پس گیا** - (کہاوت یعنی قصُور والے کے ساتھ بے قصُور کی بھی شامت آگئی +
چندیا - (چاند یعنی کھوپری کی تصغیر) (۱) سر - کھوپری (۲) چھوٹی سی روٹی - بچے ہوئے آٹے کی ٹکیا - مثلاً پچھلی چندیا کھائی - پچھلی ست آئی (۳) روٹی بڑھاتے وقت جو اس کے بیچ میں ٹکیا سی رہجاتی ہے اُسکو بھی چندیا کہتے ہیں +	**چوتھی** - (۱) چوتھا کی نانیت - (۲) بیاہ کی ایک رسم[۵۱] جو ساچق کے چوتھے روز ہوتی ہے - مگر آجکل تیسرے ہی روز ہو جاتی ہے +
چندیا پر بال نہ چھوڑنا (۱) سر کے بال تک نہ رکھنا (۲) مفلس اور قلاش بنا دینا - لُوٹ لُوٹ کر کھا جانا - کوڑے	**چوتھی کا جوڑا** - وہ بھاری جوڑا جو ساچق کے دن دلہن کو نام سے دیا جاتا ہے جسکو دُلہن چوتھی کے دن پہنتی ہے +
	چوتھی کھیلنا - چوتھی کے روز دلہن کا گھبرا کر پھول کی چھڑیوں سبز ترکاریوں اور پھلوں سے لڑنا - ان چیزوں کو ایک کا دُوسرے پر پھینکنا +
	چوٹی - (۱) جمع - سر کے بڑے بڑے بال - (۲) عنت کے چھوڑی ہوئے

[۵۱] مفصل کیفیت ہماری فرہنگ آصفیہ باب رسوم دہلی میں دیکھو +

چوٹ

بال۔ (۲) ہندو ہونے کی مذہبی نشانی جو سر کی چھوڑی ہوئی بالوں سے تیز ہوتی ہے (۳) بڑھکا۔ بڑھیا۔ برائی یا بھلائی میں آفت کا پرکالا (۴) سردار۔ سرغنہ۔ اُستاد جیسے یہ تو سب بدمعاشوں کی چوٹی ہے۔ (۵) اوّل درجہ کا پھل سب سے عمدہ ترکاری جیسے چوٹی کے آم دیکھکر لانا (۶) نکیل۔ باگ جیسے اُسکی چوٹی میرے ہاتھ ہے +

چوٹی کا بڑے کا عمدہ۔ اوّل درجہ کا چیدہ۔ چنندہ۔ چھٹا ہوا جیسے چوٹی کا پھل +

چوٹی کرنا۔ یا۔ کنگھی چوٹی کرنا۔ بال گوندھنا۔ بال سنوارنا +

چوٹی والا۔ بھتنا۔ بھوت۔ ہمزاد۔ سایہ۔ بلا +

چوٹی چمبو۔ ہاتھ کی لمبو۔ ہاتھ چالاک عورت۔ وہ عورت جسے چور کا

چوچلا ہائی چمبو یا چونچلا ہائی۔ نخرے باز۔ نخریلی بیٹی۔ نازک مزاج۔ اترانو والی +

چوچل ہایا۔ نخرہایا۔ لاڈلا +

چودھویں رات کا چاند۔ (۱) پورنماشی کا چاند۔ ماہ کامل۔ ماہ تمام۔ بدر۔ (۲) نہایت خوبصورت قمر طلعت +

چور۔ (۱) دزد۔ سارق۔ چونا جیسے لکڑی کے چور کو گردن نہیں ملتے (۲) ناسور۔ گپت گھاؤ۔ زخم کے اندر کا پھید جو ہمیشہ باقی رہے۔ اور اُوپر سے اچھا ہو جائے (۳) خفیہ دزد۔ پوشیدہ سُوراخ جیسے چھت کا چور وغیرہ (۴) دزد حنا۔ مہندی کا کچ وہ سفیدی جو مہندی لگانے کے بعد رہ جائے (۵) شمع کے ایک طرف سے گھل جانے کو بھی چور کہتے ہیں۔ شمع کی ایک جانب سے گداختگی (۶) ڈبکا۔ اندیشہ۔ خوف خطر۔ (۷) پوشیدہ۔ خفیہ۔ در پردہ۔ (۸) مجھوٹا۔

چور

دروغگو۔ دغاباز۔ فریبیا +

چور پڑنا۔ (۱) چوروں کا گھر میں اُترنا (۲) ناسور پڑنا یعنی گھاؤ ہونا۔ (۳) وہ لکیر یا سفیدی جو ہاتھوں میں مہندی لگانے سے چھوٹ جائے +

چور چور۔ وہ آواز جو چور کو دیکھ کر اُسکے پکڑنے کیواسطے بآواز بلند نکالی جائے +

چور چوری سے جاتا ہے ہیرا پھیری سے نہیں جاتا (کہاوت) بُری عادت نہیں بدلتی +

چور سے کہے چوری کر اور شاہ سے کہے تیرا گھر لٹا (کہاوت) اُس شخص کی نسبت بولتے ہیں جس میں لگائی بجھائی کی عادت ہو۔ خود ہی نقصان پہنچائے اور خود ہی ہمدرد بنے +

چور کا بھائی گٹھ کٹ (کہاوت) چوری میں دونوں برابر ہیں۔ جیسا ایک ویسا ہی دُوسرا۔ بد کا ساتھی بد +

چور کے پیر کہاں؟ (کہاوت) چور میں استقلال نہیں ہوتا۔ ذرا سی بات میں گھبرا جاتا ہے +

چور کی ڈاڑھی میں تنکا (کہاوت) چور کا قصور خود اُس کا غماض ہوتا ہے۔ چور اپنا آپ غماض ہوتا ہے +

چور کی ماں کوٹھی میں سر دیکر روتی ہے۔ (کہاوت) چور کی ماں اپنی صدمہ اور اپنے رنج کی چھپ کر بھڑاس نکالتی ہے۔ بُری کارائد دار دل ہی دل میں گھٹتا ہے +

لہ کوٹھی۔ اناج رکھنے کا گلی گودام۔

چور	چھا
چوری اور سرزوری (کہاوت) یعنی اپنے قصور پر دھینگا دھینگی + **چوڑیاں** - چوڑی کی جمع + **چوڑیاں بڑھانا** - چوڑیاں اُتارنا - چوڑیاں اُتار کر رکھنا + **چوڑیاں ٹھنڈی کرنا** - چوڑیاں توڑنا + (دو موقعوں پر ہوتے ہیں ایک تو لڑائی جھگڑے یا غصہ کی حالت میں جب عورتیں محاورتہً ڈالتی ہیں - دوسرے عورت بیوہ ہو کر سہاگ بڑھاتی ہے اُس حالت میں چوڑیاں توڑنا کہتے ہیں - مگر اور موقع پر یہ لفظ زبان پر لانا فالِ بد خیال کیا جاتا ہے - دوکھنی ہندوؤں میں یہ رسم نہیں ہے) + **چوڑیاں ٹھنڈی ہونا** - چوڑیاں ٹوٹنا - کسی صدمہ یا ضرب سے چوڑیوں کا ٹکڑے ٹکڑے ہو جانا + **چوڑی دار پائجامہ** - وہ تنگ پائجامہ جسکی موریاں لمبی ہونے سے ٹخنوں پر سلوٹیں پڑتی ہیں + **چولہے میں پڑے** / **چولہے میں جائے** (۱) آگ لگے - خاک میں ملے - بھاڑ جائے (۲) ہمیں اُس سے کچھ سروکار نہیں + پروا ندارم - بلا سے + **چولی دامن کا ساتھ ہے** - (کہاوت) یعنی ایکدوسری سے جدا نہیں ہیں - ہمیشہ کی یک جہتی و محبت ہے + **چوکھا** - وہ چراغ جسکے چاروں طرف بتی کا گھر ہو - چوکھا چراغ - صحیح بفتح میم بول چال میں بکسر میم + **چونڈا کھسوٹنا** - (۱) سر کے بال نوچنا (۲) چوٹیا کھسوٹنا - ہاتھا پائی کرنا - لپا ڈگی کرنا - ہشت مشت کرنا - جیسے کیا	نوسیرا چونڈا کھسوٹنے آئی ہے + **چونڈے پر ڈولا اُچھلنا** - سوکن بنکر آنا - سوکن بنانا (یہ اصطلاح خاص لکھنؤ میں بولی جاتی ہے - اس لفظ کے معنی ہیں کہ نئی جورو کا لاڈ پہلی جورو کے سر پر رکھنا - یعنی پہلی بیوی کے ہوتے دوسری بیوی کا بیاہ میں آنا - جیسے اِن بیوی کا بھی ایک دفعہ میرے چونڈے پر ڈولا اُچھل چکا ہے یعنی میری سوکن بن چکی ہیں) + **چونی بھی کہے مجھ گھی سے کھاؤ** - (کہاوت) یعنی اونی بھی اعلےٰ ہونے کا دعویٰ کرتا ہے + **چونے والیاں** - ایک قسم کی ڈومنیاں جو بچہ پیدا ہونے میں ناچنے گانے آتی اور بدھائی لیکر چلی جاتی ہیں + **چوہا بل میں سماتا نہیں** / **دُم سے باندھا چھاج** (کہاوت) یعنی اپنی گزر ہوتی نہیں دوسرے کا بوجھ سر لیتا ہے + **چوہے دنتی** - عورتوں کے ایک دستی زیور کا نام جس کے دانے چوہے کے دانتوں سے مشابہ ہوتے ہیں + کنگن + **چوہے کا جنا بل ہی ڈھونڈتا ہے** (کہاوت) یعنی ہر شخص اپنی اصل پر جاتا ہے + **چھاتی** - (۱) سینہ - صدر (۲) پستاں - مچھ کچی - کچھ - (۳) حوصلہ - جرأت - بہادری + **چھاتی پر پتھر رکھنا** - سخت دلی اختیار کرنا - دل سخت کرنا - صبر کرنا + **چھاتی پر چڑھکر ڈھائی چلو لہو پینا** - سخت سزا دینا -

چھا	چھا
جان سے مار ڈالنا۔ (نہایت غصہ کی حالت میں یہ کلمہ زبان پر آتا ہے اور کبھی نوچ لو بھی کہتے ہیں) +	**چھاتی پکڑ کر رہ جانا**۔ دل مسوس کر رہ جانا۔ دل ہی دل میں غم و افسوس کر کے بیٹھ رہنا۔ کسی رنج پر اُف نہ کرنا +
چھاتی پر دھر کر لیجانا۔ مال و دولت کو اپنے ساتھ قبر میں لیجانا۔ جیسے چھاتی پر دھر کر کوئی نہیں لیجاتا (کہاوت) +	**چھاتی پھٹنا**۔ (۱) سینہ کا شق ہونا۔ دل پر صدمۂ عظیم گزرنا۔ دل بے قابو ہونا (۲) کسی کی دولت دیکھکر رشک ہونا۔ آنکھیں پھٹرانا۔ جلنا۔ حسد کرنا +
چھاتی پر سانپ پھر جانا۔ (۱) رشک آنا۔ رشک گزرنا (۲) افسوس آنا۔ ملول گزرنا۔ حسرت ہونا۔ (۳) ملال ہونا۔ رنج گزرنا۔ صدمہ پہنچنا +	**چھاتی تلے رکھنا**۔ پاس رکھنا۔ جان کے برابر رکھنا۔ آنکھوں سے دُور نہ ہونے دینا۔ اپنی بغل میں رکھنا جیسے اپنا بچہ اور اپنا مال چھاتی تلے اچھا +
چھاتی پر مونگ دلنا۔ (۱) رشک دلانا۔ آتش غیرت سے جلانا + یہ محاورہ اکثر عورتیں ایسے موقع پر بولتی ہیں کہ جب خاوند ان کے سر پر کسی سوکن کو لاتا یا خود عورت اپنے خاوند کے ہونے [illegible] اس رکھتی ہے مثلاً خاوند کی چھاتی پر مونگ دلنا کہتی [illegible] تو دل میں یہ غرض ہوگی کہ اسکی ضد سے اس کے سامنے ناشائستہ حرکت کرنا اور جب کہیں گے کہ خاوند بیوی کی چھاتی پر مونگ دلتا ہے تو اس کو یہ غرض ہوگی کہ غیر عورتوں کو لاکر رکھنا اور بیوی کو جلانا ہے۔ اس کے علاوہ آپس میں ایک دوسرے کو جلانے کی نسبت بھی بولتی ہیں۔ جیسے تیری چھاتی پر مونگ دلوں اور ایسی چیزیں تو سی) + (۲) عذاب دینا۔ تعزیر دینا۔ سزا دینا +	**چھاتی تلے رہنا**۔ پاس رہنا۔ آنکھوں کے سامنے رہنا +
چھاتی پک جانا۔ سینہ میں زخم یا گھاؤ ہو جانا۔ جان سے تنگ ہو جانا۔ غم کھاتے کھاتے اکتا جانا۔ تکلیف سہتے سہتے عاجز آجانا +	**چھاتی ٹھکنا**۔ اطمینان ہونا۔ طمانیت ہونا۔ تسلی ہونا +
	چھاتی ٹھنڈی کرنا۔ (۱) دل خوش کرنا (۲) اپنی دشمنی نکال کر خوش ہونا۔ دل ٹھنڈا کرنا۔ ارمان نکالنا۔ بُغض نکالنا +
	چھاتی ٹھنڈی ہونا۔ دل خوش ہونا۔ دل ٹھنڈا ہونا + ارمان نکلنا۔ حسرت نکلنا +
	چھاتی ٹھوکنا۔ (۱) اطمینان کرنا (۲) دل مضبوط کرنا۔ جیسے اپنی چھاتی ٹھوک کر وہاں جانا +
	چھاتی چھلنی ہو جانا۔ غم یا صدموں کے باعث سینہ کا پُرداغ اور دل کا پاش پاش ہو جانا +
	چھاتی دھڑکنا۔ (۱) دل کانپنا۔ دل لرزنا (۲) خوف چھانا۔ (۳) دل دکھنا۔ دل پر صدمہ گزرنا جیسے رہبہ

بھا	بھا
دیکھکر نہاری کیوں چھاتی دھڑکی +	**چھاتی کی سِل** - دیکھو (چھاتی کا پتھر) + سنگِ سینہ +
چھاتی سَراہنا - (۱) تاب و تحمل کی تعریف کرنا - برداشت اور بُردباری کی واہ وا کرنا - (۲) تحسین و آفرین کرنا شاباشی دینا - کسی کی بہادری کا مقر ہونا - صد رحمت کہنا +	**چھاتی کے کِواڑ کُھلنا** (۱) سینہ شق ہونا - سینہ کا دوپارہ اور چاک ہونا - (۲) ایک دفعہ ہی چیخ نکلنا - زور کی آواز نکلنا - بے تحاشا چیخ پڑنا جیسے کم بخت ایسی کیا آفت آئی کہ تیری چھاتی کے کواڑ کھل گئے +
چھاتی سے پتھر ٹلنا - (۱) دل کا بوجھ دُور ہونا - بارِ خاطر کا دُور ہونا (۲) ہیٹی کا بیاہا جانا +	(ایسے موقع پر پھٹنا بھی کہہ دیتے ہیں) +
چھاتی سے لگا کر رکھنا - بہت پیار سے اپنے پاس رکھنا - جان کی برابر رکھنا - آنکھوں سے اوجھل نہ ہونے دینا +	**چھاج بولے تو بولے چھلنی بھی بولی** - (کہاوت) جس میں بہت سے چھید یعنی عیب دار بھی بڑے عیب کی برابری کرتا ہے + کہاں پاک کہاں عیبناک +
چھاتی سے لگانا - فرطِ محبت و اخلاص کے باعث سینہ سے چمٹانا - گلے سے لگانا - پیار کرنا - انگ لگانا (۲) تسلی دینا - دلاسا دینا - پچکارنا - پچکارنا +	**چھاجوں پانی پڑ گیا** (کہاوت) (۱) بہت سا مینہ برس گیا - (۲) نہایت شرمندگی اُٹھانی پڑی +
چھاتی کا پتھر - یا - پہاڑ - (۱) گرانیٔ دل - بارِ خاطر - سنگِ سینہ - ناگوارِ خاطر - مخالفِ طبع (۲) بارِ غم - بارِ الم - اندوہِ خاطر (۳) جوان بن بیاہی یا رانڈ بیٹی جس کا خرچ ماں باپ کے سر ہو +	**چھاجوں مینہ برسنا** - کثرت سے بارش ہونا - تڑ دھاڑ اُوپر دھار پانی پڑنا +
چھاتی کا پھوڑا - زخمِ جگر + سوہانِ روح - وبالِ جان ناگوارِ طبع گرانِ خاطر + وبالِ گردن + اپنی طبیعت کے مخالف آدمی +	**چھان بین** - تحقیق تجسس - دریافت کھوج + تفتیش +
چھاتی کا جم - (۱) قابضُ الارواح - فرشتۂ موت (۲) ناگوارِ خاطر - بارِ خاطر - سنگِ سینہ + سوہانِ روح (۳) وہ ناگوارِ طبع آدمی جو پاس سے نہ ٹلے - ہر وقت چھاتی پر موجود رہنے والا - ڈھیٹ +	**چھان مارنا** - بخوبی تلاش کرنا - ڈھونڈ مارنا +
	چھاؤنی چھانا - ڈیرے ڈالنا - کسی جگہ رہ پڑنا +
	چھائیں پھوائیں - (۱) نوج خدا نہ کرے - خدا بچائے - خدا پرے ہی رکھے - (۲) جن و پری - بھوت پریت +
	چھائیں مائیں - (اطفال) دہلی کے بچے چک پھیری پھرتے جاتے اور یہ فقرہ کہتے جاتے ہیں کہ چھائیں مائیں چھائیں مائیں کوّوں کی برات آئی مگر ہاں ہروائے یوں کہتے ہیں کہ چھائیں مائیں چھائیں مائیں ڈھول بجاتی ترلجہ کے گھر رانی آئی غرض یہ ایک کھیل ہے -

چھب

جو چکر کھا کر کھیلا جاتا اور فقرہ - بالا اس میں زبان پر ابا بار لاتا جاتا ہے - پہلے فقرے کے معنی ہیں کہ ہم چاروں طرف پھر کر اپنے خوشی مناتے ہیں کہ کتوں کی برات آئی ہے - دوسرے فقرے کے معنی ہیں کہ ہم چاروں طرف چکر لگا کر اس لیے گھومتے ہیں کہ بابہ کی شادی ہوئی ہے +

چھب تختی - سینے اور بدن کی خوبصورتی - نکاست اور جسامت کی خوش وضعی - زیب سراپا + (اگرچہ تمام شعرا نے چھب تختی باندھا ہے اور بول چال میں بھی یہی ہے مگر صحیح چھب تقطیع ہے کیونکہ تقطیع بمعنی قطع وضع - اس معنی میں شعرائے فارسی باندھتے ہیں) +

چھب گٹھڑی میں اور صورت طباق میں (کہاوت) یعنی عزت عمدہ پوشاک سے ہو اور روپ رنگ عمدہ غذا سے +

چھپر کھٹ - مسہری - وہ پلنگ جسکے اوپر چھتری اور پوشش ہو + دلہن کا چھتری دار پلنگ - امیروں کے سونے کا پلنگ +

چھپتیسا پن - مکاری - چالاکی - ہوشیاری - عیاری +

چھپتیسی - تمام عیب و ہنر سے واقف - چالاک - عیار - ملامہ - آفت روزگار - فتنۂ زمانہ - مکار - دمباز +

چھٹی - (۱) سادس - تاریخ ششم مہینے کی چھٹی تاریخ (۲) بچہ پیدا ہونے کے چھٹی تاریخ کی رسم[۵۱] جس میں ماں یا ننھیال کی طرف سے بہت کچھ آتا ہے +

چھٹی دینا - زچہ اور اسکے بچہ کے واسطے حسب رواج جوڑے چاول برتن زیور اور بچے کو کھلونے وغیرہ آرائش اور

چھر

بابہ کے ساتھ بھیجنا +

چھٹی کا دودھ نکلنا - پیدا ہونے کے زمانے کا کھایا پیا نکلنا - چھٹی کی نعمت نکل جانا +

چھٹی کا دودھ یاد آنا - تقریب چھٹی کی نعمت اور بیفکری کا کھانا یاد آنا + امن کا زمانہ افسوس کے ساتھ یاد پڑنا +

چھٹی کا رجا - ننھیالی دولت مند - پوتروں کا امیر - جنم کا روپے اور پیسے والا - جنم کا رجا +

چھٹی کا کھانا نکلنا - چھٹی کی تقریب کا سارا عیش و آرام جاتا رہنا + گزشتہ آرام و راحت کی کسر نکل جانا +

چھٹی کے پوتڑے ابتک نہیں سوکھے - (کہاوت یعنی ہنوز طفل و ناتجربہ کار ہیں +

چھدا (۱) الزام - تہمت - بہتان - دوش - (۲) گلہ - شکوہ - (۳) بار احسان - (ہندو چھدا بھی بولتے ہیں) +

چھدا اتارنا - سر سے بوجھ اتارنا - گلہ اتارنا - اوپری دل سے کوئی کام کرنا - سر سے الزام اتارنا - دکھاوے کا کام کرنا - اولاہنے سے بچنا - نام گنانے کو کچھ کرنا - الزام دور کرنا +

چھدے مدے - ایک پیار کا کلمہ ہے جو ماں نئے بچے سے خوش ہو کر صدقے قربان کی جگہ کہتی ہے اور اصل میں صدقے ہی سے یہ لفظ بگڑا ہے + دراصل صدقے مدار تھا +

چھری - کرنک - لمبا چاکو یا چاقو جو بند نہ ہو سکے - چھوٹا چھرا +

[۵۱] مفصل کیفیت ہماری فرہنگ آصفیہ اور رسوم دہلی میں دیکھو +

چھر

چھری بھلی نہ کٹاری - (کہاوت) یعنی ہتھیار سب ہی جان کے لیوا ہیں - کوئی ہتھیار اچھا نہیں +

چھری تلے دم لینا - تکلیف سہارنا - مصیبت برداشت کرنا + صبر و قرار لینا + ٹھیرنا - تامل کرنا - جیسے بیٹی ذرا چھری تلے دم لو ابھی سودا منگا دیتی ہوں +

چھری دکھانا - ذبح کرنا - قربانی کرنا - قتل کرنا - گردن اڑانا - سر اڑانا +

چھری دینا - (۱) ذبح کرنا - حلال کرنا - چھری پھیرنا + مارنا - قتل کرنا (۲) جانور کو شریعت کے بموجب ذبح کرنا +

چھری کٹاری - خون خرابے کی آمادگی - وہ جھگڑا جس میں ہتھیاروں کی نوبت پہنچے - باہمی مخاصمت - جانی دشمنی - کھٹا پٹی - اَن بَن - لڑائی جھگڑا - جیسے یہ بہو تو ساس نندوں سے چھری کٹاری رہتی ہے +

چھری کٹاری رہنا - باہم لڑتے جھگڑتے رہنا - اَن بَن رکھنا - کھٹا پٹی رکھنا - کشت و خون پر آمادہ رہنا +

چھری کٹاری ہونا (۱) جانی دشمنی ہونا - باہم مخاصمت ہونا (۲) لڑائی جھگڑے کی باتیں ہونا - لڑائی جھگڑا ہونا +

چھری مارنا - (۱) چھری بھونکنا - خنجر مارنا + زخمی کرنا - گھائل کرنا - (۲) تکلیف دہ بات کہنا - ناگوار بات کہنا +

چھریاں - چھری کی جمع - بہت سی چھری +

چھریاں بھونکنا - جابجا تمام جسم کے اندر چھریوں سے زخم دینا + نہایت تکلیف و ایذا پہنچانا +

چھل

چھریاں کٹاؤن پڑنا - (۱) زہر مار ہونا - نگلنا - ٹھونسنا - چرا چھپا کر کھانا - غصہ کا کلمہ ہے - جیسے بناؤ تو یہ روٹیاں کس کے چھریاں کٹاون پڑیں - (۲) کٹ کٹ کر نکلنا - انتی سار ہونا - اتی سار ہونا +

چھریاں کٹاون ہونا - انتی سار ہونا - انگ نہ لگنا - جزو بدن نہ ہونا - ہضم نہ ہونا - گوارا نہ ہونا + زہر مار ہونا - نگلنا - ٹھونسنا + بے رغبتی سے کھانا - آجیرن ہونا +

چھریوں کا غسل دینا - قتل کرنا - ذبح کرنا + چھریاں مارنا + بھاری سزا دینا - لہو لہان کرنا - جیسے کوئی چھریوں کا غسل دے تو یہ جب بھی باز نہ آئے +

چھل - فریب - دغا - دھوکہ - بھگل +

چھل بنٹا - دھوکہ - فند فریب - مکر +

چھلا چھپول - شوخ طبع لڑکیوں کا ایک کھیل ہے کہ ہاتھ کا چھلا اتار کر کسی مٹھی میں چھپا دونوں مٹھیاں بند کر لیتی ہیں جو لڑکی چھلا چھپانے والی یا اس کی طرف اشارہ کرتی ہے - اسی کا چھلا ہو جاتا ہے - بعض اوقات دو ٹھوک بنا کر بھی کھیلتی ہیں +

چھلنی میں ڈال چھاج میں اڑانا - (۱) ہر طرح رسوا کرنا - الم نشرح کرنا - ڈھونڈی پیٹنا - (۲) بات کا بتنگڑ بنانا - ذرا سی برائی کو بڑھا کر بیان کرنا جیسے ساس نندیں ایک برائی ہو تو چھلنی میں ڈال چھاج میں اڑائیں + یعنی میل کا بیل بنائیں +

چھن

چھُن مُن - یا چھُنن مُنن - گھرنے یا تلے جانے کی آواز +

چھُوٹا چلّا - دسواں بسواں اور مہینے کا غسل جو بچہ کو دیا جاتا ہے[1] +

چھُوٹا کپڑا - انگیا - سینہ بند - زنان - فارسی - سامانچہ - سامانچہ - شامانچہ - شامانچہ +

چھُوٹا گھر بڑا سمدھیانہ - مدکھاوت (یعنی ادنے ہو کر اعلیٰ سے رشتہ ناتا - ہاتھی سے گنے کھانا - زبردست کا زبردست سے مقابلہ

چھُوٹا مُنہ بڑی بات - (کھاوت) یعنی اپنے حوصلہ سے بڑھکر دعویٰ + ادنے ہو کر اعلیٰ سے برابری +

چھُوٹے گاؤں سے ناتا کیا؟ (کھاوت یعنی (۱) جس گھر سے کام نہیں اس کے مکین سے کیا مطلب (۲) جس گاؤں کو چھوڑ دیا اس سے رشتہ داری کیسی +

چھُوچھک - زچہ خانہ کی ایک رسم کا نام - چھٹی +

چھُوچھو - بچوں کی چھی چھی دھلانے والی - پوتڑے دھونیوالی دایہ دائی کھلائی - وہ لڑکی یا عورت جو لڑکیوں کی خدمت کیواسطے مقرر ہوتی ہے (بیگمات قلعہ) +

چھُوڑ چھاڑ کر - قطع تعلق کرکے - سب سے علیحدہ ہو کر - سب سے جدائی اختیار کرکے +

چھُوکری - (۱) چھوری - لڑکی - صبیہ - دختر - کوچک (۲) باندی - چیری - لونڈی - کنیز - کنیزک +

چھی - برا - خراب - نکما - گندہ +

چھی چھی - برا - خراب - گندہ - (۲) بچے کا گوہ - پیخانہ - براز +

چیو

چھی چھی پھرنا - بچہ کا پاخانہ پھرنا +

چھی چھی کرنا - بچہ کا ہگنا - پائخانہ کرنا +

چھیڑ - ہنسی - مخول - ٹھٹھا - دل لگی - نوکا چوکی (۲) چڑچڑانے کی بات - جیسے "یہ بھی کوئی چھیڑ مقرر کی ہے" +

چھیڑ چھاڑ - ہنسی - مذاق - نوکا چوکی - طعن و تعرض +

چھیڑ خانی - چھیڑ - آوازہ توازہ - طعن و تعرض +

چھینا جھپٹی - زبردستی چھیننا + نوچ کھسوٹ - نوچا کھسوٹی +

چھینکتے ہی ناک کٹی (کھاوت یعنی کام شروع کرتے ہی نقصان اٹھایا +

چیتھڑے لگنا - زوہ حال ہونا مفلسی کے مارے ثابت کپڑے نہ پہن سکنا +

چیخم چاخ مچنا - غل وشور ہونا - دھوم ہونا - پکار پڑنا - رولا ہونا - دہائی مچنا +

چیخم دھاڑ مچانا - ہنگامہ برپا کرنا - دھوم مچانا غل وشور مچانا +

چیرے والا - (۱) وہ شخص جو چیرا باندھے - پگڑی والا - اری اے ری چیرے والا موہ سے ایندو ہی ایندو ڈولے +

(۲) (بیگمات) حکیم - طبیب - بید - معالج +

چیز بست - مال واسباب - گھر کا اثاث - اثاث البیت +

چیکٹ اتروائی - وہ جوڑا جو بہن کی لڑکی کی شادی میں نکلج کے دوسرے روز بہن کے میلے کپڑے اتروا کر بھائی کی طرف سے پہنایا جاتا ہے +

چیونٹی کے پر نکلے - (کھاوت یعنی موذی کی شامت آئی +

چیونٹی کی گرہ پیٹ میں ہونا - نہایت کم خوراک ہونا - پھول ٹوٹھ کر رہنا +

---

[1] بعض جگہ اس بچہ کی بہن تقریباً وہی کپڑا پہنتی ہے جو بھائی کو پہنایا گیا +

[2] کہتے ہیں کہ چیونٹا کھاتا نہیں صرف سونگھ کر رہتا ہے) + بعض جگہ

چیو	محی
چیونٹیوں بھرا کباب (۱) جنجال جھگڑے کی چیز (۲) آل واولاد والا مرد (۳) مصیبت کا گھر۔ (جب کسی عورت کی شادی بال بچّہ دار مرد سے ٹھیرتی ہے تو اُسکی خیرخواہ عورتیں اُس مرد کو چیونٹیوں بھرا کباب کہہ کر تعبیر کرتی ہیں) +	
ح	
حاتم۔ (۱) لغوی معنی ارادہ کا پکا (اصطلاحی) ایک مشہور عربی سخی کا نام جو گھوڑوں کا بہت بڑا سوداگر اور شعبہ میں موجود تھا۔ یہ شخص عبداللہ کا بیٹا۔ سعد کا پوتا۔ حشرج کا پڑپوتا اولاد طے بن اُدد سے تھا۔ اکثر عورتوں اور مردوں کے نام بھی اس نام پر رکھے جاتے ہیں جیسے حاتم بیگ۔ حاتم علی وغیرہ +	
حاتم کی گور پر لات مارنا۔ (کہاوت) یعنی ذرا سی سخاوت پر اترانا۔ بزعم خود حاتم سے بڑھکر سخاوت کرنا + اپنی سخاوت پر اترا کر حاتم کی قبر کو ٹھکرانا +	
حارونی (۱) سرکش۔ سرزور۔ دنگئی۔ نافرمان (حکم عدول) (۲) جانگیا۔ شریر جیسے موئے حارونی مان جا۔ دانتوں پر نہ چڑھ (یہ لفظ حرون یعنی اسپ سرکش سے لیا گیا ہے (کہاوت) دیکھئے یہ مرا حارونی کب سیدھا ہوتا ہے، دیکھ موئے حارونی اب بھی مان جا (ماں بیٹے کو کہتی ہے) +	
حاضرات۔ جن۔ بھوت۔ پریت۔ اور بدروحوں کے جمع کرنے کا جلسہ جو اکثر سیانے لوگ دم دینے کو کیا کرتے ہیں۔ جن و پری کی موجودات +	
حاضرات کرنا۔ بھوت پریت اور جنوں کو جمع کرکے	پوشیدہ حال دریافت کرنا۔ جن و پری کی موجودات لینا +
حاضر میں حجت نہیں غیب کی تلاش نہیں (کہاوت) یعنی جو کچھ موجود ہے اس سے انکار نہیں۔ اور دوسری جگہ سے لاکر دینے کی توفیق نہیں +	
حرامزادی۔ (۱) حرام کی جنی۔ نطفۂ حرام (۲) شریر۔ چالاک۔ فتنہ پرداز +	
حرام کا مال۔ غیر مباح اور ناجائز دولت۔ رشوت یا حرام کی کمائی + مال مُفت +	
حرام کر دینا۔ تلخ کر دینا۔ بدمزا کر دینا۔ ناگوار کر دینا۔ جیسے نیند حرام کر دی۔ یا زندگی حرام کر دی وغیرہ +	
حرف اُٹھانا۔ (۱) پڑھنا حرف شناس ہونا۔ شناخت ہونا جیسے اس سے تو کتاب کا حرف بھی نہیں اُٹھتا۔ اب وہ حرف اٹھانے لگا +	
حرف اُٹھنا۔ پڑھا جانا۔ پڑھنے میں آنا شناخت میں آنا۔ پہچانا جانا +	
حرمت کا لاگو ہونا۔ آبروریزی کا خواہاں ہونا عزّت کے پیچھے پڑنا +	
حُسن دان۔ آرام دان۔ چھوٹا سا گمٹی دار پاندان نقرئی یا طلائی	
حسینی بند۔ (اہل تشیع) چاندی کی وہ بن نگینہ کی دو انگوٹھیاں جو روز عاشورہ کو بچوں کے ہاتھ میں پہناتے ہیں۔ اور ان دونوں کے بیچ میں چاندی کی زنجیر	

حشر

بھی ہوا کرتی ہے +

حشر (۱) اُٹھانا۔ برباد کرنا۔ (۲) روزِ قیامت۔ روزِ حساب (۳) آفت (۴) کہرام۔ ماتم (۵) غیظ و غضب +

حشر برپا کرنا۔ آفت ڈھانا۔ فساد اُٹھانا + کہرام مچانا +

حشر توڑنا۔ آفت ڈھانا۔ نہایت خفا ہونا۔ شور کرنا۔ خفا ہونا۔ جھنجلانا +

حشر ٹوٹنا۔ آفت ٹوٹنا۔ غضب کا سامنا ہونا +

حشر ہونا۔ قیامت ہونا + آفت ٹوٹنا + کہرام مچنا + غل شور ہونا +

حضرت فاطمہؓ یا بیوی کی جھاڑو پھرے (بددعائے بد) تباہ ہو جائے۔ برباد ہو جائے۔ صفایا ہو جائے۔ کوئی نہ رہے۔ کچھ نہ رہے +

حف نظر (۱) چشم بد دور۔ نظرِ بد اُدھر ہی رہے۔ جیسے حف تیری نظر اس طرح بچے کو ہوتی ہے۔ (۲) جب کسی بات کی تعریف کرتے ہیں۔ تو پہلے یہ لفظ زبان پر آتے ہیں تاکہ نظرِ بد نہ لگے (حف کے عربی میں لوٹنے پھرنے واپس ہونے کے معانی ہیں یعنی تیری نظر بد جو آئی ہو واپس ہو جائے) +

حق ۔ (۱) خدا۔ اللہ (۲) سچ۔ راست۔ صدق +

حق اللہ پاک ذات اللہ۔ خدا برحق ہے۔ اور اُس کی ذات پاک ہے۔ یہ جملہ اکثر طوطے کو یاد کراتے یا خدا تعالیٰ کی تعریف کے موقع پر بولتے ہیں) +

حق حق ہے اور ناحق ناحق۔ (کہاوت) سچ سچ ہی ہے اور جھوٹ جھوٹ ہی +

حق کا راضی خدا ہے۔ (کہاوت) یعنی سچ سے خدا بھی راضی ہے +

حق ناحق۔ بے سبب۔ خواہ مخواہ۔ بلاوجہ۔ یونہیں +

حیث

حق حیران رہنا حق دق رہنا۔ بھچک رہنا۔ بھکا بکا ہو جانا۔ (۲) سٹی گم ہونا۔ سٹ پٹانا۔ حواس باختہ رہنا۔ (۳) جگہ بک کا حق کر لیا گیا ہے۔ کیونکہ کہے حق سی حق +

حق دق رہ جانا۔ (صحیح کہے حق رہ جانا) دیکھو حق حیران رہنا +

حکایت ۔ (۱) کہانی۔ ذکر + ذکر اذکار۔ قصہ۔ داستان۔ تذکرہ (۲) بحث۔ مباحثہ + حجت۔ تکرار +

حکایتی ۔ حجتی۔ تکراری۔ بات بات پر بحث کرنے والا جیسے یہ لڑکا بڑا حکایتی ہے۔ سودائے لیا۔ جب پیسہ ہاتھ سے چھوڑا +

حلق ۔ گلا گلو۔ نرخرہ۔ ٹیٹوا۔ منہ۔ زبان جیسے حلق کا حلق کرنے پکڑا ہے +

حلق دبانا۔ (صحیح بسکونِ لام) گلا دبانا۔ گلا گھونٹنا۔ ٹیٹوا دبانا + بات کرنے سے روکنا۔ بات سے باز رکھنا +

حلق کا ذرا سا۔ وہ شخص جو کھانے پینے کا مانع ہو۔ وہ بچہ جو ماں کو کوئی چیز نہ کھانے دے۔ اور ہر چیز کے کھاتے وقت موجود ہو جائے +

حلق میں نوالہ پھنسنا۔ یا۔ اٹکنا۔ گلے سے نوالہ نہ اُترنا۔ کوئی عمدہ چیز کھاتے وقت اپنے بچے یا دوست کا یاد آنا +

حمایت لینا۔ طرفداری کرنا۔ مدد کرنا۔ کمک کرنا۔ پُرچک لینا +

حویلی ۔ (بعض لوگ اسے حوالی کا ابالہ قرار دیتے اور بعض اس کا بگاڑ کہتے ہیں بہرحال اردو ہی کیونکہ نہ تو فارس کے شعرا نے لفظ کو باندھا اور نہ عربی میں پایا جاتا ہے بہار عجم بھی کوئی سند نہ دے سکا) (۱) چار دیواری کا مکان + محل سرا۔ بڑا اور پختہ مکان عالیشان مکان۔ گھر خانہ +

حیثیت ۔ (۱) لغوی معنی مقام۔ جگہ۔ ٹھور (۲) مجازی طور طریق وضع۔ اسلوب (۳) ہیئت ظاہری + شکل شخصیت (۴) عزت + مال و دولت کی عزت + مالیت (۵) لیاقت۔ استعداد (۶) حیثیت۔ اہلیت (۷) مقدور۔ مقدرت +

خات	خال
خ	
خاتون۔ شہزادی۔ نواب زادی۔ امیر زادی بیگم۔ بی بی۔ بیوی +	**خاک ڈالنا** (۱) کسی کام کو چھپانا۔ بات کو دبانا (۲) باز آنا۔ چھوڑنا۔ ترک کرنا +
خاتونِ جنت۔ جنت کی شہزادی۔ حضرت فاطمہ رضی اللہ تعالیٰ عنہا کا لقب جو رسول صلی اللہ علیہ وسلم کی پیاری صاحبزادی حضرت خدیجۃ الکبریٰ کے بطن سے پیدا اور حضرت علی کرم اللہ وجہہ کی بیوی اور امامین حسنین علیہما السلام کی والدہ ماجدہ تھیں +	**خاک سیاہ ہو جانا**۔ جل کر خاکستر ہو جانا۔ راکھ ہو جانا تباہ و برباد ہو جانا +
خاطر جمع۔ دلجمعی۔ اطمینان۔ طمانیت۔ تسکین۔ تسلی + دلجوئی +	**خاکِ شفا**۔ شفا بخشنے اور تندرست کر دینے والی خاک + شہدائے کربلا کے مدفن کی خاک + مدینہ منورہ کی خاک +
خاطر داری۔ آؤ بھگت۔ تواضع۔ مدارات + مسافر پروری مہمان نوازی +	**خاک ملا**۔ مری لیا۔ خانہ خراب۔ خاکسار۔ تباہ حال +
خاطر کرنا (۱) آؤ بھگت کرنا۔ مدارات کرنا۔ (۲) تعظیم و تکریم کرنا۔ (۳) خوشی کرنا۔ مرضی کے موافق کرنا۔ کہا ماننا + دلجوئی کرنا +	**خاک میں ملانا** (۱) برباد کرنا۔ تباہ کرنا۔ اُجاڑنا۔ بگاڑنا۔ خراب کرنا۔ (۲) مٹانا۔ ناپید کرنا۔ زمین کا پیوند کرنا۔ پامال کرنا۔ ملیامیٹ کرنا جیسے تجھے خاک میں ملاؤں +
خاطر کی لینا۔ طرفداری کرنا۔ پاسداری کرنا۔ خوشامد کرنا۔ جیسے بُوا حق حق کہنا۔ خاطر کی نہ لینا۔ یعنی خوشامد نہ کرنا +	**خاک میں ملجائے**۔ کوسنا، مرجائے۔ گڑ جائے۔ دفن ہو جائے +
خاک۔ مٹی۔ گرد۔ دھول +	**خالص**۔ (۱) بے میل۔ بے غش۔ بے آمیزش۔ صاف۔ نرمل۔ اصل۔ (۲) وہ شاہی زمین جو کسی کی ملکیت نہ ہو۔ سرکاری زمین (عوام اسی کو نخالص بولتے ہیں) +
خاک اُڑانا۔ (۱) خاک اڑانا دھول اُڑانا (۲) رسوا کرنا۔ بدنام کرنا + (۳) آوارہ پھرنا۔ وا ہی تباہی پھرنا +	**خالصہ**۔ (۱) سرکاری زمین۔ مملوکہ سرکار۔ سرکاری چیز۔ جس پر کسی کا دعویٰ نہ ہو۔ (۲) سرکار کی طرف سے قرق شدہ +
خاک اُڑتا۔ (۱) دھول اُڑنا۔ (۲) رسوائی ہونا۔ مٹی پلید ہونا۔ (۳) تباہ ہونا۔ برباد ہونا۔ کچھ نہ رہنا۔ بے رونقی ہونا +	**خالصے لگانا**۔ اُٹھانا۔ برباد کرنا۔ بیچ کھوچ ڈالنا۔ اُف کر دینا۔ خاک سیاہ کر دینا +
خاک چھاننا۔ نہایت تلاش کرنا۔ خوب ڈھونڈنا تجسس کرنا +	**خالصے لگنا** (۱) ضبط ہونا۔ بے وارثا قرار پا کر سرکاری ملکیت میں داخل ہونا۔ (۲) رائگاں جانا۔ تلف ہونا۔ ضائع ہونا۔ برباد ہونا +

خل	خبر
خالہ۔ ماں کی بہن۔ ماؤسی +	خوشی کی تقریبوں سے خالی رکھا جانے لگا۔ مثلاً بیاہ شادی اور دیگر تقاریب ممنوع بھی جاتی ہیں) +
خالہ جایا۔ خالہ کا بیٹا۔ موسیرا۔ خالہ زاد +	**خالی ہاتھ**۔ (۱) مُفلس۔ نادار۔ تہی دست (۲) بن چیز لیے۔ ریتا۔ مٹھائی بغیر جیسے اُن کے گھر خالی ہاتھ کیا جاؤں" +
خالہ زاد بھائی۔ خالہ کا بیٹا بھائی۔ خالہ جایا +	**خام پارہ یا۔ خمیارہ**۔ (۱) چھنال۔ قُحبہ۔ فاحشہ۔ بیسوا (۲) ایک قسم کی چھوٹی توپ۔ جسے گردہ اور ہلکہ بھی کہتے ہیں۔ (لفظ خم پارہ میں خم خام کا مخفف ہے یعنی وہ عورت جو قبل از بلوغت ہم بستر ہو جانے کے باعث مرد کی زد عوا شمند رہے۔ اور عفت و عصمت کی کچھ پرواہ نہ کرے) +
خالہ زاد بہن۔ خالہ کی بیٹی بہن۔ خالہ جائی +	**خانگی** (مخ خانہ کی) (۱) گھریلو۔ گھر کا پالتو + دست آموز (۲) نج کا ذاتی۔ خاص۔ اپنا (۳) چھپراں۔ گھر بیٹھ کر کسب کرنیوالی وہ پردہ نشین کسبی جو گھر بیٹھے کسب کمائے۔ بیسوا +
خالہ کی خلیجی۔ ازروئے حقارت خالہ کی بیٹی۔ مکوڑی خالہ جائی +	**خانہ داماد**۔ گھر داماد۔ (۱) وہ فرزندی میں لیکر اپنے ہی گھر رکھنا +
خالہ کی مہمانی ہاتھ ڈال پچھتانی (کہاوت) (۱) غیر کی جگہ دست اندازی میں افسوس ہی افسوس ہوتا ہے (۲) میکائی میں میکائی کا ظہور +	**خانہ زاد**۔ گھر کا پیدا شدہ غلام۔ لونڈی بچہ۔ پرستار زادہ +
خالی۔ (۱) بھرا کا نقیض۔ ریتا۔ تہی۔ کھوکھلا۔ مجوّف (۲) صرف فقط۔ اکیلا۔ تنہا۔ (۳) بیکار۔ نکما۔ جیسے خالی پھرتا ہے (۴) بے روزگار۔ معطل (۵) بیدخل۔ غیر متصوفہ۔ غیر آباد سُونا (۶) ذیقعدہ۔ مسلمان عورتوں کے چاند کا گیارہواں مہینا۔ (چونکہ ذی قعدہ کے معنی صاحب قیام ہے اور اہل عرب اس مہینے کو جنگ و جدل سے خالی رکھ کر اپنے گھروں میں بیٹھ جایا کرتے تھے۔ اس مناسبت سے نورجہان بیگم نے اس کا نام خالی رکھ دیا۔ اور یہاں تک اس لفظ کا اثر ہوا کہ اس مہینے میں شادی کی رسمیں بھی ادا ہونی موقوف ہو گئیں اور اسے نحوس خیال کرنے لگے) +	**خانہ دامان**۔ (بول چال میں کثرہ واؤ) (۱) آقا۔ مالک۔ صاحب۔ صاحب خانہ (۲) میاں خصم۔ شوہر۔ گھر والا +
خالی کبیگا پھلی۔ (کہاوت) یعنی بے شغلی سے شغل اچھا +	**خبر**۔ (۱) آگاہی۔ واقفیت۔ اطلاع۔ (۲) سندیسا۔ پاتی پیغام پیام (۳) افواہ۔ شہرت۔ (۴) پتا۔ نشان۔ سراغ جیسے اسکی بھی کہیں فکر ہے (۵) سناؤنی۔ خبر مرگ۔ ناعی (۶) ہوش ادراک۔ سمجھ عقل۔ سُدھ بُدھ جیسے اُسے اپنی بھی خبر نہیں +
خالی کا چاند یا مہینا۔ ماہ ذی قعدہ۔ قمری گیارہواں مہینا (چونکہ قعدہ کے معنی خالی بیٹھنے کے ہیں۔ اور اہل عرب اس مہینے میں حسب رواج تنگ اور خونریزی سے باز رہتے تھے۔ اس وجہ سے نورجہاں بیگم نے اس مہینہ کا نام خالی کا پانہ رکھ دیا۔ نیز ہندوستان میں اس اعتقاد کا یہاں تک اثر ہوا کہ یہ مہینہ	**خبر کو بھیجنا**۔ بیمار پرسی یا فراغ پرسی کے واسطے بھیجنا +

خدا	خدا
خدا - (۱) اللہ۔ خداوند۔ واجب الوجود۔ بھگوان۔ پرمیشر + (۲) مسلمانی (۳) ختنے کی ایک رسم[۱] +	**خدا رکھے** (کلمۂ دعا) جب کسی زندہ بچے کا ذکر کرتے یا کسی اپنے حبیب کا غیبت میں کسی سے بیان کرتے ہیں۔ تو اوّل یہ لفظ زبان پر لاتے ہیں۔ یعنی خدا اُسے زندہ رکھے۔ جیسے خدا رکھے اب اُس کے چار بچے ہیں +
خدا ایسا کرے - (دعائے بد) خدا اِس کی سزا دے۔ خدا اِسکا بھلا کرے +	**خدا سمجھے** - (دعائے بد) خدا اِس کی سزا دے۔ خدا اِسکا بھلا کرے +
خدا بخشے - (دعائے مغفرت) جب کسی مُردے کا ذکر کرتے ہیں تو پہلے یہ کلمہ زبان پر لاتے ہیں +	**خدا سے ملانا** - خدا رسیدہ بنانا۔ خدا سے سرخرو کرانا۔ جیسے اولاد کیا خدا سے ملائے گی +
خدا بھلا کرے - (۱) خدا مغفرت کرے جیسے خدا بھلا کرے دادا جان یہی دعا دیا کرتے تھے (۲) خدا نیکی دے جیسے خدا بھلا کرے میں تو اب بھی تمہاری مدد ہی کروں +	**خدا سے شکر خورے کو شکر دیتا ہے** (کہاوت) خدا ہر شخص کی آرزو پوری کرتا ہے۔ خدا کسی کو محروم نہیں رکھتا +
خدا جانے - کچھ معلوم نہیں۔ مجھے معلوم نہیں مجھے خبر نہیں خدا کو خبر ہے (۲) بخدا۔ جیسے خدا جانے مجھے خبر نہیں +	**خدا غارت کرے** - (دعائے بد) خدا نابود کرے۔ خدا کھوئے +
خدا جوابدی - خدا سمجھے۔ خدا سزا دے +	**خدا کا دیا سر پر** - (کہاوت) یعنی ہر آفت و نافت پر تسلیم و رضا +
خدا حافظ (ایک کلمۂ دعا جو رخصت ہوتے وقت ایک دوسرے کو کہتا ہے) یعنی خدا کی حفاظت میں تم کو چھوڑا۔ اللہ نگہبان۔ اللہ بیلی۔ فی امان اللہ۔ فی امینِ اللہ +	**خدا کا قہر ٹوٹے** - (دعائے بد) خدا کا غضب نازل ہو آسمانی بلا کا وُرود ہو +
خدا خدا کر کے - بمشکل۔ بدقت +	**خدا کرے** (دعا) خدا سے کمال تمنا اور آرزو کے وقت میں کہتے ہیں۔ جیسے خدا کرے تم ہی جیتو +
خدا خدا کرو - جھوٹ نہ بولو۔ خدا کا نام لو۔ خدا سے ڈرو۔ توبہ توبہ کرو جیسے خدا خدا کرو میں اور ان کا بُرا چاہوں +	**خدا کو مان** - یہ کام نہ کر۔ تجھے خدا کی قسم۔ خدا کی قسم کا خیال کر +
خدا دو سینگ دی تو وہ بھی نہیں (کہاوت) یعنی خدا سی برضا ہیں۔ خدا کا دیا سر آنکھوں پر +	**خدا کو مان کر** - از بہرِ خدا۔ برائے خدا۔ خدا کے لیے۔ خدا کو حاضر ناظر جان کر۔ خدا کا پاس کر کے +
خدا دیتا ہے تو چھپر پھاڑ کر دیتا ہے - (کہاوت) یعنی خدا کی عنایت کسی سامان پر موقوف نہیں +	**خدا کی سنوار** (بجائے دعائے بد) خدا تجھے درست کرے۔ خدا تجھے ہدایت دے۔ خدا بچے + خدا کا غضب پڑے۔ خدا کا قہر ٹوٹے۔ خدا کی مار +

[۱] مفصل کیفیت ہماری فرہنگ آصفیہ اور دکھنی ہندی میں دیکھو

خدا	خلی
خدا کے گھر سے پھرنا - مرکر بچنا - نئے جنم سے پیدا ہونا - نئے سرے سے زندگی پانا - سخت اور مہلک بیماری سے نجات ملنا - ہلاکت سے بچنا - مرمر کے بچنا +	**خدمت سے عظمت ہے** - خدمت سے رفعت ہوتی ہے +
خدا کی لاٹھی میں آواز نہیں ہوتی - (کہاوت) یعنی خدا بانکے پکارے سزا نہیں دیتا +	**خرد دماغ** - سفیہانہ دماغ والا - مغرور - متکبر - بد دماغ +
خدا کی مار (دعائے بد) خدا کا غضب - از غیب کی سزا + (جب کسی سے کوئی تکلیف یا ضرر پہنچتا ہے تو عورتیں یہ کلمہ زبان پر لاتی ہیں) +	**خرد دماغی** - غرور - تکبر - گھمنڈ + - دماغی +
خدا کی مار پڑنا - خدا کا غضب نازل ہونا - ناگہانی آفت آنا - آسمانی بلا ٹوٹنا - مبتلائے مصیبت ہونا +	**خصم** - شوہر - میاں - خاوند - گھر والا - سوامی - پتی - وصی بھرتار - کنتھ - بالم - پی - جیسے خصم کا کھائے بھیا جی کا گیت گائے یعنی کوئی دے اور کسی کا نام ہو +
خدا کرنی رات کرے } (دعائے) لڑائی بھڑائی کا موقع نہیں گزرنا **پچھڑنی رات نہ کرے** } فراق کی مصیبت نہ دے - لڑائی دو دفعہ ہو مگر جدائی نہ ہو +	**خصم رونی** - یا **خصم پیٹی** - رانڈ - بیوہ - بدھوا - (۲) ایک قسم کا کوسنا جس سے یہ مراد ہوتی ہے کہ تو اپنے خاوند کا ماتم کرے + میں نے اُس خصم رونی کو کب کوسا +
خدا لگتی کہنا - انصاف کی کہنا - حق حق کہنا - سچ کہنا - طرفداری کرنا +	**خصم والی** - سہاگن - بیاہی - بیاہتا - خاوند والی - میاں والی + گھر بار کی - جیسے تجھ سے پوتی نصم والی سو کون لڑی +
خدائی خوار } (۱) آوارہ - آوارہ گرد - سرگشتہ - خراباتی **گدھے سوار** } خانہ خراب (۲) خراب و خستہ - ذلیل و خوار - واہی تباہی + جیسے خدا کی پھٹکارا ہوا وہ گھوڑی کو گدھے پر سوار +	**خصموں پیٹی** - دیکھو (خصم رونی) +
خدائی رات - رتجگہ - رات بھر جاگ کر اللہ میاں کی نیاز کی کڑھائی کرنا +	**خصموں جلی** - وہ عورت جو خاوند کا سکھ نہ دیکھے - مصیبت کی ماری - بڑھ کی ماری - شوہر سے نالاں - +
خدائی کا جھوٹا - زمانہ بھر کا جھوٹا - نہایت درجہ کا دغا باز - مکار - عیار +	**خطامہ** - (صحیح قطامہ) فاحشہ - محبہ - چھلیائی - مکارہ
	خطا پیر - چمٹی - پپاٹی - پرچہ - پرزہ +
	خطرے میں نہ لانا - خاطر میں نہ لانا - حقیر سمجھنا - بات نہ ماننا - کہا نہ ماننا - کسی امر کا خیال نہ کرنا - کچھ نہ سمجھنا - وقعت نہ جاننا + (محاورتاً بولتے ہیں) +
	خلیا ساس - ساس کی بہن - جسے ہندو موسس ماس ماسی بھی کہتے ہیں +

خلے	خون
خلیرا بھائی - خالہ جایا - خالہ کا بیٹا - موسیرا - ماں کی بہن کا لڑکا - موسی کا بیٹا +	**خواصی** (۱) انگیا کا وہ جوڑ جو جانب بغل ہوتا ہے - انگیا کے ایک حصّہ کا نام ہے - گھاٹی - (۲) ہودج کے پیچھے کی وہ جگہ جہاں بادشاہ کا ممتاز عہدہ دار جانب پشت بیٹھتا ہے +
خندی - (۱) بیہودہ ہنسنے والی عورت - بے حیا - بے غیرت (۲) تحبہ - فاحشہ + بے غیرت و بے شرم عورت +	**خواصین** - وہ ملازمہ یا مصاحب عورتیں جو امیرزادیوں کے ساتھ رہا کرتی ہیں سہیلیاں - ہمجولیاں +
خنگا - سنڈ مسنڈ - چوڑ پڑ دنبا - موٹا تازہ - فربہ اندام مسنڈا - ہٹا کٹا + دبنگ - دبنگا - قوی ہیکل +	**خوان بڑا خوان پوش بڑا** (کہاوت، یعنی ظاہری ٹیپ ٹاپ سب کچھ اندر خاک نہیں - ڈھول کے اندر پول +
خنگرا - خنگا کی تصغیر +	**خوان پاک خوان پوش پاک** (کہاوت، یعنی ظاہر میں فوق البھڑک باطن میں خاک بھی نہیں +
خواجہ سرا - (۱) وہ خصی غلام جو گھر میں آجا سکے - ناظر - (۲) ہیجڑا - نامرد - اس لفظ کے لغوی معنی صاحب خانہ - اصطلاحی - گھر سے تعلق رکھنے والا - مجازاً وہ عضو خاص بریدہ اشخاص جو امراء - وزراء سلاطین اور رؤساء وغیرہ کی محل سراؤں میں بطور دربان - ناظر یا چوبدار حاضر باش رہتے اور احکام سائی کی خدمت بجالاتے ہیں بعض شاہی محلوں میں قلماقنیاں - حبشنیں - کشمیرنیں - اُردا بیگنیاں وغیرہ ان خدمتوں پر اب بھی مامور ہوا کرتی ہیں +	**خوش حال** - خوش قسمت - خوش نصیب - اچھے حال سے رہنے والی - امیر - تونگر - پیٹ بھری - مالدار - مرفہ حال - آسودہ - خوش گزران +
خواجہ معین الدین کا چاند - یا مہینا - عورتوں کا چھٹا قمری مہینا - جمادی الآخر جس میں خواجہ معین الدین چشتی رحمۃ اللہ علیہ کا مقام اجمیر عرس ہوتا ہے +	**خون** - لہو - رکت - دم - رودھر +
خواص - (۱) اثر - عادت - خاصیت (۲) جمع خاصہ - ممتاز نوکر - اعلیٰ درجہ کے خدمتگار - پرستاران ممتاز (۳) مصاحب - ہم صحبت جلیس - ہم نشست - (نمبر ۲ و ۳ کے معانی میں صرف ہندوستان کی اصطلاح ہے) +	**خون سفید ہونا** - بے مہری ظاہر ہونا - الفت اور محبت نہ رہنا جیسے دنیا کے خون سفید ہو گئے - یعنی دنیا سے محبت اٹھ گئی (جوش محبت خون کی سرخی پر موقوف ہے) +
	خون کا جوش - خاندانی محبت - عصبیت - حمیت - غیرت کا جوش طبع +
	خون کی بیکاری - خون کا بگاڑ - خون کا فساد - جیسے خون کی بیکاری سے سارے بدن پر چھٹے پڑ گئے +
	خون کی پیاسی - جانی دشمن - دشمن جان - جان کی لاگو +
	خون کے سے گھونٹ پینا - نہایت تلخی برداشت کرنا - غیظ و غضب سے بزور اپنے آپکو روکنا غصہ پینا +

خلے - خواجہ سرا کی ابتدا اور ترقی لمک خطا، ختن سے تقریباً چار ہزار برس سے شروع ہوئی مفصل کیفیت فرہنگ آصفیہ جلد دوم میں دیکھو +

خیر

خون نکلوانا - فصد کھلوانا - فصد لوانا - خون کم کرانا +

خیرات داخل - خرچ ناحق - خرچ بے جا - مثل مفت - مثل تصدق + جیسے کھویا گیا سو خیرات داخل +

خیر برکت - برکت - شئے - سے بخوبی برکت - جیسے ماما + تیرے ہاتھ کی خیر و برکت کون لے گیا +

خیر خبر (۱) خیریت - خیر و عافیت - خیر سلا - خیر اتر + اچھی خبر عمدہ خبر - خبر نیک (۲) ٹھور ٹھکانا اتا پتا +

خیر سلا - (صحیح خیر و صلاح (۱) کھیم کسل - خیر و عافیت - مزاج پرسی (۲) کچھ نہیں بالکل نہیں - جیسے آگے اللہ اللہ خیر سلا +

خیر سے بخیر سلامتی سے - خیریت کے ساتھ - صحیح سلامت - عورتوں کا مکیہ کلام - جو تفاؤل کا کسی ذکر سے پہلے زبان پر لاتی ہیں + جیسے خیر سے وہ نوکری پر سدھارے +

خیلا - لغو - بیہودہ - پھوڑ + احمق - بیوقوف + (اس لفظ کی اصل یوں خیال میں آتی ہے - کہ اول میں یہ محاورہ خیالہ ماخوذ از خیال سے بنا ہو - یعنی وہ عورت جسے اپنے وہم و خیال کی مصوفیت کے آگے اپنا ہوش نہ ہو) +

خیلا پاجی - لغو اور بیہودہ عورت - وہ عورت جسے اپنی سدھ نہ ہو - بے ڈھنگی بے سلیقہ - پھوہڑ +

خیلا پن - پھوڑ پن - احمق پن بے سلیقگی بیوقوفی +

خیلا جان بیلا - بے ڈھنگی - بے سلیقہ - نہایت پھوہڑ - جسے پہننے اوڑھنے کا مطلق سلیقہ نہ ہو - بدتہذیب - بدتمیز +

ڈ

داتا دے بھنڈاری کا پیٹ پھٹے - (کہاوت) یعنی سخی سخاوت کرے سوم جل جل مرے +

دادا - (بیگمات قلعہ) بجائے دادی - جدہ - جیسے دادا حضرت یعنی جناب دادی صاحبہ دادا جان +

داغ (۱) علاوہ - نشان (۲) کلنک - عیب - کلنک کا ٹیکا (۳) زخم گھاؤ - مجازاً ناسور (۴) رنج - صدمہ (۵) رشک - حسد (۶) گل - چرکہ (۷) چیچک یا جلے کا نشان (۸) پھل کا گلا ہوا نشان +

داغ اٹھانا - رنج و صدمہ اٹھانا - اولاد کے مرنے کا صدمہ سہنا +

داغ پر داغ - صدمہ پر صدمہ - رنج پر رنج مصیبت پر مصیبت +

داغ دینا (۱) رنج دینا - صدمہ دینا (۲) گل دینا چرکہ دینا (۳) ہندی مروڑ کھوا دینا (۴) کسی چیز کو گرم کر کے بدن پر نشان ڈالنا +

داغ کھانا - صدمہ اٹھانا - رنج اٹھانا +

داغ لگانا - (۱) جلانا (۲) عیب لگانا - کلنک لگانا +

داغ لگنا - جلنا - جل جانا - جیسے کھچڑی میں داغ لگ گیا +

داغ نکلنا (۱) پھوٹ کر نکلنا - جل کر نکلنا - زخم پڑ کر نکلنا - جلنا - (۲) تہم سخت - جیسے ہمارے پاس روپیہ ہو تو داغ نکلے +

داغ ہو کر نکلنا - جل کر نمایاں ہونا - پھوٹ کر نکلنا - جیسے ہمارا کھایا پیا داغ ہو کر نکلے +

داماد - (لغوی) (۱) نوکر خدا - نیاوٹ لیا (اصطلاحاً) (۲) جنوائی شوہر دختر - خویش بیٹی کا خانہ داماد (۳) زر خرید - جیسے وہ تو داماد بنکر کھاتا ہے +

دان

(بعض اہلِ لغات کا خیال ہے۔ کہ اخیر معنی میں یہ لفظ اُردو ہے فارسی نہیں۔ مگر حکیم سنائی نے خود منقبت میں لکھا ہے ؎

ہم نبی راوصی و ہم داماد ✦ روحِ پیغمبر زجانش شاد

البتہ اس کے مادہ میں ہم متفق ہیں۔ کہ اصل میں یہ دایم آباد ہوگا اور بطریقِ دعائے نیک یہ نام رکھا گیا) ✦

دانت ۔ دندان۔ ڈاڈھا۔ چبانے یا کاٹنے کا اعصابی یا استخوانی عضو جو خدا تعالیٰ نے انسان وحیوان کے مُنہ میں پیدا کیا کرے ✦

دانت پر مَیل نہ ہونا ۔ نہایت مفلس اور تلاش ہونا کوڑی پاس نہ ہونا۔ بھکڑ ہونا۔ تہی دست ہونا۔ جیسے کُردیو تو دانت پر مَیل نہیں ✦

دانت تھے تو چنے نہ پائے (کہاوت، دولت تھی تو اولاد چنے ملے تو **دانت گنوائے** } نہ تھی۔ اب جو اولاد ہوئی۔ تو دولت نہیں۔ دولت کے زمانے میں بے اولاد رہے جب اولاد ہوئی۔ تو مفلسی نے آن دبایا ✦

دانت سے دانت بجنا ۔ سردی کی شدّت سے دانتوں کا آپس میں بجنا۔ جاڑے کے مارے آواز سے دانت پر دانت لگنا ✦

دانت کاٹی روٹی ۔ بے تکلفانہ کھانا پینا۔ نہایت اتحاد و ارتباط۔ غایت درجہ کی محبت۔ ایسی اُلفت کہ ایک نوالہ میں آدھا وہ کھائے آدھا یہ۔ ساتھ کھانا میں جھوٹے کوٹے کا پرہیز نہ کرنا ✦

دانت کریدنے کو تنکا نہ رہنا ۔ دھتری دھتری کرکے لُٹنا بالکل لُٹ جانا۔ چوری سے گھر کا صفایا ہوجانا۔ مال اور

دای

اسباب پر جھاڑو پھر جانا ✦

دانتا کِلکِل زبانی جھگڑا۔ تُو تُو مَیں مَیں۔ آئے دن کا جھگڑا۔ خانگی تکرار۔ ہر وقت کی لڑائی اور فساد۔ روز روز کا ٹنٹا۔ قضیہ تقضیہ ✦

دانتوں پر مُونا بچے کے دانت نکلنے کو ہونا۔ بچہ کا دانت نکالنے کے واسطے آمادہ ہونا۔ دانت نکلنے کے قریب ہونا۔ تھیلیاں خرنا ✦

دانتوں چڑھنا ۔ ہونٹ میں آنا۔ ٹوک میں آنا۔ نظر لگنا ✦

دان دہیز (جہیز) وہ سامان جو دلہن کو ماں کے گھر سے رخصت و وداع ہوجائے ✦

داہنے ہاتھ کا کھایا حرام ہے ۔ قسمِ سنت ✦

(یعنی اگر تم اس بات کو نہ کرو۔ تو تم نے جو کچھ اپنے سیدھے ہاتھ سے کھایا یا کھاؤ گے۔ وہ حرام میں داخل ہوگا۔ چونکہ طعام از روئے ادب و از روئے مذہب سیدھے ہاتھ سے کھانا جائز ہے۔ اس سبب سے داہنے ہاتھ کی خصوصیت لگائی گئی) ✦

دائی ۔ (۱) دایہ۔ جنائی۔ قابلہ۔ بچہ جنانے کا پیشہ کرنے والی کھلائی (۲) اتا۔ پلائی۔ دُودھ پلانے والی۔ (۳) پُورب، خادمہ۔ ملازمہ۔ ماما (۴) آنکھ مچولی میں چور کی آنکھیں بند کرنیوالی جیسے دائی دائی تیرے ساتوں بھائی (کھیل کا فقرہ) ✦

دائی جانے اپنی ہائی ۔ (کہاوت) دائی جننے والی کی تکلیف کو تکلیف نہیں سمجھتی۔ ہر شخص دُوسرے کا حال اپنا سا جانتا ہے۔ اپنے اُوپر دُوسرے کو قیاس کرنا ✦

دائی پچنبیلی کے مرزا مُوگرا ۔ جو شخص کمینے گھر پیدا ہوکر اپنے کو عالی خاندان ظاہر کرے۔ اُس کی نسبت طنزاً

دائی	دا
یہ کلمہ لیا جاتا ہے + ؎ دَائی دائی تیرے ساتوں بھائی - (کھیل کا فقرہ) یہ دُعائیہ فقرہ آنکھ مچولی کے کھیل میں بولا جاتا ہے - اسکی اصل یہ ہے کہ بہت سے کھیلنے والے بچوں میں سے ایک بچہ چور اور ایک دائی بنا دیا جاتا ہے - جسے چور بناتے ہیں وہ نائی کی گود میں آ بیٹھتا ہے - دائی اسکی دونوں آنکھیں بند کر لیتی ہے - اُس وقت اور سب بچے اِدھر اُدھر چھپ جاتے ہیں تاکہ چور ہمیں آکر چھو نہ لے - کیونکہ جسے چور چھو لیتا ہے وہی چور بن جاتا ہے - پس جب کھیلنے والے بچے پکار کر کہہ دیتے ہیں - کہ کھول دے کھلیا - تو اُسی وقت دائی اُسکی آنکھیں کھول کر چھوڑ دیتی ہے - اور ہر ایک بچہ چور کے چھونے سے بچکر دوڑ دوڑ کر آتا اور دائی کو یہ کہکر چھو لیتا ہے کہ دائی دائی تیرے ساتوں بھائی یعنی اے دائی جس طرح ہم نے صحیح سلامت آکر تجھے چھوا ہے اسی طرح تیرے ساتوں بھائی بھی صحیح سلامت رہیں - جو بچہ دائی کو چھو لیتا ہے وہ چور نہیں بن سکتا +	وا
دائی دوا والے - (۱) اونی قوم کے ملازم - گرگین سفلے - (۲) وہ لوگ جو حسب نسب سے ادنی ہونے پر شرافت کا دعوٰی کریں - (۳) وہ لوگ جو دائی یا دوا سے آشنائی یا نکاح کے سبب پیدا ہوئے ہوں جیسے قلعہ میں نہ تو اصل نسل کے شہزادے ہیں - نہ نوابزادے جتنے ہیں - سب دائی دوا	والے بھرے پڑے ہیں + مجازاً مخلوط النسل + دائی سے پیٹ نہیں چھپتا (کہاوت) یعنی محرم و راز دائی کے آگے پیٹ نہیں چھپتا دار - آگاہ و واقف کار سے راز اور بھید مخفی یا پوشیدہ نہیں رہتا + دائی کو مُیری کوستی ہے - یعنی میرے واسطے دُعائے بد کرتی ہے - میرا بُرا چاہتی ہے - مجھے کوستی ہے (میری دائی کو کوستی ہے زیادہ نہ لیتے ہیں) + دائی کھلانی - وہ دایہ جو ننھے بچوں کو کھلائے یا رکھے + دائی کے سر پھول پان - اپنا خرچ دوسرے کے سر یعنی نیکی بدی سب دائی کے سر - ہر بلا و بہتان بیچارے غریب و بے زبان آدمی پر پڑتا ہے +
دایہ - (۱) بچے کو پرورش کرنیوالی دھایا (۲) اتا - پلائی - دودھ پلانے والی کھلائی بچوں کو کھلانے والی - آیا - خاوند - دایہ گیری - کار دایہ - پیشۂ دایہ - آیا کا کام کرنے والی +	
دَبانا - (۱) دفن کرنا - گاڑنا - جیسے روپیہ دبانا - (۲) دباؤ ڈالنا - زور ڈالنا - جیسے حکومت کے زور سے دبا لیا - (۳) چھپانا - مخفی کرنا - جیسے بات دبانا (۴) حق کرنا - مُشت بانی کرنا مُٹھیاں بھرنا - (۵) غصب کرنا کسی کے مال یا جائداد پر زبردستی قبضہ کرنا - (۶) بھینچنا - نکچہ کرنا - (۷) عاجز کرنا مغلوب کرنا (۸) نقصان دینا - خسارہ دینا - جیسے دھکی دیکر دس روپیہ کو دبا لیا -	

؎ چونکہ چنبیلی پھول کے علاوہ لڑکی بالیوں کے نام بھی ہوتے ہیں - اس نسبت سے مزاحاً گراس کے اترانے والے بیٹے کا نام رکھا گیا - لیکن مؤکر موتیا کی قسم کے ایک بڑے اور موٹے پھول کا نام ہے - جو چنبیلی کے سے پھول ہوتے کی خصوصیت رکھتا ہے +

دبا	دزد
(۹) زور لگا کر گھونسنا - امانا +	**دبی زبان سے کچھ کہنا** - آہستگی یا مری زبان سے کچھ اقرار کرنا - کم توجہی سے بات کہنا - غیر مستقل ہو کر کچھ کہنا - شرا شرمی وعدہ کرنا - گرمجوشی سے نہ کہنا +
دباؤ - (۱) مغلوبیت (۲) خوف - دہشت - ڈر - ڈری - اندیشہ (۳) جبر سختی - تعدی - جیسے اُن کے دباؤ سے یہ کام کیا (۴) رعب - داب +	**دَدا** - (ترکی میں دَدا یا دَدک آتا ہے) وہ عورت جو بچوں کی پرورش کے واسطے نوکر ہو - کھلائی بچوں کو پالنے اور کھلانیوالی باندی +
دباؤ ڈالنا - زور ڈالنا - عاجز کرنا مجبور کرنا +	**دَدیا سُسر یا دَدیا سُسر** - بیوی کا دادا خصم کا دادا - دادا سسرا + (لفظ سُسر اشرفیوں میں مستعمل نہیں ہے) +
دُبدھا - تذبذب - شک - شبہ + پس و پیش - شش و پنج - ہچر مچر جیسے دُبدھا میں دونو گئے مایا ملی نہ رام + (عوام الناس اور علی الخصوص مسنورات دُگدھا بولتی ہیں - اصل میں (دو - بُدھا) سے مرکب ہے یعنی دو طرح یا دو طرح کی مت +	**دُر** - (کلمۂ تنفر) دُور ہو پرے سرک - ہٹ چل چٹ +
دَبنگ (۱) آزاد منش - آزاد کا سونٹا - شہدے کا لٹھ (۲) موٹا مُسٹنڈا - سنڈ مُسنڈا - طاقتور - شہزور - ہٹا کٹا - جنگا +	**دُر دُر پھٹ پھٹ** - (کلمۂ تنفر) دور ہو - لعنت ہے تُف ہے - لعنت - ملامت - دھتکار - پھٹکار - دھرکا لو - چھڑی لکڑی کے موقع پر بولتے ہیں - +
دَبنگی - مسٹنڈی - موٹی تازی - ہٹی کٹی - زور آور عورت +	**دُرموئے** (کلمۂ تنفر) مرنے جوگے دور ہو - دفعان ہو ہٹ کم بخت بہشت - دُر +
دَبو دَبو کرنا - (۱) کسی بات کو دبانا - کسی معاملہ کو چھپا دینا - (۲) سُنی ان سُنی کر دینا +	**دَرانا** - بے دھڑک بے خوف و خطر بھاگ جانا - منہ اُٹھائے - سیدھا - بن پوچھے - بلا اجازت جیسے غدر میں مُوئے خاکی جس کے گھر میں چاہا دَرانہ گھس آئے +
دبی بلی چوہوں سے کان کٹواتی ہے - (کہاوت) یعنی زبردست قابو میں آکر زبردست کا تابع ہو جاتا ہے +	**در در مارا پھرنا** - یا **در بدر مارا پھرنا** - آوارہ و سرگرداں پھرنا - تباہ و برباد پھرنا - خراب و خستہ پھرنا - (۲) دربدر خستہ حال ادھیک مانگتے پھرنا جیسے اس پر خدا کی پٹکا ہی کہ در در مارا پھرتا ہے
دُرد کھا کر جمنا - تکلیف اُٹھا کر جمنا - درد اُٹھا کر بچہ دینا - جیسے اُس نے کیا درد کھا کر نہیں جنا تھا - جو تم ماں کی قدر نہیں کرتے	

درد	دست
دَرد کھانا (۱) رحم کرنا۔ ترس کھانا۔ (۲) دردزہ ہونا جننے کی علامت ظاہر ہونا۔ جیسے چار روز سے درد کھا رہی ہے + **دَرگور** (دعائے بد و کلمہ تنفر) (۱) زمین کا پیوند ہو۔ زمین میں دفن ہو۔ گاڑا جائے۔ قبر میں جائے۔ مرے مر جائے۔ غارت ہو ناپید ہو۔ اُجڑ جائے۔ (۲) نوح۔ خدا نہ کرے جیسے درگور وہ میرا جنا کیوں ہونے لگا۔ (۳) دور ہو سرک۔ منہ نہ دکھا + **دَروازہ پر ہاتھی جھولنا یا جھومنا** ۔اس قدر دولتمند ہونا کہ دروازہ پر ہاتھی بندھا رہے۔ نہایت دولتمند ہونا۔ بڑا بھاری امیر ہونا + **دروازہ کی مٹی لے ڈالنا** ۔بہت سے پھیرے کرنا۔ دروازہ پر بار بار آنا۔ اس کثرت سے گھر پر آنا۔ کہ دہلیز کی مٹی تک اڑ جائے بار بار تقاضے کو آنا سخت تقاضا کرنا۔ جیسے لالہ کا سود کیا چڑھا کہ دروازے کی مٹی لے ڈالی + **دَروازہ معمور ہونا** ۔کوا ٹمنا۔ گنڈی گھنا۔ دروازہ بند ہونا + **دریا میں رہنا اور مگرمچھ سے بیر** (کہاوت) حاکم یا افسر یا کسی سردار سے بگاڑنا اپنا ہی نقصان کرنا ہے۔ ماتحت ہو کر افسر سے بگاڑنا۔ میر محلہ سے دشمنی۔ کھنا۔ زبردست کا خوف کرنا + **دَریغ** (صبح دریغ) (۱) حیف۔ افسوس۔ تاسف (۲) رنج و غم (۳) حسرت پشیمانی (۴) پچھتاوا۔ ملول ہونا۔ مضایقہ تنگی۔ دشواری۔ جیسے اتنے کے تیچے کو دینے میں کیا دریغ ہے + **دَریغ نہ کرنا** ۔(۱) افسوس نہ کرنا پچھتاوا نہ کرنا (۲) عزیز نہ	رکھنا۔ قدر نہ کرنا + نگدلی یا سخت نہ کرنا جیسے وہ کسی چیز کے دینے میں دریغ نہیں کرتی (۲) کمی نہ کرنا۔ کسر نہ رکھنا (۳) انکار نہ کرنا۔ جیسے اُسے دینے میں دریغ نہیں + **دَڑبڑانا** ۔(۱) جھوٹا ٹھیرانا۔ ڈرا کر گھبرا دینا خوف دلانا ڈھمکانا۔ رجھڑکنا۔ گھرکنا (۲) دبانا۔ رعب ڈالنا۔ مغلوب کرنا۔ جیسے سب نے دڑبڑا کر شادی کا اقرار لے لیا + **دَست** (۱) ہاتھ۔ یَد۔ کر۔ پنجہ۔ (۲) اسہال۔ پتلا پخانہ + **دست اندازی** ۔(۱) ہاتھ ڈالنا۔ مداخلتِ بے جا۔ مزاحمت ہاتھا چھانٹی۔ دخل (۲) لوٹ کھسوٹ (۳) توچا کسوٹی + **دَست آور** ۔دست لانے والی دوا۔ تلین کرنیوالی دوا + **دَست بخیر** ۔(کلمۂ دعا) جب کسی دوست کے مرض کو اچھے یا کسی عزیز کے ہاتھ میں اُسکی جگہ بتلاتے ہیں۔ تو اوّلاً یہ لفظ زبان پر لاتے ہیں۔ جیسے دست بخیر اُن کے بھی اسی جگہ پھوڑا تھا یعنی ہماری اس نظر سے خدا تعالیٰ اس ہاتھ کو سلامت رکھے۔ اُن کے ہاتھ میں دست بخیر اس جگہ پھوڑا تھا۔ دستم بخیر بھی کہہ دیتے ہیں۔ گرکم + **دست بستہ** ۔ہاتھ باندھ کر۔ ہاتھ جوڑ کر۔ نہایت عاجزی سے۔ نہایت انکسار سے۔ جیسے دست بستہ عرض کرنا + **دستہ پُتھی** ۔چھوٹی سی پُتھی جو ہر وقت ساتھ رہے۔ کپڑوں یا سینے پرونے کی پُتھیا۔ دست بیگ + **دست پناہ** ۔ہاتھ کو جلنے سے پناہ دینے والا آلہ چمٹا۔ آنگ

دست

پکڑنے کا آلہ۔ آتش کش۔ آتشگیر +

دست قلم یا۔ دست و قلم۔ خواندہ یعنی پڑھی تعلیم یافتہ عالمہ۔ فاضلہ +

دست کار۔ ہاتھ سے کام کرنے والا۔ یا ہاتھ سے کام بنانیوالی۔ ہنرمند۔ حرفت کار۔ حریفہ +

دست کاری۔ کاریگری۔ ہاتھ کی کاریگری۔ ہاتھ کا کام۔ ہنرمندی۔ حرفت +

دسترخوان ۔خوان وہ کپڑا جس پر کھانا رکھ کر کھائیں (یہ لفظ ہندوستانی فارسی ہے۔ ایرانی فارسی میں صرف خوان مستعمل ہے) +

دسترخوان بچھانے میں لکھو عیب ہے کہاوت (یعنی طعنہ نہ بچھانے میں ایک عیب ہے) زنوں کے کھلانے سے نہ کھلانا بہتر ہے +

دسترخوان بڑھانا۔ دسترخوان اٹھانا یا سمیٹنا +

دسترخوان کا توبہ توبہ کرنا۔ جب دسترخوان پر کھانا چنا یا کھلا ہوا رکھا ہو۔ اور کسی کے انتظار میں کھانے پر نہ بیٹھا جائے۔ تو کہتی ہیں۔ کہ بیبیو! دسترخوان کھلا ہوا تو توبہ کر رہا ہے۔ ہاتھ دھو دھو کر کیوں نہیں بیٹھ جاتیں؟

دسترخوان کی بلی۔ طعام تلاش۔ وہ عورت جو کھانے کے وقت پر بغیر بلائے دسترخوان پر موجود ہو جائے۔ خودغرض اپنے مطلب کی۔ کام چور نوالہ حاضر +

دشم

دسمال ۔ (صحیح دست مال) برتن صاف کرنیکی صافی۔ نہایت میلی صافی یا کپڑا جس سے برتن پوچھتے ہیں مجازاً میلے کچیلے کپڑے۔ جیسے بچی نے چار ہی دن میں اپنے کپڑے دسمال کر دئے +

دسوں انگلیاں دسوں چراغ ۔ایک ایک انگلی ایک ایک ہنر سے روشن۔ نہایت ہنرمند اور سگھڑ لڑکی۔ لیاقت والی عورت۔ سلیقہ والی بی بی۔ دستکار +

دشمن (۱) بدخواہ۔ بیری۔ مخالف۔ برائی چاہنے والا (۲) بیگمات قتلعہ) بہنا پے کے ایک رشتہ کا نام۔ جسے بیگمات نے ایجاد کر رکھا تھا۔ یہ رشتہ ایسا ہی تھا۔ جیسے زناخی۔ دگانہ۔ دل ملا۔ جان من وغیرہ یعنی دشمن مفارقت +

دشمن کی گلی کیوں گئے تھے اپنا دست گردی تھا۔ یعنی لیلیٰ کا کتا بھی پیارا ہوتا ہے دوست کی خاطر ناگوار بات بھی گوارا کرنی پڑتی ہے +

دشمن نہ تو سوئے نہ سوئے دے۔ دکھاوت (یعنی دشمن سے ہر وقت خایف رہنا چاہئے۔ دشمن نہ آپ چین سے رہتا ہے نہ دوسرے کو چین سے بیٹھنے دیتا ہے +

دشمنوں کو دشمنوں کے ۔ بجائے اسکو یا اسکے وغیرہ جب کسی اپنے حبیب یا عزیز کی بیماری کا بیان کیا جاتا یا اسکی کسی تکلیف کا ذکر زبان پر لایا جاتا ہے تو عورتیں اس کے نام کی بجائے اس کے دشمنوں سے متعلق صیغہ اضافت مخاطب کرتی ہیں۔ جیسے اس کے دشمنوں کو بخار ہے یعنی اسے بخار ہے۔ اسکے دشمنوں کو چوٹ لگی یعنی اس کے چوٹ لگ گئی +

دشم	دگند
اُس کے چوٹ لگ گئی + **دشمنوں کے دِل کلیجہ پیتا ہُوا** - دشمنوں کی مُراد بر آئی + **دَعوِیدار** - (۱) مُدعی - نالشی - مستغیث - فریادی - دادخواہ - حق طلب (۲) دُشمن - رقیب (۳) وارث - حقدار + **دَفان** - (از دفع) دُور - دفع - پرے ہٹ - سرک چل - جا + دَفان ہونا - (از روئے نفرت) دُور ہونا - دفع ہونا - چلا جانا مُنہ کالا کرنا - جیسے چلو دفان ہو + **دَفتر** - (۱) روزنامچہ حساب کتاب کا رجسٹر - چٹھا بیاض بہی کھاتہ (۲) طُومار - کچا چٹھا - طویل کہانی - طویل قصہ - طومارِ شکایت - جیسے ہر ایک کے آگے میاں کا دفتر کھل رہا ہے + **دفع دفان ہونا** - رفع دفع ہونا - رخصت ہونا - چلا جانا (تنفر آمیز بولتے ہیں) + **دُکھتی چُوٹ کُنوئیں پھیٹ** - (کہاوت) اکثر دُکھتے ہی مقام پر چوٹ لگتی ہے - اور واجب الاحتراز سے مٹ بھیڑ ہو جاتی ہے + **دُکھ دَرد کا شریک** - رنج و غم کا ساتھی - شریک رنج و درد - ہمدرد - دُکھ سکھ میں کام آنیوالا + **دُکھڑا** - دُکھ کی تصغیر بالتحقیر (۱) دُکھ سے نسبت رکھنے والا - (۲) ریاضت - زحمت کشی - محنت کشی (۳) مصیبت بپتا (۴) روگ - مرض - بیماری - جیسے دُکھڑا لگنا - (۵) محنت - مزدوری - سخت مشقت (۶) بیان غمدوہ و فسانۂ درد آمیز +	دُکھڑا پیٹنا (۱) سخت محنت و مشقت کرنا مصیبت بھرنا - مشکل سے گزارہ کرنا - عسرت سے بسر کرنا (۲) محنت مزدوری کرنا - دُکھڑا رونا مصیبت دُہرانا - رام کہانی کہنا - اپنی بیتی کہنا - غم کی کہانی سُنانا + **دُکھ کی پُوٹ** - سراپا دُکھ - نرا دُکھ ہی دُکھ - دائم المرض - جنم روگی - سدا روگی + **دُگانا** - ہمعنی عورتوں کا ایک رشتہ جو دو مغزا بادام کھا کر جوڑا جاتا ہے - جنا پا - دوستانہ - دوستی + **دُگانہ** - مخفف دوگانہ جُڑواں یا دوہری چیز جیسے دوگانہ آم - بادام یا سنگھاڑا وغیرہ + اگر بھولے سے اس قسم کی چیز مذاق میں دیدیں - اور کوئی دوست سیدھے ہاتھ میں لے لے - تو اُس کے عوض حسبِ دستور باہمی بہت سی وہی چیز دینی پڑتی ہے - اور جو کہدے - کہ "یاد ہے" تو کچھ نہیں دینا پڑتا - (۲) نماز کی دو رکعت شکرانہ کی دو رکعت یا شکریے کے دو نفل - جیسے دوگانہ ادا کیا + **دُگدا یا دُبدا** - (صحیح دُگدھا) شُبہ - اندیشہ - بے اطمینانی جیسے نیا دل میں دُگدا نہ رکھو - صفائی کرلو + **دُگدگی یا دُھگدگی** (۱) حلقوم - سینہ اور گلو کے بیچ کا گڑھا - نرخرہ - حلق - گلا (۲) جُگنی - ایک گلے کے زیور کا نام جو سینہ سے اُوپر لٹکتا رہتا ہے (۳) سینہ کی ہڈی

دل

دل

انس۔ چنبر گردن۔ ترقوہ +

دگدگی میں دم ہونا۔ سینہ میں دم ہونا۔ صرف سینے یا گلے میں سانس ہونا۔ گھنگرو بولنا۔ دم نکلنے کا اخیر وقت ہونا +

دل ۔ (۱) ایک صنوبری عضو کا نام۔ قلب۔ ہوا۔ من۔ ہیا۔ جی۔ جیوڑا + ضمیر (۲) حوصلہ۔ جگرا۔ سخاوت (۳) بہادری ہمت۔ عالی حوصلگی (۴) جزو اعظم صدر + قلب + خلاصہ جیسے تم نے تو اس کا دل نکال لیا۔ (۵) مرکز جگر (۶) رغبت خواہش (۷) اندرونہ۔ اندر والا۔ کلیجون (۸) توجہ رخ جیسے دل لگا کر کام کرو +

دل اکٹنا۔ دل رفتہ ہونا۔ ہوش و حواس قایم نہ رہنا۔ دیوانہ ہو جانا۔ پاگل ہو جانا +

دل بھاری ہونا۔ ملول خاطر اندوہگین ہونا +

دل پانا۔ عندیہ معلوم کرنا۔ منشا دریافت کرنا۔ ایمان دیکھنا۔ رخ دیکھنا۔ جیسے دل پاتے ہیں۔ تو ہم بھی تمہارے پاس چلے آتے ہیں +

دل پر سانپ لوٹنا۔ (۱) افسوس آنا۔ ملولہ ہونا پچھتاوا آنا + (۲) رنج و صدمہ گزرنا۔ (۳) رشک ہونا۔ حسد ہونا جلنا

دل پر نقش بٹھانا۔ دل میں بات جمانا +

دل پر ہاتھ رکھنا۔ (۱) دل کو تسلی دینا۔ اضطراب قلب کو روکنا (۲) صبر کرنا۔ برداشت کرنا۔ جیسے ہوا گر دل پر ہاتھ رکھ لے۔ تو ساس کو رام کرنا کوئی بڑی بات نہیں +

دل پکڑا جانا۔ دل میں شبہ گزرنا۔ ماتھا ٹھنکنا +

دل پکڑے پھرنا۔ بے تابانہ اور مضطربانہ پھرنا + ماں کے مارے بے چین رہنا +

دل پیچھے پڑنا۔ دل کا دوسری طرف متوجہ ہونا۔ دل بہلنا +

دل بٹنا۔ کسی چیز کی یاد بھولنا۔ غم غلط ہونا +

دل ٹھکانے ہونا۔ اطمینان ہونا۔ دل قابو میں آنا دل ٹھیرنا +

دل جان۔ وہ رشتہ جو سہیلیاں آپس میں مقرر کر لیتی ہیں۔ جیسے دشمن۔ دل ملا۔ برخلاف وغیرہ (بیگمات قلعہ)

دل دکھانا۔ دل کو رنج و صدمہ پہنچانا +

دل دیکھنا۔ دل کا امتحان کرنا۔ دل کی آزمایش کرنا۔ دل کا حال دریافت کرنا +

دل ڈوبنا (۱) ضعف یا ناتوانی سے دل کا بیٹھا جانا غشی کا عالم ہونا (۲) دل کا خون میں غرق ہونا +

دل رکھنا۔ (۱) دل کو خوش رکھنا۔ دل پر میل نہ آنے دینا + (۲) مان رکھنا۔ آرزو پوری کرنا۔ مراد بر لانا (۳) تسلی دینا۔ تسکین کرنا۔ دل جمعی کرنا۔ اطمینان بخشنا +

دل سے دعا نکلنا۔ نہایت خلوص و اخلاص سے کسی کی بھلائی چاہنا۔ تہ دل سے دعا دینا +

دل شاد۔ (۱) خوش دل۔ آنند۔ گمن۔ بشاش۔ باغ باغ۔ خوش و خرم (۲) لونڈیوں اور باندیوں کے نام +

دل کے پھپھولے پھوٹے۔ (کہاوت) یعنی دشمن کے نقصان اٹھانے یا ذلیل ہونے سے جی خوش ہوا مراد بر آئی دل کے پھپھولے پھوٹے +

ولا

دِل کے جلے پھپھولے پھوڑنا۔ (کہاوت) یعنی بات بات پر اپنی دشمنی اور مخالفت ظاہر کرنا +

دِل مار کر بیٹھ رہنا یا یوں ہو کر بیٹھ رہنا۔ دل پر صدمہ اٹھا کر بیٹھ رہنا +

دِل مار کر کوئی کام کرنا خواہش نفسانی کو روک کر کوئی کام کرنا یا مشقت سے کوئی کام کرنا +

دِل مارنا (۱) دل کی خواہش روکنا۔ دل کی آرزو اور امنگ دبانا (۲) مایوس ہونا +

دِل مسوس کر رہ جانا۔ دل پکڑ کر رہ جانا۔ دِل مل کر رہ جانا۔ کسی صدمہ یا چوری کے باعث چپ کا چپ رہ جانا +

دِل ملا۔ (بگیمات قلعہ) بہنا پا۔ وہ باہمی رشتہ جو سہیلیاں آپس میں جوڑ لیتی ہیں۔ جیسے کسی سے جان من۔ کسی سے دشمن کسی سے دِل ملا کا رشتہ بڑا ہوا ہے +

دِل میلا کرنا۔ دِل بھاری کرنا۔ دِل کو غمگین اور اندوہگین بنانا۔ دِل پر غم یا کلفت لانا۔ رنج اٹھانا۔ دل اداس کرنا۔ دِل کو متفکر کرنا +

دِل میلا نہ ہونے دینا۔ دِل پر کدورت نہ آنے دینا یا دِل پر رنج و کلفت نہ آنے دینا +

دِل میں دِل ڈالنا۔ دوسرے کا اپنا سا دل بنانا۔ کسی کے دل پر اپنے دِل کا اثر ڈالنا۔ اپنے دِل کی بات کا دوسرے کو یقین دلانا۔ دِل ملانا۔ اپنے موافق کرنا جیسے کسی کے دل میں دل نہیں ڈالا جاتا +

دِل میں گھر کرنا۔ دِل میں بیٹھنا۔ عزیز بننا۔ دل میں جگہ کرنا +

دُلاری۔ پیاری۔ لاڈلی۔ نازو۔ ناجو۔ جیسے رانی دُلاری +

دُلالت برسنا۔ رعب داب ظاہر ہونا۔ شان و شوکت کا نمایاں ہونا +

دم

دِلدّر (صحیح دلدر) (۱) کوڑا کرکٹ میل کچیل (۲) نحوست۔ بدطالعی۔ بدبختی (۳) مہتابی۔ بنگدرستی۔ تنگحالی جیسے (شورآمے۔ دلدر جاوے (۴) نجس چیز۔ منحوس چیز۔ خراب چیز جیسے یہ کیا دلدر اٹھا لائے۔ (۵) پلید آدمی۔ گندا آدمی۔ گھوری۔ چغل غلیظ (۶) بدبخت آدمی منحوس آدمی (دلدر زیادہ بولتے ہیں) +

دِلدّر بھاگنا۔ افلاس دور ہونا۔ نحوست ٹلنا یا نصیبا جاگنا +

دِلدّر پار ہونا۔ دیکھو (دلدر بھاگنا) +

دِلدّر دور ہونا۔ افلاس یا نحوست کا جاتا رہنا۔ تنگ حالی کا خوشحالی سے بدل جانا +

دِلدّری۔ (۱) ناپاک۔ نجس۔ میلا۔ گھوری۔ میلا کچیلا کثیف رکیف الطبع۔ (۲) منحوس۔ نحوست بھرا +

دُلہن۔ (۱) عروس۔ بنی۔ بنھی۔ بانو (۲) پیاری۔ عزیزہ دل کی کور (۳) مجازاً بیٹی۔ دختر۔ صبیہ۔ جیسے میری دُلہن پڑھنے چلی جا استانی کو سمجھا دونگی +

دَم (۱) سانس۔ نفس۔ پھونک (۲) افسوں منتر دعا یا جادو کے انچھر (۳) دھوکا۔ فریب۔ مکر +

دَم اٹکنا۔ دِل گھبرانا۔ سانس رکنا۔ طبیعت متوحش ہونا +

دَم اُلجھنا۔ دِل گھبرانا۔ جی اکتانا +

دَم بند ہونا۔ خاموش ہونا۔ چپ رہنا۔ خوف یا دہشت کے مارے بات نہ کر سکنا +

دَم بھر۔ لمحہ بھر۔ پل بھر۔ ایک لحظہ جیسے دم بھر آرام نہیں +

دَم بھرنا (۱) سانس پھولنا۔ سانس چڑھنا۔ تھکنا (۲) محبت کا دعوی کرنا (۳) یا چوکیدار کا بولنا +

دم

دم پر بن جانا۔ جان پر بن بننا۔ ہلاکت کے قریب پہنچنا +
دم توڑنا۔ سانس اکھڑنا + آخر سانس لینا جان کنی ہونا +
دم چرانا۔ اپنے تئیں مُردہ ظاہر کرنے کے لئے سانس روک لینا۔ جھوٹ موٹ مُردہ ظاہر کرنا۔ مرجانے کا دم دینا موت کا فریب کرنا +
دم خشک ہونا۔ دم بند ہونا۔ خوف کھانا۔ نہایت ڈرنا۔ رعب غالب ہونا +
دم فنا ہونا۔ جان نکلنا جان جانا جیسے دام دیتے ہوئے دم فنا ہوتا ہے +
دم گھونٹ گھونٹ کر رکھنا۔ مرضی کے برخلاف اور زبردستی رکھنا تنگی میں رکھنا ضیق میں رکھنا +
دم گھونٹ گھونٹ کر مارنا۔ جلا جلا کر مارنا۔ بولنے تک کا حوصلہ نہ دینا +
دم میں دم آنا۔ جان میں جان پڑنا۔ دل کو تازگی و خوشی حاصل ہونا۔ پژمردگی دور ہونا۔ افسردگی دور ہونا + بقائے حیات ہونا۔ زندگی ہونا +
دم ناک میں آنا۔ (۱) دم لبوں پر آنا۔ (۲) عاجز ہونا۔ تنگ ہونا۔ بیزار ہونا +
دم نہ مارنا۔ خاموشی اختیار کرنا۔ اُف نہ کرنا۔ ہوں نہ کرنا +
دُم۔ (۱) پونچھ۔ ذنب (۲) انت۔ انجام + تھوڑا سا جیسے ہاتھی نکل گیا۔ دُم باقی ہے (۳) پنچھار پھلگو +
دُم کے پیچھے پھرنا۔ ساتھ ساتھ لگا پھرنا۔ پیچھے پیچھے پھرنا۔ ساتھ ساتھ رہنا ہمزاد بن جانا۔ جیسے میں

دن

عورت ذات کہاں کہاں اسکی دُم کے پیچھے پھروں +
دماغ چوٹی۔ اترانے والی۔ دماندار متکبر خود پسند مغرور۔ مدمغ۔ سیدھے مُنہ بات نہ کرنے والی۔ بددماغ +
دمڑی کی دال بُوا پتلی نہ ہُو۔ کنجوس عورت کی ہجو میں کہتے ہیں + (از روئے طنز) +
دمڑی کی ہانڈی بھی لیتے ہیں تو اُسے ٹھونک بجا کر دیکھ لیتے ہیں (کہاوت یعنی کسی چیز کو بھی لینی ہو تو دیکھ بھال کر لینی چاہیئے +
دن (۱) روز۔ یوم۔ نہار (۲) صبح۔ تڑکا۔ روز روشن (۳) اوسط عمر۔ (۴) عرصہ۔ زمانہ (۵) طالع بخت نصیب +
دن پورے کرنا۔ مصیبت کے دن بھوگنا۔ جون بھوگنا +
دن پھرنا۔ اچھے دن آنا۔ نصیبا جاگنا + بحوست دور ہونا +
دن چڑھنا۔ (۱) سُورج نکلے دیر ہونا (۲) دن آنا (۳) معمول کے دن ٹلنا +
دن دہاڑے۔ روز روشن میں۔ دن کے وقت میں دن دئے۔ علانیہ۔ جیسے کیوں ری جھوٹی لپاٹن یہ دن دہاڑے آنکھوں میں خاک جھونکنا اور جوتیوں سمیت گھسنا +
دن عید رات شب برات۔ شب و روز کی خوشی ہر وقت کا نشاط و انبساط۔ رات دن کی شادمانی +
دن کاٹنا۔ دن بسر کرنا۔ دن گزارنا مصیبت بھرا دکھ بھرا دن کو اُونی اُونی رات کو چرخہ پونی دن بھر اُلٹی کھٹوا رات

دُونی	دُود
کو کام سے بیٹھنا بے وقت اور بے موقع کام کرنا +	دُو کوڑی کو نہ پوچھنا - ذرا قدر و ذکر نا - بالکل خاطر میں نہ لانا +
دِن کو دِن رات کو رات نہ جاننا یا نہ سمجھنا - کسی کام میں رات یا دِن کی پروا نہ کرنا آرام سے کام نہ رکھنا ہر وقت کام میں مشغول رہنا - جیسے اُسکی ماں نے دِن کو دِن اور رات کو رات نہ جانا - جب پال پوس بڑا کیا +	دُوگانہ - دیکھو دُوگانہ +
دُنیا کے جھگڑے - دنیا کے کام کاج - دُنیاوی مُعاملات دُنیا کے مشغلے +	دُوگانہ ادا کرنا - خدا تعالیٰ کے شکرئے کی دو نفل پڑھنا +
دُو - ایک اور ایک کا مجموعہ جُفت - جوڑہ - جیسے دو چُون کے بھی بُرے دو کو دیکر کھاؤ اور ثواب کماؤ +	دُوگانہ پڑھنا - خدا تعالیٰ کی شکر گزاری میں دو نفل پڑھنے +
دُوآنسو ڈالنا - تھوڑا سا رونا - ذرا رونا +	دُوگانہ پھل - جُڑواں پھل جیسے دوگانہ آم - دوگانہ کیلا - دوگانہ سنگھاڑا وغیرہ +
دُوآنسو گرانا - یا - بہانا - تھوڑا سا رونا - ذرا رونا +	دوُلاؤں میں مُرغی حرام - (کہاوت) یعنی دو مخالفوں میں مطلب فوت ہو جاتا ہے - دو دعویداروں میں مال کا نقصان ہی نقصان +
دُوآنگل کی بچی - ننھی سی جان - چھوٹی عمر کی لڑکی - دُودھ پیتی بچی - (تحقیراً بولتے ہیں) جیسے دو آنگل کی بچی سو گز کی زبان +	دُوا دَرمَن - دوا - درمان - علاج معالجہ - دوا دارو +
دُوآنگلیاں مستی لگانا - ذرا سی مستی ملنا +	دُووھ - (۱) شیر - لبن - لبک (۲) کسی لیسدار درخت کا چپکتا ہوا سفید پانی جیسے بڑ - آک اور ٹھوہر کے درخت کا دُودھ +
دُوجیا - دو جی والی - حاملہ - پیٹ والی - پیٹ سے بار دار +	دُودھ اُترنا - دُودھ پلاتے وقت چھاتیوں میں دُودھ بھر آنا +
دُوجی سے ہونا - حاملہ ہونا - پیٹ سے ہونا +	دُودھ اُگلنا - بچے کا دُودھ ڈالنا - دُودھ کی قے کرنا +
دُوکوڑیاں یا دُو پیسے اللہ کے نام اُٹھانا - کسی مُراد کے پُورا ہونے کے واسطے عاجزانہ تھوڑی سی مِنت ماننا مُراد براری کے واسطے اپنی غریبی جتانے کو تھوڑی ہی نذر ماننا +	دُودھ بڑھانا - بچہ کا میعادِ مقررہ پر دُودھ چھڑانا - بچے کو دُودھ پینے سے باز رکھنا +
	دُودھ بھری کٹوریاں - دُودھ بھری چھاتیاں - پستانِ پُر از شیر جیسے اللہ دُودھ بھری کٹوریاں +
	دُودھ بھی پیا رایُت بھی پیا یا قسم کس کی کھاؤں (کہاوت) یعنی کسی طرح بن نہیں آتی - جب کسی کام کو کرتے ہی بن پڑے نہ چھوڑتے - اُس وقت یہ کہاوت بول جاتی ہے یعنی کیا کروں نہ کروں +
	دُودھ پیتا بچہ - (۱) گہوارہ بچہ - شیر خوار شیر خوارہ - (۲) مجازاً بھولا - ناتجربہ کار - ناسمجھ - نادان +

دود

دُودھ چڑھنا (۱) دودھ خشک ہونا۔ دودھ جذب ہونا۔ (۲) چھاتیوں میں دودھ جمع ہونا۔ بچہ کے دودھ چھڑا دینے یا مر جانے کے سبب چھاتیوں میں جو دودھ جمع ہو جایا کرتا ہے۔ اُسے دودھ چڑھنا بولتے ہیں +

دُودھ چھٹانا یا چھڑانا (دیکھو دودھ بڑھانا) +

دُودھ کا جلا چھاچھ پھونک پھونک کر پیتا ہے۔ (کہاوت) یعنی نقصان رسیدہ کام دیکھ بھال کر کرنا ہے۔ آدمی ٹھوکر کھا کر سنبھلتا ہے +

دُودھ کا دُودھ پانی کا پانی۔ (کہاوت) یعنی نہایت ٹھیک انصاف۔ ایسا انصاف جو دودھ کو الگ پانی کو الگ کر دے +

دُودھ کی بُو مُنہ سے آنا (۱) ہنوز طفل ہونا۔ ابھی تک بچہ و ناتجربہ کار ہونا۔ (۲) زمانۂ شیر خواری سے تعلق رکھنا +

دُودھ کے دانت۔ زمانۂ شیر خوارگی کے دانت +

دُودھ کی سی مکھی نکال کر پھینک دینا۔ کسی شخص کا ذلیل یا قرابتی ہونے کے باوجود بالکل اپنے ہاں سے خارج اور بے دخل کر دینا۔ محض بے دخل و بے تعلق کر دینا۔ گھناؤنا کر دینا +

دُودھوں نہاؤ پُوتوں پھلو۔ (۱) دودھ کی ریل پیل ہو۔ اولاد کی بیل بڑھے (۲) دھن و دولت مال اولاد سے خوش رہو جیتے رہو مال و دولت کی فراوانی ہو +

دھا

دُودھوں کُلیاں کرو۔ خدا تمہیں اتنی ثروت دے۔ کہ پانی کی بجائے دودھ سے کلیاں کیا کرو +

دُور دُور۔ (کلمۂ نفرت و بیزاری) پرے پرے۔ ہٹ ہٹ۔ سرک۔ پرے ہو۔ پاس نہ آ۔ صورت نہ دکھا دفع دفان ہو +

دُور دُور کرنا۔ کسی کو پاس نہ آنے دینا۔ نہایت نفرت اور بیزاری ظاہر کرنا۔ دھتکارنا +

دُور کے ڈھول سُہاونے۔ (کہاوت) کسی چیز کی غائبانہ تعریف دل خوش کن ہوا کرتی ہے +

دُور کے چلے نہ گر پڑے۔ (کہاوت) یعنی دُور تک چلنا گرا کر رہتا ہے +

دونوں وقت ملنا۔ رات اور دن ملنا۔ شام ہونا جھٹ پٹا ہونا +

دونوں وقت ملے۔ وقتِ شام۔ وقتِ مغرب جھٹ پٹا +

دُوہاجُو۔ وہ مرد یا عورت جس نے دوسری شادی کر لی ہو +

دھاک (۱) رعب۔ رعب داب۔ ہیبت (۲) دھوم۔ شہرہ۔ غلغلہ +

دھاک باندھنا (۱) رعب جمانا۔ رعب بٹھانا۔ دلوں میں خوف بٹھانا (۲) شہرت حاصل کرنا۔ سکہ بٹھانا +

دھاک بٹھانا۔ (۱) رعب جمانا۔ خوف بٹھانا جیسے چوروں نے بڑی دھاک بٹھا رکھی ہے (۲) سکہ بٹھانا +

دھاک بندھنا۔ رعب بندھنا۔ خوف جمنا۔ دلوں میں خوف بیٹھنا۔ سکہ بیٹھنا +

دھان پان۔ دھان کے پودے اور پان کے پتے کی طرح نازک (۲) لاغر۔ دبلا۔ نازک اندام +

دھانی۔ دھان کے پتے کا سا رنگ۔ ہلکا سبز۔ سبز مایل بہ زردی +

دھا	دھن
دُھائے پُوجنا - باز آنا۔ دُور سے ڈنڈوت کرنا +	**دُھڑیوں** (لاسیروں) بہت۔ بکثرت۔ بافراط۔ جیسے دھڑیوں خون گیا۔ بخوبی تمام +
دُھجّی - لیر۔ کپڑے کی لمبی پٹی۔ کترن +	**دُھک دُھک کرنا** - دھڑکنا۔ تڑپنا۔ بیقرار ہونا +
دُھجّیاں - دھجی کی جمع لیریں +	لرزنا۔ کانپنا۔ خوف خواہ۔ دہشت خواہ کمزوری خواہ کسی مرض کے باعث دل کا تھرتھرانا +
دھجّیاں اُڑانا - (۱) پُرزے اُڑانا۔ کھال اُڑانا۔ (۲) پارہ پارہ کرنا۔ پاش پاش کرنا۔ (۳) چیر چیر کرنا۔ تار تار کرنا۔ (۴) ذلیل و رسوا کرنا (۵) عیب چینی کرنا۔ اعتراض کرنا + خوب خبر لینا +	**دُھک رہ جانا** - حیران ہو جانا متحیر ہو جانا۔ بھونچک رہ جانا حسرت زدہ ہو جانا۔ صدمہ سا گزر جانا +
دھجّیاں لگنا - چیتھڑے لگنا۔ غریبی و مفلسی کے باعث کپڑے پھٹ جانا۔ پیوند پر پیوند لگنا۔ نہایت غریب اور مفلوک ہو جانا +	**دہلیز کی مٹی لے ڈالنا** (دیکھو دروازہ کی مٹی لے ڈالنا +
دُھر کی - ازل کی۔ تقدیر کی۔ خدا کے گھر کی۔ جیسے دُھر کی ساری چاہئے۔ بیماری کچھ نہیں کر سکتی +	**دہلیز لانگنا یا لانگنا** - ایک گھر سے دُوسرے گھر جانا۔ دروازہ سے باہر قدم رکھنا +
دُھڑکن - تڑپ۔ بیقراری۔ اضطرابی۔ دھک دھک ہول دل۔ اختلاج قلب۔ تپاک قلب +	**دَھما چوکڑی** - اُودھم ہنگامہ +
دُھڑی جمانا - ہونٹوں پر مسی کی تہ جمانا۔ مسی ملنا۔ مسی لگانا +	**دَھما چوکڑی مچانا** - اُودھم مچانا۔ ہنگامہ برپا کرنا +
دُھڑی دھڑی کر کے لُٹنا - ذرا ذرا لُٹنا۔ بالکل مال و متاع کا غارت و تاراج ہونا۔ جھاڑو پھرنا۔ صفایا ہونا۔ تنکا نہ بچنا۔ کچھ نہ رہنا +	**دَھندلے** (دھاندل یا دھاندلے) مکر و فریب۔ کید حیلے دھوکے۔ چھند۔ پھپٹ بازیاں +
دھڑی دھڑی کر کے لُوٹنا - بالکل تاراج و غارت کرنا۔ جھاڑو پھیرنا۔ صفایا کرنا۔ تمام مال و متاع لُوٹ لینا۔ برباد کرنا۔ تنکا نہ چھوڑنا +	**دَھندلے کرنا** - مکر کرنا۔ فریب کرنا۔ پھپٹ بازی کرنا۔ حیلہ سازی کرنا +
	دَھندلے یا دہیں - بڑے حیلے حوالے یا دہیں۔ نہایت مکار اور حیلہ ساز ہے۔ دھوکا باز ہے +
	دَھنیئے کی کھوپری میں پانی پلانا - تنگ و عاجز کرنا۔ سخت سزا دینا۔ پیاسا مارنا۔ یعنی دھنیئے کے چھلکے کی مقدار بموجب پانی دینا۔ نہایت ستانا۔ ازحد

دھو

دق کرنا۔ نہایت تکلیف پہنچانا۔ ترسانا +

دُھوبی ۔ کپڑے دھونے والا +

دُھوبی بیٹا چاند سا بیٹی اور پٹکل خ ۔ (کہاوت) یعنی خوش وضع دھوبی اپنی ذات دکھائے بغیر نہیں رہتا +

دُھوبی کا چھیلا آدھا اُجلا آدھا میلا ۔ (کہاوت) یعنی مانگے تانگے کی چیز بغیر چغلی کھائے نہیں رہتی۔ مجازاً دورنگا۔ چپ۔ ابلق +

دُھوبی کا کتا گھر کا نہ گھاٹ کا ۔ (کہاوت) یعنی بے ٹھکانے آدمی کسی کام کا نہیں +

دُھوپ (ا) سورج کی روشنی (ا) ایک قسم کی خوشبو جو دھوپ میں جلائی جاتی ہے +

دُھوپ چھاؤں ۔ ایک قسم کا ریشمی کپڑا جس کا عکس پڑتا ہے +

دُھوپ دینا ۔ دھوپ میں رکھنا۔ دُھوپ لگانا +

دھوپ میں بال یا چونڈا سفید ہونا ۔ ناتجربہ کاری اور نہ کردہ کاری میں بوڑھا ہونا۔ جہالت میں زندگی گزار دینا۔ پیرانہ سالی کو پہنچنا +

دُھوکر چھلا یا پیسہ اُٹھانا (ا) مراد یا منت ماننے کے وقت نیاز دلانے کے واسطے چھلے یا پیسے کو پاک کرکے رکھنا۔ تاکہ کامیابی کے وقت اس کی شیرینی تقسیم کی جائے (ہ) منت ماننا۔ نیاز ماننا۔ نذر ماننا +

دُھومک دھیّا ۔ غل شور۔ واویلا۔ ہنگامہ +

دُھونتال ۔ کام میں چالاک۔ جلد کام کرنے والی بہت

دیکھ

ساکام کرنے والی۔ آن تھک۔ جیسے یہ ماما بڑی دُھونتال ہے۔ سارے گھر کا کام کرلے گی +

دَھونسا کھانا ۔ شامت آنا۔ سر پھرنا۔ مصیبت آنا۔ شومی و بدنصیبی پیش آنا۔ جیسے کسی کی ماں نے دھونسا کھایا ہے جو تمہیں سامجھی بنائے +

دھویا دھایا ۔ صاف دیدہ۔ نہایت بے حیا بے غیرت (بے غیرت عورت کی نسبت بولتے ہیں) +

دھینگا دھینگی ۔ زبردستی۔ جبر۔ تعدی۔ جیسے دھینگا دھینگی بلو کا راج۔ یعنی جسکی تیغ اسکی دیغ (دیگ) +

دھینگا مشتی ۔ ہاتھا پائی۔ لڑائی کشتی۔ گھسا مشت لپکا دپکی۔ مارپیٹ +

دیدہی اپنے دن بھرے لوگ مانگیں چلّر (کہاوت) یعنی پیر خود ہی مصیبت بھریں۔ اور مریدانہیں مراد +

دیدوں پھوٹی ۔ اندھی۔ نابینا۔ کور +

دیدوں گھٹنوں کے آگے آئے ۔ (دعائے بد) چلنا۔ پھرنا۔ اور دیکھنا بھالنا نصیب نہ ہو +

دیدہ ہوائی ہونا ۔ شوخ چشم و چالاک ہونا +

دیدے بدلنا ۔ بے رخ ہونا۔ بے مروت ہونا۔ کم توجہ ہونا +

دیدے کا پانی ڈھل جانا ۔ بے شرم اور دیدہ دلیر ہوجانا۔ بے حیائی کا برقع اوڑھ لینا کسی کا خوف یا اندیشہ +

دیکھا نہ بھالا صدقے گئی خالا ۔ (کہاوت) یعنی

دیکھ	ڈاڑی
خواہ مخواہ کی خوشامد + **دیکھئے اونٹ کس کروٹ** (کہاوت) یعنی خبر نہیں کیا **بیٹھے یا کس کل بیٹھتا ہے** } نتیجہ نکلے + **دیکھیے شیر کی نظر کھلائے سونے کا نوالہ** (کہاوت) یعنی اولاد کو رعب میں رکھے۔ اور وہ جو چاہے سو چکھے + **دیوانہ** - دل چلا۔ حواس باختہ۔ بیوقوف۔ ناسمجھ۔ پاگل۔ سڑی خبطی۔ سودائی + **دیوانی** - (۱) باولی پگلی۔ مخبوط الحواس۔ سڑن خبطن۔ (۲) بیوقوف۔ بے سمجھ (۳) وہ عدالت جس میں جایداد ونقدی کے مقدمات دائر ہوتے ہیں + **دیوانی باولی** - بدحواس۔ حواس باختہ۔ سڑن خبطن + **دیوانی ماں کا خبطی بیٹا** یعنی جیسی ماں خبطن۔ ویسا ہی بیٹا گاؤدی + **دیوانی ہانڈی** - بے ترتیب و بے ڈھنگی ہانڈی جس میں مختلف ترکاریاں میل بے میل پکائیں بے قرینہ سالن **ڈ** **ڈاڑھی کا ایک ایک بال کر دینا** - ڈاڑھی نوچ لینا۔ ڈاڑھی اکھاڑ ڈالنا۔ منہ پر ڈاڑھی کا کوئی بال نہ چھوڑنا۔ ڈاڑھی کھسوٹ لینا۔ ڈاڑھی کا صفایا کر دینا (فقرہ عو) تو ایسی لڑاکا ہے کہ اگر کوئی مرد تیرے بچے کو	مارتا۔ تو وہیں پہنچتی اور بھلے مانس کی ڈاڑھی کا ایک ایک بال کر دیتی + **ڈاڑھیں مار مار کر رونا** - باواز بلند گریہ وزاری کرنا ہچکیاں لے لے کر رونا۔ زار و قطار رونا + **ڈاک بٹھانا** - قاصد پر قاصد روانہ کرنا۔ آدمی پر آدمی بھیجنا۔ بلاوے پر بلاوا بھیجنا۔ تقاضے پر تقاضا بھیجنا۔ جیسے تو جہاں تک ممکن ہوتا ٹھیر جاتی مگر کیا کروں۔ سعید نے آدمیوں کی ڈاک بٹھادی + **ڈاک لگنا** - (۱) متواتر تقے ہونا (۲) برابر خبر یا ہرکارہ وغیرہ کا آنا جانا + **ڈاکن** - بہت سا کھانے والی۔ ڈکوسنے والی + **ڈال والا** - بندر۔ بوزنہ۔ بانر۔ باندر۔ میمون + **ڈانڈا ہینڈا** - (۱) دو سوانوں یا ریاستی سرحدوں کا مقام اتصال (۲) میل جول۔ ربط ضبط۔ پرانی راہ و رسم (۳) ہمسائیگی۔ پاس پڑوس۔ (۴) دو ہمسر زمینداروں کی دیرینہ دشمنی یا عداوت۔ ان بن۔ عداوت + **ڈانواں ڈول** - آوارہ۔ سرگردان۔ سرگشتہ خراب خستہ۔ پریشان + **ڈائن** - (۱) زن جگر خوارہ۔ وہ عورت جو اپنی تصوری قوت سے نظر ملا کر بچوں کا جگر کھا جاتی ہے۔ (۲) ساحرہ۔ جادوگرنی۔ ٹونہائی (۳) بدصورت اور ہیبتناک عورت۔ ڈراؤنی صورت کی عورت +

ڈرا

ڈائن بھی دس گھر چھوڑ کر کھاتی ہے (کہاوت) یعنی ظالم کو بھی محلہ و پاس پڑوس کا لحاظ ہوتا ہے +

ڈائن کھائے تو مُنہ لال (کہاوت) یعنی ظالم ظلم کرے نہ کھائے تو مُنہ لال (یا نہ کرے۔ اُس کے چہرہ سے ظلم برستا ہے۔ خونخوار کی خونخواری ہر حالت میں ظاہر ہے + سفاک ہر حال میں بیباک رہتا ہے +

ڈَراوا۔ دھمکی۔ خوف۔ دہشت۔ ڈر +

ڈری۔ خوف۔ خطر۔ اندیشہ۔ ڈر۔ ہول۔ ہراس +

ڈسنا۔ کسی زہریلے جانور علی الخصوص سانپ کا کاٹنا +

ڈکار جانا۔ کھا جانا۔ ہپ کر جانا۔ ہضم کر جانا۔ جیسے لیتے وقت سب کے حصے ڈکار جاؤ۔ اور دیتے وقت یوں ہیں مینھ نکالو +

ڈکوسنا۔ پینا۔ نگلنا۔ (حقارتاً بولتے ہیں) +

ڈگڈگا کر پانی پینا۔ خوب چھک کر ایک دفعہ ہی بہت سا پانی پینا۔ پیاس سے بہت سا پانی پی جانا +

ڈوبتے کو تنکے کا سہارا بہت ہے۔ (کہاوت) یعنی بیوس کو تھوڑا سا سہارا بھی کافی ہوتا ہے +

ڈوب مرو پھینی بھر پانی میں یعنی اگر غیرت والا ہے اور بہت سا پانی نہیں ملتا۔ تو پھینی میں ہی ڈوب مرو +

ڈوریا۔ ایک قسم کا دھاری دار ولایتی کپڑا جسے اکثر عورتیں پہنتی ہیں۔ ڈوروں کے سے نشان والا ایک کپڑا +

ڈھا

ڈولی۔ محاف۔ زنانہ پردہ دار سواری۔ ڈولا۔ میانہ +

ڈولی پھندانا۔ تحقیراً ڈولی میں بیٹھ کر اِدھر اُدھر جانا۔ ڈولی میں پھرنا +

ڈومنی (۱) زن مطرب۔ مغنیہ۔ میراثن۔ پردہ دار عورتوں میں ناچنے گانے والی عورت۔ جیسے منہ لگائی ڈومنی بال بچوں سمیت آئی (۲) ایک چڑیا کا نام +

ڈونڈی پیٹنا۔ ڈھنڈورا پیٹنا۔ منادی کرنا۔ اعلان کرنا۔ مشہور کرنا۔ شہرت دینا +

ڈوئی۔ مکڑی کا چمچہ جس سے پکا ہوا کھانا نکالتے ہیں۔ کفچہ چوبی۔ جیسے جس کے ہاتھ ڈوئی اُس کا سب کوئی +

ڈھارس۔ تسلی تشفی۔ مدد پشتی۔ یاری ہمت دل کی مضبوطی + ڈھارس باندھنا۔ ہمت باندھنا۔ تسلی دینا تشفی دینا + ڈھارس بندھنا۔ تسلی ہونا۔ استقلال ہونا ہمت بندھنا + ڈھارس دینا۔ تسلی دینا۔ تقویت دینا پشتی کرنا۔ دلاسا دینا +

ڈھائی چلّو لہو پینا۔ حالتِ غضب میں کسی کو مار کر غصہ فرو کرنے کے واسطے لہو پینا۔ جیسے تیرا ڈھائی چلّو لہو نہ پی جاؤں تو سہی۔ یعنی تجھے مار رکھوں تو سہی + (چونکہ دل یا جگر کے خون کی ڈھائی چلّو مقدار موت کے واسطے کافی ہے۔ اس وجہ سے یہ خصوصیت لگائی گئی +

ڈھائی گھڑی کی آنا۔ دکوسنا۔ ڈھائی گھڑی کے اندر مرجانا جیسے تجھے ڈھائی گھڑی کی آئے +

ڈھب	ذات
ڈھب ڈھب قلیہ - پتلا اور بہت سے شوربے کا بے مزہ سالن - پتلا سالن - پتلے شوربے کا بدمزہ سالن +	یعنی اقبال و دولت قابل اعتبار نہیں +
ڈھٹائی - ڈھیٹ پن - بے شرمی - بے حیائی - بے تمیزی - (۲) ہٹ - اڑ - ضد (۳) گستاخی شوخ چشمی - بے ادبی +	**ڈھنڈار** - بہت بڑا اور ڈراونا گھر - جہاز سا گھر +
ڈھینگڑا - (۱) موٹا تازہ - سنڈ مسنڈ - موٹا مسٹنڈا - سنڈا - (۲) لمبا چوڑا - پکا ہٹا - جان جوان - جیسے ماں نے پال پوس کر ڈھینگڑا کر دیا +	**ڈھنڈورا پیٹنا** - اعلان کرنا - شہرت دینا + رسوا کرنا - بدنام کرنا +
ڈھنکانا - دھوکہ دینا کسی شخص کو کوئی چیز دینے کے واسطے دکھانا - اور پھر خود کھا جانا یا نہ دینا - بہکانا - ترسانا +	**ڈھونک** - فن - فریب - ڈھکوسلا - جیسے کس کا جن اوکس کا آسیب - یہ سب ان مکاروں کے ڈھونگ ہیں +
ڈھکن - ڈھکنا - چپنی - سرپوش +	**ڈھیٹ** - ضدی - اڑیل - ہٹیلا - (۲) شوخ - بے شرم - بے حیا + نڈر - بے باک +
ڈھکن ڈھک جانا - پردہ پوشی ہونا - عیب چھپ جانا - راز فاش نہ ہونا - جیسے ایسی نالائقی مر جاتی - تو ڈھکن ڈھک جاتا اسکی بیوقوفی سے سارا بھید کھل گیا +	**ڈھیر** - اٹم - تودہ - انبار (۲) انبوہ - ہجوم بھیڑ - انبوہ عام ٹھٹ +
ڈھکن سا - بہت سا بخوبی - بفراغت - بافراط - جیسے ایک پیسہ کا ڈھکن سا سودا آیا ہے +	**ڈھیر ہو جانا** - تھک جانا - تھک کر چور ہو جانا - لوتھ پوتھ ہو جانا +
ڈھکوسلا - فن - فریب - دم - دھوکے کی بات - بناوٹی بات - ایک قسم کی ظریفانہ انشیل گھڑت یا گھڑے ہوئے نظم و نثر آمیز چٹکلے جن کے حضرت امیر خسرو دہلوی موجد ہیں - جیسے بھادوں کی مولی چوچو پڑی کپاس - بی بہتر انی دال پکاؤ گی - یا ن ن - گ - اہی سور ہوں +	**ڈھینڈا** - (۱) توند - بڑا پیٹ (۲) حمل - گربھ - کا بھ حمل حرام +
ڈھلتی پھرتی چھاؤں (کہاوت) کبھی ادھر کبھی ادھر	**ڈھینڈا پھلانا** - حاملہ ہونا حمل رکھوانا + حرام کا پیٹ رکھوانا (عورتیں طنزاً یا بے تکلفی کے موقع پر مذاق سے کہتی ہیں - اب تو تو نے بھی ڈھینڈا پھلا لیا +
	ڈھینڈا پھولنا - (۱) پیٹ سے ہونا - پیٹ رہنے کی علامت ظاہر ہونا - (۲) حمل حرام رہنا - حرام کا پیٹ رہنا + بدھلنی کا پیٹ رہنا +

ذ

ذات - (۱) حقیقتِ شئے - ہستی نفسِ ہر چیز - جوہر - مادہ ماہیت نفس اصلیت طبیعت - سرشت - بنیاد - دم (۲) جسم - وجود شخص جسد - دیہہ - سریر - کایا -

ذرا

جیسے اُن کی ذات سے اُمید نہ رکھو۔ (۳) قسم صنف بھانت۔ جیسے ایک ذات کا روپیہ صرف کیا (۴) قوم۔ نژاد۔ گوت۔ پیدایش۔ جات۔ برن۔ بکاس بنس۔ خاندان۔ نسل۔ جیسے ڈوم بجاوے اپنی ذات جتاوے اپنی۔ (۵) حال۔ کیفیت۔ عادت۔ سبھاؤ۔ خصلت۔ طینت۔ جیسے ذات مدھ پئے معلوم ہوتی ہے۔ (۶) کہاوت۔ (۷) مذہب۔ کیش۔ دین۔ جیسے ہاتھ نیچے ہیں کچھ ذات نہیں بیچی (۷) حوصلہ۔ ظرف۔ جیسے دمڑی کی ہانڈی گئی۔ کُتے کی ذات پہچانی +

ذات میں بٹہ لگنا۔ عزت میں فرق آنا۔ عیب لگنا۔ کلنک لگنا۔ شرافت میں جُھتے پڑنا +

ذات وُنتی۔ گلونتی۔ خاندانی شریف +

ذرا ۔ (جمع ذرہ) مقدارِ قلیل۔ بہت تھوڑا۔ بہت کم۔ نہایت کم۔ شمّہ۔ شمّہ بھر۔ جیسے سب بیر تم نے کھالئے۔ اس کے لئے ذرا نہ رکھے (۲) وقتِ قلیل۔ تھوڑا سا۔ جیسے ذرا ٹھیر کر آنا۔ (۳) کچھ۔ کسی قدر۔ بالکل۔ جیسے ذرا میری بھی تو سنو۔ ذرا کام نہیں کیا +

ذرا ذرا کر کے۔ رتّی رتّی۔ حبّہ حبّہ (۲) بالکل سرتاپا +

ذرا ڈھور۔ تھوڑا بہت۔ کسی قدر۔ کچھ مقدارِ قلیل۔ تھوڑا سا جیسے بچے کے لئے ذرا ڈھور چیز لگا کر کھا کرو۔ جو لوگ اِسے ذلور کہتے ہیں غلطی کرتے ہیں۔ کیونکہ یہ ذرا

رات

کا تابع مہمل بنا لیا ہے +

ذرا سا۔ بمقدارِ قلیل۔ بہت تھوڑا۔ قدرِ قلیل +

ذرا سا مُنہ نکل آنا۔ چہرہ سُست جانا۔ مُنہ سُست جانا۔ چہرہ پر لاغری کا ظاہر ہونا۔ ڈر خواہ خوف یا بیماری سے مُنہ مکل آنا +

ذراسی (دیکھو ذرا سا) +

ذرا کی ذرا۔ زمانۂ اندک۔ لمحہ بھر کو۔ کھڑے کھڑے۔ تھوڑی دیر کے واسطے۔ جیسے ذرا کی ذرا بیٹھ جاؤ۔ ذرا کی ذرا ہو کر چلے جانا۔ ذرا کی ذرا سو جاؤ پھر کام کرنا +

ذرا ہوش میں آؤ۔ (محاورہ) ذرا سمجھو۔ ذرا عقل پکڑو +

ذرّہ ۔ (۱) لغوی معنی چیونٹی۔ ایک جَو کا سواں حصّہ (۲) مجازاً وہ چھوٹے چھوٹے اجزا جو آفتاب کی شعاع کے ساتھ روزن میں سے دکھائی دیا کرتے ہیں (۳) ریزہ۔ بُورا۔ رتّی۔ روئی کی گانٹھ۔ (۴) مقدارِ قلیل۔ حبّہ۔ شمّہ (۵) ٹکڑا۔ جزو +

ذرہ بھر۔ ذرّہ کے برابر۔ بہت تھوڑا سا۔ ذرا سا۔ بمقدارِ قلیل۔ شمّہ (عوام رزمہ بھر بولتے ہیں) +

س

رات ۔ رَین۔ شب۔ لیل +

رات بھاری ہونا۔ شبِ غم یا شبِ بیماری کا دراز

رات	ران
اور ناگوار معلوم ہونا +	**راس آنا** - (صحیح راست آنا) سازگار ہونا موافق ہونا - مبارک ہونا - مساعد ہونا +
رات تھوڑی اور سوانگ بہت سے (کہاوت) یعنی وقت کم اور کام بہت سے +	**راکھ ہو جانا** - جل کر خاکستر ہو جانا - خاک ہونا +
رات کی رات - صرف ایک ہی رات - رات بھر - آج کی رات - جیسے رات کی رات ٹھیر جاؤ - اچھی جانا +	**رال ٹپکی پڑنا** - رغبت کا ازحد نمایاں ہونا - شوق کے مارے بیتاب ہونا +
رات نہ پکڑنا - رات تک زندہ نہ رہنا - رات نہ لینا - جو وقت زچہ کو بہت درد لگ رہے ہوں - یا بیمار کا دن کے وقت نہایت تنگ حال ہو تو کہتے ہیں کہ رات نہیں پکڑنے کا - یہ تکلیف ان یا رکو رات نہیں پکڑنے دیگی +	**رام رام جپنا پرایا مال اپنا** (کہاوت) یعنی ظاہر میں پارسا باطن میں خودغرض +
رات والا - (۱) الو کھگو - چغد - بوم (۲) ہیضہ - زنانہ والی جیسے رات والا کرتے ہی دنیا سے رخصت ہوئے (۳) چاند +	**رام کہانی** - رامچندر کی بڑی داستان - رامچندر کا بڑا بھاری قصہ - رامائن (۲) بڑی کہانی - طولانی داستان (۳) مصیبت کا قصہ (۴) اپنی بیتی بڑی کہانی - بیان مصیبت +
راتوں رات - شاشب - رات بھر میں - تمام شب میں - رات ہی رات میں +	**رانڈ** - (۱) بیوہ - بدھوا - نخصمی - وہ عورت جس کا خاوند مر گیا ہو - رنڈیا (۲) محتاج دست نگر - بے وارثی (۳) علقہ عورت - رانڈ (۴) کلمہ طنز و تحقیر +
راج دُلاری - ناز پروردہ - شہزادی - نہایت پیاری - ہر دل عزیز لڑکی + نواب زادی - امیرزادی +	رانڈ رونا - بے لطف و بے مزہ کہانی - قصۂ غم - بیان مصیبت (رنڈ رونا زیادہ بولتی ہیں) +
راج کرے - مٹ جائے - آگ لگے - غارت ہو - اجڑ جائے - بھاڑ میں پڑے - چولھے میں جائے - جیسے راج کرے یہ اُلفت +	رانڈ کا سانڈ - وہ شخص جو بیوہ ماں کی کمائی کھا کھا کر موٹا تازہ ہو جائے (۲) نہنگ - بے پروا - نڈر - بے باک - غم و فکر سے آزاد (۳) بدطینت - آوارہ - بدطوار +
راجہ روٹھے گا اپنی نگری لیگا + (کہاوت) یعنی آقا بہت کریگا - موقوف کردیگا - راجہ روٹھے گا تو اپنی ریاست سے نکالدیگا - اسکے سوا اور کیا کریگا +	**رانی روٹھیگی اپنا سہاگ لیگی / کیا کسی کا بھاگ لے گی؟** (کہاوت) یعنی رانی کی ناراضگی کسکا نصیبا نہیں چھین سکتی - رانی روٹھیگی اپنا اخلاص لیگی اسکے سوا کیا لیگی

مان	رتی
رانی کورانا پیارا کانی کوکانا پیارا - (کہاوت) یعنی ہر شخص کو اپنا ہم جنس پیارا ہوتا ہے +	ناتا نہ گاڑی بھر آشنائی +
رائی نون تیرے دیدوں میں - تیری نظر لگانے والی آنکھیں پھوٹیں - چشم بد دور - حف نظر اجب کوئی شخص کسی کی تعریف کرتا ہے - تو نظر بد سے بچانے کے لئے یہ کلمہ زبان پر لاتے ہیں) +	**رتی جاگنا** - (۱) نصیبا جاگنا - طالع خفتہ کا بیدار ہونا - اقبال کا یاور ہونا - (۲) مالا مال ہونا - سرسبز ہونا - پھلنا پھولنا +
رت جگا - (۱) شب بیداری - خدائی رات - رات بھر جاگ کر خدا کا نام لینا - خوشی میں رات بھر جاگنا (۲) ایک قسم کی خوشی کی نیاز جو عورتوں میں خوشی کے موقع پر یعنی بیاہ - سالگرہ - بسم اللہ - چھٹی - دودھ چھٹائی وغیرہ میں رات بھر کر بھائی ہو کر دن کو دلائی جاتی ہے - اس میں گلگلوں اور حلوہ پر اول اللہ میاں کی سلامتی پڑھی جاتی - پھر زردے یا خشکہ پر حضرت فاطمہ رضی اللہ عنہا کی نیاز دلوائی جاتی ہے +	**رتی چمکنا** - طالع روشن ہونا - اختر اقبال کا زوال سے نکل کر کمال کو پہنچنا - نصیب جاگنا +
رتی یا رتی - (۱) گھنگچی - چرمٹی - ایک سرخ منہ سیاہ بیج کا نام جو لیٹی کے درخت میں سے نکلتا ہے (۲) آٹھ چاول کا وزن - ماشہ کا آٹھواں حصہ - اور تولہ کا ۱۹۲ حصہ - (۳) بھاگ - نصیب - قسمت - تقدیر - پرالبد - ملاٹ - اس معنی میں یہ لفظ سنسکرت رتی بمعنی قسمت سے بتشدید یائے فوقانی رتی کرلیا ہے +	**رتی رتی** - ذرا ذرا - ایک ایک حبہ - بالکل تمام - سراسر - سرتاپا - جیسے موئی چوٹی رتی رتی کھانڈ چیرا کرے گئی +
رتی بھر - تھوڑا سا - شہ بھر - حبہ بھر - قدر قلیل - جیسے رتی بھر	**رتی سامنے آنا** - اقبال سامنے آنا +
	رتی سامنے ہونا - اقبال سامنے ہونا - اقبال یاور ہونا +
	رچنی مہندی - نہایت نگدار مہندی - شوخ مہندی +
	رزالے کی جورو کو سدا طلاق - (کہاوت) یعنی کمینے اور رذیل کو اپنے عہد کا کچھ پاس نہیں ہوتا +
	رستہ پر آنا - (۱) سڑک پر پڑنا - سیدھی راہ پر آنا + گمراہ ہونا (۲) ٹھیک ہونا - قابو میں آنا - درست ہونا - نیک بننا +
	رسی دراز کرنا - ڈھیلی چھوڑنا - فرصت دینا - مہلت دینا + انماض کرنا - (۲) عمر دراز کرنا - جیسے سچ ہے ظالم کی رسی دراز ہوتی ہے +
	رسی دراز ہونا - مہلت ملنا - ڈھیل ہونا - (۲) کہیں روک نہ ہونا - کوئی رستہ بند نہ ہونا - جیسے سچ ہے حرامزادے کی رسی دراز ہے +

رکھ	رون
رکھ پت رکھاپت - (کہاوت) یعنی جو اور وں کی عزت کرتا ہے اور اُسکی عزت کرتے ہیں۔ عزت کرو عزت پاؤ + **رمق** - بقیہ جان۔ تھوڑی سی جان - رہی سہی جان - دم واپسیں دم آخیر (۲) ذرا ذرا سا۔ نمک۔ تنک۔ جتہ بتہ + **رمق بھر** - قدر قلیل - بہت کم - ذرا سا - ذرہ بھر + **رنڈ** - رانڈ کا مخفف - بیوہ عورت + **رنڈ سالا** - وہ جوڑا جو بیوہ عورت کو اُس کے میکہ والوں کی طرف سے رانڈ ہو جانے کے وقت پہنایا جائے - رسم بیوگی کا عمل + یہ رسم پھولوں کے دن ادا کی جاتی ہے + **رنڈ سالا پہنانا** - رانڈ ہو جانے کی پوشاک پہنانی - ہندوستان کی رسم ہے کہ جب عورت بیوہ ہو جاتی ہے - تو پھولوں یا نیوں کے دن تمام کنبہ کے لوگ جمع ہو کر سفید جوڑا پہنانے اور چوڑیاں وغیرہ جو سہاگ کی چیزیں کہلاتی ہیں توڑ ڈالتے ہیں + **رنڈ سالا پہننا** - رانڈ ہونے کا لباس پہننا + رانڈ ہونا بیوہ ہونا + **رنڈاپا** - بیوہ پن - بیوگی - بدھوا پن + **رنڈاپا کاٹنا** - حالت بیوگی میں بسر کرنا - بے شوہر زندگی گزرنا + **رنڈاپا کٹنا** - حالت بیوگی میں بسر ہونا + **رنڈوا بھنڈوا** - (۱) نگوڑا نا ٹھا - بے زن و فرزند (۲) خانہ خراب - خانہ ویران - گھر کھوا - نگوڑا + **رنگ لانا** - (۱) فیل لانا - بدی کرنا - برائی کرنا - مزا چکھانا + تماشا دکھانا - فساد برپا کرنا جیسے تمہاری یہ خود مختاری	اور آزادی دیکھکر میاں آخر مرد ہے رنگ لائے اور لائے + **روال دوال پھرنا** - مارا مارا پھرنا - خراب خستہ پھرنا آوارہ و سرگردان پھرنا - نکما پھرنا + **روپیا ٹھیکری کر دینا** - روپے کو ایسی بے قدری سے اٹھانا کہ اُسکی اصل خلف پیسے کے برابر بھی نہ سمجھنا - فضول خرچی کرنا - اسراف کرنا + **روپے بندھوں** - زر نقد معتد بہ - روپیہ - زر وافر جیسے روپے بندھوں کے برتن کوڑیوں کے مول ڈھڑی ڈھڑی کر کے بک گئے + **روپے کو روپیہ نہ سمجھنا** - روپیہ کی قدر نہ سمجھنا - روپیہ کو ٹھیکری سمجھنا - روپے کی حقیقت نہ جاننا + **روکر روٹی مانگنے والا** - بچہ - ناسمجھ بچہ کی نسبت بولتے ہیں + **رومٹا** - (صحیح رونگٹا) بدن کا رواں - چھوٹے چھوٹے بال جو سات کے قریب ہوتے ہیں + **رونا** - (۱) پیٹنا - نوحہ کرنا (۲) منحوس - رنج - صدمہ - غم - جیسے بڑا رونا تو یہ ہے - کہ خاوند کے میں نہیں + **رون رون یں یں** - بچوں کے رونے دھونے کی آواز + **رونگٹا** - (دیکھو رومٹا) + **رونگٹے کھڑے ہونا** - خوف خدا طاری ہو کر سات کے بالوں کا کھڑا ہو جانا - رحم دلی اور دل کی کمزوری سے سرسری محسوس ہو کر بدن کے رونگٹوں کا کھڑا ہو جانا +

روان	زی
رُونے کو تھی ہی اِتنے میں آ گیا بھائی - یعنی رونے کو تھی ہی کہ حمایتی بھی آ گیا +	یعنی شیریں زبانی جہاں گیری کا کام دیتی ہے میٹھی زبان سے سب اپنے ہو جاتے ہیں +
رہتی دُنیا - تا قیامِ دُنیا +	**زبان کرنا** - زبان درازی کرنا - کلّہ کرنا - بدزبانی کرنا +
ریس (۱) حرص - ہوس (۲) حسد - رشک - جیسے ریس بھلی ہُوئی بُری (۳) برابری - ہمسری - جیسے تم اُس کی کیا ریس کر سکتے ہو +	**زبان کے تلے زبان ہے** (کہاوت) یعنی زبان یا - زبان تلے زبان ہے } میں بھدرک نہیں - قول میں پُختگی نہیں - کسی بات پر قیام نہیں +
ز	**زبان کی سی کہوں** (کہاوت) یعنی ظاہرداری یا - تلوؤں کی سی } برتوں - یا دل کے پھپھولے پھوڑوں مُنہ دیکھی کہوں یا دل کی آگ بجھاؤں +
زبان - (۱) جیب - وہ عضو جو مُنہ کے اندر ذائقہ لینے اور چاٹنے کے واسطے بنایا گیا ہے - تلو (۲) گفتگو بات چیت - بول چال - بولی (۳) گستاخانہ بے ادبانہ بات - جیسے اُس کی زبان سے خدا بچائے (۴) قول قرار - اقرار مدار - عہد پیمان +	**زبردست مارے اور رونے نہ دے** (کہاوت) یعنی زور آور سا زبردستی کرے - اور شکایت نہ کرنے دے +
زبان تلے زبان ہونا یا ایک بات پر قایم نہ **زبان کے نیچے زبان ہونا** } رہنا - تلوں مزاج ہونا - زبان میں بھدرک نہ ہونا - کبھی کچھ کہنا کبھی کچھ کہنا مستقل رائے نہ رکھنا +	**زمین** - (۱) ارض - بُوم - دھرتی - وہ خاکی کرہ جس پر ہم رہتے ہیں - (۲) غزل کی ردیفِ قافیہ اور وزن یا بحر - (۳) تہ طبقہ (۴) ہر ایک عطر کا مادّہ جیسے صندل کی زمین ہر ایک عطر میں دیکھائی دیتی ہے +
زبان جنے ایک بار (کہاوت) یعنی شریف **ماں جنے بار بار** } کی زبان ایک ہوتی ہے - قول مردان جان دارد +	**زمین پھٹ جائے اور میں سما جاؤں** } نہایت شرمندگی اور زندگی سے بیزار ہو جانے کے موقع پر بولتے ہیں - یعنی جیتے جی مر جانے کو جی چاہتا ہے +
زبان شیریں ملک گیری زبان بیڑھی ملک بانکا (کہاوت)	**زمین سے بیٹھ نہ لگنا** - مضطرب رہنا - بیقرار رہنا +

زناخ	زین
قرار نہ آنا۔ چین نہ پانا۔ لوٹنا۔ تڑپنا۔ جیسے جدا ہوا لاد کا جلا پاقبر میں بھی زمین سے پیٹھ نہ لگنے دیگا + **زمین کا بوجھوں مرنا** ۔ زمین پر بار گرنا + موٹے آدمی کا بوجھ پڑنا۔ جیسے اپنے لئے ناؤ کی تلاش اور کنواری بیٹی جس کی جوانی سے زمین بوجھوں مر رہی ہے۔ بن بیاہی رہے + **زمین کا پیوند ہو** ۔ دفنائے جائے۔ مر جائے۔ اجڑ جائے۔ نابود ہو جائے۔ زمین میں گڑھ جائے۔ ملیا میٹ ہو **زمین کھا گئی یا آسمان** ۔ (خطاوار جب کوئی چیز دفعتہً غائب ہو جائے۔ تو اس کی نسبت بولتے ہیں + **زمین میں گڑنا** ۔ نہایت شرمندہ ہونا۔ شرم سے زمین میں دھنس جانا + **زناخ** ۔ مرغ یا کبوتر وغیرہ کے سینہ کی دو شاخی ہڈی جو کہ زناخ کی شکل اس کے قریب قریب ہے۔ شاید اس سے یہ نام رکھ لیا ہے + **زناخ توڑنا** ۔ (بیگمات قلعہ) پختہ سینہ مرغ یا کبوتر کو باہم کھینچ کر جدا کرنا۔ (۲) رکاوٹ دور کر کے بنا بنایا رشتہ مضبوط کرنا۔ اصطلاحاً دل کھول کر اخلاص و محبت کو مستقل کرنا۔ کیونکہ زناخ از روئے معانی ایک قسم کی رکاوٹ ہے۔ اس وجہ سے اس کا توڑنا قیام و استحکام بہت ہے۔ گویا سینہ	کی کیواڑی کھول کر دل میں جگہ کرنے سے مراد ہے دوستی پکی کرنا۔ ہمدم و ہمراز سہیلی بنانا۔ گہری دوستی کرنا۔ دل میں اُتر آنا + **زناخی** ۔ (بیگمات قلعہ دہلی) قلعہ کی عورتوں کا دستور تھا۔ کہ وہ آپس میں اس طرح کے رشتہ قایم کر کے ایک دوسرے کو خطاب کیا کرتی تھیں۔ جس طرح سہیلی بہنیلی کہتے ہیں۔ اسی طرح وہ کسی کو دل جان کسی کو جان من۔ کسی کو دشمن کسی کو زناخی کہا کرتی تھیں۔ زناخی کا رشتہ اور رشتوں سے مضبوط اور قابل قدر گنا جاتا تھا۔ جب انہیں کسی کو زناخ بنانا منظور ہوتا تھا۔ تو وہ باہم مل کر زناخ یعنی کبوتر یا مرغ کے سینہ کی جڑی ہوئی ہڈی کو توڑا کرتی تھیں۔ گویا اس طرح کی یاری جوڑی جایا کرتی تھی + **زہر کرنا یا زہر کر دینا** (۱) لطف کھو دینا۔ ناگوار کر دینا بدمزہ کر دینا (۲) رنگ نہ لگنے دینا۔ جزو بدن ہونے دینا۔ ہضم نہ ہونے دینا۔ (۳) کڑوا کر دینا۔ تلخ کرنا۔ جیسے اس نے ایک بات نکال کر غریب کا مزا کھانے پینے کا کر دیا۔ دال میں نمک زہر کر دیا + **زہر مار کرنا** ۔ (دھتا تاحالت آزردگی میں) نگلنا۔ ٹھونسنا۔ کھانا۔ طوعاً و کرہاً کھانا۔ بیدلی سے کھانا + **زہیر** ۔ (ا) ضعیف۔ کمزور۔ ناتواں مضمحل (۲) الاغ۔ ڈبی نیلیت + **زین خاں** ۔ عورتوں کا فرضی جن +

ساب	ساج
س	
سابقہ (۱) پہلا۔ اگلا (۲) قدیم جان پہچان۔ اگلی ملاقات (۳) واسطہ۔ معاملہ جیسے خدا ان سے سابقہ نہ ڈالے +	**سات دھار ہو کر نکلنا**۔ کھایا پیا سات دھار ہو کر نکلنا۔ پھوٹ پھوٹ کر نکلنا۔ سات زخم پڑ کر نکلنا۔ انتی سانتی ہو کر نکلنا۔ دستوں کے رستے نکلنا۔ ہضم نہ ہونا +
سابقہ پڑنا۔ کام پڑنا۔ واسطہ پڑنا۔ معاملہ پڑنا۔ جیسے ابھی تمہیں اُنسے سابقہ نہیں پڑا ہے جو اُنکی خو بو سے واقف ہو +	**سات سنگار**۔ عورتوں کی سات آرائشیں جیسے سُرمہ لگانا۔ مسّی لگانا۔ پان کھانا۔ بیسی لگانا۔ سر گوندھنا۔ زیور پہننا۔ افشاں چننا یا چوڑیاں پہننا + لیکن ہندوؤں میں سولہ سنگار مشہور ہیں +
سات پانچ۔ پانچ سات چند۔ (۲) مکر و فریب۔ دغا و فصل +	**سات سہاگنوں کا ہاتھ لگوانا** / **یا سات سہاگنوں کو کھلانا**۔ سات زندہ خاوند والیوں سہاگنوں نیک کی خاطر بیاہ کا جوڑا سلوانا یا اُنہیں شیرینی کا کھانا کھلانا +
سات پانچ جاننا۔ مکر و فریب جاننا +	**سات سہیلیوں کا جھمکا**۔ پروین۔ عقدِ ثریا۔ چھے یا سات چھوٹے چھوٹے ستاروں کا گچھا جو اکثر موسمِ سرما میں نظر آتا ہے +
سات پانچ کرنا۔ (۱) تین پانچ کرنا۔ ٹیل لانا۔ حجت تکرار کرنا (۲) مکر و فریب کرنا۔ حیلہ و حجت کرنا۔ ٹانکا کرنا (۳) بہانہ جوئی۔ عذر بیجا کرنا +	**سات مامُوؤں کا بھانجا**۔ (کہاوت) یعنی کُنبے کا لاڈلا +
سات پانچ کی لاٹھی ایک جنے کا بوجھ۔ (کہاوت) یعنی کئی آدمیوں کی مدد سے کام پورا ہو جاتا ہے +	**ساتویں آسمان پر مزاج ہونا**۔ بہت اِترانا۔ بڑا گھمنڈ کرنا۔ تعلّی کی لینا۔ لن ترانی کی لینا +
سات پردے لگنا۔ بہت سے پردوں میں بیٹھنا۔ نہایت پردہ کرنے لگنا۔ جسکی اُس عورت کی نسبت بولتے ہیں جو پہلے تو سارے میں پھرے اور جب مقدور والی یا صاحبِ ثروت ہو جائے تو نہایت پردہ کرنے لگے +	**ساتھ کی کھیلی**۔ ہمجولی۔ ہم عمر لڑکی جو ساتھ کھیلی ہو +
سات توؤں سے منہ کالا کرنا۔ (نہایت نفرت کے موقع پر بولتے ہیں) سات توؤں کی سیاہی سے کالا منہ کرنا +	**ساجھے کی ہنڈیا چوراہے میں پھوٹتی ہے**۔ (کہاوت) یعنی ساجھے کے کام میں پھوٹ پڑ جاتی ہے +
خاطر میں نہ لانا۔ بات نہ پوچھنا نکال دینا۔ جیسے یہاں کسی کا نام لے تو سات توؤں سے منہ کالا کر کے نکالدوں میں تو اُسکا سات توؤں سے بھی منہ کالا نہ کروں +	**ساچق**۔ (ترکی میں بکسرِ جیم فارسی صحیح ہے) رسم[1] چنابندی۔ بری۔ برات سے ایک روز پیشتر کی رسم جس میں دُلہا کے

[1] مفصل کیفیت ہماری فرہنگ آصفیہ اسمِ رسم دہلی میں دیکھو۔

ساڑ	سان
ہاں سے ہندی۔ نقل۔ مصری۔ میوہ۔ سُہاگ پڑہ پھیل۔ جوڑہ۔ عطر وغیرہ آرائش کے ساتھ کچھ آدمی لیکر جاتے ہیں۔ اگر دُولہا کو خلوت ملتا ہے تو وہ بھی آج ہی کے دن جایا کرتا ہے +	گوشت۔ قلیہ +
ساڑھستی آنا۔ غُصہ آنا۔ بُرے دن آنا۔ ساڑھے ساتی برس تک رنج و ملال اور ناداری میں گھرا رہنا +	**سامان میں آنا** (مزا) آپے میں آنا۔ ہوش میں آنا۔ مزاج ٹھکانے ہونا۔ مزاج کا اصلاح اور درستی پر آنا۔ غصہ فرو ہونا۔ مزاج دھیما پڑنا۔ ٹھنڈا ہونا۔ دھیما ہونا۔ (۲) قابو میں آنا۔ قبضہ میں آنا + سٹنا۔ ڈھنگ سے لگنا +
ساس۔ خوشدامن۔ جورو یا خاوند کی ماں۔ ساسو +	**سانپ**۔ مار۔ ناگ۔ اژدر۔ کیڑا۔ رسّی +
ساس گئی گاؤں بہو کہی میں کیا کیا کھاؤں۔ (کہاوت) یعنی جب کوئی نگراں نہ تو پھر کیوں نہ دل کی ہوس نکالے +	**سانپ سونگھ جانا** گم صُم ہونا۔ بک دھک رہنا۔ چپ لگنا۔ خاموش ہو جانا۔ دم بخود ہو جانا جیسے عالمی جان کا حال کہتا تھا کہ اُسے سانپ سونگھ گیا +
ساس میری گھر نہیں مجھے کسی کا ڈر نہیں (۱) جب کوئی نگراں نہیں تو میں بھی آزاد ہوں (۲) سردھرے کا سب کو خوف ہوتا ہے +	**سانپ کی مُنہ میں چھچھوندر نگلے تو اندھا اُگلے تو کوڑھی**۔ (کہاوت) مشکل ہے یعنی کرتے بن آتی ہے اور نہ چھوڑتے +
ساگ۔ سبزی۔ ترکاری بھاجی +	**سانپ مرے نہ لاٹھی ٹوٹے** (کہاوت) یعنی کام بن جائے اور نقصان کسیکو نہ پہنچے +
ساگ پات۔ ترترکاری۔ بقولات +	**سانپ نکل گیا لکیر پیٹا کرو** (کہاوت) یعنی جب موقع نکلگیا تو پھر کوشش سے کیا فائدہ +
سال گرہ (بضم بکسر لام و در زبان زد بسکون لام) وہ کلاوہ جس میں بچے کی عمر باندھنے کے واسطے سال بسال اُس کے پیدا ہونے کی تاریخ میں گرہ لگاتے جاتے ہیں۔ جنم دن۔ برس گانٹھ۔ رشتہ عزیز ایک رسم[1] جو بچے کی برس گانٹھ	**سانچ کو آنچ نہیں**۔ (کہاوت) یعنی سچ کو جھوٹ نہیں
سالن۔ (۱) ترکاری۔ تیون۔ لاون۔ نان خورش۔ روٹی کے ساتھ کھانے کی نمکین ترکاری (گنوار)	**سانسا**۔ (ا) فکر۔ اندیشہ۔ خدشہ۔ سوچ۔ بچار۔ کھٹکا۔ تردد۔ تشویش۔ جیسے جب ہاتھ لیا کا سانسا تو روٹی کا کیا سانسا؟ (۲) ڈر خوف۔ دہشت۔ ہَول۔ ہیبت وغیرہ۔ خطرہ +

[1] مفصل کیفیت ہماری فرہنگ آصفیہ اور رسوم دہلی میں دیکھو۔

سان	سب
سانسا چڑھنا۔ فکر و اندیشہ ہونا۔ تردد پیش آنا۔ جیسے جہاں بیٹی جوان ہوئی اور ماں باپ کو سانسا چڑھا +	پُشتی۔ (۳) جن بھوت۔ پریت۔ پرمی۔ دیو یا پری کا اثر۔ (۴) پرچھاواں۔ پرتو۔ عکس + اثرِ صحبت۔ جیسے اِس پر بھی اُس کا سایہ پڑ گیا۔ میں تو اُس کے سایہ سے بھاگتی ہوں +
سان نہ گمان۔ خبر نہ اثر۔ پتا نہ نشان۔ حالتِ بیخبری یا ناگاہ۔ اچانک۔ یکایک۔ دفعتہً +	**سایہ اُترنا**۔ جن یا بھوت کا دُور ہونا۔ اثرِ جن و پری کا زائل ہونا +
ساون ہری نہ بھادوں سوکھی۔ (کہاوت) ہر حال میں یکساں۔ ہمیشہ ایک ڈھنگ پر رہنا +	**سائے سے بھاگنا**۔ پرچھائیں سے بھاگنا۔ نہایت بدکنا۔ از حد متنفر و گریزاں و مستوحش رہنا۔ دُور بھاگنا۔ صُورت سے بھاگنا +
ساؤنی۔ (۱) فصلِ خریف۔ (۲) ساون کے مہینے کا بدر۔ ساون کی پُورنماشی (۳) وُہ مٹھائی آم ترکاریاں اور میوہ وغیرہ جو ساون کے مہینے میں جھولے کے سامان کے ساتھ دُولہا کے گھر سے دلہن والوں کے ہاں بھیجیں + سندھارا +	**سب**۔ سارا۔ کُل۔ تمام + پُورا۔ کامل۔ سالم + میزان۔ جوڑ +
سائیں۔ (۱) صاحب۔ خُدا۔ خالق۔ ایشور۔ پروردگار۔ رب۔ داتا۔ (۲) مالک۔ خداوند۔ سوامی۔ ولی۔ مخدُوم (۳) پتی خصم۔ شوہر۔ بھرتار۔ کنتہ۔ بالم۔ جیسے سائیں راج بلند راج۔ پُرت راج تُمتاج راج (۴) درویش۔ خدا شناس۔ عارف۔ پیر اگی۔ اتیت +	**سب اِیک ہی تھیلی کے بٹے ہیں**۔ (کہاوت) (۱) یعنی ایک ہی خاندان کے ہیں (۲) ایک ہی نسل سے ہیں (۳) سبکی حالت یکساں ہے +
سائیں سائیں کرنا۔ ہوا کا چلنا۔ سنسنانا + جسم میں سرسراہٹ ہونا۔ ضعف کے مارے جسم کا گر پڑنا +	**سب دن چنگی رتھوار کے دن فنگی**۔ (کہاوت) یعنی بیوقت بناؤ سنگار اور وقت پر عمدہ پوشاک و زیور کے نہونے سے شرمسار۔ بموقع فضول خرچی کے سبب وقت پر تہیدستی کا اظہار +
سائیں سوتا۔ (ہندوؤں) صحیح سلامت۔ جیتا جاگتا۔ صحیح سالم۔ بھلا چنگا +	**سب کا سب**۔ سرتاپا۔ بالکل۔ تمام +
سایہ۔ (۱) سرن۔ پناہ۔ آڑ۔ بچاؤ حفاظت۔ (۲) حمایت۔	**سب کو ایک لاٹھی ہانکنا**۔ بغیر از لحاظ درجہ و مرتبہ ہر ایک سے یکساں سلوک و برتاؤ کرنا +
	سب کی جُوتی ہے۔ خسارت و بدی میں سب سے

سبک	ستی
بڑھا ہوا ہے پہلے سے بڑھکر ہے۔ اوّل درجہ کا ہے +	**ستم توڑنا** - ظلم کرنا۔ نہایت سختی کرنا۔ نہایت خفا ہونا +
سبکی - (۱) خفت۔ ذلت۔ رسوائی (۲) ہچکی +	**ستم ٹوٹنا** - آفت میں مبتلا ہونا۔ مصیبت میں پڑنا +
سبکی ہونا - خفت ہونا۔ ذلت ہونا +	**ستم ٹوٹے** - (دعائے بد) غضب آئے۔ آفت یا مصیبت میں گرفتار ہو +
سبکیاں لینا - ہچکیاں لینا +	**ستم ڈھانا** - ظلم کرنا۔ نہایت تشدد کرنا +
سپنا - خواب۔ رؤیا +	**ستوانسا** - (۱) وہ بچہ جو ساتویں مہینے پیدا ہوا ہو۔ (۲) حمل کی ایک رسم[1] کا نام جو اکثر پہلے بچے میں برتی جاتی اور اس میں زچہ کے میکے سے زچہ کیواسطے جوڑا۔ مسّی۔ عطر۔ تیل پھلیل۔ کنگھی۔ جوتی۔ پھولوں کا گہنا مہندی چاندی کی نہرنی۔ کٹوری۔ کچھ نقدی وغیرہ آتی ہے۔ اس رسم میں زچہ کے میکے والے اسکو مہندی لگاتے اور دلہن بنا کر اسکی گود میں سات قسم کی ترکاریاں۔ ناریل میوہ اور کچھ نقدی وغیرہ رکھتے ہیں۔ چنانچہ گود بھرنا اسی رسم مراد ہے +
ست - (سات کا مخفف) ہفت۔ سات۔ (۷) +	**ستھرائی** - (۱) صفائی۔ نفاست۔ اُجلاپن + تکلف۔ خوشنمائی۔ پاکیزگی۔ لطافت۔ (۲) جھاڑو۔ جاروب بہاری۔ سوہنی۔ رَڑکا۔ جیسے اتنا دن چڑھ گیا۔ ابتک ستھرائی نہیں دی۔ (۳) خوش سلیقگی۔ صفائی طبع۔ سگھڑپن۔ سگھڑاپا +
ست پچھیڑا - ملا ملا۔ ملا جُلا۔ گڈمڈ + دوغلا۔ دوغلی نسل کا۔ وہ شخص جسکی نسل میں مختلف اقوام کے لوگ رَلے ملے ہوں۔ مخلوط النسل +	**ستیاناس** - ناس۔ تباہی۔ بربادی۔ بناش۔ واقعی تباہی۔ بالکل بربادی +
ست پوتی - سات بیٹوں کی ماں۔ بہت سی آل اولاد +	**ستیاناس جانا** - ٹوٹنا۔ پھوٹنا۔ ڈھیتا۔ نیواں ناس
ست خصمی - (گالی) وہ عورت جو ایکدوسرے کے بعد سات خصم کر چکی ہو جیسے "رانڈ روے کنواری روے سات لگی ست خصمی روے" +	
ست کا سا - وہ رسم جو حمل کے ساتویں مہینے برتی جاتی ہے + (مفصل کیفیت ستوانسا میں دیکھو) +	
ست نجا - سات قسم کے ملے ہوئے اناج +	
ستم - (۱) ظلم۔ تعدی۔ جور۔ جفا۔ آزار۔ ایذا۔ تکلیف (۲) غضب۔ قیامت + افسوس +	

[1] اسکی مفصل کیفیت ہماری فرہنگ آصفیہ اور رسوم دہلی میں دیکھو۔

ستی	سخی
ہونا۔ کھو جڑا جانا + ایمان جان جانا۔ تباہی اور بربادی ہونا۔ جیسے مُوئے تیرا ستیاناس جائے یہاں سے اُجڑ + (یہ لفظ چونکہ ستیا یعنی دھرم یا ایمان سے مرکب ہے۔ اس سبب سے اس کے تو کبھی معنی یہ بھی ہو سکتے ہیں کہ خدا ایمان نصیب نہ کرے یا ایمان جو بڑی قیمتی چیز ہے جاتا رہے کیونکہ ناش یعنی بربادی و زوال آیا ہے) +	دیا کرتی ہیں اور نیز وُہ فحش بنا کے ہُوئے گیت جو بیاہ میں ڈومنیاں سمدھنوں کی طرف سے ایک دوسری کی نسبت سُناتی ہیں +
ستیاناش کرنا۔ تباہ و برباد کرنا۔ اُجاڑنا۔ خراب کرنا۔ بگاڑنا۔ کھونا +	(اصل میں یہ لفظ پنجابی زبان کا ہے اس کی اصل سیٹھا یعنی کسیلا ہے چونکہ گالی کڑوی کسیلی بات کو کہتے ہیں اور اس سے غرض مزاح کے طور پر دُوسرے کو چڑانا ہوتی ہے پس اس لحاظ سے اُس گالی کو جو ایک سُریلی آواز کے ساتھ گا کر سمدھن کو دیجائے۔ سٹھنی کہنے لگے) +
ستیاناس پلانا۔ کھوج کھونا۔ خراب کرنا۔ برباد کرنا۔ بگاڑنا۔ ناس پلانا +	**سٹھورا**۔ (۱) وُہ میٹھا جو زچہ کیواسطے سونٹھ اور میوہ وغیرہ ڈال کر بنایا جاتا ہے (۲) وُہ سخت قوام کا میٹھا جو اکثر جاڑے کے موسم میں عورتیں گوند وغیرہ ڈال کر بنایا کرتی ہیں علوائے سخت (اس کا مادہ سونٹھ ہے) +
ستیاناس ہونا۔ تباہ و برباد ہونا۔ اُجڑنا۔ خراب ہونا +	**سٹی گم ہونا**۔ اوسان جاتے رہنا۔ حواس باختہ ہو جانا۔ سٹ پٹا جانا۔ بکھلا جانا +
ستی سٹ پر کرنا۔ جان سلب کرنا۔ خوف۔ درد یا صدمہ کے باعث معرض ہلاکت میں ڈالنا +	**سخی دیوی اور شرما ئی** (کہاوت) یعنی سخی دیکر بھی شرمانا ہے۔ اور بخیل دینے پر بھی ہچکچاتا ہے +
ستی سٹ پر ہونا۔ جاں لب ہونا۔ قریب برگ ہونا۔ ہلاکت میں پڑنا۔ خوف و درد یا صدمہ کے باعث معرض ہلاکت میں ہونا +	**سخی سُوم سال بھر میں برابر ہو جاتے ہیں** (کہاوت) سخی و سُوم کا سال بھر میں حساب کتاب یکساں ہو جاتا ہے۔ سخی کا مال بجا صرف ہوتا ہے اور سُوم کا بیجا +
سٹ پٹا جانا۔ گھبرا جانا۔ حواس باختہ ہو جانا۔ بے اوسان ہو جانا +	**سخی سے سُوم بھلا جو حُرّت دے جواب** (کہاوت) وہ سُوم بھی اچھا جو سائل کو اُمیدوار نہ رکھے +
سٹر پٹر۔ چھوٹا موٹا کام۔ ذرا ذرا سا کام غیر ضروری کام +	
سٹر پٹر کرنا۔ چھوٹا موٹا کام کرنا + بیکار پھرنا +	
سٹلو۔ بیوہ عورت۔ بیسلیقہ عورت۔ پھوہڑ عورت +	
سٹھنی۔ وہ گالیاں جو سمدھنیں بیاہ میں ایک دُوسرے کو	

سخی	سر
سخی کے مال پر پڑے اور سُوم کی جان پر (کہاوت) یعنی سخی کی بلا مال کو بھگتاتی ہے اور سُوم کی آفت جان پر بنا دیتی ہے +	نہونا۔ مطلق فرصت نہونا +
سُدھ۔ (۱) مُسرت۔ خبر۔ آگاہی۔ ہوش۔ (۲) حواس جس اندری۔ (۳) سیدھا۔ سڈھول۔ موزوں۔ ہر طرح سے بناوٹ اور وضع میں دُرست۔ ٹھیڑھا کا نقیض۔ گُنتے اور پسال میں ٹھیک +	**سر آنا**۔ (۱) کسی دیوتا بھوت پریت جن کا سر پر کھیلنا۔ جن و پری کا سر پر اثر نمایاں ہونا جیسے جسکے سر آئیگا۔ وہی سر بلائیگا۔ (۲) سر پر وار کرنا۔ سر کی چوٹ چلنا +
سُدھ بُدھ۔ (۱) خبر اثر (۲) ہوش حواس عقل شعور۔ ہوش و آگاہی۔ عقل و مُسرت + تمیز +	**سر آنکھوں پر**۔ بسر و چشم منظور۔ دل و جان سے تسلیم +
سدھارنا۔ (۱) رُخصت ہونا۔ وداع ہونا۔ جانا۔ روانہ ہونا (محبت پیار اور تعظیم کے موقع پر جانا کی بجائے یہ لفظ عورتیں زبان پر لاتی ہیں) (۲) دُنیا سے رُخصت ہونا۔ جہان سے جانا۔ مرنا۔ انتقال فرمانا +	**سر آنکھوں سے**۔ بسر و چشم۔ تہ دل سے۔ بطیبِ خاطر +
سدھارو۔ (۱) چلو۔ رُخصت ہو کر گھر کو جاؤ۔ (حالتِ بے تکلفی نہ بطنز و تنفر کے موقع پر کہتے ہیں) +	**سر بھاری ہونا**۔ نزلہ یا زکام کے سبب سر بوجھل معلوم ہونا +
سر۔ سر مونڈ۔ سیس۔ کپال۔ کھوپری۔ راس +	**سر پٹک کر یا پٹخ کے مرنا**۔ نہایت کوشش کرتے کرتے تھک جانا جستجو و سعی میں عاجز آنا +
سر آتے پانوں جاتے۔ روپیہ کا وصول ہو کر جگہ پر خرچ ہونا۔ بے جگہ ضائع نہونا۔ ٹیگ لگنا۔ کافی ہونا۔ جیسے بال نہ بچہ اکیلا دم۔ اگر ڈھنگ سے چلتی تو چالیس روپے سر آتے پانوں جاتے +	**سر پر اُٹھانا یا اُٹھا لینا**۔ شور و غل مچانا۔ اُدھم مچانا جیسے لڑکی نے رو رو کر سارا گھر سر پر اُٹھا لیا +
سر اُٹھانے کی فرصت نہونا۔ دم لینے تک کی فرصت	**سر پر پانوں رکھکر بھاگنا**۔ بہت جلد بھاگ جانا۔ بے تحاشہ ہو کر بھاگنا +
	سر پر چڑھانا۔ (۱) گستاخ و بے ادب بنانا۔ بے باک و آزاد کر دینا (۲) ادنیٰ کو ہمسر بنا لینا یا کسی کو منہ لگانا +
	سر پر شیطان آنا یا چڑھنا۔ غصہ چڑھنا۔ ضد چڑھنا۔ ہٹ ہونا۔ اڑ ہونا +
	سر پر ہاتھ پھیرنا۔ پیار کرنا۔ دلاسا دینا۔ پچکارنا۔ بزرگانہ شفقت و مہربانی سے پیش آنا +
	سر پر ہاتھ دھر کے یا سر پکڑ کے رونا۔ نہایت

سر	سر
پچھتانا۔ کمال افسوس کرنا۔ متاسف ہونا۔ از حد رنج والم کرنا قسمت کو رونا۔ نصیبوں کو پیٹنا۔ ماتھا کوٹنا +	ہاتھ پھیرتا اور سر مونڈتا جائے + خوشامد سے مال اڑائے +
سر پر ہاتھ دھرنا یا رکھنا۔ کسی کا سرپرست بننا + حامی و مددگار ہونا +	**سر سے پانوں تک آگ لگنا**۔ ہمہ تن غصہ یا خشم میں بھر جانا نہایت جل جانا۔ لال ہو جانا۔ جل بھن جانا۔ از حد افروختہ ہونا +
سر پھرا ہے۔ (محاورہ) شامت آئی ہے؟ کمبختی آئی ہے؟ نصیبوں کی شامت نے گھیرا ہے؟ +	**سر سے سر وا ہا ہے**۔ (کہاوت) (۱) سر کے ساتھ پگڑی ہے۔ سر ہے تو پگڑی بھی ہے (۲) سردار کے ساتھ فوج یا ماں باپ خواہ خاوند کے ساتھ بال بچے اور موج ہے +
سر جوڑ کر بیٹھنا۔ اکٹھے ہو کر بیٹھنا۔ مل کر بیٹھنا۔ اختلاط سے بیٹھنا۔ اتفاق سے بیٹھنا۔ مل بیٹھنا +	**سر سے کنواں کھودنا**۔ نہایت مشقت اور دشوار کام کرنا۔ ناممکن کام کرنا جیسے میں کیسی ہی جان مارو دل سر سے کنواں کھودوں۔ تمہاری بھاوجیں ہی نہیں +
سر جوڑنا۔ (۱) اکٹھا ہونا۔ جمع ہونا۔ فراہم ہونا + مجلس جمع کرنا۔ پنچایت جوڑنا (۲) اتفاق کرنا۔ ایکا کرنا۔ باہم متفق الرائے ہونا +	**سر سے ماڑنا**۔ (۱) کسی ناپسندیدہ چیز کو واپس کرنا۔ غصے یا غصے کے باعث پھیرنا۔ ناخوش ہو کر کسی چیز کو واپس کرنا۔ (۲) کراہیت کے ساتھ سپرد کرنا۔ بیدلی سے کوئی چیز دینا + ناحق سر کرنا۔ بیفائدہ ذمہ ڈالنا +
سر جھاڑ منہ پہاڑ۔ دیوانہ وار۔ وحشیانہ۔ بدہیبت۔ بدہیبت اور بھیانک صورت میں۔ پہاڑ جیسے منہ پر سر کے جھاڑ سے لٹورے یعنی بال کھڑے ہوئے۔ چڑیل کی صورت میں شکل مہیب یا ماتمی میں +	**سر کھاؤ** (کلمہ تنفر) دفعان ہو۔ دفع ہو۔ جیسے نہ مانو تو اپنا سر کھاؤ +
سر چڑھا۔ منہ لگا۔ گستاخ۔ بے ادب۔ بیباک۔ لاڈلا +	**سر گاڑی پہیہ پیہ کرنا**۔ کسی کام میں ہمہ تن مصروف ہونا۔ کسی کام میں رات دن پلنا۔ جیسے سر گاڑی پہیہ پیہ کرے جب روٹی ملتی ہے +
سر دھونا۔ سر کے بالوں کو کھلی ملتانی یا آنولہ وغیرہ سے صاف کرنا۔ نکھارنا +	**سر کا لا منہ بالا**۔ (کہاوت) یعنی (۱) بوڑھاپے میں بچوں کی سی باتیں (۲) عورت خورد کی بڑھی کو مثل نو عمر بنا دیتی ہے +
سر سفید ہونا۔ بالوں کا سفید ہو جانا۔ بڑھاپا آ جانا۔ بوڑھا ہونا +	
سر سہلائے عورت بھیجا کھائے۔ (کہاوت) یعنی محبت کا	

سر

سر گوندھنا - چوٹی کرنا - سر کے بال باندھنا +

سر مُنڈاتے ہی اُولے پڑے - (کسی کام) شروع کرتے ہی نقصان یا خرابی کے وقع ہونے پر بولتے ہیں +

سر میلا ہونا - حائض ہونا - کپڑوں سے ہونا +

سر میں بال ہونا - مقدور یا طاقت ہونا - جھیلنے یا برداشت کرنے کے قابل ہونا - سہار ہونا - گنجائش ہونا جیسے میرے سر میں اتنے بال نہیں جو دو دو کا بوجھ اُٹھاؤں +

سر ہو جانا - پیچھے پڑ جانا - درپے ہونا +

سَر - (دیکھو سِر) +

سر بصحرا نکلنا - دیوانہ وار نکلنا - جنگل کی راہ لینا +

سر تاج بنانا - کسیکو اپنا محرم سمجھنا - فخر خاندان یا باعث عزت تصور کرنا +

سر تا سر - از اول تا آخر - بالکل تمام +

سر مارنا - کوشش (سعی) کرنا + بھانا +

سُرت - ہوش - خیال - دھیان - چیتا - عقل - یادداشت +

سُرت آنا - ہوش آنا - خیال ہونا - سدھ آنا +

سُرت نہ رہنا - خبر نہ رہنا - بیہوش ہونا - بدحواس ہونا +

سُرخاب کا پر لگنا یا نکلنا - یا ہونا - دولت پر مغرور و متکبر ہونا - شان و شوکت میں کسیکو اپنے برابر نہ سمجھنا + کسی انوکھی بات خواہ خاص ہنر یا جوہر یا فضیلت پر مفتخر ہونا - شاخِ زعفران ہونا - ڈال کا ٹوٹا یا بوالعجب ہونا - طُرفہ معجون

سسر

ہونا - نادر و نایاب ہونا - نرالا پن ہونا - کوئی عجیب یا انوکھی بات ہونا - ندرت ہونا - جیسے "اب تم میں کوئی سُرخاب کا پر لگ گیا ہے؟ جو ماں باپ کی روٹی کو اپنی بیعزتی خیال کرتے ہو" +

(سُرخاب چکوا چکوی کو کہتے ہیں) +

سُرخ و سفید ہونا - میدہ و شہاب ہونا - گوری رنگت پر سرخی کا نمایاں ہونا - موٹا تازہ اور تندرست ہونا +

سُرک سُرک - جھپاک جھپاک - جلدی جلدی - سانپ کی سی چال تیز پھرتی سے جیسے "ابھی سُرک سُرک انگنائی میں نکل گئی کبھی پھرک پھرک کوٹھے پر چڑھ گئی" +

سَرنا - گزرنا - بسر ہونا جیسے بھائی کی بھائی بغیر نہیں سرتی +

سڑی بساندی باتیں - بُری بھلی اور ناگوار باتیں - نمکی باتیں پسیندی باتیں +

سزاوار ہونا - (۱) راس آنا - موافق ہونا - جیسے "یہ گھر ہمیں تو سزاوار ہوا" - (۲) مُراد کو پہنچنا - کامیاب ہونا جیسے "ہمیں ستا کر کوئی کیا سزاوار ہوگا" +

سستا سماں - ارزانی کا زمانہ - ارزانی کے دن سنت +

سنت مول - سستا - ارزاں - گھٹیا - کم قدر +

سُسر - ا خسر - خاوند خواہ جورو کا باپ +

سُسرال - (۱) خسرال خسر خانہ - سُسرے کا گھر - ساس یا سسرے کا گھر - میکے کا نقیض (۲) خاوند

سسر	سکھ
یا جورو کی طرف کا کنبہ +	پہیلیاں جنہیں ایک بات کہکر دوسرے مصرعہ میں پلٹ جاتے ہیں۔ دو سخنہ۔ دو معنی بات۔ جو عورتوں کی زبان سے کہی جاتی ہے۔ اِس میں اوّل سارا بیان معشوق پر موزُوں ہوتا ہے مگر اخیر کو دُوسری بات نکلتی ہے جس سے ثابت ہوتا ہے کہ معشُوق کی بات کہکر مُکر گئی +
سُسرال کا کُتا۔ وُہ داماد جو خُسر کی روٹیوں پر پڑا رہے۔ سُسرال میں رہنے والا داماد جیسے ساس کے گھر جنوائی کُتا +	چنانچہ یہ اُس کی مثال ہے +
سُسکارنا۔ بچّے کو مُنہ کی آواز سے پیشاب کرانا۔ بچّے کو پیشاب کرانا +	سَرَب سکُو ناسب گُن نیکا + وابن سب جگ لاگے پھیکا
سَسقن۔ یا سَقنی۔ پنہاری۔ پانی بھرنے والی + سقّے کی جورو +	وا کے سر پر آوے کون + ای سکھی ساجن ناسکھی نُون +
سِکھانا پڑھانا۔ (۱) لگانا بجھانا۔ لگائی بُجھائی۔ ورغلانا۔ بہکانا۔ بدگمان کرنا۔ (۲) تعلیم و تربیت کرنا +	**سُگھڑ**۔ (لغوی معنی سُڈول کیونکہ اہل میں یہ لفظ سُگھڑ یعنی اچھا گھڑا ہوا تھا) (۱) خوش سلیقہ۔ ذی شعُور۔ عالی طبع۔ صاحب تمیز۔ ہُنرمند جیسے سُگھڑ سُگھڑ ہنس گئیں پھوڑوں کو آیا ہانسا۔ (۲) کاریگر۔ دستکار +
سُکھ فرمانا۔ یا کرنا۔ استراحت فرمانا۔ آرام فرمانا۔ امیروں کا سونا + (اہل میں شاہانِ تیموریہ یا اُس خاندان کے متوسّلوں کے استراحت فرمانے کو کہتے ہیں) +	**سُگھڑ بھلائی** (۱) دانشمندانہ خیر خواہی۔ اگر طنزاً بمعنی جھوٹی خیر خواہی (۲) نعت کی بھلائی (۳) خوشامد۔ تملّق۔ چاپلُوسی۔ تلوّ تو (۴) خیر خواہی۔ دلسوزی۔ دردمندی۔ جیسے دمڑی میں لڑائی پیسے میں سُگھڑ بھلائی سُگھڑ بھلائی مُسرائے بیل مانگ بہو کو دے" +
سُکھ نیند۔ خوابِ خُوشیں۔ خوابِ شیریں۔ خواب راحت شکر خواب۔ شاہ خواب۔ چین کی نیند۔ جیئے میں تو سو رہی سُکھ نیند پیا کو کو لیگئی رے" (سہاگ پُور کا گیت) +	**سُگھڑ پَن**۔ حُسن سلیقہ۔ ہنرمندی۔ دانائی +
سِکھی۔ (۱) لغوی معنی مددگار۔ مُعاون۔ سہیلی + کیونکہ یہ لفظ ساکھی یا ساکھی سے بنا ہے۔ سہیلی ساتھی آلی۔ ہمجولی۔ وہ عورت یا لڑکی جو عمر۔ دولت۔ نسب وغیرہ میں برابر ہو جیسے سکھی آئے بدر و انبوہ کے بجھے رین اندھیری کاریاں (گیت) (۲) زنانہ۔ زنخہ۔ ہیجڑا سپنگ مُنتی وہ مرد جو حرکات سکنات میں عورتوں کی پیروی کرے (۳) کہہ مکری یا مکری۔ ایک قسم کی	**سُگھڑ سُگھڑ ہنس گئیں پھوڑوں کو آیا ہانسا** (کہاوت) سلیقہ مند مُسکرائیں اور پھوڑوں نے قہقہہ لگایا یعنی بیوقوفانہ حرکت ظاہر کی +

سگھ	سمٹ
سُگھڑ کی جھاڑو پھوہڑ کا لیپا۔ (کہاوت) سلیقہ مند کی صفائی اور بدسلیقہ کی لپائی پچی نہیں رہتی۔ یعنی سگھڑ کا سگھڑپن اور پھوہڑ کا پھوہڑپن ظاہر کردیتی ہے جیسے بہن۔ جھاڑو بھاڑو میں بھی فرق ہے۔ ایک جھاڑو تو ایسی ہوئی کہ جیسے بلی نے پنجے مار دئے۔ ایک ایسی ہوئی کہ گھر چمکا دیا +	**سلامتی میں۔** حیات میں زندگی میں + خیریت میں + موجودگی میں۔ عہد میں۔ جیسے "تمہاری سلامتی میں یہ دن دیکھا" +
سُگھڑاپا۔ سگھڑپن۔ تمیزداری۔ ہنرمندی۔ خوش سلیقگی +	**سلامی۔** (۱) نذرانہ پیشکش (۲) ڈھلوان۔ ڈھال + پھسلاوا (۳) دولہا کے سلام کا نذرانہ (۴) مجرئی سلام کرنے والا +
سُگھڑائی۔ سُگھڑاپا۔ ہوشیاری سلیقہ مندی۔ دانائی ہنرمندی +	**سلامی ہونا۔** (۱) دُولہا کی سلام کرائی کی رسم ادا ہونا دُولہا کو سلام کے عوض نقد کچھ دیا جانا۔ (۲) ڈھلوان ہونا +
سلامتی۔ (صحیح بفتح میم) (۱) امنیت۔ بے گزندی۔ حفاظت صیانت۔ بچاؤ۔ (۲) خیریت۔ عافیت۔ کُشل فضلِ الٰہی (۳) صحت۔ تندرستی۔ آرام (۴) زندگی۔ حیات جیسے "تمہاری سلامتی رہے"۔ (۵) موجودگی۔ ہوتے۔ جیسے "تمہاری سلامتی میں سب کچھ دیکھ لیا (۶) قیام برقراری +	**سُلکا۔** دیکھو۔ (سُنکو) +
سلامتی پڑھنا۔ (۱) دوام و قیام کی دُعا دینا۔ ازل سے ابد تک ہونے کا اقرار کرنا جیسے "اللہ میاں کی سلامتی پڑھ کر نیاز دیدو" +	**سُلکھیا۔** جلد جلد چلنے والی عورت۔ وہ عورت جو گھڑی اِدھر گھڑی اُدھر دکھائی دے چالاک۔ تُرتُریا۔ پھرتیلی وہ لڑکی جو سارے میں دوڑی دوڑی پھرے۔ جیسے "کیسی سُلکھیا سی پھر رہی ہے"۔ یہ سُلکھیا روز اسی طرح چپکے سے نکل جاتی ہے"۔ اس مادہ سرکنے سے بھی خیال میں آتا ہے اور سُلکنے یعنی دیکھنے سے بھی +
سلامی سی۔ (۱) خدا کے فضل سے خدا کی عنایت سے خیریت سے۔ بخیر۔ تندرستی سے + (عورتوں کا قاعدہ ہے کہ جب کسی امر کا ذکر کریں گی تو پہلے یہ لفظ شگون نیک خیال کرکے زبان پر لے آئینگی جسطرح اہلِ فارس بخیر کا لفظ ہر ایک بات کے ساتھ بولتے ہیں۔ جیسے "سلامتی سے کہاں گئے تھے۔ سلامتی سے جاؤ تو اب موجود ہیں")	**سلگ۔** (۱) یکساں لگاؤ۔ برابر اس سرے سے اس سرے تک جیسے "ایک سلگ دھجی اُتار دو"۔ (۲) پورا۔ کامل۔ ثابت۔ سالم +
	سلیمو۔ بندریا کا فرضی نام۔ بندریا۔ ظرافتاً بہ سلیقہ پھوہڑ بلی۔ کھلو باڈلی عورت جیسے "سلیمو بن عید کہیئے" +
	سمٹی۔ ایک قسم کا کپڑا جس کی بناوٹ کھیس کی سی ہوتی ہے چونکہ یہ بناوٹ سمٹی ہوئی معلوم ہوتی ہے اسوجہ سے یہ نام پڑگیا +

سمد

سمدھن - دولہا یا دلہن کی ماں آپس میں ایک دوسرے کی سمدھن کہلاتی ہیں - اور نیز اسی طرح اور نسبتی رشتے کی عورتیں - (یہ لفظ اصل میں سمبندھن سے بگڑا ہے) +

سمدھی - سمدھن کا خاوند - دولہا یا دلہن کا باپ - خسر سسرا دولہا دلہن کا باپ باہم سمدھی کہلاتے ہیں - (اصل میں سمبندھی تھا) +

سمدھیانا - دولہا یا دلہن کا گھرانا - سمدھی کا گھر - بیٹے خواہ بیٹی کی سسرال - خسرانگی + جیسے دعائے سمدھیانے کو نہیں پھرتی دو دو دانے کو +

سناٹا - (۱) وہ صدائے وحشت ناک جسکے سنتے سے انسان خائف و ترساں ہو (۲) حیرت سکتہ کا عالم جیسے وہ بیٹے کا مرنا سنکر سناٹے میں رہ گئی (۳) سنسان - ہو کا عالم جیسے تمام شہر میں سناٹا چھا رہا ہے (۴) خوف - دہشت (۵) زد کی ہوا یا

سناٹا آنا - دل کا سن سے ہو جانا - پک دھک سی ہونا - پاؤں تلے کی مٹی نکل جانا - متحیر ہو جانا - ٹھہر جانا - سہم جانا - غشی کا عالم طاری ہونا +

سنڈ مسنڈ - موٹا تازہ - بہت موٹا - چوپڑ دتا - نہنگرا - ہٹا کٹا - زور آور - توانا +

سنڈی - مسنڈی - موٹی تازی - فربہ اندام - بھٹی کٹی + لحیم شحیم عورت +

سنگو یا سلگو - کن سوئیاں لینے والی وہ عورت جو دیوار یا پردے کے پیچھے بیٹھ کر خواہ کھڑی ہو کر اوروں کی باتیں سننے

سوپ

آجکل دہلی میں سلگا بھی کہتے ہیں +

سنگار یا سنگھار - آراستگی - بناؤ - تزئین - کنگھی چوٹی - مانگ پٹی - آرایش - سجاوٹ - زیب و زینت - + لباس جلیہ زیور

سنی ان سنی کرنا - سنکر ٹال دینا +

سو - (۱) صد - پانچ بیسی - سینکڑا (۲) بمعنی ہر چند - ہر صورت جیسے سوچھپاویں ہم دیکھ ہی لیں گے (۳) بمعنی کثرت جیسے ایک دم سو جھگڑے +

سو بات کی ایک بات - نہایت سنجیدہ و تجربہ کی بات - قول فیصل + الحاصل - القصہ - خلاصہ مطلب +

سو دن چور کی ایک دن سادھ کی (کہاوت) یعنی چور کبھی پکڑا بھی جاتا ہے +

سو سنار کی نہ ایک لہار کی (کہاوت) یعنی کمزور کی سو چوٹیں زبردست کی ایک چوٹ کے برابر بھی نہیں ہوتی - زبردست کی کوشش زبردست کے آگے محض بے فائدہ ہے +

سو سو نام دھرنا - نہایت عیب چینی کرنا - از حد عیب نکالنا - کیڑے ڈالنا - نقص بیان کرنا +

سواری اتروا لو - کہاروں کی آواز جس وقت سواری لیکر مکان پر پہنچتے ہیں +

سوبس بسنا - اچھی طرح بسنا - خوشی و خرمی کے ساتھ آباد رہنا - پھلنا پھولنا - خوش و خرم رہنا - چین چان کرنا +

سوب

سرسبز و شاداب رہنا خاطر خواہ آرام پانا جیسے "اکمی بچی تو سوبس سے اپنی جوانی کا سکھ دیکھے" +

سُوبھا۔ (۱) زینت۔ زیبائش۔ آرائش۔ آراستگی۔ نمایش جیسے "چا۔ برتنوں کا ہونا بھی گھر کی سوبھا ہی" (۲) سُندرتا۔ خوبصورتی۔ حُسن و جمال (۳) شان و شوکت ٹھاٹ باٹ۔ ٹیپ ٹاپ۔ (۴) رونق گہما گہمی جیسے "ساری اسی کے دم کی سوبھا ہی" (۵) عزت آبرو بڑائی +

سَوت یا سَوتن۔ (دیکھو سوکن) سوت یا سوتن ایک خاوند کی کئی بیویاں باہم سوتن کہلاتی ہیں یعنی وہ بیوی جو پہلی بیوی پر لائی جائے وہ ایک دوسری کی سوکن ہوتی ہے +

سَوت بھلی سَوتیلا بُرا۔ یعنی سوکن کی نسبت اس کی اولاد زیادہ دشمن ہوتی ہے +

سَوت چون کی بھی بُری۔ (کہاوت) یعنی شریک بے شریک اچھا نہیں یعنی سوکن ادنیٰ بھی بُری +

سَوت کا لانا جیتے جی کا جلانا۔ (کہاوت) یعنی دوسری جورو کا لانا پہلی جورو کے حق میں زندہ درگور کرنا ہے +

سوچھتا کرنا۔ فکر کرنا۔ سوچنا۔ تدبیر کرنا + ٹھکانا کرنا + عاقبت اندیشی کرنا +

سوچھتا ہونا۔ فکر ہونا۔ تدبیر ہونا + بات قرار پانا۔ نسبت ٹھیرنا +

سودا سُلف۔ چیز بست۔ کھانے پینے کی چیز بازاری چیز جو خریدی جائے +

سورج ڈوبنا۔ آفتاب کا غروب ہونا۔ سورج کا چھپنا +

سوگ

سُوسُو کرنا۔ جاڑے کے ماری کا پنپنا "سُوسُو کرتی آئی کہ جاڑے مرتی ہوں" +

سوکن۔ (دیکھو سوت) جیسے "سوکن مرگئی آنکھ پھوڑ گئی یعنی ایک دشمن ٹلا دوسرا موجود ہے +

سُوکھا سَہما۔ دبلا پتلا۔ لاغر و نحیف + چپ چپ + خوف زدہ +

سُوکھا لگنا۔ بیمار ہو جانا۔ لاغر و نحیف ہوتا جانا۔ غم یا بیماری کے باعث بدن کا سوکھتا جانا + مرض دق کا لاحق ہونا۔ دق ہو جانا +

سُوکھ کر کانٹا ہو جانا۔ بدن پر بوٹی نہ رہنا۔ نہایت دبلا و لاغر ہو جانا۔ سوکھ کر لقا ہو جانا جیسے بیماری میں بدن سوکھ کر کانٹا ہو گیا +

سُوکھی دھانوں پانی پڑا (کہاوت) یعنی عین ضرورت پر کامیابی ہوئی۔ مرتا ہوا جی اٹھا۔ مرجھائے ہوئے میں جان پڑ گئی +

سُوکھی سہمی (۱) دبلی پتلی۔ لاغر و نحیف (۲) خوف زدہ خائفہ +

سُوکھے کا آزار۔ مرض دق۔ بڑی بیماری۔ بڑا آکار۔ سوکھا +

سُوگ۔ (۱) ماتم۔ مصیبت۔ غم و اندوہ (۲) ماتم مردہ۔ وہ غم جو مرنے کے مرنے پر ہر قوم کے دستور کے موافق کم سے کم تین دن۔ تیرہ دن یا چالیس دن تک کیا جاتا ہے +

سُوگ اُتارنا۔ ماتم دور کرنا سوگ اٹھانا۔ سیاپے سے نکلنا +

سُوگ اُٹھانا۔ (دیکھو سوگ اُتارنا) +

سُوگ رکھنا۔ میت کا غم کرنا۔ ماتم کرنا۔ ماتم رکھنا۔ سیاپا رکھنا۔ غم رکھنا۔ ماتم داری کرنا۔ مردے کے بعد چالیس روز تک کوئی خوشی کی بات نہ کرنا۔ مردے

سول	سون
کے بعد چالیس روز تک غم میں رہنا + سوگ کرنا یا منانا۔ ماتم کرنا۔ غم کرنا۔ سیاپا کرنا۔ سنج میں رہنا + سوگ لیکر بیٹھنا۔ ماتم اختیار کرنا۔ رسوم ماتم کا پابند ہونا غم کرنا + سولی۔ (از سول بمعنی کانٹا) (۱) دار وہ سیدھا اور گاڑ دم میخ نما شہتیر جسے زمین میں گاڑتے اور مجرموں کے گلے میں پھندا ڈال کر کھینچ دیتے ہیں + گل پھانسی (۲۔ مجازاً) مصیبت ہلاکت جیسے مجھے تو اس گھر میں ہر وقت سولی ہے + سولی پر کٹنا۔ نہایت مصیبت میں گزرنا مشکل بسر ہونا جیسے "مجھے وہ دن سولی پر کٹا" + سولی پر کی روٹی کھانا۔ جان جوکھوں یا مصیبت کی روٹی کھانا۔ جان بچے کی روٹی کھانا + سپہگری کی روٹی کھانا سونا پہن ڈھانک چل۔ یعنے زیور بھی پہنو تو اسے چھپاؤ تاکہ کوئی مغرور نہ سمجھے + سونا جھونا۔ ایک دوسرے کا مترادف یا دوسرا لفظ تابع مہمل ہے۔ کیونکہ ہمیشہ سونے کے ساتھ آتا ہے۔ "جیسے لونڈیاں باندیاں تک سونے جھونے میں لدی پھندی اتراتی پھرتی ہیں + سونٹنا۔ لمی سے مارنا۔ کوڑے مارنا۔ بید سے مارنا۔ جیسے اماں جان نے حمیدہ کو پڑھنے نہ جانے پر ایسا سونتا۔ کہ سارے بدن پر بدھیاں پڑ گئیں (۲) تلوار برہنہ کرنا۔ تلوار نکالکر وار کرنے پر آمادہ ہونا۔ (۳) موری یا استری وغیرہ صاف کرنا۔ (۴) نچوڑنا +	عرق یا رس نکالنا + کھسوٹنا جیسے شاخ کے پتے سوتنا (۵)، مانجھا چڑھانا جیسے ڈور سوتنا + سونٹا سے ہاتھ۔ خالی ہاتھ۔ ننگے ہاتھ۔ جب ہاتھوں میں چوڑیاں نہیں رہتیں یا کسی زیور سے ہاتھ بھرے ہوئے نہیں ہوتے تو عورتیں تشبیہاً سونٹا سے ہاتھ کرتی ہیں اس محاورہ میں ہندو عورتوں پر خصوصیت نہیں مسلمان عورتیں بھی برابر بولتی ہیں کہ "میری سونٹا سے ہاتھ ہو گئے ساری چوڑیاں ٹھنڈی ہو گئیں چوڑی والی آئے تو اور چوڑیاں پہنوں + سونٹھ پنجیری۔ زچہ خانہ کی عمدہ خوراک جو میدہ، گھی سونٹھ وغیرہ پیس کر خشک بنائی جاتی اور نو ماسہ میں تقسیم ہوتی ہے + سونڈ والا۔ ہاتھی، فیل۔ یہ جانور زیور عماری اور ہودے وغیرہ سے آراستہ ہو کر بادشاہوں کی سواری کے کام آتا ہے + سوں سوں کرنا۔ جاڑے کے مارے سانس پھرنا جاڑے میں کپکپانا۔ وہ آواز جو از حد سردی کی باعث منہ سے نکلتی ہے + سونے جھونے میں لدا پھندا رہنا۔ سونے کے زیور میں پیلا رہنا۔ زیور میں تلنا۔ بہت سا زیور سونے کا پہنے رہنا + سونے سی گھڑاون مٹھنگی (کہاوت) یعنی اتنے کا مال نہیں جتنا اسکے اوپر خرچ ہو گیا + سونے کی سہری بیاہ مجھو۔ (دعا) یعنی خدا تعالیٰ ایسے دولتمند

سون	سہر
گھر میں بیاہ کرائے۔ کہ پھولوں کی بجائے سونے کا سہرہ بندھنے کو آئے + خداوند تعالیٰ اور خوش اقبالی کے ساتھ بیاہ نصیب کرے +	سے ایک سامان کا نام +
سونے میں پیلی موتیوں میں سفید ہو (دعا) یعنی کثرت سے زر و جواہر پہننا نصیب ہو۔ سونے کے زیور کی کثرت سے سنہری اور موتیوں کی کثرت سے سفید بنی رہے +	**سہاگ سیج**۔ جہیز کا پلنگ جس پر دولہا دلہن سوتے ہیں +
سہاگ۔ (۱) خوش نصیبی۔ خوش طالعی۔ خوشحالی (۲) خاوند کی حیات کا زمانہ۔ وہ زمانہ جو خاوند کی زندگی میں بسر ہو جیسے تیرا سہاگ بنا رہے +	**سہاگ گھوڑی**۔ وہ شادی کے گیت جو دولہا کے گھر میں دلہن کی تعریف میں دولہا کی طرف توجہ اور شوق بڑھانے کیواسطے گائے جاتے ہیں۔ جیسے آج رین سہاگ کی بنری کو بنایا، گاؤ حب رنگ آج بدھاوا میری بنے دین کھلیا۔ بنسا بنری تکھیت پر بیٹھے۔ آرسی مصحف دکھایا +
سہاگ اتارنا۔ جب عورت رانڈ ہو جائے تو اس کی نتھ اتار کر چوڑیاں توڑنا۔ بیوہ بنانا۔ بیوہ پن ظاہر کرنا۔ رنڈسالہ پہنانا +	**سہاگن**۔ مرکب از (سو + بھاگ) وہ عورت جس کا خاوند زندہ ہو۔ شوہر والی۔ خاوند والی۔ وہ عورت جس کا سہاگ قائم و برقرار ہو +
سہاگ اترنا۔ نتھ اترنا۔ چوڑیاں ٹوٹنا۔ رنڈسالہ پہننا + بیوہ ہونا۔ رانڈ ہونا +	**سہاگن کا بچہ پچھواڑے کھیلتا ہے**۔ (کہاوت) یعنی سہاگن کا بچہ مرجائے تو اسے مرنا نہیں سمجھنا چاہیے بلکہ یہ خیال کرنا چاہیے کہ آنکھوں سے اوجھل ہو گیا ہے کیونکہ میاں بیوی زندہ ہیں تو بہتیرے بچے ہی بچے ہو جائینگے یہ مرنا بمنزلہ غائب ہونے کے ہے نہ مرنے کے +
سہاگ بھاگ۔ پیار اخلاص۔ خاطر و مدارت جیسے سہاگ بھاگ ارزانی چولہے آگ نہ گھڑے پانی یعنی لینا دینا خیر سلا خاطر داری بہت +	**سہرا**۔ (۱) وہ پھولوں کی لڑیوں یا موتیوں یا مقیش کا بنا ہوا نقاب جو دولہا دلہن کے سر سے برات کے روز باندھکر چہرہ پر لٹکایا جاتا ہے (۲) وہ نظم یا گیت جو دولہا اور اس کے سہرے کی تعریف میں ہو +
سہاگ بھری۔ خوش و خرم۔ خاوند کے سکھ اور گھر کے عیش میں مسرور +	**سہرا بندھائی**۔ دولہا کے سر سے سہرا باندھنے کا نیگ جو بہنوئی کو ملتا ہے +
سہاگ پڑا۔ کاغذ کی وہ خوشنما و مزین تھیلی جس میں تیرہ خوشبو کی چیزیں جیسے چھیل چھبیلا۔ ناگر موتھا۔ صندل کچور کچری وغیرہ رکھ کر ساچق کے روز دلہن کے ہاں لیجاتے ہیں اور وداع کے روز دولہا سے پسوا کر دلہن کی مانگ بھروا تے ہیں۔ ساچق کے سامان میں	**سہرا دکھانا**۔ دولہا بنا ہوا دکھانا۔ شادی دکھانا۔ جیسے خدا تمہیں اپنے بیٹے کا سہرا دکھائے +

سہر

سہرے جلوی کی - بیاہتا بیوی - وہ بیوی جسے باقاعدہ پنچوں کے ساتھ بیاہ کر لائے ہوں +

سَیّاں - (گیتوں میں) سائیں کی تصغیر بالمحبت - کنتھ پیا - بالم - سوامی + خاوند جیسے ماری کوٹی کو لے لاگی میں کیا سَیّاں روٹھی تھی ؟

سَیّاں بھئے کوتوال اب ڈر کاہے کا - (کہاوت یعنی حاکم سے دوستی ہو جانے پر کسی کا ڈر نہیں رہتا +

سیتا چھتی یا چھتی چھیتا - (مسلمان عو) صحیح سیتا ستی -

سیتا ستی - سیتا جی کی سی ست والی - باعصمت - عفیفہ - پاکدامن + سیتا کی سی ست والی - باعصمت - عفیفہ - پارسا باعفت پتی برتا - بیوی زن - نیک بیوی - ایسی نیک بخت جسکے دامن پر ناز جائز ہو +

سیتلا - چیچک - ماتا - چھپوے والی +

سیتلا کا پجاپا - (۱) جو کھانے کی مختلف چیزیں چھوٹی چھوٹی سکوریوں میں رکھکر سیتلا کے مٹھ پر چڑھائی جاتی ہیں وہ سیتلا کا پجاپا کہلاتی ہیں - اسی رعایت سے تشبیہاً ان غیر مرتب اور بے ترتیب پھیلا کر رکھی ہوئی چیزوں کو کہنے لگے جو نامؤزوں ہوں - (۲) بدہیئت - بدصورت بدنما +

سیتلا کا کھاجا - چیچک کی خوراک - بچے (کیونکہ بچے اکثر سیتلا سے فوت ہو جاتے ہیں) +

سیتلا کا منڈہ یا مٹھ - وہ چھوٹا سا گھروندا جسپر سیتلا کا پجاپا چڑھایا جاتا ہے - سیتلا کی نری گھر +

سیتلا منہ داغ - چیچک رو - وہ شخص جسکے چہرہ پر چیچک کے آبلوں کے نشان ہوں کوچہ کریلا +

سین

سیدھا ہو لینا - چلا جانا - اپنا راستہ لینا +

سیدھی آنکھ - (۱) داہنی آنکھ - (۲) نظر لطف وعنایت + جیسے "جب سیدھی آنکھوں کام نکلے تو کیوں نظر ٹیڑھی کرے"

سیدھی انگلیوں گھی نہیں نکلتا - (کہاوت) یعنی نرمی اور سیدھے پن سے کام نہیں نکلتا +

سیدھے بھولے - بغیر پھر مجر بے سوچے - سادگی سے سیدھے پن سے +

سیدھے منہ بات نہ کرنا - بے رخ ہونا - اچھی طرح بات چیت نہ کرنا +

سیر کی ہانڈی میں جہاں سوا سیر پڑے اور ابلی - (کہاوت) کنجوس کو جہاں ذرا سی بھی آمدنی ہوئی اور وہ آپے سے باہر ہوا +

سیس پھول - (۱) سر کے ایک زیور کا نام (۲) خاوند پتی + سرتاج - برتا - سوامی +

سیلانی جیوڑا - موجی - لہری - من موجی وہ شخص جو ایک جگہ نہ ٹکے اور سیر و تماشہ میں مصروف رہے - آزاد طبع +

سیل کا گونڈا - مونچھوں کا کونڈا - (ہندوستان کی عورتوں کا دستور[1] ہے کہ جب لڑکا سن بلوغ کو پہنچتا ہے اور اسکی مسیں بھیگنے لگتی ہیں تو وہ اس خوشی میں سویاں پکا کر انہیں کونڈوں میں بھر کر اللہ میاں کی نیاز دلواتی اور سب کو کھلاتی ہیں +

سینگی والی - (۱) وہ کنجری جو سینگیاں لگائے (۲) بدصورت اور بدہیئت عورت +

سینگ کٹا کے بچھڑوں میں ملے - (کہاوت) پیرانہ سالی ہو کر خوردوں کی سی باتیں کرنے لگے +

سینہ - چھاتی صدر - کوڑی سے لیکر گردن تک کا حصہ +

[1] مفصل کیفیت ہماری فرہنگ آصفیہ در رسوم دہلی میں دیکھو -

شاخ

سینہ بند۔ (۱) انگیا۔ (۲) ایک سرمائی پوشش کا نام جس سے چھاتی گرم رہتی ہے (۳) وہ کپڑا جو بچوں کی ناف ٹپکنے کے سبب کپڑے بچانے کے لئے سینے تک باندھ دیتے ہیں (۴) کفنی کے نیچے کا وہ کپڑا جو زنانہ میت کے سینے پر باندھا جاتا ہے +

ش

شاخِ زعفران ۔ (۱) زعفران کی ڈنٹی یعنی کمیاب و نامیسر چیز (۲) انوکھی۔ عجیب و غریب نایاب (۳ طنزاً) کبر و نخوت۔ (۴) مغرور۔ خود بین۔ خود نما۔ اپنے تئیں دُور کھینچنے والا جیسے "ماں ایلی باپ تیلی بیٹا شاخِ زعفران" +

شاخسانہ یا شاخشانہ[1] (مرکب از شاخ + شانہ) (۱) حجت تکرار۔ (۲) رخنہ۔ عیب۔ خلل۔ نقص۔ بندا۔ کلنک + الزام۔ بہتان۔ تہمت۔ عیب گیری۔ عیب جوئی۔ (۳) فتنہ فساد۔ جھگڑا۔ ٹنٹا (۴) بحث۔ دلیل (۵) شک شبہ۔ بدگمانی۔ گمانِ بد + (۶) ڈھکوسلا + دم فریب۔ دھوکا۔ گھڑت +

شاخسانہ پیدا ہو جانا۔ جھگڑا کھڑا ہو جانا۔ فتنہ برپا ہو جانا۔ رخنہ نکل آنا +

شامت۔ بدقسمتی۔ بدنصیبی۔ بدبختی + نحوست + ادبار۔ آفت۔ مصیبت۔ ہیبتا +

شامت زدہ۔ شامت کا مارا۔ مصیبت زدہ۔ بدنصیب۔ بدبخت۔ کمبخت۔ ناشاد و نامراد۔ کمبختی کا مارا +

شامت کا سر پر کھیلنا یا سوار ہونا۔ ادبار یا بدا قبالی و مصیبت کا سر پر آنا۔ بُری دن آنا +

شب

شامت کا مارا۔ دیکھو (شامت زدہ) +

شامت کی ماری۔ دیکھو (شامت زدہ) + مصیبت زدہ

شامت گھیرا۔ دیکھو (شامت زدہ) +

شاہانہ جوڑہ۔ دُولہا کا سُرخ جوڑا + سُرخ پوشاک بادشاہی پوشاک +

شاہانہ وقت۔ شام کا وقت۔ وقتِ مغرب "جیسے ساچق کا نشان شاہانہ وقت پر چڑھتا ہے اور برات کا صبح کو"

شاہ بالا۔ اس کے لغوی معنی ہمدوش۔ اصطلاحی وہ شخص جو قد و بالا اور سن و سال میں دُولہا کے ہمسر و قریبی رشتہ دار جیسے شمل نوشہ آراستہ کر کے دُولہا کے پیچھے بٹھاتے اور تاخانۂ عُروس پہنچاتے ہیں۔ ہندوستان میں ختنہ شدہ کو شاہ بالا نہیں بناتے۔ ترکی میں ساقدوش کہتے ہیں +

شاہ خانم۔ (طنزاً) بڑے گھر کی عورت متکبر عورت جیسے شاہ خانم کی آنکھیں دُکھتی ہیں شہر کے چراغ گُل کر دو" (یعنی ایسی نازک مزاج و متکبر ہیں کہ اپنی تکلیف کے ساتھ اوروں کو بھی تکلیف دینے سے پرہیز نہیں کرتیں) +

شاہ دُریا۔ عورتوں کے اعتقاد کے موافق ایک فرضی جن کا نام جو ساتوں پریوں کا لاڈلا بھائی اور سکندر شاہ سے چھوٹا مانا گیا ہے +

شاہ عباس کا عَلَم ٹوٹے۔ یعنی حضرت عباس کے عَلَم کی مار پڑے (اہلِ تشیع میں یہ قسم بہت کھائی جاتی ہے) +

شب برات۔ مرکب از (شب برات) ماہ شعبان کی چودھویں اور بعض کے نزدیک پندرہویں رات جس میں

[1] مفصل کیفیت فرہنگ آصفیہ میں دیکھو۔

شبنم

ملائکہ بحکم الٰہی رزق کی تقسیم اور عمر کا حساب لگاتے ہیں۔ اس تاریخ میں مسلمان لوگ اپنے اپنے مُردوں کی فاتحہ ولاتے روشنی کرتے آتشبازی چھوڑتے اور حلوا پوری پکاکر باہم بانٹتے ہیں۔ لیکن سب سے پہلے حضرت امیر حمزہ رضی اللہ عنہ کی نیاز دلوائی جاتی ہے جسکی وجہ یہ ہے کہ جب رسُول مقبول علیہ السلام نے جنگِ اُحد فتح کرکے اپنے یاروں کے ساتھ مدینہ منورہ کی طرف مُراجعت فرمائی تو دیکھا کہ ہر ایک اپنے اپنے مُردوں کی تعزیت کرتا روتا اور فاتحہ دلواتا ہے حضرت نے یہ حال دیکھکر فرمایا۔ افسوس امیر حمزہ کا کوئی رونے والا نہیں۔ انصار نے یہ سُنکر اپنی عورتوں کو امیر حمزہ کے گھر بھیجا۔ تاکہ ماتم داری کریں شام سے آدھی رات تک اُنھوں نے اُن کا ماتم کیا اور مرثیہ پڑھتی رہیں۔ چنانچہ ابتک اہلِ عرب میں یہی دستور ہے کہ کوئی کسی مُردے کی تعزیت کو کیوں نہ آئے مگر اول حضرت امیر حمزہ کی تعزیت کریگا۔ شب برات کی فاتحہ کا دستور بھی انہیں سے منسوب کرتے ہیں۔ چونکہ یہ ایک خوشی کا تیوہار خیال ہونے لگا ہے۔ اس وجہ سے رات کی خوشی کو شب برات اور دن کی خوشی کو عید سے تعبیر کرتے ہیں۔ اور آتشبازی چھوڑتے ہیں۔ جیسے اُن کے ہاں دن عید اور رات شب برات ہے۔ یعنی رات دن خوشی حاصل ہے +

شب زفاف ۔ سہاگ رات۔ تحت کی رات جو دولہا دلہن

شفت

کی اول رات۔ شبِ عروس۔ شبِ خلوت +

شرابور ۔ سرتاپا آلودہ۔ شوربور۔ تربتر +

شراکت (بھج شرکت) (ا) ساجھا۔ شاملات۔ حصّہ داری۔ پتّی۔ حصّہ +

شربت پلائی ۔ وہ نقدی جو ساچق یا برات کے روز دولہا اور دُولہا کے رشتہ دار۔ شربت پینے پر شربت کی تھالی میں ڈالتے ہیں +

شرطی ۔ (ا) شرُوط۔ شرط کی گئی۔ اقراری معہُود جیسے یہ سودا شرطی دیا ہی ناپسند ہو تو پھیر دینا (۲) ضرُور۔ یقینی۔ مقرر بلاشبہ۔ صندکے موقع پر عورتیں بولتی ہیں۔ جیسے میں شرطی لے کر رہونگی +

شرع ٹوٹے والی ۔ وہ عورت جو پابند شرع اور قواعدِ اسلام کی نہایت پابند ہو۔ (طنزاً بھی کہتے ہیں) +

شرع میں شرم کیا ۔ (کہاوت) یعنی معاملہ میں کیسا لحاظ +

شرما شرمی کام ہوگیا ۔ (کہاوت یعنی لحاظ و مروت میں نقصان اُٹھانا پڑا اور کام تمام ہوگیا +

شش عید کے روزے ۔ وہ چھ روزے جو سُنّت ہیں۔ اور عید الفطر کے دوسرے روز سے متواتر چھ یوم تک رکھے جاتے ہیں۔ جن کی نسبت یہ مشہور ہے کہ ان چھ روزوں کا ثواب ایکسال کے روزوں کے برابر ہوتا ہے +

شطاح ۔ نہایت شوخ۔ نہایت بیحیا۔ حرّافہ۔ شوخ دیدہ۔ قحبہ +

شغل ۔ بیہودہ۔ نالائق۔ نابکار۔ پلید۔ بھٹل۔ بدکار۔ قحبہ۔ ڑنڈ۔ قُطامہ +

شفق

شَفَق کا ٹُکڑا - گورا بھبوکا - نہایت حسین +

شَفوفہ - غلطُ العوام (صحیح شگوفہ) +

شَکل چڑیلوں کی } (کہاوت) یعنے اس بدصورتی پر
مزاج پریوں کا } اِتنا غرور +

شُگُن - (۱) فالِ نیک - شُگون - شکون (۲) نیک - نذرانہ - نقد + (یہ لفظ فارسی اور سنسکرت دونوں میں ایک ہی طرح پر آیا ہے یعنی کاف تازی دونوں جگہ موجود ہے مگر اب اب کرکے کاف فارسی سے زیادہ مستعمل ہوگیا ہے اصل میں سنسکرت ہی سے یہ لفظ لیا گیا ہے کیونکہ سنسکرت میں शकुन شکن بمعنی فال اور اچھی خبر دینے والا آیا ہے وہاں شینِ معجمہ ساکن ہے فارسی میں مضموم - فارسی والے اسکو شُگون کا مخفف کہتے ہیں - یہ اصل میں شک بمعنی لائق ہونا اور اُس उन کلمہ زائد سے جو تحسین کلام کے واسطے آتا ہے مرکب ہے مگر ہمارا قیاس یہ کہتا ہے کہ اگر اس کو شُو शु بمعنی اچھا اور گُن गुण بمعنی نتیجہ سے مرکب خیال کریں تو کیا قباحت ہے کیونکہ شگون عمدہ نتیجہ رکھنے ہی سے عبارت ہے اور سنسکرت دونوں صورتوں میں رہتا ہے فرہنگ ترکی میں اسکو ترکی بھی قرار دیا ہے +

شگوفہ - (۱) غنچہ - کلی - بغیر کھلا ہوا پھول - زہرہ (۲) گل - پھول پُشپ (۳) کسی عجیب یا انوکھی بات کا ظہور اُشگفتہ - مُچکلہ + (مشہور بفتحِ شینِ معجمہ)

شیخ

شگوفہ پھولنا - کسی عجیب وغریب بات کا ظاہر ہونا انوکھی بات نکلنا + ناگہانی امر پیش آنا جو فتنہ کھڑا ہونا +

شگوفہ چھوڑنا - اُشگفتہ چھوڑنا - کوئی نئی بات یا عجیب بات گھڑنا + کسی فتنہ انگیز اور وحشت خیز بات کا بیان کرنا + چھچھوندر چھوڑنا +

شہانی چوڑیاں - دلہن کی چوڑیاں عمدہ چوڑیاں قیمتی چوڑیاں - بھاری چوڑیاں +

شہانی مہندی - دُلہن کی سی مہندی - شوخ رنگ مہندی - رچی مہندی - گہری مہندی چھچھاتی +

شہ بالا - وُہ قریب کا رشتہ دار لڑکا یا وہ لڑکا کا بھائی جو برات کے وقت شہ نوشہ کے آراستہ کرکے دُولھا کے پیچھے بٹھاویتے ہیں - ترکی میں ساق دوش فارس میں ہمدوش بھی کہتے ہیں +

شہد کی چھری - میٹھی چھری - دشمنِ دوست نما - وُہ شخص جو دوستی کے پردے میں دشمنی کرے یا ظاہر کا نہایت میٹھا از حد خلیق مگر باطن کا صد سے زیادہ کھوٹا اور ایذا رساں ہو +

شہر شملہ - شہرِ ناپرساں - اندھیر نگری - وہ جگہ جہاں انصاف مروت اور محنت بالائے طاق ہو +

شیخ سدّو - عورتوں کے ایک معتقد علیہ عامل کا نام جس پر سرا بھی کہتے ہیں اس کا مزار امروہے میں زیارتگاہ جما بنا ہوا ہے جس کی طرف ضعیف الاعتقاد عورتیں بہت [illegible]

شیر	صاف
معتقد علیہ فرضی خدا رسیدہ اولیاء اللہ مان رکھے ہیں۔ اسی طرح پران کو بھی اسمیں شامل کرلیا ہے۔ چنانچہ ان کے حسب ذیل نام ہیں شیخ سعدو + زین خاں رحمد رحمان رمنے میاں۔ چہل تن شاہ دریا۔ شاہ سکندر۔ ہفت پری۔ یعنی لال پری۔ زرد پری۔ سبز پری۔ سیاہ پری۔ آسمان پری۔ دریا پری۔ نور پری۔ اگرچہ یہ سب انکے مانے ہوئے اعتقاد ہیں لیکن اکثر لوگ شاہ دریا سکندر اور ساتوں پریوں کی نسبت اعتقاد رکھتے ہیں کہ سب آپس میں بہن بھائی ہیں۔ خدا تعالیٰ نے انھیں جنت سے حضرت زہرہ فاطمہ علیہا السلام کی خدمت اور اُن کے ساتھ کھیلنے کے واسطے دُنیا میں بھیجا تھا یہ سب اُن کے غلام اور لونڈیاں ہیں اسوجہ سے ان کو اوروں پر ترجیح دیتی ہیں۔ اور شاہ سکندر اور شاہ دریا کو نوری شہزادہ بھی کہتی ہیں +	نہ سُنے اور نہ اُسکے کان تک یہ خبر پہنچکر موجب تشہیر ہو۔ خبر مرگ کے موقع پر کہنے سے یہ غرض ہوتی ہے کہ خدا کرے یہ خبر جھوٹ ہو مگر اصل مدّعا یہ ہے کہ خدا غائر کے کان تک یہ بات نہ پہنچے۔ جیسے ہے ہے شیطان کے کان بہرے۔ گھر کا بھیدی لنکا ڈھائے لیکن اُسنے سُنا تو نہیں" خرد افروز نے کہا منگنی کا پیغام ڈالنے سے کہیں ٹھٹس میں کھٹاس نہ ہو جائے" دوانے کہا واری دوانے شیطان کے کان بہرے خدا کرے کہیں آپس میں ایسا ہو سکتا ہے +
شیر۔ (۱) جن کا راجہ جنگل کا بادشاہ۔ سنگھ۔ باگھ مرگ راج ناہر (۲) دلیر جبری۔ بیخوف۔ زور آزما (۳) بہادر سورما جیسے غریب پر سب شیر ہوتے ہیں۔ زبردستوں سے شیر ہوتے آئے ہیں +	
شیشے میں اُتارنا۔ (۱) اس طرح قابو میں لانا جس طرح سیانے ملانے جن کو شیشہ میں بند کر کے قابو میں لے آتے ہیں (۲) ہم خیال بنانا۔ راضی کرنا۔ اپنے موافق کرنا (۳) رجھانا۔ نرم کرنا۔ ملایم کرنا +	
شیطان کے کان بہرے۔ جو وقت کسی کی نسبت کرتے یا خبر بد یعنی خبر مرگ سُنتے ہیں تو اس نیت سے یہ فقرہ کہتے ہیں کہ شیطان باعث فتنہ ہے وہ	

ص

صاحب نصیب۔ (۱) خوش نصیب۔ خوش قسمت۔ صاحب اقبال۔ طالع ور۔ (۲) بدنصیب۔ شوم طالع۔ کمبخت۔ بدبخت۔ دیجیے کیسی صاحب نصیب بچی ہے خط پڑھنے پر دیدہ نہیں ٹکاتی۔ (چونکہ عورتیں بُرے کلمہ کا زبان پر لانا بھی بُرا سمجھتی ہیں۔ اس وجہ سے اکثر موقعوں پر ایسے لفظ جن کے معنی نیک ہوں زبان پر لاتی ہیں۔ جیسے برکت ہے یعنی نہیں ہے" بہت ہی بہت ہے" علی ہذا) +

صاف دیدہ۔ دھویا دیدہ۔ بے حیا۔ بے شرم۔ بے غیرت۔ ڈھیٹ +

صاف دیدہ ہونا۔ بے غیرت ہونا۔ بے شرم ہونا۔

صبر

ڈھیٹ ہونا "لڑکی تیرا بھی کیا صاف دہرہ ہے کہے اور مکر جائے" +

صبر (۱) کسی صدمہ یا حادثہ پر خاموشی اختیار کرنا (۲) علم، بردباری، برداشت (۳) وہ مصیبت جو کسی کا دل کھانے کی پاداش میں خدا کیطرف سے پہنچے +

صبر پڑنا - آہ پڑنا غیب سے آفت آنا - ستانے کی مصیبت باد بال میں گرفتار ہونا +

صبر سمیٹنا - تہمت لگانے کی بددعا لینا - کسی کی بدی کرکے گنہگار ہونا - عذاب سر لینا +

صبر کی داد خدا کے ہاتھ ہے - (کہاوت) یعنی صبر کرنے والوں کا خدا ہی انصاف کرتا ہے +

صحبت اچھی بیٹھے کھائے ناگربان صحبت بری بیٹھے کٹائے ناک اور کان - (کہاوت) یعنی نیک صحبت سے نیک نتیجہ نکلتا ہے اور بری صحبت سے برا ثمرہ +

صحنک - (صحن کا مصغر (۱) چھوٹا طباق طبا بچہ - رکابی - طبق طعام - گنوار اکثر مٹی کی رکابی کو کہتے ہیں (۲) کونڈا - حضرت فاطمہ صلوات اللہ علیہا کی نیاز کا کھانا - یا فاتحہ +

صحنک سی اٹھ جانا - حضرت فاطمہ علیہا السلام کی مجلس نیاز - یا طعام فاتحہ میں بے عصمتی کے باعث شریک ہونے کے قابل نہ رہنا +

صحیح گئے سلامت آئے - (کہاوت) یعنی جیسے تھے

صدق

ویسے ہی رہے +

صدقہ - (زبان زد بسکون دال) (۱) خیرات - وہ چیز جو خدا کے نام پر دیجائے "جیسے صدقہ دیا رد بلا" + (۲) وہ کھانا وغیرہ جو کسی کے سر سے اتار کر چوراہے میں رکھتے ہیں - اتارا (۳) - مجازاً فدا قربان - واری بلا گرداں - سر گرداں (ان معانی میں صدقے بولا جو بھوں بولا جاتا ہے) (۴) طفیل - بدولت : جیسے تیم تمام کی پگڑی یا بندی وہ بھی صدقہ جو رد بلا" اردو میں اس لفظ کو بسکون ثانی بولتے ہیں - مگر یہ محض غلط ہے شعرا نے بھی اس کی پیروی نہیں کی) +

صدقہ اتارنا - اتارا اتارنا - کسی چیز کو سر کے گرد پھیر کر پھینک دینا - کسی چیز کو سر یا جسم سے چھوا کر چوراہے میں رکھنا +

صدقہ دینا - خیرات کرنا - کوئی چیز سر سے اتارنا + قربان کرنا - نثار کرنا +

صدقہ سلا - صحیح (صدقہ صلا) خیر خیرات + وہ صدقہ جو سلامتی کے عوض میں دیا جائے ؛ (ہماری رائے میں یہ لفظ صدقہ وصلا ہے - کیونکہ صلا عربی میں فقرا کو کھانے کے واسطے بلانے کے ہیں اور صدقہ یعنی خیرات یا وہ کھانا جو راہ خدا میں دیا جائے - پس اس صورت میں یہ لفظ مرادف صدقہ ہے - جن لوگوں نے اسکو صدقہ وصلا قرار دیا ہے انہوں نے شاید صدقہ سلامتی وخیریت قرار دیا ہے - لیکن یہ تکلف سے خالی نہیں - آگے اپنی اپنی رائے) +

لہ اس جگہ بول چال کے موافق سی بیس ملنا چاہئے +

صحتہ

صدق	عمدی
صدقہ سِلا اُتارنا۔ خیر خیرات کرنے کے واسطے نقدی یا کسی چیز کا سر پر سے وارنا۔ چوراہے میں رکھنے کے واسطے سری کلیجی وغیرہ کو سر کے گرد پھرانا +	شعاری میں زیادتی۔ بخل۔ خرچ میں تنگی واحتیاط۔ کنجوسی خست۔ بخیلی۔ کمی + اُوت۔ کفایت شعاری۔ جیسے جھوٹ میں صرفہ کیا ہے (۲) دریغ۔ افسوس۔ خیال۔ لحاظ۔ بچاؤ جیسو اُسے اپنی جان کا بھی صرفہ نہیں ہے +
صدقے ۔ (۱) صدقہ کی جمع ۔ جیسے بہتیرے صدقے اُتارے کچھ نہ ہوا + (۲) واری۔ قربان۔ بلہاری۔ صدقے ہوں صدقے جاؤں +	**صرفہ کرنا**۔ کفایت شعاری کرنا۔ کنجوسی کرنا۔ کنجوسی کرنا۔ کمی کرنا۔ بخل کرنا +
صدقے جانا۔ تصدق ہونا۔ قربان ہونا۔ نثار ہونا۔ واری جانا۔ بلاگرداں ہونا۔ بلہاری جانا +	**صورت کو ترسنا**۔ صورت دیکھنی نصیب نہونا۔ ملاقات کا موقع نہ ملنا۔ دیدار کو ترسنا +
صدقے کرنا۔ (۱) قربان کرنا۔ وارنا۔ نثار کرنا۔ کلمۂ تنفر ۔ جیسے صدقے کی تھی وہ چیز جس کے سبب بچہ کو مار پڑے صدقے کروں کہاں وہ کہاں یہ +	**صورت نہ شکل / بھاڑ سے نکل** (کہاوت) نہایت بدصورت و قابل نفرت کی نسبت بولتے ہیں +
صدقے کروں۔ قربان کروں۔ چولھی میں دُوں۔ آگ لگاؤں۔ صدقے کروں اسے جو بُری نظر سے دیکھے +	**ض**
صدقے کیا یا صدقے کیا تھا۔ بھیٹ چڑھانے یا قربانی کردینے کے قابل +	**ضِد**۔ (۱) نقیض۔ برعکس۔ مخالف۔ خلاف جیسے نیکی کی ضد بدی (۲) کینہ۔ دشمنی۔ بغض۔ عداوت۔ (۳) ہٹ۔ اصرار۔ اڑ۔ (۴) ہمہمی بسینہ زوری۔ انانیت (۵) خشم۔ غُصّہ +
صدقے کی گڑیا۔ (۱) وہ بنی سنوری گڑیا جو صدقہ اُتار کر چوراہے میں رکھی جائے (۲) ظرافتاً یا طنزاً بدحیثیت لڑکی یا عورت جو اپنے جامہ زیب نہ ہونے کے باعث باوجود آرائش نازیب معلوم دے۔ وہ لڑکی یا عورت جو جامہ زیب نہ ہو +	**ضِد آنا**۔ ہٹ چڑھنا۔ اڑ ہونا +
صرفہ۔ (۱) افزونی۔ زیادتی + غلبہ۔ سبقت (۲) کفایت	**ضِد پر آنا**۔ اصرار پر آنا ہٹ پر آنا مخالفت پر کمر باندھنا +
	ضِد پوری کرنا۔ اصرار کے موافق کرنا۔ کہا کرنا +
	ضِد کرنا۔ اصرار کرنا۔ ہٹ کرنا۔ اڑ کرنا +
	ضِدّی۔ ہٹیلا۔ بہت اصرار کرنے والا + اصراری۔

ضدن	طنز
ضِدّن - ہٹیلی ۔ اڑیل ۔ اصرار کرنے والی ۔ اگن +	طنز ۔ سرزنش +
ضَرُورت - حاجت ۔ احتیاج ۔ خواہش +	**طَعنہ تشنہ** صحیح ۔ (طعن تشنیع) لعنت ملامت ۔ بُرا بھلا طعن تعریض +
ضَرُورت پڑنا - حاجت پیش آنا ۔ خواہش ہونا ۔ درکار ہونا +	**طَعنہ مارنا** - طعنہ زنی کرنا ۔ بولی ٹھولی مارنا ۔ عیب گیری کرنا ۔ آوازہ کسنا +
ضَرُورت کے وقت گدھے کو بھی باپ بناتے ہیں (کہاوت) یعنی مجبوری کی حالت میں ہیوقوف کو بھی عقلمند کہنا پڑتا ہے +	**طَعنہ مہنہ** - طعن تشنیع ۔ لعنت ملامت ۔ بُرا بھلا ۔ آوازہ توازہ ۔ چھیڑ چھاڑ ۔ (مہنا اگر ہندی قرار دیا جائے ۔ تو اس کا کچھ پتا آگے نہیں چلتا ۔ جس طرح اور لفظوں کا مادّہ سنسکرت ۔ پراکرت یا پالی وغیرہ سے مل جاتا ہے ۔ اس کا مطلق نہیں ملتا ۔ اس کے علاوہ عربی الفاظ کے ساتھ اس کا جوڑ بھی یہی دلالت کرتا ہے ۔ کہ یہ بھی ہو نہ ہو عربی ہو ۔ اور مسلمان عورتوں میں اس کا زیادہ بولا جانا بھی اس پر دال ہے ۔ چنانچہ عربی زبان سے اس کا پتہ لگا ۔ مَہَنَ دم کا ۔ ن ۔ اس کا مادہ ہے ۔ ذلت وخواری اس کے معنی ہیں چنانچہ مَہِین یعنی خوار وذلیل وحقیر ومُہان یعنی اہانت کردہ شدہ وذلیل وخوار اسی سے ماخوذ ہیں پس مہنہ اصل میں مَھَنَۃٌ بتائے مصدری تھا جس سے مہنہ ہوگیا ۔ واللہ اعلم بالصواب) +
طَلاقن مُطلقہ ۔ وہ عورت جس کو طلاق دی ہو یا جس نے طلاق لی ہو ۔ ہندوستان میں یہ لفظ عورتیں بجائے دُشنام خیال کرتی اور طلاقن کا لفظ سُن کر نہایت چڑتی ہیں ۔ گویا عیب میں داخل ہے +	
طَنطَنہ دِکھانا تحکم جتانا ۔ حکومت دکھانا + ڈریا ڈرا دکھانا ۔ مزاج دکھانا مدّ اترانا + عیب داب ظاہر کرنا +	

طوط

طوطیا باندھنا - بُہتان لینا۔ تہمت دھرنا۔ کلنک لگانا۔ دوش دینا۔ الزام لگانا +

طوطیا بندھنا - الزام لگنا۔ تہمت لگنا۔ بہتان دھرا جانا +

طوطیاں ہاتھ پسارتی ہیں - (محاورہ بیگماتِ قلعہ) خوش بیانی کی تعریف میں بولتی ہیں۔ جس طرح منہ سے پھول جھڑنا بولا جاتا ہے +

طوفان اُٹھانا - (۱) بہتان لینا۔ الزام دھرنا۔ تہمت دھرنا۔ (۲) فساد اٹھانا۔ فتنہ برپا کرنا۔ حشر برپا کرنا۔ آفت مچانا۔ ہنگامہ مچانا (۳) طوفان لانا۔ کثرت سے مینہ برسانا۔ بانسوں پانی چڑھانا۔ پانی کی رولانا۔ سیلاب لانا +

طوفان باندھنا - باندھنو باندھنا۔ بُہتان لینا۔ بدنام کرنا۔ تہمت لگانا۔ عیب دھرنا۔ الزام لگانا۔ داغ لگانا +

طوفان جوڑنا - جھوٹا الزام لگانا۔ تہمت دھرنا۔ بہتان لینا +

ظ

ظالم - اندھیر کرنے والا۔ انیائی۔ ستمگار۔ مردم آزار۔ جابر + بے رحم۔ بے درد۔ سنگ دل + شریر۔ بدذات + بے باک + غضب گیر +

ظلم - اندھیر۔ جور و ستم۔ بے انصافی + بے رحمی + بے دردی + زبردستی + زور آوری + حق تلفی۔ بے رحمی۔ بے دردی + آفت + مصیبت +

ظلم ڈھانا - آفت آنا۔ مصیبت پڑنا۔ غضب ہونا۔ قیامت برپا ہونا +

ظلم توڑنا یا ظلم ڈھانا - (۱) غضب ڈھانا۔ آفت توڑنا۔ ستم کرنا۔ نہایت جفا کرنا۔ غضب ہونا۔ جفا ہونا (۲) کوئی عجیب کام کرنا۔ انوکھا کام کرنا۔ بساط سے بڑھ کر کام کرنا +

ظلمی - ظالم۔ ستمگار۔ حق ناشناس + غضبی + بدمزاج غضب ناک +

ع

عرفہ - (۱) ماہِ ذی الحجہ کی نویں تاریخ (۲) تہوار سے ایک روز پیشتر کا دن (۳) شب برات سے ایک روز پیشتر کا دن۔ جس میں مُردے کا فاتحہ دلوا کر اُسے آئندہ سال کیواسطے مُردوں کی فاتحہ میں شریک کرتے ہیں +

عقل پر پتھر پڑنا - عقل پر آفت آنا۔ عقل ماری جانا +

عقل چرخ ہونا - عقل چکر میں آنا۔ عقل نہ رہنا۔ سمجھ میں نہ آنا۔ سٹ پٹانا +

عقیقہ - (۱) پیٹ کے بال (۲) مُونڈن۔ سر مُونڈنے اور نام رکھنے کی تقریب[1] +

عُمر دراز - عمر بڑی ہو۔ جیتے رہو۔ مدت تک جینا نصیب ہو۔ یہ دُعا سلام کے جواب میں چھوٹوں کو دی جاتی ہے +

عید کا چاند ہو گئے ہیں - (کہاوت) یعنی بڑی آرزو سے ملاقات کا موقع ملتا ہے۔ بہت کم آتے ہو +

عین مین - ہُو بہُو۔ بعینہ۔ من وعن۔ وہی۔ ویسا ہی۔ ٹھیک ٹھیک۔ اِسے چھپا دُو اُسے نکالو +

غ

[1] اس تقریب میں لڑکے کیواسطے دو بکرے اور لڑکی کیواسطے ایک بکرا جسے پکا کر پکوا کر کے کھانا پکایا جاتا ہے۔ ریش دار کے جبڑا قدس کے بالوں کا منڈوانا تسلیم کیا جاتا ہے۔ مفصل کیفیت دیکھو رسم و رواج اور غرض و غائت آصفیہ)

غارت	غریب
غارت۔ (۱) تاخت وتاراج۔ لوٹ مار غنیمت (۲) تباہ۔ برباد + **غارت غول**۔ (۱) تباہ۔ برباد۔ بناس۔ اکارت۔ ضائع گم تلف۔ ناس (۲) خانہ گن۔ خانہ خراب۔ برباد شدہ + (یہ لفظ اصل میں غارت غور ہے۔ جس طرح ترکتاز۔ تاخت وتاراج ترکوں کے سبب فارس میں بمعنی غارت گری رواج پایا۔ اسطرح یہ محاورہ غوری خاندان کی غارت گری کے سبب ہند میں مروج ہوا۔ چونکہ سلطان شہاب الدین عرف محمد غوری نے اپنے دیہکل افغانوں کو ہمراہ لیکر ہند اور غزنی کو بارہا تاخت وتاراج کیا۔ اس سبب سے گیارھویں عیسوی سے یہ محاورہ زبان زد خلائق ہوگیا۔ اور سب سے زیادہ عورتوں میں جو لوٹ کے نام سے کاقبتی ہیں۔ اس لفظ نے دخل پایا۔ رفتہ رفتہ حسب قاعدہ رائے حملہ کا لام سے بدل ہوکر غارت غورت غارت غول ہوگیا چنانچہ شعرا نے دونوں طرح استعمال کیا ہے) + **غارت غول کرنا**۔ تباہ وبرباد کرنا تلف کرنا۔ ضائع کرنا۔ ستیاناس کرنا + **غارت غول ہونا**۔ تباہ (برباد ہونا۔ ستیاناس جانا۔ ضائع ہونا۔ کھویا جانا۔ گم ہونا۔ ناپید ہونا۔ نیست ونابود ہونا۔ جاتا رہنا۔ کالعدم ہونا۔ چوری جانا + **غارت کا مارا**۔ تباہ شدہ۔ غارت شدہ۔ تاراج شدہ غارت گیا۔ برباد شدہ۔ خانہ خراب۔ اُجڑا۔ کھوجڑی بیٹا کھوج کھویا۔ مری لیا۔ حالتِ نفرت یا بیزاری میں	یہ کلمہ زبان پر لاتی ہیں۔ جیسے مختار غارت کے مارے نے اُسکی ساری تنخواہ خالصے لگادی + **غارت کرنا**۔ لوٹنا۔ کھسوٹنا۔ تاراج کرنا تباہ کرنا۔ پائمال کرنا مسمار کرنا۔ اُجاڑ کرنا۔ ضائع کرنا تلف کرنا۔ اکارت کھونا ناپید کرنا۔ فنا کرنا۔ نیست ونابود کرنا + **غارت گیا**۔ مُوا۔ نگوڑا۔ خانہ خراب۔ کمبخت۔ بدنصیب۔ مری لیا۔ مرنے جوگا۔ جیسے چھوڑ غارت گئے میرا پیچھا + **غارت ہونا**۔ (۱) ناپید ہونا۔ اجڑنا۔ فنا ہونا۔ تباہ وبرباد ہونا دُنیا سے جانا۔ (۲) لٹنا۔ تاراج ہونا۔ پائمال ہونا۔ مسمار ہونا۔ اینٹ سے اینٹ بجنا۔ (۳) ضائع ہونا۔ تلف ہونا۔ اکارت جانا۔ گم ہونا۔ کھویا جانا۔ جاتا رہنا (۴) فنا ہونا۔ معدوم ہونا۔ ناپید ہونا (۵) دفع ہونا جانا۔ جیسے یہاں سے غارت ہو۔ دیکھئے وہ کس دن غارت ہوتا ہے + **غارتی**۔ غارت گیا۔ مُوا۔ نگوڑا۔ خانہ خراب۔ کمبخت۔ بدنصیب۔ مری لیا۔ مرنے جوگا + (صحیح فتح رائے مہملہ) + **غائبانی یا غیبانی**۔ ایک قسم کی گالی جو عورت کے حق میں دی جاتی ہے۔ جیسے قحبہ۔ قطامہ۔ وغیرہ۔ یعنی غائبانہ مزا اُڑانے والی + **غریبوں نے روزے رکھے کہاوت** ہمیشہ دن کی ہر طرح مشکل ہوتی ہے جو کوئی کرتا ہے اُسی میں نقصان پہنچتا ہے

غرب	غیب
غَرْب ۔ ڈوبنے کی آواز ۔ غرقاب ہونیکی آواز ۔ کسی چیز کے دفعتہً اندر داخل ہونے کی آواز +	(۲) حدِ بشری سے باہر کام کرنا ۔ کوئی انوکھی بات یا عجیب کام کرنا +
غَشْ ۔ بیہوشی بمورچھا گت +	**غضبی خانہ اُتارنا** ۔ غضب ناک ہونا ۔ آفت لانا ۔ غصہ ہونا +
غش ہونا ۔ (۱) بیہوش ہونا بمورچھا گت میں آنا ۔ (۲) متحیر ہونا دل از دست دادہ ہونا فریفتہ ہونا ۔ عاشق ہونا شیفتہ ہونا محو ہونا ۔ مرنا ۔ دم دینا +	**غِلافی آنکھ** ۔ وہ بڑی لمبوتری اور جھکی ہوئی آنکھ جو پپوٹوں سے ڈھکی ہوئی ہو +
غُصَیل ۔ تُند مزاج ۔ تیز مزاج ۔ بدمزاج مغلوب الغضب +	**غُلام کا تِلام** ۔ غُلام کا غُلام ۔ داس کا داس +
غَضَب ۔ قہر ۔ غصہ ۔ عتاب ۔ خشم ۔ خفگی ۔ جیسے ظالم حاکم بھی خدا کا غضب ہوتا ہے +	پرستار زادہ ۔ لونڈی بچہ ۔ گھٹکا غلام ۔ ادنیٰ درجہ کا غلام +
غَضَبِ خُدا (۱) تعجب بر بہتان "جیسے غضب خدا میں نے کس بہ طوفان اُٹھایا جو تم سب نے مجھکو نگو بنایا ۔ (۲) خدا کا غضب نازل ہو +	**غنیمت** ۔ (۱) لُوٹ کا مال ۔ مالِ مفت ۔ بُرد ۔ مفت ۔ برابر فتوح ۔ (۲) قابلِ قدر (۳) خاصا ۔ اچھا ۔ بہتر ۔ عمدہ +
غَضَب خُدا کا ۔ کلمۂ تنفر ۔ (۱) کسی امر متنفر کے صدور کے وقت یا نہایت نفرت و اکراہ ظاہر کرنے کے موقع پر بولتے ہیں "جیسے غضب خدا کا کوئی ایسا کام بھی کرتا ہے" (۲) تعجب اور حیرت کے موقع پر بھی آتا ہے "جیسے غضب خدا کا کتنے اُونچے سے کود پڑا" +	**غنیمت جاننا** ۔ قابلِ قدر سمجھنا ۔ بہتر جاننا مغتنمات سے سمجھنا +
غَضَب ڈھانا ۔ (۱) سخت بلا یا آفت لانا ۔ سخت بیداد کرنا ستم توڑنا ۔ فساد مچانا ۔ فتنہ برپا کرنا + نہایت ظلم کرنا ۔ از حد سختی برتنا "جیسے ساس نے بہو پر غضب ڈھا رکھا ہے"	**غَیبانی** ۔ دیکھو (غائبانی) (ایک قسم کی گالی اگرچہ اس کے معنی اچھے نہیں مگر اور گالیوں کی طرح فحش پر مستعمل نہیں ہے کیونکہ یہ لفظ ثقات کی زبان پر بھی آجاتا ہے اسے خاص عورتوں کی نسبت بولتے ہیں ظاہراً غیب اور آنی کلمۂ نسبت سے مرکب ہے یعنی منسوب بہ غیب جس کا مفہوم پوشیدہ کار کرنے والی یا پوشیدہ فعل مشنیع کرنے والی ہو سکتا ہے عورتیں اس لفظ کو چنداں سخت نہیں سمجھتی ہیں ۔ غالباً معنی نہ سمجھنے کا سبب ہے جیسے چولہے آگ نہ گھڑے پانی اُوپر ہی اُوپر جا غیبانی) +

غیر

غیرت - شرم وحیا - لاج - ننگ ونامُوس +

غیرت کا مارا - شرم زدہ - شرم ولحاظ کا پابند +

ف

فارغ خطی (۱) خطِ آزادی - لاوعولی - طلاقنامہ - (۲) رسید بیباقی +

فاطمہ - (۱) لغوی معنی - بچہ کو دُودھ پلانے والی بچہ کو دُودھ سے باز رکھنے والی - وہ عورت جس نے دو ہی برس میں بچے کا دُودھ چھڑا دیا ہو - (۲) سیدالنساء حضرتِ فاطمۃ الزہرا رضی اللہ عنہا جگر گوشۂ رسُول مقبول صلی اللہ علیہ وسلم کا نام مبارک جو حضرت علی کرم اللہ وجہہٗ کی زوجۂ مطہرہ اور حضرت حسنین پاک علیہما السلام کی والدۂ محترمہ تھیں - اصحابیوں میں بیس عورتیں اس نام کی ہوئی ہیں جو قابلِ تعظیم ہیں +

فتنی - فتنہ پرداز عورت - چالاک عورت - عیّار - مفسدہ + فساد - بھگڑالُو - لڑاک - لڑاکا +

فرشتوں کو خبر نہ ہونا - مبالغہ برائے بے خبری - بالکل بے خبر ہونا - مطلق خبر نہ ہونا - کانوں کان نہ جاننا - محض ناواقف ہونا - جیسے ہمارے تو فرشتوں کو بھی خبر نہیں +

فرشتہ پر نہیں مارتا - کوئی غیر یا اجنبی کسی طرح نہیں جا سکتا - یعنی نہایت پردہ اور روک ٹوک ہے کسی کا گزر نہیں - فرشتہ جو ایک لطیف جسم اور صاحبِ قدرت ہے - وہ بھی نہیں جا سکتا +

فرض - (۱) خدا کا حکم - خدا تعالیٰ کا فرمُودہ اور واجب کیا ہوا

فیل

شرعی حکم جس کے نہ کرنے سے آدمی گنہگار اور خارج از مذہب مانا جاتا ہو - (۲) ضروری - واجبی - لازمی (۳) مناسب - واجب - لازم - ضرور (۴) ذمہ داری ڈیوٹی (۵) تسلیم کیا ہوا - مانا ہوا (۶) گمان کیا ہوا +

فضیحتی - لڑائی - جھگڑا - ٹنٹا - فساد - دنگہ +

(اس کا تلفظ فضیتی کرتی ہیں) +

فضیحتی کرنا - (۱) فضیحتی کرنا - ذلت دینا - بدنامی دینا - (۲) لتے لینا - دھجیاں اُڑانا (۳) لڑنا - جھگڑنا - فساد مچانا + (اس کا تلفظ فضیتی کرنا ہو گیا ہے) +

فطرت - (۱) آفرینش - اصلِ خلقت - پیدائش - خلقت - نیچر قدرت - وہ شکل جو بچہ پیٹ میں اختیار کرتا ہے مُضغہ - لوتھڑا - (۲) اصل - خمیر - گھٹی - ذات (۳) دانائی ہوشیاری - عقلمندی - زیرکی (۴) مکر - فریب - دغا - چالاکی - عیاری - چرتر +

فطرتی - شوخ - عیّار - چالاک - متفنّی - فتنہ پرداز + چالباز مکار - فریبی - حیلہ انگیز - دغاباز - دھوکے باز +

فقیرنی - (۱) بھیک مانگنے والی محتاج عورت - (۲) کنگلی + ندیدی +

فی - نقص عیب - جیسے اُنکے خاندان میں فی ہے +

فی نکالنا - عیب نکالنا نقص نکالنا - اعتراض کرنا +

فیل - مکر فریب - جیسے کسی نے مارا نہیں فیل کرتی ہے

ف

فیل بھرنا۔ مکاری کرنا۔ دھوکا دینا +

فیل ہائی۔ مکارہ فریبن +

ق

قابوچی۔ (۱) دربان (۲) عورتوں کا محرم یا خصی جیسے اس گھر کی قابوچی کو پوچھا ہی کون ہے (۳) متفنی۔ خود غرض (۴) دلتوڑ (۵) بدذات +

قاضی جی دُبلے کیوں ہوئے؟ شہر کے اندیشے سے (کہاوت) یعنی خواہ مخواہ فکرمند ہونا +

قاضی جی کے گھر کے چوہے بھی سیانے (کہاوت) یعنی جو شیار کے بچے بھی ہوشیار ہوتے ہیں +

قاضی جی کی کونڈی مری سارا شہر آیا۔ قاضی جی مرے کوئی نہ آیا (کہاوت، یعنی جس کا مُنہ ہوتا ہے اُس کا سب ساتھ دیتے ہیں۔ اور جب وہ نہیں رہتا تو اُسکے متعلقین کو نہیں پوچھتے +

قبر کا مُنہ جھانک کر آئے ہیں (کہاوت) یعنی مرکے بچے ہیں۔ نئے سرے سے زندگی پائی ہے +

قبر میں پانوں لٹکائے بیٹھنا۔ موت کے دن قریب آنا۔ آخر عمر کو پہنچ جانا۔ موت کے دن آجانا +

قبر میں لیجانا۔ قبر تک نہ بھولنا۔ قبر میں بھی یاد رکھنا۔ جیسے مجھے یہ رنج ہے اور یہ رنج میں اپنے ساتھ قبر میں لیجاؤنگا کہ میں تمہاری بان بچوں کی خدمت نہ کرسکا +

قبول صورت۔ خوبصورت حسین۔ دل پسند۔ مُندر +

ق

قدر برابر بجلی ٹوٹے یا پڑے۔ (قسم سخت و دُعائے بد) جتنا قدر ہے اُتنی بڑی بجلی گرے اور ہلاک کردے +

قُدری کرنا۔ نہایت زور و طاقت دکھانا۔ زور ڈالنا۔ زور آوری کرنا + رُعب جانا +

قُرآن کی مار پڑے۔ (دعائے بد) قرآن کی پھٹکار پڑے۔ قرآن کے طفیل سے راندا جائے +

قُربان۔ (۱) وہ چیز جو خدا تعالیٰ کی راہ میں بہ اُمید تقرب تصدق کیجائے (۲) بل۔ بلدان۔ بلی (۳) بھیٹ۔ صدقہ تصدق +

قُربان جانا۔ (۱) نثار ہونا۔ تصدق ہونا۔ واری جانا۔ صدقے ہونا۔ بلہاری جانا +

قُربان قُربان ہونا۔ واری واری جانا۔ نہایت صدقے اور تصدق ہونا۔ نثار نثار ہونا +

قُربان کروں۔ کلمہ تنفر۔ صدقے کروں۔ آگ لگادوں۔ ملیامیٹ کروں۔ چولھے میں دوں +

قُربان کیا تھا۔ (۱) صدقے کیا تھا۔ صدقے میں اُتارا تھا۔ تصدق کیا تھا + قابلِ صدقہ تصدق ہونیکے قابل۔ صدقے میں اُتارنے کے لایق +

قرض وام۔ اُدھار سُدھار۔ لین دین +

قُرق بٹھانا یا بٹھلانا (۱) حکم بٹھانا۔ حکم چلانا + مناہی کرنا۔ ممانعت کرنا روک ٹوک کرنا (۲) تاقسنا چشم نمائی کرنا۔ دھمکانا۔ ڈانٹنا تنبیہ کرنا +

قُرقی ہونا۔ مال اسباب اور جائداد منقولہ غیر منقولہ کا

قصہ	تین
ضبط ہونا یا سرکاری قبضہ میں آکر ڈگریدار کو دلایا جانا + **قصہ چھونا یا قصہ رانڈھنا** - دُکھڑا رونا۔ رام کہانی کہنا۔ جیسے ہر ایک آئے گئے کے رُوبرُو ساس کا قصہ چھو یا جاتا ہے +	دُھوم (۱۱) ہل چل۔ کھل بلی۔ (۱۲) اندھیر ظلم ستم۔ (۱۳) مصیبت بپتا۔ عذاب۔ دُکھ (۱۴) (کلمۂ افسوس) دریغ۔ حیف (۱۵) نہایت۔ از حد۔ آت گت (۱۶) نہایت شوخ۔ طرار۔ چلبلا۔ چالاک۔ (۱۷) فتنہ انگیز۔ آفت خیز۔ آفت کا پرکالہ +
قطامہ[1] (۱) مرد کی نہایت خواہشمند اور پُرہوس عورت۔ بے حیا۔ بدنہاد عورت۔ بے غیرت عورت۔ جیسوا (۲) ایک نہایت فاحشہ عورت کا نام جو ابنِ ملجم سے سازش رکھتی اور آلِ رسول کی نہایت دشمن تھی عجب نہیں جو عورتیں بحالتِ خفگی اسی عورت سے منسوب کرکے عام عورتوں کو اسی وجہ سے کہہ دیتی ہیں (۳) حرامزادی علامہ تفتی تحفہ۔ (صحیح بفتح قاف) +	**قیامت ٹوٹنا** - حشر برپا ہونا۔ آفت ٹوٹنا۔ قہر ٹوٹنا + شامت آنا۔ از حد خفگی ہونا +
قلابیں بھرنا یا مارنا - چھلانگیں مارنا۔ گدکڑے مارنا۔ ڈقند بھرنا +	**قیامت ڈھانا** - (۱) فتنہ اُٹھانا۔ ستم کرنا۔ ظلم کرنا۔ غضب کرنا۔ واویلا مچوانا۔ (۲) آفت توڑنا۔ حشر برپا کرنا۔ اُودھم ڈالنا + نہایت خفا ہونا۔ برافروختہ ہونا۔ آگ بگولا ہونا +
قلوب[1] **تازہ کرنا** - دل خوش کرنا + رحمت بخشنا +	**قیامت مچانا** - (۱) ظلم توڑنا۔ دُھوم ڈالنا۔ خفا ہونا۔ غضبناک ہونا۔ شور کرنا۔ (۲) آفت برپا کرنا۔ بلا یا مصیبت لانا۔ (۳) واویلا کرنا۔ کہرام مچانا۔ پیٹک پیٹا ڈالنا۔ اُودھم مچانا +
قیامت - (۱) لغوی معنی قائم ہونا۔ کھڑا ہونا۔ ایستادہ ہونا (۲) وہ وقت جبکہ مُردے زندہ ہو کر کھڑے ہوں گے۔ رستخیز۔ روزِ حشر۔ روزِ محشر۔ یوم الحساب (۳) روزِ بازپرس یا روزِ موعود (۴) سب کے مرنے اور فنا ہو جانے کا دن (۵) مجازاً مدتِ دراز عرصۂ مدید۔ (۶) موت۔ قضا۔ اجل۔ (۷) انوکھی بات۔ امرِ عجیب۔ (۸) بلا۔ آفت۔ غضب۔ قہر۔ ظلم۔ ستم (۹) غضبناک خشمناک (۱۰) واویلا۔ کہرام۔ آہ وزاری۔ شور و شغب۔ شور و فغاں۔ پیچم دھاڑ۔ اُودھم + ہڑبڑ۔ رکولا۔ غل غپاڑہ +	**قیامت مچنا** - (۱) کہرام ہونا۔ ماتم پڑنا۔ پیٹک پیٹا ہونا۔ واویلا مچنا۔ جیسے اُس کے مرنے کی خبر سنتے ہی قیامت مچ گئی (۲) خفگی ہونا۔ آفت ٹوٹنا۔ پیچھے پڑنا۔ سر ہونا۔ اُودھم مچنا۔ بلا کی طرح پیچھے لگ جانا +
قیامت ہے - مبالغہ تعریف۔ (۱) آفت ہے۔ بلا ہے (۲) شور ہے۔ غوغا ہے (۳) ظلم ہے۔ قہر ہے۔ ستم ہے +	
قیدی وان - قیدی۔ بندھوا۔ پابند۔ مقید۔ اسیر +	
قینچی بجانا - کترنی یا مقراض کے پھلڑوں کو باہم ٹکرانا جو بہ تساہل کی عورتوں کے نزدیک نحوست اور خانہ جنگی کا باعث ہے +	
قینچی سی یا قینچی کی طرح زبان چلنا - فرفر زبان چلنا۔ جلد جلد زبان چلنا۔ صاف بیان چلنا۔ دُوسرے کی بات کاٹنے کو جلد جلد بولنا۔ تڑاق پڑاق بولنا۔ چھاچھیب یا سٹاسٹ بولنا +	

[1] قلب کی جمع مستعمل بجائے واحد

کات

ک

کاتا اور لے دوڑی (کہاوت) یعنی ذرا سا کام کیا اور دکھاتی پھری + کام کرتے ہی اُجرت کی طلب +

کاٹ - بُرّش - کٹاؤ + دھار کی تیزی + چرکا - تراش + بُرائی - بدی +

کاٹ پھانس - (۱) جوڑ توڑ - کتر بیونت - لگائی بجھائی - (۲) کسی کے حق یا اُجرت میں کمی و بیشی کرنا +

کاٹ پھانس کرنا (۱) توڑ جوڑ کرنا - ساز باز کرنا - (۲) کسی کی مزدوری یا امانت یا جمع میں جھوٹا سچا حساب لگا کر کمی بیشی کرنا - اگلے پچھلے حساب میں وضع کرنا - (۳) غیبت کرنا - لگائی بجھائی کرنا - لگائی لتری کرنا - لگانا بجھانا - کٹنی کہنا - بھانجی مارنا - بُرائی کرنا +

کاٹ چھانٹ - قطع و بُرید - تراش خراش - چیر پھاڑ جوڑ توڑ - کتر بیونت + چھٹی اور کٹی ہوئی چیز جو نکمی ہو + چھٹن - ریزہ +

کاٹو تو لہو نہیں / **کاٹو تو لہو نہیں** } یعنی خوف کے باعث بدن میں لہو کی بوند نہیں رہی - تمام جسم زرد اور سرد ہو گیا - نہایت صدمہ گزرنے - خوف طاری ہونے اور بک دک رہجانے کے موقع یا اُس کے اظہار پر بولتے ہیں +

کاٹھ - لکڑی - چوب - لکڑ +

کاٹھ کا اُلو - محض بیوقوف - موڈھو - احمق +

کاج

کاٹھ کٹوّل بانسلی - بچوں کے ایک کھیل کا نام جس میں آنکھ مچولی کیطرح آنکھیں بند کرنے اور لکڑی کو چھوتے پھرتے ہیں - جہاں کوئی لکڑی سے علحدہ ہوا اور اُسے چور نے پکڑ لیا - پس پھر وہی چور بنجاتا ہے چونکہ چور اس میں یہ فقرہ کہتا پھرتا ہے کہ "کاٹھ کٹوّل بانسلی بھنبیری میرا نام" اس وجہ سے یہ نام رکھا گیا +

کاٹھ کی ہانڈی بار بار نہیں چڑھتی (کہاوت) یعنی دھوکے کی چیز ہر دفعہ قدر نہیں پاتی + دھوکا بار بار کام نہیں دیتا

کاٹی اُنگلی پر نہ مُوتنا - ایسا کاہل اور بیدرد ہو جانا کہ اگر کسی زخم پر اُس کے اچھا ہو جانے کے واسطے کہیں کہ ذرا پیشاب کر دو تو بھی نہ ہو سکے - جیسے کیا مقدور جو دے کسی کی کاٹی اُنگلی پر مُوتے + (مجازاً) نہایت سخت دل اور بے رحم کا مجبور ہو جانا - ذرا سا کام کر کے نہ دینا + ذرا دردِ نہ آنا - ذرا ترس نہ کھانا - سنگدلی برتنا

کاج - (۱) کام - دھندا - کار - کاروبار - کارُج (۲) کوئی بھاری کام (۳) کسی تقریب کا بڑا بھاری کام - بیاہ شادی کا کاروبار +

کاجل - چراغ کا دُھواں جو ٹھیکرے یا کسی چیز پر بار کر آنکھ میں لگاتے یا چکنا کر کے اسی کام کے واسطے ڈبیاں رکھ چھوڑتے ہیں +

کاجل کی کوٹھڑی - (۱) وہ مکان جہاں سیاہی

کاج

بنانے کے واسطے بہت سا کاجل پارا جاتا ہے جیسے کاجل کی کوٹھڑی میں جو جائیگا اگر کالا نہ ہوگا تو ٹیکا جب بھی لگ جائیگا" (۲) بدنامی کا گھر۔ محلِ بدنامی۔ کلنک استھان + خراب صحبت یا وہ جگہ جہاں جانے سے بدنامی حاصل۔ عیب لگنے کا مقام جیسے "کاجل کی کوٹھڑی میں جو جائیگا اُسی کے ٹیکا لگے گا +

کاجل گھلانا۔ آنکھوں میں سُرمہ کی طرح دُود چراغ کا استعمال کرنا + (سُرمہ کی نسبت دہلی میں اور کاجل کی نسبت لکھنؤ میں لفظ گھلانا بولتے ہیں) +

کاجو بھوجو۔ (ا) نہایت نازک۔ وسبک جیسے کاچ۔ شیشہ وغیرہ کی چیز۔ چوڑی کی مثال۔ ناپائیدار۔ سریع الزوال۔ بودا۔ (۲) بادارو۔ رسمی۔ لفافہ کا۔ دکھانے کا۔ دیدارو۔ اشارے سے ٹوٹ جانے والا۔ وہ چیز جسے کاریگر نے باعتبار ظاہر تو نہایت خوشنما اور دلفریب بنایا ہو۔ مگر وہ پائیدار نہو + (اس لفظ کی بحث فرہنگ آصفیہ جلد سوم میں مفصل درج ہے + جسکا ماحصل یہ ہے کہ کاغذ کی طرح نازک اور کمزور جو نکہ چیز کے واسطے اکثر اشیا سستی اور دکھاوے کی بنوائی جاتی ہیں۔ چنانچہ زیور بھی جو نہایت قیمت میں کم ہوتا ہے اُسے بھی کاجو بھوجو یعنی چیز ورقم کہتے ہیں یہ لفظ کاغذ اور بھوج پتر سے جو دونوں نازک اور کم طاقت

کال

چیزیں ہیں بنایا گیا ہے) +

کارن۔ سبب۔ باعث۔ واسطے۔ لئے +

کاڑھا۔ وہ گرم دوائیں جو دیہ کو زہر باد کے اخراج کے واسطے جوشاندہ کر عوام لوگ پلاتے ہیں۔ اِس نام سے موسوم ہیں۔ کیونکہ کاڑھا ہندی زبان میں بمعنی جوشیدہ وجوش دادہ آیا ہے۔ اسقاط کے موقع پر بھی اِس کا استعمال کیا جاتا ہے۔ اِس میں اکثر پوست املتاس سہانس کی جڑ۔ چھوہارے۔ کھوپرا۔ سونٹھ۔ سونف۔ مغز بادام وغیرہ ۳۲ چیزیں ڈالتے ہیں +

کاکلوتی یا کاکلودی۔ (بیگماتِ قلعہ) ماما۔ محبت۔ اُنسیت۔ اُلفت۔ مادری بیقراری۔ جیسے "اماں جان کاکلوتی کے مارے کلیجہ پکڑے پکڑے پھرتی ہیں" +

کاکلود۔ ماما۔ محبت۔ فرطِ اُلفت کا تقاضا۔ محبت کی بیقراری + (یہ لفظ کاکا بمعنی بچہ اور لاڈ بمعنی پیار ومحبت سے بنالیا ہے) +

کالا۔ (ا) سیاہ۔ اسود۔ سیام + سیام برن + ضدِ سفید

کالا مُنہ نیلے ہاتھ پاؤں۔ جب عورتیں کسی سے ناراض یا نہایت بیزار ہو جاتی ہیں تو حالتِ تنفر میں یہ کلمہ زبان پر لاتی ہیں +

کالا مُنہ۔ ہو۔ رُو سیاہ ہو۔ رسوا ہو۔ بدنام ہو + نکالا جائے۔ پٹکار پڑے +

کال	کان
کالا مُنّہ ہونا۔ (۱) بدنام و رُسوا ہونا۔ ذلیل و خوار ہونا (۲) دفان ہونا۔ نکالا جانا +	ہونا۔ قریب بہ ہلاکت پہنچنا۔ گور کے کنارے لگ جانا +
کالی زبان۔ زبانِ سیاہ جس کی نسبت عوام کا اعتقاد ہے کہ اُس کی بددُعا جلد اثر کرتی ہے۔ کالی جیبھ +	کان۔ گوش۔ کرن۔ وہ دونوں عضو جو سماعت کا کام دیتے اور کنپٹی کے پاس اُبھرے ہوئے نظر آتے ہیں +
کالے گوس (۱) راہِ ناپیدا کنار۔ مسافتِ بعید۔ دُور دراز کا رستہ۔ بہت دُور۔ کوسوں دُور۔ راہِ دُور دراز اور سخت دُشوار۔ برسوں اور مہینوں کی راہ۔ (۲) بڑے بڑے کوس۔ لمبے کوس +	کان بجنا۔ بغیر پکارے اور بن بلائے بول اُٹھنا یا خیال کر لینا کہ کوئی پکارتا ہے +
کالے کوسوں۔ بہت دُور۔ ہزاروں کوس۔ مسافت بعید۔ برسوں اور مہینوں کی راہ +	کان بندھنا یا بندھوانا۔ کان چھدنا۔ کان میں سُوراخ کرانا +
کالے کوّے کھائے ہیں۔ جب کسی آدمی کے پیرانہ سالی پر بھی بال سفید نہیں ہوتے تو اُسکی نسبت کہتے ہیں۔ جیسے آپنے تو کالے کوّے کھائے ہیں"۔ (عوام کالانعام کا اعتقاد ہے کہ کوّے کی عمر سو برس کی ہوتی ہے۔ چونکہ یہ اخیر وقت تک کالا ہی رہتا ہے بس جو کالے کوّے کا گوشت کھاتا ہے۔ اُس کی عمر بھی بڑی ہوتی ہے۔ اور بال بھی سیاہ رہتے ہیں) +	کان بھرنا۔ لگائی بجھائی کرنا۔ غیبت کر کے بدظن کرنا۔ دُوسرے کے دل میں کسیکی طرف سے بل ڈالنا۔ بدگمان کرنا +
کام تمام ہونا۔ (۱) کام پُورا ہونا۔ کام ختم ہونا۔ کام انجام پانا۔ کام کا انجام کو پہنچنا۔ (۲) مرنا۔ ہلاک ہونا۔ کام آخر ہونا۔ جان سے جانا۔ جان دینا۔ جان سے گزرنا۔ فیصلہ ہونا۔ نیست و نابُود ہونا۔ معدوم	کان پر جُوں نہیں چلتی۔ (کہاوت) یعنی بالکل خبر نہیں ہوتی۔ کانوں کان نہیں جانتے +
	کان پڑی آواز یا بات نہ سُنائی دینا۔ نہایت شور و غوغا کے سبب کوئی بات سمجھ میں نہ آنا +
	کان پکڑنا۔ اپنی آپ گوشمالی کرنا۔ باز رہنا۔ توبہ کرنا۔ جیسے نابیوی میں نے اُنہیں سمجھانے سے کان پکڑے وہ جانیں اور اُنکا کام +
	کان پکڑی لونڈی یا باندی۔ کنیزِ فرماں بردار۔ بال باندھی باندی۔ جیسے کیا میں تمہاری کان پکڑی باندی ہوں +
	کان پیارے تو بالیاں جوڑ و پیاری تو سالیاں (کہاوت) یعنی سالی پیاری تو اُسکا کُتّا بھی پیارا

کان	کت
بیگانے عزیز تو اُن کے متعلق بھی عزیز +	دینا۔ ستانا۔ از حد اذیت پہنچانا +
کان ٹیلتے ہیں۔ کان جھکاتی ہیں۔ اُستادی تسلیم کرتی ہیں۔ کمال یا جوہر کی مُقر ہوتی ہیں +	**کانٹوں میں گھسیٹنا**۔ (۱) دیکھو کانٹوں پر گھسیٹنا (۲) آفت و بلا میں پھنسانا۔ مصیبت میں ڈالنا۔ تکلیف پہنچانا۔ آزار دینا +
کان دھر کر سُننا۔ دھیان سے سننا۔ نہایت توجہ و خیال سے سُننا۔ کان لگا کر سننا +	**کانٹری کو کون سراہی کانٹری کا باوا**۔ (کہاوت) اپنی کرا اپنی بُری چیز بھی اچھی معلوم ہوتی ہے۔ اور غیر کو دوسرے کی اچھی چیز میں بھی کلام ہوتا ہے۔ محبت کے سبب عیب بھی ہنر معلوم ہوتا ہے +
کان کُترنا۔ کسی کام میں اُستاد و کامل ہونا۔ مات کرنا جیسے عورت تو مردوں کے بھی کان کترتی ہے +	**کانسا**۔ صبح کا سہ۔ پیالہ۔ بھیک کا ٹھیکرا +
کان گُنگا زہیں۔ حق الامر بات سے بیخبری کی حالت میں بولتے ہیں۔ جیسے کان گُنگا رہیں۔ سُنا ہے کہ چاند دیکھے تم نظام الدین جاؤ گی +	**کائنات**۔ (۱) دُنیا۔ موجودات۔ مخلوقات۔ جگ۔ سنسار۔ عالم۔ ترلوک۔ خلق اللہ (۲) جمع۔ پُونجی سرمایہ۔ بضاعت۔ مایہ۔ راس المال (۳) اصل۔ حقیقت۔ بساط۔ جیسے دس روپے کی بھی کچھ کائنات ہے +
کان میں ڈالنا۔ جتانا۔ کہنا۔ آگاہ و خبردار کرنا۔ گوش گزار کرنا +	**کبھی کے دن بڑے کبھی کی رات** (کہاوت) یعنی زمانہ یکساں نہیں رہتا زمانہ کا حال بدلتا رہتا ہے +
کان نہ ہلانا۔ (۱) چُپ رہنا۔ خاموش رہنا (۲) انکار نہ کرنا۔ چوں نہ کرنا +	**کپڑوں سے ہونا**۔ حائض ہونا۔ میلے سرے ہونا۔ بے نماز ہونا۔ ایام آنا +
کانٹوں پر گھسیٹنا۔ (۱) اوّل معلوم (۲) سزائے سخت و تعزیر دینا۔ (۳) حد سے زیادہ تعریف کرکے گنگار بنانا۔ شرمندہ کرنا۔ جب کوئی شخص کسی کی حد سے زیادہ تعریف یا خاطر و مدارات کرتا ہے تو وہ اُس کے جواب میں انکساراً کہتا ہے کہ آپ کیوں مجھے کانٹوں پر گھسیٹتے ہیں۔ اہلِ لکھنؤ اور پُوربی دوائے پر کے ساتھ استعمال کرتے ہیں (۲) نہایت تکلیف	**کپڑے آنا**۔ (دیکھو کپڑوں سے ہونا) بے نماز ہونا معمول سے ہونا۔ ایام آنا +
	کتا بھی بیٹھتا ہے تو دُم ہلا کر بیٹھتا ہے (کہاوت) یعنی صفائی حیوان کو بھی پسند ہے (پھر آدمی کی نسبت اردو کے طنزیہ کہاوت بولتے ہیں) +

کتر

کترو بیونت - قطع برید + کاٹ چھانٹ + کمی بیشی +
کترو بیونت کرنا - (۱) کاٹنا - چھانٹنا - قطع و برید کرنا - (۲) کاٹ چھانٹ کرنا - وضع و منہا کرنا (۳) سودے سلف سے کم و بیش کرکے بچانا - خیانت کرنا - تغلّب کرنا - (۴) کسی چیز میں کمی بیشی کرکے نئی صورت یا نئی چیز بنانا - اختراع کرنا - (۵) اُدھیڑ بُن میں رہنا - اُدھیڑ بُن کرنا (۶) کفایت شعاری کرنا - گھٹانا بڑھانا کمی و بیشی کرنا - جیسے گھر کے خرچ سے کترو بیونت کرکے پورے سو روپے نکال دھرے +
کُتّے کا مغز کھایا ہے (کہاوت) یعنی بڑا بکواسی و بکی ہے - مغز چٹ کی نسبت بولتے ہیں +
کُتّے لوٹنا - (۱) ویرانہ ہونا - ویراں ہونا - ہُو کا مقام ہو جانا جیسے جس ڈیوڑھی پر دو دو تین تین نوکر رہتے تھے اب وہاں کُتّے لوٹتے ہیں (۲) صفائی نہ ہونا جیسے کمرہ کی حالت تو دیکھو کُتّے لوٹتے ہیں +
کُتّا چھنی - (۱) لڑائی بھڑائی - لڑائی جھگڑا - مار پیٹ - مار کوٹ - جنگ و جدل - کُشت و خُون (۲) جانی دشمنی - سخت عداوت - بَیر +
کُتّاون پڑنا یا لگنا - کتے لگنا - چھریاں ہو کر استعمال میں آنا - خلافِ مرضی دُوسرے کے صرف میں آنا +
کُتّاون ڈالنا - زہر مار کرنا - مگنا - ٹھونسنا - جیسے

کٹو

رُوکھی سوکھی روٹی رکھی ہے کٹاون ڈال لے (بحالتِ خفگی) +
کُتّر - (۱) سنگدل - بے رحم - کٹھور - سخت دل - نردئی بیدرد (۲) بے مروت - بے وفا - طوطا چشم +
کُتّا پا - دلّہ پن - پیشۂ دلالی - بھڑوا پن - قلتبانی قرمساقی دیوٹ پن - دیوثی +
کُتّا پا کرنا - دلّہ پن کرنا - قلتبانی کرنا - بھڑوا پن کرنا - دیوثی کرنا - عورتوں کو مردوں سے یا مردوں کو عورتوں سے ملانا +
کُتّا - مار پیٹ - زدوکوب - کُٹ بدیا - شلاق جیسے چھٹی ملتے ہی گھر چلو - ایسا نہو پھر کُتّا ہو - (سگھڑ سہیلی) +
کُٹنی - (۱) دلّالہ - فریبا دکش - عورتوں کو مردوں سے یا مردوں کو غیر عورتوں سے ملانے والی + نائیکہ + دوتی عورتوں کو بھگا کر لیجانے والی (۲) عیارہ - چالاک +
کٹوری سی آنکھیں - بڑی بڑی اور گول آنکھیں +
کٹوری - (۱) چھوٹا کٹورا - چھوٹا سا شربا جام - پیالی + (۲) انگیا کا ٹکٹ - ٹوکی - انگیا کا وہ حصہ جس میں چھاتیاں رہتی ہیں - غلافِ پستان + (۳) پیتل کے ورق کی گول گول گہری چھوٹی چھوٹی ٹکیاں جو اکثر آرائش کی ٹیٹوں یا تعزیہ یا سہاگ پڑے وغیرہ پر لگی ہوئی ہوتی ہیں جیسے لال کاغذ کا پڑا اُبھرا سنہری کٹوریاں لگی ہوئیں عجب جگمگ جگمگ کر رہی

کچ

نفیس + (۴) گول آنکھ یا کھلا ہوا پھول جو چھوٹا ہو +

کچّا ساتھ ۔ نئے نئے بچّوں کا ساتھ ۔ چھوٹے چھوٹے بچّوں یا اولاد کا ساتھ دودھ پیتے بچّوں کا ساتھ یا نوکا ساتھ +

کچّا کھا جانا ۔ (۱) بغیر پکائے کھا جانا پکانے کا انتظار نہ کرنا (۲) غصّے کی حالت میں اپنے دشمن کو بغیر بھونے کھا جانا دشمن کا گوشت بغیر پکائے چٹ کر جانا (۳) دشمن کو مار ڈالنا +

کچّر گھان ۔ بہت سے بال بچّے ۔ چھوٹے چھوٹے بچّوں کا انبوہ ۔ بال بچّوں کی کثرت +

کچلنا ۔ (۱) اصل جگہ سے موٹا ہو کر ٹوٹنا ملنا ۔ دبنا پسنا ۔ پامال کرنا روندنا (۲) لیٹنا (۳) مارنا ۔ پیٹنا ۔ رگڑنا ۔ پتھر سے پیسنا ۔ جیسے "سانپ کا سر ہی کچلتے ہیں" (۴) کچومر نکالنا ۔ بھرکس نکالنا ۔ دھننا ۔ خوب پیٹنا "جیسے دیکھ تو سہی تجھے کیسا کچلتی ہوں" +

کچلوندی ۔ روٹی کے کچے کچے ٹکڑے ۔ کچی کچی روٹیاں +

کچھ اوونے دیا کچھ پورا نے دیا ہمارا کام چل ہی گیا (کہانی) یعنی ادھر ادھر سے اپنا کام نکل گیا +

کچہری چڑھنا ۔ عدالت تک جانا ۔ عدالت میں جانا دربار میں فوجداری یا دیوانی مقدمہ لے جانا جو عورتوں کے واسطے ایک معیوب امر خیال کیا گیا ہے +

کچّے پکّے دن ۔ حمل کے چوتھے پانچویں مہینے تک کا زمانہ جس میں بڑی احتیاط لازم ہے +

کدھ

کچّی گولیاں کھیلنا ۔ (۱) مٹی کی بن پکائی گولیوں سے کھیلنا جو جلدی ٹوٹ جاتی ہیں ۔ (۲) نادان ہونا ۔ ناتجربہ کار ہونا ۔ بے وقوف ہونا ۔ ناآزمودہ کار ہونا +

کچّے گھڑے پانی بھرنا ۔ دشوار اور ناممکن کام کرنا سخت مشکل یا تکلیف اٹھانا ۔ دقت میں پڑنا ۔ سخت مصیبت جھیلنا ۔ ناک چنے چبانا +

(یہ محاورہ بکر باجیت کی مشہور روایت سے لیا گیا ہے جس میں اس کے دھرماتما اور صاحب کرامات ہونے کا اس طرح ثبوت دیتے ہیں کہ وہ کچے سوت کی ڈوری اور کچے گھڑے سے پانی کھینچ لیتا ۔ اور کچے ہی برتنوں میں پانی رکھتا تھا ۔ مگر وہ پانی سے گارا نہیں ہو جاتے تھے) +

کچّی لکڑی جدھر موڑو مڑ جاتی ہے ۔ بچپن میں جس طرح چاہو سدھا سکتے ہو +

کدھر کا چاند نکلا ۔ (محاورہ) جب دفعۃً کوئی عزیز بعد مدت آجاتا ہے تو اس کی نسبت یہ محاورہ زبان پر لاتے ہیں یعنی یہ عید کا چاند دفعۃً کہاں سے آگیا (یہ محاورہ لفظ "آج" کے ساتھ بھی بولا جاتا ہے) +

کدھی ۔ یا کبھی کبھی ۔ کبھو ۔ کبھی کبھار ۔ کسی وقت ۔ گاہے +

کدھی کدھار یا کبھی کبھار ۔ گاہے ماہے ۔ گاہے گاہے ۔ بھولے بسرے بھولے چوکے ۔ گاہ بیگاہ ۔ وقت بیوقت +

ملہ سات ہاتھ کی لاٹھی ایک جو کا بوجھ (اسی کے مطابق ہے ۔

کرب

کربلا - (۱) مرکب از (کرب + بلا) یعنی رنج و آفت کا مقام (۲) اُس بیابانِ عراق کا نام جہاں امیر المومنین حُسین بن علی رضی اللہ عنہ شہید ہُوئے۔ شہید امام حسین صلوٰۃ اللہ علیہ کے سبب تعظیماً کربلائے مُعلّٰے کہتے ہیں۔ (۲) وہ جگہ جہاں پر تعزئے دفن کئے جائیں۔ (۳) وہ مقام جہاں پر پانی میسر نہ آئے۔ (۴) قلت۔ توڑا کمی۔ قحط جیسے پانی کی کربلا ڈال رکھی ہے۔ (۵) مشہد گنجِ شہدا۔ وہ مقام جہاں بہت سے شہید دفن ہوئے ہوں +

کرتوت - (۱) کام - دھندا - کاج - کار - فعل - عمل - افعال جیسے کرنی نہ کر توت لڑنے کو مضبوط - کرنی نہ کرتوت چلیو میرے پوت" + (۲) فریب - چالاکی - عیاری مکاری - کرتب - مجل - چھتر + (۳) کاربد و زبون - کوتک - بُرا کام - حرکاتِ ناشایستہ - بیجا حرکتیں - کلچھن - عادتِ بد - (۴) جادو - ٹونا - سحر + (۵) ناموری یا شہرت کا کام - جیسے دیکھ لی تیرے باپ دادا کی کرتوت +

کرموں جلی - بدبخت - بدنصیب - شامت زدہ +

کروٹ نہ لینا - خبر نہ لینا - استفسار نہ کرنا - بھول جانا - جیسے بہن تنے میاں کے بخار کا حال لکھکر میرے بار بار لکھنے پر بھی کروٹ نہ لی +

کُرید - کاوش - کوشش بد - خلش - چھان بین تجسس

کرٹک

تفحص - تلاش - جستجو - ڈھونڈ - جیسے "اُنہیں ہمیشہ اِسی بات کی کُرید رہتی ہے" +

کرید کُرید کر پُوچھنا - کھود کھود کر پُوچھنا - ہر ایک پہلو سے دریافت کرنا جیسے لڑکی کی ماں سے کُرید کُرید کر پُوچھ آئی ہُوں +

کُرید میں رہنا یا ہونا - کسی کی بُرائی تلاش کرنے میں مصروف رہنا - تجسّس میں رہنا - تخریب - درپے رہنا - جڑ کھودنا +

کُریدنی - دیکھو (کُرید) کھٹکا - خلش +

کرٹا کے کا جاڑا - سخت جاڑا - شدت کا جاڑا +

کرٹا کی کافاقہ - (۱) سخت فاقہ (۲) کرٹا کی بھوک + اشتہائے سخت +

کرٹ کرٹاتا جاڑا - سرمائے سخت - شدت کا جاڑا نہایت زور کی سردی +

کُرٹ کُرٹانا - (۱) انڈے دینے کے دنوں میں مُرغی کا بولنا - مُرغی کی وُہ آواز جو انڈے دینے کے زمانہ میں نکالتی پھرتی ہے - انڈا دیتے ہی بولنا - گرہ چیدن (۲) بُڑبُڑانا - بڑبڑانا - ٹرٹرانا - (۳) کوسنا بددعا دینا - آہ مارنا (۴) حسد کرنا - جلنا - رشک کھانا (۵) کُڑھنا - مانا - بُرا بھلا کہنا - جیسے تم اپنی باجی اماں کا مزاج جانتی ہو کہ میری نصیحت نصیحت سو کُرٹ کُرٹاتی بھی ہیں اور پھر مجھ بن انہیں کل بھی نہیں +

کرٹ کھائی - (۱) کرٹ کھانے کی تابیش - (۲) حقارتاً چیک رُکنا +

کڑوا

آبلہ رُو۔ کوجا کریلا + سیتلا منہ داغ +

کڑوی روٹی یا کھچڑی۔ مُردے کی حاضری۔ جس روز کوئی مرجائے اُس روز کا کھانا۔ بھتی۔ حلوائے مرگ مرنے کا کھانا + وُہ کھانا جو مُردے کے گھر والوں کو اقارب و رشتہ دار کم سے کم ایک دِن اور زیادہ سے زیادہ تین دِن تک اپنے ہاں سے پکا کر بھیجتے ہیں + (لکھنؤ کے مسلمان بھی بولتے ہیں) +

کڑوے کسیلے دِن۔ (۱) بُرے پھلے دِن۔ سختی کے دِن مُصیبت کے دِن۔ ایامِ نحُوست۔ منحُوس دِن + تنگی کا زمانہ۔ اِفلاس کے دِن + بُرے دِن + بیماری کا موسم وہ دِن جن میں موسمی بیماریوں کا زور ہوتا ہے۔ جیسے اگر وہ اپنے کڑوے کسیلے دِن تمہارے ہاں کاٹ جاتی تو کیا ٹوٹا آجاتا۔ کڑوے کسیلے دِن ہیں۔ احتیاط سے کھانا چاہیئے۔ (۲) حمل کا آٹھواں مہینہ جو خطرناک ہوتا ہے۔ انگنا مہینا +

کڑوے کسیلے دِن کاٹنا۔ مُصیبت یا بپتا کے دِن بھرنا۔ ادبار یا بدبختی کا زمانہ گزارنا +

کڑھائی چڑھنا۔ کڑھائی ہونا۔ پکوان ہونا۔ پکوان کیا جانا۔ پوریوں گلگلوں پھلکیوں وغیرہ کا تلا جانا +

کڑی منزل۔ سخت منزل کٹھن منزل۔ دُشوار گذار منزل +

کس۔ (کلمہ استفہام) کون۔ کدام +

کس

کس باغ کا بتھوا ہے / کس باغ کی مُولی ہے۔ یعنی کُچھ مال نہیں۔ محض بے حقیقت ہے۔ کیا اصل حقیقت ہے۔ قابلِ شمار نہیں۔ کسی حساب میں نہیں کون پُوچھتا ہے جیسے "جب امیروں کا یہ حال ہو تو ہم کس باغ کی مُولی ہیں" (بتھوا ایک قسم کا ساگ اور مُولی یعنی ترب ہے) +

کس بلا کو پیچھے لگا دیا۔ جب کسی ضِدی یا ہٹیلے سے پالا پڑتا ہے تو یہ فقرہ زبان پر آتا ہے یعنی ہم کیسے عذاب میں پھنس گئے +

کس پُورے پر۔ یعنی کس توقع پر۔ کس اُمید اور کس دولت کی آمد پر۔ کون سے بھروسے پر +

کس کی بکری کون ڈالے گھاس۔ یعنی اپنی چیز کی ہر ایک رکھوالی خُوب کرتا ہے دُوسرے کی چیز کو کوئی نہیں سنبھالتا +

کس کی ماں کو ماں کہتی۔ جب کسی سبب سے کوئی ایسی بات پیش آجاتی ہے کہ جس سے اپنے بچے یا عزیز کی ہلاکت متصوّر ہو۔ تو اُس موقع پر بولتے ہیں کہ ابھی وُہ مرجاتا تو ہم کسے اپنا دُکھ منہ بنا کر یہ مُصیبت بیان کرتے۔ مثلاً اگر ٹھوکر بے ٹھوکر میرے بچے کے لگ جاتی۔ اور ایسی ویسی کُچھ ہوجاتی۔ تو وہ بندی کس کی ماں کو ماں کہتی +

(اصل میں یہ محاورہ ماں کے حق میں بنایا گیا تھا یعنی اگر ہماری ماں مرجاتی تو ہم کس کی ماں کو اپنی ماں بناتے۔ مگر رفتہ رفتہ عام اور

کسر

بچوں کے لیے مخصوص ہو گیا +)

کس منہ سے - کون سی زبان سے - کس رُو سے +

کس منہ سے کوسوں - کلمۂ تنفر - کونسی زبان سے دُعائے بد دوں - کیا کہکر کوسوں - یعنی اس کے واسطے کون سی بُری سے بُری زبان لاؤں +

کسر نہ رکھنا - کمی نکرنا - کوتاہی نکرنا - عدم توجہی نکرنا +

کسل مند - اُفتاں - علیل - بدمزہ - ناخوش - ناساز - ناراض بیمار - جی اچھا نہ ہونا +

کسی - (علامتِ تنکیر یا عمومیت) کوئی چیز - کوئی آدمی - کوئی بات کوئی ایک +

کسی پر بھول کر بیٹھنا یا بھولنا - لغوی معنی کسی شخص کے بھروسے پر بے پروائی اختیار کرنا - اصطلاحی کسی کی حمایت پر اترانا - کسی کی امید پر گھمنڈ کرنا - کسی کے برتے پر مطمئن ہونا - جیسے کوئی خاوند پر کوئی کنبہ پر بھول کر بیٹھتی ہے میں تو اپنے خدا پر بھولی بیٹھی ہوں +

کسی کام میں ہاتھ ڈالنا - کسی کام کو اختیار کرنا +

کسی کی آئی آنا - کسی کی موت لگ جانا - دوسرے کی موت اپنی ہو جانا جیسے الٰہی کسی کی آئی مجھے آجائے +

کسی کی آئی مجھ کو آجائے - دوسرے کی موت مجھے لگ جائے + (نہایت غصے یا تکلیف کی حالت میں اپنے آپ کو بددعا دینے کا فقرہ ہے جس کے معنی ہیں کہ بلا سے اس مصیبت میں دوسرے ہی

کشف

شخص کی موت بیری موت ہو کر لگے - تاکہ اس عذاب اور تکلیف سے نجات ملے +

کسی کی جان سے دور رکھنا - جب کسی مُردہ شخص کا ذکر اپنے کسی دوست یا عزیز سے کرتے ہیں تو پہلے یہ فقرہ از راہِ توہم زبان پر لاتے ہیں - تاکہ اس کے مرنے کا اثر اس تک نہ پہنچے یعنی خدا تمہیں زندہ رکھے - اس مرنے والے کی یہ عادت یا یہ قول تھا - یا تمہاری جان سے دُور فلاں شخص انتقال کر گیا - وغیرہ وغیرہ +

کسی کے نام کا کُتّا بھی نہ پالنا - کسی شخص اور اُسکے نام سے نہایت مُتنفر ہونا - صورت سے بیزار ہونا - نام سے بیزار ہونا +

کشش - (۱) کھینچ - کھنچاؤ (۲) روک - امساک - ڈھیل - تاخیر - دیر - تامل - وقفہ - رکاوٹ - جیسے مینہ کی کشش (۳) درازی یا مد جیسے ب - ش - ی وغیرہ کی کشش (۴) کشیدگی - انقباضِ خاطر شکر رنجی - تنفر - کشمکش جیسے ان دونوں بھائیوں میں مدت سے کشمکش چلی آتی ہے (۵) عرق وغیرہ کی کشید - تقطیر کرنے کا فعل (۶) کی توڑا جیسے روپے کی کشش (۷) رسیدگی - توجہ - (۸) میل خاطر - رغبت - رُجحانِ طبع - جذب (۹) مصیبت - بپتا - کشٹ - مکابدت جیسے کشش اٹھانا - کشش کر دن نکلنا - تقطیر کی کشش - کوئی دن کی کشش ہے +

کشش اُٹھانا - مصیبت اٹھانا - کشٹ کے دن بھوگنا - تکلیف جھیلنا - بپتا کے دن کاٹنا - کڑے کیلے دن گزارنا +

کف پائی - ایک قسم کی پھٹی تلی ایڑی کی جوتی جسے عورتیں

کفن	کل
پہنا کرتی ہیں - سلیپر +	توڑنے پھینکنے میں آدمی کو ذرا دیر نہیں آتا پس اس وجہ سے انسان کو لکڑی اور کھیرے کے برابر ادنیٰ اور حقیر سمجھ کر کوسنے کو کہنے لگے) +
کفن - وہ کپڑا جس میں مُردے کی لاش لپیٹتے ہیں +	**کل** - روزِ گذشتہ - دی + روزِ آیندہ - فردا +
کفن پر اُٹھنا - کفن پر خرچ ہونا - کفن کے خرچ میں آنا - قسم سخت ہے جسکے معنی ہیں کہ ہمارے مُردے پر اُٹھے جیسے "میرے پاس ایک کوڑی ہو تو کفن پر اُٹھے +	**کل** - (کالا کا مخفف) سیاہ - کالا بشیام - اسود +
کفن پھاڑ کر یا پھاڑ کے بولنا - آوازِ مہیب بولنا اس طرح چیخ کر بولنا - کہ دُور سے اڑ جائے یا دہل جائے - کسی عجیب یا خوفناک بات پر نہایت بے تاب اور مُضطرب ہو کر بولنا - ضبطِ سخن نکر سکنا - دفعۃً بول اُٹھنا - یا چیخ مارنا جیسے "کوئی کھائے جاتا تھا جو تُو اس طرح کفن پھاڑ کر بولی +	**کل جیبھا** - سیہ زبان - وہ شخص جس کی زبان کالی ہو وہ شخص جسکی دُعائے بد جلد اثر کرے + منحوس +
کفن کو کوڑی نہیں - نہایت مُفلس اور قلاش ہے اتنا پاس نہیں کہ مرنے پر کفن تو آسکے +	**کل جبھی** - وہ عورت جس کی زبان سیاہ ہو منحوس عورت - وہ عورت جس کا کوسنا جلد اثر کرے + کثرتِ استعمال کے سبب اُس عورت کو بھی کہنے لگے ہیں جس کے کوسنے کے بعد کوئی صدمہ وقوع میں آئے +
کفن کو لگے - کچھ پاس نہ ہونے کی نسبت سخت قسم یعنی مُردے کے کفن پر اُٹھے - کفن پر صرف ہو کفن کے کام میں آئے +	**کل مُنہا یا کلموہا** - کالے مُنہ کا آدمی - بدبخت - بدنصیب +
کفن کھسوٹنا - نہایت بیدردی اور کثرت سے کوسنا - ہر وقت اور ہر گھڑی بیقدری کے ساتھ کوسنا - نہایت بے قدر سمجھ کر کوسنا - بات بات پر کوسنا جیسے "میرے بچوں کو گگڑی کھیرا کر رکھا ہے - (چونکہ گگڑی اور کھیرا ایسی ارزاں اور کم قدر ترکاری ہے - کہ اُس کے	**کل مُنہی یا کلموہی** - کالے مُنہ کی عورت سیہ فام سیہ چہرہ + بدبخت جلی +
	کل (۱) آرام - چین - راحت - آسایش - سُکھ - اطمینان سکون آسودگی - (۲) فرحت - خوشی - انبساط (۳) ڈھب - طرح - وضع - طور + مشین - جنتر - اوزار +
	کل آنا - چین پڑنا - راحت ہونا - آرام ملنا - سُکھ ہونا +
	کل پانا - آرام پانا - چین پانا - سُکھ پانا +
	کل پڑنا - چین پڑنا - آرام پانا +
	کل - خاندان - کُنبہ - گھرانا +
	کل ونشا - شریف گھرانے کا - خاندانی - اُونچے گھر کا +

کلا

کلا کرنا۔ زبان درازی کرنا بدزبانی کرنا +

کلانوٹ بچی۔ مخنث بچی۔ بیسوا زادی۔ وہ عورت جو ڈوم کی نسل سے ہو مخنثی زادی۔ میراثن۔ ڈومنی۔ وہ اولاد جو ڈومنی سے پیدا ہو +

کل بل۔ رینگنے والے جانوروں یا حشرات الارض کے ایک جگہ جمع ہو کر کلبلانے کو کہتے ہیں۔ مجازاً چینگی پوتے۔ چھوٹے چھوٹے بچوں کے مجموعے کو بھی کہتے ہیں جیسے اُنکے چھوٹے چھوٹے بچوں کی کل بل دیکھ کر جی پریشان ہو گیا +

کلپ لگوانا۔ کلنک کا ٹیکہ لگوانا۔ بدنامی سر لینا۔ بٹہ لگوانا۔ رُسوائی اختیار کرنا۔ جیسے میں تو ایسی نہیں ہوں کہ اس بڈھے چونڈے پر کلپ لگواؤں +

کل کل (۱) دانتا کل کل۔ تکرار فساد۔ کچ بحث۔ بحثا بحثی۔ کلیش (۲) کچ کچ۔ حق حق۔ بک بک۔ اسطرح غل مچانا۔ کہ دوسرے کو ناگوار گزرے۔ جیسے کیوں کل کل کر رہی ہو +

کل کل کرنا۔ کان کھانا۔ مغز کے کیڑے اڑانا دماغ پریشان کرنا +

کل کلاں یا کل کلاں کو۔ آیندہ کو۔ آگے کو۔ آگے پیچھے +

کلمہ بھرنا۔ (۱) دینِ اسلام کے اُصول کو اعتقاد کے ساتھ زبان سے نکالنا۔ لا الہ الا اللہ کہنا۔ خدا تعالیٰ کی وحدانیت کا اقرار کرنا + خدا کا نام لینا (۲) کسی کا معتقد اور اُس کے

کلی

کمال کا معتقد ہونا۔ کسی کا شیدا اور والہ ہونا +

کلنک۔ داغ۔ دھبہ۔ عیب۔ دوش۔ الزام +

کلنک کا ٹیکا۔ داغِ رُسوائی۔ بدنامی کا دھبا۔ رُوسیاہی۔ داغِ بدنامی +

کلنک کا ٹیکا لگانا۔ داغِ رُسوائی دینا۔ بدنام کرنا۔ عیب لگانا۔ الزام دھرنا۔ رُوسیاہ کرنا۔ داغ لگانا۔ رُسوا کرنا +

کلنک کا ٹیکا لگنا۔ عیب لگنا۔ رُسوا ہونا۔ بدنام ہونا۔ الزام دھرا جانا +

کلے تلے دبا لینا۔ اپنی آواز سے دوسرے کو بات نہ کرنے دینا۔ دوسرے کو غل مچا کر دبا لینا۔ اپنی آواز کے آگے دوسرے کی نہ سُننا +

کلے دَراز۔ بیہودہ غل مچانے والی۔ لڑاک۔ شوری۔ زبان دراز۔ منہ پھٹ +

کلیجا۔ (۱) کبد۔ جگر (۲) ہمت۔ جرأت۔ حوصلہ۔ دلیری +

کلیجا پک جانا۔ دُکھی ہو جانا۔ سمائی کرتے کرتے دل کا پکا پھوڑا ہو جانا۔ جلتے جلتے کباب ہو جانا۔ غم ہی غم میں سوختہ ہو جانا۔ دل کا ماؤف ہو جانا سخت عاجز ہو جانا زندگی سے تنگ آجانا چھاتی پک جانا۔ کسی کی تکلیف دہ باتوں سے دل کا آزار رسیدہ ہو جانا +

کلیجا پکڑ کر رہ جانا۔ (۱) کسی صدمہ کی بے تابی کے روکنے کو کلیجہ پر ہاتھ رکھنا۔ دل مسوس کر رہ جانا کسی صدمہ کی تاب

کلی

نہ لانے سے دل تھام کر رہجانا یا تڑپ کر رہ جانا۔ دھک ہو جانا۔ (۲) دھک رہجانا۔ تعجب ہو جانا۔ متحیر ہو جانا۔ لوٹ ہو جانا۔ مزے میں آکر لوٹنے لگنا۔ تم دیکھنا بے تکلف بولی اور سیدھی سادی باتوں سے جو کچھ دل میں آئے گا ایسا بے ساختہ کہہ دینگے کہ سامنے تصویر کھڑی کر دینگے اور جب تک سننے والے سُنیں گے کلیجا پکڑ کر رہجائینگے اس کا سب کیا دھرا بیساختہ پن + (آبِ حیات تمہید دور دوم) +

کلیجا پکڑ لینا۔ (۱) کسی صدمہ یا الم کی تاب نہ لاکر دل تھام لینا۔ کسی صدمہ سے بے تاب اور مضطرب ہو جانا (۲) کسی دوا کا دل پر جاکر خشکی پیدا کرنا۔ چھاتی جکڑ دینا جیسے اس دوا نے تو جاتے ہی کلیجا پکڑ لیا +

کلیجا پکڑنا۔ کلیجا تھامنا۔ دل سوسنا۔ دل کے صدمہ کو دبانا کلیجے کو دبانا تاکہ زیادہ صدمہ نہ پہنچے +

کلیجا تر ہونا۔ ٹھنڈا تر ہونا۔ دولت کے سبب بے فکر رہنا دولتمند ہونا۔ مال کے سبب دل کا غنی ہونا جیسے "تمہارا کلیجا تر ہے تمہیں قحط کا کیا ڈر ہے" +

کلیجا ٹھنڈا رہنا۔ ماتا خوش رہنا۔ جی خوش رہنا۔ چین اور سکھ سے رہنا جیسے "لک اٹھا کر راج کرو۔ کوک مانگ بھری پوری اور تمہارا کلیجہ ٹھنڈا رہے +

کلیجا ٹھنڈا کرنا۔ کسی کو خوش کرنا۔ آرام پہنچانا۔ چین دینا۔ تسلی بخشنا۔ تسکین دینا +

کلی

کلیجا ٹھنڈا ہونا۔ (۱) دل میں خنکی ہونا۔ دل کو طراوت حاصل ہونا + جی خوش ہونا۔ دل کا مگن ہونا۔ دل کو آرام ملنا۔ طبیعت کو راحت حاصل ہونا۔ آرام پانا۔ دل ٹھنڈا ہونا جیسے دل کے پھپھولے پھوڑ گئے اب تو کلیجا ٹھنڈا ہوا۔ (۲) تسلی ہونا۔ تشفی ہونا۔ اطمینان خاطر ہونا (۳) صبر آنا۔ سنتوکھ ہونا۔ چین پڑنا۔ چین آنا۔ کل پڑنا +

کلیجا دھک سے ہو جانا یا رہ جانا۔ (۱) دل پر صدمہ سا گزر جانا۔ دل دہل جانا۔ دل پر خوف چھا جانا۔ دل ڈر جانا (۲) متحیر ہو جانا۔ حیرت چھا جانا۔ بھچک کر رہجانا۔ دنگ ہو جانا۔ متعجب ہو جانا +

کلیجا کٹنا۔ دل پر صدمہ گزرنا۔ کلیجہ پھٹنا +

کلیجا گودنا۔ دل کو کوچے لگانا۔ کلیجا کو چبھنا۔ طعنے دینا +

کلیجا مسوس کر رہ جانا۔ دل مار کر رہجانا۔ صدمہ کو ضبط کر کے چپ ہو جانا۔ جب کچھ نہیں بن پڑتا تو کلیجا مسوس مسوس کر رہجاتی ہوں +

کلیجی۔ جگر۔ کلیجا +

کلیجی پھیر پڑا۔ ایک قسم کی بیماری ہے جو بے میل سیاہی اور سُرخی پر کسی جاتی ہے۔ جیسے اچھی ذرا دیکھنا کل انار و دوپٹہ اور سرخی پاجامہ جیسے کلیجی پھیر پڑا" (چتر بہنیلی) +

کلیجے۔ کلیجہ کی جمع + جگر۔ کلیجی +

کلیجے پر سانپ سا لوٹنا۔ نہایت اضطراب ہونا۔ بیقرار ہونا۔ تلملانا بیکل ہونا +

کب

کلیجے پر گھونسا سا لگنا۔ دل پر صدمہ گزرنا +

کلیجے پر ہاتھ رکھکر دیکھنا۔ دل دھڑکنے کی حالت معلوم کرنا۔ کلیجہ اچھلنے کی کیفیت محسوس کرنا +

کلیجے سے لگا کے رکھنا۔ نہایت عزیز کر کے رکھنا (۱) جان کے برابر رکھنا۔ جان سے زیادہ رکھنا۔ دم بھر جدا نہ ہونے دینا۔ (۲) چھپا کے رکھنا۔ کمال احتیاط اور حفاظت سے رکھنا +

کلیجے کے ٹکڑے۔ گوشۂ جگر۔ جگر گوشے۔ صلبی فرزند۔ حقیقی اولاد +

کلیجے کی کور۔ لختِ جگر۔ جگر گوشہ۔ جگر کا ٹکڑا +

کلیجے میں تیر لگانا۔ دل میں چبھ کرنا۔ دل زخمی کرنا۔ دل میں چھریاں مارنا +

کم بختی آنا۔ شامت آنا۔ برے دن آنا۔ بلا کا سامنا ہونا آفت نازل ہونا۔ مصیبت پڑنا +

کم بختی کے دن۔ ایامِ نحوست + زمانۂ مصیبت۔ کڑے کیلے دن۔ برے دن۔ برا وقت +

کنسوئیاں لینا۔ دوسرے کی بات چھپ کر سننا۔ پردے یا دیوار کی آڑ میں کھڑے ہو کر باتیں سننا۔ کسی کی بات کو پوشیدہ ہو کر سننا + خفیہ بھید لینا۔ ٹوہ رکھنا +

کنگھی چوٹی کرنا۔ بناؤ سنگار کرنا۔ تزئین و آرائش کرنا۔ سر گوندھنا۔ بال سنوارنا۔ چوٹی کرنا۔ مانگ سنوارنا +

کنونڈا۔ (۱) شرمندہ۔ شرمسار۔ شرمگیں۔ (۲) ذلیل۔

کپ

خوار + دانی۔ بدنام کلنکی۔ بیٹا۔ (۳) احسان مند۔ ممنون منت کشیدہ۔ شرمندۂ احسان جیسے دکھتے چوٹ کنونڈی بھیٹ (۴) ناقص الخلقت جیسے۔ عیب دار۔ ناقص اپاہج۔ بے دست و پا مجروح۔ جیسے کنونڈی بلی کی کہاوت +

کنونڈی بلی چوہے کو کان کتروتی ہے کہاوت یعنی احسان مندی شرمسار کرتی ہے۔ محسن سے دبنا پڑتا ہے +

کنوئیں۔ کنواں کی جمع +

کنوئیں جھانکنا۔ نہایت جستجو و تلاش کرنا + حیران و پریشان ہونا +

کنوئیں جھنکانا یا جھکوانا۔ (۱) حیران کرنا۔ پریشان کرنا۔ آوارہ پھرانا + ناک میں دم کرنا۔ تنگ کرنا۔ ستانا +

کنوئیں میں بولنا ضعف کے مارے نہایت آہستگی اور دھیمے سُر سے آواز نکالنا۔ اس طرح بولنا کہ بمشکل دوسرے کے کان میں آواز جائے + موت یا جاں کنی کے وقت کی سی آواز نکالنا۔ قریب بمرگ ہونا +

کوار پت یا کوار پنا۔ شادی سے پہلے کا زمانہ کنوارپن +

کوبانس۔ کوؤں کو بانس سے اڑانے کا فعل۔ کوؤں کے اڑانے کی آواز +

کوبانس کوبانس کرنا۔ (۱) کوے اڑانا۔ کوے اڑاتے پھرنا۔ (۲) کسی کے پیچھے پیچھے لکڑی لیے روز تنبیہ کرتے پھرنا جیسے دن بھر بچوں کے پیچھے کوبانس کوبانس کرتی پھرتی ہوں (۳) ہرزہ گردی کرنا۔ آوارہ گردی کرنا۔ واہی تباہی پھرنا۔ مارا مارا پھرنا +

کور	کوکھ
کورے[1] اُسترے سے سر مُنڈوانا۔ تازہ دھار نکلے ہوئے یا نئی اُسترے سے سر مُنڈانا تاکہ کوئی بال باقی نہ رہجائے۔ قرار واقعی سزا دلوانا۔ سخت سزا دلوانا + (چونکہ عورت کے واسطے اِس سے زیادہ کوئی بے عزتی کی سزا نہیں ہے۔ اِس وجہ سے نہایت رُسوائی کی سزا دینے سے مُراد ہوتی ہے بعض اوقات تکلیفِ سخت سے مُراد لیتے ہیں۔ چنانچہ پنجاب میں سُوکھے اُسترے سے سر مُنڈوانا کہتے ہیں۔ یعنی بغیر پانی کے بجائے سر مُنڈانا تاکہ زیادہ تکلیف ہو) +	**کُوسنا**۔ (۱) سراپنا۔ دعائے بد دینا۔ سراپ دینا + بُرا بھلا کہنا۔ جیسے کوسے جیں اِیسے مریں + کوّوں کے کوسے ڈھور نہیں مرتے۔ کوس کوس کے بیڑہ ڈال دیا + (۲) پیٹنا۔ ماتم کرنا + **کُوسنا کاٹنا**۔ کوسنا پیٹنا۔ بُرا بھلا کہنا۔ دُعائے بد دینا۔ سراپنا۔ جیسے پہلے تو اس کی عادتیں بگاڑیں اب اُسکو کوسنا کاٹنا شروع کیا کہ مُوا مارا جائے موے کو ڈھائی گھڑی کی آئے میراناک میں دم کردیا +
کُورے اُسترے سے سر مُونڈنا۔ (۱) تازہ سان لگے ہوئے اُسترے سے سر مُونڈنا تاکہ کوئی بال باقی نہ رہ جائے + سُوکھے اُسترے سے سر مُونڈنا تاکہ زیادہ تکلیف ہو (۲) کوڑی پاس نہ چھوڑنا۔ دھڑی دھڑی کرکے لُوٹنا۔ مُوسنا۔ خُوب ٹھگنا۔ کپڑے تک نہ چھوڑنا۔ جیسے کوئی اُس کے چھل بَلوں میں آوے تو پھر دیکھو کیسا کورے اُسترے سے سر مُونڈے (سگھڑ بہلیلی) +	**کوسُوں بھاگنا**۔ نہایت نفرت و توحش کرنا۔ پاس پھٹکنا۔ دُور بھاگنا۔ دُور رہنا۔ جیسے وہ میرے نام سے کوسوں بھاگتا ہے +
کُوڑی۔ وہ جگہ جہاں کوڑا کرکٹ ڈالتے ہیں + گودگڑھا +	**کُوفت**۔ رنج و کلفت اندرونی صدمہ۔ جیسے دوا دارو کی جھٹانی کے مٹنے سے کوفت ہوکر کوفت اُٹھانی پڑتی ہے +
کُوسا۔ سراپ۔ کوسا ہوا۔ دعائے بد۔ جیسے "اِسے تو کسی کا کوسا بھی نہیں لگتا" +	**کُوکُو**۔ کوّا۔ جیسے تمہاری زبان کیا کوکو لیگئی ہے +
کُوسا کاٹی کرنا۔ کوسنا پیٹنا۔ بُرا بھلا کہنا۔ سراپ دینا۔ بھاگنا +	**کُوکھ** (۱) اتا کا بیٹا۔ دُودھ پلانے والی کا لڑکا۔ برادر رضاعی۔ دھا بھائی۔ دُودھ شریک بھائی + (۲) اتا کی بیٹی۔ دُودھ پلانے والی کی بیٹی۔ دُودھ بہن +
کُوسا لگنا۔ دُعائے بد کا اثر ہونا۔ کوسنا لگنا۔ سراپ لگنا +	**کوکھ**۔ پہلو۔ شکم۔ پہلو کے نیچے کی وہ جگہ جہاں ہڈی نہیں ہوتی (۲) جھولی تہیگا۔ (۳) شکم پیٹ بطن (۴) مجازاً اولاد +
کُوسنا۔ دعائے بد۔ سراپ۔ دھرکار۔ نفریں۔ جیسے "اِسے تو اُس کا کوسنا لگ گیا۔ اُسے کیوں کوسنے دیتی ہے" +	**کُوکھ بند**۔ بانجھ عورت۔ کقیہ + وہ عورت جسے پیٹ نہ رہے +

[1] کورے اُسترے سے غیر مستعمل اُسترا مراد ہے

کول	کوے
کوکھ ٹھنڈ ہو جانا - بچے سے رہ جانا - حمل نہ ٹھیرنا +	جاتی تو کیا میں تمہارا کولا کاٹ لیتی" +
کوکھ جلی - وہ عورت جسے بچوں کے مرنے کا صدمہ پہنچا ہو +	**کولی** - کچھی - گود - آغوش - گودی +
کوکھ سے ٹھنڈی ہے - اولاد سے خوش ہے - اولاد والی ہے گود بھری ہے - صاحبِ اولاد ہے اور جو بچہ پیدا ہوا زندہ و سلامت ہے +	**کولی بھر کے لینا** - دونوں ہاتھوں کے حلقہ میں لے کر چھاتی سے لگانا - آغوش بھر کے لینا - گودی بھر کے لینا +
کوکھ کا خلل یا آزار - استقاط کا مرض - پیٹ نہ رہنے کا دکھ - پیٹ کی نظر - بچوں کا جیتا نہ بچنے یا مر مر جانے کا روگ +	**کوئی** - (۱) کسی شخص (۲) اجنبی - ناواقف - نامحرم جیسے کوئی کھڑا ہے (۳) تقریباً - قریب قریب جیسے کوئی دس روپے دینے رہ گئے ہیں (۴) استفہام انکاری کے بجائے جیسے یہ بھی کوئی بات ہے (۵) ذرا - کچھ کمی کے واسطے جیسے کوئی دم کا مہمان (۶) شاذ و نادر - ایک آدھ - اکا دکا جیسے یہ حالت دیکھکر کوئی ہوگا جو نہ رویا ہوگا +
کوکھ کی آنچ - محبتِ مادری - مامتا - ماں کی محبت - مادری اُلفت - جیسے "کوکھ کی آنچ بُری ہوتی ہے" + پیٹ کی آنچ سہی جاتی ہے کوکھ کی آنچ نہیں سہی جاتی" یعنی بھوکا رہا جاسکتا ہے مگر مامتا نہیں چھوڑی جاسکتی +	**کوئی اب بولے کوئی جب بولے میری نکٹی شاہ شپ بولے** - نہایت بے غیرت اور بے حیا کی نسبت کہتے ہیں - یعنی ذلیل ہوئی تو کیا ہوئے تو گئی" +
کوکھ مانگ سے بھری پُری رہے (دعائے خیر) تمہارا خاوند تمہاری اولاد زندہ و سلامت رہے - گود بھری پُری اور تم سہاگن بنی رہو جیسے خرد افروز نے اُٹھکر سلام کیا - دادی نے دعائیں دیں کہ بیٹی جیتی رہو - کوکھ مانگ سے بھری پُری ہو +	**کوئی دم کا مہمان** - قریب بمرگ - عنقریب مرنے والا +
کوکھ مانگ سے ٹھنڈی رہنا - آل اولاد اور خاوند سے خوش و خرم رہنا - سہاگن اور صاحبِ اولاد رہنا - اولاد اور خاوند دونوں کا زندہ و سلامت رہنا +	**کوئی دن کا مہمان** - مہمانِ چند روزہ - جلد چلا جانے والا - دم بلب +
کولا کاٹنا - سزا دینا - کچھ کر لینا - کسی طرح کا صدمہ پہنچانا - جیسے "اگر میں کچھ منگا کر کھاؤں گی تو کیا کوئی میرا کولا کاٹ لے گا" - کوئی کسی کا کولا نہیں کاٹ سکتا" - ابھی میری آنکھ پھوٹ	**کوئی دن کی ہوا کھا رہے ہیں** - کوئی دن کی زندگی کوئی دن کے مہمان +
	کوئی کسی کی قبر میں نہیں جائیگا (کہاوت) یعنی اعمال کا شریک کوئی نہیں ہوتا +
	کوے اڑانی - (۱) وہ عورت جسکی خدمت کوے اڑانے کی ہو - نہایت ادنیٰ درجے کی ملازمہ (۲) اگلے زمانے کی

کھا

مشہور ہے اس میں راجہ یا بادشاہ اپنی رانی یا بیگم سے ناراض ہو کر اور اس کا سر منڈوا کر کوے ہنکانے بٹھا دیا کرتے تھے۔ (۳) ایک ذلیل اور بے عزت عورت کا خطاب (۴) ویرانی۔ بادلی۔ بگلی۔ جیسے کوئی اڑلانی سی بنی پھرتی ہے +

کھانا جوڑا۔ وہ طعام اور دودھ کا بیش قیمت جوڑا جو دلہن کے گھر سے آتا ہے سوا ع کے روز کا کھانا اور جہیز و نقدی وغیرہ جو اس نام سے دیا جائے +

کھایکے گال اور نہائے کے بال نہیں چھپتے۔ (کہاوت) یعنی خوشحالی و بدحالی چھپی نہیں رہتی +

کھتی۔ دفینہ۔ خزانہ۔ روپوں کا ڈھیر۔ انبار زر + گنجا +

کھٹ پچھڑی۔ رخنہ انداز۔ کام بگاڑو۔ بدبینت۔ کھوچڑ۔ مخل کار۔ ظل انداز +

کھٹیا۔ (۱) چھوٹی کھاٹ۔ کھٹولی۔ پلنگڑی + کھاٹ کی تصغیر یا تحقیر سے چھوٹی چارپائی۔ (۲) مجازاً۔ ارتھی۔ بیان تابوت جنازہ گہوارہ جیسے خدا کرے اس کی کھٹیا نکلے اور میں دیکھوں +

کھٹیا پر پڑکر کھانا۔ بیمار پڑ کر کھانا + بیماری پر اٹھنا۔ بیماری میں صرف ہونا۔ جیسے جتنے تمہارا مال چوایا ہوگا کھٹیا پر پڑکر کھائے +

کھٹیا پر پڑنا۔ بیمار پڑنا۔ صاحب فراش ہونا۔ بمدوش بستر ہونا۔ کھٹیا سینا +

کھٹیا سینا۔ چارپائی پر بیماری کے سبب پڑا رہنا۔ بیمار

گھر

پڑنا۔ صاحب فراش ہونا۔ جیسے آج اتنے دن مجھے کھٹیا سیتے ہو گئے۔ کرمی جھوٹوں اُلٹ کر خبر تک نہ لی +

کھٹیا نکلنا۔ ارتھی نکلنا۔ جنازہ نکلنا۔ مردہ نکلنا +

کھجوری چوٹی۔ ایک قسم کے لہردار گندے ہوئے بال جو مضبوط گندھی ہوئی چوٹی + معمولی بلدار چوٹی +

کھچا کھچ۔ (۱) خوب بھرا ہوا۔ نہایت معمور ٹھسا ٹھس + انبوہ کثیر (۲) بکثرت بافراط جیسے کمرہ میں آدمی کھچا کھچ بھرے ہوئے ہیں۔ بوریاں کھچا کھچ بھری ہوئی ہیں +

کھرام۔ (۱) بلاپ۔ رونا۔ کلپنا۔ گریہ وزاری۔ واویلا۔ آہ و نالہ۔ رونا پیٹنا۔ ماتم۔ نوحہ و فریاد (۲) آفت۔ قیامت +

کھرام پڑنا۔ واویلا اور ماتم ہونا۔ کسی حادثہ کا رونا پیٹنا پڑنا +

کھرام ڈالنا۔ واویلا مچانا۔ بلاپ کرنا۔ پیٹنا ڈالنا۔ شور غل مچا دینا۔ دہائی ڈالنا +

کھرام مچنا۔ واویلا ہونا۔ شور و شیون ہونا۔ ماتم ہونا۔ رونا پیٹنا پڑنا + آفت برپا ہونا۔ قیامت ٹوٹنا۔ جھگڑا پڑنا۔ شور و شر ہونا +

کھرکھانسی۔ ایک مشہور فقرہ ہے جو عورتیں بچے کو کھانسی کی تکلیف یا کھانسی کے وقت رونے سے بہلانے کے واسطے زبان پر لایا کرتی ہیں۔ جیسے کھر کھانسی تیری دائی کے گلے میں پھانسی۔ کھر کھانسی بنیئے کے جائے۔ اسکے گھر مٹھا مٹھا گڑ کھائے +

کھری چارپائی پر سونا۔ اول معلوم۔ دوم بدمزاج ہونا۔ خشم ناک ہونا۔ جیسے کھری چارپائی پر تو سو کر نہیں آئی کیا جو ایسی بدمزاج ہو +

کھڑ

کھڑا دونا۔ (۱) فوری نذر و نیاز (۲) حضرت مولا مشکل کشا علی کرم اللہ وجہہ کی دوستانہ نیاز

کھڑ کنجی۔ وہ گنجی اور سیتلا مُنہ داغ عورت جو نہایت بدنما اور کریہ منظر بدصورت ہو +

کھڑے پانی نہ پینا۔ فوراً چلا جانا۔ آتے ہی چلے جانا۔ ذرا نہ ٹھہرنا۔ پانی پینے تک کا توقف نہ کرنا +

(بنایت نفرت یا خفگی کے موقع پر بولتے ہیں) +

کھڑے پاؤں۔ کھڑے کھڑے۔ فوراً۔ اسی وقت فوراً اسی دم +

کھڑے پاؤں بٹھا دینا۔ فوراً حضرت علی مشکل کشا کی نیاز دلوانا۔ فوراً منت اداکرنا۔ ہاتھوں ہاتھ فاتحہ یا نیاز دلوانا + (بیگمات قلعہ) +

کھڑی پچھاڑیں کھانا۔ کھڑے ہو ہو کر گر گر پڑنا۔ بچہ کا غصہ یا ضد کے سبب اپنے تئیں ہلکان کرنا + کسی صدمۂ عظیم یا حادثۂ مرگ کے سبب لوٹا لوٹا پھرنا +

زمین پر لوٹ جانا۔ زمین پر لوٹا لوٹا پھرنا۔ جیسے اُنکی ذرا سی۔ عہد کے دن بالیاں نہ آنے سے کھڑی پچھاڑیں کھاتی رہی +

کھڑی پڑی پیٹنا۔ ہر حالت میں ماتم کرنا۔ اُٹھتے بیٹھتے پیٹنا۔ برابر گریہ وزاری کرنا۔ متواتر پیٹنا۔ کہرام ڈالنا۔ کہرام مچانا +

کھڑی سواری۔ (۱) کھڑی ڈولی ذرا سی دیر کو کھڑے کھڑے۔ (۲) ڈولی سے اُترتے ہی جانے کو تیار ہو جانا۔ ذرا سی دیر کو آنا۔ جیسے وہ تو کھڑی سواری

کھو

آئی تھیں آتے ہی چلی گئیں +

کھڑے کھڑے۔ ذرا سی دیر کو۔ لمحہ بھر کو جیسے میں نے کہا آئی تو ہوں۔ کھڑے کھڑے تجھے بھی ملتی جاؤں +

کھڑی گھاٹ دُھلوانا۔ فوراً دھلوانا۔ رات بسر کی مہلت نہ دینا +

کھڑے پیر رکھنا۔ عداوت رکھنا۔ دشمنی رکھنا۔ کینہ رکھنا۔ کپٹ رکھنا +

کھلائی۔ (۱) خوراک۔ خورش۔ جیسے اُس کی کھلائی خوب ہوتی ہے (۲) کھلانے کی اُجرت۔ خوراک کی قیمت (۳) بچوں کو کھلانے والی عورت و یہ بچوں کی تیمارداری اور اُن کو پالنے پوسنے والی عورت +

کھلبلاہٹ۔ گھبراہٹ۔ اضطراب۔ تلاطی +

کھلم کھلا۔ آزادانہ۔ بے روک ٹوک۔ علانیہ صریح۔ ہانکے پکارے +

کھم کھم۔ (۱) ڈولی کے لچکنے یا رتھ کے چلنے کی آواز (۲) مجازاً رتھ۔ جیسے چلو بھئی کھم کھم میں بیٹھ کر اپنی بیوی کو بلا لے چلیں +

کھنڈلا۔ تحقیر اُٹوٹا پھوٹا مکان۔ جھونپڑا۔ کلبہ۔ چھوٹا سا گھر +

کھوٹ۔ (۱) برائی۔ بدی۔ بدنفسی (۲) آمیزش۔ ملاوٹ +

کھوجڑا۔ (کھوج کی تصغیر) کھوج۔ سُراغ + نام و نشان بیخ و بنیاد +

کھوجڑا جانا۔ بیتا ناس جانا۔ اُجڑ جانا۔ غارت ہونا۔ تباہ و برباد ہونا۔ بیڑا غرق ہونا۔ خانہ خراب اور خانہ ویران ہونا۔ نام و نشان تک نہ رہنا۔ نیست و نابود ہونا +

کھوجڑا جائے۔ غارت ہو۔ برباد ہو۔ نیچا ناس جائے۔

کھو	کیا
ستیاناس ہو۔ خدا کھوئے نام و نشان تک نہ رہے +	نیں برتی جاتی ہے جب تک بچے کی زبان پر کھیر نہیں رکھ لیتے پانی یا انن کی قسم میں سے کوئی چیز اُس کے مُنہ تک نہیں جانے دیتے +
کھو جڑا کھونا ستیاناس کرنا۔ بگاڑنا۔ خراب کرنا۔ جیسے تمہارا لاڈ پیار اس بچے کا کھو جڑا کھو ئیگا میرے تو بیٹے کا کھو جڑا کھو دیا +	**کھیر کا دلیا ہو جانا** قسمت پلٹ جانا۔ نصیب اُلٹ جانا۔ بنا بنایا کام بگڑ جانا +
کھو جڑی پیٹیا گیا۔ ستیاناس گیا۔ خانہ خراب۔ خانہ ویران ہوا + غارتی۔ اُجڑا۔ نگوڑا نا ٹھا۔ جیسے کھو جڑے پیٹے کی شامت نے گھیرا ہے +	**کھیر اکگڑی کرنا**۔ بیدردی سے کوسنا۔ بے دھڑک کوسنا کھیرے ککڑی سے بھی کم سمجھ کر کسی کا مرنا چاہنا۔ نہایت کوسنا۔ جیسے واہ وا تم نے کیسا میرے بچے کو کھیرا ککڑی کر ڈالا +
کھو جڑے پیٹی۔ (کھو جڑے پیٹا کی تانیث) +	**کھیڑی بسیں**۔ (کلمۂ دعا) اولاد کے گاؤں بسیں۔ بہت سی اولاد ہو +
کھوج مٹا۔ خانہ خراب خانہ ویراں۔ بے نام و نشان ستیاناس گیا +	**کھے کھے ہونا** کا مترادف کل کل۔ جھگڑا ٹنٹنا۔ دانتا کل کل۔ دیر جیسے کسی کی ہے ہے نہ کھے کھے +
کھوج مٹی۔ خانہ خراب۔ خانہ ویراں ستیاناس گئی +	**کھیل اُڑ کر مُنہ میں نہ جانا یا اُڑ کر نہ پڑنا**۔ بالکل نہ کھانا۔ ذرا بھی مُنہ تک نہ جانا۔ کچھ مُنہ میں نہ پڑنا۔ کوئی چیز نہ کھانا + مطلق غذا نہ کھانا +
کھود کھود کر پوچھنا۔ خوب چھان بین کرنا۔ کسی کی بات کو طرح طرح کے سوالات کر کے پوچھنا۔ نہایت تفحص و تفتیش کرنا +	**کہیں تل دھرنی کو جگہ نہیں** (کہاوت) یعنی بڑی کشمکش و ہجوم ہے +
کھو دن کی سُنے رات کی۔ سوال کے برخلاف جواب دینا۔ سوال کچھ جواب کچھ۔ سوال دیگر جواب دیگر +	**کہیں کی اینٹ کہیں کا روڑا بھان متی نے کُنبا جوڑا** (کہاوت، مخلوط النسل خاندان کی نسبت بولتے ہیں + بے میل رشتہ +
کھولنا۔ (۱) اُبلنا۔ جوش کھانا۔ (۲) جلنا۔ دل ہی دل میں غم و غصہ کھانا۔ پیچ و تاب کھانا +	**کیا**۔ (۱) کلمۂ استفہام جیسے کیا میں تمہاری کلونڈی ہوں (۲)
کھوں کھوں۔ کھانسی کی آواز جیسے بچہ رات بھر کھوں کھوں کرتا ہے	
کھوں کھوں کرنا۔ کھانسنا +	
کھیر۔ دودھ اور چاولوں کا پکا ہوا ایک قسم کا میٹھا کھانا شیر برنج +	
کھیر چٹانا بچے کو اَن کھلانے پانی پلانے سے پہلے کھیر کھلانا +	
کھیر چٹائی۔ ایک رسم کا نام جو بچے کے دودھ چھڑانے	

کیا

مساوات کے لئے جیسے کیا بھیڑ کیا بھیڑ کی لات (۳) ایسا ہی گویا جیسے کیا مُنہ کا نوالہ ہے (۴) کسقدر۔ کتنا جیسے تمہارا کیا خرچ ہوا (۵) اظہار قلت کے واسطے جیسے ایسی کیا بات ہے (۶) کتنی کسقدر برائے کثرت وافراط جیسے کیا بھیڑ تھی کہ خدا کی پناہ (۷) حیرت وتعجب جیسے یہ کیا ہوا (۸) کون سا۔ کدام جیسے دیکھیں اب وہ کیا بہانہ ڈھونڈتی ہیں۔ (۹) برائے اظہار نفی جیسے جھوٹوں کی قسم کا اعتبار کیا۔ (۱۰) کلمۂ حقارت ونفرت کے واسطے جیسے وہ کیا اور اُسکی ہستی کیا +

کیا اُنہیں کے سر ٹیکا ہے } کیا اُنہیں پر موقوف ہے۔
کیا اُنہیں کے سر سہرا ہے } کیا اُنہیں پر مدار ومدار ہے یعنی یہ کام کچھ اُنہیں پر موقوف اور منحصر نہیں ہے۔ اور لوگ بھی کر سکتے اور قابلیت رکھتے ہیں +

کیا پاؤں میں مہندی لگی ہے ۔ کونسا سبب یہاں آنے کو مانع ہے۔ طنزاً متکبر شخص کی نسبت جو آنے جانے میں کمٹ یا ہچر مچر کرے مرقوم ہے +

کیا ٹوٹکا کرنے آئی تھیں ۔ جب کوئی عورت جلد آکر چلی جائے یا تھوڑی دیر کیواسطے آئے۔ تو طنزاً یہ محاورہ زبان پر لاتی ہیں۔ اِس کا اور آگ لینے کا ایک ہی مفہوم ہے +

کیا جاتی دُنیا دیکھی ۔ یعنی کیا سبب ہُوا جو تُم نے دُنیا کو فانی سمجھکر خلافِ عادت بات کی + (جب کسی بے رحم بے مروّت سے کوئی رحم یا مروّت کا کام ہو جائے یا کسی بخیل سے سخاوت ظہور میں آئے یا کوئی غیر ملنسار ملنساری کی باتیں کرے تو اُسوقت کہتے ہیں کہ تم نے کیا جاتی دُنیا دیکھی جو یہ خلاف عادت برتاؤ کیا) +

کیا چوڑیاں ٹوٹ جائیں گی ۔ کیا نقصان ہو جائیگا۔ کون سے ہاتھ دُکھ جائینگے۔ جب کوئی عورت اپنے ہاتھ سے کسی کے کام کرنے میں اِکراہ یا کاہلی کرے تو طنزاً یہ کلمہ زبان پر لاتے ہیں +

کیا دِہاڑا کر رکھا ہے ۔ دیکھو کیا درجہ کر رکھا ہے۔ کیا حال کر رکھا ہے۔ کیا بُری گت بنا رکھی ہے۔ کیا پیڈہ کھو رکھا ہے کیسی خراب حالت میں ہو +

کیا کوسوں کیا کہہ کر کوسوں ۔ نہایت خفگی اور دِل جلانے کے موقع پر یہ کلمہ بجائے دُعائے بد زبان پر لاتے ہیں۔ جس سے غرض یہ ہوتی ہے۔ کہ ہم ایسے ناراض ہُوئے ہیں۔ کہ کوئی ایسی سخت بددُعا نہیں پاتے جو اِس ملال کو دُور کرے اور ہمارا دِل ٹھنڈا ہو +

کیا مُنہ سے پھول جھڑتے ہیں ۔ (۱) کیسا خوش گفتار اور خوش بیان ہے۔ کیا دُرفشاں ہے۔ کیا فصیح ہے (۲) جب کوئی شخص بدکلامی کرتا ہے تو اُس سے بھی طنزاً کہتے ہیں کہ واہ آپ کے مُنہ سے بھی کیا پھول جھڑتے ہیں +

کچ

کیا ناک لیکر بولتی۔ یا۔ بات کرتی ہو۔ کس منہ سے بات کرتی ہو۔ کس غیرت اور شرم سے منہ سامنے کرتی ہو۔ یعنی شرما کر اپنے گریبان میں منہ ڈالو +

کیا تنگی نہائیگی کیا نچوڑیگی۔ (کہاوت) مفلس آدمی کیا دیگا کیا دلائیگا۔ مفلس کے پاس کیا دھرا ہے +

کیجا۔ کلیجہ کا مخفف پیار کے بچے کے کلیجہ یا اُس کے بجھانے کے واسطے اپنے جگر کو کہتی ہیں۔ جیسے "تُو تو میرا کیجا ہے" +

کیجا جان۔ (۱) دائی۔ دایہ۔ (۲) مثلِ جان و جگر نہایت عزیز جان کے برابر عزیز (۳) وہ عورت جسے مثلِ دایہ سمجھتے ہیں (بیگمات قلعہ) +

کیڑا۔ (۱) مکوڑا۔ کرم۔ حشرات الارض۔ رینگنے والا جانور (۲) بچہ۔ تازہ پیدا شدہ بچہ +

کیڑا لگنا۔ دیک لگنا۔ گُمن لگنا +

کیڑے۔ کیڑا کی جمع بمعنی کرم (۱) جوئیں جیسے اُس کے سر میں کیڑے پڑ رہے ہیں (۲) کھٹمل شب گز۔ جیسے اِس چارپائی میں بھی کیڑے پڑ گئے رات بھر سونے نہیں دیتے +

کیڑی بہنا۔ سر میں کثرت سے جوئیں پھرنا۔ بہت سا جوئیں پڑ جانا +

کیڑی پڑیں۔ دُعائے بد۔ گلے۔ سڑے +

کیڑے ڈالنا۔ عیب لگانا۔ عیب نکالنا۔ نقص نکالنا۔ معیوب ٹھیرانا۔ کلپ لگانا +

کیڑی (۱) چیونٹی (۲) جونک۔ زلو +

کیڑی والی۔ جونک والی کلن۔ وہ عورت جسکا پیشہ جونکیں لگانا ہوتا ہے +

کھ

کیل یا کیلی کا کھٹکا نہیں محاورہ۔ یعنی کسی شے کا ذرا خوف واندیشہ نہیں + چوری کا مطلق خطرہ نہیں +

کیوں اندھا نیوتا / کیوں دُو بُلائے (محاورہ) یعنی نہ اندھے شخص کو بلاؤ گے نہ ایک کے ساتھ دو آئینگے کیونکہ دُوسرے شخص کی مدد بغیر نہیں آسکتا +

کیوں جان جاتی ہے / کیوں دم نکلتا ہے (محاورہ) یعنی کس لئے مرا جاتا ہے۔ کس واسطے مضطرب ہوا جاتا ہے کس سبب سے گھبرایا جاتا ہے + تجھے کیا غرض ہے۔ تجھے کیا مطلب ہے۔ تو کون ہوتا ہے۔ تجھ کو کیا پڑی ہے +

کیوں چبا چبا کر باتیں کرتے ہو۔ (طنزاً) کس لئے از راہِ تجسس طنز آمیز باتیں کرتے ہو کس سبب سے مٹھار مٹھار کر باتیں کرتے اور دُوسرے شخص کو بناتے ہو۔ کس واسطے اِس قدر اِتراتے ہو +

کیوں کانٹوں میں گھسیٹتے ہو۔ (محاورہ) کس لئے شرمندہ کرتے ہو

کیوں نہ ہو (کلمہ تحسین و آفرین) سُبحان اللہ۔ واہ وا کیا کہنا ہے کس لئے قابلِ تعریف نہ ہو۔ کس واسطے نہ سراہا جائے۔ بے شک اور بالضرور اِسی قابل ہو۔ دم مارنے کی جگہ نہیں۔ کوئی انکار نہیں کرسکتا +

کیوں نہیں۔ کس لئے اِنکار کرتے ہو۔ کیا سبب۔ کیا وجہ۔ کیا باعث۔ چرا نہ باشد + ضرور۔ بالضرور + درحقیقت۔ یقیناً۔ بے شک۔ بلاشبہ ایسے ہی ہو۔ ایسا ہی ہے۔ کون انکار کرسکتا ہے۔ کون نہیں سراہتا +

---

۱ کیوٹی۔ سب قسم کی ملی ہوئی دال بیچ میل دال + (س)

گاب

گ

گابھ ڈالنا۔ (۱) گائے بکری وغیرہ حیوانات کا پیٹ گرانا کچا بچہ جنانا (۲) خوف یا رعب کی ہیبت سے حمل نکل پڑنا۔ نہایت رعب ماننا۔ جیسے وہ اس حوصلے کی بیوی تھی کہ اُس کے سامنے گابھنی گابھ ڈالتی تھی" +

گابھنی گابھ ڈالتی ہے۔ نہایت رعب غالب ہے۔ ایسا رعب اور خوف ہے کہ حمل والیوں کے ہاں دہشت کے حمل گر پڑتے ہیں۔ جیسے خروفروٗ لکھی پڑھی ایک بڑی تعلقے حوصلے سلیقے کی بیوی تھی جس کے سامنے گابھنی گابھ ڈالتی تھی" +

گات۔ (۱) جسم۔ سریر۔ تن۔ بدن۔ جسامت۔ انگلیت۔ عورت کا پنڈا (۲) سینہ۔ صدر۔ چھاتی۔ چنانچہ گاتی اسی جو سی اُس بندش کو کہتے ہیں جو سینے پر کر بندھی جیسے رنڈیاں پشواز پر اور گنواریاں گوجر جاٹوں میں چھاتی پر باندھتی ہیں (۳) چوچی۔ پستان۔ کچیں (۴) وضع۔ اسلوب۔ وضع۔ خوشنمائی جسم (۵) عورت کا اُوپر کا دھڑ۔ دھجا +

گالاسی بال۔ سفید بال۔ دھولی بال۔ سفید روئی سے بال جیسے سر گالا منہ بالا +

گانٹھ کا پیسہ۔ خاص اپنی ذات کا روپیہ۔ ذاتی مال +

گاڈگھپ یا گھاڈگھپ۔ (لگاڈگھپ زیادہ بولتے ہیں) (۱) کھاؤ اُڑاؤ۔ تغلّب کرنے والا۔ لوگوں کا مال کھا جانیوالا۔ فریبی۔ دغاباز (۲) تغلّب۔ بَین۔ خیانت۔ تصرف بیجا۔ (۳) وہ گھر جہاں اسراف اور فضول خرچی کا ٹھکانا نہ ہو۔ جو کچھ آئے سو کھپ جائے۔ جیسے اُن کا گھر تو گھاڈگھپ ہے" (اصل میں یہ لفظ کھاڈکھپ تھا) +

گرج

گائے کو اپنے سینگ بھاری نہیں ہوتے۔ ماں باپ کو اپنی اولاد کی پرورش دُوبھر اور مالک کو اپنی چیز کیسی ہی تکلیف دینے والی ہو ناگوار نہیں گزرتی +

گائے کی طرح کانپنا۔ اس طرح لرزنا جس طرح گائے قصائی کے آگے جان کے خوف سے تھرّاتی ہے۔ نہایت ڈرنا۔ نہایت خائف ہونا۔ ڈر کے مارے کپکپانا +

گت۔ حال۔ حالت۔ جیسے تم نے اپنی کیا گت بنالی +

گجر دم یا گجر بجے۔ علی الصباح۔ مُنہ اندھیرے۔ تڑکے۔ بھورے۔ بہت سویرے +

گجّی گرمی۔ وہ گرمی جس میں حبسِ ہوا ہونے کے باعث دل کو تو گھبراہٹ ہو۔ مگر بظاہر گرمی معلوم نہ دے +

گجّی مار۔ اندرونی ضرب۔ بھیتہ ہی مار +

گدا گوٹن۔ لوتھ پوتھ۔ بیہوش و حواس۔ جیسے بخار میں گدا گوٹن ہو کر پڑ رہی +

گدبد۔ اُوپر تلے گرنے کی آواز۔ پے در پے گرنے کی آواز +

گدھی۔ گدھیری۔ بیوقوف۔ پھوہڑ +

گدی پر ناگن ہونا۔ نہایت منحوس ہونا۔ کیونکہ جب قفائے گردن پر بھونری یعنی پیچدار بال ہوتے ہیں تو وہ مرد یا عورت نہایت منحوس اور آقاکش خیال کیجاتی ہے +

گدا بنانا۔ رسوا کرنا +

گر۔ (۱) گرو استاد۔ ہادی (۲) قاعدۂ کلیہ۔ اُصول۔ اصولِ موضوعہ

گرج	گلا
گرج کر چیخ کر۔ چلا کر۔ پکار کر۔ زور کی آواز سے۔ دہاڑ کر۔ بہ آواز مہیب + **گرج کر بولنا** بآواز مہیب بات کرنا۔ چیخ کر بولنا۔ ڈرا کر بات کرنا + کڑاکے کی آواز نکالنا + **گرہ میں گانٹھنا** قرض دام۔ اُدھار سدھار۔ اپنی گرہ کی چیز کفالت میں رکھ کر کچھ نقدی لینا + **گرہ باندھنا** نقدی کی طرح سنبھال کر احتیاط سے رکھنا۔ آرمائش اور کار بند ہونے کے واسطے یادداشت میں ٹانک رکھنا۔ بخوبی یاد رکھنا۔ دل پر لکھ لینا + **گریبان میں مُنہ ڈالنا** اپنے عیب دیکھ کر منفعل ہونا۔ اپنے قصور اور عیب کا معترف ہونا۔ شرم و خجالت سے گردن نیچی کر لینا + **گڑیا** کپڑے کی بنی ہوئی پتلی جس سے لڑکیاں کھیلتی ہیں + **گڑیا کے بیاہ میں پیوں کی بیل** جیسا موقع ویسا خرچ جیسا دیکھنا ویسا برتنا۔ جھوٹ موٹ کے بیاہ میں جھوٹ موٹ کا خرچ + **گڑیاں کھیلنا** (۱) لڑکیوں کا کپڑے کی پتلیوں کے ساتھ کھیلنا۔ گڑیوں کا بیاہ کرنا (۲) لڑکی بچانا۔ لڑکیوں کا کھیل کھیلنا۔ عورتوں کی سی باتیں کرنا۔ لڑکیوں کی سی باتیں کرنا + **گڑیوں کا بیاہ** (۱) گڈے گڑیا کی شادی (۲) غریبوں کا بیاہ۔ ناداروں کی شادی جس میں بہت کھیڑا اور دھوم دھام نہیں ہوتی + **گڑیوں کا کھیل** (۱) محبت بازی (۲) کار سہل۔ آسان کام۔ منہ کا نوالہ + **گلا** حلق۔ گلو۔ حلقوم۔ گنٹھ + **گلا آنا** حلق کے کڑے کا گرمی یا سردی کے سبب پھک جانا۔ جس سے آواز بند ہوتی ہے گلے کے کاگ کا لٹک جانا + گلے میں چھالے پڑ جانا۔ ورم ہو جانا + **گلا باندھنا** پیٹ کاٹ کر یا ضروری اخراجات روک کر روپیہ جوڑنا۔ قرضدار ہو کر کوئی چیز بنانا جیسے اُس نگوڑی نے گلا باندھ کر چار پیسے اکٹھے کئے تھے وہ بھی نہ دیکھ سکے + **گلا پھنسانا** (۱) قرض لینا۔ قرض میں گرفتار ہونا۔ قرض کا پابند یا شکنجہ میں آنا۔ مقروض ہونا۔ قرض میں گھر جانا۔ شک کرنا۔ قرض لکھ دینا + روپیہ کا ضامن ہونا۔ روپیہ اڑانا۔ ذمہ لینا + اپنے اوپر بوجھ لینا۔ اپنی گردن پر جوا رکھوانا + **گلا پھنسوانا** قرض ہونا۔ قرضدار ہونا۔ دیندار ہونا + **گلابی جاڑا** سہانے گل۔ ہلکا جاڑا۔ کم کم جاڑا۔ وہ سردی جو باعتدال اور خوشگوار ہو۔ جاتا جاڑا۔ آغاز موسم بہار۔ جیسے اب تو گلابی جاڑا ہے + رعنائی اور دوشالے سے تو وہ گھبراتا ہے +

گلک

گلگوتھنا - گول مول اور گٹھیلا + پھولے پھولے گالوں والا۔ بھرے بھرے جسم والا۔ موٹا تازہ۔ گول جسم والا۔ موٹا۔ فربہ و جسیم۔ گدگدا۔ گداز۔ گل پھولا۔ کچوری سے گال والا +

(یہ لفظ گل مخفف گول اور گوتھنا یعنی گانٹھنا یا پروتا سے مرکب ہے جیسے لغوی معنی گول اور گٹھیلے جسم کے ہوتے ہیں سوٹے تازے بچوں کو عورتیں اس لفظ سے تعبیر کرتی ہیں) +

گلے - گلا کی جمع نیز حرف مخیرہ کے آجانے سے الف کی یا سے مجہول سے بدلی ہوئی صورت +

گلے لگ کے رونا یا گلے لگ لگ کر رونا - مل کے رونا۔ دو ہمدردوں یا دردمندوں کا باہم مل کر اظہار درد کرنا۔ خوب مل مل کے رونا۔ دو بچھڑے ہوؤں یا بچھڑنے والوں کا لپٹ لپٹ کے رونا۔ گل بتیاں ڈال ڈال کر رونا +

گلے مل جانا - ملاپ کر لینا۔ سلوک کر لینا۔ باہم صفائی کرنا من جانا۔ رونٹھا نہ رہنا۔ خفا نہ رہنا +

گلے مل کے رونا - دیکھو (گلے لگ کے رونا) +

گلے میں اٹکنا - (۱) گلے میں پھنسنا۔ گلے میں رکنا۔ کھانے میں کر اٹکنا۔ کسی بدمزہ یا ناپسند چیز کا حلق سے نہ اترنا جیسے جو کی روٹی کیا گلے میں اٹکتی ہے؟ (۲) محبت یا مامتا کے باعث ماں کے حلق سے کسی عمدہ چیز کا اپنے بچے کے بغیر نہ اترنا۔ بچے کے بغیر کوئی چیز نہ کھانا +

گمبھیر - گہرا۔ بے تہہ۔ عمیق (۲) حلیم المزاج۔ سنجیدہ۔ بردبار۔

گود

متحمل۔ بھاری بھرکم۔ عالی ظرف۔ سمائی کا۔ وھیما (۳)

استوار۔ مستقل مزاج۔ (۴) دور اندیش۔ فہیم۔ ایک قسم کا چھوٹا بادبانی جہاز ہوتا ہے +

گم صم - (۱) خاموش۔ چپ چاپ (۲) حیران۔ ششدر +

گم صم ہو جانا - حیران و ششدر رہ جانا۔ بھچک رہ جانا۔

گن (۱) عادت۔ خصلت۔ سبھاؤ (۲) ہنر۔ وصف (۳) تعریف۔ توصیف۔ حمد۔ ثنا (۴) کمال۔ فن +

گن گانا - مدح سرائی کرنا۔ اوصاف بیان کرنا۔ جس گانا۔ تعریف و توصیف بیان کرنا۔ بڑائی کرنا +

گناہ دھلنا - گناہ سے دور ہونا۔ گناہ معاف ہونا۔ گناہ سے پاک ہونا +

گنوتی - صاحب ہنر۔ صاحب سلیقہ۔ صاحب کمال۔ شایستہ +

گود - آغوش۔ پہلو۔ کنار +

گود بھرنا - ستواسے کی اس رسم کا ادا کرنا جس میں کنبے والے جمع ہو کر سہ پہر کے وقت حاملہ کو دلہن بناتے اور اس کی گود میں سات قسم کا میوہ ناریل۔ سات قسم کی ترکاریاں پان کا بیڑا نقدی وغیرہ ایک رومال میں باندھ کر رکھتے ہیں جس سے یہ شگون لیا جاتا ہے کہ اس حاملہ کی گود ہمیشہ اولاد سے بھری پری رہیگی۔ عورتوں کا خیال ہے کہ اگر ناریل اندر سے گلا ہوا نکلا تو بیٹا اور جو اچھا نکلا تو بیٹی ہوگی +

گود بھری - صاحب اولاد۔ بچے والی۔ آس اولاد والی +

گود بھری جانا - گود کی رسم کا ادا ہونا۔ حاملہ کی اس رسم

گود

کلاوا کیا جانا جو ساتویں مہینے خوشی کے ساتھ ہوتی ہے +

گود بھری رہے - دعا۔ اولاد زندہ و سلامت رہے۔ گود میں ہر وقت بچہ رہے۔ صاحب اولاد رہے +

گودکا - شیر خوار بچہ۔ دودھ پیتا بچہ +

گود کا چھوڑ پیٹ کی آس - پاس کی یا موجودہ چیز کو کھو کر آیندہ نفع کی امید کرنا۔ اُدھار کے بھروسہ پر نقدی کو گنوانا +

گودنا گودنا - بدن پر نشان ڈالنا۔ جسم کو سوزن زدہ بنانا۔ طعنے مہنے دینا۔ جیسے اُستانی اگر تم کچھ سکھا دو تو وہ بندی ساس نندوں کے گودنا گودنے سے بچ جائے +

گودی پھیلا پھیلا کر دعا دینا - دل سے دعا دینا۔ جی سے اسیس دینا۔ دامن پھیلا پھیلا کر خدا سے کسی کیواسطے کچھ مانگنا۔ جیسے ہاتھ اُٹھا اُٹھا گودی پھیلا پھیلا کے دل سے دعا دی کہ الٰہی جس نے ہمیں ہنر سکھایا۔ وہ بھی اس کا پھل پائے" + (بیگمات تذکرہ) +

گور میں کیڑے پڑیں - دعائے بد (تیری) قبر سڑے۔ جسم سڑ کر قبر میں کیڑے بے بے پھریں +

گور کا پیٹ پھوٹنا - راز فاش ہونا۔ بھید کھلنا۔ بھانڈا پھوٹنا۔ جیسے تو تو گور کا پیٹ پھوٹتا تھا۔ باتوں باتوں میں سارا بھید کھل گیا +

گوند شیرینی یا گوند مکھانے - زچہ خانہ میں جو گوند اور آٹے کی شیرینی بنی ہوئی یا مکھانے وغیرہ بجائے شیرینی تقسیم

گھٹ

ہوتے یا زچہ کو طاقت کے واسطے کھلائے جاتے ہیں اُن سے مُراد ہے +

گوند شیرینی اوہی کھائیں بچارانی پڑی کراہیں - تکلیف کوئی سہے۔ فائدہ کوئی اٹھائے +

گوندنی کیطرح جھکو نیم کیطرح کڑوی مکرکش نہ بنو - (کہاوت) یعنی میٹھی باتیں کرو۔ کڑوی کسیلی نہ بنو۔ دنیا ہے دل بس کی میٹھا بول اور باتیں کر رس کی +

گوہ کا کیڑا - (۱) وہ کیڑا جو گوہ میں پیدا ہوتا ہے۔ چُغنا۔ کرم (۲) بچہ نوزائیدہ۔ چند روز کا بچہ۔ چھوٹا سا بچہ۔ جس کے مرجانے کا کم افسوس ہو + صحیح فارسی گہہ +

گھات - (۱) موقع داؤں + کمین + پیچ۔ کرتب (۲) چال۔ ٹھگ بڑیا۔ جالبازی (۳) کمین گاہ۔ داؤں کی جگہ۔ وار کرنے کا موقع (۴) ڈھب۔ رکان +

گھات میں رہنا - داؤں لگائے رہنا۔ موقع کا منتظر رہنا چال سوچتے رہنا۔ ڈھب ڈھونڈنا۔ قابو ڈھونڈنا۔ موقع تاکنا +

گھبری (۱) اضطراب۔ گھبراہٹ۔ اضطرار۔ بیکلی۔ بے قراری۔ بدحواسی۔ بے اوسانی۔ سراسیمگی (۲) خفقان۔ تپاکِ قلب (۳) جلدی شتابی +

گھپا ٹلنا - گہری گھٹا چھانا۔ بادلوں کا جمع ہونا۔ مینہ برسنے کو ہونا۔

گھٹنے - گھٹنا کی جمع۔ ہتھنی گوڈا +

گھٹنے

گھٹنے پیٹ ہی کو دیتے ہیں (کہاوت) یعنی اپنائیت کا سب ساتھ دیتے ہیں۔ اپنوں کی طرف سب جھکتے ہیں +

گھٹنے سے لگا کر بٹھانا بیٹی کو پاس سے جدا نہ ہونے دینا۔ دم سے جدا نہ کرنا۔ ہم پہلو رکھنا۔ پاس سے سرکنے نہ دینا۔ آنکھ کا اوجھل نہونے دینا۔ دم کے ساتھ رکھنا۔ پلکوں سے لگائے رکھنا دوسری جگہ نہ جانے دینا۔ جیسے دوا دانش نے کہا آخر تمہیں بھی کہیں نہ کہیں کرنا ہے۔ آج یا آج کے دس برس کو ساری عمر گھٹنے سے لگائے تو بیٹھا رہنا ہی نہیں +

گھٹنے سے لگ کر بیٹھنا۔ پاس سے نہ سرکنا۔ ہر وقت پاس رہنا

گھٹنے سے لگی بیٹھی رہتی ہے۔ ہر وقت پاس رہتی ہے کبھی پاس سے نہیں سرکتی۔ "چمچہ تر ہوگئی ہے +

گھٹی۔ (۱) وہ دست آور دوائیاں جو نوزائیدہ بچے کا پیٹ صاف کرنے کے واسطے دودھ پلانے سے پہلے جوش دیکر پلائی جاتی ہیں۔ (۲) مجازاً سرشت۔ خمیر۔ طبیعت +

گھٹی میں پڑنا۔ سرشت میں پڑنا۔ خمیر میں داخل ہونا۔ طبیعت ثانی ہونا۔ داخلِ عادت ہونا۔ جبلت میں پڑنا۔ خلقت میں داخل ہونا +

گھر

گھر۔ مکان۔ حویلی۔ خانہ +

گھر اُف ہو جانا۔ خانہ خراب اور برباد ہو جانا۔ گھر کا بالکل تباہ ہو جانا۔ گھر میں کچھ نہ رہنا۔ ویران ہو جانا +

گھر آئے کتے کو بھی نہیں نکالتے یعنی اپنے گھر پر اگر کوئی ذلیل سے ذلیل اور ادنیٰ سے ادنیٰ بھی آئے تو اس کی بھی خاطر و مدارات کیجاتی ہے۔ اپنے گھر پر کسی کی بے عزتی نہیں کرتے۔ ادنیٰ مہمان کی بھی خاطر داری کرتے ہیں +

گھر بکھیر کر باہر بھرے۔ دعا۔ یعنی اس قدر دولت ہو کہ گھر میں رکھنے کو جگہ نہ ملے اور وہ باہر تک رکھی جائے +

گھر بیٹھے بیر دوڑانا۔ گھر میں بیٹھکر موکل دوڑانا۔ گھر میں بیٹھے جادو کرنا۔ سحر جادو کے زور سے کسی کو اپنے گھر بلوانا۔ گھر میں بیٹھ کر تسخیر کا عمل کرنا۔ مُوٹھ چلانا +

گھر جاتا رہنا۔ خاوند سے قطعِ تعلق ہو جانا۔ مطلقہ ہو جانا میاں سے چھوٹ جانا +

گھر سے پاؤں نکالنا۔ اپنے مکان سے باہر جانا۔ باہر پھرنے کی عادت ڈالنا۔ حد سے باہر جانے لگنا۔ جیسے "تو نے بہت گھر سے پاؤں نکالے ہیں دیکھ کیسا پٹتا ہے" +

گھر کا بوجھ اٹھانا یا سنبھالنا۔ (۱) اُمورِ خانہ داری کا سرانجام کرنا۔ گھر کا انتظام کرنا (۲) گھر کا صرف اپنے ذمہ لینا۔ اخراجاتِ خانہ کا کفیل ہونا +

گھر کا بوجھ پڑنا۔ اُمورِ خانہ داری میں گرفتار ہونا۔ خانہ داری کا انتظام اپنے سر ہونا۔ جیسے بال بچے ہونگے گھر کا بوجھ پڑے گا تو آپ سیدھی ہو جائیں گی +

گھر کاٹ کھانے یا کاٹنے کو دوڑتا ہے یعنی گھر میں رہنا خوش نہیں آتا۔ اژدہے کی طرح ڈسنے یا شیر کی طرح پھاڑ

گھر	گھر
کھانے کو دوڑتا ہے یا یوں کہو کہ نہایت بھیانک اور ویران معلوم ہوتا ہے مطلق جی نہیں لگتا۔ جب اپنا کوئی عزیز کسی مکان سے چلا جاتا یا اُس گھر میں مر جاتا اور اُس کی یاد آ آ کر دل گھبراتا ہے تو اُس موقع پر یہ فقرہ زبان پر لایا کرتے ہیں جس سے یہ غرض ہوتی ہے کہ گھر پڑا سکے بغیر ویرانی پر ستی ہے۔ غرآباد اور ویران مکان کی نسبت بھی جہاں آدمی کو ڈر لگے یا وحشت آئے یہ فقرہ بولا جاتا ہے +	جگہ نکالنا۔ جگہ کرنا۔ جگہ پیدا کرنا۔ جیسے ابھی پاؤں نہ جمتی میں گھر نہیں کیا (۲) گھر بسانا۔ رہنا۔ خاوند کے گھر میں ٹکنا۔ گھر آباد کرنا۔ گھر میں رہنا۔ خاوند سے نباہ کرنا۔ جیسے ایسی لاڈلی نے گھر کیا۔ تو یہی بات ہے" (۳) کھبنا۔ بیٹھنا۔ تصرف کرنا۔ قبضہ کرنا۔ گھسنا۔ بیٹھنا (۴) گھر بنانا۔ سکن بنانا۔ رہنا۔ رہ پڑنا۔ بسنا۔ سکونت اختیار کرنا (۵) پل کھودنا۔ پل بنانا۔ بلا بنانا۔ موکھا بنانا۔ بھٹ بنانا۔ گھونسلا بنانا۔ گھونسلا رکھنا۔ آشیاں بنانا۔ چھید کرنا۔ شورخ کرنا (۶) کفایت شعاری یا جزوسی سے گھر کا انتظام کرنا۔ امور خانہ داری کو سرانجام دینا۔ جیسے "گھر کرنا تو راحت زمانی پر ختم ہے" گھر کر گھر کر ستہ بلا سر دھر" (۷) مناکحت کرنا۔ مزاوجت کرنا۔ باہم عقد کرنا۔ باہم بیاہ کرنا۔ جوڑا لگانا۔ (۸) جمنا۔ قیام کرنا۔ قیام پکڑنا۔ قدم جمانا۔ (۹) اثر کرنا۔ سرایت کرنا۔ (۱۰) چھید کرنا۔ سوراخ کرنا۔ جیسے "تسمہ میں دو گھر کر دو" +
گھر کر گھر کر ستہ بلا سر دھر۔ کہاوت یعنی گھر کرنے سے بڑی بڑی آفتیں اور مصیبتیں جھیلنی پڑتی ہیں +	گھر کھوج مٹا۔ خانہ خراب۔ خانہ ویران۔ کھوج پیٹا۔ خانماں برباد۔ نگھرا +
گھر کرنا (۱) گنجائش کرنا۔ سمائی کرنا۔ اپنی گنجائش نکالنا۔	گھر کھوج مٹے۔ (دعائے بد) خانہ برباد ہو۔ کھوج اڑا جائے۔ خانہ خراب ہو۔ گھر ویران ہو جائے +
	گھر کھوج مٹی۔ وہ عورت جسکے گھر کا تباہی بربادی اور خرابی کے سبب سُراغ تک مٹ گیا ہو۔ خانہ خراب۔ خانماں برباد۔ نگھری +

گھر	گھس
گھر کا بیر تو باہر بھی بھیر۔ (کہاوت) یعنی جو گھر میں سو باہر +	**گھروایا یا گھروا**۔ گھر کی تصغیر بالتحقیر۔ ٹوٹا یا کھنڈلا +
گھر کی بیوی ہانڈنی گھر کتوں جوگا۔ یعنی جب گھر کی بیوی ادھر اُدھر پھرے گی تو گھر میں کتے ہی لوٹیں گے +	**گھروندا**۔ بچوں کا گھر جو وہ گڑیاں کھیلنے کے واسطے بناتے ہیں۔ گڑیوں کا گھر۔ چھوٹا سا مٹی کا بنایا ہوا گھر۔ وہ گھر جو بچے برسات کے دنوں میں پاؤں ریتے کے اندر بجائے قالب رکھ کر سوکھا بنا لیتے ہیں اور پھر اُسے کھیل کر توڑ ڈالتے ہیں۔ جیسے بچوں کا گھروندا نہیں کہ گھڑی بنایا گھڑی توڑا +
گھر کی مُرغی باسی ساگ۔ بیجا شیخی بگھارنے والے کے حق میں کہتے ہیں۔ یعنی صرف شیخی ہی شیخی ہے۔ گھر میں دیکھو تو ایک ٹھوبرے اور باسی ساگ کے سوا کچھ بھی نہیں نکلیگا +	**گھڑیا**۔ نرخہ۔ تعلقات۔ مصیبت +
گھر کے جالے لیتے پھرنا۔ (کہاوت) یعنی بے فائدہ کام کرنا۔ نکما پھرنا +	**گھڑیا میں گھرنا**۔ مصائب میں پھنسنا۔ تعلقات میں گرفتار ہونا علایق دنیوی میں گرفتار ہونا +
گھر کی سُوبھا گھر والی کی سنگ۔ (کہاوت) یعنی گھر کی رونق بیوی کے دم سے ہے۔ گھر کی زیب و زینت صاحبِ خانہ سے ہوتی ہے +	**گھڑوں پانی پڑ جانا**۔ نہایت شرمندہ ہو جانا۔ شرم کے مارے پسینوں میں ڈوب جانا۔ شرم سے پسینے پسینے ہو جانا۔ عرقِ انفعال میں تر ہونا۔ جیسے "اس بات سے میں ایسی شرمندہ ہوئی کہ گھڑوں پانی پڑ گیا" +
گھر کھسنا۔ گھر لوٹنا۔ گھر میں چوری کرنا۔ گھر پر جھاڑو پھیرنا۔ گھر کا صفایا کرنا +	**گھڑی ساعت پر ہونا**۔ قریب بمرگ ہونا۔ کوئی دم کا مہمان ہونا۔ دم شماری ہونا۔ جاں بلب ہونا۔ جاں کنی کی حالت میں ہونا۔ دم توڑنا +
گھر اسُہاگ یا اخلاص۔ نہایت ارتباط۔ از حد نیاک۔ میاں بیوی کا از حد سلوک۔ زن و شوہر میں بہت پیار۔ محبت و موافقت +	**گھڑی میں اولیا گھڑی میں بھوت**۔ ذرا سی بات میں خوش ذرا سی بات میں ناراض۔ گھڑی میں تولہ۔ گھڑی میں ماشہ +
گھروا۔ گھر کی تصغیر بالتحقیر۔ چھوٹا سا گھر۔ کُٹیا۔ جھونپڑا۔ کھنڈلا جیسے گھر کا گھروا ہو گیا +	**گھس پس کر پرانا ہو گھس پس کر اُترے پہنکر** پھاڑنا نصیب ہو۔ عمدہ پوشاک کے موقع پر بطور دعائیہ

گہک

یہ فقرہ زبان پر لاتی ہیں +

گہک گہک کر - لہک - لہک کر - لہرا لہرا کر - موج میں آ آ کر - ہمک ہمک کر - خوشی میں زور زور سے باتیں کرنا +

گھگی بندھ جانا - (۱) ڈر کے مارے سہمے سے صاف آواز نہ نکلنا - (۲) روتے روتے آواز کا رُک رُک کر نکلنا +

گھل گھل کر آخر یا تمام ہونا - تحلیل ہو ہو کر مرنا - غم یا بیماری یا عشق سے رنج رنج کر دم دینا - دبلا اور لاغر ہو ہو کر مرجانا - سوکھ سوکھ کر مرجانا +

گھل گھل کر یا گھل گھل کے مرنا - غم یا بیماری میں رنج رنج کر دم دینا - تحلیل ہو ہو کر جان دینا - نہایت دبلا اور لاغر ہو کر مرنا - سوکھ سوکھ کر مرنا +

گھل مل کے بیٹھنا - مل جل کر بیٹھنا - پیار اخلاص سے بیٹھکر بات چیت کرنا - محبت سے پاس جا کر بیٹھنا - جیسے بہت سا کسی میں گھل مل کے بیٹھو گی تو کہیں گے کہ کیا چھپوری ہے - ور کسی سے گھلو بیٹھو ہو جاتی ہے +

گھلو بیٹھو ہو جانا - (بیگمات) جلد مل جل جانا - جلد اخلاص جوڑ لینا - مل جل جانا - ارتباط پیدا کر لینا - آمیزگار ہو جانا جیسے وہ تو ہر کسی سے گھلو بیٹھو ہو جاتی ہے - نہ اتنا کسی سے گھلو بیٹھو ہو کہ اپنا وقار جائے - نہ ایسی لکمہ ٹٹ بنو کہ جس میں تباہی اور قرضداری ہو + (اس لفظ کے لغوی معنی مٹھاس کی طرح گھل مل جانے کے ہیں) +

گمی

گمہا گمہ - چہل پہل - رول چول - آبادی - گرم بازاری - رونق - دھوم دھام - جیسے جب بہو آتی ہے تو اس کے دم سے سارے گھر میں گمہا گمہ ہو جاتی ہے +

گمہا گمہی - دیکھو (گمہا گمہ) +

گھم گھم - ڈولی یا پینس کے کہاروں کی وہ آواز جو چلتے وقت دوسرے کے واسطے لیتے ہیں +

گھوڑی چڑھنا - (۱) منتوں کا تندرست ہو کر کسی مقدس جگہ پر دھوم دھام سے شکر یہ صحت ادا کرنے جانا - سنت کی سمراؤ[1] ہونا (۲) دولھا بننا - دولھا بنکر دلہن کے مکان پر جانا +

گھونٹ گھونٹ کر مارنا - جلا جلا کر مارنا - رنج دے دیکر مارنا - پھکی مار دینا - اندرونی رنج دینا +

گھونگٹ اٹھانا - (۱) نقاب اٹھانا - منہ اوپنا کرنا - (۲) حجاب دور کرنا - پردہ ترک کرنا - دلہن کا سامنی ہونا - جیسے چار دن کی بیاہی نے گھونگٹ اٹھا دیا - (۳) گھونگٹ اوپنا کرنا +

گھونگرو بولنا - موت کے وقت خراٹے آنا - سانس اٹک اٹک کر نکلنا - بلغم کا حلق میں بولنا +

گھیتلا - ایک قسم کا زنانہ جوتا جو آگے سے بہت سا مڑا ہوا ہوتا ہے - ایک قسم کی کف پائی - سلیپر لمبی لوک کا پھندا جوتا +

گھی سنوارے سالنا بڑی بہو کا نام - (کہاوت) یعنی لذت گھی سے درست ہوتی ہے - اور نام پکانے والی کا ہوتا ہے +

گھی کے چراغ جلنا - (۱) دل کی مراد پوری ہونا - جیتے ہونا -

[1] اس کی مشکل کیفیت ہماری فرہنگ آصفیہ اور رشید دہلی میں دیکھو

گھی	لاگ
مسب ولخواہ مراد بر آنا۔ نہایت خوشی حاصل ہونا۔ بن آنا۔ جشن اُڑنا۔ خوشیاں منانا۔ رنگ رلیاں ہونا (۲) رنگ رس ہونا (۲) اس قدر دولت مندی اور ثروت ہونا کہ تیل کی بجائے گھی کے چراغ جلنا۔ نہایت امیری اور فارغبالی ہونا +	**لاڈلی**۔ پیاری۔ دُلاری۔ ناز پروردہ۔ نازونعمت کی پلی ہوئی وہ لڑکی جو زیادہ محبت کے سبب کاہل سُست۔ سرکش غیر مہذب۔ اور بدتمیز ہوگئی ہو محبت کے سبب آزاد طبع نیز اکثر مسلمان عورتوں کے نام جیسے لاڈلی بیگم۔ لاڈلی خانم وغیرہ +
گیت گانا۔ تعریف کرنا۔ گُن گانا۔ جیسے بُوا معلوم تم نے کیا جادو کر دیا ہے کہ ہر ایک کے آگے وہ تمہارے ہی گیت گا رہی ہے +	**لاکھ**۔ (۱) سو ہزار کی تعداد (۲) برائے اظہار کثرت جیسے ہزار۔ بہت سا۔ (۳) ہرچند۔ بہتیرا ہی کتنا ہی جیسے کوئی لاکھ سمجھائے وہ اپنی ہی کر کر رہتی ہے +
گئی کرنا۔ درگزر کرنا۔ ٹالنا جیسے بُوا بہتیری گئی کی مگر چوٹی ماما اپنی کر تُوتوں سے باز نہ آئی +	**لاکھ بشوے**۔ بالتصرُّر۔ یقیناً۔ بلاشبہ۔ بالتحقیق۔ شرطیہ +
گیگلی۔ پھوہڑ عورت۔ بیلی۔ بودی۔ بھشتل۔ احمق۔ سستی۔ سُستی۔ ٹرغل +	**لاکھ پر بھاری**۔ (محاورہ) بہت سوں پر ور۔ سب پر غالب +
ل	**لاکھ کا گھر خاک کرنا**۔ بنا بنایا کارخانہ تباہ کرنا۔ ساری جمع پُونجی برباد و خراب کرنا +
لات مار کر کھڑا ہونا۔ جن کرتندرستی کے ساتھ اُٹھنا۔ جینے سے بخیریت فراغت پانا + (اصل میں پلنگ کو لات مار کر کھڑا ہونا تھا خدا نے یہ طاقت گنوا۔ یوں ہی کہہ دی ہے کہ ادھر جنا اُدھر پلنگ کو لات مار کھڑا ہوا)	**لاکھ کا گھر خاک ہونا یا ہو جانا**۔ بالکل تباہ و برباد ہو جانا۔ کی کرائی محنت و مشقت کا ضائع ہو جانا +
لاج۔ لحاظ۔ شرم۔ حیا۔ حجاب۔ ننگ۔ عار +	**لاکھ لاکھ بناؤ دینا**۔ نہایت زیب دینا۔ نہایت بھلا لگنا +
لاج رکھنا۔ عزت بنی رکھنا۔ آبرو نہ بگڑنے دینا۔ عزت بچانا +	**لاکھ میں ایک**۔ چھٹا ہوا۔ منتخب۔ چوٹی کا +
لاج کی آنکھ جہاز سے بھاری (کہاوت) (۱) حجاب کی آنکھ جہاز سے بھی بھاری ہوتی ہے (۲) شرم و حیا کی آنکھ اُونچی نہیں ہو سکتی +	**لاکھا**۔ لاکھ کا سُرخ رنگ جسے عورتیں اپنے ہونٹوں پر خوبصورتی کے واسطے لگا لیتی ہیں۔ بلکہ اب تو شہاب پان یا اخروٹ کی چھال سی ہی لاکھا جانے لگی ہیں +
لاج وَنتی۔ شرم والی۔ غیرت مند۔ صاحب غیرت پاعصمت والی۔ پاکدامن۔ ناک والی۔ نیکبخت +	**لاکھا جمانا یا لگانا**۔ مسی کی دھڑی لگا کر اُس کے اُوپر پان کی سُرخی جمانا۔ ہونٹوں پر شہاب یا پان کی لالی کا بند کرنا +
	لاگو۔ (۱) ہوا خواہ۔ خیر اندیش۔ خواہاں۔ چاہنے والا۔ (۲) ساتھی ساتھ دینے والا۔ پرسان حال۔ خبر گیر۔ شریک حال۔ معاون۔

لہ دواتِ تانبہ ایک قسم کا سُرخ رنگ نیز کپڑا اور وہ دانہ دار صمغی مادہ جو کثیر برسات اور ہیبل کے درختوں پر پایا جاتا ہے۔ اور اس سے چوڑیاں وغیرہ بنائی جاتی ہیں +

لال

دستگیر۔ حامی۔ مددگار۔ جیسے بُرے کا کوئی لاگو نہیں (۳) نیچے پچھلگو۔ جیسے جان کا لاگو (۴) دوست۔ یار۔ آشنا جیسے چار پیسے کے سب لاگو ہیں (۵) طرفدار۔ جانب دار (۶) خریدار۔ مُستری۔ گاہک +

لاگو ہونا (۱) ہمواخواہ ہونا۔ خواہشمند ہونا۔ چاہنا۔ خواہاں ہونا۔ خواہش رکھنا۔ (۲) خریدار ہونا۔ گاہک ہونا۔ (۳) سر ہونا۔ درپے ہونا۔ پیچھے پڑنا۔ آمادہ ہونا (۴) ساجھی ہونا۔ شریکِ حال ہونا۔ (۵) معاون و مددگار ہونا۔ حامی ہونا۔ طرفدار ہونا۔ جانب دار ہونا (۶) پُرسانِ حال ہونا۔ خبرگیر ہونا۔ (۷) تعلق رکھنا۔ واسطہ رکھنا۔ غرض رکھنا۔ مطلب رکھنا (۸) دوست یا آشنا بننا۔ یار بننا۔ (۹) مُشتاق ہونا۔ آرزومند ہونا +

لال۔ (۱) اولاد۔ فرزند و لبند۔ پیارا۔ عزیز (۲) سُرخ + لعل + ایک قسم کی چڑیا جسکا رنگ سرخ اور اُوپر چتیاں ہوتی ہیں +

لالے (۱) تمنا۔ آرزو۔ اشتیاق۔ ابلاگھا۔ اچھا۔ ارمان۔ جیسے آج کے دن کے تو لالے تھے۔ خدا نے یہ دن کیا کہ میری بچی کو کھانے پکانے کا شعور ہوا (۲) ہمیں تو اُس کے جینے ہی کے لالے ہیں (۳) کمال مایوسی نہایت ناامیدی۔ ہراس +

لپ جھپ۔ (۱) تیزی۔ پھرتی۔ چابک دستی۔ تیز دستی۔ جلدی۔ شتابکاری۔ جلد کاری۔ جلدی کا کام (۲) ہاتھ چالاکی۔ چوری وزدی۔ جیسے مُغلانیاں اپنی لپ جھپ سے باز نہیں آتیں ماں کے کفن میں سے بھی کپڑا چرا لیتی ہیں۔ (۳) چالاکی۔ عیاری۔ شوخی۔ طرّاری۔ فریب۔ مکّاری۔ دھوکا بازی (۴) زود

لٹ

رفتاری۔ تیز رفتاری۔ جیسے کسی لپ جھپ کرکے وہاں پہنچا کہ سب حیران رہ گئے۔ (۵) تیز چالاک۔ ہوشیار۔ پھرتی باز۔ پھرتیلا جیسے "باپ چُپ چُپ پُوت لپ جھپ" +

لپنجنی۔ (صحیح لبنجنی) زلّو۔ بیوہ۔ خوشامدگو۔ خوشامد کرنے والی۔ بھیڑو چار پنجنیاں خوشامد چڑیاں ناک کا بال بنی ہوئی ہیں +

لپکا۔ عادت۔ خوئے بد۔ عادتِ بد لت۔ وحشت۔ بان +

لتری۔ وہ عورت جو اِدھر کی اُدھر اور اُدھر کی اِدھر لگائے۔ پتنگ مچھری۔ چغلخور۔ جیسے کسی کی بات کو دہراؤ گی تو کہیں گے کہ کیا لتری ہے کیا پیٹ کی ہلکی ہے۔ ذرا سی بات پیٹ میں نہیں رکتی۔

لتہ۔ (۱) چیتھڑا۔ گودڑ (۲) کپڑا۔ بستر۔ جامہ پوشیدنی۔ پارچہ جیسے تن پر نہیں لتہ پان کھائیں البتہ +

لتھ پت یا لت پت۔ آلودہ۔ ملوث۔ بھرا ہوا۔ اٹا ہوا +

لتھڑ پتھڑ۔ (دیکھو لت پت) +

لتے۔ لتہ کی جمع +

لتے لینا۔ ملامت و سرزنش کرنا۔ خبر لینا۔ آڑے ہاتھوں لینا۔ جھاڑنا۔ لتاڑنا +

لٹ (۱) بالوں کی جٹ (۲) وہ بال جو مدت تک کنگھی نہوئے یا چکٹ جانے سے بہم پیوستہ ہو جائیں +

لٹ دُھلائی۔ وہ نیگ جو دولھا کی بہن کو لٹ دھلانے کی بابت شادی تولید یعنی چھٹی میں دیا جاتا ہے +

لٹ دُھونا۔ (۱) بالوں کی لٹ کو پانی سے صاف کرنا (۲) شادی

لٹو

اور بننے کی ایک رسم جس میں دودھ سے لٹ دھوئی جاتی اور اُس کا حق داروں کو نیگ ملتا ہے +

لٹورا۔ اُلجھے ہوئے بالوں کی لٹ + جھنڈولا + چٹا۔ چوٹہ۔ سر +

لٹوروں والی یا لٹوریوں والی۔ ڈائن چڑیل۔ چھلیائی۔ چاتنی۔ بھوتنی۔ ساحرہ۔ جادوگرنی۔ ٹونہائی +

لٹورے اُترواانا۔ بچے کے بال اتروانا۔ مونڈن کرانا۔ بچے کے پیٹ کے بال منڈوانا +

لٹورے ڈالنا۔ سر مونڈوانا۔ بال نذر لینا۔ چوٹہ مونڈنا +

لجونتی (۱) لاج والی۔ صاحب غیرت۔ شرم والی۔ حیا۔ (۲) چھوئی موئی۔ لجائو +

لچک (۱) جھٹکا۔ پیچ۔ ضرب۔ ہچکولا (۲) جنبش۔ لرزش +

لچک آجانا۔ جھٹکا آجانا۔ ضرب آجانا۔ چک آجانا +

لچھن (۱) نشانی۔ علامت۔ آثار (۲) روپ۔ رنگ۔ رونق +

لچھن جھڑنا۔ رونق کا جاتا رہنا۔ رُوپ نہ رہنا۔ بدروپ ہوجانا۔ چہرے پر رونق نہ رہنا + اڈوبار آنا +

لخلخ کرنا۔ بھوک یا پیاس سے نڈھال ہونا۔ بھوک میں پھڑکنا۔ حلق خشک ہونا۔ جیسے بچہ بھوک سے لخلخ کر رہا ہے +

لڑکوری۔ بچے والی۔ بچہ دار مکسبیہ۔ بچے کی ماں۔ اولاد والی +

لڑکی والا۔ لڑکی کا باپ۔ پدرِ عروس +

لشتم پشتم۔ جوں توں۔ کبھی اچھی طرح کبھی بری طرح بسر اوقات ہونا۔ بُری بھلی طرح۔ بہر طور۔ بہر حال۔ جس طرح بنا جس طرح ہوسکا۔ جیسے تیسے لشتم پشتم گذر ہی جائے گی + (ہندی کے ساتھ بھی مستعمل ہے بلکہ عورتیں تو اکثر لشتم پشتم ہی بولتی ہیں) +

لکھ

لشکر والا۔ بادشاہ۔ صاحب احتشام۔ صاحب تزک۔ حاکم سلطان (دیہاتی) +

لعنت۔ (۱) پھٹکار۔ نفریں۔ ملامت (۲) سرزنش زجر توبیخ +

لعنت بھیجنا۔ (۱) نفریں کرنا۔ بُرا بھلا کہنا (۲) کسنا۔ کرنا۔ اجتناب کرنا۔ (۳) کوسنا۔ بددعا دینا +

لعنت کا شوربا پھٹ پھٹ کی روٹی۔ نہایت بے وقری اور بے غیرتی کی روٹی +

لعنت کی روٹی پھٹ کا شوربا۔ نہایت بے عزتی اور بے وقری کی روٹی۔ وہ روٹی جو سینکڑوں باتیں سُنا کر اور طعنے مہنے دے کر کھلائی جائے۔ جیسے ہما کہنا تمہاری سمجھ میں نہ آیا۔ اب یہ لعنت کی روٹی پھٹ کا شوربا اچھا +

لقاقہ۔ (۱) جیسا۔ حوصلہ ظرف۔ ہمت۔ رعب۔ رعب داب۔ رعب دار۔ جیسے خسرو افروز ایک بڑے لقلقہ حوصلے سلیقہ کی بیوی تھی (۲) لہجہ۔ خوش الحانی۔ لب و لہجہ۔ قوتِ بیانی و طاقتِ لسانی جیسے کس لقلقے سے پڑھتا ہے کہ جی تڑپ جاتا ہے + (لقلقہ عربی میں لگلگ پرند کے زور کے ساتھ بولنے کو کہتے ہیں) +

لکھا۔ (۱) نوشتہ۔ تحریر شدہ۔ لکھا ہوا۔ مکتوم۔ رقم زدہ۔ مرقوم۔ (۲) حکمِ ازلی۔ قضا۔ سرنوشت۔ کتابِ اللہ۔ لِلاٹ۔ بھاگ تقدیر۔ پراللہ۔ قسمت۔ مقدر۔ تقدیری اور شدنی امر جیسے ہاڈیری قسمت کا لکھا (۳) وجہ۔ علت۔ حال۔ گت جیسے کیا بُرا لکھا کر لکھا ہے۔

لگب

اُس کا بُرا لکھا کیا۔ گھر کا کیا لکھا ہو رہا ہے (۴) خط۔ دستخط حرفوں کی صفائی۔ جیسے اُس کا لکھا اِس کے لکھے کو نہیں پہونچتا۔

لکھا پُورا کرنا۔ کرم بھوگنا۔ قسمت پہنچنا۔ بپتا بھوگنا۔ مُصیبت بھرنا۔ بُرے دن کاٹنا۔ تقدیر کے لکھے کو پُورا کرنا۔ مُصیبت کے دن پُورے کرنا +

لکھا پُورا ہُونا (۱) قسمت کا لکھا سامنے آنا۔ تقدیری امر کا ظاہر ہونا (۲) بُرا خاوند ملنا + آسمانی نکاح ہونا۔ پلّے بندھنا جیسے مجھ مرُدوے کے ساتھ میرا لکھا پُورا ہُوا ہے وہ بھی سلامتی سے دنیا کے مرُدوں کی طرح چالاک نہیں (۳) دُرگت ہونا۔ بُرا درپہ ہونا +

لگ بھگ۔ (۱) قریب قریب۔ عنقریب۔ پاس نزدیک جیسے عید کی سواری لگ بھگ ہے۔ گھر میں کھانے تک کو نہیں (۲) ملتا جُلتا۔ انومان۔ مشابہ۔ متشکل۔ مُماثل + اندازہ سے تخمینہ۔ اٹکل سے غیر تحقیق کی نسبت بھی بولتے ہیں +

لگ نہ لگنا۔ پاس نہ پھٹکنا۔ قریب نہ آنا۔ مانوس نہ ہونا۔ الگ الگ رہنا۔ ہلکر نہ چلنا۔ متنفر رہنا۔ یار نہ بننا۔ اخلاص نہ رکھنا۔ مل کر نہ بیٹھنا +

لگ نہ لگنے دینا۔ پاس نہ پھٹکنے دینا۔ قریب نہ آنے دینا الگ تھلگ رکھنا۔ مخلوط نہ ہونے دینا۔ اخلاص ہونے دینا +

لگّو۔ حقارتاً (۱) بیٹا۔ سنان۔ رستا۔ لسان۔ ٹُونّو جیسے "ہاتھ بھر کی لگّو" (۲) بولی۔ بول چال۔ زبان۔ گفتگو +

لنک

لگّو پتّو۔ زبانی بڑھاوا چڑھاوا۔ زبانی عزت۔ خوشامد و آمد۔ تملق۔ چاپلوسی۔ لبّو چبّو۔ چرب زبانی۔ چکنی چپڑی اور میٹھی باتیں۔ سخن سازی جیسے چونکہ آدمی نے کچھ شیریں بیانی میں اُس کی لگّو پتّو میں آگئی +

لنڈوری فاختہ (۱) وہ عورت جس کا کوئی شریک وہمخواہ نہو۔ زن بیکس۔ نگوڑی ناٹھی (۲) گنجی +

لنکا میں چھوٹے سے چھوٹا وہ بھی باون گزکا۔ (کہاوت) یعنی لنکا میں غریب سے غریب بھی فتنہ انگیز و شریر ہوتا ہے +

لوتھ ہونا۔ لوتھ پوتھ ہونا۔ گداگون ہونا۔ بیہوش و حواس ہونا۔ ڈھیر ہونا۔ مضمحل۔ گوشت نچانا +

لوٹھا۔ موٹا۔ مسٹنڈا۔ مشٹنڈا۔ ہٹا کٹا۔ مرد جوان فربہ + جیسے پیس موئی پکا پکائی آئے لوٹھے کھائے +

لوری۔ (زنانہ) وہ پیارے اور سُریلے الفاظ جو بچے کے سُلانے کے واسطے گیت کے طور پر دھیمے دھیمے سروں میں عورتیں گاتی ہیں جیسے اللہ اللہ لوریاں دُودھ بھری کٹوریاں +

لوری دینا۔ بچے کو لوری گا کر سُلانا۔ سُلانے کا گیت گانا +

لونڈی۔ کنیز۔ خدمتگار۔ پرستار۔ باندی۔ چیری +

لونڈی کا جنا۔ پرستار زادہ۔ خانہ زاد غلام۔ داسی پتر۔ وہ شخص جو لونڈی کے پیٹ سے ہو۔ باندی کا جام کنیز کا لال۔ لونڈی کا بچہ +

لونڈی ہوکر کمانا۔ بیوی بنکر کھانا (کہاوت) جو عورت محنت میں شرم نہیں کرتی وہ اپنی گزران اچھی پیدا کرتی ہے +

لہک لہک کر۔ خوش ہو ہو کر۔ موج میں آکر۔ شوق میں بھر بھر کر۔

ع ۱ لگماترا۔ (۱) ہندی زبان کی علامت اعراب جیسے اُردو میں زبر زیر پیش (۲) ساتھ لگا رہنے والا۔ دم کا ساتھی۔ مجازاً آشنا۔ یار +

لہل	لید
جیسے حمیدہ ابو مہل والے گھر کا جھولا یاد ہے ہم تم کیسے لہک لہک کر ملار گایا کرتے تھے +	ناراض ہونا۔ (۵) کسی کو نہایت غصہ دلانا۔ جلانا۔ جلا کر کباب کرنا۔ غضبناک کرنا۔ نہایت رنج دینا۔ تکلیف دینا۔ ستانا +
لہلہاتا (۱) لچکتا۔ جنبش کرتا ہوا۔ جھومتا ہوا۔ جنبان۔ لہراتا ہوا۔ لچکتا ہوا۔ جیسے تیرا لہلہا تا جنازہ نکلے" (۲) سرسبز۔ شاداب۔ ہرا بھرا تروتازہ + شگفتہ + پھلا پھولا (۳) جان جوان۔ جوانی میں بھرا ہوا نوعمر۔ نوخیز جیسے تو لہلہاتا جائے یعنی جوان مرے" +	**لُہو سفید ہو جانا یا ہونا**۔ خون کی حرارت کا زایل ہو کر سفیدی لے آنا۔ محبت کا وصال ہو جانا۔ محبت نہ رہنا۔ سرد مہری و بے مہری کا ظہور پکڑنا۔ اپنایت اور محبت کا اٹھ جانا۔ رحم نہ رہنا۔ دیا نہ رہنا۔ مروت نہ رہنا +
لہنا۔ (۱) نصیبا۔ قسمت۔ بھاگ۔ بہرہ۔ بخت۔ جیسے "بڑا تمہارا لہنا اچھا ہے گھر بیٹھے خدا من سلوے بھیجدیتا ہے (۲) تمتع۔ نفع۔ فایدہ حاصل۔ حصول (۳) ساجھا۔ شراکت۔ حصہ۔ قسمت کا ساجھا +	**لُہو کا پانی**۔ وہ شخص جو کسی کا صدمہ یا خون دیکھ کر فوش کھا جائے۔ نہایت نرم دل۔ لطیف الدم لطیف اور صاف خون والا۔ وہ شخص جس کا خون جلد اثر قبول کرے + نہایت نازک +
لہو یا لہو۔ (۱) خون۔ دم۔ رگت (۲) مجازاً اپنا۔ یگانہ۔ ایک باپ یا دادا کی اولاد +	**لُہو لُہان**۔ خون آلودہ۔ لتھ پتھ۔ خون میں لتھڑا ہوا۔ غرقم خون۔ وہ شخص جس کا تمام بدن بہ مجروح ہونے کے سبب خون سے آلودہ ہو گیا ہو +
لہو اوٹنا۔ لہو کھولنا۔ خون میں آٹھ پہر کے غم یا غصے کے سبب جوش آنا۔ نہایت جلنا۔ خون جوش کھانا +	**لُہو لُہان کرنا** یا سیاہ زخمی یا گھایل کرنا کہ سر سے پاؤں تک خون آلودہ ہو جائے۔ غرقم خون کرنا۔ خون کی ندیاں بہانا +
لہو پانی ایک کرنا۔ (۱) خون اور پانی ملانا۔ خوتنا بہ بنانا (۲) اتنی محنت و مشقت کرنا کہ اس کی گرمی سے خون نہایت رقیق ہو جانا۔ محنت شاقہ سے جسم کے لہو پانی کو ملا کر ایک کر دینا سخت محنت اٹھانا۔ چوٹی کا پسینا ایڑی تک لانا۔ پسینا بہانا۔ پسینوں میں نہانا + کسی کام میں نہایت سرگرمی دکھانا۔ کمال جہد و جد فرمانا۔ از حد جستجو کرنا۔ (۳) جان ہلکان کرنا۔ اپنے کو ہلاکت میں ڈالنا۔ اپنا سال قریب بمرگ پہنچانا۔ اپنی جان کو نہایت تکلیف دینا۔ از حد رنج اٹھانا (۴) نہایت طیش کھانا۔ نہایت غصہ ہونا۔ از حد غصہ کرنا۔ نہایت بگڑنا۔ خفا ہونا۔	**لُہو نکالنا**۔ (۱) خون لینا۔ نشتر مارنا۔ فصد کھولنا۔ رگ زون کا ترجمہ لہو نکالنا۔ خون کم کرنا۔ صفرائے جوشیدہ کو نکالنا (۲) فصد کھلوانا گندہ خون نکلوانا۔ خون کم کرانا +
	لے پالک۔ وہ بچہ جسے لیکر پال لیا ہو۔ گود لیا ہوا متبنّٰے۔ متبنیہ فرزندی میں لیا ہوا۔ پسر خواندہ۔ دھرم کا بیٹا۔ دھرم کا بیٹی گود لی ہوئی لڑکی یا لڑکا +
	لے دے کرنا۔ نہایت کوشش کرنا۔ تقاضے پر تقاضے کرنا جیسے چار روز تک برابر لے دے کی جب ٹوپی تیار ہوئی +

لید

لے دے کے (۱) کمال کوشش سے۔ نہایت سعی اور جہد وجہد سے۔ (۲) بمشکل تمام۔ نہایت مشکل سے۔ بہزار وقت (۳) دے دلا کر۔ کان کوشکر۔ چپکا چپکو کر۔ بانٹ بوٹ کر۔ بیاہ کرکے تمام وضعات کے بعد۔ جیسے لے دے کے دس روپے بچے ہیں (۴) مجموعہ۔ صرف۔ فقط۔ اکیلا۔ تنہا۔ جیسے اُن کالے دے کے یہی بچتا ہے اور آگے خدا کا نام (۵) سب میں سے۔ منجملہ (۶) ہنگی۔ تمام۔ سالا دے۔ کلہ حصر۔ بچا کھچا۔ باقی ساقی +

لے دے ہونا کوشش ہونا۔ مار مار ہونا۔ تقاضے پر تقاضہ ہونا +

لینے کو مچھلی دینے کو کانٹے (کہاوت) یعنی لیتے وقت نرم دینے کے وقت سخت گرم +

م

مایہ مال (۱) مادر۔ والدہ۔ مینا۔ ماتا (۲) ایک کلمہ محبت جو ماں اپنے بچے سے خطاب کرتے وقت گویا اُسی کی زبان کا ادا کیا ہے جیسے نہیں مانجھے کون مار سکتا ہے؟ +

مار پیٹوں میں لڑائی ہوئی لوگوں نے جانا میرا پڑا۔ (کہاوت) یعنی اپنوں کی لڑائی لڑائی میں داخل نہیں +

ماپ سنہاری بھلی باپ ہفت ہزاری بُرا۔ ماں کی محبت باپ سے زیادہ ہونے کی نسبت بولتے ہیں +

ماجائی سگی بہن۔ ہمشیرہ۔ خواہر +

ماجایا سگا بھائی۔ برادر حقیقی +

ماسی سوا چاہی سو پچھاڑ کھائی (کہاوت) یعنی ماں سے

مال

زیادہ محبت جتانا خالی از علت نہیں ہوتا +

ماکا پیٹ کمہار کا آوا کوئی گورا کوئی کالا (کہاوت) یعنی ایک پیٹ کی اولاد ایک ہی رنگ وروپ کی نہیں ہوتی +

مارے اور ماں ہی ماں پکارے (کہاوت) یعنی بچوں کی سختی بھی بُری نہیں معلوم ہوتی۔ عزیزوں کی مار دھاڑ عزیزداری نہیں چھڑاتی +

مامرے موسی جیئے یعنی مامر جائیگی تو خالہ پال لیگی۔ یعنی ماں اور خالہ میں کچھ فرق نہیں ہے +

مانہ ماں کا جایا سب ہی لوگ پرایا (کہاوت) اپنی سگی ماں کی نسبت بولتی ہیں۔ جہاں کوئی بھی اپنا واقف کار نہ ہو +

ماتھا پٹی وہ عورت جس کا ماتھا چپٹا اور بدنما ہو۔ ماتھا کچلی +

ماتھے چاند ٹھوڑی تارا۔ (کہانیوں میں) خوبصورتی کی تعریف میں یہ فقرہ آتا ہے۔ یعنی ماتھے کا یہ عالم تھا کہ گویا چاند اُتر آیا ہے۔ اور ٹھوڑی کی یہ کیفیت تھی کہ جیسے ستارہ چمک رہا ہے +

مار دھاڑ زدوکوب۔ مار پیٹ۔ مار کٹائی۔ ضرب شلاق جنگ وجدل +

مار کٹائی زدوکوب۔ مار پیٹ۔ مار دھاڑ جو تم جانا۔ ہاتھی دنگا وجدل +

مارموئے مار تیری ہتری پرائے میری عادت نہ جائے (کہاوت) تو کیسی ہی سزا دے میری عادت تو گئی ہے نہ جائیگی تیرے ہی ہاتھوں میں دم ہوگا +

مال زادی (۱) کسبی۔ بیسوا۔ قحبہ۔ رنڈی۔ پتریا۔ پاترا۔ زن بازاری۔ (۲) چھنال۔ خاشہ۔ بکارہ۔ قحبہ۔ حرامزادی۔ ایک قسم کی

لہ پھاپھا۔ پھیپھڑا۔ پھیپھڑے کرنے والی۔ مکارہ۔ دلالہ +

مام

سخت گالی۔ (۲) گنتی۔ دلالہ۔ نائیکہ +

مام مقدور۔ مقدرت۔ استطاعت۔ قدرت۔ بساط۔ مایہ۔ جیسے مجھ میں اتنا مام نہیں کہ بیٹی کی شادی کروں (۲) اب خلقت میں مام نہیں رہا۔ (۲) بوتا۔ طاقت۔ حوصلہ +

ماما (۱) مادر۔ والدہ۔ ماتا۔ (۲) بڑھیا۔ بڑھیا عورت کھانا پکانے والی۔ (۳) نان پز۔ وہ عورت جو باورچی گری کا پیشہ کرے (۴) خادمہ۔ ملازمہ۔ دائی۔ نہری۔ مسلمانوں کے ہاں جو عورت خدمت کے واسطے نوکر ہو ماما کہلاتی ہے +

ماما چیل لونڈی۔ باندی۔ کنیز و پرستار۔ چیلی۔ چھوکری +

ماما پکی روٹیاں کھانا ماما کی پکائی ہوئی روٹیاں کھانا۔ نازونعمت میں پلنا۔ پکی پکائی روٹیاں توڑنا۔ بے محنت و مشقت مال اڑانا۔ بیوقت کا مال اڑانا۔

ماما گیری روٹی پکانے کی خدمت۔ کھانا پکانے کی ملازمت۔ باورچی گری۔ پیشۂ ملازمت جیسے ماں اپنے بچے کو چرخہ کات کر ماما گیری کرکے جس طرح جو پالتی ہے +

(جاہل عورتیں ماما گیری بولتی ہیں) +

ماما گیری کرنا کھانا پکانے کی نوکری کرنا۔ باورچی گری کرنا +

ماؤں کی کانوں میں انٹیاں بھانجا آئیڈا آئیڈا پھپھو (کہاوت) پرائے مال پر بھینگے زنانے یعنی دوسرے کی دولت پر اترانا +

مان (۱) آدر۔ عزت۔ قدر و منزلت۔ پت۔ سمان (۲) خاطر تواضع۔ مدارات۔ آؤ بھگت جیسے مان کا پیڑا ہیرا سمان مان کا پان بہت ہے (۳) گھمنڈ۔ ابھمان۔ عزور بکبر نخوت۔

مان

کبر۔ عزہ۔ دماغ۔ مزاج۔ مراد غرور گمان (۲) ناز نخرہ ناز بیجا۔ فخر ناز بیجا۔ تمکنت۔ (۵) غمزہ۔ چوچلا (۶) ارمان۔ چاؤ۔ آرزو۔ تمنا۔ شوق۔ چاہنا +

مان بھری (۱) پُر ارمان۔ پُر امید۔ آرزومند۔ مشتاق۔ مشتاق مند۔ (۲) متکبر۔ مغرور۔ دماغدار۔ مزاج دار۔ مدمغ +

مان ڈھینا عزہ ڈھینا۔ عزور ڈھینا۔ گھمنڈ تمکنت نخوت یا کبر و نخوت سہنا +

مان رکھنا (۱) بات رکھنا۔ پت رکھنا۔ عزت رکھنا۔ توقیر کرنا۔ آدر کرنا۔ ستکار کرنا۔ خاطر تواضع کرنا۔ خاطر مدارات کرنا تعظیم و تکریم کرنا۔ آؤ بھگت کرنا (۲) آرزو بر لانا۔ تمنا پوری کرنا۔ مراد بر لانا (۳) حکم بجا لانا۔ بات ماننا۔ کہا ماننا۔ کہنا کرنا۔ ارشاد کی تعمیل کرنا۔ جیسے "خدا تا جان کو سلامت رکھے وہی میرا مان رکھتے ہیں" +

مان کا پان بہت محبت کی ذرا سی چیز بھی قابل قدر ہے +

مان گمان کبر و ناز۔ غرور و نخوت۔ ابھمان گھمنڈ کبر تمکنت +

مان گون (اصل مان گمان) (۱) چاؤ چوچلا۔ ناز و نیاز۔ راؤ چاؤ۔ ارمان۔ ناز برداری (۲) عزت۔ آدر۔ مان مت +

مان گون رکھنا حسب خواہش مراد بر لانا۔ ارمان پورا کرنا۔ مان رکھنا۔ جی رکھنا۔ ناز اٹھانا۔ ناز برداری کرنا حکم بجا لانا۔ عزت رکھنا جیسے "ماں باپ ہر طرح سے اپنی بیٹی کا مان گون رکھتے ہیں" +

مان گون والی مان تان والی۔ ناز نخرہ والی۔ عزت آدر والی۔ چاؤ چوچلے والی +

ماں	مٹر
مان گھٹنا غرور گھٹنا۔ غرور ڈھینا۔ دماغ جھڑنا۔ تمکنت دور ہونا + **مان مر جانا** (۱) غرور ڈھینا۔ غرہ ڈھینا بیجبر سا رہنا۔ ترکی تمام ہونا۔ گھمنڈ جاتا رہنا۔ شیخی جھڑنا۔ (۲) دل ٹوٹ جانا۔ دل مر جانا۔ وہ دل نہ رہنا۔ اُمنگ نہ رہنا (۳) عاجز ہو جانا۔ بہادری نہ رہنا۔ انانیت نہ رہنا۔ جوانمردانہ فخر ہوا ہو جانا رہنا + **مان مہت** (۱) ہر دو مترادف بمعنی مان گمان۔ ناز و نخرہ۔ ناز و غمزہ + غرور و تمکنت۔ (۲) آن تان (۳) راؤ چاؤ۔ چاؤ چوچلا۔ (۴) ناز بیجا۔ غمزہ ناز بیجا۔ جیسے مجھ سے کسی کا مان مہت نہیں اُٹھتا (۵) قدر و منزلت تعظیم و تکریم + **مان مہت والی** مان گمان والی۔ لاڈ پیار والی غرور و تمکنت والی۔ ناک والی۔ آن تان والی۔ قدر و منزلت والی۔ راؤ چاؤ والی۔ چاؤ چوچلے والی + **مانمت** قیامت شور و شر۔ واویلا۔ توبہ دھاڑ۔ داد فریاد چیخم دھاڑ۔ چیخم چاخ۔ غل غپاڑہ۔ غل شور۔ دھوم ہنگامہ + **مانمت مچانا** غل شور کرنا۔ واویلا کرنا۔ قیامت برپا کرنا حشر برپا کرنا۔ دھوم مچانا۔ ہنگامہ برپا کرنا۔ دھوبک دھیا مچانا۔ پھینک پچھاڑ ان + فضیحتی کرنا + **مان نہ مان میں تیرا مہمان** (کہاوت) بیجا ئی و دھٹائی سے کسی بات میں دخل دینا + **مانیتوں بٹھانا** منجھے بٹھانا۔ شادی کی ایک رسم کا نام جس میں دولہا کو زرد کپڑے پہنا کر چوکی یا چارپائی پر بٹھاتے اور مینڈیاں اسکے	ہاتھ میں دیتی ہیں۔ مگر دلہن کو ایک کوٹھڑی میں تنہا رکھتی ہیں۔ تاکہ کوئی مرد اُس کے پاس تک آجا نہ سکے۔ اور اُس کا تصور دولہا کی طرف بندھے + **مانیتوں بیٹھنا** (۱) منجھے بیٹھنا۔ ایک رسم جو شادی سے چند روز پیشتر برتی جاتی ہے (۲) مجازاً و ظرافتاً خلوت نشیں ہونا۔ گوشہ گزیں ہونا۔ چلے بیٹھنا۔ اعتکاف میں ہونا۔ جیسے تم کیا مانیتوں بیٹھے ہو۔ جو گھر سے نہیں نکلتے + (اصل میں یہ لفظ منجھے بمعنی پلنگ سے بنایا گیا) + **مائی** (پنجاب) ماں۔ والدہ۔ مادر + بڑھیا۔ بڑی بی + **مائی کا لال** (۱) اپنی ماں کا پیارا بیٹا۔ ماں کا لاڈلا بیٹا۔ (۲) بہادر۔ شور ما۔ شور بیر + **مائیاں** (۱) مائی کی جمع۔ (۲) غریب عورتیں مسکین عورتیں + بڑھیا عورتیں۔ سیدھی سادی عورتیں جیسے مائیاں تو بہتیری ملی ہیں بابو کوئی نہیں ملا۔ (۳) منجھا، شادی کی ایک رسم جسمیں بیاہ کے کچھ دن پیشتر دولہا اور دلہن کو زرد کپڑے پہنا کر گھر میں کی یا چارپائی پر بٹھا دیتے ہیں + **مبارکباد دینا** بدھائی دینا۔ شادی کی تہنیت کرنا + **مبارکبادی گانا** شادیانہ گانا۔ شادی کے گیت گانا۔ جیل کا گانا + **مت کر ساس برائی تیرے آگے بھی جائی** (کہاوت) یعنی جانوروں کے ساتھ برائی کرتا ہے اور اسکے ساتھ کر تو بھی + **مٹر مٹر کام کرنا** چھوٹی لڑکی یا بچے کا اپنی بساط کے موافق جلد جلد کام کرنا +

* اوساس ہیسا تُو بہو کے ساتھ سلوک کریگی ایسا ہی تیری بیٹی کے ساتھ اسکی ساس بھی برتاؤ کریگی + ۱۲ اس کی مفصل کیفیت ہماری فرہنگ آصفیہ اردو رشیم والی میں دیکھو +

مٹک	محل
مٹکنا (۱) سر یا دیگر اعضا کو غضب خواہ تعجب یا تمسخر کی حالت میں جنبش دینا ہاتھ کو نچانا (۲) غمزہ دکھانا۔ غمزہ کرنا۔ ناز کرنا۔ عشوہ قانہ ادا دکھانا +	کرنا۔ رسوا کرنا۔ درگت کرنا۔ خوار کرنا۔ بُرا اور جہا بُرا لکھا کرنا + بدنام کرنا کیچڑ میں گھسیٹنا۔ جیسے کیوں اُس غریب کی مٹی خوار کر رکھی ہے (۴) ستانا۔ دق کرنا۔ حیران کرنا۔ تکلیف دینا۔ ناک میں دم کرنا (۵) ہنسی اُڑانا۔ خاکہ اُڑانا۔ احمق بنانا۔ مسخرہ بنانا۔ لوبو بنانا (۶) تباہ کرنا۔ برباد کرنا۔ خانماں خراب۔ آوارہ و پریشان کرنا۔ خانہ خراب پھرانا۔ (۷) کسی چیز کو خراب کرنا۔ بگاڑنا۔ روپ کھونا + سیتا ناس کرنا +
مٹکنا (دیگر ات قلعہ) بُوٹا سا میانہ چھوٹا پتہ۔ لقا متوسط چھوٹا اور جت خوبصورت +	
مٹکنا ساباغ چھوٹا سا نہایت خوشنما اور گنجان باغ۔ باغیچہ۔ چمن +	
مٹکنا ساقد بُوٹا سا قد۔ چھوٹا سا قد میانہ اور موزون قد۔ قد موزون پستہ سا قد +	
مٹکو مٹکنے والی عورت۔ وہ عورت جو ہمیشہ ناز سے اترا کر چلے۔ وہ عورت جو ہاتھ نچا نچا کر اور آنکھیں مٹکا مٹکا کر باتیں کرے جیسے وہ تو بڑی مٹکو ہے۔ کافی مٹکو +	**مچھلی** مچھی۔ ماہی۔ حوت +
مٹ گیا بجائے دعائے بد۔ اُجڑا۔ خانہ خراب۔ نیوں ناس گیا۔ مرنے جوگا۔ مرا جیسے مٹ گیا۔ روز آ کر ستاتا ہے۔ مٹ گئے مان جا۔ وغیرہ +	**مچھلی تو نہیں کہ سڑ جائیگی** یعنی ایسی کیا جلدی ہے۔ کہ تمہارا کام بگڑا جاتا ہے۔ اکثر اوقات بیٹی کی شادی کی نسبت بولتے ہیں جس سے یہ مراد ہوتی ہے کہ جب تک اچھا گھر اور اچھا بر نہیں ملیگا ہم شادی نہیں کرینگے بیٹی کچھ مچھلی نہیں ہے کہ سڑ گل جائیگی +
مٹھڑیاں وہ ہچکیاں جو دودھ پیتے بچوں کو فطرتی طور پر انتڑیوں میں دودھ کی گنجایش پیدا ہونے کے واسطے آتی ہیں +	**مچھلی کے جائے کو تیرنا کون سکھائے** (کہاوت) یعنی اپنے خاندانی کام سے ہر شخص واقف ہوتا ہے +
مٹھڑیاں آنا دودھ پیتے بچے کو ہچکیاں آنا۔ چونکہ ان ہچکیوں سے انتڑیوں میں دودھ کی گنجایش پیدا ہوتی ہے۔ بدیں وجہ تغلاً نیز بہار سے خوشگوار یعنی میٹھی ہچکیاں کہتے ہیں +	**مچھلی کی طرح تڑپنا** نہایت بے قرار و مضطرب ہونا۔ بے چین ہونا لوٹا لوٹا ہونا + سیماب وار لوٹنا +
مٹھلونا کم نمک کا۔ پھیکے نمک کا سیٹھا جس میں سلونے پن کی بجائے کچھ میٹھا پن ہو +	**محل** (۱) (بول چال میں بالتخفیف) اترنے کی جگہ۔ فرودگاہ۔ فرودگش ہونے کا مقام (۲) نواس۔ ایوان +
مٹی خوار کرنا (۱) تجہیز و تکفین نہ کرنا۔ گور و گفن نہ کرنا میت کو اچھی طرح نہ اٹھانا (۲) (ہندو) کریا کرم نہ کرنا کریا خراب کرنا (۳) ذلیل	**محل خاص** پٹ رانی بلکہ خواص محل سب سے نزدیک نہیں افضل اور سرتاج +
	محل دارنی (۱) وہ ملازمہ یا خادمہ جو محل کا کام کاج کرتی ہے۔ محافظ محل چوکیدارنی۔ باری دارنی +
	محل سرا دولت سرا۔ وہ قصر یا ایوان جو امراء و سلاطین کی سکونت کیلئے مختص ہو۔ امراء کا زنانخانہ حرم سرا۔ زنانہ۔ نواس۔

مرزوج	مری
محل۔ دولت خانہ۔ محل دار۔ ناظرِ محل۔ نگرانِ محل۔ محافظِ محل۔ پاسبانِ محل +	ہیں سر مر کر شام پکڑی ہے۔ مر مر کے صبح کی ہے۔ مر مر کر گھر لیا یہ معنی مشکل سے گھر تک پہنچے ہیں +
مرچیں لگنا غصہ آنا۔ زہر چڑھ ہونا۔ دل جلنا۔ آگ لگنا۔ چیخنے لگنا +	**مر مر کے بچنا**۔ مرضِ مہلک یا بیماری سخت سے نجات پانا مرنے سے پیدا ہونا۔ قریب کا مرنا جانکنی آنا مشکل سے جانبر ہونا +
مُردوں سے شرط باندھ کر سونا۔ نہایت بے خبر ہو کر سونا۔ نہایت غفلت کی نیند سونا +	**مر مر کے جینا** بیشمار جانبر ہونا۔ مرنے سے جنم سے پیدا ہونا۔ مہلک مرض یا بیماری سخت سے نجات پانا +
مُردوں کو اوندھا ڈال رکھنا۔ مردوں کی نیاز دینا کرنا شب برات کا تہوار نہ منانا۔ جیسے شب برات کو فاتحہ درود کہاں سے کریں۔ کیا مُردوں کو اوندھا ڈال رکھیں؟	**مُرمُرے**۔ مرنے سے بچتے ہوئے گرم گرم گیہوں کو بھون کر ملا کر بھونا بنا لیتے ہیں انہیں مُرمُرے کہتے ہیں +
مُردوے۔ (۱) مردوں کی جمع بہت سے مردے جیسے ڈھیر سارے مُردوے بیٹھے ہیں۔ (۲) حروف مغیرہ کے آجانے سے الف کی یائے مجہول سے بدلی ہوئی ہیئت جیسے اس مردوے نے تو ستا مارا۔ اس مردوے سے خدا بچائے (۳) خاوند جیسے مردوا تو کہیں جانے نہیں دیتا۔ (۴) مرد کی تصغیر بالتحقیر جیسے مُردوے ہوش کی لے +	**مُرمُرے ہونا**۔ مرنے کی خواہش کرنا۔ مرنے کی تمنا کرنا +
مُردہ دیکھنا۔ قسم سخت برا ہوا دیکھنا۔ جنازہ دیکھنا جیسے ہمارا مُردہ دیکھے جو وہاں جائے۔ ہمارا مردہ دیکھو جو اس سے ملو۔ (ہمارے کے ساتھ بولتے ہیں) +	**مُرنے**۔ مرنا کی حروف مغیرہ کے سبب بدلی ہوئی صورت +
مُردہ شُوم کے حوالے ہو جائے بلا موت کے حوالے۔ مرجائے۔ **مُردہ شُوم لے جائے** (عمر) نیست کے سپرد ہو۔ دنیا سے جاتا رہے۔ غارت ہو۔ اڑ جائے۔ ناپید ہو جائے۔ دور گور ہو +	**مرنے کی فرصت نہیں**۔ یعنی بہت کم فرصت ہے۔ عدم الفرصت یا مرنے کی بھی فرصت نہیں ہوں۔ بالکل چھوٹ نہیں۔ ذرا چھٹکارا نہیں۔ دم بھر کی مہلت نہیں کثرتِ کار مصروفیت کے مبالغہ میں لیتے ہیں +
مُردے کو بٹھا کر روتے ہیں (کہاوت) یعنی روزی اور روزی کو کھڑے ہو کر سے زیادہ مُردے کا پاس نہیں ہوتا +	**مرنے جوگا**۔ مرن ہار۔ مرنے کے قابل۔ جان ہار (مسلمان عورتیں حالتِ خفگی میں مرنے جوگا بولتی ہیں)
مُرغی کو تکلے کا گھاؤ بہت ہے (کہاوت) یعنی غریب کو تکلے کا گھاؤ بھی بہت ہے +	**مرنے کی فرصت نہ ملنا یا نہ ہونا**۔ بالکل فرصت نہ ہونا۔ بالکل چھوٹ نہ ہونا کثرتِ کار کمال مصروفیت کے موقع پر بولتے ہیں +
مَر مَر کر بمشکل تمام۔ بڑی محنت اور جانکاہی سے۔ جان جوکھوں **مَر مَر کے** اٹھا کر۔ جان جوکھوں سے۔ ہلاک ہو ہو کر۔ جان توڑ توڑ کر۔	**مرنے والا** (۱) وہ شخص جو مر گیا ہو۔ متوفی مغفور۔ مرحوم جیسے مرنیوالے نے تو بہتیری کوشش کی تھی۔ مگر لڑکے نے پھر بھی کچھ نہ پڑھا (۲) جانباز۔ جان پر کھیلنے والا۔ بہادر۔ سورما (۳) آمادۂ مرگ۔ مرنے پر مستعد۔ موت پہ آمادہ +
	مری خون۔ نہایت سست رفتار۔ از حد کاہل مسیل۔ مردہ صفت **مری لیا**۔ (عوام) مرنے جوگا۔ موت لیا۔ قابلِ مرگ +

مری

مُرڑک - مروڑ۔ اینٹھ۔ بل جیسے بھیگ کی نوبت پہنچ گئی مگر مُرک نہ نکلی +

مزاج (۱) طبیعت۔ طینت (۲) غرور۔ نخوت۔ دماغ (۳) ناز۔ نخرہ چڑچلا +

مزاج پانا - رُخ پانا۔ توجہ پانا۔ جیسے مزاج پانے ہیں تو کچھ کہتے ہیں +

مزاج پیچی - دماغدار۔ مُدّعی۔ نک چڑھی +

مزاج سامان میں نہ ہونا - مزاج درست نہ ہونا۔ مزاج بگڑنا۔ مزاج ٹھیک نہ ہونا۔ تاؤ میں نہ ہونا +

مساکر کے - (۱) حد کے درجہ انتہا کے درجہ۔ غایت۔ نہایت۔ بہت سے بہت زیادہ سے زیادہ یعنی بہت تھوڑا سا۔ بمقدار قلیل (۲) کھینچ تان کے۔ مشکل سے۔ کم کھینچا جیسے مساکر کے یاد میسر ہوگا +

مَسان - (۱) مرگھٹ۔ وہ جگہ جہاں مُردوں کے مُردے جلائے جاتے ہیں (۲) ایک بیماری کا نام جو مثل مرغ بچوں کو ہو جاتی ہے۔ اور اُس میں ہاتھ پاؤں ٹیڑھے ہو جاتے ہیں۔ مُعلی آزار۔ پسلی کا غلل۔ اُمّ الصبیان +

مَسکوڑا - کروٹ کا دھوکا جیسے ایک ہی مسکوڑے میں شلوکا نکل گیا۔ جاگتی کیتے ابھی تو مسکوڑے ہی لے رہی ہے +

مسلمانی - (۱) اسلامی عقاید (۲) ختنہ +

مسی یا مسی - (۱) ایک قسم کا منجن جو مازو، پیل۔ لوہ چون۔ گلو وغیرہ سے تیار کیا جاتا ہے۔ ہندوستان کی عورتیں شادی ہو جانے پر سہاگن رہنے کے زمانے تک لگاتی ہیں۔ اگرچہ اس سے دانتوں پر سیاہ رنگ جم جاتی ہیں۔ مگر یہ ایک سنگار خیال کیا جاتا ہے۔ جیسے مسی

مصی

کاجل کرن کو۔ سیاں چلے بھس کو" (چونکہ اُس کا جزو اعظم تانبا ہے۔ اسلئے اس کا نام مسی رکھا گیا) +

مسی کا جل کرنا - سُرمہ مسی لگانا۔ مسنگا کرنا۔ کنگھی چوٹی کرنا +

مسی کی دھڑی - مسی کی تہ جو عورتیں خوبصورتی کے لئے ہونٹوں پر جماتی ہیں +

مشاطہ - (۱) وہ عورت جو دلہن کے سر میں کنگھی چوٹی کرے۔ سُرمہ لگائے۔ اُبٹنہ ملے۔ اور بنا سنوار کر بٹھائے۔ وہ عورت جس کا پیشہ لوگوں کے گھروں میں جا کر کنگھی چوٹی کرنے کا ہو۔ (۲) وہ عورت جو بیاہ شادی کرانے کا پیشہ رکھتے۔ نائن۔ عورتوں اور مردوں کی باہم نسبت کرانے والی عورت۔ بیچ والی + (یہ لفظ غلط بھی بمعنی کنگھی سے مشتق ہے۔ اُردو والے عوام النّاس تم تم (بہ تخفیف تشدید بولتے ہیں) +

مُصیبت - رنج۔ درد۔ دکھ۔ اندوہ۔ تکلیف +

مُصیبت بھرنا - تکلیف اٹھانا۔ کشٹ اُٹھانا۔ رنج اٹھانا۔ دُکھ برداشت کرنا۔ سختی جھیلنا +

مُصیبت بھگتنا - مُصیبت بھرنا۔ پتا بھوگنا +

مُصیبت پڑنا - بپت پڑنا۔ آفت آنا۔ سختی میں مبتلا ہونا۔ کوئی صدمہ یا حادثہ پیش آنا +

مُصیبت پیٹنا - پاپڑ بیلنا۔ سختی اُٹھانا۔ تنگی سے گزر اوقات کرنا۔ عسرت سے گزارنا۔ بپتا میں رہنا۔ بشکل بسر کرنا۔ دُکھڑا پیٹنا۔ دُکھ بھوگنا۔ سخت محنت کرنا +

مغل	ملا
مُصیبت جھیلنا ۔ حتی برداشت کرنا۔ کشٹ اُٹھانا۔ دُکھ بھوگنا۔ دکھ سہنا۔ آفت وحادثہ برداشت کرنا +	**مقدُور بھر** ۔ تا بمقدور۔ حتی الوسع۔ تا بہ امکان۔ جہاں تک بس چلے +
مُصیبت زدہ ۔ آفت زدہ۔ آفت کا مارا۔ بدبخت۔ بدنصیب تباہ۔ خستہ حال۔ مُفلس۔ مفلوک +	**مقسُوم جاگنا** ۔ اقبال یاور ہونا۔ نصیبا جاگنا۔ دن پھرنا۔ بخت کا بیدار ہونا۔ بَن آنا۔ دَور دورا ہونا +
مُصیبت کا مارا ۔ آفت زدہ (دیکھو مُصیبت زدہ) +	**مقسُوم کا لکھا** ۔ سرنوشت۔ نوشتۂ تقدیر۔ کرم لکیہ۔ کرم ریکھا +
مُصیبت کے دِن کاٹنا ۔ ایّام غم واندوہ کو بسر کرنا۔ زمانۂ ہلاکت کو بسر کرنا۔ سختی کے دن گزارنا +	**مکھی ناک پر نہیں بیٹھنے دیتے** ۔ بڑے صاحب غیرت ہیں + نہایت بے دماغ اور نازک مزاج ہیں کسی کا احسان نہیں اُٹھاتے +
مُغلانی ۔ (۱) قوم مغل کی عورت (۲) دھوبن۔ کپڑے سینے والی عورت۔ خیّاطہ۔ (۳) ماما۔ مُلازمہ۔ خادمہ۔ حرم سرائے میں رہنے والی ملازمہ + (اہل ہند میں اُس عورت کو کہا کرتے تھے جو خاندان مُغلیہ میں اُن کی خاص وضع وتراش کے حسب نمونۂ ولایت یعنی ترکستانی کپڑے سیا کرتی تھیں۔ رفتہ رفتہ اُن موتوں کو کہنے لگے جو اُمرا کے گھروں میں صرف کپڑے سینے پر نوکر رہتی ہیں) +	**مُکھم** ۔ مُبہم۔ چُھپی یا ذُو معنی بات مخفی۔ پوشیدہ۔ مُخفیہ۔ در پردہ۔ گپت + (اس لفظ کو مُبہم سے مُکھم کر لیا ہے) +
مُفلسی میں آٹا گیلا (کہاوت) یعنی مُصیبت پر مُصیبت +	**مُکھم میں** ۔ پہیلی میں۔ رمز میں۔ اشارۃً۔ کنایۃً۔ جیسے اُسے مُکھم میں سمجھا دینا +
مقدُور ۔ (۱) قدرت دیا گیا۔ وہ چیز جس پر قُدرت اور زور ہو۔ سامرتھ + تاب۔ طاقت۔ مجال۔ شکتی۔ بل۔ زور۔ قوت۔ حوصلہ۔ بُوتا۔ جیسے میرا کیا مقدُور تھا؟ (۲) بس۔ قابُو۔ دسترس زور۔ پہنچ۔ رسائی۔ دستیاری۔ (۳) ظرف۔ سمائی۔ گنجایش بساط۔ قابلیت۔ حیثیت۔ جیسے خرچ مقدُور پر موقُوف ہے۔ جتنا مقدُور دیکھو اُتنا اٹھاؤ (۴) دولت۔ مایا۔ ثروت۔ پُونجی۔ ہوت۔ جیسے وہ بڑا مقدُور والا ہے +	**ملاپ** ۔ اختلاط۔ میل جول۔ اتّفاق + ساز باز +
	ملاپ دار ۔ ملاقاتی۔ واقف کار۔ جان پہچان۔ دوست بنسیلی سہیلی +
	ملاپ رکھنا ۔ صلح رکھنا۔ آشتی رکھنا۔ سلوک رکھنا +
	ملاپ کرنا ۔ صلح کرنا۔ آشتی کرنا۔ ملنا۔ صفائی کرنا +
	ملاپ کروانا ۔ صلح کروانا۔ دو کو باہم ملانا۔ آشتی کرانا صفائی کروانا۔ تصفیہ کرانا۔ گلے ملوانا +
	ملاپ ہونا ۔ صلح ہونا۔ آشتی ہونا۔ صفائی ہونا۔ دشمنی دُور ہونا۔ کلفت یا رنج دُور ہونا۔ کدُورت دُور ہونا +
	ملاگیری ۔ (۱) ملاگیر کا۔ صندلی۔ صندل کے رنگ کا (۲) اگرئی ایک خوشبودار رنگ کا رنگا ہوا جو بالچھڑ۔ چھیل چھبیلا۔

لب	منب
ناگرموتھا صندل کپور کچری وغیرہ اشیائے خوشبودار سے تیار کیا جاتا ہے (اس کی اصل ملاگر کہا ہے یعنی منسوب بہ ملاگر۔ جو دکن کا ایک مشہور پہاڑ ہے۔ جہاں کا صندل قابلِ تعریف ہے) +	**ملکلانا**۔ افسوس کرنا۔ پچتانا +
مل مٹھیانا۔ سلوک سے بیٹھنا۔ مجت سے سمجھوتہ کر بیٹھنا +	**ملکلاہٹ آنا**۔ افسوس آنا۔ پچتانا۔ دریغ آنا +
ملمر ملمر۔ غریبی اور مسکینی سے۔ منمنے۔ بھولے پن سے۔ جیسے برس کے برس دن نتھے نتھے بھائی آپ کی سلامتی میں ننگے بچے رہیں۔ ایک ایک کا ملمر ملمر منہ تکیں +	**ملولا آنا**۔ ارمان آنا۔ افسوس آنا۔ رنج ہونا۔ ملال ہونا +
ملکانا۔ بنا بنا کر بولنا۔ تکلفانہ باتیں کرنا۔ جیسے وہ تو میٹھی باتیں ملکا رہی ہے۔ (باتوں کے ساتھ آتا ہے) +	**ملیامیٹ کرنا**۔ خاک میں ملانا۔ مسمار کرنا۔ برباد کرنا۔ پلیٹ کرنا۔ ستیاناس کرنا۔ منہدم کرنا۔ پامال کرنا۔ ڈھانا۔ ناپید کرنا۔ اینٹ سے اینٹ بجانا۔ معدوم کرنا۔ ویران کرنا۔ اُجاڑنا۔ نام ونشان نہ رکھنا۔ زمین کا پیوند کرنا۔ غارت کرنا +
ملکٹ۔ انگیا کی کنوری۔ انگیا کی وہ بتی جس میں چھاتی رہتی ہے +	**ملیامیٹ ہونا**۔ تباہ ہونا۔ خاک میں ملنا۔ زمین کا پیوند ہونا پلیٹ ہونا۔ برباد ہونا۔ اُجڑنا۔ منہدم ہونا۔ مسمار ہونا نابود ونابود ہونا۔ ناپید ہونا۔ معدوم ہونا۔ خراب خستہ ہونا پگھرانا ویرانسان ہونا +
ملکٹ ملک کر یا ملک ملک۔ خراماں خراماں۔ مٹک مٹک کر اتراکر۔ مستانہ چال سے۔ جھوم جھوم کر۔ جیسے ملک ملک کر چلنا۔ سدھنوں کا مٹک مٹک کر اترانا عجب کیفیت دکھا رہا تھا۔ جب دیکھو جب ملک ملک چلی آتی ہے۔ ملک ملک کر باتیں کرنا۔ براتیوں کا ملک ملک کر چلنا +	**ملی بھگت**۔ سازش۔ اٹ سٹ۔ گشت۔ گفت ہمرازی۔ ایکا جیسے نوکروں کا یہ حال کہ آپس میں سب کی گھٹوتی اور سب کی ملی بھگت۔ چاہیں سیاہ کریں چاہیں سفید" +
ملکنا۔ اترانا۔ ٹھسکنا۔ اٹھلانا +	**مُنّا** (پیار سے کہتے ہیں) (۱) چھوٹا سا بچہ۔ پیارا اور چھوٹا لڑکا لاڈلا۔ دُلارا۔ پیارا۔ چاہیتا۔ عزیز۔ چشم وچراغ۔ بیٹا۔ لڑکا۔ منّا۔ جیسے ماں جاتا۔ نامنّا ایسا کام نہیں کرتے (۲) منّا بیٹھ جا (۲) اس قسم کے نام بھی ہوتے ہیں۔ جیسے مولا منّا۔ منّا جان۔ منّا لال وغیرہ (اس لفظ کو عموماً ہندو عورتیں زیادہ مگر مسلمانوں میں کم برتتی ہیں۔ مونّ کے چھوٹے بھائی جو امرک سین کو بھی اسی نام سے پکارا کرتے تھے +
ملکمّاں[1] **یا ملمّہ**۔ (بگیاتِ قلیہ) اقسامِ جناس نلہ وغیرہ جیسے گئی چاولوں نمک آمتا دال چاول۔ کھانا مصالحہ وغیرہ جو ایک مہینے کیواسطے کئی من اکٹھا کر کے موری خانہ میں رکھ دیا جائے سامانِ باورچی خانہ۔ جیسے اب کے ملمّاں آئے تو کچھ زیادہ منگوانا۔ لالہ لینے کو تو خاصے مفصل بنکر آ بیٹھے ہو اور ملمّاں دیتے وقت یہ وائے وائے +	**من بھاتا کھائے جگ بھاتا پہنیئے** (کہاوت) یعنی مرغوبِ طبع

[1] اس میں یہ لفظ طمع یعنی جھول یعنی بالائی چیز جو ہانڈی سے بگڑا ہے۔ مجازاً باورچی خانہ کا سامان ۱۲

منت	منگ
کھانا کھانا۔ اور علم پسند کپڑا پہننا بہتر ہے +	نیچے ہوتے ہیں۔ اسکو ہرے پتوں اور پانوں وغیرہ سے آراستہ بھی کرتے ہیں۔ (۲) ایک قسم کے گیت جو دلہن کے دواع ہوتے کے وقت گائے جاتے ہیں۔ کیونکہ پہلے وہ منڈوے کے نیچے گائے جاتے تھے۔ اسی وجہ سے یہ نام پڑ گیا جیسے
منت خوشامد۔ درآمد۔ عاجزی جیسے منتوں سے منا کر بٹھایا +	ہرے ہرے بانس کا منڈوا ہرے بانس کا منڈوا ہرے بانس کا منڈوا

مُنہ

مُنہ۔ (۱) دہن۔ (۲) جماعہ۔ دہانہ۔ (۳) رُخ۔ رُو۔ چہرہ +

مُنہ اُجالے۔ سویرے۔ دن نکلے۔ مُنہ اندھیرے کا تقیض علی الصباح +

مُنہ آنا (۱) طمانچہ مارنا۔ ٹھوکر کرنا۔ عیب نکالنا۔ (۲) منہ میں چھالے پڑ جانا +

مُنہ اندھیرے۔ راجہ کرن کے پہر سے۔ پو پھٹے۔ علی الصباح۔ بڑے سویرے۔ تڑکے ہی۔ صبح کا وہ وقت جس میں اچھی طرح مُنہ نہ دکھائی دے۔ صبح صادق کے وقت +

مُنہ اوندھا کر لیٹنا۔ رنج یا فکر میں مُنہ لپیٹ کر پڑ رہنا اوڑھنی لپیٹ کر پڑ رہنا۔ ناراض ہو کر الگ جا پڑنا۔ جیسے وہ ان طعنوں سے مُنہ اوندھا کر لیٹ رہیں +

مُنہ بولی بہن۔ خواہر خواندہ۔ وہ عورت جسے اپنی زبان سے بہن کہہ لیا ہو + (اہل ہلی بہن بنائی نہیں پوتے۔ بہن بنایا پوتے ہیں) +

مُنہ بھرائی۔ دہانہ بندی۔ منہ بندی۔ گرائی یا بدی یا عیب سی دینے والی چیز۔ مُنہ توپا۔ رشوت۔ گھوس۔ گھونس پھیر۔ مُنہ کیلی۔ وہ چیز جو مخالف کا مُنہ کیل دے +

مُنہ بھرائی دینا۔ رشوت دینا۔ گھوس دینا۔ لقمہ دینا +

مُنہ بھر کے (۱) لبالب۔ لبریز۔ (۲) حسب دلخواہ۔ خاطر خواہ۔ بخوبی۔ من ماتا۔ جیسے مُنہ بھر کے مانگ لو (۳) بھرپور۔ سمپورن۔ تمام و کمال (۴) نہایت از حد۔ اَت گت +

مُنہ بھر کے کوسنا۔ خاطر خواہ بد دعا دینا۔ دلے بد

مُنہ

میں کسر نہ رکھنا۔ بیدردی سے کوسنا۔ بیدھڑک کوسنا جیسے عین برس کے برن ان میرے بچے کو کیسا مُنہ بھر کے کوس لیا +

مُنہ بھر کے گالی دینا۔ سخت اور مغلظ گالی دینا فحش بکنا۔ سخت دُشنام زبان پر لانا۔ قابل شرم دُشنام دینا +

مُنہ پانا۔ توجہ پانا۔ رُخ پانا۔ التفات پانا۔ رہنی پانا۔ خوامند پانا۔ خوش پانا +

مُنہ پر ناک نہ ہونا۔ لاج نہ ہونا۔ شرم نہ ہونا۔ حیا نہ ہونا غیرت نہ ہونا۔ ننگ و ناموس کا پاس نہ ہونا۔ نرلج ہونا۔ بے غیرت و بے شرم ہونا۔ بے حیثیت و بے وقر ہونا۔ جیسے مُنہ پر ناک نہ ہوتی۔ تو عورت گوہ کھاتی +

مُنہ پر ہوائیاں اُڑنا یا چھوٹنا۔ مُنہ فق ہونا۔ دہشت۔ صدمے۔ خوف یا نقاہت کے باعث چہرہ کے رنگ کا متغیر ہو جانا۔ منہ سفید پڑ جانا۔ منہ زرد ہو جانا۔ سٹی بھولنا۔ چوکڑی بھولنا۔ حواس باختہ ہونا۔ گھبرا جانا۔ بھونچک رہ جانا۔ بھوچکا رہ جانا۔ پریشانی برسنے لگنا +

مُنہ پر ہوائیاں پھر جانا۔ کسی صدمہ سے خواہ نقاہت یا خوف کے باعث رنگ کا متغیر ہو جانا +

مُنہ پر ہوائیاں چھوٹنا۔ (دیکھو مُنہ پر ہوائی یا ہوائیاں پھر جانا) +

مُنہ پھوڑ کر۔ بے شرم ہو کر۔ بے غیرت بنکر۔ بے حجابانہ بیحیائی سے۔ بیباکانہ۔ آزادانہ +

منہ

مُنہ پھوڑ کر کہنا - بیحیائی یا بے غیرتی سے کہنا۔ بے محابا اور بے تحاشا کہنا۔ بے شرم ہو کر کہنا۔ شرم اٹھا کر کہنا۔ بے محابا نہ کہنا۔ راز پوشیدہ کو ظاہر کرنا اور زمانہ کی کچھ شرم و حیا نہ کرنا۔ آزاد نہ اور بیباکانہ کہنا +

مُنہ پھوڑ کر مانگنا - بے شرم بنکر مانگنا۔ بے غیرت بنکر طلب کرنا۔ بے حیائی سے طلب کرنا +

مُنہ پیٹ پیٹ لینا - نہایت غصے یا افسوس کی حالت میں اپنے منہ کو طمانچوں سے لال کر لینا۔ سر پیٹ پیٹ لینا +

مُنہ جوڑنا - (۱) کسر پُرسر کرنا۔ کانا پھوسی کرنا۔ چپکے چپکے چرچا کرنا۔ ذکر اذکار کرنا جیسے بیاہ مانگتے تو مانگ آئیں مگر اب سٹ پٹائیں کہ روپیہ کہاں سے آئے جو تیاری کیجائے۔ داروغہ کانوں پر ہاتھ دھرتا ہے۔ ایک ایک آپس میں منہ جوڑتا ہے کوئی کہتا ہے اچھی پہلے روپے کا تو فکر کر لیا ہوتا (۲) گلہ شکوہ کرنا۔ طعنہ مہنا دینا۔ جیسے انہیں کوٹکوں سے تو لوگ منہ جوڑتے ہیں (۳) غیبت کرنا۔ بدگوئی کرنا +

مُنہ جھٹانا - برائے نام کھانا۔ بطور ناشتا ذرا سا چکھنا نام گنانے کو کھانا۔ کھانا کھانے کا نام کرنا۔ صرف منہ جھوٹا کر لینا جیسے کچھ کھایا نہ پیا منہ جھٹال کر کھڑی ہو گئیں +

مُنہ جھلسنا (۱) منہ کو لُو کا لگانا۔ منہ کو جھلسا دینا۔ منہ کو آگ لگانا۔ منہ کو جلانا۔ منہ کو جھلسنا۔ منہ کو جلا کر سیاہ کرنا (۲) لعنت بھیجنا۔ تبرا بھیجنا۔ خاک نہ دینا ٹھوکر مار دینا۔

منہ

جیسے میں اور میرا مانس تیسرے کا منہ جھلس (۳) رشوت دینا گھوس دینا۔ منہ بھرائی دینا۔ جیسے دو چار روپے سے بابو کا بھی منہ جھلسو جو کام بنجائے (۴) پاپ کاٹنا۔ دے دلا کر فارغ ہونا۔ قرضہ ادا کرنا۔ چکانا۔ بیباق کرنا۔ نمٹانا جیسے اس مہاجن کا بھی منہ دے دلا کر جھلسا +

مُنہ خشک ہونا یا سوکھنا - پیاس یا گرمی کی شدت سے زبان کا تر نہ رہنا (۲) خوف یا دہشت سے منہ سفید پڑ جانا۔

مُنہ در مُنہ - رُوبرُو۔ سامنے برُو برُو۔ دوبدو۔ بالمواجہ +

مُنہ دکھائی یا مُنہ دکھلائی - رُونمائی۔ وہ نقدی یا زیور وغیرہ جو کسی کا منہ دیکھکر اُسے بطور نذر دیا جائے۔ وہ نقدی جو دلہن کا منہ اوّل ہی اوّل دیکھکر اسکی سسرال کے رشتہ دار اُسے دیتے ہیں +

مُنہ دیکھی بات کرنا - رُخ دے کر بولنا۔ متوجّہ ہو کر بات چیت کرنا۔ التفات سے بولنا +

مُنہ دیکھی سب کہتے ہیں خدا لگتی کوئی نہیں کہتا (کہاوت) یعنی شہ حضوری کے آگے انصاف بالائے طاق رکھدیا جاتا ہے +

منہ ڈھانک ڈھانک رونا - منہ پر کپڑا ڈال ڈال کر رونا۔ آنکھوں پر کپڑا رکھ رکھ کر رونا۔ نوحہ کرنا۔ ماتم کرنا۔ مُردے کیواسطے عورتوں کا نہایت گریہ وزاری کرنا +

مُنہ ڈھانک ڈھانک کر رُونا - منہ پر رومال یا کپڑا رکھ رکھ کر زار و قطار رونا + (اہل لکھنؤ منہ ڈھانپ ڈھانپ کر مُنہ نا بولتے ہیں) +

منہ

مُنہ ڈھانکنا یا ڈھنکنا (۱) مُنہ چھپانا۔ مُنہ پر پردہ ڈالنا۔ منہ پر کپڑا ڈالنا (۲) نوحہ کرنا۔ رونا۔ گریہ وزاری کرنا + ماتم کرنا۔ ماتم پرسی کرنا۔ پُرسا لینا۔ پُرسہ دینا۔ مُردے کو رونا + **مُنہ سے بُولے نہ سر سے کھیلے**۔ گُم صُم۔ چُپ چاپ + **مُنہ سے پھُول جھڑنا**۔ خوش کلامی و خوش گفتاری کی نسبت بولتے ہیں **مُنہ کا مُنہ میں ہاتھ کا ہاتھ میں نوالہ رہ گیا**۔ یعنی خبرِ بد کے سُنتے ہی اوسان خطا ہوئے۔ حیرت کا عالم چھا گیا۔ (جب کوئی شخص کھانا کھاتے میں کسی صدمہ کی خبر سُنتا اور کھانا چھوڑ کر کھڑا ہو جاتا ہے۔ تو اپنی سُونت کی حالت جتانے کو یہ فقرہ کہتا ہے + **مُنہ کو آگ لگانا**۔ ملاقات ترک کرنا چھوڑنا (بحالتِ تنفر و کراہت) + **مُنہ کو کلیجہ آنا**۔ غم و غصہ کا ضبط نہ ہو سکنا۔ دم گھبرانا۔ دم اُلٹنا۔ دم گھُٹنا۔ دم نکلنے کو ہونا۔ زندگی اچھی معلوم نہ ہونا۔ بوکھلانا۔ اُکتانا۔ نہایت جی گھبرانا۔ دل کا نہایت بیزار ہونا۔ ناگوار ہونا (کلیجہ مُنہ کو آنا زیادہ بولتے ہیں) + **مُنہ لگانا**۔ (۱) منہ سے چھونا۔ مُنہ سے مس کرنا۔ مُنہ سے جُڑانا جیسے لوٹے کو منہ لگا کر پانی پینا۔ کتے نے ہانڈی کو منہ لگا دیا (۲) مُنہ سے جُھوٹا کرنا۔ جُھٹالنا۔ اُلش کرنا (۳) چکھنا۔ کھانا۔ زبان پر رکھنا (۴) سر چڑھانا۔ گستاخ بنانا۔ بے تکلف بنانا۔ بے ادب بنانا۔ جیسے لڑکے کو مُنہ لگاؤ تو ڈاڑھی کھسوٹے۔ کتے کو مُنہ لگاؤ تو منہ چاٹے (۵) صحبت بنانا۔ مقرب بنانا۔ یار بنانا۔ مقربوں میں داخل کرنا۔ برابر بنانا۔

منہ

ہم صحبت بنانا۔ ندیم بنانا۔ ہمنشیں اور ہم جلیس قرار دینا۔ دوست بنانا۔ ربط و اخلاص بڑھانا۔ نہایت بے تکلف اور خلا ملا کرنا۔ (۶) توجہ کرنا۔ التفات کرنا۔ عزت دینا۔ عنایت و مہربانی سے پیش آنا۔ رخ و یکہ بات کرنا۔ دل و یکہ بولنا۔ متوجہ ہونا مخاطب ہونا۔ نظرِ لطف و عنایت کرنا جیسے مُنہ لگائی ڈومنی گاوے تال بے تال۔ مُنہ لگائی ڈومنی بال بچّوں سمیت آئی (۷) حمایت کرنا۔ پُرچک لینا۔ مای پینا۔ جیسے بچّوں کو منہ لگانا ہی تو بگاڑتا ہے (۸) خاطر میں لانا۔ یا۔ بنانا۔ خیال میں لانا + **مُنہ لگنا** (۱) مُنہ سے مَس ہونا۔ مُنہ سے بھڑنا۔ مُنہ سے چھوا جانا (۲) سر چڑھنا۔ گستاخ بننا۔ بے ادب ہونا (۳) یار بننا۔ مُصاحب بننا۔ قُرب حاصل کرنا۔ مقربوں میں داخل ہونا۔ ہم صحبت۔ ہم جلیس و ہم نشین بننا۔ دوست بننا ہمراز ہونا (۴) ملتفت ہونا۔ متوجہ ہونا۔ عزت سے پیش آنا۔ عنایت و مہربانی سے پیش آنا۔ مخاطب ہونا۔ اخلاص سے پیش آنا۔ توجہ فرمانا (۵) برابری کرنا۔ مقابل ہونا۔ مقابلہ کرنا۔ ہمسری کرنا (۶) ہم کلام ہونا۔ ہم سخن ہونا۔ باہم باتیں کرنا (۷) مزہ پڑنا۔ چاٹ لگنا۔ چسکا پڑنا + **مُنہ میں دانت نہ پیٹ میں آنت** (کہاوت اپنی نہایت بُوڑھا ہونے کھانا چبا سکے اور نہ اُس کا معدہ ہضم کر سکے + **مُنہ میں رُوئی سر پر جُوتی**۔ نہایت بیعزتی سے کھانا کھلانا۔ بیعزتی سے روٹی دینا۔ ذلیل و خوار رکھنا +

موا

مُوا (۱) مُردہ۔ مرا ہُوا۔ بے جان۔ جیسے سو یا اور مُوا برابر (۲) نکموا۔ کمبخت۔ کم نصیب۔ ناشاد۔ نامراد۔ خانہ خراب۔ (یہ لفظ حالتِ آزردگی۔ تنفر و نازیہ لفظ زبان پر آتا ہے) جیسے "موئے کی شامت آئی ہے۔ مُوا مچھی کو روز ستاتا ہے" +

مُوا پر آنا (۱) جوانی میں بھرنا۔ جوبن پر آنا۔ جوان ہونا۔ بالغ ہونا (۲) پکنا۔ پختہ ہونا۔ پکاؤ یا پختگی پر آنا +

مُوتیوں سے مانگ بھرنا۔ مانگ میں موتی پرونا +

مُوتیوں سے مُنہ بھرنا یا دامن بھرنا۔ خوش گفتاری خوش بیانی یا خوش خبری و مدح سرائی کے انعام میں جواہرات سے مالا مال کر دینا۔ نہال کر دینا۔ دولت مند بنا دینا۔ مستغنی عن المال کر دینا +

مُوٹا ساطوفان۔ بڑا بھاری بہتان۔ الزامِ سخت +

مُوٹی گالی۔ سخت گالی۔ دشنامِ سخت۔ فحش گالی +

مُوچھوں کا گونڈا۔ سیل کا کونڈا۔ وہ نیاز[1] جو لڑکے کی مسیں بھیگنے پر عورتیں دلواتی ہیں + (مسلمان عورتوں کا دستور ہے کہ جب اُن کے لڑکے کی مونچھیں نکلتی یعنی مسیں بھیگتی ہیں تو اُس کی سلامتی اور علاقہ بلوغ کے شکریہ میں حضرت فاطمہ خاتونِ جنت کی نیاز موتیوں پر دلواتی ہیں جس شادی کی طمع بہت سے کنبہ شتہ کے آدمی جمع کئے جاتے ہیں +

مُوس کے کھا جانا۔ کسی کا مال دغا و فریب سے کھا لینا۔ ٹھگ کر کھا جانا۔ لوٹ کر کھا جانا۔ ہاتھ مارنا۔ جیسے اُن کے ہاتھ میں بھی بے سُدھ ہو جاؤں تو یہ غُلّا ئیں مُوس کر کھا جائیں +

موس

مُوس کے کھُٹک کر دیا۔ لُوٹ لُوٹ کر فقیر کر دیا۔ بالکل اوار بنا دیا۔ کوڑی پاس نہ چھوڑی۔ خُوب لُوٹا۔ دغا و فریب سے خُوب مال مارا +

مُوسنا۔ چرانا۔ گھوسنا۔ دغا فریب سے کھانا۔ لوٹنا۔ ہاتھ رنگنا مال مارنا۔ مال اُڑانا۔ دھوکا دیکر لینا۔ چھل کر کھانا۔ جیسے نالی واوی کو مُوسا خوب گلچرّے اُڑائے"۔ "تجھ مجھ کو مُوسا جب اپنے بچوں کو پالا نہیں تو بیوی کے گھر میں دھرا تھا خاک" +

مُوسی اپنے ہی پتوں بھاری ہے۔ یعنی جب اپنا ہی بوجھ نہیں سنبھل سکتا تو دوسرے کا بوجھ ہم کیا اٹھائینگے۔ جب اپنی ہی مشکل سے گزر ہے تو دوسرے کی خبر گیری کس طرح کریں +

مُوم کی مریم۔ نہایت نازک جو گرمیٔ نگاہ سے پگھل جائے۔ چھوئی موئی۔ وہ جو ہاتھ لگانے سے میلی ہو۔ مُوسنا چوسنا + (مریم سے مُراد کچھ نہیں ہے کیونکہ اُن کو مرد نے ہاتھ نہیں لگایا تھا۔ پس ایسی عورت سے ایسے نازک سے مراد ہوگی جسے ہاتھ لگانے کی بھی سہار نہ ہو) +

مُوم کی ناک۔ متلوّن مزاج۔ غیر مستقل مزاج۔ دوغلی جس چاہے جسطرف کر لو۔ ایسا شخص جسکی رائے کو وثوق نہو۔ وہ شخص جس کی بات میں بھدک نہو۔ وہ شخص جو ہر ایک کے کہنے پر چلے۔ اور اپنے پہلے قول سے پھر جانے کی پروا نہ کرے۔ جیسے نوکروں نے سوچا کہ سرکار موم کی ناک ہفتہ دو دو ماہ کا ابال روٹیاں مزے سے چلتی ہیں۔ تنخواہیں مفت میں چڑھتی ہیں +

مُونڈ۔ سر۔ سیس۔ فرق۔ گنواریاں اور ہندنیاں بولتی ہیں +

مُونڈھے والی۔ رنڈی۔ کسبی۔ پاترہ۔ ٹھمائی۔ کوٹھے والی +

[1] مفصل کیفیت ہماری فرہنگ آصفیہ، زیر عنوان دیا میں دیکھو

موت	میا
مُونڈی۔ یا۔ مُنڈیا۔ مونڈنے کی تصغیر بالتحقیر بحالت تنفر حقارۃً تکمیل سر یوقت سر جیسے من چاہے مُنڈیا بلائے۔ مُونڈی کاٹنا +	**مہندی یا مینڈھی** ۔(۱) حنا۔ ایک قسم کے درخت کا نام جس کے پتے پیس کر لگانے سے ہاتھ سُرخ ہو جاتے ہیں۔ (۲) رسم حنا بندی جو ساچق کے دُوسرے روز برات سے ایک دن پیشتر عمل میں آتی ہے۔ اس تقریب میں دُولہا کی بہنیں اور رشتہ دار گندھی ہوئی مہندی خوان میں رکھ کر اور اُس میں شمعیں لگا کر مع سامانِ دیگر بڑی دُھوم دھام کے ساتھ دُلہن کے مکان پر جاتی ہیں۔ (۳) کاغذ کا ڈھانچ مثل تعزیہ جو ساتویں محرم کو بنایا جاتا اور اُس کے چاروں گوشوں پر شمع روشن کی جاتی ہے۔ نیز وہ اشعار جو حضرت قاسم علیہ السلام کی رسم حنا بندی کی یادگار میں پڑھے جاتے ہیں (۴) اولیاء اللہ کے مزاروں پر بھی عرس سے ایک روز پیشتر مہندی چڑھانے کا دستور ہو گیا ہے +
مہینا چڑھنا ۔(۱) کسی کے ذمہ مہینہ کی تنخواہ کا ہو جانا مشاہرہ نہ ملنا۔ مشاہرہ باقی رہنا (۲) مہینہ کا دن ڈھل جانا معمول کے دن گزر جانا +	
مَیّا بندی ۔(اداء عاجز) اپنے بچے کی طرف اشارہ ہے جیسے میّا بندی کے کہاں چوٹ لگی۔ کل تو میّا بندی کا بُرا حال ہو گیا تھا (دہم کے سبب اولاد کی بجائے اپنا نام لیتی ہیں) +	
میاں ۔(۱) آقا۔ والی۔ وارث۔ خداوند۔ مالک۔ سردار۔ سوائے حضور مخدوم حاکم۔ سردار جیسے نوکر کا کیا مقدور جو میاں کے سامنے بات کرے کہاں میاں کہاں غلام (۲) خاوند۔ شوہر جیسم بھرتا پتی۔ میاں بالم پیا جیسے میاں کے میاں تھے۔ جب سے جورو پیٹنے آئے میاں ناک کاٹنے کو پھریں۔ بیوی کہیں بھلے تھے گھر داد دے میاں کمائے کیا ہو۔	

(۱) مفصل کیفیت ہماری فرہنگ آصفیہ اور رسم و رواج میں دیکھو۔

میٹ	میں
ایک سے دس۔ ساس نند کو چھوڑ دو۔ ہمیں تمہیں بس (۳) (کلمۂ محبت و شفقت برائے اطفال) صاحبزادے۔ ننّے۔ مُنّا۔ پیارے۔ بیٹا۔ جانی۔ جیسے میاں آوے دُوروں سے گھوڑے باندھوں کھجوروں سے۔ دیگر فقرے۔ میاں! جن کی گود میں تم بیٹھے ہو۔ یہ تمہاری کون ہیں؟ میاں! بھلا بتاؤ تو کیوں مہمان جمع ہوتے ہیں +	کرے۔ میری بھتی کھائے یعنی اگر میرا کہا نہ کرے تو مجھے مُردہ دیکھے +
میٹھا ۔ (۱) شیریں۔ ترش و نمکین کا نقیض (۲) حلوا سوہن بھوک (۳) ایک شیریں پھل از قسمِ لیمو +	**میرا ماتھا جبھی ٹھنکا تھا** ۔ مجھے جبھی اندیشہ ہوا تھا میرے دل پر یہ بات سُنتے ہی کھٹکا گزرا تھا +
میٹھا برس ۔ عمر کا اٹھارھواں برس +	**میری آنکھوں سے دیکھو** ۔ یہ فقرہ طنزاً اُس وقت زبان پر آتا ہے۔ جب ایک چیز بُری ہو مگر جتلانے پر بھی دُوسرا شخص اُسکی برائی نہ دیکھ سکے تو کہتے ہیں کہ خدا نے تمہیں تو یہ بینائی نہیں دی۔ ہماری بینائی سے کام لیکر اس کے عیب و نقص کو دیکھو۔ یا جب کوئی چیز سامنے موجود ہو۔ اور دُوسرا اُسے نہ دیکھ سکے تو اُس وقت بھی یہ فقرہ زبان پر آتا ہے جیسے میرے دوپٹے کا کھوجڑ کھو دیا۔ ذرا میری آنکھوں سے دیکھو اپنے دل میں خجل ہو۔ ایسا ہی مصالح ٹھانکا کرتے ہیں +
میٹھا میٹھا ۔ درد خفیف۔ کم کم درد +	**میری پنیار سے یا میری جوتی سے** ۔ میری بلا سے۔ مجھے کچھ غرض نہیں۔ کیا پروا ہے +
میٹھا میٹھا ہپ ہپ کڑوا کڑوا تھو تھو (کہاوت) یعنی مزے مزے کا ہپ کر جائیں اور بدمزا تھوک دیں +	**میکا** ۔ عورت کی ماں کا یا باپ کا گھر۔ پدر +
میٹھی چھری (کہاوت) دشمنِ دوست نما۔ خوشامدی دشمن۔ شہد کی چھری۔ ظاہر میں گہرا دوست باطن میں جڑ کاٹنے والا +	**میکا بسانا** ۔ سسرال کو چھوڑ کر اپنے بچے کھچے رہنا۔ ماں کے گھر رہنا اختیار کر لینا +
میدہ کی لوئی ۔ (تشبیہ) نہایت ملائم پیٹ۔ بچی سا پیٹ +	**میں تیرے صدقے** ۔ نہایت خوشی اور خوشامد کے موقع پر اپنے پیارے کی نسبت یہ محاورہ بولتی ہیں۔ قربانت شوم کا ترجمہ میں تیرے بلہاری۔ بل جاؤں۔ قربان ہوں۔ واری جاؤں۔ صدقے ہوں +
میڈک کی گوز کام ۔ (کہاوت) ناممکن و خلافِ عقل بات یعنی جو چیز خود پانی میں رہنے والی ہو۔ اُسے نقصان ہونا تعجب ہے +	

میں	ناک
امین مینخ نکالنا - نکتہ چینی کرنا۔ عیب نکالنا۔ حجت نکالنا + **مینہدی** - (دیکھو مہندی) +	**ناشاد ناامراد جائے** - (دعائے بد) دنیا سے پُر ارمان رخصت ہو۔ ارمان لیکر جائے۔ بے آس اولاد مر جائے +
ن	**ناک** - بینی - ناسکا +
ناچ نہ جانے آنگن ٹیڑھا (کہاوت) کام آتا نہیں۔ ناحق کا حیلہ حوالہ +	**ناک پر پتیا پھر جانا** - ناک کا چپٹا ہو جانا۔ ناک کا بیٹھ جانا۔ (چپٹی ناک والے کے حق میں بھپتی کے طور پر کہتے ہیں) +
ناخنوں سے گوشت جدا نہیں ہوتا (کہاوت) یگانوں کی دشمنی قایم نہیں رہا کرتی۔ اپنے نہیں چھوٹا کرتے۔ اپنے کسی حال میں غیر نہیں ہو سکتے +	**ناک چڑھانا** - تیوری چڑھانا۔ تیوری میں بل ڈالنا۔ بگڑنا۔ خفا ہونا۔ ناراض ہونا + بیزار ہونا۔ ناپسند کرنا۔ خاطر میں نہ لانا +
ناریل توڑنا - مسلمانوں کی ایک رسم جو آیا ہر حمل میں برتی جاتی اور اس کے توڑنے سے لڑکا یا لڑکی کے پیدا ہونے کا شگون لیتے ہیں۔ مثلاً اگر اندر سے خالی یا خراب نکلا تو لڑکا اور بھرا ہوا اور عمدہ نکلا تو لڑکی ہوگی +	**ناک چڑھی رہنا** - تیوری چڑھی رہنا۔ بدمزاج بنا رہنا۔ نخوت سے مزاج درست نہ رہنا۔ اپنی ہی آپ کھولتے رہنا +
ناس - خرابی - بربادی - تباہی - ویرانی +	**ناک چنے چبوانا** - از حد تنگ کرنا۔ از حد دق کرنا۔ نہایت سخت سزا دینا۔ نیز ناممکن کام لینے سے مراد ہے +
ناس کر دینا یا کھو دینا یا ملا دینا - غارت کر دینا۔ خراب کر دینا + تباہ کر دینا۔ برباد کر دینا۔ غارت کر دینا۔ نقصان پہنچا دینا۔ اجاڑ دینا۔ فنا کر دینا۔ نیست و نابود کر دینا +	**ناک چوٹی کاٹ کر ہاتھ دینا** - نہایت رسوا کرنا۔ کاربد کا نتیجہ ہاتھ دینا۔ سزائے سخت دینا۔ بے عزت اور رسوا کرنا +
ناس ہو جانا - خراب و تباہ ہو جانا۔ برباد ہو جانا۔ بگڑ جانا۔ فنا ہو جانا۔ اجڑ جانا۔ خاک میں مل جانا۔ ملیا میٹ ہو جانا خانہ خراب اور ویران ہو جانا +	**ناک چوٹی کاٹنا** - رسوائی کی سزا دینا۔ سزائے سخت دینا۔ جیسے اگر اس میں میرا قصور ہو تو ناک چوٹی کاٹ لو +
ناسور ڈالنا - گھاؤ ڈالنا۔ زخم ڈالنا۔ یعنی اُس نے جلاتے جلاتے میری چھاتی میں ناسور ڈال دئے (اطبا میں بھی ناسور بھی درست ہے) +	**ناک چوٹی گرفتار ہونا یا ناک چوٹی میں گرفتار ہونا** - نہایت صاحب غیرت و باحمیت ہونا۔ از حد نازک مزاج و دماغدار ہونا۔ غیرت و حمیت کے خیال میں مرے جانا۔ متکبر و خود بیں ہونا (۲) اپنے ہی کھیڑوں سے فرصت نہ ہونا۔ فکر معیشت میں گرفتار رہنا۔ اپنے ہی مغموں میں رہنا +
	(چونکہ ناک اور چوٹی سے عورت کی عزت ہے لہذا اسی مذکورہ بالا طلاق

ف۱ یہ دراصل بیکو سے کر لیا ہے۔ جس کے معنی برج حمل کے ہیں + جس کے راس ہیں +

ناک	نال
ہونے لگا۔ اپنی عزت اور غیرت کے خیال میں مبتلا رہنا) +	نک کی گرہوں پڑ گئی تو کہو ناک کٹی یا رہ گئی +
ناک رگڑنا۔ زمین پر ناک گھسنا۔ نہایت منت سماجت کرنا۔ بہت سا عجز و انکسار کرنا۔ خوشامد کرنا۔ خوشامد درآمد کرنا ہاتھ کھانا۔ الحاح وزاری کرنا + منت و زاری کرنا جیسے سائل اور عجز و انکساری کرنا +	**ناک لگا کر بیٹھنا**۔ عزت لیکر بیٹھنا۔ عزت و حرمت والی بنکر بیٹھنا۔ معزز بننا۔ صاحب غیرت ہونا +
ناک رگڑے کا بچہ۔ اشنا آمین کا بچہ۔ پھر ٹکے کی اولاد۔ وہ بچہ جو نہایت ہی منتوں اور دعاؤں سے پیدا ہوا ہو پھر کن کا بچہ +	**ناک مارنا**۔ اکراہ کرنا۔ کراہیت کرنا۔ حقارت کی نظر سے دیکھنا ناپسند کرنا۔ ناک چڑھانا۔ جیسے برے کھانے کو دیکھکر ناک مت مارو +
ناک کا بال۔ نہایت عزیز مقرب اور گہرا دوست بڑے چڑھا معاصب وہ شخص جس کی بات سرکار میں بہت مانی جائے۔ مصاحب خاص۔ معتمد علیہ جیسے دو چار لچھنیاں خوشامد چوٹیاں ناک کا بال بنی ہوئی ہیں +	**ناک میں تیر وینا یا کرنا**۔ تیر سے ناک چھیدنا۔ خوب حیران کرنا ازحد دق کرنا۔ تنگ کرنا۔ نتھنوں میں تیر کرنا +
ناک کاٹنا (۱) ناک اُتارنا کسی چیز سے ناک کو خراش دینا۔ جیسے سیاں ناک کاٹنے کو پھریں۔ بیوی کے مجے نتھ گھڑلو (۲) آبرو ریزی کرنا۔ بے عزتی کرنا (۳) رسوا کرنا۔ بدنام کرنا +	**ناک میں تیر ہونا**۔ نتھنوں میں تیر ہونا۔ نہایت ستایا جانا۔ اذیت پہنچنا +
ناک کان کاٹنا۔ (۱) ٹکٹا اور بوچا بنانا مثلہ بنانا (۲) بے عزت کرنا۔ رسوا کرنا تضحیک کرنا۔ فضیحت کرنا +	**ناک میں دم کرنا**۔ ستانا۔ دق کرنا۔ حیران کرنا جیسے تمہارے لڑکوں نے میرا ناک میں دم کر رکھا ہے +
ناک کٹانا۔ رسوا ہونا۔ بدنام ہونا۔ رسوائے خلائق ہونا۔ عزیزوں میں رسوا ہونا +	**ناک میں دم لانا**۔ دق کرنا۔ تنگ کرنا۔ حیران کرنا +
ناک کٹنا۔ (۱) ناک ترشنا۔ بینی کا بریدہ ہونا۔ ٹکٹا ہونا۔ (۲) بے عزتی ہونا۔ رسوائی ہونا۔ آبرو جانا۔ ذلیل و خوار ہونا کسی کے سامنے خفیف و شرمسار ہونا۔ جیسے جب نتھ	**ناک کی طی مبارک کان کٹے سلامت** (کہاوت) یعنی سخت بھیانک پر ناوم نہیں ہوتی۔ نہایت بے عزت +
	ناک والی۔ غیرت والی۔ عزت والی۔ حکمت والی عورت +
	ناگنی۔ گن نہ ماننے والی۔ ناشکر۔ احسان فراموش محسن کش۔ کورنمک
	نال۔ آنول نال +
	نال کٹائی۔ دائی کا وہ حق جو نال کاٹنے کی بابت دیا جاتا ہے۔ نال کاٹنے کی اُجرت یا نیگ +
	نال گاڑنا۔ (۱) آنول نال دفن کرنا بچے کی نال کاٹ کر گھر میں

نام	نتھ
دبائی جانی (۲) دعوے ہونا۔ کسی جگہ پر استحقاق ہونا۔ تعلق ہونا معدودیت کا دعوے ہونا کسی جگہ سے دلی محبت و اُنس ہونا جیسے یہاں کیا میرا نال گڑا ہوا ہے۔ (۳) سقط الراس ہونا زاد بوم یا جنم بھوم ہونا۔ (مشہور ہے کہ جس جگہ آدمی کا نال گڑا ہو اُس جگہ سے اُسے دلی محبت ہوتی ہے) +	**نام میٹنا**۔ نام جاتا رہنا۔ ناپید ہونا۔ نام کا نیست و نابود ہونا +
نام (۱) ناؤں۔ اسم۔ (۲) لقب۔ کنیت۔ (۳) شہرہ۔ شہرت +	**نام میرا گانوں تیرا** (کہاوت) (۱) خود مال مارنا دوسرے کو دھوکے میں رکھنا (۲) کوئی کمائے کوئی کھائے +
نام اُچھالنا۔ (۱) نام روشن کرنا (۲) نام بدنام کرنا۔ ڈونڈی پیٹنا بدی کو شہرت دینا شہرہ کرنا۔ تشہیر کرنا۔ گواہنا۔ رسوائی کرنا شہرت دینا +	**نام نکالنا**۔ بُرائی کے ساتھ مشہور کرنا۔ بدنام کرنا۔ رُسوا کرنا +
نام بدنام کرنا۔ کلنک لگانا۔ رسوا کرنا۔ داغ لگانا۔ عیب لگانا تہمت لگانا۔ بٹہ لگانا +	**نام نکلنا**۔ بُرائی یا بھلائی کے ساتھ مشہور ہونا +
نام پر پیزار مارنا۔ کسی کے نام سے نہایت متنفر ہونا۔ نام تک سے بیزار رہنا +	**نام نمود**۔ ظاہری ٹیپ ٹاپ۔ ٹھاٹ باٹ۔ عزت و نمایش جیسے میں تو اگلوں کی نام و نمود کو نباہ رہی ہوں +
نام چارکو۔ برائے نام۔ یونہیں سا۔ ذرا سا۔ مقدارِ قلیل۔ بہت ہی تھوڑا +	**نام و نشان باقی نہ رہنا**۔ معدوم ہو جانا۔ نیست و نابود ہو جانا۔ کوئی نہ رہنا +
نام دھرنا۔ عیب نکالنا۔ عیب لگانا۔ خرده بینی کرنا۔ نکتہ چینی کرنا +	**نانکر**۔ انکار۔ نہیں۔ حیل حجت۔ حیلہ حوالہ +
نام دھروانا۔ برا کہلوانا۔ دوش لگوانا +	**نانی کے آگے ننھیال کی باتیں**۔ ایک عزیز کی شکایت دوسرے عزیز کے سامنے کسی کے عزیز کی شکایت اُسی کے عزیز کے روبرو۔ فریب سے واقف کو فریب دینا۔ چاتر کو مورکھ سمجھنا +
نام ڈبونا۔ عزت کھونا۔ رسوا ہونا +	**نتھنوں** (نتھنا کی جمع) سوراخ بینی۔ نتھرے +
نام رکھنا۔ عیب لگانا۔ عیب رکھنا۔ بدنام کرنا +	**نتھنوں میں تیر دینا**۔ ضیق میں کرنا۔ اوسان تنگ کرنا۔ ناک میں چھوٹا۔ کچے گھڑے پانی بھر لانا۔ جیتے ارے ان فلیبانیوں نے اندھی اندر سوس کے مجھے کھک کر دیا۔ ایک ایک کے نتھنوں میں تیر ہو گی ترتوں میں سے تیل نکال لونگی + (۲) ایک پہلوان کی نتھنی
نام روشن ہونا۔ (۱) مشہور ہونا۔ شہرت پانا (۲) عزت و بدنام ہونا۔ رُسوا ہونا +	**نتھنوں میں دم کرنا**۔ ناک میں دم کرنا۔ ستانا۔ خوب دق کرنا۔ ناک میں چنے چبوانا۔ جیسے بچے کے لیے بیسیہ نہ تو سیر دیکھو سارا گھر سر پر اُٹھائے۔ نتھنوں میں دم کر دے + (اب کہ بولتے ہیں)
نام لیوا۔ (۱) نام لینے والا۔ یادگار (۲) وارث۔ بیٹا۔ اولاد +	

نمک	نصی
نتھنوں میں دم ہونا۔ ناک میں دم ہونا۔ تنگ آنا۔ عاجز ہونا +	افراد عصبات (۲) بڑا جال جس سے نکلنا دشوار ہو۔ مکڑی کا سا جالا کہ اس میں ہر ایک پھنس جاتا ہے۔ توڑ جوڑ جیسے ان کے پھندے سے نکلنا مشکل ہے۔ انہوں نے تو بڑا نسا جال پھیلا رکھا ہے +
نٹ کھٹ۔ (۱) نکھٹو۔ جو کماؤ نہ ہو (۲) مجازاً عیار۔ مکار۔ فریبی۔ بدذات۔ شریر۔ دنگئی۔ بیباک + کپتی۔ چھلیا۔ پاکھنڈی۔ فریبی۔ غارت پیشہ۔ فتنہ انگیز۔ لڑاکا۔ فتنہ پرداز +	**نشان** (۱) آثار۔ علامت۔ کھوج۔ پتا۔ سراغ۔ چنہ۔ چن۔ نقش۔ چھاپا۔ ٹھپا۔ نام و نشان (۲) یادگاری۔ یادگار۔ نشان (۳) جھنڈا۔ باؤٹا۔ علم۔ توغ۔ سنجق۔ دنجا۔ لوا۔ رایت۔ پتاک (۴) وہ انگوٹھی چھلا جو منگنی یا ساچق کے روز دولھا والے دلہن کو اور دلہن والے دولھا کو پہناتے ہیں (۵) داغ۔ دھبا۔ رکڑ۔ کھرنچ +
نچلا۔ خاموش۔ چپ چاپ۔ بے حرکت۔ ساکت +	**نشان چڑھانا**۔ منگنی یا ساچق کے روز انگوٹھی۔ چھلا وغیرہ دلہن کو جا کر پہنانا +
نچلا بیٹھنا۔ چپ چاپ بیٹھنا۔ چپکا بیٹھنا +	**نصیب**۔ قسمت۔ حصہ۔ بہرہ۔ تقدیر۔ مقدر +
نچلا نہ رہنا۔ چپ نہ رہنا۔ ایک حالت پر نہ رہنا۔ چپکا نہ رہنا +	**نصیبِ اعدا**۔ کلمۂ دعا نصیبِ دشمناں یعنی دشمنوں اور برا چاہنے والوں کو نصیب ہو۔ جب کسی دوست یا امیر کی بیماری کا ذکر کرتے ہیں تو اسوقت یہ کلمہ اُن کے نام کی بجائے زبان پر لاتے ہیں +
نچھاور۔ (۱) نثار۔ نثار۔ بکھیر۔ اُتارا۔ وہ نقدی یا جنس جو بطور صدقہ کسی کے اوپر سے اُتاری جائے (۲) وہ قیمت جو کسی بُت کے عوض دیجائے۔ ہدیہ +	**نصیب پھوٹ جانا**۔ قسمت بگڑنا۔ ادبار آنا۔ بُرے گھر بیاہا جانا۔ جیسے میرے نصیب پھوٹ گئے جو تجھ سے بیاہی گئی +
نچھاور کرنا۔ وارنا۔ تصدق کرنا۔ نثار کرنا۔ سر کے اوپر سے بھیر نا کر سیر کرنا +	**نصیبِ دشمناں**۔ دعا۔ (دیکھو نصیبِ اعدا) +
نخرے۔ (نخرہ کی جمع) ناز۔ لاڈ۔ چاؤ۔ چوچلے +	**نصیب کا لکھا**۔ قسمت کا لکھا۔ بدنصیبی کے موقع پر بولتی ہیں +
نخرے بگھارنا۔ ناز اور لاڈ کرنا۔ چوچلے دکھانا۔ چاؤ چلاؤ کرنا +	**نصیب کو رونا**۔ تقدیر کا شکوہ و محبت کا گلہ کرنا +
نخرے پیٹی۔ نخرے باز۔ بات بات میں غمزہ کرنے والی۔ وہ عورت جو اپنے عزیزوں میں آپ مری جائے +	
ندیدی۔ نظر بھائی وہ عورت جسے کبھی کچھ میسر نہ ہوا ہو۔ لالچن۔ لوبن +	
نرغا کرنا۔ گھبرانا۔ احاطہ کرنا۔ گھیر اڈالنا۔ چاروں طرف سے کودنا۔ کائیں کائیں کر کے پیچھے پڑ جانا +	
نساجال۔ (۱) رگوں کا جال۔ رگوں کا مجموعہ۔ پٹھوں کا گچھا۔	

نصی

نصیب کھلنا - قسمت کھلنا - طالع کا یاور ہونا +

نصیبوں - نصیب کی جمع +

نصیبوں جلا - بدبخت - بدطالع +

نصیبوں جلی - بدبختی - کمبخت - بدنصیب +

نصیبوں کا لکھا - تقدیر کا لکھا - نوشتہ ازلی مشیت ایزدی -

قسمت کا لکھا [illegible] بدبختی کے موقع پر بولتے ہیں +

نصیبوں کو رونا - قسمت کے لکھے کو پہنچنا تقدیر پر افسوس کرنا +

نظر - نگاہ - [illegible] - دشمنی پہنچانا نظر بد چشم زخم [illegible] +

(۴) سایہ جن و پری - آسیب +

نظر اتارنا - عین الکمال کا دفعیہ کرنا - نظر بد کا دفعیہ کرنا -

صدقہ دینا - صدقہ و کفارہ چشم زخم کا دفعیہ کرنا +

نظر پر چڑھنا - لوگ میں آنا - ہوش میں آنا - جیسے نہ ان کی

بال سمجھا جانا نہ نظروں پر چڑھنا +

نظر گزر - [illegible] چشم بد عین الکمال چشم زخم [illegible] سایہ جن و پری +

نظر گزر کا - وہ چیز جو نظر لگ جانے کے خوف سے تھوڑی سی

کسی کو دیدی جائے - یا زمین پر گرا دی جائے جیسے جم کیا ہوا

دہی جو نظر گزر کا لیں +

نظر گزر ہونا - نظر بد کا اثر ہونا - نظر لگنا - جن و پری کا سایہ ہونا +

نظر ہو جانا - نظر بد کا اثر ہو جانا - جن و پری کا سایہ ہو جانا +

نظر بائی - نیچہ بی - نظر لگانے والی - شور چشم - غیون +

عورت جس کی نظر لگ جائے - وہ عورت جس کی نظر نقصان

نمک

پاضرر پہنچائے - کھانے کی عمدہ چیز کو دیکھ کر للچانے اور گھورنے والی +

نفاختی - (صحیح نفاقی) منافقہ - دوغلی - کپٹن - دورو +

نقار خانہ میں طوطی کی آواز کون سنتا ہے (کہاوت)

یعنی بڑوں کے کارخانوں میں چھوٹوں کی آواز کوئی نہیں سنتا +

نکاح کی سی شرطیں کرنا - نہایت بحث کرنا کسی کام کی

[illegible] پوری کرنا - بخوبی ادا کرنا چاہنا + جنتی کی نسبت بولتے ہیں

کہ تم تو نکاح کی سی شرطیں کرتی ہو +

نکامی نہ بیاہی منڈوا بھوکماں سے آئی (کہاوت)

یعنی خواہ مخواہ رشتہ دار بن بیٹھی +

نک توڑا - مرکب از نک + توڑنا - حرکت بنی - نماز و غیرہ +

[illegible] دینا - یعنی آزاد ہو گی + کلام ملنسار آسیہ ہونا نک چڑھا کر بولنا

بولی ٹھولی - نظر تحقیر + نخوت تجبر - غرور احسان منت +

نک توڑی اٹھانا - نازبرداری کرنا - نازبرداری کرنا - نازبرداری کرنا +

نک توڑی توڑنا - [illegible] نک نک کرنا - طنز

مارنا + ناک بھوں چڑھانا - ناز [illegible] - ناراض ہونا +

نکٹی - (۱) وہ عورت جس کی ناک کٹی ہوئی ہو - (۲) بنی گرہ (۳) بغیرت -

بیشرم - وہ عورت جسکی ناک کٹی ہوئی ہو - (۲) بنی گرہ (۳) بغیرت -

نک چڑھی - بے شرم اور بے حیا عورت +

مدمنہ - دماغدار - بدمزاج - جیسے وہ ایک نک

چڑھی اور دماغ دار ہے +

نک کٹی - رسوائی - بدنامی - بنکی خجلت - ذلت + بیعزتی بیحرمتی -

فضیحت تحقیر - مذلت - خواری - تفضیح +

نکل

نک کٹی ہونا۔ رسوائی ہونا۔ بدنامی ہونا۔ فضیحتی ہونا۔ تحقیر و ذلت ہونا +

نکلی ہوئی ٹوں چڑھی کوٹھوں ۔ (کہاوت) یعنی منہ سے بات نکلی اور مشہور ہوئی۔ منہ سے بات نکلی اور پرائی ہوئی +

نکو۔ (۱) ناک والی۔ عزت والی۔ تمکنت والی۔ صاحبِ غیرت۔ (۲) رسوا۔ بدنام۔ معیوب۔ واہی۔ (۳) بڑی ناک والی۔ وہ عورت جس کی ناک لمبی ہو +

نکو بنانا۔ بدنام کرنا۔ رسوا کرنا۔ انگشت نما کرنا +

نکو بننا انگشت نما ہونا۔ رسوا ہونا۔ بدنام ہونا۔ نام نکلنا +

نکو کرنا۔ انگشت نما کرنا۔ بدنام کرنا۔ رسوائے عام کرنا۔ نام نکالنا +

نکھ سکھ (مرکب از نکھ یعنی ناخن سکھ یعنی سر) پاؤں سے سر تک۔ اوّل تا آخر۔ سر سے پاؤں تک +

نکھ سکھ سے۔ لفظ دو حرف سکھ شاید سیس سے بگڑا ہوا لفظ ہے۔ سر پیر سے۔ پاؤں کے ناخن سے سر کی چوٹی تک ایڑی سے چوٹی تک۔ اوّل سے آخر تک۔ ابتدا اور انتہا سے +

(مسلمان عورتیں نک سک سے بولتی ہیں۔ جیسے نک سک سے درست ہے) +

نکھ سکھ سے دُرست۔ سب طرح سے بے عیب اور بے نقص۔ اوّل سے آخر تک عمدہ۔ خوبصورت اور موزوں +

نکھ سے سکھ تک۔ پاؤں سے سر تک۔ ایڑی سے چوٹی تک۔ ابتدا تا انتہا۔ از اوّل تا آخر۔ از سر تا پا۔ جیسے نکھ سے سکھ تک گہنا اُتارا۔ یا نکھ سے سکھ تک دُکھ سنا دیا۔ نک سے سکھ تک گہنا پہنے ہوئے تھی +

نگو

نکھٹو۔ (۱) وہ شخص جو کچھ کما کر نہ لائے۔ کوڑی نہ کھٹنے والا۔ وہ شخص جو کماؤ نہ ہو۔ ناکارہ + ہیچکارہ جیسے نکھٹو کی جورو سب انگلی نکھٹو آپ ہوتا۔ کماؤ آئے ڈرتا۔ (۲) وہ شخص جس کے گھر میں کھاٹ یعنی چارپائی تک نہ ہو۔ نہایت مفلس۔ قلاش۔ تنگدست + (یہ لفظ اگر کھٹنا یعنی کمانا سے خیال کریں تو کھٹ کرنے لانے والا اور جو کھاٹ اس کا ماذ قرار دیں تو مفلسی میں کھاٹ تک نہ رکھنے والا ہوں گے) +

نکھرنا۔ صاف ہونا۔ میل دور ہونا۔ اُجلا ہونا۔ جیسے آنولوں سے بال خوب نکھرتے ہیں +

نگوڑا۔ (اصل نگوڑا جسکے گوڈے یعنی گھٹنے یا پیر نہوں۔ رفتار سے عاجز + لنگڑا۔ لولا۔ اپاہج۔ پا بریدہ۔ بن پاؤں کا + نکما۔ ناکارہ۔ دُشمن۔ چنڈال۔ کم بخت۔ کم نصیب۔ بدبخت۔ ابھاگی + مصیبت زدہ۔ منحوس۔ ناشاد۔ نامراد۔ مُوا۔ اُجڑا + نالایق + بے وارث۔ بے وارثا۔ جسکے آگے پیچھے کوئی نہو + محتاج۔ دست نگر + اکیلا۔ تنہا + عورتوں کا تکیہ کلام بھی ہے۔ اور بعض اوقات نہایت بے تکلفی اور اخلاص کے موقع پر بھی زبان پر آتی ہیں جیسے آئے ہے خدا کرے یہ نگوڑا جیتا رہے۔ اس نگوڑے نے کسی کا کیا بگاڑا تھا۔ جو لوگ اس کے دشمن ہو گئے + سالن پکایا نہ اس گت کا یا تو نگوڑا اجلا جلسا۔ یا ڈھب ڈھب قلیہ +

نگوڑی۔ نگوڑا کی تانیث (بواؤ مجہول) +

نگوڑی ماٹی۔ وہ عورت جسکے کوئی آگے پیچھے نہو۔ وہ عورت جو بے وارث بے شوہر ہو۔ لاوارثی بے شوہر فرزند بیکس بے اولاد +

نمک

نمک - نون - کھار - ملح +

نمک چھوٹ چھوٹ کر نکلنا - یا - چھوٹ کر نکلنا - سارا کھایا پیا پھوڑے اور پھنسیوں کے رستے نکلنا + نمک حرامی کی سزا ملنا +

نمک چکھنا - سالن میں نمک کی کمی وبیشی معلوم کرنا +

نمک چھڑکنا - ستانا - جلانا - زیادہ تکلیف دینا +

نمک حرام - ناشکرا - ناشکرگزار - آقا کا بدخواہ - کورنمک +

نمک کا سہارا - ذرا سا سہارا - تھوڑا سا آسرا جیسے نمک کا سہارا بھی بہت ہوتا ہے +

نمک کی کنکری حرام ہونا - بالکل فاقہ سے رہنا - نمک تک منہ میں نہ جانا +

نمک کی مار پڑنا - نمک حرامی کی سزا ملنا - نمک پھوٹ پھوٹ کر نکلنا +

نمک مرچ لگانا - (۱) چٹخارے دار بنانا - چٹکیلا بنانا (۲) مبالغہ کرنا - بات بڑھا کر بیان کرنا - حاشیہ چڑھانا (۳) بھیرنا - جلانا - بھڑکانا - جیسے جلے کو جلائینگے نمک مرچ لگائیں گے +

نموہی - چپ چپکی - کم گو - کم سخن - خاموش - کم زبان - غریب + مسکین طبع جیسے وہ لڑکی صورت شکل والی - نموہی دست قلم ہنس خلق - اٹھ لڑکی ہے +

ننا : (۱) چھوٹا - خرد - (۲) بچہ - بانا - ناسمجھ (۳) لاڈلا - پیارا +

ننا سا - چھوٹا اور معذوں - بونا سا جیسے ننا سا تد +

ننا سا کلیجا بچے کا دل - نازک وناتواں دل +

ننگ

ننا کاٹنا - (۱) مہین کاتنا - (۲) از حد کفایت شعار وخرچ رس ہونا جیسے تم تو ایسا ہی ننا کاتتی ہو کہ پانچ سو میں تمہارا سارا کام ہو جائیگا

ننا منا - بہت چھوٹا سا +

ننا واں یا ننا نواں (۱) جس کا نام لینا اچھا نہو - وہ چیز جس کا نام نہ لینا چاہئے - نام نہ لینے کے قابل (۲) ہیضہ - تخمہ - (۳) وہ شخص جس کا نام اس کی خست اور بدی کے سبب نہ لیں - (۴) منہ کا چھالا - تبخالہ +

ننا ویں - (۱) وہ چیز جس کا نام لینا برا خیال کریں - (۲) (بیگمات قلعہ) سورہ یٰسین جو مرنے کے وقت پڑھی جاتی ہے (۳) چڑیل پچھلپائی - بھتنی (۴) خبیث عورت - کنجوس منحوس عورت +

نند - خواہر شوہر - خاوند کی بہن +

نند کا بھائی - خاوند - شوہر - گھر والا خصم + (باہر والیاں چونکہ خاوند کا نام زبان پر لانا خلاف آداب تعظیم شوہر کی سمجھتی ہیں اس وجہ سے نند کا بھائی کہتی ہیں) +

نندڑیاں (لکھنؤ) نیند کی تصغیر جیسے نندڑیاں جگائیں موری سلطان عالم +

نندیا - (تصغیر بالمحبت) میری پیاری نند جیسے نہ مانے ری نندیا تھارو بیر - کے تو دکھاؤں میں جیرا چیر +

نندیا - (نیند کی تصغیر بالمحبت) پیاری نیند - میٹھی نیند - خواب شیریں - خواب راحت جیسے پیا جھوم جھوم نندیا آئی رے +

ننگا کرنا یا کر دینا - (۱) زیور اتار لینا - گہنا اتار لینا (۲) لوٹ لینا - صفایا کر دینا - موس لینا +

ننگا کھڑا اجاڑ میں ہے کوئی پکڑ لے (کہاوت)

لہ صحیح ہنا .

تنگ

یعنی مفلس کا کوئی کچھ نہیں کر سکتا +

تنگی شمشیر - (۱) شمشیر برہنہ - تیغ عریاں - تنگی تلوار (۲) نڈر - بیباک - بے خوف - بے محابا - صاف گو - وہ عورت جو گفتگو میں کچھ شرم و حجاب نہ رکھے - آزاد منش (۳) صاحب جلال - باجلال درویش - فقیر صاحب تاثیر - (۴) صاحب عصمت و بے عیب ستونتی + سیتا ستی - (۵) بلائے معلق +

تنگی کیا نہائیگی کیا نچوڑیگی - یعنی اگر مفلس تمیز ست دل مالا بھی ہو تو کیا صرف کرے بے مایہ کی کچھ حقیقت نہیں ہوتی -

تنگی لچی - یا - تنگی بوچی - (۱) وہ عورت جس کے پاس کپڑا لتا + پہننا پاتا نہو - برہنہ و بے ستر بور جیسے ہاتھ میں تانبے کا چھلا بدن میں گودنا تا تک نہیں - تنگی لچی ہو گئی (۲) مفلس قلاش (۳) بالکل برہنہ - سرتاپا عریاں - زیورات عاری +

تنی کا جنا - نہایت بھولا - ناتجربہ کار - محمود کھ نادان +

نوباتیں چنوانا - صحیح (نبات چنوانا) مصری کی نوڈلیاں جو دلہن کے ہر ایک عضا یعنی دونوں مونڈھوں کہنیوں - گھٹنوں - پہنچے اور ہاتھ پر رکھ کر تین ریت رسم کے وقت دولہا کے منہ سے بغیر ہاتھ لگائے چنواتے یعنی کھلواتے ہیں اسے نوباتیں چنوانا عورتوں کی اصطلاح میں کہتے ہیں - چونکہ نبات عربی میں مصری کے معنی ہیں - اور مسلمانوں ہی میں یہ رسم ہے اس سے معلوم ہوتا ہے کہ نبات کا نوبات عوام نے کر لیا ہے یہ ایک فرمانبرداری کا امتحان اور ٹوٹکا خیال کیا جاتا ہے - اسی دولہا کو عورتیں خوب ترکاتی اور حیران کرتی ہیں +

نہ

نوج - کلمہ دعا (نعوذ کا بگڑا ہوا) (۱) خدا نکرے - ایسا نہو بھلا - خدانخواستہ - دور پار - دور باد (۲) حالت نفی یا خبر کی بجائے حرف نفی جیسے میں نوج آئی ہوتی - تمہارا کام تو ایسا ہی الا راسی ہے - نوج تم سے کوئی کام کو کہے - (۳) مطلق کلمہ نفی) - نہ - نہیں - مت - جیسے بیٹا ایسی برسات میں تم تو نوج پر کہیں جانا - یہ کام تم نوج کرو +

نوش جاں فرمانا یا کرنا - کھانا - تناول فرمانا (جب کوئی شخص کھانے کی اصلاح کرتا ہے تو جواب میں کہتے ہیں کہ نوش جاں فرمایئے یا کیجئے - اور اگر کوئی بندگی یا آقا کھاتا ہو اور کوئی دریافت کرے کہ کیا کر رہے ہیں تو جواب دیتے ہیں کہ کھانا یا ناصہ نوش جاں فرما رہے ہیں) +

نوش جاں ہو - انگ لگے - گوارا ہو - راس آئے - موافق ہو - سازگار ہو - تناول فرمانا مبارک ہو +

نوش فرمانا یا کرنا - (شرفا) کھانا پینا دوسرے کی نسبت لفظاً بولتے ہیں) +

نوماسہ - وہ رسم[۱] جو نویں مہینے کے حمل میں ادا کی جاتی ہے - اور اس میں بچہ کی وغیرہ بنکر تقسیم ہوتی ہے +

نوناچماری - بنگالے کی ایک مشہور جادوگرنی کا نام +

نہ (حرف نفی) لایعنی نہیں +

نہ ایک ہنستا بھلا نہ ایک روتا بھلا (کہاوت) (۱) اکیلا آدمی نہ روتا اچھا نہ ہنستا اچھا - تنہائی ہر حالت میں بری ہے

[۱] منقل کیفیت ہماری فرہنگ آصفیہ اردو مطبوعہ ۱۹ میں دیکھو

نہب	نیل
نہ باسی بچی نہ کتا کھائی (محاورہ) زیادہ ہوگا نہ اکارت جائیگا۔ گنی ہوئی بناشو۔ یا۔ نہ زیادہ نہ کم +	(بیک شگون کے خیال سے اکثر لونڈی باندیوں کے یہ نام رکھے جایا کرتے ہیں) +
نہ بولی نہ بولی بولی تو ایک کھینچ کھینچ ماری (کہاوت) یعنی بات تو بولتی ہی نہ تھی۔ جو بولی تو سخت کلامی سے پیش آئی +	**نیکی اُترے** (لکھنؤ) خدا کی سنوار ہو۔ جیسے نیکی اُترے۔ تمہارے ڈھنگوں پر یہ کیا کردیا (تفاؤل دعائے بد کی بجائے یہ لفظ بان لڑنے پر بولتے ہیں) +
نہال کرنا۔ یا۔ کردینا۔ (۱) مالا مال کرنا یا کردینا + مایہ بنانا یا بنا دینا۔ غنی بنانا یا بنا دینا۔ فارغ البال کرنا یا کردینا۔ بے پروا بنانا یا بنا دینا۔ سرفراز بخشنا یا بخشدینا۔ ممتاز فرمانا یا فرما دینا۔ نوازنا + (۲) سرسبز و شاداب کردینا۔ طراوت بخشنا۔ سیراب کرنا۔ سرخیز بنانا (۳) خوش کردینا۔ سرشار کردینا + مراد پر پہنچانا۔ کامیاب کرنا + مراد بخشنا۔ فلاح کو پہنچانا +	**نیگ** (۱) حصہ بخرہ۔ بانٹنا + نذر بھینٹ (۲) بیاہ میں رشتہ داروں کو حق شادی یا اپنے خدمتیوں کو انعام جو بطور رسم دیا جاتا ہے۔ دُولہا یا دُلہن کی بہنوں اور بھائیوں کا حق جیسے کچھ تمہارا ہی نیگ نہیں ہے +
نہال ہونا۔ یا۔ ہوجانا۔ (۱) مالا مال ہونا + مایہ بن جانا غنی ہوجانا۔ بے پروا ہوجانا۔ آسودہ حال ہوجانا۔ دولت میں کھیلنا (۲) خوش و خرم ہونا۔ باغ باغ ہونا۔ سرشار ہونا۔ فلاح کو پہنچنا۔ مراد کو پہنچنا۔ کامیاب ہونا + (طنزاً ناخوشی و نامرادی کے موقع پر بھی بولتے ہیں) (۳) سرسبز و شاداب ہونا۔ سیراب ہونا۔ طراوت پہنچنا۔ تازگی حاصل ہونا۔ شاداں و	**نیگ جوگ**۔ بیاہ شادی کے موقع کا حق جو رشتہ داروں وغیرہ کو حسب رسم دیا جاتا ہے +
	نیگ دینا۔ حق شادی یعنی بدھائی یا بدھاوا دینا حسب رسم بیاہ شادی کے موقع پر رشتہ داروں کو اپنی توفیق کے موافق کچھ نقدی دینا + مبارکباد کا انعام دینا +
	نیگ لگانا۔ (۱) اچھے موقع پر صرف کرنا۔ خوشی کی جگہ صرف کرنا (۲) برباد کرنا۔ کھونا۔ ضائع کرنا۔ خالصہ لگانا۔ جیسے بچپن کا زیور تک اونے پونے بیچکر نیگ لگا دیا +
	نیگ لگنا۔ مسرت ہونا۔ بجا صرف ہونا۔ خوشی کے موقع پر کام میں آنا +
	نیگی جوگی۔ نیگ جوگ کے مستحق۔ بیاہ شادی کا انعام پانے کے مستحق + حقدار +
	نیل گھونٹنا۔ لڑائی ڈالنا۔ پھینک پٹا ڈالنا۔ کلیس مچانا۔ کلکل ڈالنا۔ کہرام مچانا۔ جیسے اُس نے دو روز سے وہ نیل گھونٹ
نیا پھل دانت تلے دشمن پاؤں تلے جب عورتیں کوئی نیا پھل کھاتی ہیں تو یہ فقرہ زبان پر لاتی ہیں +	
نیک قدم۔ مبارک قدم لونڈی۔ وہ باندی جس کا آنا گھر میں مبارک ہو۔	

نیل

رکھتا ہے۔ کہ آپ کھائے نہ اوروں کو کھانے دے +

نیلے ہاتھ پاؤں (دعائے بد و کلمۂ تنفر) ور گور +

نیں مُتنی۔ مرکب از (نین + مُوت) تحقیر آرونی۔ چڑچڑی۔ بات بات پر رو دینے والی۔ بسورکر بات کرنے والی۔ بہر بات پر بے سبب رونے آزُردہ اور خفا ہونے والی +

نیندڑیاں۔ نیند کی تصغیر۔ خوابِ راحت۔ سکھ نیند۔ جیسے نیندڑیاں جگائیں موری سلطان عالم (گیت) +

نیوانا س۔ مرکب از (نیو + اناس) بُنیاد و بنیاد (بنیاد مقابل بربادی) بربادی و خرابی۔ بیخ و بنیاد کی تباہی یا بربادی۔ ستیاناس۔ انہدام۔ (اس لفظ کی اصل دو طرح پر خیال میں آتی ہے اوّل تو یہ کہ نیو بمعنی بنیاد۔ الف الفصال اور ناس بمعنی بربادی سے مرکب ہے دوسرے یہ واں بمعنی نام۔ اس یعنی نام اور ناس سے مرکب ہے یعنی نام تک باقی نہ رہنا۔ اس صورت میں نیواں ناس لکھنا چاہیے اور اسی صورت میں نیوانا س س) +

نیوانا س جانا (دعائے بد) ستیاناس ہو جانا۔ اُجڑنا۔ برباد ہونا۔ جیسے تیرا نیوانا س جائے +

نیوانا س کرنا۔ جڑ بُنیاد سے کھونا۔ ستیاناس کرنا۔ برباد کرنا۔ اجاڑنا۔ خراب کرنا۔ بگاڑنا + کھوج کھونا +

نیوانا س کھونا۔ برباد کرنا۔ ستیاناس کھونا۔ بیخ و بنیاد سے کھود کر پھینک دینا۔ نیوتک اُکھاڑ ڈالنا۔ کھوج کھونا۔ بیخ و بُن سے تباہ و برباد کرنا۔ بگاڑنا۔ خراب کرنا +

وار

نیوانا س گیا۔ خانہ خراب۔ اُجڑا۔ کھوجڑے پیٹا۔ کھوج گیا۔ کھوجڑے گیا +

نیوانا س ہونا۔ جڑ بنیاد سے جانا۔ ستیاناس ہونا۔ برباد ہونا۔ اُجڑنا۔ کھوج نہ رہنا۔ خراب ہونا +

نیوڑانا یا نیوڑا کر دھونا۔ خوب ملنا۔ خوب مل کر دھونا۔ جیسے نیوڑا کر سر دھو ڈالا +

و

وادی پر آنا / اپنی وادی پر آنا اپنی عادت پر آنا۔ اپنی بان پر آنا۔ اپنے ضد پر آنا۔ ہٹ پر آنا۔ سخن پروری پر آنا۔ جیسے اپنی وادی پر آؤں تو ابھی ناچ نچاؤں +

وار پھیر۔ صدقہ اور نچھاور۔ وہ نقدی جو دُولہا یا دُلہن کے سر سے وار کر ڈومنیوں کو دی جاتی ہے وہ تصدّق کے پیسے بارو پے جو ساچق یا برات کے روز دُلہن کے اُوپر سے نثار کر کے میراثنوں کو دیے جاتے ہیں +

واری (۱) تصدق۔ نثار۔ صدقے قربان جیسے تیرے واری کہا مان جا۔ (۲) مکنیہ کلام زناں) بجائے دعا۔ میں صدقے ہو جاؤں۔ بلہاری۔ واری جاؤں وغیرہ (۳) ایک پیار کا کلمہ اپنے پیارے یا آقا کی خطاب نوعمر یا جوان جیسے واری میرا قصور نہیں قصائی کا قصور ہے۔ (۴) شوق یا چاؤ میں اس قدر غرق کر دل بل کرتی صدقے ہو جاؤں۔ مثلاً جب تک بھوکو اری تب تک ساس واری (۵) اظہارِ محبت و جاں نثاری کا کلمہ ہے۔ خیر خواہانہ خطاب +

واہ

(جب کوئی بڑی بوڑھی خواہ رشتہ دار خواہ کوئی غیر عورت محبت اور پیار سے بات کرتی ہے تو کلمۂ خطاب کی بجائے یہ لفظ زبان پر لاتی ہے۔ جیسے واری بناؤ تو سہی کہاں چوٹ لگی) +

واری جانا۔ قربان ہونا۔ نثار ہونا۔ صدقہ جانا۔ بلاگرداں ہونا +

واری جاؤں (کلمۂ خطاب) صدقے جاؤں۔ بلاگرداں ہو جاؤں۔ قربان ہو جاؤں + نیز خوشامد کا کلمہ جیسے میں تیرے واری جاؤں۔ مجھکو بھی تو کچھ دے۔ واری جاؤں دھوپ میں پھر +

واری ہو کر مر جاؤں۔ نہایت خوشامد کا کلمہ ہے۔ تم پر سے قربان ہو جاؤں۔ بلاگرداں ہو جاؤں +

واری ہونا۔ دیکھو (واری جانا) +

واہ واہ ہونا۔ تعریف ہونا تحسین ہونا + نادم ہونا جیسے بڑائم نے بہن کا جو حال ایسا کیا کہ تمام کنبہ میں واہ واہ ہو گئی +

وقت پڑنا۔ (۱) ضرورت پیش آنا۔ ضرورت ہونا (۲) مصیبت پڑنا۔ بپتا پڑنا۔ سنکٹ پڑنا۔ جیسے وقت کس پر نہیں پڑتا۔ وقت پڑے جانیے۔ کو بیری کو بیت (۳) وقت پیش آنا۔ مشکل پڑنا۔ لڑی پڑنا۔ دشواری پڑنا +

وقت گزر گیا بات رہ گئی (کہاوت) یعنی کام نکل گیا۔ شکایت رہ گئی +

ووئی (تعجب کا کلمہ جیسے ووئی یہ کیا ہوا۔ ووئی چکی پڑ گئی دھنگو نہیں +

ہ

ہاتھ۔ دست۔ ید۔ پنجہ (۲) بس۔ قابو۔ اختیار جیسے اپنے ہاتھ کی بات نہیں (۳) باعث۔ سبب۔ وجہ جیسے تیرے ہاتھوں سے ناک میں دم ہے (۴) قوت۔ طاقت۔ قدرت جیسے جب نقصان پہنچا تمہارے ہاتھ سے پہنچا (۵) دستکار۔ کاریگر نیاں جیسے آج کل ہاتھ کم ہو گئے ہیں +

ہاتھ اٹھانا۔ سلام کے واسطے ہاتھ اوپر اٹھانا جیسے بوا تم بڑی بوڑھیوں کو بھی دیکھ کر ہاتھ نہیں اٹھاتیں (۲) دست بردار ہونا کنارہ کش ہونا (۳) مارنا۔ پیٹنا۔ جیسے عورت پر ہاتھ اٹھاتے انہیں کو دیکھا ہے +

ہاتھ آنا۔ ہاتھ لگنا۔ میسر ہونا + قابو میں آنا۔ بس میں آنا +

ہاتھ بٹانا۔ کسی کام میں شریک ہونا۔ امداد کرنا۔ جیسے ساس نندوں کو جب کوئی کام کرتے دیکھا جھٹ ان کا ہاتھ بٹا لیا +

ہاتھ بند ہونا۔ (۱) ہاتھ تنگ ہونا۔ تنگ دست ہونا مفلس ہونا۔ روپیہ پیسہ پاس نہ ہونا۔ غریب ہونا +

ہاتھ بھر کی زبان یا للو ہونا۔ زبان دراز ہونا۔ جواب میں بے ادب اور گستاخ ہونا جیسے یہ اماں باوا کی لاڈلی ہیں۔ ان کی بھی ہاتھ بھر کی للو نہ ہو گی تو کس کی ہو گی +

ہاتھ پاؤں پھول جانا۔ (۱) ہاتھ پاؤں کا سوج جانا (۲) بدحواس ہو جانا۔ حواس باختہ ہو جانا۔ سراسیمہ ہو جانا +

ہاتھ پاؤں ٹوٹنا۔ اعضا شکنی ہونا۔ ہڑبونگ ہونا +

ہاتھ پاؤں سے چھوٹنا۔ جتنے فراغت پانا۔ جی کو فارغ ہونا۔ تندہی کے ساتھ جی کر کھڑے ہونا۔ جتنے کی تکلیف اور

ہات	ہپا
صدمے سے نجات پانا ✦	ہاتھ ہلاتے آنا۔ خالی ہاتھ آنا۔ کچھ کما کر یا سودا سلف لیکر نہ آنا۔ پلا بھلا نے آنا ✦
ہاتھ توڑ توڑ کھانا۔ مزیدار چیز کھا کر انگلیوں کو چاٹنا۔ نہایت لذیذ اور لذیذ چیز کی تعریف میں بولتے ہیں۔ جیسے سبز پولاؤ بھی کہتی ہے کہ آدمی ہاتھ توڑ توڑ کر کھائے ✦	**ہاتھوں چھاؤں رکھنا**۔ نہایت حفاظت سے رکھنا۔ ہاتھوں کے سائے میں رکھنا۔ جیسے نہیں تو یہی اولاد جسکو تم اللہ بسم اللہ کرتی ہاتھوں چھاؤں رکھتی ہو تمہاری دشمن ہو جائیگی ✦
ہاتھ دھو کر پیچھے پڑنا۔ ہر طرح سے قطع تعلق کر کے محبت ہونا۔ جیسے تو تو ہاتھ دھو کر اس کے پیچھے پڑ گئے ✦	**ہاروانی**۔ (۱) پاسبانی۔ نگہبانی۔ محافظت۔ نگہداشت (۲) رکھوالی نادان۔ نامعقل۔ بیوقوف۔ جیسے تم تو اناڑی کسی کی بھی تو نہیں سنتیں اپنے خیال سے کام کرتی ہو ✦
ہاتھ کشیدہ آسمان دیدہ۔ شوخ چشم کی نسبت بولتے ہیں۔ جس کا ہاتھ کہیں اور خیال و نظر کہیں ہو ✦	**ہانڈی پکنا**۔ (۱) دال یا سالن پکنا۔ کھانا پکنا۔ ترکاری پکنا (۲) کھچڑی پکنا۔ چرچا ہونا۔ چپکے چپکے صلاح و مشورہ ہونا (۳) گپ شپ اڑنا ✦
ہاتھ کنگن کو آرسی کیا کھانا۔ یعنی جو بات ظاہر ہو اسکے ثبوت کی کیا ضرورت ہے ✦	**ہانگا**۔ زور۔ طاقت۔ بل۔ توانائی۔ قوت جسمانی۔ جیسے اب تجھ میں وہ ہانگا نہیں رہا۔ یہ تو سارے ہانگ کے کام ہیں ✦
ہاتھ کے دو بیر نہ کھانا۔ کسی سے نہایت نفرت کرنا یعنی کھانا۔ منکر ہونا۔ بالکل خاطر میں نہ لانا۔ نہایت بدصورت اور گھناؤنا خیال کرنا۔ کسی پیڑ اور گھناؤنے کے ہاتھ کی چیز نہ کھانا۔ جیسے میں تو اس کے ہاتھ سے دو بیر بھی نہ کھاؤں ✦	**ہائے اللہ۔ ہائے خدا**۔ کلمہ درد و بکا و اندوہ۔ اے خدا یا اللہ۔ اے میرے میاں۔ جیسے ہائے اللہ میں کہاں آ گئی۔ ہائے اللہ میرے دل کو کون لے گیا ✦
ہاتھ میں دی روٹی سر پہ ماری جوتی کہاوت یعنی بد خلق کا احسان بھی برا ✦	**ہائے ہائے پڑنا**۔ (۱) تراہ تراہ ہونا۔ بلوں بلوں (۲) واویلا مچنا (۳) نہایت تاسف اور غم ہونا۔ غم یا درد و صدمے سے بیتاب ہونا۔ چیخم دھاڑ پڑنا ✦
ہاتھ نہ گلے ناک میں پیاز کے ڈلے۔ کم ظرف اور ذلیل چیز پر اترانے والی کی نسبت بولتی ہیں۔ بے سونڑوں سنگار ظاہر بھی ہے ✦	**ہپا**۔ (۱) پولوں کے کھانے کی چیز۔ لگنے کی چیز۔ نرم چارہ کھچڑی بچوں کے کھلانے کی ملائم کھچڑی۔ بچوں کا کھانا۔ بچے بھی کھچڑی ہے
ہاتھ نہ مٹھی ہلبلاتی اٹھی۔ پاس کوڑی نہیں حوصلہ دکھانے میں یہ گرم جوشی ✦ پاس کچھ نہیں غصہ ناحق کا ✦	

ہتیو	ہرت
ہتیا کہتے ہیں۔ (۲۔ بیگمات قلعہ) بچوں کا کھانا پکانیوالی عورت جیسے بیٹی گھبراؤ نہیں۔ تمہاری ہتیا کو تمہارے پاس بھیجدونگی + انا۔ (۱) دایا۔ مانی مچھو مچھو۔ ہتیا لونڈی غلام سب دُلہن کے ساتھ ہوئے۔ (۲) لقمہ۔ نوالہ۔ گراس۔ گتیا (۳) رشوت۔ گھوس +	میں نسل اور قوم میں قوم ملنا +
ہتیو (۱) پوپلی عورت۔ نہایت بڑھیا اور پوپلی عورت (۲) نگل جانے والی عورت۔ ہڑپ کر جانے والی عورت +	**ہڈی ہڈی توڑنا**۔ خوب زدوکوب کرنا۔ خوب مارنا +
ہتیلی پر سرسوں جمانا۔ بھانمتی کی طرح جھٹ ہتیلی پر سرسوں یا درخت اُگا دینا + کاریگر و دشوار تر کو بہت شتاب اور نہایت جلد بکمال چابکدستی انصرام کو پہنچانا۔ علم سامی و شعبدہ بازی سے کوئی کام جھٹ پٹ کر کے دکھا دینا + ایسی جلدی کوئی کام کرنا کہ جس سے عقل حیران و شش و تحیر رہے۔ کسی کام کو نہایت پھرتی سے کر دینا۔ کمال عیاری اور چالاکی دکھانا +	**ہڈیاں پیلنا**۔ جسمانی محنت و مشقت کرنا۔ ہاتھ پاؤں کی تکلیف اُٹھا کر کوئی کام کرنا۔ محنت مزدوری کرنا۔ پاپڑ بیلنا۔ مصیبت بھرنا۔ سخت محنت و مشقت سے پیسہ کمانا۔ جیسے ماما عظمت نے تو ہڈیاں پیل کر اپنے دونوں بیٹیوں کو پالا +
ہتیلی میں چور پڑنا۔ مہندی کے رنگ میں سفید و صبا رہجانا۔ ہتیلی میں سفیدی رہ جانا۔ اور مہندی یکساں نہ لگنا +	**ہڈیاں کچلنا**۔ اس طرح مارنا کہ بدن تک ضرب پہنچے۔ خوب مارنا۔ ضرب شدید لگانا +
ہدیہ۔ (۱) تحفہ پیشکش۔ نذرانہ (۲) قرآن شریف کے ختم کرنے کی تقریب نیز رسم اور وہ پوشاک جو اُستاد کو بطور نذر بوقت ختم قرآن شریف دیجاتے +	**ہڈیوں** ۔ ہڈی کی جمع + (بحالت مفعول)
ہچکیاں آنا۔ (۱) کسی عزیز و آشنا کا یاد کرنا (۲) نزع کا وقت ہونا۔ دم ٹوٹنا۔ سانس ٹوٹنا۔ سانس اکھڑنا جیسے آج کس نے یاد کیا۔ جو کھانا کھاتے ہی ہچکیاں آئیں +	**ہڈیوں کی مالا**۔ (۱) پنجر۔ ٹھیری (۲) دُبلا پتلا۔ تانترا سا۔ نہایت لاغر۔ لقات۔ فاق۔ جسکے بدن پر بوٹی نہ چڑھی ہو +
ہڈی ۔ (۱) استخوان (۲) اصل نسل جیسے ہم تو ہڈی کو دیکھتے ہیں دولت نہیں دیکھتے +	**ہڈیوں کی مالا ہو جانا**۔ سوکھ کر پنجر نکل آنا۔ مہرہائے پشت نظر آنے لگنا۔ سوکھ کر لقات ہو جانا +
ہڈی پسلی توڑنا۔ خوب زدوکوب کرنا +	**ہرانی جتانی کرنا**۔ از (ہرانا + جتانا) حیران کرنا دق کرنا۔ ستانا۔ تنگ کرنا۔ عاجز کرنا۔ ہر ایک بات پر آزمانا + امتحان لینا۔ امتحان کرنا +
ہڈی میں ہڈی پیوند میں پیوند ملنا۔ (کناوت) یعنی نسل	**ہرتی پھرتی چھاؤں**۔ آتی جاتی چھاؤں + آتی جاتی چیز وہ چیز جسے قیام و استقلال نہو۔ ایک جگہ یا ایک کے پاس نہ رہنے والی چیز جیسے دولت ہرتی پھرتی چھاؤں ہے آج میرے پاس کل تمہارے پاس +

۱؎ اس رسم کی مفصل کیفیت ہماری فرہنگ آصفیہ اور رسوم ہند سے معلوم ہو سکتی ہے + ۲؎ یہ پہلے نمبر کے معنی کی مثال ہے۔ ۱۲

ہڑدو	ہفت
ہڑدنگی ۔(ا) مجازاً آوارہ۔ آوارہ گرد۔ ہرزہ گرد۔ بیہودہ باؤ ڈنڈی۔ وہ عورت جو گھڑی یہاں کھڑی ہو جائے گھڑی وہاں کھڑی ہو جائے (۲) چھوہڑ۔ بد سلیقہ۔ بیدلگی بدشعار۔ بلی۔ کھلو باؤلی + ادھر اُدھر پھیرنے والی۔ جیسے موئی ہڑدنگی چھوکری خدا جانے کہاں اپنی اوڑھنی پھینک آئی +	شریف و رذیل سے ربط رکھنے والا۔ بُرے بھلوں سے تعلق رکھنے والا (۲) سفلہ و کمینہ۔ کُتا و شہدہ + غیر معتبر۔ ناقابلِ اعتبار۔ ناقابلِ وثوق۔ بے اعتماد۔ عوام کالانعام۔ جیسے ہزاری بزاری کی بات کا کیا اعتبار (اس معنی میں لفظ ہزاری تابعِ مہمل بھی ہو سکتا ہے) +
ہڑکانا ۔ بچہ کا کسی کو یاد کر کے رنج کرنا۔ ہیرو اکرنا +	**ہزاری روزہ** ۔ ماہ رجب کی ستائیسویں تاریخ کا وہ نفلی روزہ جس کا ثواب۔ روزوں کے برابر ثواب ملتا ہے +
ہڑکائی کتیا ۔(ا) باؤلی کتیا۔ وہ کتیا جو ہر ایک کو کاٹتی پھرے جیسے ساس بیچاری نے ذرا سے کام کو کہا اور ہڑکائی کتیا کی طرح ٹانگ لی + لڑاکا۔ جھگڑالو۔ ہر ایک سے ہو نیوالی +	**ہزاری عمر ہو** ۔ یہ وہ کلمۂ دعائیہ ہے جو تسلیم یا بندگی یا آداب کے جواب میں بڑی بوڑھیاں بطور دعا زبان پر لاتی ہیں۔ یعنی ہزار سالہ عمر ہو۔ ہزاروں برس جیئے۔ جیسے دادی اماں آداب۔ بیٹی ہزاری عمر ہو +
ہزاروں گھڑے پانی کے بھرنے ہیں (کہاوت) ابھی بہت سی دشواریاں باقی ہیں یعنی ابھی بڑی بڑی امتحان باقی ہیں +	**ہشت پڈو۔ یا ہشت گدو کرتا پھرنا** (کیلیات قلعہ) دنگا کرتا پھرنا۔ واہی تباہی یا گڑبڑی کھیتے پھرنا۔ خاک اڑاتے پھرنا۔ آوارہ پھرنا۔ جیسے بچہ ہے کہ دن بھر خاک اُڑاتا۔ ہشت ہڈو کرتا پھرتا ہے +
ہزاروں گھڑے پانی کے پڑ گئے ۔ (کہاوت) یعنی نہایت شرمندگی حاصل ہوئی۔ بڑی خجالت اُٹھانی پڑی +	**ہفت ہزاری** ۔ سلاطینِ ماضیہ کی طرف سے چار صدی ذات۔ پانصدی ذات۔ ہزاری ذات۔ پنجہزاری ذات۔ ہفت ہزاری ذات۔ منصب مقرر تھے۔ ہفت ہزاری سے یہ مراد نہیں کہ سات ہزار اُس کی تنخواہ ہو یہ سب سے بڑا منصب تھا۔ اور اس سے امیر و کبیر مراد لی جاتی تھی۔ صاحب غیاث نے پنجہزاری ذات کی تنخواہ ڈھائی لاکھ روپے
ہزار ہاتھ کا بنکر آئے ۔ یعنی کیسا ہی اعلیٰ مرتبہ لیکر آئے کیسا ہی بھاری بھرکم ذی عزت بنے اگر کیسا ہی ہر بابی اور بسیار کار کیوں نہ ہو تو بھی محروم رہے +	
ہزار ہاتھی گھوڑا تو بھی سوا لاکھ ٹکے کا (کہاوت) یعنی دولت مند کتنا ہی غریب ہو۔ پھر بھی مفلس پر غالب رہیگا +	
ہزاری بزاری ۔ (ا) لغوی معنی ہزاروں قسم کے آدمیوں سے ملنے اور بازار میں بیٹھنے والا۔ یعنی اونے اونے سے ملنے والا	

ہستی ۔(ا) ذات۔ وجود + آپ سے ہو گیا ہے کیوں باہر + آگ لگائے تیری ہستی پر (۲) حیثیت۔ حقیقت + اہلیت۔ (۳) طاقت۔ قدرت۔ جمال +

علم ہزاری منصب ہفت ہزاری میں شہزادوں سے ضرور کیا ہے

ہفتی

لکھتی ہے۔ تو اس حساب سے سارے تین لاکھ روپے ماہوار کا تنخواہ دار ہوا۔ جیسے گورنر جنرل کی برابر عہدے دار یا نائب السلطنت سمجھنا چاہیئے۔ جیسے باہر میاں ہفت ہزاری گھر میں بیوی فاقوں کی ماری۔ باپ ہفت ہزاری کچھ نہیں ماں پنساری کی بھلی +

ہف نظر صحیح (حف نظر) چشم بد دور۔ اس کا استعمال اکثر ٹھریوں کی جگہ کیا جاتا ہے۔ مگر طنزاً بڑوں پر بھی کرتے ہیں۔ (ہم نے اس لفظ کی تحقیق کسائے حطی میں لکھی ہے۔ لیکن اس جگہ ہم کو زیادہ لکھنے کی ضرورت یوں پڑی کہ دو چار مستند مصنفوں نے اس کا املائے ہوز سے استعمال کیا ہے۔ جسکے سبب ہم کو بہت سی عربی فارسی کی لغات دیکھنے میں وقت صرف کرنا پڑا۔ اور آخر کو یہی ٹھیک معلوم ہوا۔ کہ ہائے حطی سے لکھنا چاہیئے۔ جن صاحبوں نے اسے ہائے ہوز سے لکھا ہے انہوں نے شاید یہ خیال فرمایا ہوگا کہ یہ ہندی لفظ ہے یا کسی اور زبان سے بگڑ کر یہ صورت ہوگئی ہے۔ پس اسے ہائے ہوز سے ہی لکھنا چاہیئے۔ لیکن میری رائے میں حائے حطی سے لکھنا زیادہ مناسب ہے بلکہ آج کل اس کا املا بھی اسی طرح دیکھنے میں آتا ہے کیونکہ اگر لفظ **ہف** کو فارسی قرار دیں تو بھلا ہے کی گرگر کے معنی ہیں جو کسی طرح یہاں چسپاں نہیں ہو سکتے۔ اور عربی ہائے ہوز قرار دیں تو صاحب ھف کے معنی نہ برسنے والا ابر کھیتی کاٹنے کے وقت سے گزر جانا لکھتے ہیں اور جو سن جو ایک بڑا محقق ہے وہ اسکے معنی ذلیل یعنی سینی کے لکھتا ہے بہرحال ہائے ہوز سے کوئی صورت قرار واقعی نہیں نکلتی۔ اب حائے

ہلد

حطی سے دیکھنا چاہیئے۔ اس کے معنی جوش دینے وغیرہ میں لوٹانا۔ اُلٹا پھیرنا لکھتے ہیں۔ یعنی باذگردانیدن چشم زخم گویا وہ لفظ جو چشم زخم سے محفوظ رہنے کے واسطے زبان پر لایا جاتا ہے۔ منتہی الارب سے بھی حفوف بمعنی چشم زخم رسیدن کا پتہ لگتا ہے۔ ان وجوہ سے ہم کہہ سکتے ہیں کہ اسکو حائے حطی سے لکھنا چاہیئے۔ اس کے علاوہ ایک اور دلیل سے بھی یہ لفظ ہندی نہیں ہو سکتا۔ کیونکہ اوّل تو لفظ نظر جو اُس کے ساتھ لکھا یا بولا ہے وہ خود دلالت کرتا ہے کہ یہ لفظ بھی ہندی کے ماسوا ہے دوسرے خاص مسلمانوں کی اور وہ بھی اعلےٰ گھرانے کی عورتیں اسے بولتی ہیں اگر ہندی ہوتا تو اور قومیں بھی بولتیں۔ اور نے کی بجائے پھ پاپ کا استعمال کرتا کیونکہ ف کا تلفظ ہندی میں نہیں ہے۔ آگے واللہ اعلم بالصواب) +

ہک دک رہ جانا بچک رہ جانا۔ متحیر رہ جانا۔ متعجب ہو جانا حیرت میں رہ جانا۔ سکتے کے عالم میں رہ جانا +

ہلاہل (۱) زہر قاتل جس کا علاج ہی نہ ہو سکے۔ سم۔ بس بجھہ (۲) نہایت کڑوا + (عام استعمال میں ہلاہل مستعمل ہے)

ہلجال ۔ وہ کڑھائی جو بیاہ شادی کے کام سے فارغ ہو کر دن کے وقت فراغت پانے کے شکریے میں کی جاتی ہے۔ جس میں قریب کے رشتہ دار جمع ہو کر ہلجال کی نیاز دلواتے ہیں +

ہلچل پڑنا ۔ بھاگڑ مچنا۔ افراتفری یا ہولا جولی ہونا۔ کھلبلی ہونا۔ تزلزل ہونا ہڑبڑی پڑنا۔ گھبراہٹ ہونا۔ ہنگامہ برپا ہونا۔ بلوہ ہونا خلقت کا تہ و بالا و زیر و زبر ہونا۔ چل چلاؤ ہونا۔ پریشان اور تتر بتر ہونا۔ متردد ہونا۔ اپنی اپنی پڑنا۔ اضطراب یا اضطرار ہونا (یہ بھی ہونا +

ہلدی ۔ زرد چوب۔ ایک قسم کی زرد جڑ جو اگرہ جو سالن میں رنگت کے واسطے ڈالتے ہیں۔ اور اس سے زرد کپڑے بھی رنگتے ہیں +

ہڑ

ہلدی لگی نہ پھٹکری پٹاخ بھوآن پڑی (محاورہ) یعنی بے مشقت و بلا کوشش کسی مطلب کا حاصل ہو جانا۔ بن خرچے کام بن جانا +

ہلدی لگے نہ پھٹکری رنگ چوکھا آئے - (کہاوت) یعنی اپنی گرہ کا کچھ خرچ نہ ہو۔ اور کام بن جائے عمدہ میں کام نکل آئے +

ہلڑ - شور۔ غوغا۔ شور و شغب۔ دھائی تہائی۔ غل غپاڑا۔ ہوا +

ہلڑ مچانا - شور و غل کرنا۔ غل غپاڑہ کرنا۔ شور مچانا +

ہلڑ مچنا - شور و غل ہونا۔ ہنگامہ ہونا۔ شور و شر ہونا +

ہلسانا - بہکانا۔ بھڑکانا۔ اشتعالک دینا جیسے خاوند کو ہلسا ہلسا کر ساس سے لڑواتی ہے +

ہلسائے میں آنا - بہکائے میں آنا۔ بھڑکانے میں آنا۔ اشتعالک میں آنا +

ہلکا لہو (۱) صاف شفاف اور لطیف خون۔ وہ لہو جس میں نظر بد جلد اثر کرے (۲) پتلا اور رقیق خون۔ جیسے اس کا ہلکا لہو ہے کوئی ذرا دیکھنا بھر ہی بیمار پڑ جائیگی +

ہلکان - (از ہلاک) ہلاک۔ مضمحل۔ نیم جان۔ تھکا ماندہ۔ قریب بہ ہلاکت کسلمند و حیران +

ہلکان کرنا - مضمحل کرنا۔ تھکا مارنا۔ نیم جان کر دینا۔ ہلاک کر دینا۔

ہلکان ہونا - (۱) تھکنا۔ مضمحل ہونا۔ قریب بہ ہلاکت ہونا + ہلاک ہونا۔ جیسے اس کی جان ہلکان ہو گئی۔ (۲) سخت عاجز و حیران و درماندہ ہونا +

ہ

ہلکم - تہلکہ۔ ہل چل۔ اودھم +

ہلکم ڈالنا - تہلکہ ڈالنا۔ اودھم مچانا۔ ہلچل ڈالنا۔ شور مچانا۔ ہنگامہ برپا کرنا۔ گھبرانا +

ہل کے پانی نہ پی سکنا - نہایت ناتواں اور کمزور ہو جانا۔ صاحب فراش ہو جانا + قیامت توڑنا۔ حشر برپا کرنا۔ آفت ڈھانا +

ہل کے پانی نہ پینا - نہایت سدی۔ کاہل اور آلکس بھرا ہونا +

ہلکے ہلکے - ہولے۔ ہولے۔ آہستہ آہستہ۔ سج سج +

ہلگت - عادت۔ بھاؤ۔ بان۔ خو۔ جیسے تجھے یہ کیا ہلگت پڑ گئی +

ہلہلا (۱) اشغلا۔ کوئی عجیب یا انوکھی بات۔ حیرت انگیز یا فتنہ انگیز بات + شگوفہ۔ (۲) شوق۔ امنگ۔ (۳) بہتان جھوٹی بات۔ بے سر و پا بات +

ہلہلا اٹھانا - (۱) اشغلا اٹھانا۔ شگوفہ چھوڑنا۔ کوئی انوکھی یا عجیب بات مشہور کرنا + بہتان اٹھانا۔ فتنہ اٹھانا۔ (۲) شوق دلانا۔ طبیعت کو ابھارنا +

ہلہلا اٹھنا (۱) اشغلا اٹھنا۔ جھگڑا اٹھنا۔ فتنہ برپا ہونا۔ شگوفہ پھوٹنا + بہتان کھڑا ہونا۔ (۲) شوق یا طبیعت کا کسی کام کے واسطے دفعتہً ابھرنا۔ دل چاہنا۔ شوق چرانا۔ جیسے آج سب کو یہ ہلہلا اٹھا کہ اپنے ہاتھ سے پکائیں دیکھیں کون اچھا پکاتا ہے۔ اچھا ہلہلا اٹھا یا کہ برات آن پہنچی +

ہلہلا کر بخار چڑھنا - یک دفعہ ہی زور کر کے بخار چڑھنا۔ دفعتہً تپ لرزہ کا پیش آنا۔ زور سے بخار ہونا +

ہلہ	ہند
ہلہلانا۔ کپکپانا۔ کانپنا۔ تھرتھرانا۔ بخار کے زور سے بدن کا تھرآنا۔ جیسے آج کئی دن سے پڑی بخار میں ہلہلا رہی ہوں +	**ہمک ہمک کے چلنا**۔ مٹک مٹک کے چلنا۔ پھدک پھدک کے چلنا۔ اُچک اُچک کر چلنا۔ اُچھل اُچھل کے چلنا +
ہم ضمیر جمع متکلم +	**ہمہ نعمت**۔ تمام نعمت۔ تمام عمدہ چیزیں۔ تمام عمدہ کھانے۔ ہر قسم کی عمدہ چیز۔ مال و دولت۔ ہمہ شے۔ جیسے خدا نے دنیا کی ہمہ نعمت دے رکھی ہے۔ مگر کھانے والا نہیں۔ اچھی صحبت کا پھل دیکھا کہ ایک دانا عورت نیک نیت پڑھی لکھی نام کو لڑکی عقل و شعور میں بڑی بوڑھی نے کس طرح سے پھر اُس خاک کے گھر کو لاکھ بنایا کہ پھر وہی انگنت مال و دولت سب شے ات گت اور ہمہ نعمت ہو گئی +
ہم سدا، نیز بھی۔ بلکہ۔ (۲) برائے اشتراک و موافقت ساتھی ساجھی۔ شریک جیسے ہمزاد ہمدرد وغیرہ +	**ہمہ نعمت موجود ہی**۔ خدا نے سب کچھ دے رکھا ہے۔ کسی چیز اور کسی بات کی کمی نہیں ہے۔ نہایت فراغبالی ہے اُن کے گھر میں خدا کی دی ہمہ نعمت موجود ہے +
ہم جولی[۱] اصل (ہمجولی) (۱) ہمجولی۔ ہم عمر جو ساتھ کھیل کر بڑے ہوئے ہوں۔ ہم سن و سال۔ ہم سن۔ ساتھ کے کھیلے ہم چشم ہم رتبہ۔ برابر والے۔ وہ کم سن لڑکی جو دوسری خرد سال ہم عمر لڑکی کے کھیلنے میں اکثر شریک رہے۔ ساتھ کی کھیلی۔ وہ ہم سن و ہم عمر لڑکی جو ساتھ کھیل کر جوان ہوئی ہو +	**ہمیں ہی کرے یا ہمیں ہی کرے**۔ قسم سخت جو کسی دوست یا عزیز کو دی جاتی ہے۔ ہمارا ماتم کرے۔ ہمیں روئے۔ ہمارا مُردہ دیکھے +
ہمارا۔ ہم سب کا۔ از ما۔ تعظیماً برائے خود۔ میرا۔ از من +	**ہندی**[۱] (۱) ہند سے نسبت رکھنے والا۔ ہندوستانی (۲) ہندوستان کی وہ زبان جو سنسکرت سے نکلی ہے (۳) وہ خط جس میں ہندو چٹھی چپاتی یا اپنا حساب کتاب لکھتے ہیں +
ہمارا لہو پیئے یا ہمارا حلوا کھائے۔ قسم سخت جو دوسرے کو دلائی جاتی ہے۔ ہم کو کھائے۔ ہم کو پیئے۔ ہمیں ہی کرے۔ ہماری بھتی کھائے۔ ہمیں پیئے۔ ہمارا مردہ دیکھے۔ (جس سے محبت کا دعویٰ ہوتا ہے اُسکو یہ قسم دلاتے ہیں) +	**ہندی کی چندی**[۱] (۱) معنی کا معنی۔ تفسیر کی تفسیر۔ شرح کی شرح۔ (۲) مین میکھ۔ نکتہ چینی۔ چھان بین۔ بال کی کھال +
ہماری بلی ہمیں سے میاؤں[۱] (کہاوت) یعنی ہمارا ہی پروردہ اور ہمیں سے اِترائے۔ ہمارا ہی کھائے اور ہمیں سے غرّائے +	**ہندی کی چندی نکالنا**۔ نکتہ چینی کرنا۔ مین میکھ نکالنا۔ بال کی کھال کھینچنا۔ اصل حقیقت معلوم کرنیکی کوشش کرنا۔
ہماری بھتی کھائے۔ قسم سخت دیکھو (ہمارا حلوا کھائے) +	
ہماہمی۔ انانیت۔ کبر۔ خود پسندی +	

[۱] ۔ مرزا جانی نے اسی کو اپنی ہندی واقفیت کے سبب خاص الخاص الفاظ میں ہندی لکھا ہے +

ہندی	ہا
ہنڈکلیا - بچوں کی ہانڈی جو کلیا یا چھوٹے سے برتن میں پکاتے ہیں: بچوں کا کھانا پکانے کا کھیل +	بصورت تصغیر یا مبالغہ ہوا بنایا گیا ہے۔ کیونکہ زبان سنسکرت میں اس لفظ کے ایک یہ معنی بھی ہوتے ہیں۔ چونکہ بچے گیدڑ کی آواز سے ڈر کو ڈرا کرتے ہیں۔ اس وجہ سے اس کا بھی ماخذ قرار دیا گیا۔ اور اس کے یہ معنی ہوئے۔ کثرت ہُو ہُو کرنے والا۔ یا قابلِ ہشت ہُو کی آواز نکالنے والا۔ اوّل اوّل ہُوے ہاؤ بنا پھر ہوا ہو گیا۔ جو لوگ اسے اسمِ علمی سے لکھ کر اس کا ماخذ ھُوا یعنی حضرت آدم کی بیوی ٹھہراتے ہیں۔ وہ سخت غلطی کرتے ہیں۔ اوّل تو وہ اسم مؤنث ہے اور یہ اسم مذکر دوسرے اس کے نحوی معنی سے کوئی مناسبت ہے نہ اصطلاحی سے تیسرے جس عربی زبان کا وہ لفظ ہے وہاں اس معنی میں کبھی پیشتر اور نہ حال میں مستعمل ہوا۔ غرض نہ تفاؤلاً جائز ہے نہ اصلاً۔ اس کی مفصل بحث ہم اخبار چودھویں صدی مطبوعہ ۱۵ مئی ۱۹۰۲ء میں اس غلطی کے رفع کرنے کو چھاپ چکے ہیں۔ مثالیں۔ جیسے حاکم ہے کوئی ہوا تو نہیں ہے اپنے تئیں نہ تو ایسا ہوا بنا کہ ڈر کے مارے کوئی پاس نہ پھٹکے۔ نہ اتنا کسی سے گھلا ملا ہو کہ اپنا مقرر جائے +
ہنسلی - (۱) ایک ہڈی کا نام جو گلے کے گرد آگرد ہے۔ ہنس (۲) ایک قسم کا زیور جو عورتیں گلے میں پہنتی ہیں +	
ہنسلی اُتر جانا یا جاتی رہنا - (۱) شیر خوار بچے کے گلے کے نیچے کی ہڈی کا دھچکے کے سبب جگہ سے بے جگہ ہو جانا +	
ہنس ہنس کھائیے پھوہڑ کا مال - (کہاوت) یعنی بیوقوف کا مال کھانے میں کچھ شکر گزاری اور احسان ماننے کی ضرورت نہیں +	
ہُنکارا - (۱) ہُوں۔ ہاں۔ ہُنکارا۔ وہ آواز جو قصہ یا افسانہ یا کہانی سنتے وقت افسانہ گو یعنی داستان گو کی تسلی کیواسطے مُنہ سے نکالتے جائیں جس سے وہ جانے کہ افسانہ سُن رہے ہیں۔ سوئے نہیں ہیں۔ جیسے جب تک وہ ہُنکارا بھرتے رہے میں کہانی سناتی رہی (۲) ہاں کرنے کی آواز + اقرار۔ اقبال +	
ہُنکارا بھرنا - ہاں بھرنا۔ ہاں کرنا۔ ہُوں ہُوں کرنا۔ مُنہ سے ہُوں کی آواز نکالنا۔ کہانی سُنتے وقت ہُوں ہُوں کہتے جانا +	
ہُو حق ہو جانا - بالکل ویران ہو جانا نیست و نابود ہو جانا۔ نام و نشان باقی نہ رہنا صفحۂ ہستی سے مٹ جانا۔ اُف ہو جانا + خدا کے سوا کچھ نہ رہنا فنا فی اللہ ہو جانا +	
ہَوّا - (۱) وہ مُہیب صورت جس سے بچوں کو ڈراتے ہیں۔ ہیجا۔ لوّو۔ عربی میں سَبَنطے۔ فارسی میں کج کہتے ہیں (۲) فرضی جن۔ بھوت۔ پریت + (اصل میں یہ لفظ ھُو یعنی آوازِ شغال سے	
ہَوائی اُڑنا - صیغہ ہیاؤ پڑنا ہمت پڑنا۔ جرأت ہونا۔ حوصلہ پڑنا +	
ہوائیاں مُنہ یا چہرے پر اُڑنا - اوّل معلوم دوم رنگ زرد اور لب خشک ہونا۔ مُنہ فق ہونا۔ چہرے کا رنگ متغیر ہونا۔ ایک رنگ آتا ایک جانا۔ مُنہ سفید پڑ جانا۔ خوف و دہشت یا ہراس چھا جانا + چوری پکڑنے ہی منہ پر ہوائیاں اُڑنے لگیں +	
ہوائی دیدہ - شوخ چشم۔ بے مروت۔ بیدید۔ شوخ دیدہ ہر جائی۔ جسے ایک جگہ پر آرام و قرار نہ ہو۔ وہ جس کی طبیعت	

ہوب

ایک جگہ نہ لگے۔ ہر جگہ جانے والی۔ وہ آنکھ جو ایک طرف نہ ٹھیرے جیسے فوج ایسا ہوائی دیدہ کسی دشمن کا بھی نہ ہو کہ ادھر اُدھر جائے بغیر رہا ہی نہیں جاتا +

ہُو بہُو۔ (حرفِ تشبیہ بالعینہ۔ ہُو بہُو۔ عین مین۔ یکساں من وعن + ہم شکل۔ ہم صورت کہ ذرا فرق و تجاوز نہو۔ ایسا مشابہ کہ جس میں سرِ مُو فرق نہو۔ ٹھیک ٹھیک بجنسہٖ مطابق۔ ایسی چیزیں جو مماثلت اور مشابہتِ تامہ رکھتی ہوں۔ جیسے یہ تو ہُو بہُو وہی کھڑا ہے +

ہُوت جُوت والا۔ (بیگمات) صاحبِ ثروت۔ صاحبِ مقدرہ۔ امیر کبیر۔ جیسے مہاراجہ وزیر اگلے وقتوں کے ایک بڑے گھرانے کی ہوت جوت والی دل کی نرم ہاتھ کی فیاض لکھ لُٹ۔ سادہ دل۔ ہنس مُکھ۔ ملنسار بیوی تھی۔ اللہ رکھو ہوت جوت والی اور پھر ایسی محتاج +

ہُوتا سُوتا۔ مواجیتا۔ رشتہ ناتہ کا زندہ و مردہ بیگانہ و بیگانہ زندہ و مُردہ۔ دلی خنگر۔ حمایتی۔ عزیز و اقارب۔ خویش و اقربا۔ خویش و بیگانہ + (اس جگہ لفظ سوتا تابع مہمل ہے۔ مگر بعض موقعوں سے یہ بھی ثابت ہوتا ہے کہ سوتا سے مراد مُردہ اور ہوتا سے زندہ ہے جیسے اپنے مُوئے جیتوں ہتے سوتوں کو گالیاں دو میرے منہ نہ لگو) +

ہُوش۔ فہم۔ سمجھ۔ عقل۔ فراست۔ تمیز۔ شعور + حواس

ہُوش اُڑنا۔ اوسان جاتے رہنا۔ حواس باختہ ہونا۔ بیخبر گم ہو

ہُوک

عقل ٹھکانے نہ رہنا۔ بے سُدھ ہونا۔ بے خبر رہنا +

ہُوش پکڑو۔ عقل سیکھو۔ ہوش میں ہوشیار ہو آؤ۔ سنبھلو +

ہُوش کی بنواؤ۔ جب کوئی شخص بیوقوفی کی بات یا اپنے سے زیادہ بات کرتا ہے تو اُس سے کہتے ہیں یعنی ابھی تمیز سیکھو +

ہُوش کی خبر لو۔ شعور سیکھو۔ وقوف پکڑو۔ تمیز حاصل کرو۔ عقل بنواؤ۔ بے تمیزی اور بے عقلی نہ کرو۔ دیوانے اور از خود رفتہ نہ ہو جاؤ۔ جیسے میاں بیٹھو ہوش کی خبر لو۔ تمہارے جانے نہ جانے سے مجھے کیا علاقہ +

ہُوش کی دوا کرو۔ شعور سیکھو۔ تمیز پکڑو۔ عقل کا علاج کرو +

ہُوش کی لو۔ دیکھو (ہوش کی بنواؤ) ہوش میں آؤ +

ہُوش کے ناخن لو۔ عقل کے ناخن لو۔ عقل بنواؤ۔ شعور سیکھو۔ وقوف حاصل کرو۔ تمیز پکڑو عقل کو درست کرو +

ہوش میں آؤ۔ عقل سے بات کرو۔ سمجھ کے بات کہو۔ شعور پکڑو۔ عقل سیکھو۔ تمیز حاصل کرو۔ وقوف پکڑو + آپا سنبھالو۔ خود داری اور نشاءِ غفلت سے باز آؤ + چیتو۔ جیسے چلو بی ہوش میں آؤ میں نے کب تمہارا نام لیا تھا + عقل سے کام لو +

ہُوک۔ چبھک۔ درد۔ وہ درد جو دل یا سینہ میں ٹھہر ٹھہر کے یا ایکا ایکی ہو ہُول + پیڑ۔ پیڑا۔ الم۔ تکلیف۔ صدمہ (۲) حالاتِ الربیہ + ذاتُ الجنب۔ پسلی کا درد + نمونیا۔ درد پہلو۔ درد دل و جگر۔ ایک قسم کا مُہلک درد جو سینہ میں اُٹھتا ہے۔

ہوک

(۳) آواز۔ اُلّو کی آواز جیسی ہوا کا سناٹا۔ پانی کا شور۔ کتّوں کی ہوک گیدڑ کا بولنا اور کتّوں کا رونا یہ ایسی وحشت ہے کہ پہلے ڈر بھی بھول جاتے ہیں +

ہَوکا یا ہُوکھا ۔ خواہش ہَوس + ہَوسِ بیجا + حرص طمع + لالچ + بہت سا کھانے کی ہوس زیادہ طلبی بلبۂ اشتہا و فرطِ حرص و ہوا نفسانی شوق۔ لپکا +

ہُوکا لگنا ۔ حرص لگنا بہت سی ہوس ہونا۔ جیسے اسے تو دو پیسوں کا ہوکا ہے +

ہَوکا ہُوجانا ۔ دبلا ہونا۔ لالچ پڑ جانا۔ حرص غالب ہو جانا +

ہَوکا عالم (۱) عالم لاہوت ۔ (۲) دشت و ویران۔ اُجاڑ۔ سنسان ۔ ویرانہ ۔ ایسی حالت جس میں سوائے ذاتِ خدا کے دوسرے کا تصوّر تک نہ ہو سکے + عالم وحشت ۔ عالم تنہائی +

ہَوَس کے ہائی ۔ ہوس والی۔ بہت خواہش والی۔ نہایت حریص +

ہَوَل ۔ (۱) خوف۔ ڈر۔ دہشت ۔ ترس۔ بیم۔ ہیبت۔ بھے خطرہ۔ اندیشہ (۲) تلاطی۔ اضطراب۔ انحطار۔ گھبراہٹ (بنگلہ اس معنی میں ہَوَٹ بولتی ہیں) +

ہَوَل جَوَل ۔ گھبراہٹ ۔ اضطرابی ۔ تلاطی ۔ جلدی ۔ شتابی اضطراب و تردّد جیسے اتنی ہَوَل جوَل کیوں مچا رہی ہے ذرا ٹھہری تمے دم لے" +

ہَوَل دِلا ۔ ڈرپوک ۔ بزدل ۔ نامرد ۔ گھبرا جانیوالا۔ سٹ پٹا جانیوالا +

ہَوَل کھانا ۔ کسی اندیشہ کے سبب آپ ہی آپ خوف کھانا۔ ڈرنا۔ دہشت میں رہنا۔ جیسے اسکی ماں دو گھڑی سے ہَوَل کھا رہی ہے کہ میرے بچے کو کون لے گیا یعنی نہایت گھبرا رہی ہے +

ہَوَلا جَوَلی ۔ گھبراہٹ ۔ اضطراب ۔ تلاطی ۔ بیتابی ۔ تردّد ۔ افرا

ہیر

تفری ۔ بھاگڑ ۔ جیسے ہَوَلا جَوَلی نکر چھری تلے دم لے" +

ہُوکڑ یا ہُوکڑ ۔ بچے اور نوزائیدہ ۔ مرت کا جنا ہوا بچہ ۔ پیٹ کا بچہ ۔ ننھا بچہ +

ہُوٹھوں کی مسّی پُوچھو ۔ سلیقہ سے بات کرو ۔ بات کرنے کا سلیقہ سیکھو + زنانے مت بنو عورتوں کی سی باتیں مت کرو (یہ محاورہ دلی کے باکوں سے متعلق ہے جو حریف نوجوان سے مقابلہ کرتے وقت کہتے ہیں) +

ہونسنا ۔ (۱) نظر لگانا ۔ ٹوکنا (۲) جلنا ۔ حسد کرنا کسی کی کثرتِ اولاد یا جاہ و اقبال کو دیکھکر حسد کرنا ۔ رشک کرنا ۔ برائی چاہنا ۔ بداندیشی کرنا ۔ بدخواہی کرنا ۔ دوسرے کے مال و منال کا زوال چاہنا +

ہُونے کے دِن ۔ معمول کے دن ۔ ایام کے دن +

ہَیئی ۔ حیرت + ڈھ دھ + ہائے ہائے تہلکہ ۔ دھاک ۔ شور و غوغا ہنگامہ ۔ (محل تعجب پر اس کا استعمال ہوتا ہے جس کی اصل ہائے ہے) +

ہَیئی پڑنا ۔ مقام حیرت اور محل تعجب کا واقع ہونا ۔ شور و غلغلہ و ہنگامہ بلند ہونا ۔ دھوم مچنا ۔ تہلکہ پڑنا ۔ دھاک ہونا ۔ (۲) ہائے ہائے مچنا ۔ واویلا ہونا +

ہَیئی مچنا ۔ دیکھو (ہَیئی پڑنا) +

ہَیا ۔ ہمدرد ۔ دل ۔ منش + چت + جگر ۔ قلب ۔ جیسے کوئی آنکھوں کا اندھا کوئی ہیئے کا اندھا ۔ بچہ جانے ہیا بڑا جانے کیا" (۲) جرأت ۔ دلیری ۔ چاقی ۔ حوصلہ ۔ جیسے" شاباش تیرا ہیا ۔ تو نے مردوں کا سا کام کیا" +

ہیئر وا کرنا ۔ بچے کا کسی کو یاد کرنا ۔ ماں باپ یا جس سے پلا ہوا ہو اُسے یاد کرنا ۔ ہُڑکا کرنا +

ہین

ہینگا - یائے معروف - لڑکے کا فرضی نام جو عورتیں رات کو اس خیال سے لیتی ہیں کہ کہیں اُلو اس کا اصلی نام نہ سُن لے - عورتوں کا اعتقاد ہے کہ اگر رات کو بچہ کا نام لیں اور اُلو سُن لے تو وہ اس نام کو یاد کر لیتا اور ایک تنکا لیکر دیا پر جاتا لڑکے کا نام لیتا اور بار بار پانی میں غوطہ دیتا ہے جس سے لڑکا تنکا سا ہو کر مر جاتا ہے - چونکہ ہینگ کی خوشبو پر جادو اثر نہیں کرتا - اس وجہ سے اسی مناسبت پر یہ نام تجویز کیا +

ہینگو - (۱) بلی - گربہ - مکمی - چونکہ رات کو زیادہ تر بلی کو اندھیرا کا نام لینا منحوس خیال کرتے ہیں - اس وجہ سے یہ نام رکھا گیا - (۲) لڑکی کا نام اسی وہم سے جس کا بیان لفظ ہینگا بیائے معروف میں دیا گیا ہے +

ہے ہے - ہائے ہائے کا مخفف - کلمۂ تاسف - وندبہ - افسوس و دریغ - حیف صد حیف +

ہے ہے کر کے پیٹنا (بیگمات) نوحہ کر کے پیٹنا - ماتم کی طرح پیٹنا - ماتم کرنا - بُرا چاہنا - برا پیٹنا - کسی کا مرنا چاہنا کسی کے مرنے کی آرزو کرنا - جیسے اچھی بھلا حلوہ کھائے ہمیں کو ہے ہے کر کے پیٹے جو اسی وقت نہ آئے (سگھڑ سہیلی) تمہیں ہماری جان کی قسم ہمیں کو ہے ہے کر کے پیٹو - ہمارا ہی حلوہ کھاؤ جو ہمیں نہ بتاؤ +

ہے ہے کرنا - ماتم کرنا - رونا - پیٹنا - نوحہ کرنا کسی کو مرا ہوا

یاس

دیکھنا - مردہ دیکھنا جیسے ہمیں کہ ہے ہے کر کے جو یہاں سے جائے +

ہے ہے کھکھ کھکھ جھگڑا - ٹنٹا - چک چک نرکل کل - جیسے چار پیسے کا دھندا کیا پین سے پاؤں پسار کر پڑ رہی کسی کی ہے ہے نہ کھکھ کھکھ - روز روز کی ہے ہے کھکھ بھی آدمی کو جینے سے بیزار کر دیتی ہے +

ہیئے کی چھوٹنا - (۱) کور باطن ہونا - ناعاقبت اندیش ہونا (۲) تمیز کا نہ ہونا - بیوقوف ہونا - محض کودن ہونا - قوت ممیزہ سے بے بہرہ ہونا - جیسے اسکی تو ہیئے کی چھوٹ گئی ہیں - یہ بُرا بھلا کیا جانے +

ی

یا بھینسا بھینسوں میں یا قصائی کے کھونٹے (کہاوت) یعنی معاملہ اِدھر یا اُدھر کچھ ہی ہو یہ کام کرنا ضرور +

یا تو ہنسا موتی چگے یا لنگن ہی کر جائے (کہاوت) یعنی شریف آدمی اگر کھائے گا تو عزت ہی کی روٹی کھائے گا ورنہ بھوکا پڑ رہیگا - یا تو کھائے گھی سے نہیں جائے جی سے +

یا خدا تو دی نہ میں دوں - محاورہ - جو شخص نہایت حاسد اور بخیل ہوتا ہے اُس کی نسبت بولتے ہیں یعنی یہ شخص ایسا حاسد ہے کہ نہ تو خود ہی کچھ دیتا ہے اور نہ خدا بھی دینا گوارا کرتا ہے +

یا سین - قرآن مجید کی ایک مشہور سورت کا نام جو حالت نزع میں پڑھی جاتی ہے اور اُسکی برکت سے موت کی سکرات بڑی سختی آسان ہو جاتی ہے +

یہاں	یہم
یاسین پڑھوانا۔ حالت نزع میں سورۂ یٰسین سنوانا تاکہ بیمار کی مشکل آسان ہو اور نزع کی تکلیف سے بچے +	**یہ پیل مندھی جڑھ تی نظر نہیں آتی** (محاورہ) یعنی یہ کام پورا ہوتا ہوا دکھائی نہیں دیتا +
یاسین کا وقت آنا۔ نزع کا وقت پہنچنا۔ آخیر وقت ہونا دم واپسیں ہونا +	**یہ پوت نہ پنجی جائیں گیہوں دیکر گا جر کھائیں** یعنی۔ ایسی چھوری اور ایسے پوت اولاد کا بچ ہونا فضول ہے۔ جسکا ابھی سے یہ حال ہو کہ گھر کا اناج بیچکر سودا کھاتی ہے (بچ سے مراد بیاہا جانا ہے) +
یہاں کا باوا آدم ہی نرالا ہے۔ یعنی یہاں کی جو بات ہے وہ زمانہ سے نئی اور انوکھی ہے۔ اس جگہ کی رسم و آئین خدا کی خدائی سے جدا اور الگ ہے۔ یہاں کی ہر بات عجیب ہے +	**یہ کسکا کا موت ہے؟** (بیگمات قلعہ) یعنی یہ کس کا نطفہ ہے + یہ کس کا تخم یا بیج ہے + یہ کسکا جایا ہے +
یہاں کچھ نال تو نہیں گڑا (کہاوت) یعنی یہ جگہ تمہاری مورثیت اور کسی قسم کا استحقاق نہیں ہے +	**یہ منہ اور مسور کی دال** (محاورہ) یعنی یہ تمہارے کام اور منصب کے نہیں ہے +

تمت بالخیر

خدائے لایزال کا لاکھ لاکھ شکر ہے کہ اُس نے ہماری ہمت اور استقلال برقرار رکھکر آج ۱۰ اپریل ۱۹۱۷ء کو اس آخیر کاپی کی صحت ہمارے ہاتھ اور ہماری قلم سے کرائی۔

اُمید ہے کہ اسیطرح اسکے پروف بھی ہمارے مطالعہ میں آکر ہمارا اطمینان ہی نہیں بڑھائینگے بلکہ خوشی و خرمی کا موقع دینگے فقط اُمیدوار رحمت محمد سید احمد دہلوی

المخاطب بہ خانصاحب مؤلف لغات النساء

فرہنگ آصفیہ وغیرہ وغیرہ دہلی

گلی شاہتار اتصنیف کیہ

سید احمد

دہلوی

سید محمد بقلم خود

انکسارانہ شکریہ

مَیں نہایت شکرگزار ہُوں۔ اپنے لائق فائق معزز دوست مولوی عبدالرحمٰن صاحب منشی فاضل اسسٹنٹ رپورٹران بکس ایجوکیشن ڈیپارٹمنٹ پنجاب کا جنہوں نے از اوّل تا آخر لغات النساء کے تمام دُوسری دفعہ کے پروف کمال احتیاط اور توجہ سے مقابلہ فرمائے اور میرا قیمتی وقت دوبارہ دیکھنے سے بچایا۔ ایسے ہمدرد دُنیا میں کہاں پیدا ہوتے ہیں۔ ہر ایک شیفتۂ اُردو پر بھی۔ ایسے بُزرگوار کا شکریہ لازم و واجب ہے فقط۔ سیّد احمد دہلوی (خانصاحب) مُؤلّفِ لغات النساء و فرہنگِ آصفیہ وغیرہ وغیرہ۔

تاریخِ طبع

از نتیجۂ طبعِ عالی۔ معدنِ صدق و صفا۔ منبعِ فہم و ذکا جناب مُعلّی القاب نوّاب محمد تقی جان صاحب قمر۔ جامعِ قمر اللغات و آفتابِ اُردو وغیرہ۔ رئیسِ اعظم مخدوم پُور ضلع گیا۔ صُوبۂ بہار

ادیب اور محقق جو سیّد احمد ہیں
کہ جن کے فضل و ہُنر سے ہے اک جہاں آگاہ

اُنہوں نے کی ہے مُرتّب وہ لاجواب کتاب
کہ جس کے وصف میں رطبُ اللّساں ہیں اہلِ نگاہ

لُغات لکھے ہیں اس میں زنانِ دہلی کے
محاورات بھی ہیں مُندرج بہت دلخواہ

زبانِ قلعہ ہُوئی زندہ اس کتاب سے پھر
ہر اِک کے مُنہ سے نکلتی ہے اِسکو دیکھکے واہ

جنہیں ہے علمِ زباں دیکھکر وہ کہتے ہیں
بہت ہی کی ہے مؤلّف نے محنتِ جانکاہ

یہ اُسکی طبع کا لکھا ہے سال مَیں نے قمر
زبانِ دہلی کا نادر لُغت ہے یہ واللہ
۱۹ عیسوی ۱۷

کیا اُس نے مُرتّب اِس لُغت کو
زباں کو اوج اُس کی ذات سے ہے

ولہٗ

پتہ ماہر جو ہے علمِ بیاں کا
محقق ہے وہی ہندوستاں کا

قمر مَیں نے یہ لکھا طبع کا سال
یہ۔ اِک مخزن ہے لکھنوی زباں کا
۱۹۳۵

نوّاب صاحب ممدوح بہت بڑے فاضل، شاعرِ کمال اور مخدوم پُور ضلع گیا واقع صُوبۂ بہار کے معزز رئیسوں میں قدیمی خاندانوں میں شمار کیے جاتے ہیں

تنبیہ

چونکہ لغات النساء کی تحقیق و تدوین وغیرہ پر ہمارا بہت سا قیمتی وقت اور روپیہ صرف ہوا ہے لہذا جملہ مصنفین و مؤلفین سرقہ شعار۔ کتب فروشان امصار و دیار اور تمام صاحبان مطابع بکمال خود ہوشیار کی خدمت بابرکت میں نہایت ادب و انکسار کے ساتھ گزارش ہے کہ وہ طمع دنیوی وغیر منصفی کو کام فرما کر سالماً خواہ انتخاباً یا اختصاراً اسی قالب یا اور قالب میں بتغیر الفاظ خواہ عبارت خواہ معانی بتبدیل ہیئت یا چالاکی طبیعت بلا اجازت چھاپ لینے یعنی ہماری برسوں کی محنت پر خاک ڈالنے کا قصد نہ فرمائیں اور بیٹھے بٹھائے قانون جدید یعنی ایکٹ نمبر ۳-۲۴ فروری سنہ ۱۹۱۴ء متعلقہ تصنیف و تالیف کی زد میں نہ آئیں +

سید احمد دہلوی "خان صاحب"

ضروری اطلاع

جس کتاب پر مصنف کے خاص دستخط یا مہر دفتر نہ ہو وہ مسروقہ قابل مؤاخذہ ہے

سید احمد دہلوی "خان صاحب"

۲ مئی سنہ ۱۹۱۷ء دفتر فرہنگ آصفیہ دہلی گلی شاہ تارا تصنیف کدہ

پُر درد معذرت

چونکہ میری بصارت فرہنگ آصفیہ کی نذر ہو گئی ہے اس وجہ سے میں نے آنکھوں کا کام کانوں سے لیا صحت الفاظ۔ اعراب وغیرہ میں اگر کچھ غلطی ہو گئی ہو تو اس کا صبر مصححوں پر پڑیگا۔ اور وہی اس عذاب و ثواب کے عاقبت میں ذمہ وار ہوں گے۔ فقط

سید احمد

ملنے کا پورا پتا ۔ دہلی۔ شاہ تارا کی گلی۔ دفتر فرہنگ آصفیہ۔ تصنیف کدۂ خاں صاحب مولوی سید احمد دہلوی مؤلف فرہنگ آصفیہ و لغات النساء وغیرہ وغیرہ ممبر ٹیکسٹ بک کمیٹی و ممتحن مختلف امتحانات پنجاب یونیورسٹی دفتر فرہنگ آصفیہ

All Rights Reserved.

"LUGHAT-UL-NISSA"

OR

A DICTIONARY OF WOMEN'S LANGUAGE.

COMPRISING

Expressions used by Delhi Ladies, by Princesses of the Delhi Palace, and by Women of the Middle Classes and Hindu Ladies ; also the Words, Phrases, Technical Terms, Special Expressions and proverbs used in Ancient and Modern Books for the Instruction of Females ; wherein is also contained a Treasury of Investigations into the Urdu Language, and a collection of Ideas and superstitions needing Reform ; Amounting in all to 3900 Words and Phrases.

COMPILED BY

KHAN SAHIB M. SAIYID AHMAD, Dehlavi,

Author of the Farhang i Asafia and other works, Member Punjab Text-Book Committee and Examiner in University Examinations for presentation to H. H. The NIZAM, who has a special interest in the Education of Women and has purchased 250 copies, and to H. H. The SULTAN JAHAN BEGUM, Ruler of Bhopal, who has been pleased to bestow on the author Rs. 250 and to purchase 100 copies.

1917.

First Edition 1000 copies. Price per copy Rs. 3-8. Postage &c. Extra.